

TRADIKSYON NOUVO LEMONN

— LABIB —

MATYE-REVELASYON

Sa Labib i pour

TRADIKSYON NOUVO LEMONN

— LABIB —

MATYE-REVELASYON

“ME DAPRE SON PROMES, NOU PE ESPER
EN NOUVO LESYEL EK EN NOUVO LATER
KOT I POU ANNAN LADRWATIR.”

—2 Pyer 3:13.

© 2016

WATCH TOWER BIBLE
AND TRACT SOCIETY
OF PENNSYLVANIA

*Labib—Matye-Revelasyon
Tradiksyon nouvo lemonn*

© DRUCK UND VERLAG:

WACHTTUM BIBEL- UND
TRAKTAT-GESELLSCHAFT,
Selters/Taunus.

I disponib antye oubyen
zis en bout dan plis ki
210 langaz. Pour en lalis
konplet bann langaz,
al lo www.jw.org.

Lakantite tou bann edisyon
Labib *Tradiksyon nouvo
lemonn* ki'n deza ganny
enprimen i:

243,589,765 kopi

Enprimen 2021

Nou pa vann sa liv. I ganny
servi dan sa travay mondyal
pour ansenny dimoun lo
Labib e i ganny soutenir
par kontribisyon volonter.

*New World Translation of the
Christian Greek Scriptures*
Seychelles Creole (bi7-SC)

Made in Germany
Enprimen Lalmanny



bi7-SC
230710

LENTRODIKSYON

ANBA lenspirasyon Bondye, Labib (Lekritir Sen) ti ganny ekirir dan langaz Ebre, Arameen ek Grek. Pour ki dimoun dan “tou nasyon” i benefisyé avèk Parol Bondye, Labib i bezwen ganny tradwir dan bokou langaz. (Matye 24:14) Matye ziska Revelasyon, sa vennset liv i osi ganny apele “Lekritir Grek Kretyen” akòz zot in ganny ekirir dan langaz Grek par bann ekriyen Kretyen anba lenspirasyon Bondye dan premye syek nou lepok.

New World Translation of the Christian Greek Scriptures an Angle ti ganny enprimen pour premye fwa an 1950. I baze prensipalman lo sa teks an Grek ki apel *Westcott and Hort* ki annakor avèk bann pli vye kopi Labib an Grek. Dan *New World Translation*, bokou zefor in ganny fer pour ki sa teks Grek i ganny tradwir dan en fason pli egzakt posib. Sa versyon an Kreol Seselwa i baze lo sa edisyon Angle 2013 e bokou zefor in ganny fer osi pour ki i pli egzakt posib.

Non Bondye, Zeova, i aparet 237 fwa dan *Labib—Matye-Revelasyon—Tradiksyon nouvo lemonn*. I vreman enportan ki non Bondye i ganny sanktifye. Dimoun i bezwen kriy non Bondye pour zot ganny sove. Alor pour sa rezon, sa tradiksyon Labib in remet non Bondye, Zeova, kot i devret ete. —Matye 6:9; Romen 10:13.

Sa non, *Tradiksyon nouvo lemonn*, i baze lo sa promes Bondye ki i pou annan en nouvo lemonn kot bann dimoun drwat pou ganny bokou benediksyon. (2 Pyer 3:13) Vi ki bann tradikter Labib i kontan Bondye, Loter sa liv, zot in pran o serye sa responsabilite spesyal pour transmet parol ekpanse Bondye dan en fason pli egzakt posib. Nou priye ki sa tradiksyon pou vreman ed bann lekter senser ki pe fer zefor pour ganny en “konnesans egzakt lo laverite.” —1 Timote 2:4.

NON BANN LIV KI TI GANNY EKRIK AN GREK DAN LORD KI I APARET DAN LABIB

LIV	ABREVIYASYON	PAZ	LIV	ABREVIYASYON	PAZ
Matye	Mt	7	1 Timote	1Ti	270
Mark	Mr	48	2 Timote	2Ti	276
Lik	Li	73	Tit	Tit	280
Zan	Zan	116	Filemon	Fim	283
Akt	Akt	148	Ebre	Ebr	284
Romen	Ro	190	Zak	Zak	298
1 Korentyen	1Ko	209	1 Pyer	1Pyr	303
2 Korentyen	2Ko	228	2 Pyer	2Pyr	309
Galat	Ga	241	1 Zan	1Zan	313
Efezyen	Efe	248	2 Zan	2Zan	318
Filipyen	Fil	254	3 Zan	3Zan	319
Kolosyen	Kol	259	Zid	Zid	320
1 Tesalonisyen	1Te	264	Revelasyon	Re	322
2 Tesalonisyen	2Te	268			
Bann liv dan Labib		343			
Lendeks bann mo dan Labib		344			
Leksplikasyon bann mo		366			

DAPRE
MATYE

KONTENI

- 1 Zenealozi Zezi Kri (1-17)
Nesans Zezi (18-25)
- 2 Vizit bann astrolog (1-12)
Sove pour al Lezip (13-15)
Erod i touy bann pti garson (16-18)
Retourn Nazaret (19-23)
- 3 Zan ki batize i prese (1-12)
Zezi i ganny batize (13-17)
- 4 Dyab i tant Zezi (1-11)
Zezi i konmans prese Galile (12-17)
Bann premye disip i ganny swazir (18-22)
Zezi i prese, ansennyen e geri (23-25)
- 5 SERMON LO MONTANNY (1-48)
Zezi i konmans ansennyen lo montanny (1, 2)
Nef keksoz ki fer dimoun ere (3-12)
Disel ek lalimyer (13-16)
Zezi pou akonpli Lalwa (17-20)
Konsey lo lakoler (21-26),
adilter (27-30), divors (31, 32),
serman (33-37), revanze (38-42),
lanmour pour lennmi (43-48)
- 6 SERMON LO MONTANNY (1-34)
Pa fer sa ki drwat zis pour dimoun vwar (1-4)
Konman pour priye (5-15)
Lapriyer model (9-13)
Zennen (16-18)
Trezor lo later ek dan lesyel (19-24)
Aret trakase (25-34)
Kontinyen rod Rwayonm premye (33)
- 7 SERMON LO MONTANNY (1-27)
Aret zize (1-6)
Kontinyen demande, rode, tap laport (7-11)
Lareg-d-or (12)
Pti baro (13, 14)
Ganny rekonnet par zot fri (15-23)
Lakaz lo ros, lakaz lo disab (24-27)
Lafoul i etonnen par lafason ki Zezi i ansennyen (28, 29)
- 8 En lepre i ganny geri (1-4)
Lafwa en zofisye larme (5-13)
Zezi i geri en kantite dimoun Kapernaoum (14-17)
Konman pour swiv Zezi (18-22)
Zezi i kalmi en tanpet (23-27)
Zezi i fer bann demon antre dan koson (28-34)
- 9 Zezi i geri en zonn paralize (1-8)
Matye i swiv Zezi (9-13)
Kestyon lo zennen (14-17)
Fiy Zairis. En madanm i tous lenz Zezi (18-26)
Zezi i geri bann aveg ek kozpa (27-34)
Rekolt i gran me i annan en ptigin travayer (35-38)
- 10 Sa 12 zapot (1-4)
Lenstriksyon pour prese (5-15)
Bann disip pou ganny persekite (16-25)
Pa per zonn me Bondye (26-31)
Pa lape me lepe (32-39)
Resevwar bann disip Zezi (40-42)
- 11 Zan ki Batize i ganny onore (1-15)
En zenerasyon antete i ganny kondannen (16-24)
Zezi i loue son Papa akoz i kontan bann ki annan limilite (25-27)
Vin disip Zezi e reganny lafors (28-30)
- 12 Zezi "i annan lotorite lo Saba" (1-8)
Zonnm avek en lanmen paralize i ganny geri (9-14)
En serviter ki Bondye i kontan (15-21)
Demon i ganny sase gras a lespri sen (22-30)
Pese ki pa kapab ganny pardonnen (31, 32)
Rekonnet en pye par son fri (33-37)
Siny Zonas (38-42)
Ler en demon i retournen (43-45)
Manman ek bann frer Zezi (46-50)
- 13 BANN LEGZANP LO RWAYONM (1-52)
En fermye i senm lagrenn (1-9)
Akoz Zezi ti servi legzanp (10-17)
Legzanp sa fermye i ganny eksplik (18-23)
Dible ek move zerb (24-30)
Lagrenn moutard ek lelven (31-33)
Zezi i servi legzanp e sa i akonpli profes (34, 35)
Legzanp dible ek move zerb i ganny eksplik (36-43)

- Trezor ki'n ganny kasyet ek sa zoli perl (44-46)
 Lasenn pwason (47-50)
 Bann vye e nouvo trezor (51, 52)
 Zezi pa ganny aksepté dan son prop lavil (53-58)
- 14 Latet Zan ki batize i ganny koupe (1-12)
 Zezi i nourri 5,000 dimoun (13-21)
 Zezi i mars lo delo (22-33)
 Gerizon Zenezaret (34-36)
- 15 Tradisyon zonn i ganny devwale (1-9)
 Bann keksoz enpir i sorti dan leker (10-20)
 Lafwa en madanm Fenisyen (21-28)
 Zezi i geri en kantite maladi (29-31)
 Zezi i nourri 4,000 dimoun (32-39)
- 16 Zot demann en siny (1-4)
 Lelven bann Farizyen ek Sadiseen (5-12)
 Bann lakle Rwayonn (13-20)
 Kongregasyon konstri lo en ros (18)
 Lanmor Zezi i ganny predir (21-23)
 Bann vre disip (24-28)
- 17 Laparans Zezi i sanze (1-13)
 Lafwa parey en lagrenn moutard (14-21)
 Ankor enn fwa lanmor Zezi i ganny predir (22, 23)
 Taks i ganny peye avek larzan ki sorti dan labous en pwason (24-27)
- 18 Sa ki pli gran dan Rwayonn (1-6)
 Sa ki fer dimoun fer pese (7-11)
 Legzanp mouton perdi (12-14)
 Konman pour reganny en frer (15-20)
 Legzanp sa lesklav ki pa ti oule pardonnen (21-35)
- 19 Maryaz ek divors (1-9)
 Lavi selibater (10-12)
 Zezi i beni bann zanfan (13-15)
 Kestyon en zenn onm ris (16-24)
 Bann sakrifis pour Rwayonn (25-30)
- 20 Menm lapey pour bann travayer plantasyon rezen (1-16)
 Ankor enn fwa lanmor Zezi i ganny predir (17-19)
 Zot rod pozisyon dan Rwayonn (20-28)
 Zezi en ranson pour bokou (28)
 De zonn aveg i ganny geri (29-34)
- 21 Zezi i antre Zerizalenm konman lerwa (1-11)
 Zezi i pous bann ki pe vann dan tanp (12-17)
 Pye fig i ganny modi (18-22)
- Lotorite Zezi i ganny kestyonnen (23-27)
 Legzanp sa de garson (28-32)
 Legzanp bann fermye ki ti bann mertriye (33-46)
 Sa ros prensipal i ganny rezete (42)
- 22 Legzanp sa resepsyon maryaz (1-14)
 Bondye ek Sezar (15-22)
 Kestyon lo rezireksyon (23-33)
 Sa de komannman pli enportan (34-40)
 Eski Kris i garson David? (41-46)
- 23 Pa swiv legzanp bann profeser lalwa ek Farizyen (1-12)
 Maler pour bann profeser lalwa ek Farizyen (13-36)
 Zezi i plere aköz Zerizalenm (37-39)
- 24 SINY PREZANS KRIS (1-51)
 Lager, lafanmin, tranblemandter (7)
 Bon nouvel pou ganny anonse (14)
 Gran ladetres (21, 22)
 Siny Garson zonn (30)
 Pye fig (32-34)
 Parey dan letan Noe (37-39)
 Kontinyen veye (42-44)
 Lesklav fidel ek en move lesklav (45-51)
- 25 SINY PREZANS KRIS (1-46)
 Legzanp dis vyerz (1-13)
 Legzanp bann talan (14-30)
 Bann mouton ek kabri (31-46)
- 26 Bann pret i fer plan pour touy Zezi (1-5)
 Delwil parfimen i ganny vide lo Zezi (6-13)
 Dernyen Lapak ek traizon (14-25)
 Repa Senyer (26-30)
 Zezi i predir ki Pyer pou dir i pa konn li (31-35)
 Zezi i priye Zetsemane (36-46)
 Zezi i ganny arete (47-56)
 I ganny zize devan Sannedren (57-68)
 Pyer i dir i pa konn Zezi (69-75)
- 27 Zezi i ganny anmennen kot Pilat (1, 2)
 Zida i pann son lekor (3-10)
 Zezi devan Pilat (11-26)
 Zezi i ganny monke (27-31)
 Kloute lo poto Golgota (32-44)
 Lanmor Zezi (45-56)
 Lanterman Zezi (57-61)
 Latonn i ganny veye (62-66)
- 28 Zezi i ganny resisite (1-10)
 Bann solda i ganny gous pour ki zot koz manti (11-15)
 Lord pour fer disip (16-20)

- 1** Liv listwar* Zezi Kri,[#] garson David, garson Abraam:
2 Abraam ti vin papa Izaak.
 Izaak ti vin papa Zakob.
 Zakob ti vin papa Zida ek son bann frer.
3 Zida ti vin papa Perez ek Zera e zot manman ti Tamar.
 Perez ti vin papa Ezronn.
 Ezronn ti vin papa Ram.
4 Ram ti vin papa Aminadab.
 Aminadab ti vin papa Nasonn.
 Nasonn ti vin papa Salmonn.
5 Salmonn ti vin papa Boaz e son manman ti Raab.
 Boaz ti vin papa Obed e son manman ti Rit.
 Obed ti vin papa Zese.
6 Zese ti vin papa Lerwa David.
 David ti vin papa Salomon e son manman ti madanm Ourya.
7 Salomon ti vin papa Reabam.
 Reabam ti vin papa Abiya.
 Abiya ti vin papa Aza.
8 Aza ti vin papa Zeosafat.
 Zeosafat ti vin papa Zeoram.
 Zeoram ti vin papa Ouzya.
9 Ouzya ti vin papa Zotanm.
 Zotanm ti vin papa Aaz.
 Aaz ti vin papa Ezekya.
10 Ezekya ti vin papa Manase.
 Manase ti vin papa Amonn.
 Amonn ti vin papa Zosya.
11 Zosya ti vin papa Zekonya ek son bann frer, lepok legzil Babilonn.
12 Apre legzil Babilonn, Zekonya ti vin papa Sealtyel.
 Sealtyel ti vin papa Zorobabel.
13 Zorobabel ti vin papa Abyoud.
 Abyoud ti vin papa Elyakim.
 Elyakim ti vin papa Azor.
14 Azor ti vin papa Zadok.
 Zadok ti vin papa Akim.
 Akim ti vin papa Elyoud.

1:1 * Oubyen "bann zanset." # Oubyen "Mesi, sa Enn ki'n ganny swazir."

- 15** Elyoud ti vin papa Eleazar.
 Eleazar ti vin papa Matann.
 Matann ti vin papa Zakob.
16 Zakob ti vin papa Zozef ki ti msye Mari, manman Zezi ki ti ganny apele Kris.

17 Alor, an tou, i ti annan 14 zenerasyon depi Abraam ziska David, 14 zenerasyon depi David ziska legzil Babilonn e 14 zenerasyon depi legzil Babilonn ziska Kris.

18 Se koumsa ki nesans Zezi Kri ti arive. Ler son manman Mari ti'n fyanse avek Zozef, i ti tonm ansent gras a lespri sen* avan ki zot ti mar-ye. **19** Me vi ki son msye Zozef ti en zonm drwat e i pa ti oule fer li onte devan tou dimoun, i ti annan lantasyon divors li an sekre. **20** Me apre ki i ti'n reflexir lo tou sa bann keksoz, lanz Zeova* ti aparet avek li dan en rev e dir li: "Zozef, garson David, pa bezwen per pour anmenn ou madanm Mari kot ou, akoz sa ki'n arive avek li i gras a lespri sen. **21** I pou ganny en garson e ou pou apel li Zezi,* akoz i pou sov son pep dan zot pese." **22** Anfet, tousala ti arive pour akonpli sa ki Zeova* ti'n dir atraver son profet: **23** "Ekoute! Sa fiy vyerz pou tonm ansent e i pou ganny en garson ki zot pou apel Emanyel," ki ler i ganny tradwir i vedir, "Bondye i avek nou."

24 Alor, Zozef ti leve dan son sonmey, i ti fer sa ki lanz Zeova* ti'n demann li pour fer e i ti anmenn son madanm kot li. **25** Me i pa ti annan relasyon seksyel avek li ziska ki Mari ti ganny son garson e Zozef ti apel li Zezi.

1:18 * Oubyen "lafors aktif." Setadir, lafors Bondye an aksyon. 1:20 * Sa i premye fwa dan sa 237 landrwa dan Lekritir Grek Kretyen kot non Bondye, Zeova, i aparet dan sa tradiksyon Labib. Vwar Leksplikasyon bann mo. 1:21 * Sa non Zezi i koresponn avek sa non Ebre Zeswa oubyen Zozye ki vedir "Zeova i sover." 1:22, 24 * Vwar Leksplikasyon bann mo.

2 Apre ki Zezi ti'n ne Betleenm, Zide, dan letan Lerwa Erod,* bann astrolog[#] sorti dan Les ti vin Zerizalenm **2** e zot ti demande: "Lerwa bann Zwif ki'n ne, kote i ete? Parski nou ti vwar son zetwal kan nou ti dan Les e nou'n vin onor li."* **3** Lerwa Erod ek tou dimoun Zerizalenm ti per ler zot ti tann sa. **4** Erod ti reini tou bann sef pret* ek profeser lalwa e demann zot kote Kris[#] ti sipoze ne. **5** Zot ti dir li: "Betleenm, Zide, sanmenm ki sa profet ti ekri: **6** 'E ou, Betleenm dan pei Zida, ou pa ditou sa pli pti lavil parmi bann ki diriz Zida, akou sa enn ki pou dirize pou sorti kot ou e i pou vin berze mon pep Izrael.'"

7 Alor, Erod ti apel bann astrolog an sekre e i ti demann zot egzakteman kan sa zetwal ti aparet. **8** Ler i ti anvoy zot Betleenm, i ti dir zot: "Ale e rod byen partou sa pti garson e kan zot in trouv li, fer mwan konnen pour ki mwan osi mon a kapab al onor li."* **9** Apre ki lerwa ti'n koz avek zot, zot ti ale e la sa zetwal ki zot ti'n vwar kan zot ti dan Les ti al par devan zot ziska kot sa pti garson ti ete. **10** Ler zot ti vwar sa zetwal arete, zot ti vremen dan lazwa. **11** Zot ti antre dan lakaz e zot ti vwar sa pti garson avek son manman Mari e zot ti tonm azenou e onor li. Zot ti osi ouver bann bwat e ofer li bann kado, lor, lansan blan ek lamir.* **12** Par kont, vi ki zot ti'n ganny averti par Bondye dan en rev pour pa retourn kot Erod, zot ti retourn dan zot pei par en lot semen.

13 Apre ki zot ti'n ale, lanz Zeova* ti aparet avek Zozef dan en rev e dir li: "Leve, pran sa pti garson ek son manman e sov Lezip. Reste

laba ziska ki mon a dir ou retournen, parski Erod pe al rod sa pti garson pour touy li." **14** Alor, pandan lanwit, Zozef ti leve e pran sa pti garson ek son manman e zot ti al Lezip. **15** I ti reste laba ziska ki Erod ti mor. Sa ti akonpli sa ki Zeova* ti'n dir atraver son profet: "Mon ti fer mon garson sorti Lezip."

16 Alor, ler Erod ti vwar ki bann astrolog ti'n anbet li, i ti pran en gran lakoler e i ti anvoy dimoun pour touy tou garson de-z-an e mwens, Betleenm ek dan tou son bann distrik, dapre sa ki bann astrolog ti'n dir li konsernan kan sa zetwal ti'n aparet. **17** Sa ti akonpli sa ki ti'n ganny dir atraver profet Zere-mi: **18** "I ti annan en kantite leokri ek larm dan lavil Rama. Sa ti Rasel ki ti pe plere pour son bann zanfan e i pa ti oule ganny rekonforte parski zot nepli la."

19 Ler Erod ti'n mor, lanz Zeova* ti aparet avek Zozef dan en rev Lezip **20** e i ti dir: "Leve, pran sa pti garson ek son manman e al dan pei Izrael, parski bann ki ti anvi pran lavi* sa pti garson in mor." **21** Alor, i ti leve e pran sa pti garson ek son manman e retourn dan pei Izrael. **22** Me ler i ti tande ki Arkela-is ti pe diriz Zide dan plas son papa Erod, i ti per pour al laba. Deplis, vi ki i ti'n ganny averti par Bondye dan en rev, i ti finalman al dan rezyon Galile. **23** I ti al reste dan lavil Nazaret e sa ti akonpli sa ki ti'n ganny dir atraver bann profet: "I pou ganny apele en Nazareen."*

3 Sa letan, Zan ki batize* ti vin prese dan dezer[#] Zide. **2** I ti pe dir: "Repantir, parski Rwayonm

2:1 *Setadir, Erod Legran. # En dimoun ki etidye bann zetwal pour konn lavenir. 2:2, 8 * Oubyen "tonm azenou devan li." 2:4, 13, 15, 19 * Vwar Leksplikasyon bann mo. 2:4 # Oubyen "Mesi, sa Enn ki'n ganny swazir." 2:11 * En lapoud ki santi bon.

2:20 * Literalman, "nanm." 2:23 * Probableman sorti dan sa mo Ebre "bourzon." Vwar Leksplikasyon bann mo. 3:1 * Oubyen "Zan-Batis." # Dan Labib, sa mo i souvan refer avek bann landrwa dezerte kot napa bokou dimoun ki reste.

lesyel in aprese.” **3** An realite, se sa ki ti ganny dir lo li atraver profet Izai: “En dimoun pe kriye dan dezer: ‘Prepar semen Zeoval* Fer son semen drwat.’” **4** Zan ti met lenz ki’n ganny fer avek pwal samo ek en sang lapo dan son leren. I ti manz sotrel ek dimyel maron. **5** Dimoun Zerizalenm e partou dan Zide ek rezyon Zourden ti al kot li. **6** I ti batiz* zot dan Larivyer Zourden e zot ti konfes zot pese an bibliik.

7 Kan i ti vwar en kantite Fari-zyen* ek Sadiseen* pe vin kot dimoun ti pe batize, i ti dir zot: “Zot, bann piti serpan, lekel ki’n dir zot zot pou kapab sov lakoler Bondye ki pe esper zot? **8** Alor, fer bann aksyon ki montre ki zot in repantir.* **9** Pa krwar ki zot kapab zis dir, ‘Abraam i nou papa.’ Parski mon dir zot ki Bondye i kapab fer sa bann ros vin zanfan Abraam. **10** Lars in fini pare pour koup rasin pye dibwa. Alor, tou pye dibwa ki pa raport bon fri pou ganny koupe e zete dan dife. **11** Mwan mon pe batiz zot avek delo akoz zot in repantir, me sa enn ki pe vin apre mwan ki mon pa diny pour tir son sandalet i pli for ki mwan. Sa enn pou batiz zot avek lespri sen e avek dife. **12** Son fork ki separ dible ek lapay i dan son lanmen. I pou netway kompletman kot dible i ganny bate. I pou anmas son dible dan stor me lapay dible i pou brile dan dife ki pa kapab tennen.”

13 Apre, Zezi ti sorti Galile e al kot Larivyer Zourden pour Zan batiz li. **14** Me Zan ti esey anpes li e i ti dir: “Mwan ki bezwen ganny batize par ou e ou ki pe vin kot mwan?” **15** Zezi ti reponn li: “Les li safwasi, parski dan sa fason nou akonpli tou sa ki drwat.” Alor Zan ti dakor. **16** Apre ki i ti’n ganny batize, desi-

to Zezi ti sorti anba delo e la! lesyel ti ouver e i ti vwar lespri sen Bondye parey en kolonm,* pe desann lo li. **17** Osi, en lavwa sorti dan lesyel ti dir: “Sa i mon Garson ki mon kontan ki mon’n aprouve.”

4 Answit, lespri sen ti anmenn Zezi dan dezer e laba Dyab ti pe al tant li. **2** Apre ki i pa ti’n manze pour 40 zour ek 40 lannwit, Zezi ti lafen. **3** Dyab ti vin tant li: “Si ou en garson Bondye, dir sa bann ros vin dipen.” **4** Me Zezi ti reponn: “I’n ganny ekirir: ‘Zonm pa devret viv zis lo dipen tousel me lo tou parol ki sorti dan labous Zeova.’”*

5 Apre Dyab ti anmenn li dan lavil sen anler lo miray* tanp **6** e i ti dir li: “Si ou en garson Bondye, sot anba, parski i’n ganny ekirir: ‘I pou donn lord son bann lanz pour tyonbo ou pour ki ou pa tap ou lipye avek en ros.’” **7** Zezi ti dir li: “I’n osi ganny ekirir: ‘Ou pa devret teste Zeova* ou Bondye.’”

8 Apre sa, Dyab ti anmenn li lo en montanny vreman o, i ti montre li tou bann rwayonm dan sa lemonn e zot laglwar. **9** I ti dir li: “Tousala mon pou donn ou si ou azenou devan mwan e ador* mwan.” **10** Alor Zezi ti dir li: “Sorti la ale Satan! Parski i’n ganny ekirir: ‘Se Zeova* ou Bondye ki ou devret adore e zis li tousel ki ou devret servi.’”* **11** Dyab ti kit li e la bann lanz ti vini e zot ti konmans pran swen avek li.

12 Ler Zezi ti tande ki Zan ti’n ganny arete, i ti kit sa landrwa pour al Galile. **13** Deplis, apre ki i ti’n kit Nazaret, i ti al reste Kapernaoum o bor lanmer dan distrik Zeboulonn ek Naftali. **14** Sa ti akonpli sa ki ti’n ganny dir atraver profet Izai: **15** “Galile kot bann etranze i reste,

3:3, 7; 4:4, 7, 10 * Vwar Leksplikasyon bann mo. 3:6 * Oubyen “plonz.” 3:8 * Literalman, “raport fri repantans.”

3:16 * Oubyen “pizon.” 4:5 * Oubyen “balistrad, landrwa pli o.” 4:9 * Literalman, “ador mwan en fwa.” 4:10 # Oubyen “ofer en servis sakre.”

pei Zeboulonn ek Naftali, dan semen ki al ver lanmer, lot kote Zourden! **16** Bann dimoun ki ti pe asiz dan fernwanr ti vwar en gran lalimyer e lalimyer ti kler lo bann ki ti pe asiz dan lonbraz lanmor." **17** Apar-tir sa moman, Zezi ti konmans prese: "Repantir parski Rwayonn lesyel in aprese."

18 Ler Zezi ti pe marse o bor Lan-mer Galile, i ti vwar de frer, Simon ki ti osi apel Pyer ek son frer Andre. Zot ti pe anvoy en lasenn dan lan-mer parski zot ti peser. **19** Zezi ti dir zot: "Swiv mwan e mon pou fer zot lapas dimoun.*" **20** Deswit zot ti kit zot lasenn e swiv li. **21** Ler i ti ariv en pti pe pli lwen, Zezi ti vwar de lezot frer, Zak garson Zebede ek son frer Zan dan en kannot avek zot papa Zebede pe repar zot lasenn e Zezi ti apel zot. **22** Deswit zot ti kit zot kannot ek zot papa e swiv li.

23 Apre Zezi ti al partou dan Ga-lile, i ti ansennyen dan bann sinagog e pres sa bon nouvel Rwayonn e i ti geri dimoun ki ti annan tou sort ka-lite maladi ek tou sort problenm la-sante. **24** Sa nouvel ti fann partou atraver Siri.* Zot ti anmenn kot li tou dimoun ki ti pe soufer avek di-feran kalite maladi ek douler, bann ki ti posede par demon, bann ki ti ganny bebelouka, bann ki ti paralize e i ti geri zot tou. **25** Alor, bann gran lafoul ti swiv li sorti Galile, De-ka-pol,* Zerizalenm, Zide ek lot kote Zourden.

5 Kan Zezi ti vwar lafoul, i ti mont lo montanny e apre ki i ti'n asi-ze, son bann disip ti vin kot li. **2** I ti konmans koze e ansenny zot:

3 "Ere bann ki rekonnet ki zot be-zwen gidans Bondye,* parski Rwa-yonn lesyel i pour zot.

4:19 * Oubyen "zonn." **4:24** * Konmela Syria an Angle. Vwar Leksplikasyon bann mo. **4:25** * Oubyen "rezyon kot i ti annan dis lavil." **5:3** * Oubyen "ki rekonnet ki zot annan bezwen spirityel; Ere bann ki mandyan lespri sen."

4 "Ere bann ki dan en gran la-ristes, parski zot pou ganny rekon-forte.

5 "Ere bann ki dous,* parski zot pou ganny donnen# later.

6 "Ere bann ki lafen e swaf la-drwatir, parski zot pou rasazye.*

7 "Ere bann ki pran pitye* pour lezot, parski lezot pou pran pitye pour zot.

8 "Ere bann ki annan en leker pir, parski zot pou vwar Bondye.

9 "Ere bann ki fer lape,* parski zot pou ganny apele zanfann# Bondye.

10 "Ere bann ki'n ganny perseki-te akoz zot fer sa ki drwat, parski Rwayonn lesyel i pour zot.

11 "Ere kan dimoun i ensilte zot, persekit zot, koz manti e dir tou sort move keksoz lo zot akoz mwan. **12** Zot devret kontan e dan lazwa, parski zot rekonpans i gran dan le-lyel, akoz koumsanmenm ki zot ti persekit bann profet avan zot.

13 "Zot, zot disel later, me si disel i nepli sale, ki mannyer i pou revin sale? I pa bon pour nanryen apard ki ganny zete deor kot dimoun i mars lo la.

14 "Zot, zot lalimyer lemonn. En lavil ki anler lo en montanny pa kapab ganny kasyet. **15** Dimoun i alim en lalanp, pa pour met li anba en pannyen,* me i met li anler lo en keksoz pour kler tou bann ki dan lakaz. **16** Pareyman, zot lalimyer i devret briye devan dimoun, pour ki zot kapab vwar zot bon aksyon e glo-rifye zot Papa dan lesyel.

17 "Pa krwar ki mon'n vin de-tri Lalwa oubyen lansennyman bann

5:5 * Oubyen "ki annan limilite." # Literalman, "erit." **5:6** * Oubyen "satisfes." **5:7** * Oubyen "demonstre mizerikord." **5:9** * Oubyen "kontan lape." # Literalman, "garson." **5:15** * Oubyen "en pannyen ki ganny servi pour mezir lagrenn."

dir zot: Pa lager avek en move dimoun, me si en dimoun i donn ou en kalot lo ou lazou kote drwat, donn li lot kote osi. **40** Si en dimoun i anv i anmenn ou ankour pour pran ou lenz, les li pran ou man-to* osi. **41** Si en dimoun ki annan lotorite i fors ou pour servi li pour en kilomet,* fer de kilomet avek li. **42** Donn sa enn ki pe demann ou e pa refize pret sa enn ki demann ou prete.*

43 "Zot in tande ki i'n ganny dir: 'Ou devret kontan ou prosen e ay ou lennmi.' **44** Me mwan mon dir zot: Kontinyen kontan zot lennmi e priy pour sa bann ki persekit zot. **45** Dan sa fason, zot a kapab vin zanfan* zot Papa ki dan lesyel vi ki i fer soley tap lo bon konman move dimoun e i fer lapli tonm lo bann ki drwat e bann ki move. **46** Parski si zot kontan bann ki kontan zot, ki rekonpans i annan pour zot? Pa bann kolekter taks osi i fer parey? **47** Si zot dir bonzour zis zot frer, ki keksoz ekstraordiner zot pe fer? Pa dimoun lezot nasyon i fer parey? **48** Pareyman, zot devret parfe* parey zot Papa dan lesyel i parfe.

6 "Veye ki zot pa fer sa ki drwat zis pour dimoun vwar zot, si non zot Papa ki dan lesyel pa pou rekonpans zot. **2** Alor, ler ou ed* bann pov, pa soufle tronpet parey bann ipokrit i fer dan sinagog e dan semen pour dimoun glorifye zot. Laverite mon dir zot, zot in fini ganny tou zot rekonpans. **3** Me ou, ler ou ed bann pov, pa les ou lanmen gos konnen ki ou lanmen drwat pe fer, **4** pour ki lezot pa vwar ler ou pe ede. Alor ou Papa ki vwar tou pou rekonpans ou.

5:40 *Manto ti ganny mete par lao lenz en dimoun. 5:41 *Literalman, "en mil." Vwar Leksplikasyon bann mo. 5:42 *Setadir, prete san lentere. 5:45 *Literalman, "garson." 5:48 *Literalman, "konplet." 6:2 *Literalman, "fer lofrann mizerikord." Vwar Leksplikasyon bann mo.

5 "Osi, ler zot priye, pa fer parey bann ipokrit, akoz zot zot kontan debout pour fer lapriyer dan sinagog e dan kwen bann gran semen pour ki dimoun i vwar zot. Laverite mon dir zot, zot in fini ganny tou zot rekonpans. **6** Par kont, ou ler ou priye, antre dan ou lasanm prive e apre ki ou'n ferm laport, priy avek ou Papa ki dan lesyel.* Alor ou Papa ki vwar tou pou rekonpans ou. **7** Me ler ou priye, pa repet menm zafer parey dimoun lezot nasyon i fer, parski zot zot mazine ki zot lapriyer pou ganny ekoute si zot fer bann gran gran lapriyer. **8** Alor, pa vin parey zot parski zot Papa i konn sa ki zot bezwen menm avan ki zot demann li.

9 "Me zot, se koumsa ki zot devret priye:

"Nou Papa ki dan lesyel, ki ou non i ganny sanktifye.* **10** Ki ou Rwayonm i vini. Ki ou lavolonte i ganny fer lo later parey dan lesyel. **11** Donn nou nou dipen ki nou bezwen pour ozordi **12** e pardonn nou nou bann pese* parey nou'n osi pardonn bann ki'n ofans nou. **13** Pa les nou tonm dan tantasyon, me sov nou kont sa enn move."

14 "Parski si zot pardonn fot lezot, zot Papa dan lesyel pou osi pardonn zot, **15** tandis ki si zot pa pardonn fot lezot, zot Papa osi pa pou pardonn zot.

16 "Ler zot zennen,* aret fer figir fer lapenn parey bann ipokrit, parski zot negligiz zot lekor* pour montre dimoun ki zot pe zennen. Laverite mon dir zot, zot in fini ganny tou zot rekonpans. **17** Me ou, ler ou pe zennen met delwil lo ou latet e lav ou figir, **18** pour ki ou pa montre ki ou

6:6 *Oubyen "ou Papa ki dimoun pa kapab vwar." 6:9 *Oubyen "ganny konsidere konman sakre, sen." 6:12 *Literalman, "det." 6:16 *Vwar Leksplikasyon bann mo. "Oubyen "Iaparans." Literalman, "figir."

pe zennen devan dimoun me selman devan ou Papa ki dan lesyel. Alor, ou Papa ki vwar tou pou rekonpans ou.

19 "Aret anmas pour zot menm bann trezor lo later, kot lever* ek larouy i gat zot e kot voler i kas lakaz e vole. **20** Plito, anmas pour zot menm bann trezor dan lesyel kot napa ni lever ni larouy pour gat zot e kot napa voler pour kas lakaz e vole. **21** Parski kot ou trezor i ete, ou leker pou la osi.

22 "Lizye i lalanp lekor. Alor, si ou lizye i get en sel keksoz,* ou lekor antye pou dan lalimyer." **23** Me si ou lizye i get sa ki move,* ou lekor antye pou dan fernwanr. Si sa lalimyer ki dan ou i vin fernwanr, ou vreman dan en gran fernwanr!

24 "En lesklav pa kapab servi de met, parski swa i pou ay enn e kontan lot oubyen i pou fidel avek enn e mepriz lot. Ou pa kapab lesklav Bondye e lesklav Larises an menm tan.

25 "Pour sa rezon mon dir zot: Aret trakase konsernan sa ki zot pou manze oubyen bwar pour viv oubyen lenz ki zot pou mete. Pa lavi* i annan plis valer ki manze e lekor plis valer ki lenz? **26** Get byen bann zwazo dan lesyel, zot pa senm lagrenn, ni rekolte, ni anmas dan stor, pourtan zot Papa dan lesyel i donn zot manze. Pa zot annan plis valer ki sa bann zwazo? **27** Lekel parmi zot ki si i pran traka i kapab azout en minit* avek son lavi? **28** Deplis, akoz zot trakase ki lenz zot pou mete? Pran legzanp lo lafason ki bann lis maron i pouse, zot pa rente, ni koud lenz, **29** me mon dir zot ki menm Salo-

mon dan tou son laglwar pa ti abiye parey enn sa bann lis. **30** Aprezan, si se koumsa ki Bondye i abiy bann fler maron ki la ozordi e ki demen i ganny zete dan dife, pa i pou pli kontan abiy zot, zot ki annan en ptingin lafwa? **31** Alor pa zanmen trakase e dir, 'Ki nou pou manze?' oubyen 'Ki nou pou bwar?' oubyen 'Ki nou pou mete?' **32** Parski tousala i bann keksoz ki bann nasyon pe rode a tou pri. Zot Papa dan lesyel i konnen ki zot bezwen tou sa bann keksoz.

33 "Alor, kontinyen rod Rwayonm ek son ladrwatir premye e Bondye pou donn zot tou lezot keksoz. **34** Pour sa rezon, pa zanmen trakas pour demen, parski demen pou annan son prop traka. Sak zour i annan son prop problemn.

7 "Aret zize pour ki zot pa ganny zize. **2** Parski zot pou ganny zize dan menm fason ki zot pe ziz lezot e mezir ki zot pe servi pour lezot sanmenm mezir ki lezot pou servi pour zot. **3** Alor, akoz ou get sa pti lapay dan lizye ou frer me ou pa vwar sa plans dan ou prop lizye? **4** Ki manner ou kapab dir ou frer, 'Les mwan tir sa pti lapay dan ou lizye,' kan salerla i annan en plans dan ou prop lizye? **5** Ipokrit! Tir sa plans dan ou lizye avan e apre ou pou vwar pli kler pour tir sa pti lapay dan lizye ou frer.

6 "Pa donn sa ki sen avek lisyen. Pa anvoy zot perl avek koson pour ki zot pa pil pil lo la e apre vire e atak ou.

7 "Kontinyen demande e zot pou gannyen, kontinyen rode e zot pou trouve, kontinyen tap laport e i pou ouver. **8** Parski tou sa ki demande i gannyen e tou sa ki rode i trouve e tou sa ki tap laport, laport pou ouver. **9** Vreman, lekel parmi zot ki si son garson i demann li dipen, i pou

6:19 * Sa mo Grek ki'n ganny servi i refer avek en kalite lay ki manz lenz. 6:22 * Oubyen "si ou lizye i kler." Literalman, "senp." # Oubyen "ranpli avek lalimyer." 6:23 * Oubyen "groker." Literalman, "en move lizye." 6:25 * Literalman, "nanm." 6:27 * Literalman, "en koude." Sa i apeare 44.5 santimet. Vwar Leksplikasyon bann mo.

donn li en ros? **10** Oubyen si i demann li en pwason, i pa pou donn li en serpan, non? **11** Alor, si zot, menm si zot move, zot konn donn bann bon kado zot zanfan, pa zot Papa ki dan lesyel pou pli pare ankore pour donn bann bon keksoz bann ki pe demann li!

12 "Alor, tou sa ki zot anvi dimoun i fer pour zot, zot osi zot devret fer parey pour zot. Anfet, se sa ki Lalwa ek lansennyman bann Profet* i dir.

13 "Pas par pti baro, parski sa gran baro e sa semen ki fasil i anmenn ver destriksyon e bokou pe pas par la, **14** tandis ki sa pti baro e sa semen ki difisil i anmenn ver lavi, me pa bokou ki pe trouv li.

15 "Vey byen sa bann fo profet ki vin kot zot e fer krwar zot bann mouton, me ki an realite zot bann lelou voras. **16** Zot pou rekonnet sa bann dimoun par zot fri. Personn pa zanmen anmas rezen lo pye pikant oubyen fig lo pye kanpes, non? **17** Pareyman, tou bon pye fri i raport bon fri, me tou move pye fri i raport bann fri ki pa bon. **18** En bon pye fri pa kapab raport fri ki pa bon e en move pye fri pa kapab raport bon fri. **19** Tou pye fri ki pa raport bon fri i ganny koupe e zete dan dife. **20** Vreman, zot pou rekonnet sa bann zonn par zot fri.

21 "Pa tou dimoun ki dir mwan, 'Senyer, Senyer,' ki pou antre dan Rwayonnm lesyel, me zis sa enn ki pe fer lavolonte mon Papa ki dan lesyel ki pou antre. **22** Sa zour, bokou pou dir mwan: 'Senyer, Senyer, pa nou ti profetize lo ou non e sas demon lo ou non e fer en kantite mirak lo ou non?' **23** Alor mon pou dir zot: 'Mon napa nanryen pour fer avek zot! Sorti la devan mwan, zot ki fer lemal!'

7:12 * Literalman, "Lalwa ek bann Profet." Sa lekspresyon i refer avek Lekritir Ebre an antye.

24 "Alor, tou dimoun ki ekout mon parol e met li an pratik pou parey en zonnm pridan ki'n fer son lakaz lo ros. **25** Gro lapli ti tonbe, delo ti monte, gro divan ti soufle lo sa lakaz, me i pa ti tonbe parski i ti'n ganny konstrir lo ros. **26** Depis, tou dimoun ki ekout mon parol me ki pa met li an pratik i parey en zonnm bet ki'n fer son lakaz lo disab. **27** Gro lapli ti tonbe, delo ti monte, gro divan ti soufle lo sa lakaz, i ti tonbe e i ti ganny detrir kompletman."

28 Ler Zezi ti'n fini koze, lafoul ti vreman etonnen par son fason ansennyen, **29** parski i pa ti ansenny parey bann profeser lalwa me i ti ansenny* sa ki sorti kot Bondye.

8 Apre ki Zezi ti'n desann sorti lo montanny, en gran lafoul ti swiv li. **2** La en dimoun ki ti annan lallop ti vin kot li e tonm azenou devan li e dir li: "Senyer, ou kapab fer mwan vin pir si ou oule." **3** Alor i ti tous li e dir: "Mon oule ki ou vin pir, vin pir!" Deswit son lallop ti kit li. **4** Apre Zezi ti dir li: "Fer sir ou pa dir personn, me al kot pret pour li egzamin ou e ofer sa lofrann ki ganny demande dan Lalwa Moiz pour montre zot ki ou'n ganny geri."

5 Ler Zezi ti ariv Kapernaoum, en zofisy* larme ti vin kot li e sipli li: **6** "Msye, mon serviter i paralize kot lakour e i pe soufer en kantite." **7** I ti dir li: "Ler mon ariv kot ou, mon a geri li." **8** Sa zofisy larme ti reponn li: "Msye, mon pa diny pour ou vin dan mon lakaz, me zis donn lord e mon serviter pou geri. **9** Parski mwan osi mon anba lotorite lezot e mon annan bann solda ki anba mon lotorite. Mon dir sa enn, 'Ale!' e i ale. Mon dir sa lot, 'Vini!'

7:29 * Literalman, "ansenny parey en dimoun ki annan lotorite." **8:5** * En zofisy ki ansarz 100 solda.

e i vini. Mon dir sa lesklav, 'Fer sa!' e i fer li." **10** Ler Zezi ti tann sa, i ti etonnen e dir avek bann ki ti pe swiv li: "Mon dir zot laverite, mon pa'n vwar personn Izrael ki annan sitan en gran lafwa koumsa. **11** Me mon dir zot ki bokou dimoun sorti dan les ek was pou vin atab avek Abraam, Izaak ek Zakob dan Rwayonm lesyel, **12** tandis ki bann garson Rwayonm pou ganny zete deor dan fernwanr. Se laba kot zot pou plere e grens zot ledan akoz dezespere." **13** Apre, Zezi ti dir avek sa zofisyse larme: "Ale, sa ki ou'n demande pou arive akoz lafwa ki ou'n demontre." Osito, sa serviter ti ganny geri.

14 Ler Zezi ti antre dan lakaz Pyer, i ti vwar belmer Pyer lo lili akoz i ti ganny lafyev. **15** Alor Zezi ti tous son lanmen e sa lafyev ti kit li, i ti leve e konmans servi Zezi. **16** Me apre ki fernwanr ti'n fer, dimoun ti anmenn en kantite dimoun ki ti posede par demon. I ti sas sa bann demon e geri tou bann ki ti pe soufer, **17** pour akonpli sa ki ti'n ganny dir atraver profet Izai: "I ti tir nou douler ek maladi."

18 Kan Zezi ti vwar en gran lafoul otour li, i ti donn lord son disip pour al lo lot kote lanmer. **19** En professeur lalwa ti vin kot li e dir: "Ansenyan, mon pou swiv ou partou kot ou ale." **20** Me Zezi ti dir li: "Renar i annan zot trou e zwazo i annan zot nik, me Garson zonn* napa okenn landrwa pour poz son latet." **21** Apre, en lot disip ti dir li: "Senyer, les mwan al anter mon papa avan." **22** Zezi ti dir li: "Kontinyen swiv mwan e les bann mor anter bann mor."

23 Apre, i ti anbark dan en kannot e son bann disip ti al avek li. **24** Pli tar, en gro tanpet ti deklare

lo lanmer e laroul ti kraz lo kannot, me Zezi ti pe dormi. **25** Zot ti lev li e dir: "Senyer, sov nou, nou pe al mor!" **26** Me i ti dir zot: "Akoz zot sitan per koumsa? Akoz zot lafwa i ptigin?" Apre i ti leve e koz severman avek divan ek lanmer e tou keksoz ti vin kalm. **27** Bann disip ti etonnen e dir: "Lekel sa? Menm divan ek lanmer i obe li."

28 Ler i ti ariv lot kote lanmer dan rezyon bann Gadarenyen, e zonn ki ti posede par demon ti sorti dan simityer e vin kot li. Zot ti sitan vyolan ki personn pa ti annan kouraz pour pas dan sa semen. **29** En sel kou zot ti kriye: "Garson Bondye, ki ou'n vin fer isi ou? Eski ou'n vin isi pour tourmant nou avan letan fikse?" **30** I ti annan en kantite koson pe manze en bon zistans avek zot. **31** Alor bann demon ti sipli li: "Si ou sas nou, anvoy nou dan sa bann koson." **32** I ti dir zot: "Ale!" Kan zot ti tann sa, zot ti sorti e antre dan sa bann koson e la, zot tou zot ti taye, tonm dan presipis e noye dan lanmer. **33** Me bann ki ti pe vey koson ti tay dan lavil. Laba zot ti rakont tou sa ki ti'n arive enkli sa ki ti'n arive avek sa de zonn ki ti posede par demon. **34** La tou dimoun dan lavil ti vin rankontre Zezi e ler zot ti vwar li, zot ti sipli li pour kit sa landrwa.

9 Alor, Zezi ti anbark dan kannot e i ti al lot kote lanmer dan sa lavil kot i ti reste.* **2** Laba, dimoun ti anmenn kot li en zonn paralize lo lanmak. Ler i ti vwar zot lafwa, Zezi ti dir sa zonn paralize: "Pran kouraz mon garson, ou pese in ganny pardonnen." **3** Serten professeur lalwa ti dir antre zot: "Sa zonn pe koz kont Bondye." **4** Vi ki Zezi ti konn sa ki zot ti pe panse, i ti dir: "Akoz zot pe mazin bann move

9:1 * Setadir, Kapernaoum kot Zezi ti souvandre fwa reste pandan son minister Galile.

keksoz koumsa? **5** Gete, kwa ki pli fasil pour dir, 'Ou pese in ganny pardonnen' oubyen pour dir, 'Leve e marse'? **6** Me pour ki zot konnen ki Garson zonn i annan lotorite lo later pour pardonn pese . . . , apre i ti dir sa zonn paralize: "Leve, pran ou lanmak e al kot ou." **7** Sa zonn ti leve e al kot li. **8** Kan lafoul ti vwar sa, zot ti vreman per e zot ti glorifye Bondye ki'n donn zonn en lotorite koumsa.

9 Apre, ler Zezi ti sorti laba, i ti vwar en zonn ki apel Matye pe asize kot biro taks e i ti dir li: "Vin mon disip." Deswit i ti leve e swiv li. **10** Pli tar, ler i ti pe dinen dan lakaz Matye, plizyer kolekter taks ek dimoun ki annan en move lavi ti vini e konmans manz avek Zezi ek son bann disip. **11** Me ler bann Farizyen ti vwar sa, zot ti dir son bann disip: "Akoz zot ansenyan i manz avek bann kolekter taks ek dimoun ki annan en move lavi?" **12** Ler Zezi ti tann sa, i ti dir: "Dimoun an bonn sante pa bezwen dokter, me bann ki malad ki bezwen dokter. **13** Alor, al aprann ki sa i vedir: 'Pa sakrifis ki mon oule, me konpasyon.* Parski mon pa'n vin pour dimoun drwat me pour bann ki annan en move lavi."

14 Apre sa, bann disip Zan ti vin kot li e demann li: "Akoz nou ek bann Farizyen nou abitye zennen* me ou bann disip pa zennen?" **15** Zezi ti reponn zot: "Bann zanmi nouvo marye napa rezon pour zot dan dey osi lontan ki nouvo marye i avek zot, pa i vre? Me sa zour pou arive ler nouvo marye pou ganny pran avek zot, la zot pou zennen. **16** Personn pa pyeste en vye lenz avek en latwal nef, parski sa latwal nef pou retresi e sa trou pou vin pli gran. **17** Personn pa met nouvo diven dan bann

vye boutey lapo. Si zot fer sa, sa boutey lapo pou pete, diven pou fann ater e boutey pou gate. Me dimoun i met nouvo diven dan bann boutey nef, koumsa tou le de i ganny konserve."

18 Ler i ti pe koz avek zot, en sef Zwif ki ti'n vin kot li ti tonm azenou e dir li: "Mon fiy in bezwen fini mor aprezan, me vini, poz ou lanmen lo li e i pou reviv."

19 Alor, Zezi ti leve e ansanm avek son bann disip zot ti swiv sa zonn. **20** La, en madanm ki ti pe soufer akoz i ti pe perdi disan depi 12 an ti vin par deryer Zezi e tous son bout lenz, **21** parski i ti pe dir dan li menm: "Si zis mon tous son lenz, mon pou byen." **22** Zezi ti vire e ler i ti vwar li, i ti dir: "Mon fiy, pran kouraz! Ou lafwa in fer ou byen." Desito sa madanm ti byen.

23 Ler Zezi ti antre dan lakaz sa sef Zwif, i ti vwar bann ki ti pe zwe laflit ek lafoul ki ti pe fer en kanti-te tapaz, **24** alor, Zezi ti dir zot: "Al deor, parski sa pti fiy pa'n mor me i pe dormi." Ler i ti dir sa, bann dimoun ti konmans riye e boufonn li. **25** Desito ki lafoul ti'n al deor, Zezi ti al kot sa pti fiy, i ti pran son lanmen e sa pti fiy ti leve. **26** Byensir, sa nouvel ti fann partou dan sa rezyon.

27 Kan Zezi ti pe kit sa landrwa, de zonn aveg ti swiv li e zot ti pe kriye: "Garson David, pran pitye* pour nou." **28** Apre ki i ti'n antre dan en lakaz, sa de zonn aveg ti vin kot li e Zezi ti demann zot: "Eski zot annan lafwa ki mon kapab fer sa?" Zot ti reponn li: "Wi, Senyer." **29** Apre i ti tous zot lizye e dir: "Ki sa ki zot in demande i arive dapre zot lafwa" **30** e zot lizye ti ouver. Deplis, Zezi ti koz avek zot seryezman: "Fer sir ki personn pa konn sa." **31** Me apre

9:13 * Oubyen "mizerikord." Vwar Leksplikasyon bann mo. 9:14 * Vwar Leksplikasyon bann mo.

9:27 * Oubyen "demonstre mizerikord."

ki zot ti'n al deor, zot ti koz lo li avek tou dimoun dan sa rezyon.

32 Ler zot ti pe kit sa landrwa, dimoun ti anmenn kot Zezi en kozpa ki ti posede par en demon **33** e apre ki Zezi ti'n sas sa demon, sa kozpa ti koze. Alor tou dimoun ti etonnen e zot ti dir: "En kekosz koumsa pa'n zanmen deza arive Izrael." **34** Me bann Farizyen ti pe dir: "Se avek pouvwar sef demon ki i sas demon."

35 Zezi ti al dan tou lavil ek vilaz, i ti ansenny zot dan bann sinagog, anons sa bon nouvel lo Rwayonm e i ti geri dimoun ki ti annan tou sort maladi ek tou sort problemn lasante. **36** Ler i ti vwar lafoul, i ti pran pitye pour zot, parski zot ti pe ganny maltrete e rezete parey mouton ki napa berze. **37** Apre sa, i ti dir son bann disip: "Wi, rekolt i gran, me i annan en ptigin travayer. **38** Pour sa rezon, siply Met rekolt pour anvoy plis travayer pour anmas son rekolt."

10 Alor, Zezi ti apel son 12 disip e i ti donn zot lotorite lo bann demon pour zot kapab sas demon e geri dimoun ki annan tou sort maladi ek tou sort kalite problemn lasante.

2 Non sa 12 zapot i: Simon, sa enn ki osi apel Pyer ek son frer Andre, Zak ek son frer Zan bann garson Zebede, **3** Filip ek Bartelemi, Toma ek Matye ki ti en kolekter taks, Zak garson Alfe ek Tade, **4** Simon sa enn ki devoue ek Zida Iskaryot ki pli tar ti trai Zezi.

5 Zezi ti anvoy son 12 zapot avek sa bann lenstriksyon swivan: "Pa al kot lezot nasyon e pa antre dan okenn lavil Samariten, **6** me plito, kontinyen al ver bann mouton perdi pep Izrael. **7** Ler zot ale, prese e dir: 'Rwayonm lesyel in aprese.' **8** Geri bann malad, resisit bann mor, pirifye bann ki annan lalèp e sas bann demon. Zot in resevwar

pour nanryen, donn pour nanryen. **9** Pa bezwen anmenn lor, larzan oubyen kwiv dan zot portmonnen, **10** ni sak manze oubyen de lenz, ni en lot sandalet, ni en baton, parski en travayer i merit son manze.

11 "Dan nenport ki lavil oubyen vilaz kot zot arive, rode lekel ki merite pour ekout zot mesaz e reste laba ziska ki zot kit sa landrwa. **12** Ler ou antre dan lakaz, dir tou dimoun ki reste la, 'Ki lape i avek zot.' **13** Si dimoun dan sa lakaz i merite, ki zot lape i reste avek sa bann dimoun, me si sa bann dimoun pa merite, ki sa lape i retourn avek zot. **14** Partou kot dimoun pa resevwar zot oubyen pa ekout zot, ler zot pe kit sa lakaz oubyen sa lavil, tap zot lipye pour tir lapousyer. **15** Laverite mon dir zot, Zour Zizman,* i pou pli sever pour sa lavil ki pour Sodonm ek Gomor.

16 "Ekoute! Mon pe anvoy zot parey mouton parmi lelou, alor zot devret pridan parey serpan me inosan parey kolonm.* **17** Fer atansyon, parski dimoun pou anmenn zot ankour e pou fwet zot dan zot sinagog. **18** Zot pou ganny anmennen devan bann gouverner ek lerwa akoz mwan, koumsa zot pou kapab rann temwannayaz avek zot ek dimoun lezot nasyon. **19** Par kont, ler zot ganny anmennen devan lakour, pa bezwen trakase ki mannyer zot pou koze e ki zot pou dir, parski sa letan zot pou konnen ki pour dir **20** akoz pa zis zot ki pou koze, me se avek led lespri sen zot Papa ki zot pou koze. **21** Deplis, frer pou denons frer pour li ganny touye, papa pou denons son zanfan e zanfan pou vir kont paran e fer zot ganny met amor. **22** Tou dimoun pou ay zot akoz zot port mon non, me sa enn ki'n andire* ziska lafen pou ganny sove. **23** Ler

10:15 *Wwar Leksplikasyon bann mo. **10:16** *Oubyen "pizon." **10:22** *Oubyen "ki andire."

zot ganny persekrite dan en lavil, sov dan en lot, parski laverite mon dir zot, zot pa pou zanmen kapab fini pres dan tou lavil ek vilaz Izrael avan ki Garson zonn i arive.

24 "En etidyan* pa pli siperyer ki son ansenyan, ni en lesklav pa pli siperyer ki son met. **25** En etidyan i devret kontant li pour vin parey son ansenyan e en lesklav parey son met. Si dimoun in apel met lakour Belzebib,* pa zot pou osi apel bann dimoun dan son lakour menm parey? **26** Alor, pa per zot, parski napa nanryen ki'n ganny kasyet ki pa pou ganny dekouver e napa sekre ki pa pou ganny devwale. **27** Sa ki mon dir zot an prive, dir li an piblik e sa ki mon dir zot dousman, anons anler lo twa lakaz. **28** Pa bezwen per bann ki kapab touy ou* me ki pa kapab anpes ou reganny lavi a lavenir,[#] plito, per sa enn ki kapab detri ou[^] dan Zeenn.[®] **29** Pa desren i vann pour en pti sou?*" Pourtan, napa ni enn parmi zot ki tonm ater san ki zot Papa i konnen **30** e i menm konnen konbyen bren seve i annan lo zot latet. **31** Alor, pa bezwen per, zot annan bokou plis valer ki en kantite sren.

32 "En dimoun ki piblikman dir ki i mon disip, mwan osi mon pou dir devan mon Papa ki dan lesyel ki i mon disip. **33** Me en dimoun ki dir piblikman ki i pa mon disip, mwan osi mon pou dir mon Papa ki dan lesyel ki i pa mon disip. **34** Pa krwar ki mon'n vin anmenn lape lo later, mon pa'n vin anmenn lape me lepe. **35** Mon'n vin anmenn divizyon, garson kont son papa, fiy kont son manman e belfiy kont son belmer.

10:24 *Oubyen "disip." **10:25** *Sa i aplik pour Satan, prens oubyen sef bann demon. Vwar Leksplikasyon bann mo. **10:28** *Literalman, "lekor." # Literalman, "ki pa kapab touy nanm." ^ Literalman, "nanm ek lekor." **10:28, 38** ® Vwar Leksplikasyon bann mo. **10:29** * Literalman, "en asaryon."

36 Vreman, lennmi en dimoun pou dan son prop lakour. **37** En dimoun ki annan plis lanmour* pour son papa oubyen son manman ki pour mwan pa diny pour vin mon disip e en dimoun ki annan plis lanmour pour son garson oubyen son fiy ki pour mwan pa diny pour vin mon disip. **38** En dimoun ki pa aksepte pour anmenn son poto matir[®] e swiv mwan pa diny pour vin mon disip. **39** En dimoun ki esey sov son lavi* pou perdi li, me sa ki perdi son lavi* akoz mwan pou reganny li.

40 "En dimoun ki resevwar zot i osi resevwar mwan e en dimoun ki resevwar mwan i osi resevwar sa Enn ki'n anvoy mwan. **41** En dimoun ki resevwar en profet akoz i en profet pou ganny menm rekonpans ki en profet e en dimoun ki resevwar en dimoun drwat akoz i en dimoun drwat pou ganny menm rekonpans ki en dimoun drwat. **42** En dimoun ki donn zis en ver delo fre avek sa enn ki pli pti parmi mon bann disip, zis akoz i mon disip, vreman mon dir zot, i pou sirman ganny son rekonpans."

11 Ler Zezi ti'n fini donn bann lenstriksyon son 12 disip, i ti kit sa landrwa pour al prese e ansenryen dan lezot lavil.

2 Me ler Zan, ki ti dan prizon, ti'n tann konsernan sa ki Kris ti pe fer, i ti anvoy son bann disip **3** pour demann li: "Eski ou sa Enn ki nou pe espere oubyen nou bezwen esper en lot?" **4** Zezi ti reponn zot: "Ale e rakont Zan sa ki zot pe tande e vwar: **5** Bann aveg pe vwar aprezan, bann ki bwete pe marse, bann ki annan lalape pe vin pir, bann sourd pe tande, bann mor pe ganny resisite e bann pov pe ganny anonse sa bon nouvel. **6** Ere bann ki napa rezon pour tonbe akoz mwan."

10:37 *Oubyen "lafeksyon." **10:39** * Literalman, "nanm."

7 Ler bann disip Zan ti ale, Zezi ti konmans koz avek lafoul lo Zan: "Ki zot ti al gete dan dezer? En zon* ki pe balanse dan divan? 8 Kwa alor, ki zot ti al gete? En zonnm abiye dan lenz ser? Dimoun ki met lenz ser i reste dan lakaz bann lerwa. 9 Vreman alor, akoz zot ti al dan dezer? Pour vwar en profet? Wi, mon dir zot e i pli enportan ki en profet. 10 La sa ki'n ganny ekrire konsernan li: 'Ekoute! Mon pe anvoy mon mesa-ze avan ou,* ki pou prepar ou semen par devan ou!' 11 Laverite mon dir zot, napa personn ki'n ne lo later ki pli gran ki Zan ki batize, me sa enn ki pli pti dan Rwayonm lesyel i pli gran ki li. 12 Depi lepok Zan ki batize ziska prezan, dimoun pe lite pour antre dan Rwayonm lesyel e sa bann ki pe lite ki antre. 13 Parski tou bann Profet ek Lalwa ti profetiz lo la ziska lepok Zan 14 e ki swa zot pare pour aksepte sa oubyen non, li menm li sa 'Eliya ki sipoze vini.' 15 Sa enn ki annan zorey ekoute.

16 "Avek lekel mon pou konpar sa zenerasyon? I parey bann zanfan ki pe asize lo bazar pe kriy avek kanmarad, 17 'Nou ti zwe laflit pour zot, me zot pa ti danse, nou ti ple-re e fer leokri, me zot pa ti tap zot lestoman pour montre ki zot dan lapenn.' 18 Pareyman, Zan pa ti manze ni bwat parey tou dimoun, me dimoun i dir, 'I posede par en demon.' 19 Garson zonnm li i manze e bwat, me dimoun i dir, 'Get sa zonnm! I manz tou bokou e i kontan bwat diven, en zanmi bann kolekter taks ek dimoun ki annan en move lavi.' Toudmenm, lasazes en dimoun i ganny rekonnèt* par son aksyon."

20 Alor i ti reprimann bann dimoun dan bann lavil kot i ti'n fer

11:7 * Zon i en plant ki son baton i mens e long ki fasilman balanse dan divan. 11:10 * Literalman, "devan ou figur." 11:19 * Literalman, "prouve drwat."

laplipar son bann mirak, parski zot pa ti repantir: 21 "Maler lo ou, Korazin! Maler lo ou, Betsayda! Parski si bann mirak ki'n ganny fer kot zot ti'n ganny fer Tir ek Sidon, depi lontan zot ti pou'n met latwal goni e asiz dan lasann pour montre ki zot in repantir. 22 Me mon dir zot, Zour Zizman, i pou pli sever pour zot ki pour Tir ek Sidon. 23 Aprezan, ou Kapernaoum, eski ou pou ganny onore ziska dan lesyel? Se dan Latonm* ki ou pou ale, parski si sa bann mirak ki ti ganny fer kot ou ti'n ganny fer Sodonm, ozordi menm i ti pou ankor la. 24 Me mon dir zot, Zour Zizman, i pou pli sever pour zot ki pour Sodonm."

25 Alor Zezi ti dir: "Papa, Senyer lesyel ek later, mon loue ou an piblik, parski ou'n kasyet tou sa bann keksoz avek bann ki saz e entelizan e ou'n revel zot avek bann zanfan. 26 Wi Papa, parski sanmenm sa ki ti ou lavolonte. 27 Mon Papa in met tou keksoz dan mon lanmen, personn pa vreman konn Garson eksepte son Papa e personn pa vreman konn Papa eksepte son Garson ek bann ki Garson i anvi ansenny zot lo son Papa. 28 Vin kot mwan, zot tou ki pe rente e fatigue* e mon pou redonn zot lafors. 29 Vin mon disip* e swiv mon legzanp, parski mon dous e mon annan limilite* e zot pou reganny lafors. 30 Parski i fasil pour vin mon disip* e sa ki mon demann zot pour anmennen i pa lour."

12 En zour Saba, Zezi ti pe marse dan plantasyon dible. Son bann disip ti lafen e zot ti konmans kas zepi e manz lagrenn. 2 Ler

11:23 * Literalman, "Lades." Vwar Leksplikasyon bann mo. 11:28 * Oubyen "ki pe anmenn en gro fardo." 11:29 * Literalman, "pran mon zoug lo zot zepol." * Literalman, "en leker ki annan limilite." 11:30 * Literalman, "i fasil pour anmenn mon zoug."

bann Farizyen ti vwar sa, zot ti dir li: "Gete! Ou bann disip pe fer sa ki kont lalwa zour Saba." **3** I ti dir zot: "Eski zot pa'n lir sa ki David ti fer ler li ek son bann zonnm ti lafen? **4** Pa i ti antre dan lakaz Bondye e zot ti manz dipen sakre,* en keksoz ki ti kont lalwa pour li ek son bann zonnm manze, me zis bann pret ki ti annan drwa manze? **5** Pa zot in osi lir dan Lalwa ki zour Saba bann pret i travay dan tanp san ki zot koupab pour kas lalwa Saba? **6** Me mwan mon dir zot ki sa enn ki la i pli enportan ki tanp. **7** Me si zot ti'n konpran ki sa i vedir, 'Pa sakrifis ki mon oule me konpasyon,* zot pa ti pou'n kondann bann ki pa koupab. **8** Parski Garson zonnm ki annan lotorite lo Saba."

9 Apre ki Zezi ti'n kit sa landrwa, i ti al dan zot sinagog **10** e la i ti annan en zonnm ki en kote son lanmen ti paralize. Pour kapab akiz Zezi, zot ti demann li, "Eski i kont lalwa pour geri en dimoun zour Saba?" **11** I ti dir zot: "Si enn antre zot i annan zis en mouton e i tonm dan en trou zour Saba, pa zot ti pou tir li? **12** Pa en zonnm i annan bokou plis valer ki en mouton! Alor, i pa kont lalwa pour fer en bon keksoz zour Saba." **13** Apre i ti dir sa zonnm: "Redi ou lanmen." I ti redi son lanmen e i ti revin byen parey lot. **14** Me bann Farizyen ti ale e zot ti konmans fer konplo pour touy li. **15** Ler i ti tann sa, Zezi ti kit sa landrwa. En kantite dimoun ti swiv li e i ti geri zot tou, **16** me i ti donn zot lord pour ki zot pa fer dimoun konnen lekel li. **17** Sa ti akonpli sa ki ti'n ganny dir atraver profet Izai:

18 "Gete! Mon serviter ki mon'n swazir, sa enn ki mon kontan e ki mon'n aprouve! Mon pou donn li mon lespri sen e i pou fer tou na-

syon konnen kisisa vre lazistis. **19** I pa pou dispit ni kriye e personn pa pou tann son lavwa dan gran semen. **20** I pa pou kraz en zon ki'n kase e i pa pou tenny en lanmes ki pros pour tennyen ziska ki i fer lazistis ranport laviktwar. **21** Vreman, bann nasyon pou met zot lespwar dan son non."

22 Apre, zot ti anmenn kot li en zonnm posede par en demon. Sa zonnm ti aveg e kozpa, Zezi ti geri li e i ti kapab koze e vwar kler. **23** Alor, lafoul ti vreman etonnen e zot ti dir: "Sa, pa Garson David sa?" **24** Ler zot ti tann sa, bann Farizyen ti dir: "Sa zonnm i sas demon avek pouvwar Belzebib,* sef demon." **25** Vi ki i ti konn zot panse, i ti dir zot: "Si i annan divizyon dan en rwayonn, i pou ganny detrir e si i annan divizyon dan en lavil oubyen lakour i pa pou reisi. **26** Dan menm fason, si Satan i sas Satan, i annan divizyon dan li menm, alor ki mannyer son rwayonn pou kapab reisi? **27** De plis, si mwan mon sas demon par pouvwar Belzebib, par pouvwar lekel zot bann dimoun i sas demon? Se pour sa rezon ki zot bann dimoun pou ziz zot. **28** Me si i par pouvwar* Bondye ki mon sas demon, zot pa'n realize ki Rwayonn Bondye in arive. **29** Ki mannyer en dimoun i kapab kas lakaz en zonnm for e pran son bann keksoz? I pou bezwen anmar sa zonnm for avan e apre ki i pou kapab vol tou keksoz dan son lakaz. **30** Sa ki pa dan mon kote i kont mwan, sa ki pa ed mwan pour fer dimoun vin kot mwan i fer zot ale.

31 "Pour sa rezon mon dir zot, bann dimoun ki fer tou sort kalite pese pou ganny pardonnen, menm si zot koz kont sa ki sen, me sa ki koz an mal kont lespri sen pa pou ganny pardonnen. **32** Par egzanp, en di-

12:4 * Oubyen "dipen prezantasyon." 12:7 * Oubyen "mizerikord."

12:24 * Sa i aplik pour Satan. Vwar Leksplikasyon bann mo. 12:28 * Literalman, "lespri."

moun ki koz kont Garson zonn pou ganny pardonnen, me en dimoun ki koz kont lespri sen pa pou ganny pardonnen, ni konmela* ni a lavenir.

33 "Si ou annan en bon pye fri, ou pou ganny bann bon fri me si ou annan en pye fri ki pa bon, son fri osi pa pou bon parski ou rekonnèt en pye par son fri. **34** Bann piti serpan, zot ki move, ki mannyer zot kapab dir bann bon keksoz? Parski labous i koz sa ki deborde dan leker. **35** En bon dimoun i dir bann bon keksoz, akoz son leker i ranpli avek bann bon keksoz. En move dimoun i dir bann move keksoz akoz son leker i ranpli avek bann move keksoz. **36** Mon dir zot ki dimoun pou bezwen rann kont Zour Zizman pour tou parol inital ki zot dir, **37** parski si zot dir bann bon keksoz zot pou ganny aprouve konman drwat, me si zot dir bann move keksoz zot pou ganny kondannen."

38 Pour reponn Zezi, serten profeser lalwa ek Farizyen ti dir: "Ansenyan, nou anvi vwar en siny ki montre ki Bondye ki'n anvoy ou." **39** I ti reponn zot: "En zenerasyon move e enfidel* pe kontinyen rod en siny, me i pa pou vwar okenn siny eksepte siny profet Zonas. **40** Parski zis parey Zonas ti dan vant sa gro pwason pour trwa zour ek trwa lannwit, Garson zonn pou dan vant later pour trwa zour ek trwa lannwit. **41** Bann dimoun Niniv pou resisite ansannm avek sa zenerasyon Zour Zizman e zot pou kondann li parski zot ti repantir ler Zonas ti pres avek zot. Me la, i annan enn ki pli enportan ki Zonas. **42** Larenn Seba* pou resisite Zour Zizman avek sa zenerasyon e i pou kondann li parski i ti sorti byen lwen pour vin ekout lasa-

12:32 *Oubyen "dan sa lepok, dan sa sistenn." Vwar Leksplikasyon bann mo. 12:39 *Literalman, "adilte." 12:42 *Literalman, "Larenn sid."

zes Salomon. Me la, i annan enn ki pli enportan ki Salomon.

43 "Ler en demon i sorti dan en dimoun, i al dan dezer pour rod en landrwa pour li repoze me i pa trouv okenn landrwa. **44** Alor i dir, 'Mon pou retourn dan lakaz kot mon sorti.' Ler i ariv laba, i pa vwar person dan lakaz, me lakaz in ganny balye e byen dekore. **45** Alor i ale e i anmenn set lezot demon pli move ki li e apre ki zot in antre dan sa dimoun, zot reste la e finalman sityasyon sa dimoun i vin pli pir ki avan. Se koumsanmenm ki i pou ete avek sa move zenerasyon."

46 Ler i ti ankor pe koz avek lafoul, son manman ek son bann frer ti pe debout deor e zot ti anvi koz avek li. **47** Alor, en dimoun ti dir li: "Gete! Ou manman ek ou bann frer pe debout deor e zot anvi koz avek ou." **48** I ti dir sa enn ki ti'n koz avek li: "Lekel mon manman, lekel mon bann frer?" **49** I ti montre ledwa lo son bann disip e dir: "Gete! La mon manman ek mon bann frer! **50** Parski nenport dimoun ki fer la-volonte mon Papa ki dan lesyel, se li ki mon frer, mon ser ek mon manman."

13 Sa zour Zezi ti kit sa lakaz e i ti al asiz o bor lanmer. **2** En sitan gran lafoul ti'n vin kot li ki i ti anbank e asiz dan en kannot e lafoul antye ti debout lo lans. **3** Apre, i ti ansenny zot bokou keksoz par servi bann legzanp* e i ti dir: "Ekoute! En fermye ti al senm lagrenn. **4** Ler i ti pe senmen, en pe lagrenn ti tonm o bor semen e bann zwa-zo ti vini e manz tou. **5** Lezot lagrenn ti tonm lo ros kot napa bokou later e deswit lagrenn ti pouse akoz i ti napa bokou later. **6** Me ler soley ti tape, i ti bril sa bann pti plant e vi ki zot ti napa rasin, zot ti sek.

13:3 * Oubyen "parabol."

7 Lezot ti tonm dan pikan, pikan ti grandi e touf zot. 8 Lezot ankor ti tonm lo bon later, zot ti konmans raport fri, sa enn 100 fwa plis, lot 60 e lot ankor 30. 9 Sa enn ki annan zorey ekoute.”

10 Alor bann disip ti vin kot li e zot ti demann li: “Akoz ou koz avek zot par servi legzanp?”* 11 I ti reponn: “Zot, Bondye in permet zot pour konpran bann sekre* Rwayonm lesyel, me i pa leka pour sa bann dimoun. 12 Parski sa ki annan, i pou ganny plis ankor e i pou annan en kantite menm, me sa ki napa, menm sa ptigin ki i annan pou ganny pran avek li. 13 Sanmenm ki mon koz avek zot par servi legzanp, parski zot vwar me i konmsi zot pa vwar nanryen, zot tande me i konmsi zot pa tann nanryen e zot pa konpran nanryen. 14 Profesi Izai pe ganny akonplir lo sa bann dimoun. I ti dir: ‘Zot pou sirman tande me zot pa pou konpran nanryen e zot pou sirman vwar me i konmsi zot pa pou vwar nanryen ditou. 15 Parski leker sa bann dimoun in vin dir, zot in bous zot zorey pour ki zot pa tann nanryen e zot in ferm zot lizye pour ki zot pa vwar nanryen. Pour sa rezon, zot pa pou zanmen konpran e zot leker pa pou ganny touse pour ki zot retourn kot mwan e mon a geri zot.’

16 “Par kont, zot zot ere parski zot lizye i vwar e zot zorey i tande. 17 Parski laverite mon dir zot, en kantite profet ek zonn drwat ti anvi vwar sa bann keksoz ki zot pe vwar me zot pa ti vwar e zot ti anvi tann sa ki zot pe tande me zot pa ti tann sa bann keksoz.

18 “Aprezan ekout sinifikasyon legzanp sa zonn ki ti senm lagrenn. 19 Ler en dimoun i tann mesaz Rwayonm me i pa konpran li, sa enn mesan i vini e i aras sa ki’n ganny

13:10 * Oubyen “parabol.” 13:11 * Oubyen “sekre sakre.”

senmen dan son leker, sanmenm sa lagrenn ki’n tonm o bor semen. 20 Par kont, sa lagrenn ki’n tonm lo ros kot napa bokou later, i sa dimoun ki ler i ekout mesaz, i aksepte li deswit avek lazwa. 21 Me parski i napa rasin dan son leker, i kontinyen pour en pe letan, me apre, ler problem ek persekisyon i vini akoz sa mesaz, deswit i tonbe. 22 Tandis ki lagrenn ki’n ganny senmen dan pikan, i sa enn ki tann sa mesaz, me traka lavi* ek pouvwar larises i anbet li e zot touf sa mesaz e i pa raport fri. 23 Me sa enn ki’n tonm lo sa bon later, i sa enn ki tann sa mesaz, i konpran li e i vreman raport fri. Sa enn i raport 100 fwa plis, sa lot 60 e sa lot ankor 30.”

24 I ti donn zot en lot legzanp: “Rwayonm lesyel i parey en zonn ki ti senm bon lagrenn dan son plantasyon. 25 Pandan ki bann zonn ti pe dormi, son lennmi ti vini e senm lagrenn move zerb* parmi dible e i ti ale. 26 Ler dible ti pouse e raport fri, move zerb osi ti pouse. 27 Alor bann lesklav ti vini e dir sa met lakaz, ‘Met, pa ou ti senm bon lagrenn dan ou plantasyon? Ki mannyer alor i annan move zerb?’ 28 I ti dir zot, ‘En lennmi, en zonn ki’n fer sa.’ Bann lesklav ti dir li, ‘Alor, eski ou oule ki nou al tir move zerb?’ 29 I ti dir, ‘Non, pangar zot derasin dible dan pe tir move zerb. 30 Les tou le de pous ansanm ziska rekolt e pandan letan rekolt, mon pou dir bann ki fer rekolt: Tir move zerb e anmar zot par pake pour zot ganny brile, apre anmas dible e met dan mon stor.’”

31 I ti donn zot en lot legzanp: “Rwayonm lesyel i parey en lagrenn moutard ki en zonn ti plant dan

13:22 * Oubyen “traka lavi dan sa lemonn.” Vwar Leksplikasyon bann mo. 13:25 * En kalite move zerb ki parey dible me ki anpwazonnen.

son plantasyon. **32** Anfet, lagrenn moutard i sa pli pti lagrenn parmi tou bann lagrenn, me ler i'n poue, i sa pli gran plant dan bitasyon, i vin parey en pye dibwa e bann zwazo i vin reste lo son bann brans."

33 I ti donn zot en lot legzanp: "Rwayonm lesyel i parey lelven ki en madanm ti pran e melanz li avek trwa gran mezir* lafarin ziska ki tou sa lapat ti monte."

34 Zezi ti servi legzanp pour ansenny tou sa bann keksoz avek lafoul. An tou ka, i pa ti dir zot nanryen san servi legzanp **35** pour akonpli sa ki ti'n ganny dir atraver sa profet: "Mon pou servi bann legzanp pour ansennyen, mon pou dir keksoz ki ti'n kasyet depi o konmansman.*"

36 Apre ki i ti'n fer lafoul ale, i ti antre dan lakaz. Son bann disip ti vin kot li e dir: "Eksplik nou legzanp move zerb dan plantasyon."

37 I ti reponn: "Sa zonn ki senm bon lagrenn i Garson zonn, **38** sa plantasyon i lemonn. Sa bon lagrenn i bann garson Rwayonm, me move zerb i bann garson sa enn mesan **39** e sa lennmi ki ti senm move zerb i Dyab. Rekolt i ler lafen* sa lemonn# i pros e bann ki fer rekolt i bann lanz. **40** Alor, parey move zerb i ganny anmase e brile dan dife, koumsanmenm i pou ete ler lafen* sa lemonn i pros. **41** Garson zonn pou anvoy son bann lanz pour tir dan son Rwayonm tou sa ki fer tonbe lezet e ki fer sa ki mal **42** e zot pou zet zot dan dife. Se laba kot zot pou plere e grens zot ledan akoz dezespwar. **43** Sa letan, bann ki drwat pou briye parey so-

ley dan Rwayonm zot Papa. Sa enn ki annan zorey ekoute.

44 "Rwayonm lesyel i parey en trezor ki'n ganny kasyet dan en plantasyon. En zonn ti trouv sa trezor e i ti rekasyet li. Parski i ti dan lazwa, i ti al vann tou sa ki i ti annan e i ti aste sa plantasyon.

45 "Rwayonm lesyel i osi parey en marsan ki pe vwayaze pour rod bann zoli perl. **46** Desito ki i ti vwar en perl ki annan en gran valer, deswit i ti al vann tou sa ki i ti annan e aste sa perl.

47 "Rwayonm lesyel i osi parey en lasenn ki peser i pas dan lanmer ki atrap tou sort kalite pwason.

48 Ler lasenn ti plen, zot ti redi li ziska lo lans, zot ti asize e met bann bon pwason dan bann pannyen, me bann pwason ki pa bon zot ti zete.

49 Koumsanmenm i pou ete ler lafen* sa lemonn# i pros. Bann lanz pou ganny anvoye pour separ sa ki move ek sa ki drwat **50** e zot pou zet bann ki move dan dife. Se laba kot zot pou plere e grens zot ledan akoz dezespwar.

51 "Eski zot in konpran tou sa bann keksoz?" Zot ti dir li: "Wi."

52 Alor i ti dir zot: "Si sa i leka, tou sa ki ansenny an piblik e ki'n ganny ansennyen lo Rwayonm lesyel i parey en zonn, en met lakour, ki tir bann nouvo keksoz ek bann vye keksoz dan son stor."

53 Ler Zezi ti'n fini koz lo sa bann legzanp, i ti kit sa landrwa. **54** Ler i ti ariv dan son prop lavil, i ti konmans ansenny zot dan sinagog e zot ti vremen etonnen e dir: "Kote sa zonn in ganny sa lasazes e ki mannyer i kapab fer sa bann mirak?

55 Pa i garson sa sarpantye li? Son manman pa i apel Mari e son bann frer pa zot apel Zak, Zozef, Simon ek Zida? **56** Son bann ser, pa zot tou zot la avek nou? Alor, kote i'n ganny tousala?" **57** Alor zot pa

13:33 *Oubyen "apepre 10 kilo." 13:35 *Literalman, "depi fondasyon." Oubyen possibleman, "depi fondasyon lemonn." Sa pe refer avek bann zanfan Adan ek Ev. 13:39, 40, 49 *Oubyen "konklizyon." 13:39, 49 # Oubyen "lepok, sistenm." Vwar Leksplikasyon bann mo.

ti oule krwar dan li.* Me Zezi ti dir zot: "En profet i ganny loner partou eksepte dan son prop lavil e dan son prop lakour." **58** Alor i pa ti fer bokou mirak dan sa landrwa akoz zot ti napa lafwa.

14 Dan sa letan, Erod, sef distrik* ti tann koz lo sa ki Zezi ti pe fer **2** e i ti dir son bann serviter: "Sa i Zan ki batize. I'n ganny resisite e se gras a li ki i annan pouvwar pour fer sa bann mirak." **3** Erod* ti'n aret Zan, ansenn li e met li dan prizon akoz Erodyad, madanm son frer, Filip. **4** Parski Zan ti'n dir li plizyer fwa: "I kont lalwa pour pran sa madanm." **5** Par kont, menm si i ti anv i touy Zan, i ti per lafoul akoz zot ti konsider Zan konman en profet. **6** Me ler zot ti pe selebre lan-niverser nesans Erod, fyi Erodyad ti danse pour sa lokazyon e i ti telman fer plezir Erod **7** ki i ti fer en serman e promet pour donn li nenport keksoz ki i ti demande. **8** Alor, son manman ti dir li dir: "Donn mwan la konmela menm latet Zan ki batize lo en plato." **9** Menm si lerwa ti sagren, akoz son serman ek bann envite ki ti la, i ti donn lord pour donn sa fyi latet Zan. **10** Alor, i ti donn lord pour koup latet Zan dan prizon. **11** Zot ti anmenn son latet lo en plato, donn sa fyi e i ti anmenn li kot son manman. **12** Pli tar, bann disip Zan ti pran son lekor e anter li, apre zot ti al rakont Zezi sa ki ti'n arive. **13** Ler Zezi ti tann sa, i ti an-bark dan kannot pour al dan en landrwa izole kot i ti pou tousel. Me ler lafoul ti konn sa, zot ti kit bann lavil e swiv li apye.

14 Ler i ti debarke, i ti vwar en gran lafoul e i ti pran pitye pour

zot e i ti geri bann malad parmi zot. **15** Lo tar apremidi, son bann disip ti vin kot li e dir li: "Sa landrwa i izole e tar pe fer, fer lafoul ale pour zot kapab aste manze dan bann vilaz." **16** Me Zezi ti dir zot: "Sa bann dimoun pa bezwen ale, zot, donn zot en keksoz pour manze." **17** Zot ti dir li: "Se tou ki nou annan, senk dipen ek de pwason." **18** I ti dir: "Anmenn sa bann dipen ek pwason isi." **19** I ti demann lafoul pour asiz lo zerb. Apre i ti pran sa senk dipen ek sa de pwason, i ti get anler e fer lapriyer.* I ti kas sa bann dipen an morso e donn bann disip e bann disip ti donn lafoul. **20** Alor, zot tou zot ti manze vant plen e zot ti anmas sa ki ti reste e ranpli 12 pannyen. **21** I ti annan apepre 5,000 zonn ki ti manze, san kont madanm ek zanf. **22** Apre, san tarde, i ti fer son bann disip an-bark dan kannot pour al avan li lo lot kote lanmer pandan ki i ti fer lafoul al se zot.

23 Apre ki i ti'n fer lafoul ale, i ti al lo montanny li tousel pour li priye. Ler fernwanr ti fer, i ti laba li tousel. **24** Sa kannot ti'n deza ariv en bon zistans* avek later e bann laroul ti pe bat lo sa kannot akoz divan ti kont zot. **25** Me ler i ti'n ariv granmaten,* Zezi ti mars lo delo pour al kot zot. **26** En sel kou bann disip ti vwar li pe mars lo delo, zot ti per e zot ti dir: "En vizyon!"* Zot ti kriye avek lafreyer. **27** Deswit Zezi ti koz avek zot: "Pran kouraz! Mwan sa, pa bezwen per." **28** Pyer ti reponn li: "Senyer, si vremen ou sa, donn mwan lord pour mars lo delo pour vin kot ou." **29** Zezi ti dir li: "Vini!" Alor Pyer ti sorti dan kannot e i ti mars lo delo e al ver Zezi. **30** Me ler i ti vwar sa tanpet divan,

13:57 *Oubyen "zot ti tonbe akoz li." 14:1 *Literalman, "tetrark." En dimoun ki gouvren en kar en provens. 14:3 *Setadir, Erod Antipas. Vwar Leksplikasyon bann mo.

14:19 *Literalman, "i ti beni." 14:24 *Literalman, "plizyer stadya." En stadya i 185 met. 14:25 *Sa i ant 3 er bomaten ziska soley leve 6 er bomaten. 14:26 *Oubyen "aparisyon."

i ti per e ler i ti konmans koule, i ti kriye: “Senyer, sov mwan!” **31** Deswit Zezi ti anvoy son lanmen, atrap li e dir li: “Ou ki annan en ptigin lafwa, akoz ou’n doute?” **32** Ler zot ti antre dan kannot, divan ti kalmi. **33** Bann ki ti dan kannot ti azenou devan li e dir: “Ou vreman Garson Bondye.” **34** Zot ti travers lanmer e zot ti ariv Zenezaret.

35 Ler bann dimoun dan sa landrwa ti rekonnet Zezi, zot ti fer tou dimoun dan tou rezyon dan zalantour konnen e zot ti anmenn tou bann ki ti malad kot li. **36** Zot ti siply li pour ki zot zis tous son bout lenz e tou bann ki ti fer sa ti konpletman geri.

15 Apre sa, bann Farizyen ek profeser lalwa sorti Zerizalem ti vin kot Zezi e demann li: **2** “Akoz ou bann disip pa swiv tradisyon nou zanset? Par egzanp, zot pa lav* zot lanmen avan manze.”

3 Zezi ti reponn zot: “Akoz zot tradisyon i fer zot pa obei komannman Bondye? **4** Par egzanp, Bondye ti dir, ‘Onor ou papa ek ou manman’ e ‘Sa ki ensilte son papa oubyen son manman i devret ganny met amor.’ **5** Me zot zot dir, ‘En dimoun ki dir son papa oubyen son manman: “Tou sa ki mon annan pour kapab ed ou, mon’n fini donn li avek Bondye,” **6** andotmo, sa dimoun pa oblize onor son papa ditou.’ Alor zot in fer parol Bondye napa valer akoz zot tradisyon. **7** Ipokrit, Izai ti annan rezon ler i ti profetiz sa lo zot: **8** ‘Sa pep i onor mwan avek zot labous, me zot leker i vreman lwen avek mwan. **9** I anven ki zot pe kontinyen ador mwan, parski se bann komannman zom ki zot ansennyen.’” **10** Apre sa, i ti apel lafoul e dir zot: “Ekoute e konpran

15:2 * Sa pa pe refer avek lav lanmen sal, me avek pirifikasyon dapre bann tradisyon Zwif.

sa parol: **11** Pa sa ki antre dan labous en zom ki fer li vin enpir, me sa ki sorti dan son labous ki fer li vin enpir.”

12 Apre, son bann disip ti vin dir li: “Eski ou konnen ki bann Farizyen pa’n kontan sa ki ou’n dir?” **13** I ti reponn zot: “Tou plant ki mon Papa ki dan lesyel pa’n plante pou ganny derasinen. **14** Les zot, zot bann gid aveg. Alor, si en aveg i gid en lot aveg, tou le de pou tonm dan trou.” **15** Pyer ti dir: “Eksplik nou sa legzanp ki ou’n rakonte pli boner.” **16** Zezi ti dir: “Eski zot osi zot pa ankor konpran? **17** Eski zot pa konnen ki sa ki en dimoun i manze i desann dan vant e apre i sorti dan lekor? **18** Par kont, sa ki sorti dan labous i sorti dan leker e se sa bann keksoz ki fer en dimoun vin enpir. **19** Par egzanp, se dan leker ki sorti bann move rezonnman: mert, adilter, imoralite seksyel,* vol, fo temwanyaz e koz an mal lo keksoz sakre.” **20** Se sa bann keksoz ki fer en dimoun vin enpir, me pran en repa san lav* lanmen pa fer en dimoun vin enpir.”

21 Zezi ti kit sa landrwa e i ti al dan rezyon Tir ek Sidon. **22** La en madanm Fenisyen ki reste dan sa landrwa ti vini e kriye: “Pran pitye* pour mwan, Senyer, Garson David. Mon fiy pe soufer en kantite akoz i posede par en demon.” **23** Me Zezi pa ti dir sa madanm nanryen. Alor son bann disip ti vin dir li: “Fer li ale, parski i kontinyen kriye la deryer nou.” **24** I ti reponn: “Mon pa’n ganny anvoye kot personn eksepte kot bann mouton perdi pep Izrael.” **25** Me sa madanm ti vini, tonm azenou e dir li: “Senyer, ed mwan!”

15:19 *Grek, *por-nei’a*. Vwar Leksplikasyon bann mo. *Oubyen “blasfenm.” **15:20** *Setadir, san pirifye zot. **15:22** *Oubyen “demontre mizerikord.”

26 I ti reponn: “I pa byen pour pran dipen bann zanfan e zet avek bann pti lisyen.” **27** Sa madanm ti dir: “Wi, Senyer, me selman bann pti lisyen i manz bann pti bout dipen ki tonm anba latab zot met.” **28** Alor Zezi ti reponn li: “Ou annan en gran lafwa madanm! Ki sa ki ou’n deman- de i arive.” Deswit son fiy ti geri.

29 Zezi ti kit sa landrwa e i ti ariv o bor Lanmer Galile e apre ki i ti’n mont anler lo montanny, i ti asiz lanmenm. **30** Alor, en gran lafoul ti vin kot li, zot ti anmenn dimoun ki ti pe bwete, bann envalid, aveg, koz- pa ek lezot ankor e met zot kot li- pye Zezi e i ti geri zot. **31** Lafoul ti etonnen kan zot ti vwar bann koz- pa pe koze, bann envalid revin byen, bann ki bwete pe marse, bann aveg pe vwar kler e zot ti glorifye Bondye Izrael.

32 Zezi ti apel son bann disip e dir zot: “Mon leker i fermal akoz sa lafoul, parski i fer trwa zour depi ki zot avek mwan e zot pa’n manz nanryen. Mon pa oule les zot al vant vid,* parski zot kapab tonm feb dan semen.” **33** Me bann disip ti dir li: “Kote nou pou ganny ase di- pen pour donn sa gran lafoul dan sa landrwa izole?” **34** Alor Zezi ti de- mann zot: “Konbyen dipen zot an- nan?” Zot ti dir: “Set ek detrwa pti pwason.” **35** Apre ki i ti’n demann lafoul pour asiz ater, **36** i ti pran sa set dipen ek pwason, apre ki i ti’n fer lapriyer, i ti kas dipen an morso e donn son bann disip e son bann di- sip ti donn lafoul. **37** Zot tou zot ti byen manze e zot ti ranpli set gran pannyen avek bann restan. **38** I ti annan 4,000 zonn ki ti manze san kont madanm ek zanfan. **39** Final- man, apre ki i ti’n fer lafoul ale, i ti an- bark dan kannot e i ti ariv dan re- zyon Magadann.

15:32 * Literalman, “zennen.” Vwar Leksplika- syon bann mo.

16 Laba, bann Farizyen ek Sadi- seen ti vin kot Zezi e pour tes- te li, zot ti demann li pour montre zot en siny sorti dan lesyel. **2** Zezi ti reponn zot: “Ler fernwanr pe fer, zot dir, ‘I pou fer botan demen akoz lesyel i rouz’ **3** e dan bomaten zot dir, ‘I pou fer fre ozordi e lapli pou tonbe, parski lesyel i rouz me i sonm.’ Zot get bann siny dan lesyel e zot konn predir letan me zot pa ka- pap enterpret bann siny sa letan ki zot pe viv ladan. **4** En zenerasyon move e enfidel* pe kontinyen rod en siny, me i pa pou vwar okenn siny eksepte siny profet Zonas.” Apre sa, i ti ale e kit zot deryer.

5 Bann disip ti al lot kote lanmer e zot ti’n oubliye anmenn dipen avek zot. **6** Zezi ti dir zot: “Gard zot li- zye ouver e fer atansyon lelven bann Farizyen ek Sadiseen.” **7** Alor zot ti konmans diskite antre zot: “Kekfwa i pe dir ki nou’n oubliye anmenn di- pen.” **8** Vi ki i ti konn sa, Zezi ti dir: “Zot ki annan en ptingin lafwa, akoz zot pe diskite antre zot ki zot napa dipen? **9** Zot pa konpran sa ki mon pe dir zot? Eski zot pa rapel ler mon ti nour 5,000 zonn avek senk dipen e kantite manze zot ti anma- se dan pannyen? **10** Eski zot pa ra- pel osi ler mon ti nour 4,000 zonn avek set dipen? Ki kantite manze zot ti anmase dan bann gran pannyen? **11** Akoz zot pa’n konpran ki mon pa ti pe koz avek zot lo dipen, me pour fer atansyon lelven bann Fa- rizyen ek Sadiseen?” **12** La prezan ki zot ti konpran ki i ti pe dir zot fer atansyon lansennyman bann Fa- rizyen ek Sadiseen me non pa lelven dan dipen.

13 Ler zot ti ariv Sezare Filip, Zezi ti demann son bann disip: “Da- pre sa ki dimoun i dir, lekel li Garson zonn?” **14** Zot ti dir: “Serten i dir ki se Zan ki batize, lezot i dir Eliya e

16:4 * Oubyen “adilter.”

lezot ankor i dir ki se Zeremi oubyen enn bann profet." **15** I ti dir zot: "Be zot, ki zot dir mon ete?" **16** Simon Pyer ti reponn: "Ou menm Kris, Garson sa Bondye vivan." **17** Zezi ti reponn li: "Ou annan rezon pour ou ere Simon garson Zonas, parski i pa dimoun* ki'n revel sa avek ou, me mon Papa dan lesyel. **18** Mon osi dir ou: Ou ou Pyer e lo sa ros mon pou batir mon kongregasyon, lanmor* pa pou ranport laviktwar lo li. **19** Mon pou donn ou bann lakle Rwayonm lesyel e nenport kwa ki ou anmare lo later pou'n fini ganny anmare dan lesyel e nenport kwa ki ou delarge lo later pou'n fini ganny delarge dan lesyel." **20** Apre, Zezi ti koz seryezman avek bann disip pour ki zot pa dir personn ki li i Kris.

21 Apartir sa moman, Zezi ti konmans eksplik son bann disip ki i ti pou bezwen al Zerizalenm, soufer en kantite akoz bann ansyen, sef pret ek profeser lalwa, ganny touye e trwazyenm zour ganny resisite. **22** Pyer ti anmenn li akote e i ti koz severman avek li: "Pa bezwen dir sa* Senyer, sa pa pou zanmen ariv avek ou." **23** Me i ti vir son ledo avek Pyer e dir: "Pas deryer mwan Satan! Ou parey en ros dan mon semen, parski ou pa mazin parey Bondye me plito parey en zonnm."

24 Apre Zezi ti dir son bann disip: "Si en dimoun i oule swiv mwan, fodre i aret viv zis pour li menm e pran son poto martir* e kontinyen swiv mwan. **25** Parski en dimoun ki oule sov son lavi* pou perdi li, me sa ki perdi son lavi* akoz mwan pou reganny li. **26** Vreman, ki byenfe en dimoun pou gannyen si i ganny le-

monn antye, me i perdi son lavi* oubyen ki en dimoun pou donner pour sov son lavi?* **27** Parski Garson zonnm pou vini dan laglwar son Papa avek son bann lanz e i pou donn sakenn dapre son kondwit. **28** Lave-rite mon dir zot, i annan serten ki pe debout la ki pa pou mor avan zot vwar Garson zonnm pe vini dan son Rwayonm."

17 Sis zour pli tar, Zezi ti pran avek li Pyer, Zak ek son frer Zan e i ti anmenn zot lo en montanny byen ou zot tousel. **2** Laba, laparans Zezi ti sanze devan zot, son figir ti briye parey soley e son lenz ti klate* parey lalimyer. **3** La, zot ti osi vwar Moiz ek Eliya pe koz avek Zezi. **4** Apre, Pyer ti dir Zezi: "Senyer, i byen ki nou la. Si ou ti a kontan, mon a mont trwa latant isi, enn pour ou, enn pour Moiz e enn pour Eliya." **5** Ler i ti ankor pe koze, la en nyaz klate ti kouver zot e en lavwa dan sa nyaz ti dir: "Sa i mon Garson ki mon kontan, sa enn ki mon'n aprouve. Ekout li." **6** Ler zot ti tann sa, bann disip ti vreman per e zot ti tonm azenou lafas anba. **7** Apre, Zezi ti vin kot zot, tous zot e dir: "Leve. Pa per." **8** Ler zot ti get anler, zot pa ti vwar personn eksept Zezi tousel. **9** Ler zot ti pe desann lo montanny, Zezi ti donn zot sa lord: "Pa koz avek personn lo sa vizyon ziska ki Garson zonnm i ganny resisite."

10 Par kont, bann disip ti demann li: "Alor, akoz bann profeser lalwa i dir ki Eliya i bezwen vin avan?" **11** I ti reponn zot: "Sirman Eliya pe vini e i pou aranz tou keksoz. **12** Anfet, mon dir zot ki Eliya en fini vini, me zot pa ti rekonnnet li e zot ti fer sa ki zot ti oule avek li. Se koumsanmenm osi ki dimoun pou fer soufer Garson zonnm." **13** Alor bann disip

16:17 * Literalman, "laser ek disan." **16:18** * Literalman, "baro latonn." Vwar Leksplikasyon bann mo. **16:22** * Literalman, "Ou bezwen bon avek ou lekor." **16:24** * Vwar Leksplikasyon bann mo. **16:25, 26** * Literalman, "nanm."

17:2 * Oubyen "vin blan."

ti konpran ki i ti pe koz lo Zan ki batize.

14 Ler zot ti ariv pre avek lafoul, en zonn ti vin kot Zezi, i ti tonm aze-nou e dir: **15** "Senyer pran pitye* pour mon garson, parski i ganny bebelouka e i malad. Souvandfwa i tonm dan dife e dan delo. **16** Mon'n anmenn li kot ou bann disip, me zot pa'n kapab geri li." **17** Zezi ti reponn: "Zot en zenerasyon move ki napa lafwa, ziska kan mon pou bezwen kontinyen avek zot? Ziska kan mon pou bezwen siport zot? Anmenn li kot mwan." **18** Zezi ti koz severman avek sa demon, sa demon ti sorti dan sa garson e deswit i ti geri. **19** Apre bann disip ti vin kot Zezi an prive e demann li: "Akoz nou pa ti kapab sas sa demon?" **20** I ti dir zot: "Parski zot annan en ptigin lafwa. Laverite mon dir zot, si zot annan lafwa groser en lagrenn moutard, zot pou dir sa montanny, 'Sorti la al laba' e i pou ale e napa nanryen ki pou enposib pour zot." **21** *—

22 Ler Zezi ti ansannm avek son bann disip Galile, i ti dir zot: "Garson zonn pou ganny trair par son lennmi, **23** zot pou touy li e trwazyenn zour i pou resisite." Sa ti fer son bann disip vreman tris.

24 Ler zot ti ariv Kapernaoum, bann zonn ki ti pe anmas taks* tanp ti demann Pyer: "Ou ansenyan pa pey taks tanp li?" **25** I ti dir: "Wi i peye li." Me ler i ti antre dan lakaz, deswit Zezi ti koz avek li e demann li: "Ki ou panse Simon? Lekel ki pey taks oubyen taks ladwann avek bann lerwa lo later? Zot bann garson oubyen bann etranze?" **26** Ler i ti dir: "Bann etranze," Zezi ti dir li: "Vre-

man alor, bann garson pa pey okenn taks. **27** Me pour ki dimoun pa koz an mal lo nou, al o bor lanmer, zet ou laliny dan delo e dan labous sa premye pwason ki ou pou krose ou pou vwar en pyes* larzan. Pran li e pey pour nou de."

18 Sa letan, bann disip ti al kot Zezi e dir li: "Lekel ki pli gran dan Rwayonn lesyel?" **2** Alor i ti kriy en pti garson, i ti fer li debout parmi zot **3** e dir: "Laverite mon dir zot, si zot pa sanze* e vin parey bann zanfan, zot pa pou zanmen antre dan Rwayonn lesyel. **4** Alor, sa ki abes li parey sa zanfan, se li ki pou pli gran dan Rwayonn lesyel **5** e en dimoun ki resevwar en zanfan parey sa enn akoz mwan* se konmsi i resevwar mwan osi. **6** Me sa ki fer en dimoun ki annan lafwa dan mwan e ki parey en zanfan fer pese, plito en ros moulen* i ganny anmare dan son likou e i ganny zete dan kannal.

7 "Maler pour lemonn akoz i fer dimoun fer pese! Byensir i pou toul-tan annan keksoz ki fer dimoun fer pese, me maler pour sa dimoun ki fer lezot fer pese! **8** Alor, si ou lanmen oubyen ou lipye i fer ou fer pese, koup li e zet li lwen avek ou. I pli bon pour ou ganny lavi avek zis en kote lanmen oubyen lipye, ki ganny zete dan dife eternal avek tou le de lanmen oubyen tou le de lipye. **9** Osi, si ou lizye i fer ou fer pese, aras li e zet li lwen avek ou. I pli bon pour ou ganny lavi avek en kote lizye, ki ganny zete dan dife Zeenn* avek tou le de lizye. **10** Fer atan-syon ki zot pa mepriz enn sa bann di-

17:15 * Oubyen "demontré mizerikord." Vwar Leksplikasyon bann mo. 17:21 * Sa verse pa dan serten vye kopi Labib e pour sa rezon, i pa form parti Lekritir sen. 17:24 * Literalman, "de drak." Lavalen en lapeye de zour.

17:27 * Literalman, "en stater." Lavalen kat drak. Vwar Leksplikasyon bann mo. 18:3 * Literalman, "sanz direksyon." 18:5 * Oubyen "an mon non." 18:6 * Literalman, "en ros moulen ki en bourik i vire." 18:9 * Vwar Leksplikasyon bann mo.

moun ki parey en zanfan, parski mon dir zot ki zot lanz dan lesyel i toul-tan devan* mon Papa ki dan lesyel.

11 *—

12 “Ki zotpanse? Si en zonn i annan 100 mouton e enn i perdi, pa i pou kit sa 99 lezot mouton lo montanny e al rod sa enn ki’n perdi?

13 Si i retrouv li, mon asir zot, ki i pou annan plis lazwa pour sa enn ki pour sa 99 ki pa’n perdi. **14** Dan menm fason, mon* Papa dan lesyel pa anvi ki ni enn sa bann dimoun ki parey en zanfan i perdi.

15 “Deplis, si ou frer i komet en pese, al kot li tousel e montre li son fot.* Si i ekout ou, ou’n ed ou frer pour fer sa ki byen. **16** Me si i pa ekoute, anmenn avek ou enn oubyen de lezot dimoun, pour konnen si en keksoz i vre oubyen fo, i bezwen annan de oubyen trwa temwen.* **17** Si i pa ekout zot, koz avek kongregasyon. Si i pa ekout kongregasyon osi, konsider li konman en dimoun lezot nasyon ek en kolekter taks.

18 “Laverite mon dir zot, tou sa ki zot pou anmare lo later pou’n fini ganny anmare dan lesyel e tou sa ki zot pou delarge lo later i bann keksoz ki pou’n fini ganny delarge dan lesyel. **19** Laverite mon dir zot ankor enn fwa, si de parmi zot lo later i tonm dakor pour demann nenport keksoz ki enportan, mon Papa dan lesyel pou fer li arive. **20** Parski la kot i annan de oubyen trwa ki’n rasanble ansanm an mon non, mon pou avek zot.”

21 Alor Pyer ti vin demann li: “Senyer, konbyen fwa mon frer i kapab fer pese kont mwan e

mon devret pardonn li? Set fwa?” **22** Zezi ti dir li: “Mon dir ou, pa zis set fwa, me 77 fwa.*

23 “Se pour sa rezon ki Rwayonm lesyel i kapab ganny konpare avek en lerwa ki ti anvi son bann lesklav i pey zot det. **24** Ler i ti konmans regle bann kont, zot ti anmenn en zonn ki ti dwa li 10,000 talan.* **25** Me akoz i pa ti kapab rann sa larzan, son met ti donn lord pour ki li, son madanm, son zanfan e tou sa ki i ti posede, i ganny vann pour li pey son det. **26** Sa lesklav ti tonm azenou devan son met e dir li, ‘Donn mwan ankor en pe letan e mon pou pey ou tou sa ki mon dwa ou.’ **27** Ler i ti vwar sa, son leker ti fermal e sa met ti kennsel son det e les li ale. **28** Sa lesklav ti ale, me ler i ti vwar en lot lesklav ki ti dwa li 100 denye,* i ti graponn li e konmans trangle li e dir li, ‘Pey mwan tou sa ki ou dwa mwan.’ **29** Sa lesklav ti tonm azenou e sipli li, ‘Donn mwan ankor en pe letan e mon pou pey ou sa ki mon dwa ou.’ **30** Me i pa ti oule e i ti fer li ganny met dan prizon ziska ki i pey sa ki i ti dwa. **31** Ler lezot lesklav ti vwar sa ki ti’n arive, sa ti fatig zot en kantite e zot ti al raport tou sa ki ti’n arive avek zot met. **32** Sa met ti apel li e dir li: ‘Move lesklav, mon ti kennsel tou ou det ler ou ti sipli mwan. **33** Pa ou ti’n devret pran pitye* pour ou kamarad parey mon ti pran pitye pour ou?’ **34** Son met ti vreman ankoler avek li e i ti livre li avek gard prizonnyen ziska ki i ti pey tou sa ki i ti dwa. **35** Se koumsanmenm ki mon Papa dan lesyel pou fer avek zot si zot pa pardonn zot frer avek tou zot leker.”

18:10 *Literalman, “get figur.” **18:11** *Vwar not dan Matye 17:21. **18:14** *Oubyen possibleman, “zot.” **18:15** *Literalman, “e reprimann li.” **18:16** *Literalman, “labous.”

18:22 *Literalman, “70 fwa 7 fwa.” **18:24** *10,000 talan larzan i 60,000,000 denye. Vwar Leksplikasyon bann mo. **18:28** *Vwar Leksplikasyon bann mo. **18:33** *Oubyen “demontre mizerikord.”

19 Ler Zezi ti'n fini koze, i ti kit Galile e ariv lo frontyer Zide lot kote Zourden. **2** En gran lafoul ti swiv li e laba i ti geri tou sa ki ti malad.

3 Apre, bann Farizyen ti vin kot li pour teste li e zot ti demann li: "Eski i kont lalwa pour en zonn divors son madanm pour nenport ki rezon?" **4** I ti reponn zot: "Zot pa'n lir ki sa enn ki ti kree zot o konmansman ti fer zot zonn ek fanm **5** e ti dir: 'Se pour sa rezon ki en zonn pou kit son papa ek son manman e i pou atase avek son madanm e zot de pou vin en sel,'* **6** pour ki zot nepli de me en sel? Alor, sa ki Bondye in ini* ansanm zonn pa devret separe." **7** Zot ti dir li: "Alor, akoz Moiz ti demann en zonn pour donn son madanm en sertifika divors pour divors li?" **8** I ti dir zot: "Akoz zot leker dir Moiz ti aksepte ki zot ti kapab divors zot madanm, me sa pa ti leka depi o konmansman. **9** Mwan mon dir zot ki nenport zonn ki divors son madanm, eksepte si i'n komet imoralite seksyel* e i marye avek en lot i komet adilter."

10 Son bann disip ti dir li: "Si maryaz ant en msye ek son madanm i koumsa, vomye pa marye." **11** Zezi ti dir zot: "Pa tou dimoun ki kapab fer sa, me zis bann ki annan sa don pour fer li. **12** Parski i annan dimoun ki pa kapab marye* akoz zot in ne koumsa, lezot pa kapab marye# akoz dimoun in fer zot vin koumsa e i annan lezot ki deside pa marye^ akoz Rwayonm lesyel. Si en dimoun i kapab fer sa, fer li."

13 Ler dimoun ti anmenn bann zanfan kot li pour li beni e priy pour

19:5 * Oubyen "en sel lekor." 19:6 * Literalman, "sa ki Bondye in met anba menm zoug." 19:9 * Grek, *por-nei'a*. Vwar Leksplikasyon bann mo. 19:12 * Literalman, "dimoun ki enpotan, enik." # Literalman, "enpotan, enik." ^ Literalman, "vin enik."

zot, bann disip ti reprimann zot. **14** Me Zezi ti dir: "Les sa bann zanfan trankil e pa anpes zot vin kot mwan, parski Rwayonm lesyel i pour bann ki parey sa bann zanfan." **15** I ti beni sa bann zanfan e apre i ti kit sa landrwa.

16 La en dimoun ti vin kot li e dir: "Ansenyan, ki bon keksoz ki mon devret fer pour ganny lavi eternel?" **17** Zezi ti dir li: "Akoz ou demann mwan konsernan kwa ki bon? I annan zis Enn ki bon. Me si ou anvi ganny lavi, kontinyen obei bann komanman." **18** I ti dir li: "Ki komanman?" Zezi ti dir: "Ou pa devret komet mert, ou pa devret komet adilter, ou pa devret vole, ou pa devret donn en fo temwannayaz, **19** onor ou papa ek ou manman e ou devret kontan ou prosen parey ou kontan ou prop lekor." **20** Sa zenn onm ti dir li: "Mon'n fer tousala, kwa ki mon devret fer ankor?" **21** Zezi ti dir li: "Si ou oule vin parfe,* ale, vann sa ki ou annan, donn sa larzan bann pov e ou pou ganny trezor dan lesyel e apre vin mon disip." **22** Ler sa zenn onm ti tann sa, i ti ale byen tris, parski i ti annan en kantite byen. **23** Apre Zezi ti dir son bann disip: "Laverite mon dir zot, i pou difisil pour en zonn ris antre dan Rwayonm lesyel. **24** Ankor enn fwa mon dir zot, i pli fasil pour en samo pas dan trou en zegwir ki pour en zonn ris antre dan Rwayonm Bondye."

25 Ler bann disip ti tann sa, zot ti vreman etonnen e zot ti dir: "Vreman, lekel ki kapab ganny sove?" **26** Zezi ti get zot dan zot figir e dir: "Pour zonn, sa i enposib, me pour Bondye, tou keksoz i posib."

27 Apre sa, Pyer ti reponn: "Gete! Nou'n kit tou sa ki nou ti annan e nou'n swiv ou, alor ki nou pou gan-

19:21 * Literalman, "konplet."

nyen?" **28** Zezi ti dir zot: "Laverite mon dir zot, ler Bondye pou fer tou keksoz nouvo, Garson zonn pou asiz lo son tronn glorye e zot ki'n swiv mwan pou asiz lo 12 tronn pour ziz sa 12 tribi Izrael. **29** Tou sa ki'n kit zot lakaz, frer, ser, papa ek manman, zanfan oubyen later akok mon non pou ganny san fwa plis e zot pou ganny lavi eternel.

30 "Me bokou ki premye pou vin dernyen e sa ki dernyen pou vin premye.

20 "Parski Rwayonnm lesyel i pa-rey en met lakour ki ti al rod bann travayer granmaten pour travay dan son plantasyon rezen. **2** Apre ki i ti'n tonm dakor avek bann travayer pour pey zot en denye* pour en zournen, i ti anvoy zot dan son plantasyon rezen. **3** Dan bann 9 er* bomaten, i ti sorti ankor enn fwa e kot bazar i ti vwar bann dimoun ki ti napa travay. **4** I ti dir zot, 'Zot osi al travay dan mon plantasyon rezen e mon pou donn zot en bon lapey.' **5** Alor zot ti ale. I ti sorti ankor enn fwa apepre midi* e osi apepre 3 er* apremidi e i ti fer pa-rey. **6** Finalman, apepre 5 er* apremidi, i ti sorti e i ti vwar lezot ki ti pe debout nanryen fer, i ti dir zot, 'Akoz zot in debout la lazournen antye e zot pa pe travay?' **7** Zot ti reponn, 'Parski personn pa'n anpoy nou.' I ti dir zot, 'Zot osi al dan plantasyon rezen.'

8 "Ler fernwanr ti fer, propriyeter sa plantasyon rezen ti dir sa zonn ansarz, 'Apel bann travayer e pey zot zot saler, konmans avek bann ki'n vin dernyen e fini avek bann ki'n vin premye.' **9** Bann tra-

20:2, 9, 10, 13, 19 * Vwar Leksplikasyon bann mo. 20:3 * Literalman, "3 erdtan" apre soley leve. 20:5 * Literalman, "6 erdtan" apre soley leve. * Literalman, "9 erdtan" apre soley leve. 20:6 * Literalman, "11 erdtan" apre soley leve.

vayer ki ti konmans travay 5 er apremidi ti vini e sakenn ti ganny en denye.* **10** Alor, ler sa bann ki ti konmans travay premye ti vin pran zot lapey, zot ti krwar ki zot ti pou ganny plis, me zot osi zot ti ganny en denye.* **11** Ler zot ti pran zot lapey, zot ti konmans konplent kont met lakour **12** e dir, 'Sa bann zonn ki'n vin travay dernyen in travay enn erdtan, kantmenm sa ou'n tret zot parey nou ki'n rente lazournen antye dan sa gro ker soley!' **13** Me i ti dir enn parmi zot, 'Msye, mon pa'n fer ou dit. Ou ti dakor pour ganny peye en denye,* non? **14** Pran sa ki pour ou e ale. Mon anvonn sa bann ki'n vin travay dernyen parey ou. **15** Eski mon napa drwa fer sa ki mon oule avek mon prop keksoz? Eski ou zalou* akoz mon en bon dimoun?'" **16** Koumsanmenm ki bann dernyen pou vin premye e bann premye pou vin dernyen."

17 Ler i ti pe mont Zerizalenm, Zezi ti anmenn son 12 disp akote e dir zot: **18** "Ekoute! Nou pe mont Zerizalenm e laba Garson zonn pou ganny livre avek bann sef pret ek profeser lalwa. Zot pou kondann li amor, **19** zot pou livre li avek dimoun lezot nasyon, boufonn li, fwet li e klout li lo poto* e trwazyennm zour i pou resisite."

20 Pli tar, madanm Zebede ti vin kot li avek son de garson, i ti tonm azenou devan Zezi e demann li en faver. **21** Zezi ti dir li: "Ki ou anvonn mon fer pour ou?" I ti reponn li: "Fer ki mon de garson i asiz, enn lo ou kote drwat e lot lo ou kote gos dan ou Rwayonnm." **22** Zezi ti reponn: "Zot pa konnen ki zot pe demande. Zot kapab bwar sa lakoup ki mon pe al bwar?" Zot ti dir li: "Wi nou kapab." **23** I ti dir zot: "Wi, zot pou bwar mon lakoup, me pour asiz

20:15 * Literalman, "annan en move lizye." * Oubyen "dimoun zenere."

lo mon kote drwat e lo mon kote gos, sa pa mwan ki deside me i pour sa bann ki mon Papa in swazir."

24 Ler sa dis lezot zapot ti tann sa, zot ti byen mekontan avek sa de frer. **25** Me Zezi ti apel zot e dir: "Zot konnen ki bann dirizan i annan lotorite lo bann nasyon e dimoun enportan i domin lepep. **26** I pa devret koumsa parmi zot, me sa ki anvi vin enportan parmi zot i devret vin zot servir, **27** sa ki anvi vin premye parmi zot i devret vin zot lesklav. **28** Zis parey Garson zonn ti vini, pa pour ganny servi, me pour servi e donn son lavi* konman en ranson# pour liber bokou dimoun."

29 Ler zot ti pe kit Zeriko, en gran lafoul ti swiv li. **30** La, de zonn avek ki ti pe asize o bor semen ti tande ki Zezi ti pe pase e zot ti kriye: "Senyer, Garson David, pran pitye* pour nou!" **31** Me lafoul ti koz severman avek zot e dir zot reste trankil, me zot ti kriy ankor pli for: "Senyer, Garson David, pran pitye pour nou!" **32** Alor Zezi ti arete, i ti apel zot e dir: "Ki zot oule mon fer pour zot?" **33** Zot ti dir li: "Senyer, fer nou vwar kler." **34** Leker Zezi ti fermal, alor i ti tous zot lize e deswit zot ti vwar kler e zot ti swiv li.

21 Ler zot ti pros pour ariv Zerizalenm, zot ti aret Betfaze ki ti lo Montanny Pye Zoliv e Zezi ti dir de son disip: **2** "Al dan sa vilaz ki zot vwar laba, enn fwa ki zot in arive zot pou vwar en bourik ek piti en bourik o bor li, delarg zot e anmenn zot kot mwan. **3** Si en dimoun i dir zot keksoz, zot devret dir, 'Senyer i bezwen zot.' Ler zot pou dir sa, deswit i pou les zot ale."

4 Sa ti arive pour akonpli sa ki ti ganny dir atraver sa profet ki ti dir: **5** "Dir fy Siyon: 'Gete! Ou lerwa pe

vin kot ou, i dous e i lo en bourik, wi lo piti en bourik.'"

6 Alor sa de disip ti ale e zot ti fer parey Zezi ti'n dir zot. **7** Zot ti anmenn sa bourik ek son piti, zot ti met zot lenz lo sa de zannimo e Zezi ti asiz lo piti sa bourik. **8** Lapolipar dimoun dan sa lafoul ti tal zot lenz lo semen tandis ki lezot ti pe koup bann brans pye dibwa e tal lo semen. **9** Deplis, lafoul ki ti par devan li e bann ki ti pe swiv li ti kontinyen kriye: "Nou priye, sov Garson David!* Beni sa enn ki vin o non Zeova!# Nou priy ou, ou ki anler dan lesyel, sov li!"

10 Ler i ti ariv Zerizalenm, i ti annan en kantite tapaz dan lavil e dimoun ti pe demande: "Lekel sa?" **11** Lafoul ti pe dir: "Zezi sa, sa profet ki sorti Nazaret, Galile!"

12 Zezi ti antre dan tanp, pous tou bann ki ti pe aste e vann dan tanp e savir latab bann ki ti pe sanz larzan ek ban bann ki ti pe vann bann kolonn. **13** I ti dir zot: "I'n ganny ekrire, 'Mon lakaz pou ganny apele en lakaz lapriyer,' me zot zot pe fer li vin en lakaz voler." **14** Osi, bann avek ek bann ki ti bwete ti vin kot li dan tanp e i ti geri zot.

15 Ler bann sef pret ek profeser lalwa ti vwar sa bann keksoz merveye ki i ti fer e zot ti tann bann garson pe kriye dan tanp, "Nou priye, sov Garson David!" zot ti vreman mekontan **16** e zot ti dir Zezi: "Eski ou tande ki zot pe dir?" Zezi ti dir zot: "Wi. Zot pa'n deza lir sa, 'Ou'n fer bann zanfan ek bann pti baba loue ou?'" **17** I ti kit zot deryer e al Betani pour pas lannwit laba.

18 Granmaten, ler zot ti pe re-tourn dan lavil, Zezi ti lafen. **19** I ti vwar en pye fig dan bor semen e i ti al kot sa pye. Me i pa ti vwar okenn

20:28 * Literalman, "nanm." # Oubyen "pri ki'n ganny peye." 20:30 * Oubyen "demonstre mizerikord."

21:9 * Literalman, "Ozana Garson David." # Vwar Leksplikasyon bann mo.

fri, zis fey e i ti dir sa pye fig: "Ou pa pou zanmen raport fri ankor." Deswit sa pye fig ti sek. **20** Ler bann disip ti vwar sa, zot ti etonnen e zot ti dir: "Ki manner sa pye fig in sek deswit koumsa?" **21** Zezi ti reponn zot: "Laverite mon dir zot, si zot annan lafwa e zot pa doute, zot pou kapab fer sa ki mon'n fer avek sa pye fig, me pa zis sa, menm si zot dir avek sa montanny, 'Bouze e al dan lanmer,' sa pou arive. **22** Si zot annan lafwa, tou sa ki zot demande dan lapriyer, zot pou gannyen."

23 Ler i ti pe ansenny bann dimoun dan tanp, bann sef pret ek ansyen ti vin demann li: "Ou annan drwa fer sa bann keksoz? Lekel ki'n donn ou sa drwa?" **24** Zezi ti reponn zot: "Mwan osi mon pou demann zot en keksoz. Si zot dir mwan, mwan osi mon pou dir zot lekel ki'n donn mwan sa drwa pour fer sa bann keksoz: **25** Lekel ki ti donn Zan drwa pour batize? Bondye* ou-byen zonn?" Me zot ti konnans diskite antre zot: "Si nou dir, 'Bondye,' i pou dir nou, 'Alor, akoz zot pa ti krwar li?' **26** Me si nou dir, 'Zonn,' nou per sa ki lafoul pou fer, parski zot tou zot konsider Zan konman en profet." **27** Alor zot ti dir Zezi: "Nou pa konnen." Zezi osi ti dir zot: "Mwan osi mon pa pe dir zot lekel ki'n donn mwan drwa fer sa bann keksoz."

28 "Ki zotpanse? En zonn ti annan de garson. I ti dir sa enn premye, 'Mon garson, al travay dan plantasyon rezen ozordi.' **29** I ti reponn, 'Mon pa pou ale,' me apre, i ti regrete e i ti ale. **30** I ti dir son dezyenn garson menm zafer. I ti reponn son papa, 'Wi, mon pou ale,' me i pa ti ale. **31** Lekel ant sa de ki'n fer lavolonte son papa?" Zot ti dir: "Sa enn premye." Zezi ti dir zot: "Laverite mon dir zot, bann kolek-

ter taks ek bann prostitye pe antre dan Rwayonn Bondye avan zot. **32** Parski Zan ti vin kot zot pour montre zot sa ki drwat, me zot zot pa ti krwar li. Par kont, bann kolekter taks ek bann prostitye ti krwar li e kantmenm zot zot ti vwar sa, zot pa ti regrete e krwar li.

33 "Ekout sa lot legzanp: I ti annan en zonn, en propriyeter, ki ti plant en plantasyon rezen, i ti met en baraz toultour, i ti foyu en preswar diven e i ti konstri en latour, apre i ti lwe li avek bann fermye e i ti al aletranze. **34** Ler sezon rekolt ti vini, sa propriyeter ti anvoy son bann lesklav kot bann fermye pour al sers son par fri. **35** Me, bann fermye ti tyonbo sa bann lesklav, enn zot ti bate, lot zot ti touye e en lot ankor zot ti saboul li avek ros. **36** I ti anvoy lezot lesklav ankor, plis ki avan, me zot ti fer menm zafer avek zot. **37** Finalman, i ti anvoy son garson kot zot e dir, 'Zot pou respekte mon garson.' **38** Ler zot ti vwar son garson, bann fermye ti dir antre zot, 'La zeritye. Vini, annou touy li e pran son leritaz!' **39** Alor, zot ti tyonbo li, zet li an deor plantasyon e touy li. **40** Alor, ler propriyeter sa plantasyon i vini, ki i pou fer avek sa bann fermye?" **41** Zot ti dir li: "Parski zot move, i pou anmenn en destriksyon* lo zot e i pou lwe sa plantasyon avek lezot fermye, ki pou donn li son par fri ler sezon rekolt i vini."

42 Zezi ti dir zot: "Eski zot pa'n deza lir dan Lekritir, 'Sa ros ki bann konstrikter ti rezete in vin ros prensipal.* Sa ros i sorti kot Zeova# e i en keksoz merveye dan nou lizye?' **43** Pour sa rezon mon dir zot, Rwayonn Bondye pou ganny pran avek zot e i pou ganny donnen avek en nasyon ki raport fri. **44** Osi, si en

21:41 *Literalman, "move destriksyon."

21:42 *Literalman, "derynen ros kwen anler."

Vwar Leksplikasyon bann mo.

21:25 * Literalman, "Eski i ti sorti dan lesyel?"

dimoun i tonm lo sa ros, i pou ganny kraze e si sa ros i tonm lo en dimoun, sa ros pou kraz li.”

45 Ler bann sef pret ek Farizyen ti tann son bann legzanp, zot ti konnen ki i ti pe koz lo zot. **46** Kantmenm zot ti anvi tyonbo* li, zot ti per lafoul parski lafoul ti konsider Zezi konman en profet.

22 Ankor enn fwa, Zezi ti koz avek zot par servi legzanp. I ti dir: **2** “Rwayonm lesyel i kapab ganny konpare avek en lerwa ki ti fer en resepsyon maryaz pour son garson. **3** I ti anvoy son bann lesklav pour kriy bann ki ti’n ganny envite pour sa resepsyon maryaz, me zot pa ti oule vini. **4** Ankor enn fwa, i ti anvoy lezot lesklav e dir zot, ‘Dir bann envite: “Ekoute! Mon’n prepar manze, mon bann toro ek zannimo byen gra in ganny touye e tou keksoz in pare. Vin resepsyon maryaz.”’ **5** Me zot pa ti fatig zot avek sa e zot ti ale, sa enn dan son plantasyon, lot dan son biznes, **6** me lezot ti tyonbo son bann lesklav, bat zot e touy zot.

7 “Lerwa ti vremen ankoler, i ti anvoy son larme pour touy bann ki ti touy son bann lesklav e bril zot lavil. **8** Apre i ti dir son bann lesklav, ‘Resepsyon maryaz in pare, me bann ki ti’n ganny envite pa ti merite vin sa resepsyon. **9** Alor, al dan bann semen ki al an deor lavil e envit nenport dimoun ki zot trouve pour vin resepsyon maryaz.’ **10** Bann lesklav ti ale e envit tou sa ki zot ti vwar lo semen, dimoun bon konman move e lasal maryaz ti ranpli avek bann envite ki ti pe manze.*

11 “Kan lerwa ti vin vwar bann envite, i ti vwar en zonn ki pa ti’n met en resanz maryaz. **12** Alor i ti dir li, ‘Sa msye, ki mannyer

ou’n antre isi san en resanz maryaz?’ Sa zonn ti napa nanryen pour dir. **13** Alor lerwa ti dir son bann serviter, ‘Anmar son lanmen ek son li-pye e zet li deor dan fernwanr. Se laba kot i pou plere e grens son ledan akoz dezespwar.’

14 “Parski bokou in ganny envite, me en ptigin ki ganny swazir.”

15 Alor bann Farizyen ti ale e fer en konplo pour servi sa ki Zezi i dir pour met li dan pyez. **16** Zot ti anvoy zot disip kot Zezi, ansanm avek bann sipoter parti Erod e zot ti dir li: “Ansenyan, nou konnen ki ou koz laverite, ou ansenny sa ki vre konsernan lavolonte Bondye e ou pa fatig ou avek sa ki lezot i dir, parski ou pa ziz par laparans en dimoun. **17** Dir nou alor, ki ou panse? Dapre lalwa, eski i byen pour pey taks Sezar* oubyen non?” **18** Me Zezi ti konn zot move rezonnman e i ti dir zot: “Ipokrit, akoz zot oule met mwan dan en pyez? **19** Montre mwan sa pyes larzan ki zot pey taks avek.” Zot ti montre li en denyen.* **20** I ti dir zot: “Figir ek tit lekel ki lo la?” **21** Zot ti dir: “Sezar.” Alor i ti dir zot: “Rann sa ki pour Sezar avek Sezar, me sa ki pour Bondye avek Bondye.” **22** Ler zot ti tann sa, zot ti etonnen. Zot ti les li trankil e ale.

23 Sa menm zour, bann Sadisen, ki pa krwar dan rezireksyon, ti vin demann li: **24** “Ansenyan, Moiz ti dir: ‘Si en zonn i mor san zanfan, son frer i devret marye avek son madanm pour ki son frer ki’n mor i ganny en desandans.’ **25** Aprezan, i ti annan set frer isi parmi nou. Premye ti marye e i ti mor san okenn zanfan, son frer ti marye avek son madanm. **26** Menm zafer ti ariv avek sa enn dezyenm, sa trwazyenm e avek tou le set. **27** Finalman, sa

21:46 * Oubyen “aret.” **22:10** * Oubyen “ti atab.”

22:17 * Oubyen “Lanperer Ronm.” Vwar Leksplikasyon bann mo. **22:19** * Vwar Leksplikasyon bann mo.

madanm ti mor. **28** Alor, ler zot pou resisite, i pou madanm lekel parmi sa set frer? Parski i ti madanm tou le set."

29 Zezi ti reponn zot: "Zot dan lerer, parski zot pa konn ni Lekritir ni pwisans Bondye, **30** parski ler dimoun pou resisite, bann zonn pa pou marye e bann madanm pa pou ganny donnen an maryaz, me zot pou parey lanz dan lesyel. **31** Konsernan rezireksyon bann mor, zot pa'n lir sa ki Bondye ti dir ler i ti koz avek zot: **32** 'Mwan mon Bondye Abraam, mon Bondye Izaak ek Bondye Zakob'? I pa Bondye bann mor, me Bondye bann ki vivan." **33** Ler zot ti tann sa, lafoul ti vreman etonnen par son lansennyman.

34 Ler zot ti tande ki Zezi ti'n fer bann Gadiseen reste trankil, bann Farizyen ti zwenn ansanm e vin kot li. **35** Enn parmi zot ki ti konn byen Lalwa ti teste Zezi par demann li: **36** "Ansenyan, lekel sa komannman dan Lalwa ki pli enportan?" **37** I ti dir li: "'Ou devret kontan Zeova* ou Bondye avek tou ou leker, avek tou ou nanm* e avek tou ou lespri.'^a **38** Sa i premye komannman e sa enn pli enportan. **39** Sa dezyenm, parey sa premye, i koumsa: 'Ou devret kontan ou prosen parey ou kontan ou prop lekor.' **40** Lalwa antye ek lansennyman bann Profet i baze lo sa de komannman."

41 Vi ki bann Farizyen ti ankore la, Zezi ti demann zot: **42** "Ki zot panse lo Kris? I Garson lekel li?" Zot ti dir li: "Garson David." **43** I ti demann zot: "Ki mannyer alor, David anba lenfliyans lespri sen, ti apel li Senyer ler i ti dir, **44** 'Zeova* ti dir avek mon Senyer: "Asiz lo mon

22:37, 44 * Vwar Leksplikasyon bann mo. **22:37** # Oubyen "lavi." Nanm i refer avek lavi en dimoun, enkli son lekor, leker, lespri ek tou son abilite. Vwar Leksplikasyon bann mo. ^a Oubyen "lentelizans."

kote drwat ziska ki mon met ou bann lennmi anba ou lipye"?' **45** Alor, si David ti apel li Senyer, ki mannyer i kapab son garson?" **46** Personn pa ti kapab dir li ni menm en parol e depi sa zour personn pa ti oze demann li ankore okenn kestyon.

23 Apre, Zezi ti dir lafoul ek son bann disip: **2** "Bann profeser lalwa ek Farizyen in pran plas Moiz. **3** Alor, tou sa ki zot dir fer, fer e praktik li, me pa fer sa ki zot fer, parski zot dir me zot pa fer sa ki zot dir. **4** Zot anmar bann pake lour e met lo zepol dimoun, me zot menm, zot pa pare pour bouz en ledwa pour anmenn sa bann pake. **5** Tou sa ki zot fer, zot fer li pour dimoun vwar zot, par egzanp zot agrandi bann filakter* e zot fer franz zot lenz pli long. **6** Zot kontan premye plas dan bann dinen e zot asiz devan* dan sinagog. **7** Zot kontan ler dimoun i salye zot avek respe dan bazar e ler dimoun i apel zot Ansenyan.* **8** Me zot, pa les personn apel zot Ansenyan, parski i annan en sel Ansenyan e zot tou zot frer. **9** Deplis, pa apel personn lo later papa* parski zot annan en sel Papa, sa Enn ki dan lesyel. **10** Osi pa apel personn sef, parski zot annan en sel Sef, Kris. **11** Sa ki pli gran parmi zot i bezwen vin zot servir. **12** Sa ki oule ganny onore pou ganny abese e sa ki abes son lekor pou ganny onore.

13 "Maler lo zot, profeser lalwa ek Farizyen, ipokrit! aköz zot ferm baro Rwayonn lesyel dan figir dimoun, parski zot zot pa antre e zot anpes bann ki anvi antre pour antre. **14** *—

23:5 * En pti bwat kot zot ti met verse Labib ladan e ki bann Zwif ti met lo zot fron ek lannen kote gos konman en proteksyon. **23:6** * Oubyen "dan pli bon plas." **23:7** * Dan langaz Ebre, "Rabi." Tit pour en ansenyann Zwif. **23:9** * Zezi ti defann servi "papa" konman en tit relizye. **23:14** * Vwar not dan Matye 17:21.

15 “Maler lo zot, profesor lalwa ek Farizyen, ipokrit! aköz zot vwayaz lo lanmer ek later pour konverti* en dimoun e ler i'n konverti, zot fer li riske ganny zete dan Zeenn# de fwa plis ki zot.

16 “Maler lo zot, bann gid aveg, ki dir, ‘Si en dimoun i fer en serman par tanp, i pa oblize gard son parol, me si i fer serman par lor ki dan tanp, i oblize gard son parol.’

17 Bann aveg enbesil! An realite, kwa ki pli enportan, sa lor oubyen sa tanp ki'n fer sa lor vin en keksoz sen? 18 Deplis, zot dir, ‘Si en dimoun i fer serman par lotel, i pa oblize gard son parol, me si i fer serman par sa lofrann ki lo lotel, i oblize gard son parol.’ 19 Aveg ki zot ete! Kwa ki pli enportan, sa lofrann oubyen sa lotel ki'n fer sa lofrann vin sen? 20 Alor, sa ki fer serman par lotel, i fer serman par lotel e par tou sa ki lo lotel, 21 sa ki fer serman par tanp, i fer serman par tanp e par sa Enn ki reste dan tanp, 22 e sa ki fer serman par lesyel, i fer serman par tronn Bondye e par sa Enn ki pe asiz lo sa tronn.

23 “Maler lo zot, profesor lalwa ek Farizyen, ipokrit! aköz zot donn en dizyenm lanmant, dil ek lanni,* me zot inyor bann pwen pli enportan dan Lalwa, tel ki lazistis, kompasyon# ek fidelite. Sa i bann keksoz ki zot bezwen fer, me zot pa ti merit inyor lezot keksoz osi. 24 Bann gid aveg, zot paste zot bwar pour tir bigay me zot anval samo!

25 “Maler lo zot, profesor lalwa ek Farizyen, ipokrit! aköz zot netway an deor lakoup ek lasyet, me ann-

23:15 * Literalman, “prozelit.” En dimoun ki ti konverti dan larelizyon Zwif. Vwar Leksplikasyon bann mo. 23:15, 33 # Vwar Leksplikasyon bann mo. 23:23 * Lanmant, dil ek lanni i bann zepis ki dimoun ti servi dan manze. # Oubyen “mizerikord.” Vwar Leksplikasyon bann mo.

dan i ranpli avek vorasite* ek mank kontrol lo zot prop dezir. 26 Farizyen aveg, netway dan lakoup ek lasyet avan, koumsa an deor osi i a vin prop.

27 “Maler lo zot, profesor lalwa ek Farizyen, ipokrit! aköz zot parey bann latonm blansi ki paret vremen zoli an deor me anndan i ranpli avek lezo dimoun mor ek tou sort kalite lenpirte. 28 Koumsanmenm ki zot ete, zot paret drwat devan dimoun, me anndan zot ranpli avek lipokrizi ek lemal.

29 “Maler lo zot, profesor lalwa ek Farizyen, ipokrit! aköz zot fer latonm pour bann profet e zot dekor latonm bann dimoun drwat 30 e zot dir, ‘Si nou ti'n viv dan letan nou zanset, nou pa ti pou'n partisip avek zot pour vers disan bann profet.’ 31 Alor, zot menm zot pe dir ki zot garson sa bann ki ti touy bann profet. 32 Dan sa ka, fer fini sa ki zot zanset ti konmanse.*

33 “Serpan, piti serpan, ki mannyer zot pou kapab sap sizman Zeenn?” 34 Pour sa rezon, mon pe anvoy bann profet kot zot, bann dimoun saz ek bann ansenyan ki ansenny an piblik. Serten sa bann dimoun, zot pou touye e klout lo poto e lezot ankor zot pou fwete dan zot sinagog e persekit zot dan en lavil apre lot. 35 Alor, zot pou responsab pour disan bann dimoun drwat ki'n ganny verse lo later, depi disan Abel ziska disan Zekarya garson Barakya ki zot ti touye ant lotel ek landrwa sen dan tanp. 36 Laverite mon dir zot, tou sa bann keksoz pou ariv lo sa zenerasyon.

37 “Zerizalenm, Zerizalenm, lavil ki'n touy bann profet e ki'n saboul avek ros bann ki'n ganny anvoye kot li, konbyen fwa mon ti anvi rasanble ou bann zanfan parey en mer poul i

23:25 * Oubyen “vol.” 23:32 * Literalman, “fini ranpli sa ki ou zanset ti konmans ranpli.”

rasanble son bann piti anba son lezel! Me zot pa ti oule. **38** Gete! Zot lakaz* pou ganny abandonnen.[#] **39** Parski mon dir zot, vremen zot pa pou vwar mwan ankor apartir ozordi ziska ki zot dir, 'Beni sa enn ki vin o non Zeova!'"*

24 Ler Zezi ti pe kit tanp, son bann disip ti vin kot li e montre li tanp ek son bann miray. **2** Zezi ti dir zot: "Zot vwar tousala? Laverite mon dir zot, ni menm en ros lo en lot pa pou reste, tou pou ganny zot ater."

3 Ler i ti pe asize lo Montanny Pye Zoliv, son bann disip ti vin kot li an prive e demann li: "Dir nou, kan tou sa bann keksoz pou arive e ki siny ki pou montre ki ou la* e ki lafen[#] sa lemond[^] i pros pour arive?"

4 Zezi ti reponn zot: "Fer atanasyon ki personn pa anbet zot, **5** parski en kantite dimoun pou servi mon non, zot pou dir, 'Mwan menm Kris' e zot pou anbet en kantite dimoun. **6** I pou annan bann lager kot zot reste e dan diferan landrwa. Pa bezwen per parski sa bann keksoz i bezwen arive, me lafen pa ankor arive.

7 "Parski nasyon pou lager kont nasyon e rwayonm kont rwayonm, i pou annan mankman manze ek tranblemandter dan en landrwa apre lot. **8** Tou sa bann keksoz i zis konmansman bann soufrans.*

9 "Dimoun pou persekit zot e touy zot e tou nasyon pou ay zot akoz zot port mon non. **10** Osi, bokou dimoun pou perdi lafwa, zot pou trai kanmarad e zot pou ay kanma-

23:38 * Setadir, tanp. # Oubyen posibleman, "Bondye pou abandonn zot lakaz avek zot." **23:39** * Vwar Leksplikasyon bann mo. **24:3** * Literalman, "prezans." Vwar Leksplikasyon bann mo. # Oubyen "konklizyon." [^] Oubyen "lepok, sistenm." Vwar Leksplikasyon bann mo. **24:8** * Literalman, "premye douler avan lakousman."

rad. **11** I pou annan en kantite fo profet e zot pou anbet en kantite dimoun. **12** Akoz i pou annan en kantite pese,* lanmour lamazorite dimoun pou diminyen. **13** Me sa enn ki'n andire* ziska lafen pou ganny sove. **14** Sa bon nouvel Rwayonm pou ganny anonse partou lo later* pour donn en temwannayaz avek tou nasyon e apre sa, lafen pou arive.

15 "Alor, ler zot a vwar sa keksoz degoutan ki anmenn destriksyon dan landrwa sen, parey sa ki ti ganny dir atraver profet Danyel (konpran byen sa ki ou pe lir), **16** alor bann ki Zide, konmans sov dan montanny. **17** Sa ki lo twa* lakaz pa devret antre dan son lakaz pour al pran son keksoz **18** e sa enn ki dan plantasyon pa devret retourn kot son lakaz pour pran son lenz. **19** Maler pour bann madanm ansent ek bann ki annan pti baba sa letan! **20** Kontinyen priye pour ki zot pa bezwen sove pandan liver, ni zour Saba, **21** parski i pou annan en gran lade-tres, enn ki pa'n zanmen arive depi konmansman lemond ziska prezan e i pa pou zanmen ariv ankor. **22** Anfet, si sa letan pa ti ganny akoursi, personn pa ti pou ganny sove, me sa letan pou ganny akoursi akoz bann ki'n ganny swazir.

23 "Alor, si en dimoun i dir ou, 'Gete! La Kris la,' oubyen 'La i laba!' pa bezwen krwar. **24** Parski i pou annan bann fo Kris ek bann fo profet ki pou fer bann mirak ek keksoz merveye pour anbet dimoun, si posib, menm bann ki'n ganny swazir. **25** Mazinen! Mon'n fini averti zot. **26** Alor, si dimoun i dir zot, 'Gete! I dan dezer,' pa bezwen ale, 'Gete! I anndan dan sa lasanm,' pa bezwen krwar zot. **27** Parski, zis

24:12 * Literalman, "kas lalwa." **24:13** * Oubyen "ki andire." **24:14** * Literalman, "later kot i annan dimoun." **24:17** * Twa lakaz ti plat e i ti ganny servi pour fer diferan aktivite.

parey zekler ki sorti dan les i kapab ganny vwar dan was, koumsanmenm ki i pou ete ler Garson zonn pou la.*
28 Kot lekora mor pou ete, lanmenm la ki bann leg pou rasanble.

29 "Deswit apre sa letan ladetres, soley pou vin sonn, lalin pa pou kle-re, bann zetwal pou tonbe sorti dan lesyel e bann lafors dan lesyel pou ganny sekwe. **30** Apre sa, siny Garson zonn pou aparet dan lesyel e tou tribi lo later pou tap zot lestoman dan sagrinasyon e zot pou vwar Garson zonn pe vini lo nyaz dan lesyel avek gran laglwar ek pwisans. **31** I pou anvoy son bann lanz, i pou annan en gro tapaz tronpet e zot pou rasanble sa bann ki'n ganny swazir pour li, sorti dan kat kwen lemond,* depi en kote lesyel ziska lot kote lesyel.

32 "Aprezan aprann en leson avek pye fig: Desito ki son bann pti brans i vin tann e bourzonnen, zot konnen ki lete i pros. **33** Pareyman zot osi, ler zot vwar sa bann keksoz pe arive, konnen ki i la devan laport. **34** Laverite mon dir zot, sa zenerasyon pa pou disparet avan ki tou sa bann keksoz i sirman arive. **35** Lesyel ek later pou disparet, me mon parol pa pou zanmen disparet.

36 "Konsernan sa zour ek sa ler, personn pa konnen kan i pou arive, ni bann lanz dan lesyel, ni Garson, me zis Papa tousel ki konnen. **37** Parski ler Garson zonn pou la,* i pou parey dan letan Noe. **38** Parski parey dan letan avan Deliz, dimoun ti pe manze e bwar, bann zonn ti pe marye e bann madanm ti pe ganny donn an maryaz, ziska zour ki Noe ti antre dan lars **39** e zot pa ti pran kont nanryen ziska ki Deliz ti vini e balye zot tou. I pou parey ler Garson zonn pou la. **40** Sa letan, de

zonn pou dan plantasyon, enn pou ganny pran e lot pou ganny kit deryer. **41** De madanm pou pe kraz dibble lo moulen, enn pou ganny pran e lot pou ganny kit deryer. **42** Alor, kontinyen veye akoz zot pa konnen ki zour zot Senyer pe vini.

43 "Me mazin sa: Si en met lakour ti'n konnen ki ler voler ti pe vini dan lannwit, i ti pou'n reste eveye e i pa ti pou les voler kas son lakaz.

44 Pareyman, zot osi fer sir zot in pare, parski Garson zonn pe vini en ler ki zot pa pe ekspekte.

45 "Lekel vremen sa lesklav fidel e pridan* ki son met in met li ansarz son bann serviter pour donn zot manze dan sa moman apropriye? **46** Ere sa lesklav si ler son met i vini i vwar li pe fer son louvraz! **47** Laverite mon dir zot, i pou met li ansarz tou son byen.

48 "Me si zanmen sa move lesklav i dir dan li menm, 'Mon met pe tarde' **49** e i konmans bat lezot lesklav, manze e bwar avek bann gran soular. **50** Met sa lesklav pou vin en zour ki i pa pe ekspekte, en ler ki i pa konnen **51** e i pou pini li severman e donn li en plas parmi bann ipokrit. Se laba kot i pou plere e grens son ledan akoz dezespwar.

25 "Alor, Rwayonn lesyel i kapab ganny konpare avek dis vyerz ki ti pran zot lalanp e al zwenn nouvo marye. **2** Senk zot ti bet e senk ti pridan.* **3** Parski sa senk vyerz bet ti anmenn zot lalanp, me zot pa ti anmenn delwil avek zot, **4** tandis ki sa senk vyerz pridan ti anmenn zot boutey delwil ansanm avek zot lalanp. **5** Vi ki nouvo marye ti pe tarde, zot tou zot ti konmans ansonmey e zot ti tonm dormi. **6** Dan milye lannwit en dimoun ti kriye: 'Gete, la nouvo marye! Al zwenn li.' **7** Alor, tou bann vyerz ti leve e met

24:27, 37 * Literalman, "prezans." Vwar Leksplikasyon bann mo. 24:31 * Literalman, "kat divan."

24:45; 25:2 * Oubyen "saz."

pare zot lalanp. **8** Bann vyerz bet ti dir avek bann vyerz pridan, 'Donn nou en pe zot delwil parski nou lalanp i pros pour tennyen.' **9** Zot ti reponn: 'Petet i pou napa ase pour nou e pour zot. Plito, al kot sa bann ki vann e aste en pe pour zot.' **10** Ler zot ti pe al aste delwil, nouvo marye ti vini. Sa bann vyerz ki ti pare ti al avek li kot resepsyon maryaz e laport ti ganny fermen. **11** Apre sa, sa senk lezot vyerz osi ti vini e zot ti dir, 'Msye, Msye, ou-ver laport pour nou!' **12** Me i ti reponn, 'Laverite mon dir zot, mon pa konn zot.'

13 "Alor, kontinyen veye akoz zot pa konn ni zour ni ler.

14 "Parski i zis parey en zonn ki ti pe al en vwayaz aletranze ki ti apel son bann lesklav e i ti konfye zot son byen. **15** I ti donn enn senk talan,* en lot i ti donn li de e en lot ankor i ti donn li enn. I ti donn sakenn dapre son abilite e i ti al aletranze. **16** Deswit, sa enn ki ti'n ganny senk talan ti al fer biznes avek sa senk talan e i ti ganny senk an plis. **17** Pareyman, sa enn ki ti'n ganny de ti ganny de ankor an plis. **18** Me sa lesklav ki ti'n ganny zis enn ti ale, fouy en trou dan later e kasyet larzan* son met.

19 "Apre en bon pe letan, met sa bann lesklav ti retournen e demann zot pour rann kont avek li. **20** Alor sa enn ki ti'n ganny senk talan ti aprese e anmenn ankor senk talan an plis. I ti dir, 'Met, ou'n konfye mwan senk talan, gete, mon'n ganny ankor senk.' **21** Son met ti dir li: 'Ou'n byen fer, ou en lesklav ki bon e fidel! Ou'n fidel dan en ptigin, mon pou met ou ansarz bokou keksoz. Rezoui avek ou met.' **22** Answit, sa enn ki ti'n ganny de talan ti apro-

se e dir, 'Met, ou'n konfye mwan de talan, gete, mon'n ganny ankor de.' **23** Son met ti dir li: 'Ou'n byen fer, ou en lesklav ki bon e fidel! Ou'n fidel dan en ptigin, mon pou met ou ansarz bokou keksoz. Rezoui avek ou met.'

24 "Finalman, sa lesklav ki ti'n ganny en sel talan ti aprese e dir: 'Met, mon ti konnen ki ou en dimoun ki ekspekte bokou, ou rekolte kot ou pa'n senmen e ou anmas kot ou pa'n vannen. **25** Alor, mon ti per, mon ti al kasyet ou talan anba later. La sa ki pour ou.' **26** Son met ti reponn li: 'Ou en lesklav move e pares, pa ou ti konnen ki mon rekolte kot mon pa'n senmen e mon anmas kot mon pa'n vannen? **27** Alor, ou ti'n devret met mon larzan* dan labank, koumsa ler mon ti a vini mon ti ava ganny rann avek lentere.

28 "Alor, pran sa talan ki avek li e donn sa enn ki annan dis. **29** Parski sa ki annan pou ganny plis ankor e i pou annan en kantite menm. Me sa ki napa, menm sa ptigin ki i annan pou ganny pran avek li. **30** Zet sa lesklav bon nanryen deor dan fernwanr. Se laba kot i pou plere e grens son ledan akoz dezespwar.'

31 "Ler Garson zonn i vini dan son laglwar avek tou bann lanz, alor i pou asiz lo son tronnglorye. **32** Tou nasyon pou ganny rasanble devan li e i pou separ zot avek kanmarad, parey en berze i separ mouton ek kabri. **33** I pou met mouton lo son kote drwat me kabri lo son kote gos.

34 "Apre sa, Lerwa pou dir sa bann ki lo son kote drwat: 'Zot ki mon Papa in beni, vini e zot a ganny donnen sa Rwayonn ki'n ganny prepare pour zot depi o konmansman le-monn.* **35** Parski mon ti lafen e zot ti donn mwan en keksoz pour manze,

25:15 * Talan i refer avek larzan. En talan Grek i ekivalan 20.4 kilo. Vwar Leksplikasyon bann mo. 25:18, 27 * Larzan, sa metal.

25:34 * Sa pe refer avek bann zanfan Adan ek Ev.

mon ti swaf e zot ti donn mwan en keksoz pour bwar. Mon ti en etranze e zot ti byen resevwar mwan. **36** Mon ti touni* e zot ti donn mwan lenz. Mon ti tonm malad e zot ti okip mwan. Mon ti dan prizon e zot ti vizit mwan.’ **37** Apre, sa bann ki drwat pou reponn li: ‘Senyer, kan ki nou ti vwar ou lafen e donn ou manze ou-byen ou ti swaf e nou ti donn ou en keksoz pour bwar? **38** Kan ki ou ti en etranze e nou ti byen resevwar ou oubyen ou ti touni e nou ti donn ou lenz? **39** Kan ki nou ti vwar ou malad oubyen dan prizon e nou ti vizit ou?’ **40** Sa Lerwa pou reponn zot, ‘Laverite mon dir zot, ler zot ti fer sa pour enn ki pli pti parmi mon bann frer, se pour mwan ki zot ti fer li.’

41 “Apre sa, i pou dir sa bann ki lo son kote gos: ‘Zot ki’n ganny modi, sorti la o bor mwan e al dan sa dife eternel ki’n ganny prepare pour Dyab ek son bann lanz. **42** Parski mon ti lafen, me zot pa ti donn mwan nanryen pour manze e mon ti swaf me zot pa ti donn mwan nanryen pour bwar. **43** Mon ti en etranze, me zot pa ti byen resevwar mwan e mon ti touni, me zot pa ti donn mwan lenz. Mon ti malad e dan prizon, me zot pa ti okip mwan.’ **44** Apre sa, zot osi zot pou reponn: ‘Senyer, kan ki nou ti vwar ou lafen oubyen swaf, etranze oubyen touni, malad ouswa dan prizon e nou pa ti ed ou?’ **45** Apre i pou reponn zot: ‘Laverite mon dir zot, ler zot pa ti fer sa pour enn ki pli pti parmi mon bann frer, se pour mwan ki zot pa ti fer li.’ **46** Alor, sa bann pou ganny lanmor eternel,* me bann ki drwat pou ganny lavi eternel.”

26 Aprezan, ler Zezi ti’n fini dir tou sa bann keksoz, i ti dir son bann disip: **2** “Zot konnen ki ankor

25:36 * Oubyen “napa ase lenz lo mwan.”
25:46 * Literalman, “koupe avek lavi.”

dan de zour i pou annan lafet Lapak* e Garson zonn pou ganny livre pour li ganny met amor lo en potu.”*

3 Apre sa, bann sef pret ek ansyen ti rasanble dan lakour lakaz Granpret Kaif. **4** Zot ti fer konplo pour rod en mwayen* pour tyonbo# Zezi e touy li. **5** Par kont, zot ti pe dir: “Me selman pa pandan lafet pangar lepep i revolte.”

6 Ler Zezi ti Betani dan lakaz Simon sa lepre, **7** en madanm ki ti annan en boutey* delwil parfimen byen ser ti vin kot li e konmans vid sa delwil lo son latet ler i ti pe manze.# **8** Letan zot ti vwar sa, bann disip ti mekontan e zot ti dir: “Akoz sa gaspiyaz? **9** Parski sa ti’n kapab ganny vann pour en bon sonn larzan e donn sa larzan bann pov.” **10** Vi ki i ti konnen ki zot ti pe dir, Zezi ti dir zot: “Akoz zot pe esey fer problemm avek sa madanm? I’n fer en bon aksyon anver mwan. **11** Parski bann pov pou touzour avek zot, me mwan mon pa pou touzour avek zot. **12** Ler i’n vid sa delwil parfimen lo mon lekor, i’n fer sa pour prepar mwan pour mon lanterman. **13** Laverite mon dir zot, nenport kote dan lemond kot sa bon nouvel i ganny anonse, sa ki sa madanm in fer pou ganny rakonte an son memwar.”

14 Apre sa, enn parmi sa 12 zapot, sa enn ki apel Zida Iskaryot ti al kot bann sef pret **15** e dir: “Ki zot pou donn mwan pour ki mon livre li avek zot?” Zot ti dakor pour donn li 30 pyes larzan. **16** Alor depi sa zour, i ti kontinyen rod en loportinite pour trai Zezi.

26:2 * Vwar Leksplikasyon bann mo. 26:4 * Setadir, aret Zezi dan en fason ki dimoun ti pou krwar i zistifye. # Oubyen “aret.” 26:7 * Literalman, “en boutey albat.” En pti boutey ki ti ganny fer avek en kalite ros ki ti ganny trouve Alabastron, Lezip. Vwar Leksplikasyon bann mo. # Oubyen “ti atab.”

17 Premye zour Lafet Dipen san Lelven, bann disip ti vin dir Zezi: "Kote ou anvi nou al prepare pour ou manz sa repa Lapak?" **18** I ti dir: "Al dan lavil kot entel e dir li, Ansenyan i dir: 'Mon letan fikse i pros pour arive, mon pou selebre Lapak avek mon bann disip kot ou.'" **19** Alor bann disip ti fer parey Zezi ti'n demande e zot ti al prepar Lapak.

20 Ler fernwanr ti fer, Zezi ti atab avek son 12 disip. **21** Letan zot ti pe manze, i ti dir: "Laverite mon dir zot, enn parmi zot pou trai mwan." **22** Zot ti dan en gran latristes ler zot ti tann sa e enn apre lot zot ti konmans demann li: "Senyer, pa mwan sa, non?" **23** I ti reponn zot: "Sa enn ki tranp son dipen dan bol avek mwan i sa enn ki pou trai mwan." **24** I vre, Garson zonn pe kit zot, zis parey i'n ganny ekrir konsernan li, me maler pour sa enn ki pou trai Garson zonn! I ti pou'n pli bon si sa zonn pa ti'n ne." **25** Zida ki ti pros pour trai li ti dir: "Ansenyan, pa mwan sa, non?" Zezi ti dir li: "Ou menm ou'n dir."

26 Anmezir zot ti kontinyen manze, Zezi ti pran en dipen. Apre ki i ti'n priye,* i ti kas li e ler i ti pe donn bann disip, i ti dir: "Pran, manze, sa i reprezant mon lekor." **27** Apre i ti pran en lakoup, i ti priye, donn zot e dir: "Bwar, zot tou, **28** parski sa i reprezant mon 'disan lalyans,' ki pou ganny verse pour ki pese bokou dimoun i ganny pardonnen. **29** Me mon dir zot: Vreman, mon pa pou bwar ankor okenn diven ziska sa zour ki mon pou bwar sa nouvo diven avek zot dan Rwayonn mon Papa." **30** Finalman, apre ki zot ti'n sant louanz,* zot ti al lo Montanny Pye Zoliv.

26:26 *Literalman, "beni." **26:30** *Oubyen "kantik, psonm."

31 Apre sa, Zezi ti dir zot: "Zot tou zot pou abandonn mwan* ozordi swar, parski i'n ganny ekrir: 'Mon pou touy berze e mouton dan troupo pou disperse.' **32** Me apre ki mon pou'n ganny resisite, mon pou al esper zot Galile." **33** Me Pyer ti reponn li: "Kantmenm tou lezot pou abandonn ou,* mwan mon pa pou zanmen abandonn ou!" **34** Zezi ti dir li: "Laverite mon dir ou, tanto, avan ki en kok i sante, trwa fwa ou pou dir ki ou pa konn mwan." **35** Pyer ti dir li: "Mon pa pou zanmen dir ki mon pa konn ou, menm si fodre mon mor avek ou." Tou lezot disip osi ti dir menm parol.

36 Apre sa, Zezi ti al avek zot ziska en landrwa ki apel Zetsemame e i ti dir bann disip: "Asiz la pandan ki mon al priye laba." **37** I ti anmenn Pyer ek sa de garson Zebede avek li, i ti dan latristes e son lespri ti fatige en kantite. **38** Apre sa, i ti dir zot: "Mon* sitan dan en gran latristes konmsi mon pe mor. Reste la e kontinyen veye avek mwan." **39** I ti al en pti pe pli lwen, i ti tonm azenou lafas anba e priye: "Mon Papa, si i posib, pran sa lakoup* avek mwan. Me pourtan, pa dapre mon lavolonte, me dapre ou lavolonte."

40 I ti retourn kot son bann disip e vwar zot pe dormi, alor i ti dir Pyer: "Zot pa'n kapab kontinyen veye ni menm pour enn erdtan avek mwan? **41** Kontinyen veye e kontinyen priye pour ki zot pa tonm dan tantasyon. Vreman, lespri i anvi* fer sa ki byen, me lekor# enparfe i feb." **42** Ankor en dezyenm fwa, i ti al priye: "Mon Papa, si i pa posib

26:31 *Literalman, "Zot tou zot pou tonbe akoz mwan." **26:33** *Literalman, "Kantmenm tou lezot i ava tonbe akoz ou." **26:38** *Literalman, "Mon nanm i." **26:39** *Sa "lakoup" i reprezant lavolonte Bondye ki Zezi ti bezwen mor. **26:41** *Oubyen "determinen pour." #Literalman, "laser."

pour pran sa lakoup avek mwan e ki mon bezwen bwat li, ki ou lavolon-te i ganny fer.” **43** Ankor enn fwa, i ti retournen e vwar zot pe dormi parski zot lizye ti lour. **44** Alor, i ti kit zot e al ankor pour en trwazyenm fwa e ankor enn fwa priy pour menm keksoz. **45** Apre i ti retourn kot bann disip e dir zot: “Dan en letan koumsa, zot pe dormi e pe repoze! La ler in arive pour Garson zonn ganny livre dan lanmen bann ki annan en move lavi. **46** Leve, annou ale. Gete! Sa enn ki pou trai mwan in arive.” **47** Pandan ki i ti ankor pe koze, la Zida, enn parmi sa 12 zapot ti vini avek en gran lafoul ki ti annan lepe ek mayos. Zot ti’n ganny anvoye par bann sef pret ek ansyen.

48 Aprezan, sa enn ki ti pou trai li ti’n donn zot en siny: “Sa enn ki mon anbrase, li menm li sa enn, aret li.” **49** I ti al direk kot Zezi e dir: “Bonzour Ansenyan!”* e apre i ti anbras li avek tandres. **50** Me Zezi ti dir li: “Akoz ou la ou?” Apre sa, zot ti aproses, tyonbo Zezi e aret li. **51** Me la, enn parmi sa bann ki ti avek Zezi ti tir son lepe e donn lesklav granpret en kou lepe e sot son zorey. **52** Me Zezi ti dir li: “Remet ou lepe dan son plas, parski tou sa ki servi lepe pou mor par lepe. **53** Ou pa krwar ki mon kapab demann mon Papa pour anvoy plis ki 12 larme* lanz la konmela? **54** Me si mon ti fer sa, ki mannyer sa Lekritir ki dir i devret ariv koumsa ti pou akonpli?” **55** Alor, Zezi ti dir lafoul: “Eski zot in vin aret mwan avek lepe ek mayos konmsi mon en voler? Zour apre zour, mon ti abitye asize e ansennyen dan tanp, pourtan zot pa ti vin aret mwan. **56** Me tousala in arive pour ki sa ki bann profet in ekri i ganny akonplir.” Apre sa, tou bann disip ti abandonn li e sove.

57 Sa bann ki ti’n aret Zezi ti anmenn li ziska kot Granpret Kaif, kot bann profeser lalwa ek ansyen ti’n rasanble. **58** Me Pyer ti kontinyen swiv li dan lwen, ziska kot lakaz granpret e apre ki i ti’n antre dan lakour, i ti asiz avek bann serviter pour vwar ki ti pou arive.

59 Aprezan, bann sef pret ek tou manm Sannedren ti pe rod dimoun pour donn fo temwannaz kont Zezi pour met li amor. **60** Me i ti napa, menm si plizyer fo temwen ti vin devan. Pli tar, de ti vin devan **61** e dir: “Sa zonn ti dir, ‘Mon kapab detri tanp Bondye e rekonstri li dan trwa zour.’” **62** Ler i ti tann sa, granpret ti debout e dir li: “Ou napa nanryen pour dir? Eski ou tande sa ki sa bann zonn pe dir kont ou?” **63** Me Zezi ti reste trankil. Alor granpret ti dir li: “Fer serman par Bondye vivan pour dir laverite e dir nou si ou menm Kris, Garson Bondye!” **64** Zezi ti dir li: “Ou menm ou’n dir. Me mwan mon dir zot: Depi konmansman ozordi, zot pou vwar Garson zonn pe asize lo kote drwat sa Enn Pwisan* e pe vin lo nyaz dan lesyel.” **65** Alor granpret ti desir son lenz e dir: “Sa zonn pe koz kont* Bondye! Eski nou vremen bezwen lezot temwen ankor? Zot vwar! Zot menm zot in tann li pe koz kont Bondye! **66** Ki zot dir?” Zot ti reponn: “I merit lanmor.” **67** Apre sa, zot ti kras dan son figir e tap li koudpwen. Lezot ti kalot li dan son figir **68** e dir: “Kris, profetize! Lekel ki’n tap ou?”

69 Pandan sa letan, Pyer ti pe asize dan lakour e en servant ti vin dir li: “Ou osi ou ti avek Zezi sa Galileen!” **70** Pyer ti demanti devan zot tou e dir: “Mon pa konnen ki ou pe dir.” **71** Ler i ti al o bor baro, en lot fyi ti remark li e dir bann ki ti la: “Sa zonn ti avek Zezi sa Nazare-

26:49 * Literalman, “Rabi.” 26:53 * Literalman, “lezyon.” Vwar Leksplikasyon bann mo.

26:64 * Literalman, “kote drwat pwisans.” 26:65 * Oubyen “blasfennm.”

en.” **72** Ankor enn fwa Pyer ti demanti e fer serman: “Mon pa konn sa zonn mwan!” **73** Apre en pti pe letan, sa bann ki ti pe debout la ti vin dir Pyer: “Sirman ou osi ou enn parmi zot, anfet, ou fason koze* i ase pour konnen.” **74** Apre sa, i ti dir ki i devret ganny modi si i pe koz manti e i ti fer serman: “Mon pa konn sa zonn mwan!” Deswit apre en kok ti sante. **75** Pyer ti rapel sa ki Zezi ti’n dir: “Avan ki kok i sante, trwa fwa ou pou dir ki ou pa konn mwan.” Alor i ti al deor e ple-re asodlarm.

27 Ler lizour ti fer, tou bann sef pret ek ansyen ti diskit antre zot pour met Zezi amor. **2** Apre ki zot ti’n anmar son lanmen, zot ti anmen li e livre li avek gouverner Pilat.

3 Ler Zida ki ti’n trai Zezi ti vwar ki Zezi ti’n ganny kondannen, i ti regrete e retourn avek sa 30 pyes larzan kot bann sef pret ek ansyen **4** e dir zot: “Mon’n fer pese kan mon’n livre disan en inosan.” Zot ti dir: “Sa pa konsern nou. Gete ou menm!”* **5** Alor i ti zet sa bann pyes larzan dan tanp e ale. Apre sa, i ti al pann son lekor. **6** Me bann sef pret ti pran sa bann pyes larzan e dir: “I kont lalwa pour met sa avek larzan tanp, akoz sa i larzan disan.” **7** Apre ki zot ti’n diskite antre zot, zot ti servi sa larzan pour aste later sa potye pour servi konman en landrwa pour anter bann etranze. **8** Pour sa rezon alor, sa later in ganny apele Later Disan ziska ozordi. **9** Sa ki ti’n ganny dir atraver profet Zeremi ti ganny akonplir: “Zot ti pran sa 30 pyes larzan, pri ki ti ganny mete pour sa zonn, pri ki serten Izraelit ti mete lo li **10** e avek sa zot ti aste later sa potye, dapre sa ki Zeova* ti’n donn mwan lord.”

26:73 *Oubyen “aksan.” 27:4 *Oubyen “Sa i ou problemn.” 27:10, 19, 23 *Vwar Leksplikasyon bann mo.

11 Zezi ti debout devan gouverner e gouverner ti demann li sa kesyon: “Eski ou Lerwa bann Zwif?” Zezi ti reponn: “Ou menm ou’n dir.” **12** Me ler i ti pe ganny akize par bann sef pret ek ansyen, i pa ti reponn. **13** Apre sa, Pilat ti dir li: “Ou pa tande sa kantite keksoz ki zot pe temwanyan kont ou?” **14** Me i pa ti reponn li, ni menm en parol e gouverner ti vreman sirprann.

15 Aprezan, sak lafet Lapak, gouverner ti annan labitid larg nenport prizonnyen ki lafoul ti anvi. **16** Sa letan zot ti pe detenir en prizonnyen renonmen ki apel Barabas. **17** Alor, ler zot ti’n rasanble, Pilat ti dir zot: “Lekel ki zot anvi mon large, Barabas ouswa Zezi sa swadizan Kris?” **18** Parski Pilat ti konnen ki i ti akoz zot zalouzi ki zot ti’n livre Zezi. **19** Deplis, ler i ti pe asiz dan sez ziz,* son madanm ti anvoy li en mesaz: “Pa bezwen annan nanryen pour fer avek sa zonn drwat, parski mon latet i fatige en kantite ozordi akoz en rev ki mon’n gannyen akoz li.” **20** Me bann sef pret ek ansyen ti persyad lafoul pour demann Pilat pour larg Barabas e fer Zezi ganny met amor. **21** Pour reponn zot, gouverner ti dir zot: “Lekel ant sa de zot anvi mon large?” Zot ti reponn: “Barabas.” **22** Pilat ti dir zot: “Be savedir, ki mon devret fer avek Zezi sa swadizan Kris?” Zot tou zot ti dir: “Klout li lo pote!”* **23** I ti dir: “Akoz? Ki i’n fer mal?” Zot ti kontinyen kriy pli for ankor: “Klout li lo pote!”

24 Ler i ti vwar ki tousala pa ti abouti dan nanryen e ki lafoul ti pe al revolte, Pilat ti pran delo e lav son lanmen devan lafoul. I ti dir zot: “Mon pa responsab* disan sa zonn. Zot, gete ki zot pou fer.” **25** Deswit tou dimoun ti reponn: “Nou ek nou zanfan ki pou responsab pour son

27:24 *Oubyen “Mon inosan.”

disan.” 26 Apre i ti larg Barabas, me i ti fer Zezi ganny fwete e anmennen pour ganny met amor lo en potu.

27 Apre sa, bann solda gouverner ti anmenn Zezi kot pale gouverner e tou bann solda ti rasanble otour li.

28 Zot ti tir son lenz e met en lenz rouz lo li. 29 Zot ti tres en kouronn pikan, met li lo son latet e met en baton dan son lanmen drwat. Zot ti azenou devan li e boufonn li: “Bon-zour* Lerwa bann Zwif!” 30 Zot ti kras lo li, pran sa baton e konmans tap li lo son latet. 31 Finalman, apre ki zot ti’n fini boufonn li, zot ti tir sa lenz rouz lo li, remet son manto lo li e anmenn li pour ganny kloute lo en potu.

32 Ler zot ti pe sorti pour ale, zot ti vwar en zonn sorti Sirenn ki apel Simon. Zot ti fors li pour anmenn potu martir* Zezi. 33 Ler zot ti ariv dan en landrwa ki apel *Golgota*, ki vedit Koksiz, 34 zot ti donn li diven melanze avek en keksoz anmer pour bwar, me apre ki i ti’n goute, i ti refize bwar. 35 Ler zot ti’n fini klout li lo potu, zot ti tir osor pour partaz son manto 36 e zot ti asiz lanmen e vey li. 37 Par lao son latet zot ti osi ekri rezon son kondannasyon: “Sa se Zezi Lerwa bann Zwif.”

38 Apre, de voler ti ganny kloute lo potu akote li, enn lo son kote drwat e lot lo son kote gos. 39 Bann dimoun ki ti pe pase ti ensilte li, zot ti sakouy zot latet 40 e dir: “Ou ki ti pou detri tanp Bondye e rekonstri li dan trwa zour, sov ou lekor! Si ou en garson Bondye, sorti lo sa potu martir!”* 41 Dan menm fason osi, bann sef pret, profeser la-lwa ek ansyen ti konmans boufonn li: 42 “I ti sov lezot, i pa ni kapab sov son prop lekor! I Lerwa Izrael, les li sorti lo sa potu martir* la konmela

e nou ava krwar li. 43 I’n met son konfyans dan Bondye, alor si Bondye i pran plezir dan li, i pou sov li, parski i ti dir, ‘Mwan menm Garson Bondye.’” 44 Pareyman, menm bann voler ki ti akote li lo potu ti pe ensilte li.

45 Apartir midi,* pei antye ti dan fernwanr ziska trwa-z-er[#] apre midi. 46 Ver trwa-z-er apre midi, Zezi ti kriye: “*Eli, Eli, lama sabaktani?*” setadir, “Mon Bondye, mon Bondye, akoz ou’n abandonn mwan?” 47 Ler zot ti tann sa, serten parmi bann ki ti pe debout la ti dir: “Sa zonn pe kriy Eliya.” 48 Deswit enn parmi zot ti taye, pran en leponz, tranp li dan vineg, met li lo bout en baton e donn li pour bwar. 49 Me larestan zot ti dir: “Les li! Annou gete si Eliya pou vin sov li.” 50 Ankor enn fwa, Zezi ti kriye e i ti rann son dernyen souf.*

51 La rido landrwa sen dan tanp ti desir an de, depi anler ziska anba, later ti sekwe e bann ros ti fann. 52 Bann latonm ti ouver e en kantite lekor bann sen ki ti’n mor ti sorti 53 e bokou dimoun ti vwar zot. (Apre ki Zezi ti resisite, dimoun ki ti’n al kot sa bann latonm ti retourn* dan lavil sen.) 54 Me ler sa zofisye larme ek bann ki ti pe vey Zezi ti vwar sa tranblemandter ek sa bann keksoz ki ti pe arive, zot ti vreman per e zot ti dir: “Vreman i ti Garson Bondye.”

55 En kantite madanm ki ti’n akonpany Zezi depi Galile pour zot servi li ti la pe get sa ki pe pase dan lwen. 56 Parmi zot, i ti annan Mari Magdalenn, Mari manman Zak ek Zoze ek manman bann garson Zebede.

27:45 * Literalman, “apepre 6 erdtan” apre soley leve. # Literalman, “apepre 9 erdtan” apre soley leve. 27:50 * Oubyen “i ti mor.” Literalman, “rann son lespri.” 27:53 * Aparaman pour rakont sa ki zot ti’n vwar.

27:29 * Oubyen “Viv.” 27:32, 40, 42 * Vwar Leksplykasyon bann mo.

57 Aprezan, lo tar apremidi, Zozef, en zonnm ris sorti Arimate ki ti osi en disip Zezi ti vini. **58** Sa zonnm ti al demann Pilat lekor Zezi e Pilat ti donn lord pour donn li. **59** Zozef ti pran sa lekor, anvlop li dan latal linenn fen e prop **60** e met li dan en latonm nef, ki i ti'n fer fouye dan ros. Apre ki i ti'n roul en gro ros dan larantre sa latonm, i ti ale. **61** Me Mari Magdalenn ek sa lot Mari ti reste lanmenm pe asize devan sa latonm.

62 Lannmen, apre zour Preparasyon,* bann sef pret ek Fariyen ti rasanble devan Pilat **63** e dir: "Msye, nou rapel byen, ler i ti ankor vivan, sa manter ti dir, 'Apre trwa zour mon pou ganny resisite.' **64** Alor, donn lord pour ki sa latonm i ganny veye ziska trwazyennm zour, pour ki son bann disip pa vin vol son lekor e apre dir avek lezot, 'I'n ganny resisite!' Parski si non, sa mansyon pou pli pir ki sa enn premye." **65** Pilat ti dir zot: "Zot kapab ganny en gard. Ale, fer veye parey zot oule." **66** Alor, zot ti ale, sel sa ros e met en gard veye.

28 Apre Saba, premye zour lase-menn, ler lizour ti pe konmans fer, Mari Magdalenn ek lot Mari ti al get latonm.

2 La, i ti annan en gran tranblemandter parski lanz Zeova* ti desann sorti dan lesyel, i ti roul sa ros e i ti pe asiz lo la. **3** I ti pe klate parey zekler e son lenz ti blan parey lanez. **4** Bann zonnm ki ti pe vey latonm ti telman per li ki zot ti tranble e vin parey bann zonnm mor.

5 Me lanz ti dir avek sa bann madanm: "Pa bezwen per, parski mon konnen zot pe rod Zezi ki ti ganny met amor lo poto. **6** I pa la, akoz i'n ganny resisite zis parey i ti dir. Vini,

vin get landrwa kot i ti ete. **7** Apre sa, depese e al dir son bann disip ki i'n ganny resisite parski la i pe al esper zot Galile. Zot pou vwar li laba. Mazin sa ki mon'n dir zot."

8 Alor, zot ti kit latonm deswit, zot ti per me an menm tan zot ti vremen zwaye. Zot ti taye pour al rakont son bann disip. **9** Me, la! Zezi ti al zwenn zot e dir: "Bonzour!" Zot ti vin kot li, tonm azenou devan li e tyonbo son lipye. **10** Apre sa, Zezi ti dir zot: "Pa bezwen per! Al dir mon bann frer pour ki zot al Galile e zot a vwar mwan laba."

11 Ler sa bann madanm ti ankor lo semen, serten sa bann gard ti al dan lavil e raport avek bann sef pret tou sa ki ti'n arive. **12** Alor, apre ki zot ti'n rasanble avek bann ansyen e ki zot ti'n diskite ansanm, zot ti donn sa bann solda en kantite pyes larzan **13** e dir zot: "Zis dir, 'Son bann disip ti vini pandan lanwit e vol son lekor ler nou ti pe dormi' **14** e si sa i tonm dan zorey gouverner, nou pou eksplik* li, me zot, pa bezwen trakase." **15** Alor, zot ti pran sa bann pyes larzan e fer sa ki zot ti'n ganny demande pour fer e sa zistwar in fannen partou parmi bann Zwif ziska ozordi.

16 Sa li disip ti al Galile kot sa montanny kot Zezi ti'n fer laranzman pour zot zwenn. **17** Kan zot ti vwar li, zot ti tonm azenou devan li, me serten ti annan dout. **18** Zezi ti vin koz avek zot e dir: "Mon'n ganny tou lotorite dan lesyel e lo later. **19** Alor, al kot bann dimoun dan tou nasyon e fer zot vin mon disip, batiz zot o non Papa, o non Garson e o non lespri sen, **20** ansenny zot pour obei tou sa ki mon'n donn zot lord pour fer. Mazinen! mon avek zot tou le zour ziska lafen* sa lemonn."#

27:62 * Non sa zour avan Saba, ler bann Zwif ti prepar Saba. 28:2 * Vwar Leksplikasyon bann mo.

28:14 * Literalman, "persyad." 28:20 * Oubyen "konklizyon." # Oubyen "lepok, sistenm." Vwar Leksplikasyon bann mo.

DAPRE
MARK

KONTENI

- 1 Zan ki batize i konmans prese (1-8)
Batenm Zezi (9-11)
Satan i tant Zezi (12, 13)
Zezi i konmans prese Galile (14, 15)
Bann premye disip i ganny swazir (16-20)
En demon i ganny sase (21-28)
Zezi i geri bokou dimoun Kapernaoum (29-34)
Priye dan en landrwa tousel (35-39)
En lepre i ganny geri (40-45)
- 2 Zezi i geri en dimoun paralize (1-12)
Zezi i swazir Levi (13-17)
Kestyon lo zennen (18-22)
Zezi 'i annan lotorite lo Saba' (23-28)
- 3 En zonnm avek en lanmen paralize i ganny geri (1-6)
En gran lafoul o bor lanmer (7-12)
Sa 12 zapot (13-19)
Koz an mal kont lespri sen (20-30)
Manman ek bann frer Zezi (31-35)
- 4 BANN LEGZANP LO RWAYONM (1-34)
Fermye i senm lagrenn (1-9)
Akoz Zezi ti servi legzanp (10-12)
Legzanp sa fermye ki senm lagrenn i ganny eksplike (13-20)
Lalanp pa ganny mete anba en pannyen (21-23)
Mezir ki ou servi (24, 25)
Sa fermye ki dormi (26-29)
Lagrenn moutard (30-32)
Servi en kantite legzanp (33, 34)
Zezi i kalmi en tanpet (35-41)
- 5 Zezi i fer bann demon antre dan koson (1-20)
Fiy Zairis. En madanm i tous lenz Zezi (21-43)
- 6 Zezi i ganny rezete dan son prop lavil (1-6)
Sa douz zapot i ganny formen pour prese (7-13)
Lanmor Zan ki batize (14-29)
Zezi i nourri 5,000 dimoun (30-44)
Zezi i mars lo delo (45-52)
- Bann dimoun malad Zenezaret i ganny geri (53-56)
- 7 Bann tradisyon zonnm i ganny devwale (1-13)
Sa ki sorti dan leker ki fer en dimoun vin enpir (14-23)
Lafwa en madanm Sirofenisyen (24-30)
En zonnm sourd i ganny geri (31-37)
- 8 Zezi i nourri 4,000 dimoun (1-9)
Zot demann en siny (10-13)
Lelven bann Farizyen ek Erod (14-21)
En zonnm avek i ganny geri Betsayda (22-26)
Pyer i idantifye Kris (27-30)
Lanmor Zezi i ganny predir (31-33)
Bann vre disip (34-38)
- 9 Laparans Zezi i sanze (1-13)
En pti garson posede par demon i ganny geri (14-29)
 Tou i posib pour en dimoun ki annan lafwa (23)
Ankor enn fwa, lanmor Zezi i ganny predir (30-32)
Bann disip i argimante lo lekel ki pli gran (33-37)
En dimoun ki pa kont nou i avek nou (38-41)
Sa ki fer dimoun fer pese (42-48)
 "Met disel dan zot lavi" (49, 50)
- 10 Maryaz ek divors (1-12)
Zezi i beni bann zanfan (13-16)
Kestyon en zonnm ris (17-25)
Bann sakrifis Rwayonm (26-31)
Ankor en lot fwa, lanmor Zezi i ganny predir (32-34)
Demann Zak ek Zan (35-45)
 Zezi, en ranson pour bokou (45)
Bartime ki ti avek i ganny geri (46-52)
- 11 Zezi i antre Zerizalenm konman lerwa (1-11)
Pye fig i ganny modi (12-14)
Zezi i pirifye tanp (15-18)
Leson pye fig ki'n sek (19-26)
Lotorite Zezi i ganny kestyonnen (27-33)

- 12 Legzanp bann fermye ki bann mertriye (1-12)
Bondye ek Sezar (13-17)
Kestyon lo rezireksyon (18-27)
Sa de komannman pli enportan (28-34)
Eski Kris i garson David? (35-37a)
Lavertisman kont bann profeser lalwa (37b-40)
Sa pov vev ek son de pti sou (41-44)
- 13 LAFEN PROS POUR ARIVE (1-37)
Lager, tranblemandter, lafanmin (8)
Bon nouvel pou ganny anonse (10)
Gran ladetres (19)
Larive Garson zom (26)
Legzanp pye fig (28-31)
Kontinyen veye (32-37)
- 14 Bann pret i fer konplo pour touy Zezi (1, 2)
- Delwil parfimen i ganny vide lo Zezi (3-9)
Zida i trai Zezi (10, 11)
Deryen Lapak (12-21)
Repa Senyer (22-26)
Zezi i predir ki Pyer pou dir i pa konn li (27-31)
Zezi i priye Zetsemene (32-42)
Zezi i ganny arete (43-52)
Zezi i ganny zize devan Sannedren (53-65)
Pyer i dir i pa konn Zezi (66-72)
- 15 Zezi devan Pilat (1-15)
Zezi i ganny monke an piblik (16-20)
Kloute lo poto Golgota (21-32)
Lanmor Zezi (33-41)
Lantermen Zezi (42-47)
- 16 Zezi i ganny resisite (1-8)

1 La ki mannyer bon nouvel konsernan Zezi Kri, Garson Bondye ti konmanse. **2** Zis parey i'n ganny ekri dan liv profet Izai: "(Ekoute! Mon pe anvoy mon mesaze avan ou,* ki pou prepar ou semen.) **3** En dimoun pe kriye dan dezer: 'Prepar semen Zeova!* Fer son semen drwat.'" **4** Zan* sa enn ki batize[#] ti dan dezer pe pres lo batenm repantans pour ki dimoun i ganny zot pese pardonnen. **5** Tou dimoun Zide ek tou zabitan Zerizalenm ti pe al kot li. I ti batiz* zot dan Larivyer Zourden e zot ti konfes zot pese an piblik. **6** Zan ti met lenz ki'n ganny fer avek pwal samo ek en sang lapo dan son leren. I ti manz sotrel ek dimyel maron. **7** I ti pe prese: "En dimoun pli for ki mwan pe vin apre mwan, mon pa diny pour bese e delarg lase son sandalet. **8** Mon'n ba-

1:2 * Literalman, "devan ou figur." 1:3 * Vwar Leksplikasyon bann mo. 1:4 * Oubyen "Zan-Batis." # Oubyen "sa enn ki plonze." 1:5 * Oubyen "plonz." Vwar Leksplikasyon bann mo.

tiz zot avek delo, me li i pou batiz zot avek lespri sen."

9 Pandan sa menm letan, Zezi ti vini sorti Nazaret, Galile e Zan ti batiz li dan Larivyer Zourden. **10** Desito ki i ti sorti anba delo, i ti vwar lesyel pe ouver e lespri sen parey en kolonm,* pe desann lo li. **11** En lavva sorti dan lesyel ti dir: "Ou menm mon Garson, sa enn ki mon kontan e ki mon'n aprouve."

12 Deswit apre, lespri sen ti fer li al dan dezer. **13** Alor, i ti reste dan dezer pour 40 zour e laba Satan ti tant li. I ti annan bann zannimo sovaz laba, me bann lanz ti pe servi li.

14 Apre ki Zan ti'n ganny arete, Zezi ti al Galile e i ti pe anons bon nouvel Bondye: **15** "Letan fikse in arive, Rwayonm Bondye in aprise. Repantir e annan lafwa dan sa bon nouvel."

16 Ler i ti pe marse o bor Lanmer Galile, i ti vwar Simon ek Andre son frer pe anvoy zot lasenn dan lanmer parski zot ti peser. **17** Alor

1:10 * Oubyen "pizon."

Zezi ti dir zot: "Swiv mwan e mon pou fer zot lapes dimoun."* **18** Deswit zot ti kit zot lasenn e swiv li. **19** Ler i ti ariv en pti pe pli lwen, i ti vwar Zak ek son frer Zan bann garson Zebede dan zot kannot pe repar zot lasenn **20** e deswit i ti apel zot. Alor, zot ti kit zot papa Zebede dan kannot avek lezot travayer e zot ti swiv li. **21** Zot ti al Kapernaoum.

Desito ki Saba ti konmanse, Zezi ti antre dan sinagog e konmans ansennyen. **22** Zot ti vremen etonnen par son fason ansennyen, parski i ti ansenny zot sa ki sorti kot Bondye* e non pa parey bann profeser lalwa. **23** Sa menm moman, i ti annan en zonn ki ti anba pouvwar en demon dan zot sinagog e i ti kriye: **24** "Ki ou'n vin fer isi ou, Zezi sa Nazareen? Ou'n vin isi pour detri nou? Mon kannon tre byen lekel ou, ou sa Enn ki Sen sorti kot Bondye." **25** Me Zezi ti koz avek li severman: "Reste tran- kil e sorti dan sa zonn!" **26** Sa demon ti sorti dan sa zonn apre ki i ti'n kriye avek tou son lafors e fer sa zonn tonm kriz. **27** Bann dimoun ti telman etonnen ki zot ti konmans diskrit sa antre zot: "Kisisa sa? En nouvo lansennyman? I menm annan lotorite pour donn lord bann demon e zot obei li." **28** Alor sa nouvel ti fannen vitman dan tou direksyon partou dan Galile.

29 Apre sa, zot ti kit sinagog e al kot lakour Simon ek Andre ansann avek Zak ek Zan. **30** Belmer Simon ti lo lili akoz i ti ganny lafyev e deswit zot ti dir Zezi konsernan li. **31** I ti al kot li, pran son lanmen e fer li leve. Sa lafyev ti kit li e i ti konmans servi zot.

32 Apre ki soley ti'n kouse e fernwanr ti'n fer, dimoun ti konmans anmenn kot Zezi tou dimoun malad ek bann ki posede par demon **33** e

tou zabitan sa lavil ti rasanble la devan laport. **34** Alor i ti geri en kantite dimoun ki ti malad avek tou sort kalite maladi e i ti sas en kantite demon, me i pa ti les sa bann demon koze akoz zot ti konnen ki li menm li Kris.*

35 Byen granmaten, ler i ti ankor fernwanr, i ti leve, al deor dan en landrwa izole e laba i ti konmans priye. **36** Me Simon ek lezot ki ti avek li ti rod li partou, **37** zot ti trouv li e dir li: "Tou dimoun pe rod ou." **38** Me i ti dir zot: "Annou al en lot landrwa, dan bann lavil pros, pour ki mon kapab pres laba osi parski se pour sa rezon ki mon'n vini." **39** I ti al prese dan bann sinagog partou dan Galile e i ti sas bann demon.

40 En lepre osi ti vin kot li, i ti sipily li lo son zenou: "Ou kapab fer mwan vin pir si ou oule." **41** Alor, son leker ti fermal e i ti tous li e dir li: "Mon oule ki ou vin pir, vin pir!" **42** Deswit lalep ti disparet lo sa zonn e i ti vin pir. **43** Apre i ti koz seryezman avek li e fer li ale deswit. **44** I ti dir: "Fer sir ou pa dir person nanryen, me al kot pret pour li egzamin ou e ofer sa lofrann pour vin pir ki ganny demande dan Lalwa Moiz pour montre zot ki ou'n ganny geri." **45** Me apre ki i ti'n ale, sa zonn ti konmans koz en kantite lo tou sa ki ti'n arive e fann sa nouvel partou kote, ziska ki finalman Zezi ti nepli kapab antre dan en lavil piblikman, me i ti reste an deor dan bann landrwa izole. Pourtan, zot ti kontinyen vin kot li sorti partou kote.

2 Me en pe letan apre, Zezi ti al Kapernaoum e nouvel ti fannen ki i ti dan lakour. **2** I ti annan sitan en kantite dimoun ki ti'n rasanble la ki i ti nepli annan plas ankor, pa ni menm devan laport, alor

1:17 * Oubyen "zonn." 1:22 * Literalman, "ansenny parey en dimoun ki annan lotorite."

1:34 * Oubyen posibleman, "zot ti konnen lekel li."

i ti konmans koz lo parol Bondye avek zot. **3** Bann dimoun ti vin kot li avek en zonn paralize ki kat zonn ti pe anmennen. **4** Me zot pa ti kapab anmenn li kot Zezi akoz sa lafoul. Alor zot ti fer en trou dan twa lakaz par lao Zezi e zot ti fer desann sa lanmak ki sa zonn paralize ti lo la. **5** Ler Zezi ti vwar zot lafwa, i ti dir sa zonn paralize: "Mon garson, ou pese in ganny pardonnen." **6** I ti annan detrw profeser lalwa ki ti la pe asize e zot ti pe mazin: **7** "Akoz sa zonn pe koz koumsa? I pe koz kont Bondye. Lekel apard Bondye ki kapab pardonn pese?" **8** Me deswit Zezi ti konnen ki zot ti pe mazin, alor i ti dir zot: "Akoz zot pe mazin bann keksoz koumsa? **9** Kwa ki pli fasil pour dir sa zonn paralize, 'Ou pese in ganny pardonnen' oubyen pour dir 'Leve, pran ou lanmak e marse?'" **10** Me pour ki zot konnen ki Garson zonn i annan lotorite pour pardonn pese lo later . . ." i ti dir avek sa zonn paralize: **11** "Mon dir ou, Leve, pran ou lanmak e al kot ou." **12** I ti leve e deswit i ti pran son lanmak e pas devan zot tou. Alor, zot tou zot ti etonnen e zot ti glorifye Bondye: "Zanmen nou'n deza vwar en keksoz koumsa."

13 Ankore enn fwa, Zezi ti al o bor lanmer e ansenny lafoul ki ti kontnyen vin kot li. **14** Ler i ti pe pase, i ti vwar Levi garson Alfe pe asize kot biro taks e i ti dir li: "Vin mon disip." Osito i ti leve e swiv li. **15** Pli tar ler Zezi ti pe dinen dan lakaz Levi, plizyer kolekter taks ek bann ki annan en move lavi ti vin manze avek li ek son bann disip, parski i ti annan en kantite zot ki ti pe swiv li. **16** Me ler bann profeser lalwa ki ti bann Farizyen ti vwar ki i ti pe manz avek bann ki annan en move lavi ek bann kolekter taks, zot ti dir son bann disip: "Eski i manz avek bann

kolekter taks ek bann ki annan en move lavi?" **17** Ler i ti tann sa, Zezi ti dir zot: "Dimoun an bonn sante pa bezwen dokter, me bann ki malad ki bezwen dokter. Mon'n vini, pa pour dimoun drwat me pour bann ki annan en move lavi."

18 Bann disip Zan ek bann Farizyen ti abitye zennen.* Alor zot ti vin dir Zezi: "Akoz bann disip Zan ek disip bann Farizyen i abitye zennen me ou bann disip pa abitye zennen?" **19** Alor i ti dir zot: "Ler nouvo marye i avek zot, zanmi nouvo marye napa rezon pour zennen, pa i vre? Osi lontan ki nouvo marye i avek zot, zot pa kapab zennen. **20** Me sa zour pou arive ler nouvo marye pou ganny pran avek zot e sa zour la zot pou zennen. **21** Person pa pyeste en vye lenz avek en latwal nef. Si i fer sa, sa bout latwal nef pou retresi e sa trou pou vin pli gran. **22** Deplis, person pa met nouvo diven dan vye boutey lapo. Si i fer sa, sa diven pou pet sa boutey e diven pou perdi ensi ki sa boutey. Me, nouvo diven i ganny mete dan boutey nef."

23 Ler i ti pe pas dan plantasyon dible zour Saba, son bann disip ti konmans kas zepi e manz lagrenn anmezir ki zot ti pe marse. **24** Alor bann Farizyen ti dir li: "Get sa! Akoz zot pe fer sa ki kont lalwa zour Saba?" **25** Me i ti dir zot: "Eski zot pa'n zanmen lir sa ki David ti fer ler son manze ti'n fini e li ek son bann zonn ti lafen? **26** Dan sa resi konsernan sef pret Abyatar, pa David ti antre dan lakaz Bondye, manz dipen sakre* e osi donn en pe son bann zonn ki ti avek li? Pa i ti kont lalwa pour nenport dimoun manz sa dipen eksepte bann pret?" **27** Apre sa i ti dir zot: "Bondye ti fer Saba pour benefisyen zonn me i pa ti

2:18 * Vwar Leksplikasyon bann mo. 2:26
* Oubyen "dipen prezantasyon."

kree zonn pour fer Saba. **28** Alor Garson zonn i menm annan lotorite lo Saba.”

3 Ankor enn fwa, i ti antre dan en sinagog e laba i ti annan en zonn avek en kote lanmen paralize.

2 Bann Farizyen ti pe veye pour vwar si i ti pou geri sa zonn zour Saba, pour zot kapab akiz li. **3** I ti dir sa zonn ki son lanmen ti paralize: “Leve e vin la dan milye.”

4 Apre sa i ti dir zot: “Eski i kont lalwa pour fer dibyen ouswa dimal zour Saba, eski i kont lalwa pour sov en lavi* ouswa pour touye sa zour?” Me zot ti reste trankil. **5** Apre ki i ti’n get zot tou, byen mekontan e tris akoz zot leker dir, i ti dir sa zonn: “Redi ou lanmen.” I ti redi son lanmen e son lanmen ti revin byen. **6** Ler zot ti vwar sa, bann Farizyen ti ale e deswit zot ti zwenn ansanm avek bann siporter parti Erod pour fer konplo pour touy li.

7 Me Zezi ti kit sa landrwa, al o bor lanmer avek son bann disip e en gran lafoul sorti Galile ek Zide ti swiv li. **8** En gran lafoul sorti Zerizalenm, Idime, lot kote Zourden ensi ki dan bann rezyon otour Tir ek Sidon ti vin kot li ler zot ti tann sa kantite keksoz ki i ti pe fer. **9** I ti demann son bann disip pour met pare en kannot pour li pangar lafoul i pous li. **10** Vi ki i ti geri en kanti-te dimoun, tou sa bann ki ti annan maladi grav ti pe antour li pour tous li. **11** Menm bann demon, ler zot ti vwar li zot ti tonm devan li e kriye: “Ou menm Garson Bondye.” **12** Me plizyer fwa, i ti donn zot lord pour ki zot pa fer dimoun konnen lekel li.

13 I ti mont lo en montanny e apel sa bann ki i ti’n swazir e zot ti vin kot li. **14** I ti form* en group 12 zot ki i ti osi apel zapot. Zot ki ti pou

akonpanny li, i ti pou anvoy zot prese **15** e donn zot pouvwar pour sas bann demon.

16 Dan sa group 12 ki i ti formen i ti annan Simon, ki Zezi ti osi apel Pyer, **17** Zak garson Zebede ek Zan frer Zak (i ti osi apel zot Boanerzes ki vedir “Bann Garson Loraz”), **18** Andre, Filip, Bartelemi, Matye, Toma, Zak garson Alfe, Tade, Simon sa enn ki devoue **19** ek Zida Iskar-yot ki pli tar ti trai li.

Apre, i ti antre dan en lakaz **20** e ankor enn fwa, i ti telman annan en gran lafoul ki zot pa ti ni menm kapab pran en repa. **21** Me ler son fanmir ti tann sa ki ti pe arive, zot ti ale pour tyonbo li, akoz zot ti pe dir: “I’n perdi latet.” **22** Osi, bann profeser lalwa ki ti’n vini sorti Zerizalenm ti pe dir: “I posede par Belzebib* e se par pouvwar sef demon ki i sas demon.” **23** Alor, apre ki i ti’n kriy zot, i ti donn zot en legzanp: “Ki mannyer Satan i kapab sas Satan? **24** Si i annan divizyon dan en rwayonn, sa rwayonn pa pou reisi **25** e si i annan divizyon dan en lakour, sa lakour pa pou kapab reisi. **26** An plis ki sa, si Satan i lager avek son prop lekor e i annan divizyon dan li, i pa kapab reisi me i’n fini pour li. **27** Anfet, napa personn ki kapab antre dan lakaz en zonn pour pour vol son keksoz amwen ki i’n anmar sa zonn pour avan. Apre sa ki i pou kapab vol tou keksoz dan son lakaz. **28** Laverite mon dir zot ki bann imen pou ganny pardonnen zot pese, nenport pese zot komet e nenport move parol ki zot dir. **29** Me sa ki koz an mal kont lespri sen pa pou zanmen ganny pardonnen me i koupab pour en pese eternel.” **30** I ti dir sa akoz zot ti pe dir: “I posede par en demon.”

3:4 *Literalman, “nanm.” 3:14 *Oubyen “apwent.”

3:22 *Sa i aplik pour Satan. Vwar Leksplikasyon bann mo.

31 Aprezan, son manman ek son bann frer ti vini e debout deor, zot ti anvoy en dimoun pour apel li.

32 I ti annan en gran lafoul pe asize otour li, alor zot ti dir li: "Gete! Ou manman ek ou bann frer i deor pe rod ou." **33** Me i ti reponn zot: "Lekel mon manman ek mon bann frer?"

34 Apre sa, i ti get sa bann ki ti pe asiz otour li an ron e i ti dir: "Gete, la mon manman ek mon bann frer!"

35 Nenport dimoun ki fer lavolonte Bondye, se li ki mon frer ek mon ser ek mon manman."

4 Ankore enn fwa, Zezi ti konmans ansennyen o bor lanmer e en tre gran lafoul ti rasanble kot li. Alor i ti anbark e asiz dan en kannot, en pti zistans avek lans, me sa lafoul antye ti lo lans pros avek delo. **2** I ti konmans ansenny zot bokou keksoz par servi bann legzanp e dir zot:

3 "Ekoute. La en fermye ti al senm lagrenn. **4** Ler i ti pe senmen, en pe lagrenn ti tonm o bor semen e bann wzazo ti vin manz tou. **5** Lezot lagrenn ti tonm lo ros kot napa bokou later e deswit lagrenn ti pou se akoz i ti napa bokou later. **6** Me ler soley ti tape, i ti bril sa bann pti plant e vi ki zot ti napa rasin, zot ti sek. **7** Lezot lagrenn ti tonm dan pikan, pikan ti grandi, touf zot e zot pa ti raport okenn fri. **8** Me lezot ti tonm lo bon later, zot ti pouse e vin bokou. Zot ti konmans raport fri, 30, 60 e 100 fwa plis." **9** Apre i ti azoute: "Sa enn ki annan zorey pour ekoute, ekoute."

10 Aprezan, ler i ti li tousel, sa bann ki ti avek li ansannm avek sa 12 zapot ti demann li kestyon konsernan sa bann legzanp. **11** I ti dir zot: "Sekre" Rwayonn Bondye in ganny revele avek zot, me pour lezot, tou sa ki zot tande i zis bann legzanp **12** pour ki menm si zot vwar, i konmsi zot pa vwar nanryen.

4:11 * Oubyen "Sen sekre."

Menm si zot pe tande, zot tande me zot pa konpran nanryen e zot pa pou zanmen retourn kot mwan e ganny pardonnen." **13** An plis ki sa, i ti dir zot: "Zot pa konpran sa legzanp? Alor ki mannyer zot pou kapab konpran tou lezot legzanp?"

14 "Sa fermye i senm parol Bondye. **15** Alor, sa bann ki o bor semen kot sa parol in ganny senmen i sa bann ki desito ki zot in tann li, Satan i vini e tir sa parol ki'n ganny senmen dan zot. **16** Pareyman, sa bann ki'n ganny senmen lo ros, desito ki zot in tann sa parol, zot aksepté li avek lazwa. **17** Me zot napa rasin dan zot leker, zot kontinyen pour en pe letan, me desito ki zot rankontre problemn oubyen persekiyon akoz sa parol, zot tonbe. **18** I annan lezot ankore ki'n ganny senmen dan pikan. Sa i bann ki'n tann sa parol, **19** me traka lavi* ek pou vwar larises i anbet zot e dezir pour lezot keksoz i andre dan zot leker, touf sa parol e i pa raport fri. **20** Finalman, sa bann ki'n ganny senmen lo bon later i sa bann ki ekout sa parol, aksepté li e raport fri, 30, 60 e 100 fwa plis."

21 I ti osi dir zot: "Dimoun pa met en lalanp anba en pannyen* ou swa anba lili, non? Pa i ganny met anler lo en keksoz? **22** Parski napa nanryen ki'n kasyet ki pa pou ganny dekouver, napa nanryen ki'n ganny byen kasyet ki pa pou ganny met o kler. **23** Sa enn ki annan zorey pour ekoute, i devret ekoute."

24 I ti osi dir zot: "Pran akere sa ki zot pe tande. Mezir ki zot pe servi pour lezot sanmenm mezir ki pou ganny servi pour zot, wi, zot pou menm ganny plis ankore. **25** Parski sa ki annan pou ganny plis ankore,

4:19 * Oubyen "traka lavi dan sa lemonn." Vwar Leksplikasyon bann mo. 4:21 * Oubyen "en pannyen ki ganny servi pour mezir lagrenn."

me sa ki napa, menm sa ptigin ki i annan pou ganny pran avek li.”

26 Alor i ti osi dir zot: “Dan sa fason, Rwayonm Bondye i zis parey ler en zonn i anvoy lagrenn dan later. **27** I dormi aswar e lizour i leve, bann lagrenn i zermen e vin gran, ki manner sa i arive, i zis pa konnen. **28** Later par li menm i raport fri gradyelman, premyerman son tiz, apre zepi e finalman lagrenn i mir dan zepi. **29** Desito ki lagrenn i mir, sa zonn i rekolte avek son fosiy* parski letan rekolt i arive.”

30 I ti osi dir zot: “Avek kwa nou kapab konpar Rwayonm Bondye ou swa ki legzanp nou kapab servi pour eksplik li? **31** I parey en lagrenn moutard ki ler i ti ganny senmen dan later i ti sa pli pti lagrenn parmi tou bann lagrenn lo later. **32** Me ler i’n fini ganny senmen, i pouse e vin pli gran ki tou lezot plant dan bitasyon. I ganny bann gran brans e bann zwazo i kapab vin reste la anba son lonbraz.”

33 I ti servi en kantite lezot legzanp pour ansenny zot parol Bondye dapre zot abilite pour konpran. **34** An tou ka, i pa ti dir zot nanryen san servi legzanp, me i ti eksplik tou keksoz avek son bann disip an prive.

35 Sa zour, ler fernwan ti’n fer, Zezi ti dir zot: “Annou al lot kote lanmer.” **36** Alor, apre ki bann disip ti’n fer lafoul ale, zot ti anmenn li dan kannot, parey i ti ete e i ti annan lezot kannot osi ki ti vin avek zot. **37** Apre, en gro tanpet divan ti deklare e bann laroul ti pe kontinyelman kraz lo kannot e kannot ti preski plen avek delo. **38** Me Zezi ti deryer dan kannot pe dormi lo en kousen.* Alor zot ti lev li e dir li: “Ansenyan, ou pa vwar ki nou pe al mor?” **39** Alor i ti leve, koz severman avek divan e i ti dir lanmer: “Si-

lans! Reste trankil!” Divan ti kalmi e tou keksoz ti vin kalm. **40** Alor i ti dir zot: “Akoz zot sitan per? Eski zot napa okenn lafwa?” **41** Me zot ti santi en gran lafreyer e zot ti dir antre zot: “Be lekel li? Menm divan ek lanmer i obei li.”

5 Apre sa, zot ti ariv lot kote lanmer dan rezyon bann Zerazyen. **2** Deswit apre ki Zezi ti debarke dan kannot, en zonn ki ti posede par en demon ti sorti dan simityer e vin zwenn li. **3** I ti reste dan simityer e ziska sa letan, ni menm en dimoun pa ti’n kapab anmar li, ni menm avek en lasenn. **4** Souvandfwa, zot ti anmar son lanmen ek lipye avek lasenn ek minot me i ti kas sa bann lasenn e kraz sa bann minot. I ti napa personn ki ti annan ase lafors pour met li anba kontrol. **5** Lizour konman aswar, i ti abitye kriye e koup koup son lekor avek ros dan simityer e dan montanny. **6** Me ler i ti vwar Zezi dan lwen pe vini, i ti taye e tonm azenou devan li. **7** Apre i ti kriye: “Ki ou’n vin fer isi ou Zezi, Garson Bondye Tre O? Fer serman par Bondye vivan pour pa tourmant mwan.” **8** Parski Zezi ti’n dir li: “Demon, sorti dan sa zonn.” **9** Me Zezi ti demann li: “Ki manner ou apele?” I ti reponn: “Mon apel Larme,* akoz i annan en kantite nou” **10** e i ti kontinyen sipli Zezi pour pa anvoy sa bann demon an deor pei.

11 Laba lo montanny, i ti annan en kantite koson ki ti pe manze. **12** Alor sa bann demon ti sipli li: “Anvoy nou dan sa bann koson pour ki nou a kapab antre dan zot.” **13** I ti donn zot permisyon. Alor, sa bann demon ti sorti e antre dan sa bann koson. Sa bann koson ti taye, tonm dan presipis e zot ti noye dan lanmer, i ti annan ape-

4:29 * Oubyen “gran kouto.” 4:38 * Oubyen “en zorye.”

5:9 * Grek, “Lezyon.” Vwar Leksplikasyon bann mo.

pre 2,000 zot. **14** Me bann ki ti pe vey koson ti taye e al rakont tousala avek zabitan sa lavil ek lakanpanny e bann dimoun ti vin get sa ki ti'n arive. **15** Alor zot ti al kot Zezi e vwar sa zonn ki ti posede par demon, sa enn ki oparavan ti posede par en larme* demon. I ti pe asize, i ti'n met en lenz lo li e son lespri ti'n bon, alor zot ti per. **16** Sa bann ki ti'n vwar sa ki ti'n pase avek sa zonn ki ti posede par demon e osi avek sa bann koson ti rakont bann dimoun sa ki ti'n arive. **17** Alor zot ti konmans sipliy Zezi pour li sorti dan zot rezyon.

18 Ler i ti pe anbank dan kannot, sa zonn ki ti'n posede par demon ti sipliy Zezi pour anmenn li avek li. **19** Me i pa ti les li, plito i ti dir li: "Al kot ou fanmir e rakont zot tou sa ki Zeova* in fer pour ou e sa konpasyon# ki i'n demontre anver ou." **20** Sa zonn ti al Dekapol e konmans rakont tou sa ki Zezi ti'n fer pour li e tou dimoun ti etonnen.

21 Ler Zezi ti retourn lot kote lanmer dan kannot, en gran lafoul ti vin kot li pandan ki i ti ankor o bor lanmer. **22** Enn bann zofisyé sinagog, apele Zairis ti vini e ler i ti vwar li i ti tonm azenou devan li. **23** I ti sipliy li plizyer fwa: "Mon pti fiy i gravman malad.* Silvouple vini e poz ou lanmen lo li pour ki i a byen e viv." **24** Alor, Zezi ti al avek li. En gran lafoul ti swiv li e zot ti pe pous li.

25 La, i ti annan en madanm ki ti pe perdi disan depi 12 an. **26** I ti'n soufer en kantite avek tou sa bann tretman ki plizyer dokter ti'n donn li e i ti'n depans tou son larzan, me san okenn amelyorasyon, plito, i ti'n vin pli pir. **27** Vi ki i ti'n tann sa ki

dimoun ti pe rakonte lo Zezi, i ti vin par deryer li dan lafoul e tous son lenz, **28** parski i ti pe dir: "Si zis mon tous son lenz, mon pou byen." **29** Deswit i ti aret sennyen e i ti santi ki i ti'n geri avek sa maladi ki ti'n fer li soufer.

30 Deswit Zezi ti realize ki en lafours ti'n sorti dan li, alor i ti vire, get lafoul e demande: "Lekel ki'n tous mon lenz?" **31** Me son bann disip ti dir li: "Ou vwar lafoul pe pouse e ou demande, 'Lekel ki'n tous mwan?'" **32** Me Zezi ti pe get otour li pour vwar lekel ki ti'n tous li. **33** Sa madanm ti per e i ti pe tranble aköz i ti konnen sa ki ti'n arive avek li, alor i ti vin tonm azenou devan li e dir li tou laverite. **34** Zezi ti dir li: "Mon fiy, ou lafwa in fer ou byen. Al anpe, ou'n geri avek sa maladi ki ti pe fer ou soufer."

35 Ler i ti ankor pe koze, serten zonn sorti kot lakour sa zofisyé sinagog ti vin dir li: "Ou fiy in mor! I pa neserer deranz Ansenyan plis ki sa, non?" **36** Me Zezi ti tann zot parol e i ti dir sa zofisyé sinagog: "Pa bezwen per, zis annan lafwa." **37** I pa ti les personn swiv li apard Pyer, Zak ek Zan frer Zak.

38 Alor zot ti ariv kot lakour sa zofisyé sinagog e i ti vwar dimoun ki ti pe fer en kantite tapaz pe plere e fer leokri. **39** Apre ki i ti'n antre anndan, i ti dir zot: "Akoz zot pe plere e fer sa kantite tapaz? Sa zanfan pa'n mor me i pe dormi." **40** Alor zot ti konmans riye e boufonn li. Me apre ki i ti'n fer zot tou al deor, i ti pran papa ek manman sa fiy ensi ki sa bann ki ti avek li e zot ti antre kot sa pti fiy ti ete. **41** Apre sa, i ti pran lanmen sa zanfan e dir li: "*Talita koumi,*" ki vèdir: "Pti fiy, mon dir ou, leve!" **42** Deswit sa fiy ti leve e konmans marse. (I ti annan 12 an.) Ler zot ti vwar sa, zot pa ti oule krwar telman zot ti

5:15 *Literalman, "lezyon." Vwar Leksplikasyon bann mo. 5:19 *Vwar Leksplikasyon bann mo. #Oubyen "mizerikord." 5:23 *Oubyen "i pros pour mor."

kontan. **43** Me i ti donn zot lord plizyer fwa pour pa dir personn e i ti demann zot pour donn li en keksoz pour manze.

6 I ti kit sa landrwa, al dan son prop lavil e son bann disip ti swiv li. **2** Zour Saba, i ti konmans ansennyen dan sinagog. Laplipar dimoun ki ti tann li ti vreman etonnen e zot ti dir: "Kote sa zonn in aprann sa bann keksoz? Ki mannyer i'n ganny sa lasazes e i kapab fer tou sa bann mirak? **3** Pa li menm li sa sarpantye, garson Mari, frer Zak, Zozef, Zida ek Simon? Eski son bann ser pa i la avek nou?" Alor zot pa ti oule krwar dan li.* **4** Me Zezi ti dir zot: "En profet i ganny loner partou eksepte dan son prop lavil, parmi son prop fanmir e dan son prop lakour." **5** Alor i pa ti fer bokou mirak laba eksepte poz son lanmen lo detrwa dimoun malad e geri zot. **6** I ti vreman sirprann akoz zot ti napa lafwa e i ti fer letour dan bann vilaz pour ansennyen.

7 I ti kroy sa 12 zapot e anvoy zot de par de e donn zot lotorite lo bann demon. **8** Deplis, i ti donn zot lord pour pa anmenn nanryen avek zot ler zot pe ale, ni dipen, ni sak manze, ni larzan* dan zot portmonnen, apard ki en baton . . . **9** me pour met zot sandalet e pa anmenn de lenz.* **10** An plis ki sa, i ti dir zot: "Dan nenport ki lakaz ki zot antre ladan, reste laba ziska ki zot kit sa landrwa. **11** Nenport landrwa kot dimoun pa resewar zot oubyen pa ekout zot, ler zot ale, tap zot li-pye pour tir lapousyer konman en temwanniaz kont zot." **12** Apre sa, zot ti al prese pour ki dimoun i repantir, **13** zot ti sas en kantite demon e pas delwil lo en kantite dimoun malad e geri zot.

6:3 * Oubyen "zot ti tonbe akoz li." 6:8 * Literalman, "pyes kwiv." 6:9 * Oubyen "en lot lenz."

14 Aprezan, Lerwa Erod* ti tann tousala parski Zezi ti'n vin byen rennonmen e dimoun ti pe dir: "I annan pouvwar pour fer sa bann mirak akoz Zan sa enn ki batize in ganny resisite." **15** Me lezot ti pe dir: "Eliya sa." Lezot ankor ti pe dir: "I en profet parey bann profet lontan." **16** Me ler Erod ti tann sa, i ti dir: "Sa i Zan ki mon ti sot son latet ki'n resisite." **17** Parski Erod li menm ti'n fer aret Zan, ansenn li e met li dan prizon akoz Erodyad, madanm son frer Filip, ki li Erod ti'n mar-ye avek. **18** Parski Zan ti'n dir Erod plizyer fwa: "I kont lalwa pour pran madanm ou frer." **19** Alor Erodyad ti pe gard rankin kont Zan e i ti anvi touy li me i pa ti kapab. **20** Parski Erod ti annan en gran respe pour Zan akoz i ti konnen ki i ti en zonn drwat e sen e i ti pe protez li. Sak fwa ki i ti ekout li, i pa ti konnen ki pour fer avek li, me toudmenm i ti kontan pour ekout li ankor.

21 Me en bon lokazyon ti prezante pour Erodyad zour lanniverser nesans Erod ler i ti fer en gran festen pour son bann o zofisye, komandan militer ek dimoun o plase Galile. **22** Fiy Erodyad ti vin danse e sa ti fer plezir Erod ek tou bann ki ti pe dinen* avek li. Lerwa ti dir sa fwy: "Nenport keksoz ki ou demann mwan, mon pou donn ou." **23** I ti fer serman avek li: "Nenport keksoz ki ou demann mwan, mon pou donn ou, menm ziska lanmwatye mon rwayonn." **24** Alor i ti ale e demann son manman: "Ki mon devret demann li?" I ti dir: "Latet Zan sa enn ki batize." **25** Deswit i ti tay kot lerwa e fer son demann: "Mon oule ki la konmela menm ou donn mwan latet Zan ki batize lo en plato." **26** Menm si sa ti fer li vreman tris, lerwa ti aksepté son demann akoz son serman

6:14 * Setadir, Erod Antipas. Vwar Leksplikasyon bann mo. 6:22 * Oubyen "ti atab."

ek son bann envite.* 27 Alor deswit lerwa ti anvoy en gard e donn li lord pour anmenn latet Zan. I ti ale, sot latet Zan dan prizon 28 e anmenn son latet lo en plato. I ti donn sa fiy e sa fiy ti donn son manman. 29 Ler son bann disip ti tann sa, zot ti vini, pran son lekor e met li dan en latonm.

30 Bann zapot ti retourn kot Zezi e rakont li tou bann keksoz ki zot ti'n fer e ansennyen. 31 I ti dir zot: "Vini, annou al dan en landrwa kot nou pou tousel e repoz en pe." Parski i ti annan en kantite dimoun ki ti pe ale vini e zot ti napa letan ni menm pour manze. 32 Alor zot ti kit sa landrwa dan en kannot pour al dan en landrwa izole kot zot ti pou tousel. 33 Me dimoun ti vwar zot pe ale e bokou ti tann sa. Alor bann dimoun ti sorti dan tou sa bann lavil, taye e zot ti ariv laba avan zot. 34 Ler i ti debarke, i ti vwar en gran lafoul e son leker ti fermal akoz zot ti parey bann mouton ki napa berze. Alor i ti konmans ansenny zot en kantite keksoz.

35 Me lo tar apremidi, bann disip ti vin kot li e dir: "Sa landrwa i izole e tar pe fer. 36 Fer zot ale pour ki zot kapab al dan zalantour e dan bann vilaz pour aste en keksoz pour zot manze." 37 I ti reponn zot: "Zot, donn zot en keksoz pour manze." Zot ti dir: "Eski nou devret al aste dipen lavalér 200 denye* e donn sa bann dimoun manze?" 38 I ti dir zot: "Konbyen dipen zot annan? Al gete!" Apre ki zot ti'n al gete, zot ti dir: "Senk dipen ek de pwason." 39 I ti demann tou dimoun pour asiz lo zerb ver par group. 40 Alor, zot ti asize par group 100 ek 50. 41 I ti pran sa senk dipen ek sa de pwason, i ti get anler e fer

lapriyer.* Apre sa, i ti kas dipen an morso, konmans donn son bann disip pour partaz avek bann dimoun. I ti partaz sa de pwason e tou dimoun ti gannyen. 42 Alor, zot tou zot ti manze vant plen 43 e zot ti anmas 12 pannyen plen avek bann restan dipen san kont pwason. 44 I ti annan 5,000 zonn ki ti manz dipen.

45 Apre, san tarde, i ti fer son bann disip an bark dan kannot e al touzour lo lot kote lanmer ver Bet-sayda pandan ki i ti fer lafoul al se zot. 46 Me apre ki i ti'n dir zot ore-vwar, i ti al lo en montanny pour priye. 47 Ler fernwanr ti'n fer, kannot ti dan milye lanmer, me li i ti tousel ater. 48 Lo granmaten,* ler i ti vwar zot pe ganny difikilte pour naz zaviron vi ki divan ti kont zot, i ti mars lo delo pour al zwenn zot, me i paret ki i ti pe al[#] depas zot. 49 Ler zot ti vwar li pe mars lo delo zot ti krwar: "Sa i en vizyon!"* Alor, zot ti kriye. 50 Parski zot tou zot ti vwar li e zot ti per. Me deswit i ti koz avek zot: "Pran kouraz, mwan sa, pa bezwen per." 51 Apre sa, i ti an bark dan kannot avek zot e divan ti kalmi. Ler zot ti vwar sa zot ti vremen etonnen, 52 parski zot pa ti'n konpran sinifikasyon mirak ki i ti'n fer avek dipen e zot ti kontinyen vwar li difisil pour konpran.

53 Ler zot ti ariv Zenezaret, lot kote lanmer, zot ti met kannot lo mouyaz pa tro lwen lanmenm. 54 Me desito ki zot ti debarke dan kannot, dimoun ti rekonnent li. 55 Zot ti tay partou dan sa rezyon e konmans anmenn dimoun malad lo lanmak kot zot ti tande i ti ete. 56 Nenport vilaz, lavil ouswa lakanpanny kot i ti ale, zot ti anmenn dimoun malad dan bazar e sipli li

6:41 * Literalman, "i ti beni." 6:48 * Sa i ant 3 er bomaten ziska soley leve 6 er bomaten. # Oubyen "pros pour." 6:49 * Oubyen "lapariyon."

6:26 * Oubyen "bann ki ti atab." 6:37 * Vwar Leksplykasyon bann mo.

pour ki zot zis tous son bout lenz. Tou sa bann ki ti fer sa ti geri.

7 Aprezan, bann Farizyen ek ser-ten profeser lalwa ki ti'n vini sorti Zerizalenm ti rasanble otour Zezi. **2** Zot ti vwar serthen son disip pe manze avek zot lanmen sal, setadir san lav* lanmen. **3** (Parski bann Farizyen ek tou lezot Zwif pa manze tan ki zot pa lav zot lanmen ziska kot koud. Zot swiv tradisyon bann zanset **4** e ler zot sorti bazar, zot pa manze tan ki zot pa bennyen. I annan en kantite lezot kou-tim zot zanset ki zot kontinyen swiv tel ki tranp* lakoup, brok ek vesel an kwiv.) **5** Alor sa bann Farizyen ek profeser lalwa ti demann li: "Akoz ou bann disip pa swiv tradisyon nou zanset, me zot manz avek zot lanmen sal?" **6** I ti dir zot: "Izai ti annan rezon ler i ti profetiz sa lo zot, bann ipokrit, parey i'n ganny ekrir, 'Sa pep i onor mwan avek zot labous, me zot leker i vreman lwen avek mwan. **7** I anven ki zot pe kontinyen ador mwan, parski se bann komannman zonn ki zot ansennyen.' **8** Zot rezet komannman Bondye e zot kontinyen swiv tradisyon zonn."

9 An plis ki sa, i ti dir zot: "Zot rod fason pour pa obei komannman Bondye pour swiv zot tradisyon. **10** Par egzanp, Moiz ti dir, 'Onor ou papa ek ou manman' e 'Sa ki ensilte son papa oubyen son manman i devret ganny met amor.' **11** Me zot zot dir, 'Si en dimoun i dir son papa oubyen son manman: "Tou sa ki mon annan pour kapab ed ou, mon'n deklar li *korbann* (setadir, mon'n fini donn li avek Bondye)," **12** alor, zot pa les li fer nanryen pour son papa oubyen son manman ankor. **13** Dan sa fason, zot fer parol Bondye napa valer akoz tradisyon zot

zanset e zot fer en kantite lezot keksoz parey." **14** I ti apel lafoul kot li ankor enn fwa e i ti dir zot: "Ekout mwan zot tou e konpran sinifikasyon mon parol. **15** Napa nanryen ki en dimoun i manze ki kapab fer li vin enpir, me sa ki sorti dan en dimoun sanmenm ki fer li vin enpir." **16** *—

17 Ler i ti'n kit lafoul e antre dan en lakaz, son bann disip ti demann li pour eksplik sa legzanp. **18** Alor i ti dir zot: "Eski zot osi zot pa konpran parey sa bann dimoun? Eski zot pa konnen ki napa nanryen ki en dimoun i manze ki kapab fer li vin enpir, **19** vi ki i antre, pa dan son leker, me dan son vant e i sorti dan son lekor?" Par sa parol i ti pe dir ki tou manze i pir. **20** I ti osi dir: "Sa ki sorti dan en dimoun sanmenm ki fer li vin enpir. **21** Parski se dan leker ki sorti bann move rezonnman: imoralite seksyel,* vol, mert, **22** adilter, vorasite, move aksyon, riz, vis,* groker,[#] koz an mal lo keksoz sakre,[^] vantardri ek enbesilite. **23** Tou sa bann move keksoz i sorti dan leker e se sa ki fer en dimoun vin enpir."

24 I ti kit sa landrwa e al dan rezyon Tir ek Sidon. Laba i ti antre dan en lakaz e i pa ti oule personnen konnen ki i'n ariv la, me i ti enposib pour dimoun pa vwar li. **25** Deswit, en madanm ki son pti fiy ti posede par en demon ti tann konsernan li. I ti vini e tonm azenou devan li. **26** Sa madanm ti en Grek, me i ti annan nasyonalite Sirofenisyen e i ti kontinyelman demann Zezi pour sas sa demon dan son fiy. **27** Me Zezi ti

7:16 * Vwar not dan Matye 17:21. 7:21 * Grek, *por-nei'a*. Oubyen "bann imoralite." Vwar Leksplikasyon bann mo. 7:22 * Oubyen "move aksyon ki ganny fer san okenn laont." Grek, *a-sel'gei-a*. Vwar Leksplikasyon bann mo. # Literalman, "annan en move li-zye." ^ Oubyen "blasfenm."

7:2 * Sa pa pe refer avek lav lanmen sal, me avek pirifikasyon dapre bann tradisyon Zwif. 7:4 * Literalman, "batennm."

dir li: "Les bann zanfan byen manze avan, akoz i pa byen pour pran dipen bann zanfan e zet avek bann pti lisyen." **28** Me sa madanm ti reponn: "Wi msye, me menm bann pti lisyen anba latab i manz bann pti bout dipen ki bann pti zanfan i les tonm ater." **29** Alor, Zezi ti dir li: "Parski ou'n dir sa, ale, sa demon in sorti dan ou fiy." **30** Alor i ti al kot li, i ti vwar son pti fiy pe alonze lo lili e sa demon ti'n fini sorti dan li.

31 Ler Zezi ti retournen sorti dan rezyon Tir, i ti travers Sidon ek rezyon Dekapol* pour ariv kot Lanmer Galile. **32** La zot ti anmenn kot li en zonn sourd ki pa ti kapab koz byen e zot ti sipliy li pour poz lanmen lo li. **33** I ti anmenn li a lekar li tousel lwen avek lafoul. Apre i ti met son ledwa dan zorey sa zonn, i ti krase e tous son lalang. **34** I ti get anler, pran en gran respirasyon e dir li "Efata," setadir "Ouver." **35** Deswit, son zorey ti ouver, son lalang ti large e i ti kapab koz byen. **36** Apre sa, i ti donn zot lord pour pa dir personn sa ki ti'n arive, me pli i ti dir zot sa, pli zot ti koz lo la. **37** Wi, zot ti vreman etonnen e dir: "I'n fer tou keksoz byen e i menm fer bann sourd tande e bann kozpa koze."

8 Sa letan, i ti annan ankore en gran lafoul ki ti'n rasanble e zot ti napa nanryen pour manze. Alor Zezi ti kriy son bann disip e dir zot: **2** "Mon leker i fermal ler mon vwar sa lafoul, parski i fer trwa zour depi ki zot avek mwan e zot napa nanryen pour manze. **3** Si mon anvoy zot se zot lafen,* zot pou tonm feb dan semen e serten parmi zot i reste lwen." **4** Me son bann disip ti dir li: "Kote nou pou al ganny ase dipen dan sa landrwa izole pour donn

manze tou sa dimoun?" **5** Alor i ti demann zot: "Konbyen dipen zot annan?" Zot ti dir: "Set." **6** I ti demann lafoul pour asiz ater. Apre sa, i ti pran sa set dipen, fer lapriyer,* kas dipen an morso e konmans donn son bann disip pour partaze e zot ti partaz avek lafoul. **7** Zot ti osi annan detrwa pti pwason, alor, i ti fer en lapriyer* e i ti demann zot pour partaz sa osi avek lafoul. **8** Zot ti byen manze e zot ti ranpli set gran pannyen avek bann restan. **9** I ti annan apepre 4,000 zonn. Apre i ti fer zot ale.

10 Deswit apre, i ti anbank dan kannot avek son bann disip e zot ti ariv dan rezyon Dalmanouta. **11** La, bann Farizyen ti vini e konmans diskite avek li, zot ti pe demann li en siny sorti dan lesyel pour teste li. **12** Alor i ti vreman tris, i ti pran en gran respirasyon e dir: "Akoz sa zenerasyon pe rod en siny? Lave-rite mon dir zot, sa zenerasyon pa pou vwar okenn siny." **13** Apre sa, i ti kit zot, anbank dan kannot ankore enn fwa e al lot kote lanmer.

14 Par kont, bann disip ti'n oublie anmenn dipen avek zot, i ti annan zis en dipen dan kannot e i ti napa okenn lezot manze ankore. **15** I ti avverti zot seryezman: "Gard zot lizye ouver e fer atansyon lelven bann Farizyen ek lelven Erod." **16** Alor, zot ti konmans argimante antre zot lo lefet ki zot ti napa dipen. **17** Ler i ti remark sa, i ti dir zot: "Akoz zot pe argimante lo lefet ki napa dipen? I pa kler pour zot? Zot pa ankore konpran? Zot ankore vwar li difisil pour konpran?" **18** "Zot annan lizye, me zot pa vwar? Zot annan zorey, me zot pa tande?" Eski zot pa rapel **19** ler mon ti kas sa senk dipen an morso pour donn sa 5,000 zonn, ki kantite restan manze zot

7:31 *Oubyen "rezyon ki ti annan 10 lavil."
8:3 *Literalman, "zennen." Vwar Leksplikasyon bann mo.

8:6 *Literalman, "i ti beni." 8:7 *Literalman, "beni sa bann pwason."

ti anmase dan bann pannyen?" Zot ti dir li: "Douz." **20** "Ler mon ti kas sa set dipen an morso pour sa 4,000 zonn, ki kantite manze zot ti anmase dan bann gran pannyen?" Zot ti dir li: "Set." **21** Apre sa i ti dir zot: "Eski zot pa ankor konpran?"

22 Aprezan, zot ti ariv Betsayda. Laba, dimoun ti anmenn en zonn aveg kot Zezi e zot ti sipliy li pour tous li. **23** I ti atrap lanmen sa zonn aveg e anmenn li an deor sa vilaz. Apre ki i ti'n kras lo son lize, i ti poz lanmen lo li e demann li: "Ou vwar kekosoz?" **24** Sa zonn ti lev son latet e dir: "Mon vwar dimoun, zot parey bann pye dibwa me zot pe marse." **25** Ankor enn fwa i ti poz lanmen lo lize sa zonn e sa zonn ti vwar kler. I ti'n geri e i ti kapab vwar tou kekosoz byen. **26** Alor, i ti fer li ale e dir: "Pa bezwen antre dan sa vilaz."

27 Zezi ek son bann disip ti apre-zan al dan bann vilaz Sezare Filip e dan semen i ti demann son bann disip: "Ki dimoun pe dir mon ete?" **28** Zot ti dir li: "Zan ki batize, me le-zot i dir Eliya e lezot ankor i dir ki ou enn bann profet." **29** Me i ti demann zot sa kestyon: "Be zot, ki zot dir mon ete?" Pyer ti reponn li: "Ou menm Kris." **30** Alor, i ti seryezman donn zot lord pour pa dir person lekel li. **31** Osi, i ti konmans dir zot ki Garson zonn i devret pas atraver en kantite soufrans, ganny rezete par bann ansyen, sef pret ek profeser lalwa, ganny touye e resisite trwa zour pli tar. **32** I ti fer sa byen kler avek zot. Me Pyer ti anmenn li akote e i ti koz severman avek li. **33** Deswit i ti vire, get son bann disip e koz severman avek Pyer: "Pas deryer mwan Satan! Parski ou pa mazin parey Bondye, me pli-to parey en zonn."

34 Apre sa, i ti apel lafoul ek son bann disip kot li e i ti dir zot: "Si

en dimoun i oule swiv mwan, fodre i aret viv zis pour li menm e pran son poto martir* e kontinyen swiv mwan. **35** Parski, en dimoun ki oule sov son lavi* pou perdi li, me sa ki perdi son lavi* akoz mwan e akoz sa bon nouvel pou reganny li. **36** Vreman, ki byenfe en dimoun pou gannyen si i ganny lemond antye e i perdi son lavi?* **37** Vreman, ki en dimoun ti pou donner pour sov son lavi?*" **38** Parski nenport dimoun dan sa zenerasyon enfidel* e move ki onte akoz mwan e akoz mon parol, Garson Bondye osi pou onte akoz li kan i vini dan laglwar son Papa avek son bann lanz sen."

9 Deplis, i ti dir zot: "Laverite mon dir zot, i annan serten ki pe debout la ki pa pou mor avan zot vwar Rwayonn Bondye ki'n ganny etabliir avek pwisans." **2** Sis zour pli tar, Zezi ti pran avek li Pyer, Zak ek Zan e i ti anmenn zot lo en montanny byen o zot tousel. Laparans Zezi ti sanze devan zot, **3** son lenz ti konmans klate e vin pli blan ki nenport lenz ki en dimoun i kapab blansi lo later. **4** Zot ti osi vwar Eliya ek Moiz pe koz avek Zezi. **5** Apre Pyer ti dir Zezi: "Ansenyan,* i byen ki nou la. Les nou mont trwa latant, enn pour ou, enn pour Moiz e enn pour Eliya." **6** Anfet, Pyer pa ti konnen ki pour dir, parski zot ti vreman per. **7** En nyaz ti formen, i ti kouver zot e en lavwa dan sa nyaz ti dir: "Sa i mon Garson ki mon kontan. Ekout li." **8** En sel kou zot ti get otour zot e zot ti nepli vwar personn eksepte Zezi.

9 Ler zot ti pe desann sorti lo montanny, i ti seryezman donn zot lord pour pa rakont personn sa ki zot ti'n vwar ziska ki Garson zonn i ganny resisite. **10** Zot ti pran son

8:34 *Vwar Leksplikasyon bann mo.
8:35-37 *Literalman, "nanm." 8:38 *Literalman, "adilte." 9:5 *Literalman, "Rabi."

parol aker,* me zot ti diskrit antre zot lo sa ki i ti pe esey dir ler i ti koz lo rezireksyon. **11** Zot ti demann li: "Akoz bann profeser lalwa i dir ki Eliya i bezwen vini avan?" **12** I ti dir zot: "Eliya i bezwen vini avan e aranz tou keksoz, me akoz i'n ganny ekrir ki Garson zonn i bezwen soufer en kantite e ganny reze-te? **13** Me mwan mon dir zot ki anfet, Eliya in fini vini e zot in fer sa ki zot ti oule avek li, zis parey i'n ganny ekrir konsernan li."

14 Kan zot ti ariv kot lezot disip, zot ti vwar en gran lafoul otour zot e bann profeser lalwa ki ti pe argimante avek zot. **15** Me desito ki lafoul ti vwar li, zot ti sirprann e zot ti taye pour al zwenn li. **16** Alor i ti dir zot: "Ki zot pe argimant lo la?" **17** En dimoun dan lafoul ti dir: "Ansenyan, mon'n anmenn mon garson kot ou akoz en demon pe anpes li koze. **18** Sak fwa ki sa demon i tourmant li, i zet li ater e i konmans kimen e grens son ledan e i perdi son lafors. Mon'n demann ou bann disip pour sas sa demon, me zot pa'n kapab." **19** Zezi ti reponn: "Ar, sa zenerasyon ki napa lafwa, ziska kan mon pou bezwen kontinyen avek zot? Ziska ki tan mon pou bezwen siport zot? Anmenn li kot mwan." **20** Alor zot ti anmenn sa garson kot Zezi, me ler sa demon ti vwar li, i ti zet sa zanfan ater e fer li tonm kriz. Apre ki i ti'n tonbe, i ti roul roule e kimen ater. **21** Apre sa, Zezi ti demann son papa: "Depi kan i ganny sa?" I ti dir: "Depi son lanfans, **22** souvand-fwa sa demon ti fer li tonm dan dife e osi dan delo pour touy li. Me si ou kapab fer en keksoz, silvouple pran pitye pour nou e ed nou." **23** Zezi ti dir li: "Akoz ou dir, 'Si ou kapab'? Be, tou keksoz i posib pour sa enn ki an-

nan lafwa." **24** Deswit papa sa zanfan ti kriye: "Mon annan lafwa! Me ed mwan pour annan plis lafwa!"

25 Ler Zezi ti vwar ki lafoul ti pe vin kot zot an tayan, i ti koz severman avek sa demon: "Demon kozpa e sourd, mon donn ou lord, sorti dan li e pa antre dan li ankor!" **26** Apre ki sa demon ti'n kriye e fer sa garson tonm kriz plizyer fwa, i ti sorti dan li. Sa zanfan ti paret mor e lapliapr dimoun ti pe dir: "I'n mor!" **27** Me Zezi ti atrap son lanmen, fer li leve e i ti debout. **28** Alor, apre ki i ti'n antre dan en lakaz, son bann disip ti demann li an prive: "Akoz nou pa ti kapab sas sa demon?" **29** I ti dir zot: "Sa kalite demon i sorti zis par lapriyer."

30 Zot ti kit sa landrwa e travers Galile, me i pa ti oule personnen konnen kot i ti ete. **31** Parski i ti pe ansenny son bann disip e dir zot: "Garson zonn pou ganny trair par son lennmi, zot pou touy li, me menm si zot pou touy li, i pou resisite trwa zour pli tar." **32** Me zot pa ti konpran sa ki i ti'n dir e zot ti per pour demann li kestyon.

33 Zot ti ariv Kapernaoum. Ler i ti dan en lakaz, i ti demann zot sa kestyon: "Ki zot ti pe argimant lo la dan semen?" **34** Zot ti reste trankil parski dan semen zot ti pe argimante antre zot konsernan lekel ki pli gran parmi zot. **35** Alor, i ti asize, apel son 12 zapot e dir zot: "Si en dimoun i oule vin premye, i bezwen vin dernyen e servi touy lezot." **36** Apre sa, i ti pran en pti garson e fer li debout parmi zot, i ti met son lanmen lo son zepol e dir zot: **37** "En dimoun ki resevwar en zanfan parey sa enn akoz mwan* se konmsi i resevwar mwan osi e sa ki resevwar mwan pa resevwar zis mwan, me osi sa Enn ki'n anvoy mwan."

9:10 * Oubyen possibleman, "ti gard sa pour zot."

9:37 * Oubyen "an mon non."

38 Zan ti dir li: "Ansenyan, nou ti vwar en dimoun pe sas demon par servi ou non, nou ti esey anpes li akoz i pa ansanm avek nou." **39** Me Zezi ti dir: "Pa bezwen anpes li, parski napa personn ki pou fer mirak par servi mon non e deswit apre pou kapab koz an mal lo mwan. **40** Parski sa ki pa kont nou i avek nou. **41** En dimoun ki donn ou en ver delo akoz ou en disip Kris, vreman mon dir zot, i pou sirman ganny son rekonpans. **42** Me sa ki fer en dimoun ki annan lafwa dan mwan e ki parey en zanf an fer pese, plito en ros moulen* i ganny anmare dan son likou e i ganny zete dan lanmer.

43 "Si ou lanmen i fer ou fer pese, koup li. I pli bon pour ou ganny lavi avek zis en kote lanmen ki ganny zete avek tou le de lanmen dan Zeenn,* dan dife ki pa kapab ganny tennyen. **44** *— **45** Si ou lipye i fer ou fer pese, koup li. I pli bon pour ou ganny lavi avek zis en kote lipye ki ganny zete avek tou le de lipye dan Zeenn.* **46** *— **47** Si ou lizye i fer ou fer pese, zet li. I pli bon pour ou antre dan Rwayonm Bondye avek en kote lizye ki ganny zete avek tou le de lizye dan Zeenn, **48** kot moutouk pa mor e dife pa tennyen.

49 "Parski parey disel, dife pou ganny devide lo sa bann dimoun. **50** Disel i bon, me si zanmen disel i nepli sale, ki manner i pou revin sale? Met disel dan zot lavi e reste anpe avek kanmarad."

10 Apre ki i ti'n kit sa landrwa, Zezi ti ariv lo frontyer Zide lot kote Zourden e ankor enn fwa, en lafoul ti vin kot li. Parey i ti abitye fer, i ti konmans ansenny zot. **2** Bann Farizyen ti vin kot li pour teste li. Zot ti demann li si i kont lalwa pour

en zonn divors son madanm. **3** I ti reponn zot: "Ki lord Moiz ti donn zot?" **4** Zot ti dir: "Moiz ti permet en zonn ekri en sertifika divors pour divors li." **5** Me Zezi ti dir zot: "Akoz zot leker dir, Moiz ti ekri sa komannman pour zot. **6** Par kont, depi o konmansman, 'I ti fer zot zonn ek fanm. **7** Se pour sa rezon ki en zonn pou kit son papa ek son manman **8** e zot de pou vin en sel' pour ki zot nepli de me en sel. **9** Alor, sa ki Bondye in ini ansanm,* zonn pa devret separe." **10** Ler zot ti retourn kot lakaz, bann disip ti demann li keston lo sa size. **11** I ti dir zot: "Nenport zonn ki divors son madanm e marye avek en lot i komet adilter kont li **12** e si zanmen en madanm i marye apre ki i'n divorse avek son msye, i komet adilter."

13 Dimoun ti anmenn bann zanf an kot li pour li poz lanmen lo zot, me bann disip ti reprimann zot. **14** Ler i ti vwar sa, Zezi ti mekontan e i ti dir zot: "Les sa bann zanf an vin kot mwan, pa bezwen anpes zot vini, parski Rwayonm Bondye i pour bann ki parey sa bann zanf an. **15** Laverite mon dir zot, sa ki pa aksepté Rwayonm Bondye parey en zanf an pa pou zanmen antre dan sa Rwayonm." **16** I ti pran sa bann zanf an dan son lebra, poz lanmen lo zot e beni zot.

17 Ler i ti pe ale, en zonn ti tay kot li, tonm azenou devan li e demann li: "Bon Ansenyan, ki mon devret fer pour ganny lavi eterne?" **18** Zezi ti dir li: "Akoz ou apel mwan bon? Napa personn ki bon eksepte Bondye. **19** Ou konn bann komannman: 'Pa komet mert, pa komet adilter, pa vole, pa donn fo temwanyaz, pa fer frod, onor ou papa ek ou manman.'" **20** Sa zonn ti dir li: "Ansenyan, tousala mon'n fer depi

9:42 * Literalman, "en ros moulen ki en bourik i vire." 9:43, 45 * Vwar Leksplikasyon bann mo. 9:44, 46 * Vwar not dan Matye 17:21.

10:9 * Literalman, "sa ki Bondye in met anba menm zoug."

mon lanfans.” **21** Zezi ti get li e i ti kontan li, i ti dir, “I ankor annan en keksoz ki ou bezwen fer: Ale, vann tou sa ki ou annan e donn sa larzan bann pov e ou pou ganny trezor dan lesyel e apre vin mon disip.” **22** Me i ti sagren ler i ti tann sa, alor i ti ale byen tris parski i ti annan en kantite byen.

23 Apre ki i ti’n get otour li, Zezi ti dir son bann disip: “Pa i pou vreman difisil pour sa bann ki annan larzan antre dan Rwayonm Bondye!” **24** Me bann disip ti sirprann pour tann sa. Apre sa, Zezi ti dir: “Mon bann zanfan, pa i vreman difisil pour antre dan Rwayonm Bondye! **25** I pli fasil pour en samo pas dan trou en zegwir ki pour en zonn ris antre dan Rwayonm Bondye.” **26** Zot ti pli etonnen ankor e zot ti dir li: “Lekel alor ki kapab ganny sove?” **27** Zezi ti get zot dan zot figur e dir: “Pour zonn, i enposib, me i pa leka avek Bondye, parski tou keksoz i posib pour Bondye.” **28** Pyer ti dir li: “Gete! Nou nou’n kit tou sa ki nou annan e nou’n swiv ou.” **29** Zezi ti dir: “Laverite mon dir zot, napa person ki’n kit son lakaz, frer, ser, manman, papa, zanfan ouwa plantasyon akoz mwan e akoz sa bon nouvel **30** ki la konmela pa pou ganny 100 fwa plis, lakaz, frer, ser, manman, zanfan ek plantasyon avek persekasyon e dan sa lemonn* ki pe vini, lavi eternel. **31** Me bokou ki premye pou vin deryen e sa ki deryen pou vin premye.”

32 Zezi ek son bann disip ti lo semen pe mont Zerizalenm e Zezi ti par devan zot. Son bann disip ti sirprann, me sa bann ki ti pe swiv zot ti konmans per. Ankor enn fwa, i ti anmenn sa 12 zapot akote e dir zot sa bann keksoz ki ti pe al arive avek

li: **33** “Ekoute! Nou pe mont Zerizalenm e laba Garson zonn pou ganny livre avek bann sef pret ek profeser lalwa. Zot pou kondann li amor e livre li avek dimoun lezot nasyon, **34** zot pou boufonn li, kras lo li, fwet li e touy li, me trwa zour pli tar i pou resisite.”

35 Zak ek Zan, sa de garson Zebede ti vin dir li: “Ansenyan, nou anvi ou fer pour nou sa ki nou pou demann ou.” **36** I ti dir zot: “Ki zot anvi mon fer pour zot?” **37** Zot ti reponn: “Permet nou asiz enn lo ou kote drwat e lot lo ou kote gos dan ou Rwayonm.”* **38** Me Zezi ti dir zot: “Zot pa konnen ki zot pe demande. Zot kapab bwat sa lakoup* ki mon pe al bwat? Zot kapab ganny batize dan menm fason ki mon pe al ganny batize?” **39** Zot ti dir li: “Wi nou kapab.” Alor, Zezi ti dir zot: “Sa lakoup ki mon pe al bwat, zot osi zot pou bwat e zot pou ganny batize dan sa menm fason ki mon pe al ganny batize. **40** Me pour asiz lo mon kote drwat oubyen lo mon kote gos, sa pa mwan ki deside me i pour bann ki mon Papa in swazir.”

41 Ler sa dis lezot zapot ti tann sa, zot ti byen mekontan avek Zak ek Zan. **42** Me Zezi ti apel zot e dir zot: “Zot konnen ki bann ki ganny konsidere konman dirizan bann nasyon i annan lotorite lo lepep e bann dimoun enportan i domin zot. **43** I pa devret koumsa parmi zot, me sa ki anvi vin enportan parmi zot i devret vin zot serviter **44** e sa ki anvi vin premye parmi zot i devret lesklav tou lezot. **45** Parski menm Garson zonn ti vini, pa pour ganny servi, me pour servi e donn son lavi* konman en ranson” pour liber bokou dimoun.”

10:26 *Oubyen posibleman, “avek kanmarad.” 10:30 *Oubyen “lepok, sistenm.” Vwar Leksplikasyon bann mo.

10:37 *Literalman, “laglwar.” 10:38 *Sa “lakoup” i reprezant lavolonte Bondye ki Zezi ti bezwen mor. 10:45 *Literalman, “nanm.” *Oubyen “en pri ki’n ganny peye.”

46 Apre, zot ti ariv Zeriko. Me anmezir ki Zezi, son bann disip ek en lafoul dimoun ti pe kit Zeriko, Bartime (garson Time), en mandyan ki ti aveg ti pe asize o bor semen. **47** Ler i ti tande ki Zezi sa Nazarenen ti pe pase, i ti kriye: "Zezi, Garson David, pran pitye pour mwan!" **48** Me en kantite dimoun ti konmans koz severman avek li e demann li pour reste trankil. Me i ti kriy pli for ankor: "Garson David, pran pitye pour mwan!" **49** Alor, Zezi ti arete e dir: "Dir li vin kot mwan." Alor zot ti kriy sa zonn aveg e zot ti dir li: "Pran kouraz! Leve, i pe apel ou." **50** I ti zet son manto* ater, deswit i ti leve e al kot Zezi. **51** Apre sa, Zezi ti dir li: "Ki ou oule mon fer pou ou?" Sa zonn aveg ti dir li: "Ansenyan,* fer mwan vwar kler." **52** Alor, Zezi ti dir li: "Ale. Ou lafwa in fer ou byen." Deswit i ti vwar kler e i ti konmans swiv li lo semen.

11 Ler zot ti pros pour ariv Zerizalenm, Betfaze ek Betani lo Montanny Pye Zoliv, Zezi ti anvoy de son disip **2** e dir zot: "Al dan sa vilaz ki zot vwar laba, enn fwa ki zot in arive, zot pou vwar piti en bourik ki'n ganny anmare, ki personn pa'n deza mont lo la. Delarg li e anmenn li isi. **3** Si en dimoun i demann zot, 'Akoz zot pe fer sa?' dir li, 'Senyer i bezwen li e i pou retourne avek li deswit apre.'" **4** Alor zot ti ale e dan en larantre, zot ti vwar piti en bourik anmare kot laport en lakaz e zot ti delarg li. **5** Me bann ki ti pe debout lanmenm ti demann zot: "Akoz zot pe delarg sa bourik?" **6** Zot ti dir sa bann dimoun sa ki Zezi ti'n dir e zot ti les zot ale.

7 Zot ti anmenn sa bourik kot Zezi, zot ti tal zot lenz lo sa bou-

rik e i ti asiz lo li. **8** Osi, en kantite dimoun ti tal zot lenz lo semen, tandis ki lezot ti koup bann fey dan lakanpanny. **9** Sa bann ki ti devan e bann ki ti par deryer ti kontinyen kriye: "Nou priye, sov li.* Beni sa enn ki vin o non Zeova!" **10** Beni Rwayonn nou papa David ki pe al ganny etabli! Nou priy ou, ou ki anler dan lesyel, sov li!" **11** I ti ariv Zerizalenm e al dan tanp, i ti get partou, me vi ki i ti deza tar, i ti al Betani avek son 12 zapot.

12 Lannmen, ler zot ti pe kit Betani, Zezi ti lafen. **13** Dan lwen, i ti vwar en pye fig ki ti annan fey e i ti al gete si i ti kapab trouv fri lo la. Me ler i ti ariv kot sa pye, i pa ti vwar nanryen eksepte fey parski i pa ti sezon fig. **14** Alor i ti dir sa pye fig: "Personn pa pou zanmen manz ou fri ankor." Son bann disip ti pe ekout li.

15 Zot ti ariv Zerizalenm. Laba i ti antre dan tanp e konmans pous bann ki ti pe aste e vann dan tanp, i ti savir latab bann ki ti pe sanz larzan ek ban bann ki ti pe vann bann kolonn **16** e i pa ti les personn pas dan tanp pour transport keksoz. **17** I ti pe ansenny zot: "Pa i'n ganny ekrir, 'Mon lakaz pou ganny apele en lakaz lapriyer pour tou nasyon?' Me zot, zot in fer li vin en lakaz voler." **18** Ler bann sef pret ek profeser lalwa ti tann sa, zot ti konmans rod en fason pour touy li parski zot ti per li vi ki lafoul antye ti vreman etonnen par son fason ansennyen.

19 Ler tar ti fer, zot ti kit sa lavil. **20** Me ler zot ti pase granmaten zot ti vwar sa pye fig sek ziska son rasin. **21** Pyer ti rapel sa ki ti'n pase e i ti dir: "Ansenyan, gete! sa pye fig ki ou ti modi in sek." **22** Zezi ti reponn zot: "Annan lafwa dan Bondye.

10:50 * Manto ti ganny mete par lao lenz en dimoun. 10:51 * Literalman, "Rabouni."

11:9 * Literalman, "Ozana." # Vwar Leksplikasyon bann mo.

23 Laverite mon dir zot, nenport dimoun ki dir avek sa montanny 'Bouze e al dan lanmer' e ki pa doute dan son leker me i annan lafwa ki sa pou arive, i pou fer sa arive. **24** Sanmenm mon dir zot, tou sa ki zot priy lo la e demande, annan lafwa ki zot in fini ganny li e zot pou ganny li. **25** Kan zot debout pour priye, pardonn dimoun pour nenport ki fot ki zot in fer kont zot, pour ki zot Papa ki dan lesyel osi i kapab pardonn zot pour zot fot." **26** *—

27 Zot ti retourn ankor Zerizalennm. Ler i ti pe marse dan tanp, bann sef pret, profeser lalwa ek bann ansyen ti vin **28** dir li: "Ou annan drwa fer sa bann keksoz? Lekel ki'n donn ou sa drwa?" **29** Zezi ti dir zot: "Mon pou demann zot en kestyon. Reponn mwan e mon ava dir zot lekel ki'n donn mwan sa drwa pour fer sa bann keksoz. **30** Lekel ki ti donn Zan drwa pour batiz dimoun, Bondye* oubyen zonm? Reponn mwan." **31** Alor, zot ti konmans diskite antre zot: "Si nou dir 'Bondye,' i pou dir, 'Be, akoz zot pa ti krwar li?" **32** Me eski nou pou kapab dir, 'Zonm?'" Zot ti per lafoul akoz zot tou zot ti vreman konsider Zan konman en profet. **33** Alor zot ti reponn Zezi: "Nou pa konnen." Zezi ti dir zot: "Mwan osi mon pa pe dir zot lekel ki'n donn mwan drwa fer sa bann keksoz."

12 Apre sa, i ti konmans koz avek zot par servi legzanp: "En zonm ti plant en plantasyon rezen e i ti met en baraz toultour, i ti fouy en trou pour fer en preswar diven e i ti konstri en latour, apre i ti lwe li avek bann fermye e i ti al aletranze. **2** Pandan sezon rekolt, i ti anvoy en lesklav kot bann fermye pour ganny son par fri dan sa plantasyon rezen.

11:26 * Vwar not dan Matye 17:21. **11:30** * Literalman, "lesyel."

3 Me zot ti tyonbo li, bat li e fer li retourn lanmen vid. **4** I ti anvoy en lot lesklav kot zot e zot ti tap li lo son latet e maltret li. **5** I ti anvoy en lot ankor e sa enn zot ti touye. I ti anvoy bokou lezot ankor, serten zot ti bate e serten zot ti touye. **6** I ti reste li zis son garson, sa enn ki i ti kontan. I ti anvoy li dernyen akoz i ti mazine: 'Zot pou respekte mon garson.' **7** Me sa bann fermye ti dir antre zot, 'La zeritye. Vini, annou touy li e son leritaz i ava vin pour nou.' **8** Alor zot ti tyonbo li, touy li e zet li an deor plantasyon. **9** Ki propriyeter sa plantasyon pou fer? I pou vin touy bann fermye e donn sa plantasyon avek lezot. **10** Eski zot pa'n deza lir sa dan lekritir: 'Sa ros ki bann konstrikter ti rezete in vin ros prensipal.*' **11** Sa ros i sorti kot Zeova* e i en keksoz merveye dan nou lizye?"

12 Ler zot ti tann sa, zot ti anvoy tyonbo* li parski zot ti konnen ki i ti pe koz lo zot ler i ti pe donn sa legzanp, me zot ti per lafoul. Alor zot ti kit li e ale.

13 Apre sa, zot ti anvoy bann Farizyen ek siporter parti Erod kot Zezi pour ki zot servi sa ki i dir pour met li dan pyez. **14** Ler zot ti arive, zot ti dir li: "Ansenyan, nou konnen ki ou koz laverite e ou pa fatig ou avek sa ki lezot i dir, parski ou pa ziz dimoun par laparans me ou ansenny sa ki vre konsernan lavolonte Bondye. Dapre lalwa, eski i byen pour pey taks Sezar* oubyen non? **15** Eski nou devret peye ouswa nou pa devret peye?" I ti remark zot lipokrizi, alor i ti dir zot: "Akoz zot pe teste mwan? Anmenn en denye* pour mwan gete." **16** Zot ti anmenn enn e i ti dir zot: "Figir ek tit lekel ki

12:10 * Literalman, "dernyen ros kwen anler."

12:11, 15 * Vwar Leksplikasyon bann mo.

12:12 * Oubyen "aret." **12:14** * Oubyen "Lanperer Ronm."

lo la?" Zot ti dir li: "Sezar." 17 Apre sa, Zezi ti dir: "Rann sa ki pour Sezar avek Sezar, me sa ki pour Bondye avek Bondye." Zot ti etonnen par sa ki i ti dir.

18 Aprezan, bann Sadiseen ki pa krwar dan rezireksyon ti vin demann li: 19 "Ansenyan, Moiz ti ekri ki si en zonn i mor e kit son madanm deryer san okenn zanfan, son frer i devret marye avek sa madanm pour ki son frer ki'n mor i ganny en desandans. 20 I ti annan set frer. Sa enn premye ti marye avek en madanm e i ti mor san okenn zanfan. 21 Sa dezyenm ti marye avek sa madanm, me i ti mor san okenn zanfan e sa trwazyenm osi parey. 22 Tou le set frer pa ti ganny zanfan. Finalman, sa madanm osi ti mor. 23 Alor, ler zot pou resisite, i pou madanm lekel? Parski i ti madanm tou le set." 24 Zezi ti dir zot: "Eski pa sanmenm sa rezon ki zot dan lerer, parski zot pa konn ni Lekritir ni pwisans Bondye? 25 Parski ler dimoun pou resisite, bann zonn pa pou marye e bann madanm pa pou ganny donnen an maryaz, me zot pou parey bann lanz dan lesyel. 26 Me konsernan bann mor ki pou resisite, zot pa'n lir dan liv Moiz, dan sa resi lo sa brousay kot Bondye ti dir li: 'Mwan mon Bondye Abraam, mon Bondye Izaak ek Bondye Zakob?' 27 I pa Bondye bann mor, me Bondye bann vivan. Zot vreman dan lerer."

28 En profeser lalwa ki ti'n vin la ti tann zot pe diskite. I ti konnen ki i ti'n byen reponn zot, alor i ti demann li: "Parmi tou bann komannman, lekel ki premye?" 29 Zezi ti reponn: "Premye se, 'Ekoute O Izrael, Zeova* nou Bondye i en sel Zeova,* 30 ou devret kontan Zeova* ou Bondye avek tou ou leker, avek

tou ou nanm,* avek tou ou lespri* e avek tou ou lafors.' 31 Dezyenm se, 'Ou devret kontan ou prosen parey ou kontan ou prop lekor.' Napa en lot komannman pli gran ki sa de." 32 Sa profeser lalwa ti dir li: "Ansenyan, ou'n byen koze, i vre sa ki ou'n dir. 'Bondye i en sel e napa en lot apard ki li.' 33 Kontan li avek tou ou leker, avek tou ou lentelizans, avek tou ou lafors e kontan ou prosen parey ou kontan ou prop lekor i annan bokou plis valer ki tou lofrann brile ek sakrifis." 34 Ler Zezi ti remarke ki i ti'n byen reponn, i ti dir li: "Ou pa lwen avek Rwayonn Bondye." Me personn pa ti annan kouraz pour demann li ankor okenn kestasyon.

35 Par kont, Zezi ti kontinyen ansennyen dan tanp e dir: "Akoz bann profeser lalwa i dir ki Kris i garson David? 36 Gras a lespri sen, David li menm ti dir, 'Zeova* ti dir avek mon Senyer: "Asiz lo mon kote drwat ziska ki mon met ou bann lennmi anba ou lipye."' 37 David ti apel li Senyer, alor, ki mannyer i posib ki i son garson?"

Sa gran lafoul ti kontan sa ki zot ti pe tand. 38 Ler i ti pe ansennyen i ti dir: "Fer atansyon bann profeser lalwa ki kontan mars dan zot gran rob e kontan ki dimoun i salye zot avek respe dan bazar. 39 Zot asiz devan* dan sinagog e kontan premye plas dan bann dinen. 40 Zot profit lo bann vev e pran tou zot keksoz* e pour demonstre, zot fer bann gran gran lapriyer. Zot pou ganny en zizman pli sever."*

41 Zezi ti asiz vizavi bwat kontribisyon dan tanp e konmans get lafoul ki ti pe met larzan ladan. En

12:30 * Oubyen "lavi." Nanm i refer avek lavi en dimoun, enkli son lekor, leker, lespri ek tou son abilite. Vwar Leksplikasyon bann mo. * Oubyen "lentelizans." 12:39 * Oubyen "dan pli bon plas." 12:40 * Oubyen "propriete." * Oubyen "lour."

12:28 * Oubyen "pli enportan." 12:29, 30, 36 * Vwar Leksplikasyon bann mo.

kantite dimoun ris ti pe met bokou larzan. **42** La en vev pov ti vin met de pti sou ki napa bokou valer.*

43 Alor i ti kriy son bann disip e dir zot: "Laverite mon dir zot ki sa pov vev in met plis ki tou lezot dimoun ki ti met larzan dan bwat kontribisyon.

44 Parski zot tou zot in met sa ki zot ti annan an plis, me li, menm si i dan bezwen,* i'n met tou sa ki i ti annan, tou sa ki i ti annan pour viv."

13 Ler Zezi ti pe kit tanp, enn son disip ti dir li: "Ansenyan, pa sa bann batiman ek miray ros i vremen zoli!" **2** Me Zezi ti dir li: "Zot vwar sa bann zoli batiman? Ni menm en ros lo en lot pa pou reste, tou pou ganny zet ater."

3 Ler i ti pe asize lo Montanny Pye Zoliv kot zot ti kapab vwar tanp, Pyer, Zak, Zan ek Andre ti demann li an prive: **4** "Dir nou, kan tou sa bann keksoz pou arive e ki siny ki pou montre ki lafen sa bann keksoz i pros pour arive?" **5** Alor Zezi ti dir zot: "Fer atansyon ki personn pa anbet zot. **6** En kantite dimoun pou servi mon non, zot pou dir, 'Mwan menm Kris' e zot pou anbet en kantite dimoun. **7** Deplis, i pou annan bann lager kot zot reste e dan diferran landrwa, pa bezwen per, sa bann keksoz i bezwen arive, me lafen pa ankor arive.

8 "Parski nasyon pou lager kont nasyon e rwayonm kont rwayonm, i pou annan tranblemandter dan en landrwa apre lot, i pou osi annan mankman manze. Tou sa bann keksoz i zis konmansman bann soufrans.*

9 "Me zot, fer atansyon. Dimoun pou anmenn zot ankour, zot pou ganny bate dan sinagog, zot pou ganny anmenn devan bann gou-

verner ek bann lerwa akoz mwan, koumsa zot pou kapab rann temwan-nyaz avek zot. **10** Me premyerman, sa bon nouvel i bezwen ganny anonse dan tou nasyon. **11** Ler zot ganny arete pour ganny anmenn devan lakour, pa bezwen trakase davans ki zot pou dir. Me sa letan zot pou konnen ki pour dir. Dir sanmenm, parski pa zot ki pou koze, me se avek led lespri sen ki zot pou koze. **12** Deplis, frer pou denons son frer pour li ganny touye, papa pou denons son zanfan e zanfan pou vir kont son paran e fer zot ganny met amor. **13** Tou dimoun pou ay zot akoz zot port mon non. Me sa enn ki'n andire* ziska lafen pou ganny sove.

14 "Me ler zot a vwar sa keksoz degoutan ki anmenn destriksyon la kot i pa devret ete (konpran byen sa ki ou pe lir), alor ki bann ki Zide i konmans sov dan montanny. **15** Sa ki lo twa* lakaz pa devret antre dan son lakaz pour al pran okenn keksoz **16** e sa enn ki dan plantasyon pa devret retourn kot bann keksoz ki i'n kit deryer pour li pran son lenz. **17** Maler pour bann madanm ansent ek bann ki annan pti baba sa letan! **18** Kontinyen priye pour ki sa pa ariv pandan liver, **19** parski dan sa letan i pou annan en ladetres ki pa'n zanmen arive depi konmansman kreasyon ziska prezan e i pa pou zanmen ariv ankor. **20** Anfet, si Zeova* pa ti akoursi sa letan, personn pa ti pou ganny sove. Me akoz bann ki'n ganny swazir, sa letan pou ganny akoursi.

21 "Alor, si en dimoun i dir ou, 'Gete! La Kris la!' oubyen 'Gete! La i laba,' pa bezwen krwar. **22** Parski i pou annan bann fo Kris ek fo profet

12:42 * Literalman, "de lepton." Setadir, en kadran. Vwar Leksplikasyon bann mo. 12:44 * Oubyen "i pov." 13:8 * Literalman, "premye douler avan lakousman."

13:13 * Oubyen "ki andire." 13:15 * Vwar not dan Matye 24:17. 13:20 * Vwar Leksplikasyon bann mo.

ki pou fer bann mirak ek keksoz merveye pour anbet dimoun, si sib, bann ki'n ganny swazir. **23** Me zot, vey byen. Mon'n dir zot tou keksoz davans.

24 "Me pandan sa letan, apre sa ladetres, soley pou vin sonm, lalin pa pou klere, **25** bann zetwal pou tonbe sorti dan lesyel e bann lafors dan lesyel pou ganny sekwe. **26** Apre, zot pou vwar Garson zonn pe vini lo nyaz avek gran pwisans ek laglwar. **27** Apre sa, i pou anvoy bann lanz pour rasanble bann ki'n ganny swazir pour li, sorti dan sa kat kwen lemonn,* depi en kote later ziska lot kote lesyel.

28 "Aprezan, aprann en leson avek pye fig: Desito ki son bann pti brans i vin tann e bourzonnen, ou konnen ki lete i pros. **29** Pareyman zot osi, ler zot vwar sa bann keksoz pe arive, konnen ki i la devan laport. **30** Laverite mon dir zot, sa zenerasyon pa pou disparet avan ki tou sa bann keksoz i sirman arive. **31** Lesyel ek later pou disparet, me mon parol pa pou zanmen disparet.

32 "Konsernan sa zour ouswa sa ler, personn pa konnen kan i pou arive, ni bann lanz dan lesyel, ni Garson, me zis Papa ki konnen. **33** Kontinyen veye, reste eveye, parski zot pa konnen kan ki sa letan fikse pou arive. **34** I parey en zonn ki pe al en vwayaz aletranze, ki kit son lakaz e donn lotorite son bann lesklav, sakenn son louvraz e donn lord gardyen pour kontinyen veye. **35** Alor, kontinyen veye, parski zot pa konnen kan ki met lakour pe vini, ki swa tar pandan lazournen, minwi, granmaten* ouswa boner dan boma ten, **36** pour ki ler i vini en sel kou i pa zwenn zot pe dormi. **37** Me sa ki mon dir zot, mon dir tou dimoun: Kontinyen veye."

13:27 * Literalman, "kat divan." 13:35 * Literalman, "ler kok i sante."

14 Aprezan Lapak ek Lafet Dipen san Lelven ti dan ankor de zour. Bann sef pret ek profeser la-lwa ti pe rod en mwayen* pour tyonbo[#] Zezi e touy li, **2** parski zot ti pe dir: "Me selman pa pandan lafet pangar lepep i revolte."

3 Ler Zezi ti Betani pe manze dan lakaz Simon sa lepre, en madanm ti vini avek en boutey* delwil parfimen, delwil nar[#] pir byen ser. I ti ouver sa boutey e konmans vid sa delwil lo son latet. **4** Ler zot ti vwar sa, serten ti byen mekontan e zot ti dir antre zot: "Akoz sa delwil parfimen in ganny gaspiye? **5** Parski sa delwil parfimen ti'n kapab ganny vann pour plis ki 300 denye* e donn sa larzan bann pov!" Zot ti vremen ankoler[#] avek sa madanm. **6** Me Zezi ti dir zot: "Les li tran-kil. Akoz zot pe esey fer problemm avek li? I'n fer en bon aksyon an-ver mwan. **7** Parski bann pov pou toultan avek zot e zot kapab fer di-byen anver zot kan zot oule, me mwan mon pa pou touzour avek zot. **8** I'n fer sa ki i kapab, i'n vid delwil parfimen lo mon lekor davans pour prepar mwan pour mon lanterman. **9** Laverite mon dir zot, nenport kote dan lemonn kot sa bon nouvel i ganny anonse, sa ki sa madanm in fer pou ganny rakonte an son memwar."

10 Zida Iskaryot, enn parmi sa 12 zapot* ti al kot bann sef pret pour trai Zezi. **11** Ler zot ti tann sa, zot ti byen kontan e promet pour donn li larzan. Alor i ti konmans rod en loportinite pour trai li.

14:1 * Setadir, aret Zezi dan en fason ki dimoun ti pou krwar i zistifye. [#] Oubyen "aret." 14:3 * Vwar not dan Matye 26:7. [#] Nar i en delwil parfimen ki ganny fer avek fler. Vwar Leksplikasyon bann mo. 14:5 * Vwar Leksplikasyon bann mo. [#] Oubyen "zot ti koz avek lakoler, zot ti dispit." 14:10 * Literalman, "enn parmi sa Douz."

12 Premye zour Lafet Dipen san Lelven, sa zour ki zot ti annan labitid ofer sakrifis Lapak, son bann disip ti demande: “Kote ou anvi nou al prepare pour ou manz repa Lapak?” **13** Alor, i ti anvoy de son disip e i ti dir zot: “Al dan lavil e en zonn ki pe anmenn en respuyan delo pou zwenn zot. Swiv li **14** e la kot i antre, dir avek met lakour, ‘Ansenyan i dir: “Kote lasanm envite i ete kot mon pou kapab manz repa Lapak avek mon bann disip?”’ **15** I pou montre zot en gran lasanm anler ki annan sa ki neserer, prepar tou keksoz pour nou laba.” **16** Alor bann disip ti ale e ariv dan sa lavil. Tou keksoz ti parey i ti’n dir zot e zot ti prepar Lapak.

17 Ler fernwanr ti fer, i ti vini avek sa 12 zapot. **18** Ler zot ti atab pe manze, Zezi ti dir: “Laverite mon dir zot, enn parmi zot ki pe manze avek mwan pou trai mwan.” **19** Zot ti dan en gran latristes e enn par enn zot ti dir li: “Pa mwan sa, non?” **20** I ti dir zot: “I enn parmi sa 12 zapot, sa enn ki tranp son dipen dan bol avek mwan. **21** Parski Garson zonm pe kit zot, zis parey i’n ganny ekrir konsernan li, me maler pour sa enn ki pou trai Garson zonm! I ti pou’n pli bon si sa zonm pa ti’n ne.”

22 Anmezir zot ti kontinyen manze, Zezi ti pran en dipen, i ti priye* e kas li. I ti donn zot e dir: “Pran, sa i reprezant mon lekor.” **23** Apre i ti pran lakoup, i ti remersye Bondye, donn zot e zot tou zot ti bwar. **24** I ti dir zot: “Sa i reprezant mon ‘disan lalyans’ ki pou ganny verse pour boukou dimoun. **25** Laverite mon dir zot, mon pa pou bwar ankor okenn diven ziska sa zour ki mon pou bwar sa nouvo diven dan Rwayonm Bondye.” **26** Finalman, apre ki zot ti’n

14:22 * Literalman, “beni.”

sant louanz,* zot ti al lo Montanny Pye Zoliv.

27 Zezi ti dir zot: “Zot tou zot pou abandonn mwan* parski i’n ganny ekrir: ‘Mon pou touy berze e mouton pou disperse.’ **28** Me apre ki mon pou’n ganny resisite, mon pou al esper zot Galile.” **29** Me Pyer ti dir li: “Kantmenm tou lezot pou abandonn ou,* mwan mon pa pou abandonn ou.” **30** Alor Zezi ti dir li: “Laverite mon dir ou ki ozordi, wi, tanto menm, avan kok i sant de fwa, trwa fwa ou pou dir ki ou pa konn mwan.” **31** I ti kontinyen ensiste: “Mon pa pou zanmen dir ki mon pa konn ou, menm si fodre mon mor avek ou.” Tou lezot osi ti konmans dir menm parol.

32 Alor zot ti al en landrwa ki apel Zetsemame e i ti dir son bann disip: “Asiz la pandan ki mon al priye.” **33** I ti anmenn Pyer, Zak ek Zan avek li e i ti konmans santi en gran latristes e son lespri ti fatige en kantite. **34** I ti dir zot: “Mon* sitan dan en gran latristes, konmsi mon pe mor. Reste la e kontinyen veye.” **35** I ti al en pti pe pli lwen, i ti tonm azenou e konmans priye pour ki si i posib, i kapab evit sa leprev. **36** I ti dir: “Aba,* Papa, tou keksoz i posib pour ou, pa les mwan bwar sa lakoup.” Pourtan, pa sa ki mon oule, me sa ki ou oule.” **37** I ti retourn kot zot e vwar zot pe dormi, i ti dir Pyer: “Simon, ou pe dormi? Eski ou ti napa lafors pour kontinyen veye pour enn erdtan? **38** Kontinyen veye e kontinyen priye pour ki zot pa tonm dan tantasyon. Vreman, lespri i anvi* fer sa ki

14:26 * Oubyen “kantik, psonm.” 14:27 * Literalman, “tonbe aköz mwan.” 14:29 * Literalman, “zot tou zot pou tonbe aköz ou.” 14:34 * Literalman, “Mon nanm i.” 14:36 * En mo Ebre oubyen Arameen ki vedir “O Papa!” * Sa “lakoup” i reprezant lavolonte Bondye ki Zezi ti bezwen mor. 14:38 * Oubyen “determinen pour.”

byen, me lekor* enparfe i feb.” 39 I ti al fer lapriyer ankor enn fwa e dir menm parol. 40 Ankor enn fwa, i ti retournen e vwar zot pe dormi parski zot lizye ti lour, alor zot pa ti konnen ki pou dir li. 41 I ti retourn kot zot pour en trwazyenm fwa e dir zot: “Dan en letan koumsa, zot pe dormi e pe repoze! Ase prezan! Ler in arive! Gete! Garson zonn pe ganny livre* avek bann ki annan en move lavi. 42 Leve, annou ale. Gete! Sa enn ki pou trai mwan in arive.”

43 Deswit, pandan ki i ti ankor pe koze, Zida enn parmi sa 12 zapot ti vini avek en lafoul ki ti annan lepe ek mayos ki ti'n ganny anvoye par bann sef pret, profeser lalwa ek ansyen. 44 Sa enn ki ti pou trai li ti dakor pour donn zot en siny. I ti dir: “Sa enn ki mon anbrase, li menm li sa enn, aret li e fer gard anmenn li.” 45 I ti al direk kot li e dir li: “Ansenyan!”* e i ti anbras li avek tandres. 46 Alor zot ti tyonbo li e aret li. 47 Me enn parmi sa bann ki ti pe debout la ti tir son lepe e donn en kou lepe lesklav granpret e sot son zorey. 48 Me Zezi ti dir zot: “Eski zot in vin aret mwan avek lepe ek mayos konmsi mon en voler? 49 Zour apre zour, mon ti abitye ansennyen dan tanp e pourtan zot pa ti aret mwan. Toudmenm, sa in arive pour akonpli Lekritir.”

50 Tou son disip ti abandonn li e sove. 51 Me en serten serten onm ki ti'n met zis en lenz linenn fen lo li ti konmans swiv li e zot ti esey tyonbo li, 52 me i ti kit son lenz deryer e i ti ale touni.*

53 Zot ti anmenn Zezi kot granpret e tou bann sef pret, ansyen ek profeser lalwa ti'n rasanble. 54 Me Pyer ti swiv li dan lwen ziska kot

lakaz granpret, i ti asiz dan lakour avek bann serviter e sof li o bor en gro dife. 55 Aprezan, bann sef pret ek tou manm Sannedren ti pe rod dimoun pour donn temwanyaz kont Zezi pour met li amor, me zot pa ti trouv okenn. 56 Vreman, en kantite dimoun ti pe donn fo temwanyaz kont li, me zot bann temwanyaz pa ti annakor avek kanmarad. 57 Lezot osi ti debout e donn fo temwanyaz kont li: 58 “Nou ti tann li dir, ‘Mon pou detri sa tanp ki'n ganny fer avek lanmen e dan trwa zour mon pou rekonstri en lot ki pa'n ganny fer avek lanmen.’” 59 Menm lo sa size, zot temwanyaz pa ti annakor avek kanmarad.

60 Alor, granpret ti debout devan zot e kestyonn Zezi: “Ou napa nanryen pour dir? Eski ou tande ki sa bann zonn pe dir kont ou?” 61 Me i ti reste trankil e pa dir nanryen. Ankor enn fwa granpret ti konmans kestyonn li: “Eski ou menm Kris, Garson sa Enn Beni?” 62 Alor Zezi ti dir: “Mwan menm e zot pou vwar Garson zonn pe asize lo kote drwat sa Enn Pwisan* e pe vin lo nyaz dan lesyel.” 63 Ler i ti tann sa, granpret ti desir son lenz e dir: “Eski nou vreman bezwen lezot temwen ankor? 64 Zot in tann li pe koz* kont Bondye. Ki zot desizyon?”* Zot tou zot ti kondann li par dir ki i merit lanmor. 65 Serten ti kras lo li, kouver son figir, tap li koudpwen e dir li: “Profetize!” Bann gard ti kalot li dan son figir e apre sa zot ti al avek li.

66 Ler Pyer ti anba dan lakour, enn bann servant granpret ti vini. 67 Ler i ti vwar Pyer pe sof son lekor, i ti get li dan son figir e dir: “Ou osi ou ti avek Zezi sa Nazareen.” 68 Me i ti demanti: “Mon pa ni konn li, ni konpran ki ou pe dir” e i ti al

14:38 * Literalman, “laser.” 14:41 * Oubyen “trair.” 14:45 * Literalman, “Rabi.” 14:52 * Oubyen “dan son lanmores.”

14:62 * Literalman, “kote drwat pwisans.” 14:64 * Oubyen “blasfenm.” * Oubyen “Ki zot panse?”

deor dan larantre. **69** Laba, sa servant ti vwar li e ankor enn fwa i ti dir sa bann ki ti pe debout la: "I enn parmi zot li." **70** Ankor enn fwa i ti demanti. Apre en pti pe letan, sa bann ki ti pe debout lanmenm ti konmans dir avek Pyer: "Sirman ou enn parmi zot, anfet ou en Galileen ou." **71** Me i ti dir ki i devret ganny modi si i pe koz manti e i ti fer serman: "Mon pa konn sa zonn ki zot pe koz lo la mwan!" **72** Deswit apre en kok ti sante en dezyenn fwa e Pyer ti rapel sa ki Zezi ti'n dir li: "Avan ki kok i sant de fwa, trwa fwa ou pou dir ki ou pa konn mwan." I ti nepli kapab tenir e i ti konmans plere.

15 Desito ki lizour ti fer, bann sef pret ansanm avek bann ansyen ek profeser lalwa, anfet Sannedren antye ti diskite antre zot e zot ti anmar lanmen Zezi, anmenn li e livre li avek Pilat. **2** Alor Pilat ti demann li: "Eski ou Lerwa bann Zwif?" Zezi ti reponn: "Ou menm ou'n dir." **3** Me bann sef pret ti pe akiz li pour en kantite keksoz. **4** Apre, Pilat ti konmans kestyonn li ankor e dir: "Ou napa nanryen pour dir? Ou pa tande sa kantite lakizasyon ki zot pe fer kont ou?" **5** Me Zezi pa ti dir plis ki sa, alor Pilat ti etonnen.

6 Anfet, sak lafet Lapak, i ti abitye larg en prizonnyen ki lafoul ti demande pour ganny large. **7** Sa letan, en zonn ki ti apel Barabas ti dan prizon avek bann ki ti'n komet mert dan zot rebelyon kont gouvèrman. **8** Alor lafoul ti vin demann Pilat pour larg en prizonnyen parey i ti abitye fer pour zot. **9** I ti demann zot: "Eski zot oule ki mon larg Lerwa bann Zwif?" **10** Parski Pilat ti konnen ki i ti akoz zot zalouzi ki bann sef pret ti'n livre li. **11** Me bann sef pret ti persyad lafoul pour plito fer li larg Barabas. **12** Pilat ti reponn zot: "Be alor, ki mon devret

fer avek sa enn ki zot apel Lerwa bann Zwif?" **13** Ankor enn fwa zot ti kriye: "Klout li lo poto!"** **14** Me Pilat ti dir zot: "Akoz? Ki i'n fer mal?" Zot ti kontinyen kriy plis ankor: "Klout li lo poto!"* **15** Pour fer plezir lafoul, Pilat ti larg Barabas. Apre ki i ti'n fer Zezi ganny fwete, i ti livre li pour li ganny met amor lo poto.

16 Apre sa, bann solda ti anmenn li dan lakour ki dan pale gouvèner e zot ti rasanble tou bann solda. **17** Zot ti met en lenz mov lo li, tres en kouronn pikan e met li lo son latet. **18** Zot ti dir li: "Bonzour* Lerwa bann Zwif!" **19** Zot ti osi tap li lo son latet avek en baton, kras lo li, zot ti desann lo zot zenou e fer krwar zot pe onor li. **20** Finalman, apre ki zot ti'n fini boufonn li, zot ti tir sa lenz mov lo li, remet son manto lo li e zot ti anmenn li pour ganny kloute lo poto. **21** Deplis, Simon sorti Sirenn, papa Aleksann ek Rifis, ki ti pe vini sorti dan lakanpanny ti ganny forse pour anmenn poto martir* Zezi.

22 Zot ti anmenn li dan en landrwa ki ti apel *Golgota* ki ler i ganny tradwir i vèdir "Koksis." **23** La zot ti esey donn li diven ki ti'n melanze avek lamir,* me i pa ti oule bwar. **24** Zot ti klout li lo poto e zot ti tir osor pour partaz son manto e pour deside ki sakenn ti pou gannyen. **25** I ti apepre 9 er* bomaten ler zot ti klout li lo poto **26** e zot ti ekri rezon son kondannasyon lo la: "Lerwa bann Zwif." **27** Deplis, de voler ti ganny kloute lo bann poto akote li, enn lo son kote drwat e lot lo son kote gos. **28** *— **29** Bann dimoun

15:13, 14 * Oubyen "touy li lo poto!" 15:13, 21 * Vwar Leksplikasyon bann mo. 15:18 * Oubyen "Viv." 15:23 * En sibstans ki tir douler. 15:25 * Literalman, "apepre 3 erdtan" apre soley leve. 15:28 * Vwar not dan Matye 17:21.

ki ti pe pase ti ensilte li, zot ti sakouy zot latet e dir: "Arya! Ou ki ti pou detri tanp Bondye e rekonstri li dan trwa zour, **30** sov ou lekor, sorti lo sa poto martir."* **31** Dan menm fason osi, bann sef pret ek profeser lalwa ti pe boufonn li: "I ti sov lezot, i pa ni kapab sov son prop lekor! **32** I Kris ek Lerwa Izrael, les li sorti lo sa poto martir* la konmela pour ki nou vwar e krwar." Menm sa bann ki ti lo poto akote li ti pe ensilte li.

33 Depi midi* ziska trwa-z-er* apremidi, pei antye ti dan fernwanr. **34** Trwa-z-er apremidi, Zezi ti kriye: "*Eli, Eli, lama sabaktani?*" ki vdir: "Mon Bondye, mon Bondye, akoz ou'n abandonn mwan?" **35** Ler zot ti tann sa, serten parmi bann ki ti pe debout la ti dir: "Ekoute! I pe kriy Eliya." **36** Alor en dimoun ti taye, tranp en leponz dan vineg, met li lo bout en baton e donn li pour bwat e dir: "Les li! Annou gete si Eliya i vini pour tir li lo sa poto." **37** Me Zezi ti kriye e i ti mor.* **38** La rido landrwa sen dan tanp ti desir an de, depi anler ziska anba. **39** Ler sa zofisye larme ki ti pe debout an fas avek li ti vwar tousala e ki Zezi ti'n mor, i ti dir: "Vreman sa zonm ti Garson Bondye."

40 I ti osi annan bann madanm ki ti pe get sa ki ti pe pase dan lwen. Parmi zot, i ti annan Mari Magdalenn, Mari manman Pti Zak* ek Zoze ensi ki Salome **41** ki ti abitye akonpanyi li e servi li ler i ti Galile e bokou lezot madanm ki ti'n vin ansanm avek li Zerizalenm.

42 Aprezan, i ti deza tar apremidi e vi ki i ti zour Preparasyon, se-

15:30, 32 *Vwar Leksplikasyon bann mo. 15:33 *Literalman, "apepre 6 erdtan" apre soley leve. * Literalman, "apepre 9 erdtan" apre soley leve. 15:37 *Oubyen "rann son dernyen souf." 15:40 *Sa mo "Pti" i montre ki Zak ti swa pli zenn oubyen pli pti ki zapot Zak, garson Zebede.

tadir, lavey Saba, **43** en zonm ki apel Zozef sorti Arimate ti vini e pran kouraz pour al demann Pilat lekor Zezi. I ti en zonm byen respektab dan Sannedren* e li osi i ti pe esper Rwayonm Bondye. **44** Me Pilat ti etonnen pour aprann ki i ti'n fini mor, alor i ti apel sa zofisye larme e demann li si Zezi ti'n fini mor. **45** Ler sa zofisye larme ti'n asir li ki Zezi ti'n mor, i ti donn Zozef permiyon pour pran sa lekor. **46** Apre ki i ti'n aste linenn fen e tir Zezi lo sa poto, i ti anvlop li dan sa linenn fen e met li dan en latonm ki ti'n ganny fouye dan ros, apre i ti roul en ros dan larantre sa latonm. **47** Me Mari Magdalenn ek Mari manman Zoze ti kontinyen gete kot zot ti'n met li.

16 Alor, apre Saba, Mari Magdalenn, Mari manman Zak ensi ki Salome ti aste bann zepis ki santi bon pour ki zot prepar lekor Zezi. **2** Byen granmaten, premye zour la-semenn ler soley ti'n leve, zot ti al kot latonm. **3** Zot ti pe dir kanmarad: "Lekel ki pou roul sa ros ki dan larantre latonm pour nou?" **4** Me ler zot ti get kot latonm, zot ti vwar ki sa ros ti'n fini ganny roule akote, menm si i ti vreman en gro ros. **5** Ler zot ti antre dan sa latonm, zot ti vwar en zenn onm dan lenz blan pe asize lo kote drwat, alor zot ti sezi. **6** I ti dir zot: "Pa per. Zot pe rod Zezi sa Nazareen ki ti ganny met amor lo poto. I'n ganny resisite. I pa la. Gete, la landrwa kot zot ti met li. **7** Me selman, ale, dir son bann disip ek Pyer, 'I pe al esper zot Galile. Zot pou vwar li laba, parey i ti'n dir zot.'" **8** Alor ler zot ti sorti, zot ti kit latonm an tayan pe tranble. Zot pa ti oule krwar, me zot pa ti dir personn nanryen parski zot ti per.*

15:43 *Oubyen "lakour larelizyon Zwif." 16:8 *Dapre bann vye kopi Labib ki diny konfyans, levanzil Mark i fini avek bann parol ki ganny trouve dan verse 8.

DAPRE LIK

KONTENI

- 1 Mesaz pour Teofil (1-4)
Lanz Gabriyel i predir nesans Zan ki batize (5-25)
Lanz Gabriyel i predir nesans Zezi (26-38)
Mari i vizit Elizabet (39-45)
Mari i loue Zeova (46-56)
Nesans ek non Zan (57-66)
Profesi Zekarya (67-80)
- 2 Nesans Zezi (1-7)
Bann lanz i aparet avek bann berze (8-20)
Sirkonsizyon ek pirifikasyon (21-24)
Simeon i vwar Kris (25-35)
Ann i koz lo sa zanfan (36-38)
Zot retourn Nazaret (39, 40)
Zezi, a laz douz an dan tanp (41-52)
- 3 Konmansman travay Zan (1, 2)
Zan i pres lo batenm repantans (3-20)
Batenm Zezi (21, 22)
Zenealozi Zezi Kri (23-38)
- 4 Dyab i tant Zezi (1-13)
Zezi i konmans prese Galile (14, 15)
Zezi pa ganny aksepte Nazaret (16-30)
Dan sinagog Kapernaoum (31-37)
Belmer Simon ek lezot i ganny geri (38-41)
Lafoul i vin kot Zezi dan en landrwa izole (42-44)
- 5 Pwason i ganny atrape dan en fason mirakile. Bann premye disip (1-11)
En lepre i ganny geri (12-16)
Zezi i geri en dimoun paralize (17-26)
Zezi i swazir Levi (27-32)
Kestyon lo zennen (33-39)
- 6 Zezi "i annan lotorite lo Saba" (1-5)
En zonn avek en lanmen paralize i ganny geri (6-11)
Sa 12 zapot (12-16)
Zezi i ansenny e geri bann dimoun (17-19)
Sa ki fer dimoun ere. Bann maler (20-26)
Kontan nou lennmi (27-36)
Aret zize (37-42)
Ganny rekonnet par zot fri (43-45)
- En lakaz ki'n ganny byen konstri. Lakaz ki napa en bon fondasyon (46-49)
- 7 Lafwa en zofisye larme (1-10)
Zezi i resisit garson en vev Nain (11-17)
Zan ki batize i ganny onore (18-30)
En zenerasyon antete i ganny kondannen (31-35)
En madanm ki ti annan en move lavi i ganny pardonnen (36-50)
Legzanp bann ki ti dwa larzan (41-43)
- 8 Bann madanm i akonpanny Zezi (1-3)
Legzanp en fermye ki ti senm lagrenn (4-8)
Akoz Zezi ti servi legzanp (9, 10)
Legzanp fermye i ganny eksplike (11-15)
En lalanp pa ganny met anba en pannyen (16-18)
Manman ek bann frer Zezi (19-21)
Zezi i kalmi en tanpet (22-25)
Zezi i fer bann demon antre dan koson (26-39)
Fiy Zairis. En madanm i tous lenz Zezi (40-56)
- 9 Sa 12 zapot i ganny formen pour prese (1-6)
Erod i trouble aköz Zezi (7-9)
Zezi i noury 5,000 dimoun (10-17)
Pyer i idantifye Kris (18-20)
Lanmor Zezi i ganny predir (21, 22)
Bann vre disip (23-27)
Laparans Zezi i sanze (28-36)
En garson posede par demon i ganny geri (37-43a)
Ankor enn fwa, lanmor Zezi i ganny predir (43b-45)
Bann disip i argimante lo lekel ki pli gran (46-48)
En dimoun ki pa kont nou i avek nou (49, 50)
Dimoun dan en vilaz Samariten pa aksepte Zezi (51-56)
Konman pour swiv Zezi (57-62)
- 10 Zezi i anvoy 70 disip (1-12)
Maler pour bann lavil ki pa oule repantir (13-16)
Sa 70 disip i retournen (17-20)

- Zezi i loue son Papa akoz i kontan bann ki annan limilite (21-24)
Legzanp sa bon Samariten (25-37)
Zezi i vizit Mart ek Mari (38-42)
- 11 Konman pour priye (1-13)
Lapriyer model (2-4)
Par ledwa Bondye, Zezi i sas demon (14-23)
En demon i retournen (24-26)
Vre boner (27, 28)
Siny Zonas (29-32)
Lalanp lekor (33-36)
Maler pour bann ipokrit relizye (37-54)
- 12 Lelven bann Farizyen (1-3)
Pa per zonn me Bondye (4-7)
Sa ki dir piblikman ki i disip Kris (8-12)
Legzanp en zonn ris ki ti bet (13-21)
Aret trakase (22-34)
Pti troupo (32)
Reste eveye (35-40)
Sa administrater fidel e enn ki pa fidel (41-48)
Pa lape me divizyon (49-53)
Lenportans pour enterpret sa ki pe arive (54-56)
Rezourd problemn (57-59)
- 13 Repantir pour pa ganny detrir (1-5)
Legzanp pye fig ki pa raport fri (6-9)
En madanm andikape i ganny geri zour Saba (10-17)
Legzanp lagrenn moutard ek lelven (18-21)
Bezwen fer zefor pour antre par laport etrwat (22-30)
Erod "sa renar" (31-33)
Zezi i plere akoz Zerizalenm (34, 35)
- 14 En zonn ki son lebra ek lipye ti anfle i ganny geri zour Saba (1-6)
En envite i devret annan limilite (7-11)
Envit bann ki pa kapab repey ou (12-14)
Legzanp bann envite ki ti rod leskiz (15-24)
Sa ki en dimoun i bezwen fer pour vin en disip Zezi (25-33)
Disel ki nepli sale (34, 35)
- 15 Legzanp sa mouton perdi (1-7)
Legzanp en pyes larzan ki'n perdi (8-10)
Legzanp garson perdi (11-32)
- 16 Legzanp sa move administrater (1-13)
'Sa ki fidel dan sa ki mwen enportan pou fidel dan sa ki enportan' (10)
- Lalwa ek Rwayonn Bondye (14-18)
Legzanp sa zonn ris ek Lazar (19-31)
- 17 Pese, pardon ek lafwa (1-6)
Bann lesklav bon nanryen (7-10)
Dis lepre i ganny geri (11-19)
Kan Rwayonn Bondye pou vini (20-37)
Rwayonn Bondye "i parmi zot" (21)
"Rapel sa ki ti arive avek madanm Lot" (32)
- 18 Legzanp en vev ki ti persiste (1-8)
En Farizyen ek en kolekter taks (9-14)
Zezi ek bann zanfan (15-17)
Kestyon en zonn ris (18-30)
Ankor enn fwa, lanmor Zezi i ganny predir (31-34)
En mandyan aveg i revwar kler (35-43)
- 19 Zezi i vizit Zase (1-10)
Legzanp sa dis min (11-27)
Zezi i antre Zerizalenm konman lerwa (28-40)
Zezi i plere akoz Zerizalenm (41-44)
Zezi i pirifye tanp (45-48)
- 20 Lotorite Zezi i ganny kestyonnen (1-8)
Legzanp bann fermeye ki ti bann mertriye (9-19)
Bondye ek Sezar (20-26)
Kestyon lo rezireksyon (27-40)
Eski Kris i garson David? (41-44)
Lavertisman kont bann profeser lalwa (45-47)
- 21 Sa pov vev ek son de pti sou (1-4)
SINY SA KI POU ARIVE (5-36)
Lager, tranblemandter, lepidemi ek lafanmin (10, 11)
Zerizalenm antoure par bann larme (20)
Letan fikse bann nasyon (24)
Larive Garson zonn (27)
Legzanp pye fig (29-33)
Reste eveye (34-36)
Zezi i ansennyen dan tanp (37, 38)
- 22 Bann pret i fer konplo pour touy Zezi (1-6)
Preparasyon pour dernyen Lapak (7-13)
Repa Senyer (14-20)
"Sa enn ki pou trai mwan i la atab avek mwan" (21-23)
Bann disip pe argimante konsernan lekel ki pli gran (24-27)

Lalyans Zezi pour en rwayonm (28-30)
 Zezi i predir ki Pyer pou dir ki i pa konn li (31-34)
 Lenportans preparasyon. Sa de lepe (35-38)
 Lapriyer Zezi lo Montanny Pye Zoliv (39-46)
 Zezi i ganny arete (47-53)
 Pyer i dir i pa konn Zezi (54-62)
 Dimoun i monk Zezi (63-65)
 Zezi i ganny zize devan Sannedren (66-71)

23 Zezi devan Pilat ek Erod (1-25)
 Zezi ek de kriminel i ganny kloute lo poto (26-43)
 "Ou pou avek mwan dan Paradi" (43)
 Lanmor Zezi (44-49)
 Lanterman Zezi (50-56)
 24 Zezi i ganny resisite (1-12)
 Lo semen Emais (13-35)
 Zezi i aparet avek son bann disip (36-49)
 Zezi i mont dan lesyel (50-53)

1 En kantite dimoun in decide pour fer resers e ekri lo tou sa bann keksoz ki'n arive e ki nou vreman krwar ladan. **2** Sa ki zot in ekri i annakor avek sa ki nou'n tande avek bann ki depi o konmansman ti vwar sa bann keksoz e anons sa mesaz. **3** Alor, onorab Teofil, mon'n fer resers lo tou sa bann keksoz depi o konmansman dan en fason egzakt e mwan osi mon'n decide pour ekri pour ou sa bann keksoz dan en fason lozik. **4** Mon'n fer sa pour ki ou kapab asire ki bann keksoz ki ou'n deza aprann i vre.

5 Dan letan Erod* lerwa Zide, i ti annan en pret ki ti apel Zekarya ki ti dan group Abiya. Son madanm ti en desandans Aaron e i ti apel Elizabet. **6** Tou le de ti bann dimoun drwat devan Bondye e zot ti san defo akoz zot ti obei tou komannman ek lalwa Zeova.* **7** Me zot ti napa zanf ankoz Elizabet ti steril e zot tou le de ti byen aze.

8 Zekarya ti pe fer son servis konman pret devan Bondye akoz i ti tour son group pour servi dan tanp. **9** Dapre koutim bann pret, i ti son tour pour antre dan landrwa sen dan tanp Zeova* pour bril

lansan. **10** Lafoul antye ti deor pe priye letan lansan ti pe ganny brile. **11** Lanz Zeova* ti aparet avek li e debout dan kote drwat lotel kot lansan ti ganny brile. **12** Me sa ti fatig Zekarya e i ti vreman per. **13** Me sa lanz ti dir li: "Pa bezwen per Zekarya, parski Bondye in tann ou siplikasyon, ou madanm Elizabet pou ganny en garson e ou devret apel li Zan. **14** Ou pou dan lazwa e ou pou vreman ere, bokou dimoun pou kontan ler i pou ne, **15** parski i pou en zonn remarkab devan Zeova.* Me i pa devret bwar diven ouswa okenn lalkol. I pou ranpli avek lespri sen menm avan ki i ne" **16** e i pou fer bokou garson Izrael retourn kot Zeova* zot Bondye. **17** Osi, i pou prepar semen Bondye avek menm devouman" ek lafors ki Eliya ti annan, pour fer leker bann papa revin parey leker bann zanf. I pou fer bann ki dezobeisan azir avek lasazes parey bann dimoun drwat, pour prepar en pep pour Zeova.*"

18 Zekarya ti dir sa lanz: "Ki mannyer sa pou posib? Parski mwan mon'n vye e mon madanm osi i byen aze." **19** Sa lanz ti reponn li: "Mon apel Gabriyel, mon toutan

1:5, 6, 9, 11, 15-17 * Vwar Leksplikasyon bann mo.

1:15 # Oubyen "depi dan vant son manman."
 1:17 # Oubyen "lespri."

devan Bondye e i'n anvoy mwan koz avek ou e anons ou sa bon nouvel.

20 Me la, parski ou pa'n krwar sa ki mon'n dir ou, ou pa pou kapab koze ziska zour ki sa bann keksoz i arive e sa pou ganny akonplir dan son letan fikse." **21** Pandan sa letan, bann dimoun ti kontinyen esper Zekarya e zot ti sirprann ki i ti pe tarde sa kantite dan landrwa sen. **22** Ler i ti sorti deor, i pa ti kapab koz avek zot, alor zot ti konpran ki i ti'n vwar en vizyon dan landrwa sen. I ti fer bann siny avek zot, me i pa ti kapab koze. **23** Zour ki son servis* dan tanp ti terminen, i ti retourn kot li.

24 En pe letan pli tar, son madanm Elizabet ti tonm ansent e pandan senk mwan i pa ti kit lakour. I ti dir: **25** "La sa ki Zeova* in fer pour mwan ozordi, i'n mazin mwan e i'n tir sa laont lo mwan."

26 Ler Elizabet ti dan son si-zyenm mwan, Bondye ti anvoy lanz Gabriyel, Nazaret, en lavil Galile, **27** kot Mari en fiy vyerz ki ti'n fiyanse avek Zozef en zonm ki ti en desandans David. **28** Ler i ti antre kot Mari, sa lanz ti dir li: "Bon-zour, ou'n ganny laprouvasyon Bondye, Zeova* i avek ou." **29** Me sa ki i ti dir ti trouble Mari en kantite e i ti esey konpran ki sa salitasyon ti vedir. **30** Alor sa lanz ti dir li: "Pa bezwen per Mari, parski ou fer plezir Bondye. **31** Ekoute! ou pou tonm ansent e ou pou ganny en garson. Ou devret apel li Zezi. **32** Sa zanfan pou remarkab e i pou ganny apele Garson sa Enn Tre O e Bondye Zeova* pou donn li tronm son papa David. **33** I pou Lerwa bann desandans Zakob pour touzour e i pou napa en lafen avek son Rwayonm."

34 Me Mari ti dir sa lanz: "Mon ankor en vyerz, ki mannyer sa pou arive?" **35** Sa lanz ti reponn li:

1:23 * Oubyen "servis sen." 1:25, 28, 32, 38, 45, 46 * Vwar Leksplikasyon bann mo.

"Lespri sen pou desann lo ou e sa Enn Tre O pou kouver ou avek son pwisans. Se pour sa rezon ki sa enn ki pou ne pou ganny apele sen e Garson Bondye. **36** Ekoute! I fer sis mwan depi ki ou fanmir Elizabet i ansent memm si i vye e dimoun ti dir i steril. I pou osi ganny en garson. **37** Parski napa nanryen ki enposib pour Bondye.*" **38** Apre sa, Mari ti dir: "Gete! Mwan mon lesklav Zeova!* Ki sa ki ou'n dir i ariv mwan." Apre sa, sa lanz ti kit li.

39 Alor, Mari ti met li pare e depese pour al dan bann montanny kot en lavil Zida. **40** I ti antre dan lakaz Zekarya e dir bonzour Elizabet. **41** Ler Elizabet ti tann Mari, sa pti baba dan son vant ti bouze, Elizabet ti ranpli avek lespri sen **42** e i ti dir: "Ki Bondye i beni ou parmi bann madanm e ki sa zanfan ki dan ou vant i ganny beni. **43** Ki mannyer mon kapab ganny sa loner pour manman mon Senyer vin kot mwan? **44** Parski desito ki ou ti dir mwan bonzour, sa pti baba dan mon vant ti bouze telman i ti kontan. **45** Ere osi sa madanm ki'n krwar, parski sa ki Zeova* in dir li pou ganny akonplir kompletman."

46 Mari ti dir: "Mon# rann glwar Zeova,* **47** mon vremen dan en gran lazwa akoz Bondye mon So-ver, **48** parski i'n vwar ki son lesklav i en senp dimoun. Depi ozordi tou bann zenerasyon pou dir ki mon en madanm beni, **49** parski sa Bondye pwisan in fer bann keksoz merveye pour mwan e son non i sen. **50** Zenerasyon apre zenerasyon, i pou demontre konpasyon* an-ver sa bann ki annan en gran respe# pour li. **51** Avek son lebra, i'n azir avek pwisans. I'n eparpiy bann ki an-

1:37 * Oubyen "napa nanryen ki Bondye i dir ki enposib." 1:46 # Literalman, "Mon nanm." Vwar Leksplikasyon bann mo. 1:50 * Oubyen "mizerikord." # Literalman, "lafreyer."

nan move lentansyon akòz larogans dan zot leker. **52** I'n fer bann dirizan desann lo zot tronn e i'n onor bann senp dimoun. **53** I'n donn bann ki lafen tou bann bon keksoz ki zot bezwen e i'n fer bann ki ris al lanmen vid. **54** I'n vin ed Izrael son serviter, pour montre ki i rapel son promes pour demontre konpasyon* **55** anver Abraam ek son desandans pour touzour parey i ti'n dir nou zanset." **56** Mari ti reste avek Elizabet pour apepre trwa mwan e apre i ti retourne kot li.

57 Letan ti arive pour Elizabet ganny son pti baba e i ti ganny en garson. **58** Son bann vwazen ek fanmir ti tande ki Zeova[#] ti'n demontre son gran konpasyon* anver li e zot ti dan lazwa avek li. **59** Wityenm zour, zot ti vin sirkonsi sa pti baba e zot ti pe al apel li Zekarya parey son papa. **60** Me son manman ti reponn: "Non! I pou apel Zan." **61** Alor zot ti dir li: "Napa enn ou fanmir ki apel sa non." **62** Apre sa, zot ti fer siny avek son papa pour demann li ki mannyer i ti anvi apel li. **63** I ti demann zot pour donn li en plak dibwa e i ti ekri: "Son non i Zan." Zot tou zot ti etonnen. **64** Osito, son labous ti ouver, son lalang ti large, i ti rekonnans koze e loue Bondye. **65** Tou dimoun dan zalantour ti per e dimoun ti koz lo tou sa bann keksoz partou dan rezyon Zide. **66** Tou sa ki ti tann sa nouvel ti gard li dan zot leker e dir: "Ki sa pti garson pou vini? Parski i evidan ki Zeova[#] i avek li."

67 Apre sa, son papa Zekarya ti ranpli avek lespri sen e i ti profetize: **68** "Ki Zeova,[#] Bondye Izrael i ganny loue, parski i'n mazin son pep e i'n delivre zot. **69** I'n anvoy pour nou en sover pwan* sorti dan desan-

dan David son serviter, **70** parey i ti'n dir atraver son bann profet sen lontan. **71** I ti promet ki i pou sov nou kont nou lennmi ek tou sa bann ki ay nou. **72** I pou demontre konpasyon* anver nou parey i ti promet nou zanset e i pou rapel son lalyans sen. **73** I ti fer sa serman avek nou zanset Abraam **74** ki apre ki i'n sov nou kont nou lennmi, nou pou kapab annan sa privez pour servi li* san okenn lafrefer, **75** avek fidelite ek ladrwatir tou dilon nou lavi. **76** Me tandis ki ou mon garson, ou pou profet sa Enn Tre O, parski ou pou al par devan Zeova[#] pour prepar son semen, **77** pour fer son pep konnen ki gras a pardon zot pese zot pou ganny sove, **78** akòz tandres ek konpasyon nou Bondye. Sa konpasyon sorti dan lesyel pou parey lalimyer soley leve ki pou **79** ekler sa bann ki dan fernwan e dan lonbraz lanmor e gid nou lipye dan semen lape."

80 Sa pti garson ti grandi e fer progre. I ti reste dan dezer ziska zour ki i ti aparet an piblik avek pep Izrael.

2 Sa letan, Sezar Ogis ti donn en lord pour tou bann zabitan later al anrezistre. **2** (Sa premye lanrezistreman ti ganny fer ler Kirinis ti gouverner Siri.) **3** Tou dimoun ti al anrezistre zot dan lavil kot zot ti ne. **4** Byensir, akòz i ti en manm fanmir ek desandans David, Zozef osi ti kit lavil Nazaret, Galile pour al Zide dan lavil David ki apel Betleem. **5** I ti al anrezistre ansanm avek son madanm* Mari, ki ti pros pour ganny pti baba. **6** Ler zot ti laba, i ti ariv ler pour li ganny son pti baba. **7** I ti ganny en pti garson, son premye ne e i ti anvlop li dan bann bout latal e met li dan en loz parski zot

1:54, 58, 72 * Oubyen "mizerikord." 1:58, 66, 68, 76 # Vwar Leksplikasyon bann mo. 1:69 * Literalman, "en korn ki anmenn delivrans."

1:74 * Oubyen "ofer li en servis sakre." 2:5 * Oubyen "sa enn ki ti'n ganny promet pour marye avek li."

pa ti'n ganny okenn landrwa pour reste.

8 Dan sa menm rezyon, i ti annan bann berze dan lakanpanny ki ti pe vey zot mouton deor pandan lannwit. **9** En sel kou, lanz Zeova* ti aparet avek zot. Zot ti vwar laglwar Zeova* toultour zot e zot ti vreman per. **10** Me sa lanz ti dir zot: "Pa bezwen per, parski mon pe anons zot en bon nouvel ki pou anmenn lazwa pour tou dimoun. **11** Ozordi, dan lavil David, en sover in ne, li menm Kris ek Senyer. **12** La ki mannyer zot pou rekonnnet li, zot pou vwar en pti baba anvlope dan bann bout latwal dan en loz." **13** Apre sa, en sel kou en gran larme lanz ti zwenn ansanm avek sa lanz, zot ti pe loue Bondye e dir: **14** "Laglwar i pour nou Bondye dan lesyel e lape lo later parmi bann dimoun ki annan son laprouvasyon."

15 Alor, ler bann lanz ti'n kit zot e retourm dan lesyel, sa bann berze ti konmans dir antre zot: "Annou al Betleenm deswit pour vwar sa ki'n arive laba parey Zeova* in dir nou." **16** Alor, deswit zot ti ale e zot ti trouv Mari, Zozef ek sa pti baba ki ti dan loz. **17** Ler zot ti vwar sa, zot ti rakont sa ki sa lanz ti'n dir zot konsernan sa pti garson. **18** Tou dimoun ki ti tann sa ki bann berze ti dir ti etonnen, **19** me Mari ti gard tou sa bann parol dan son lespri e tir konklizyon dan son leker. **20** Apre sa, sa bann berze ti ale. Zot ti glori-fye e loue Bondye pour tou sa ki zot ti'n tande e vwar, zis parey zot ti'n ganny dir.

21 Wit zour apre son nesans, letan i ti'n ariv ler pour li ganny sirkonsi, i ti ganny apele Zezi, sa non ki sa lanz ti donnen avan Mari ti tonm ansent.

22 Deplis, letan i ti'n ariv ler pour zot ganny pirifye dapre Lalwa Moiz,

2:9, 15, 22-24, 26 *Vwar Leksplikasyon bann mo.

zot ti mont Zerizalenm pour prezant li devan Zeova,* **23** parey i'n ganny ekrire dan Lalwa Zeova:* "Tou garson premye ne i devret ganny apele sen pour Zeova."* **24** Zot ti ofer en sakrifis dapre sa ki ganny dir dan Lalwa Zeova:* "de tourtrel ouswa de pti pizon."

25 I ti annan en zonn Zerizalenm ki ti apel Simeon. Sa zonn ti en zonn drwat e i ti annan respe pour Bondye. I ti pe esper sa letan ler Bondye ti pou konsol Izrael e lespri sen ti gid li. **26** Deplis, Bondye ti'n revel avek li atraver lespri sen ki avan son lanmor i ti pou vwar Kris ki'n ganny anvoye par Zeova.* **27** Anba gidans lespri sen, i ti antre dan tanp an menm tan ki paran Zezi ti pe anmenn sa pti garson pour fer sa ki Lalwa ti demande. **28** I ti pran sa pti garson dan son lebra e i ti loue Bondye e dir: **29** "Aprezan, Souvren Senyer, ou pe les ou lesklav al anpe dapre sa ki ou'n dir, **30** parski mon'n vwar sa enn ki pou anmenn delivrans **31** ki ou'n anvoye devan tou pep. **32** I pou en lalimyer ki pou tir sa vwal ki anpes bann nasyon vwar kler e i pou en laglwar pour ou pep Izrael." **33** Papa ek manman sa zanfan ti etonnen pour tann sa bann keksoz ki ti pe ganny dir lo li. **34** Simeon ti osi beni zot e dir Mari, manman sa zanfan: "Gete! Akoz sa zanfan ki'n ganny anvoye, bokou dimoun Izrael pou tonbe e lezot pou releve, dimoun pou koz an mal lo li, menm si Bondye pou fer bann siny pour montre ki i avek li. **35** Akoz li, rezonnman ki dan leker bokou dimoun pou ganny devwale. Me ou Mari, i pou konmsi en gran lepe pou pers ou."*

36 I ti annan en madanm ki ti en profet ki ti apel Ann, fiy Fanyel sorti dan tribi Aser. Sa madanm ti byen aze e i ti'n viv avek son msye pour

2:35 * Literalman, "ou nanm."

set an apre ki zot ti'n marye* 37 e la i ti en vev 84 an. I pa ti zannen manke pour vin dan tanp e i ti ador* Bondye lizour konman aswar. I ti zennen e fer siplikasyon. 38 Dan sa menm moman, i ti vin kot zot e konmans remersye Bondye e koz lo sa zanfan avek tou sa bann ki ti pe esper delivrans pour Zerizalenm.

39 Alor ler zot ti'n fini fer tou sa ki ganny demande dan Lalwa Zeova,* zot ti retourn Galile dan zot prop lavil, Nazaret. 40 Sa pti garson ti kontinyen grandi e vin for, i ti vin deplizanpli saz e i ti kontinyen fer plezir Bondye.

41 Son paran ti abitye al Zerizalenm tou le-z-an pour lafet Lapak. 42 Ler i ti annan 12 an, zot ti al sa lafet parey zot labitid. 43 Ler lafet ti'n fini e zot ti pe retournen, Zezi ti reste deryer san ki son paran ti remarke. 44 Son paran ti krwar ki Zezi ti pe vwayeze ansanm avek zot. Apre ki zot ti'n marse pour en lazournen antye, zot ti konmans rod li kot zot bann fanmir ek konnesans. 45 Me ler zot pa ti trouv li, zot ti retourn Zerizalenm e rod li partou. 46 Apre trwa zour, zot ti trouv li dan tanp pe asize avek bann ansenyan. I ti pe ekout zot e demann zot keston. 47 Me tou sa bann ki ti pe ekout li ti vremen etonnen par son larepons ek son lentelizans. 48 Ler son paran ti vwar li, zot ti vremen etonnen e son manman ti dir li: "Mon garson, akoz ou'n fer sa avek nou? Nou de ou papa nou ti vremen enkyet pe rod ou." 49 Me i ti dir zot: "Akoz zot ti pe rod mwan? Eski zot pa ti konnen ki mon bezwen dan lakaz mon Papa?" 50 Me, zot pa ti konpran ki i ti pe dir zot.

51 Apre sa, i ti desann avek zot e retourn Nazaret e kontinyen sou-

met* avek zot. Son manman ti gard tou sa bann parol dan son lespri. 52 Zezi ti kontinyen grandi, vin deplizanpli saz e i ti kontinyelman fer plezir Bondye ek zonn.

3 Dan kenzyenm lannen ki Tiber Sezar ti pe dirize, ler Pons Pilat ti gouverner Zide, Erod* ti sef distrik[#] Galile, son frer Filip ti sef distrik Itire ek Trakonit e Lisanyas ti sef distrik Abilenn, 2 pandan letan ki Anas ti sef pret e Kaif ti granpret, Bondye ti koz avek Zan garson Zezarya dan dezer.

3 Alor Zan ti al partou dan rezyon Zourden e pres lo batenm repantans pour ki dimoun i ganny zot pese pardonnen, 4 zis parey i'n ganny ekriir dan liv profet Izai: "En dimoun pe kriye dan dezer: 'Prepar semen Zeova!*' Fer son semen drwat. 5 Ranpli bann vale, aplati bann gran montanny ek pti montanny, fer bann semen kontour vin drwat, fer bann semen ki pa bon vin plat 6 e tou dimoun pou vwar delivrans sorti kot Bondye.'"^{*}

7 Alor Zan ti dir sa lafoul ki ti'n vin kot li pour ganny batize: "Zot, bann piti serpan, lekel ki'n dir zot zot pou kapab sov lakoler Bondye ki pe esper zot? 8 Alor, fer bann aksyon ki montre ki zot in repantir. Pa bezwen dir dan zot menm, 'Abraam i nou papa.' Parski mon dir zot ki Bondye i kapab fer sa bann ros vin zanfan Abraam. 9 Anfet, lars in fini pare pour koup rasin pye dibwa. Alor, tou pye dibwa ki pa raport bon fri pou ganny koupe e zete dan dife."

10 Lafoul ti pe demann li: "Alor, ki nou devret fer?" 11 I ti reponn zot: "En dimoun ki annan de lenz,* donn enn avek sa enn ki napa e sa

2:36 * Literalman, "i ti ankor en vyerz ler i ti marye." 2:37 * Oubyen "ofer en servis sakre." 2:39; 3:4 * Vwar Leksplikasyon bann mo.

2:51 * Oubyen "obeir zot." 3:1 * Setadir, Erod Antipas. Vwar Leksplikasyon bann mo. [#] Literalman, "tetrark." En dimoun ki gouverner en kar en provens. 3:6 * Oubyen "mwayen delivrans Bondye." 3:11 * Oubyen "en lot lenz."

LIK 3:12-32

enn ki annan keksoz pour manze, fer parey.” **12** Menm bann kolekter taks ti vini pour ganny batize e zot ti dir li: “Ansenyan, ki nou devret fer?”

13 I ti dir zot: “Pa demann nanryen an plis apard ki sa taks ki fodre.”

14 Osi, bann solda ti demann li: “Ki nou devret fer?” I ti dir zot: “Pa bezwen pran larzan personn pardfors ouswa fer bann fo lakizasyon, kontant zot avek sa ki zot gannyen.”*

15 Vi ki dimoun ti pe ekspekte ki Kris ti pros pour vini, zot tou ti pe demande dan zot menm konsernan Zan, “Eski petet li menm Kris?”

16 Alor, Zan ti dir zot tou: “Mwan, mon pe batiz zot avek delo, me sa enn ki pli for ki mwan pe vini e mon pa diny pour delarg lase son sandalet. Li i pou batiz zot avek lespri sen e avek dife. **17** Son fork ki separ dible ek lapay i dan son lanmen pour netway konpletman kot dible i ganny bate. I pou anmas son dible dan stor, me lapay dible i pou brile dan dife ki pa kapab tennyen.”

18 I ti osi ankouraz zot dan diferan fason e kontinyen anons bon nouvel avek dimoun. **19** Me souvan Zan ti repros Erod sef distrik akoz Erodyad, madanm son frer e akoz tou bann move keksoz ki Erod ti’n fer. **20** Alor, Erod ti fer en lot move keksoz: I ti met Zan dan prizon.

21 Bokou dimoun ti ganny batize e Zezi osi ti ganny batize. Anmezir i ti pe priye, lesyel ti ouver, **22** lespri sen dan laform en kolonm* ti desann lo li e en lavwa sorti dan lesyel ti dir: “Ou menm mon Garson ki mon kontan e ki mon’n aprouve.”

23 Zezi ti annan apepre 30 an ler i ti konmans son minister. Parey dimoun ti krwar, i ti

garson Zozef,
garson Eli,

24 garson Matat,
garson Levi,
garson Melki,
garson Zannay,
garson Zozef,

25 garson Matatyas,
garson Amos,
garson Naoum,
garson Esli,
garson Nagay,

26 garson Maat,
garson Matatyas,
garson Semein,
garson Zosek,
garson Zoda,

27 garson Zoanann,
garson Resa,
garson Zorobabel,
garson Sealtyel,
garson Neri,

28 garson Melki,
garson Adi,
garson Kosanm,
garson Elmadanm,
garson Er,

29 garson Zezi,
garson Elyezer,
garson Zorim,
garson Matat,
garson Levi,

30 garson Simeonn,
garson Zida,
garson Zozef,
garson Zonanm,
garson Elyakim,

31 garson Melea,
garson Mena,
garson Matata,
garson Natann,
garson David,

32 garson Zese,
garson Obed,
garson Boaz,
garson Salmonn,
garson Nasonn,

3:14 * Oubyen “avek zot lapey.” 3:22 * Oubyen “pizon.”

- 33 garson Aminadab,
garson Arni,
garson Ezronn,
garson Perez,
garson Zida,
- 34 garson Zakob,
garson Izaak,
garson Abraam,
garson Tera,
garson Naor,
- 35 garson Seroug,
garson Reou,
garson Peleg,
garson Eber,
garson Sela,
- 36 garson Kenann,
garson Arpaksad,
garson Senm,
garson Noe,
garson Lamek,
- 37 garson Metousela,
garson Enok,
garson Zared,
garson Maalaleel,
garson Kenann,
- 38 garson Enos,
garson Set,
garson Adan,
garson Bondye.

4 Answit, ranpli avek lespri sen, Zezi ti kit Larivyèr Zourden. Lespri sen ti gid li ler i ti dan dezèr 2 pour 40 zour e laba Dyab ti tant li. Zezi ti lafen akòz i pa ti'n manz nanryen pandan tou sa letan. 3 Alor, Dyab ti dir li: "Si ou en garson Bondye, dir sa ros vin dipen." 4 Me Zezi ti reponn li: "I'n ganny ekri, 'Zonn pa devret viv zis lo dipen tousel.'"

5 Alor, i ti anmenn li anler e montre li tou bann rwayonn lo later antye en sel kou. 6 Apre sa, Dyab ti dir li: "Mon pou donn ou laglwar ek lotorite lo tou sa bann rwayonn, parski i'n ganny donnern avek mwan e mwan mon donn li avek nenport

ki ki mon oule. 7 Alor, si ou ador* mwan, tousala pou vin pour ou."

8 Zezi ti reponn li: "I'n ganny ekri, 'Se Zeova* ou Bondye ki ou devret adore e zis li tousel ki ou devret servi.'"[#]

9 Apre sa, i ti anmenn li Zerizalenm anler lo miray* tanp e i ti dir li: "Si ou en garson Bondye, sot anba, 10 parski i'n ganny ekri, 'I pou donn lord son bann lanz pour protez ou' 11 e 'Zot pou tyonbo ou pour ki ou pa tap ou lipye avek en ros.'" 12 Zezi ti reponn li: "I'n ganny dir, 'Ou pa devret teste Zeova* ou Bondye.'" 13 Alor Dyab, apre ki i ti'n fini tant li ti kit li ziska en pli bon lokazyon.

14 Aprezan, ranpli avek pwisans lespri sen, Zezi ti retourn Galile. Dimoun ti pe koz an byen lo li dan tou bann rezyon dan zalantour. 15 Deplis, i ti konmans ansennyen dan bann sinagog laba e tou dimoun ti onor li.

16 Apre sa, i ti al Nazaret kot i ti'n grandi. Zour Saba, parey son labitid i ti antre dan sinagog e i ti debout pour lir. 17 Alor, zot ti donn li roulo profet Izai, i ti ouver sa roulo e trouv sa landrwa kot i ti'n ganny ekri: 18 "Lespri sen Zeova* i lo mwan, akòz i'n swazir mwan pour anons bon nouvel avek bann pov. I'n anvoy mwan pour anons bann lesklav zot liberasyon, pour fer bann aveg vwar kler e pour liber bann ki'n ganny martirize, 19 pour pres lo sa letan kot i posib ganny laprouvasyon Zeova."* 20 Apre sa, i ti ferm sa roulo, redonn sa serviter e asize. Lizye tou dimoun dan sinagog ti lo li. 21 Apre i ti dir zot: "Ozordi, sa parol dan lekritir ki zot fek tande in ganny akonplir."

4:7 * Sa verb Grek i en aksyon ki ganny fer zis en fwa. 4:8, 12, 18, 19 * Vwar Leksplikasyon bann mo. 4:8 # Oubyen "ofer en servis sakre." 4:9 * Oubyen "balistrad, landrwa pli o dan."

22 Zot tou zot ti koz an byen lo li e zot ti enpresyonnen par son bann zoli parol. Zot ti pe dir: "Pa i en garson Zozef li?" **23** Alor, i ti dir zot: "San dout zot pou dir sa parol i aplik pour mwan, 'Dokter, geri ou leklor. Nou'n tande ou'n fer bokou keksoz Kapernaoum, fer parey isi, dan ou prop lavil.'" **24** Alor i ti dir: "Lave-rite mon dir zot, napa en profet ki ganny aksepté dan son prop lavil. **25** Par egzanp: Mon asir zot ki i ti annan en kantite vev Izrael dan letan Eliya ler lapli pa ti tonbe pour trwaz-an edmi e en gran lafanmin ti frap sa pei antye. **26** Pourtan, Eliya pa ti ganny anvoye kot okenn sa bann madanm Izrael, me zis kot en vev Zarefat dan pei Sidon. **27** Deplis, i ti annan en kantite lepre Izrael dan letan profet Elisa, pourtan, ni enn parmi zot pa ti ganny geri me selman Naamann sa Siryen." **28** Alor, tou sa bann ki ti pe tann sa bann keksoz dan sinagog ti pran en gran lakoler, **29** zot ti leve e pous li an deor lavil e anmenn li ziska kot en ranpar lo sa montanny kot zot lavil ti'n ganny konstrir pour zet li anba par latet. **30** Me i ti pas drwat dan milye zot e kontiny son semen.

31 Apre sa, Zezi ti desann Kapernaoum, en lavil Galile. Zour Saba, i ti pe ansenny zot **32** e zot ti vreman etonnen par son fason ansennyen, parski i ti ansenny zot sa ki sorti kot Bondye.* **33** Aprezan, dan zot sinagog, i ti annan en zonn ki ti posede par en demon e i ti kriye: **34** "Ar! Ki ou'n vin fer isi ou, Zezi sa Nazaren? Ou'n vin isi pour detri nou? Mon kann tre byen lekel ou, ou sa Enn ki Sen sorti kot Bondye." **35** Zezi ti koz avek li severman: "Reste tranquil e sorti dan sa zonn." Apre ki sa demon ti'n zet sa zonn ater devan zot, i ti sorti dan li san fer li okenn dimal.

4:32 * Literalman, "ansenny parey en dimoun ki annan lotorite."

36 Zot tou zot ti etonnen e zot ti dir antre zot: "Ki mannyer i kapab koz koumsa! Avek lotorite ek pwisans i donn lord bann demon e zot sorti!" **37** Alor sa nouvel lo li ti kontinyen fannen dan tou kwen sa rezyon.

38 Apre ki i ti'n kit sa sinagog, i ti antre kot Simon. Belmer Simon ti ganny en gro lafyev e zot ti demann Zezi pour ed li. **39** Alor i ti vin o bor li e donn lord sa lafyev pour kit li. Sa lafyev ti kit li e deswit i ti leve e konmans servi zot.

40 Me ler soley ti pe kouse, tou sa bann ki ti annan dimoun malad avek tou sort maladi ti anmenn zot kot li. I ti poz lanmen lo sakenn ant zot e geri zot. **41** I ti sas en kantite demon parmi bann dimoun e sa bann demon ti kriye: "Ou Garson Bondye." I ti koz avek zot severman e i pa ti les zot koze parski zot ti konnen ki li menm li Kris.

42 Par kont, kan lizour ti fer, i ti al dan en landrwa izole. Me lafoul ti konmans rod li partou, zot ti vin kot i ti ete e zot ti esey anpes li ale. **43** Me i ti dir zot: "Mon bezwen anons bon nouvel Rwayonn Bondye dan lezot lavil osi parski se pour sa ki mon'n ganny anvoye." **44** Alor, i ti al prese dan bann sinagog Zide.

5 En zour ler Zezi ti pe debout o bor lak Zenezaret,* lafoul ti konmans pouse e antour li pour ekout parol Bondye. **2** I ti vwar de kannot ki ti lo mouyaz dan lak, me bann peser ti'n debarke e zot ti pe lav zot lasenn. **3** Zezi ti anbark dan enn sa bann kannot ki ti pour Simon e demann li pour pous sa kannot en ptigin a lekar avek later. Apre sa, i ti asiz dan sa kannot e konmans ansenny lafoul. **4** Ler i ti'n fini ansennyen, i ti dir Simon: "Avans kannot dan kre e pas ou lasenn pour atrap pwason." **5** Me Simon ti re-

5:1 * Setadir, Lanmer Galile.

ponn: "Ansenyan, nou'n rente lan-nwit antye e nou pa'n ganny nan-ryen, me akoz ou'n demann mwan, mon pou fer li." **6** Alor, kan zot ti fer sa, zot ti atrap en kantite pwason. Anfet, zot lasenn ti konmans desire. **7** Alor, zot ti fer siny avek sa bann ki ti lapes avek zot dan lot kannot pour vin ed zot, zot ti vini e ranpli tou le de kannot ziska ki zot ti pros pour koule. **8** Ler i ti vwar sa, Simon Pyer ti tonm azenou devan Zezi e dir: "Senyer, sorti o bor mwan parski mon en dimoun ki fer pese." **9** Parski Simon ek tou sa bann ki ti avek li ti vreman etonnen akoz sa kantite pwason ki zot ti'n atrape. **10** Zak ek Zan, sa de garson Zebede ki ti lapes ansanm avek Simon ti osi etonnen. Me Zezi ti dir Simon: "Pa bezwen per. Konmansman ozordi ou pou lapes dimoun."* **11** Alor, zot ti anmenn kannot ater, kit tou keksoz e swiv li.

12 En lot zour, ler i ti dan en la-vil, la i ti annan en zonn ki son lekor ti kouver avek lalep! Ler i ti vwar Zezi, i ti tonm lafas ater e sipli li: "Senyer, ou kapab fer mwan vin pir si ou oule." **13** Alor Zezi ti tous li e dir: "Mon oule ki ou vin pir, vin pir!" Deswit lalep ti kit li. **14** Apre sa, i ti donn lord sa zonn pour pa dir personn e i ti dir li: "Me al kot pret pour li egzamin ou e ofer sa lo-frann ki ganny demande dan Lalwa Moiz pour montre zot ki ou'n ganny geri." **15** Me sa nouvel konsernan li ti zis kontinyen fannen e bann gran lafoul ti rasanble pour ekout li e pour ganny geri avek zot maladi. **16** Toudmenm, i ti souvan al dan bann landrwa izole pour li priye.

17 En lot zour ankor ler i ti pe ansennyen, bann Farizyen ek anse-nyan Lalwa sorti dan bann vilaz par-tou dan Galile ek Zide e osi Zeriza-

lenm ti pe asize la e Zeova* ti donn Zezi pouvwar pour fer geri-zon. **18** La bann dimoun ti pe an-menn en zonn paralize lo en lanmak e zot ti pe esey anmenn li anndan kot Zezi. **19** Ler zot pa ti trouv en fason pour anmenn li kot Zezi akoz sa lafoul, zot ti mont lo twa lakaz, fer en trou e zot ti fer li desann lo sa lanmak lanmenm la devan di-moun ek Zezi. **20** Kan i ti vwar zot lafwa, i ti dir: "Msye, ou pese in ganny pardonnen." **21** Bann profeser lalwa ek Farizyen ti konmans dir antre zot: "Lekel li ki pe koz kont Bondye? Apard Bondye, lekel ki ka-pab pardonn pese?" **22** Me Zezi ti konnen ki zot ti pepanse, alor i ti dir zot: "Ki zot pe mazine?" **23** Kwa ki pli fasil pour dir, 'Ou pese in ganny pardonnen' oubyen pour dir, 'Leve e marse'? **24** Me pour ki zot konnen ki Garson zonn i annan lotorite lo later pour pardonn pese . . ." i ti dir avek sa zonn paralize: "Mon dir ou, Leve, pran ou lanmak e al kot ou." **25** Alor, sa zonn ti leve devan zot, pran sa ki i ti pe alonz lo la, al kot li e glorifye Bondye. **26** Tou dimoun ki ti la ti vreman sirprann, zot ti emer-veye, zot ti konmans glorifye Bondye e dir: "Ozordi nou'n vwar bann kek-soz merveye!"

27 Apre sa, Zezi ti ale, i ti vwar Levi en kolekter taks pe asize kot biro taks e i ti dir li: "Vin mon disip." **28** Levi ti leve, kit tou keksoz deryer e konmans swiv li. **29** Apre sa, Levi ti fer en gran dinen pour li kot son lakaz e la, en gran kanti-te kolekter taks ek lezot ti vin man-ze* avek zot. **30** Ler zot ti vwar sa, bann Farizyen ek zot bann profeser lalwa ti konmans konplent avek son bann disip: "Akoz zot manze e bwar avek bann kolekter taks ek bann ki annan en move lavi?" **31** Zezi ti

5:10 * Oubyen "zonn."

5:17 * Vwar Leksplikasyon bann mo. 5:29 * Oubyen "atab."

reponn zot: "Dimoun an bonn sante pa bezwen dokter, me bann ki malad ki bezwen dokter. **32** Mon pa'n vin pour dimoun drwat me mon'n vin pour ki bann ki annan en move lavi i repantir."

33 Zot ti dir li: "Bann disip Zan i souvan zennen e fer siplikasyon, disip bann Farizyen osi, me ou bann disip zot zot manze e bwar."

34 Zezi ti dir zot: "Ou pa kapab fer bann zanmi nouvo marye zennen tan ki nouvo marye i avek zot, non? **35** Me sa zour pou arive ler nouvo marye pou ganny pran avek zot, sa letan la zot pou zennen."*

36 I ti osi donn zot en legzanp: "Personn pa dekoup en bout latwal lo en lenz nef pour pyeste li lo en vye lenz. Si i fer sa, sa bout latwal nef pou desir sa vye lenz e sa bout latwal nef pa pou al byen avek sa enn vye. **37** Deplis, personn pa met nouvo diven dan bann vye boutey lapo. Si i fer sa, nouvo diven pou pet sa bann boutey e diven pou fann ater e bann boutey pou gate. **38** Me nouvo diven i devret ganny mete dan bann nouvo boutey. **39** Personn pa oule nouvo diven apre ki i'n bwar sa ki vye, parski i dir, 'Sa enn vye i bon.'"

6 En zour Saba, Zezi ti pe pas dan en plantasyon dible e son bann disip ti pe kas zepi, frot dan zot lanmen e manz lagrenn. **2** Ler zot ti vwar sa, serten Farizyen ti dir: "Akoz zot pe fer sa ki kont lalwa zour Saba?" **3** Zezi ti reponn zot: "Eski zot pa'n lir sa ki David ti fer ler li ek son bann zonn ti lafen? **4** Pa i ti antre dan lakaz Bondye, ganny donnen dipen sakre,* manze e donn en pe son bann zonn? Pa i ti kont lalwa pour nenport dimoun manz sa dipen ki zis bann pret ti annan drwa man-

ze?" **5** Apre sa i ti dir zot: "Garson zonn i annan lotorite lo Saba."

6 En lot zour Saba, i ti antre dan sinagog e konmans ansennyen. I ti annan en zonn ki son lanmen drwat ti paralize. **7** Bann profeser lalwa ek Farizyen ti pe veye pour vwar si i ti pou geri sa zonn zour Saba pour trouv en rezon pour akiz li. **8** Me i ti konn sa ki zot ti pe panse, alor i ti dir sa zonn ki son lanmen ti paralize: "Leve e debout la dan milye." I ti leve e fer sanmenm. **9** Apre sa, Zezi ti dir zot: "Mon demann zot, eski i kont lalwa pour fer dibyen ouswa pour fer dimal zour Saba, eski i kont lalwa pour sov en lavi* ouswa detri li sa zour?" **10** Apre ki i ti'n get zot tou, i ti dir sa zonn: "Redi ou lanmen." I ti fer sa e son lanmen ti revin byen. **11** Zot ti pran en gran lakoler e zot ti konmans koz avek kanmarad lo sa ki zot ti kapab fer avek Zezi.

12 En zour Zezi ti al lo montanny pour priye e i ti priy Bondye lannwit antye. **13** Ler lizour ti fer, i ti apel son bann disip e swazir **12** parmi zot ki i ti osi apel zapot: **14** Simon ki i ti osi apel Pyer, son frer Andre, Zak, Zan, Filip, Bartelemi, **15** Matye, Toma, Zak garson Alfe, Simon ki ganny apele "sa enn devoue," **16** Zida garson Zak ek Zida Iskaryot ki ti vin en tret.

17 I ti desann avek zot e debout dan en landrwa plat. En kantite son bann disip ti la e en gran lafoul sorti Zide, Zerizalenm e lo lakot rezyon Tir ek Sidon ti vin ekout li e ganny geri. **18** Menm bann ki ti posede avek demon ti ganny geri. **19** Lafoul antye ti pe esey tous li akoz i ti annan lafors ki ti pe sorti dan li e geri zot tou.

20 I ti get son bann disip e dir: "Ere zot ki pov, parski Rwayonn Bondye i pour zot.

5:35 * Vwar Leksplikasyon bann mo. 6:4 * Oubyen "dipen prezantasyon."

6:9 * Literalman, "nanm."

21 “Ere zot ki lafen la konmela, parski zot pou rasazyé.

“Ere zot ki pe plere la konmela, parski zot pou riye.

22 “Ere kan dimoun i ay zot, rezet zot, ensilte zot oubyen gat zot repitasyon akoz Garson zonn. **23** Sa zour zot devret kontan e sot anler avek lazwa parski zot rekonpans i gran dan lesyel e parski koumsanmenm ki zot zanset ti fer avek bann profet.

24 “Me maler zot ki ris, parski zot in fini ganny tou zot konsolasyon.

25 “Maler zot ki pe rasazyé la konmela, parski zot pou lafen.

“Maler zot ki pe riye la konmela, parski zot pou dan dey e zot pou plere.

26 “Maler, ler tou dimoun i koz an byen lo zot, parski sanmenm ki zot zanset ti fer avek bann fo profet.

27 “Me mwan mon dir zot ki pe ekoute: Kontinyen kontan zot lennmi, fer sa ki byen anver sa bann ki ay zot, **28** beni sa bann ki modi zot, priy pour sa bann ki ensilte zot. **29** Sa enn ki tap ou lo en kote lazou, donn li lot kote osi e sa enn ki pran ou manto,* pa anpes li pran ou lenz osi. **30** Donn tou sa ki pe demann ou e sa enn ki pe pran ou keksoz, pa demann li pour rann.

31 “Osi, zis parey zot anvi dimoun i fer pour zot, zot osi fer parey pour zot.

32 “Si zot kontan bann ki kontan zot, ki felisitasyon zot merite? Parski menm bann ki annan en move lavi i kontan sa bann ki kontan zot. **33** Si zot fer dibyen anver sa bann ki fer zot dibyen, ki felisitasyon zot merite? Menm bann ki annan en move lavi i fer parey. **34** Deplis, si zot pret* bann ki zot konnen pou rann,

ki felisitasyon zot merite? Menm bann ki annan en move lavi i pret bann move dimoun pour ki zot reganny tou sa ki zot in prete. **35** Me zot, kontinyen kontan zot lennmi, fer dibyen e prete san ekspekte ki zot pou ganny rann. Alor, zot pou ganny en gran rekonpans e zot pou vin garson sa Enn Tre O, parski i bon anver sa bann ki pa rekonesan e ki move. **36** Kontinyen demontre konpasyon* parey zot Papa i demontre konpasyon.*

37 “Deplis, aret zize e zot pa pou zanmen ganny zize. Aret kondann lezot e zot pa pou zanmen ganny kondannen. Kontinyen pardonnen e zot pou ganny pardonnen. **38** Kontinyen donnen e dimoun pou donn zot. Zot pou vid en bon mezir dan zot lenz,* enn ki’n sekwe, byen ranpli e ki deborde. Parski mezir ki zot servi pour lezot, sanmenm mezir ki lezot pou servi pour zot osi.”

39 Apre i ti osi donn zot en legzanp: “En aveg pa kapab gid en aveg, non? Tou le de pou tonm dan en trou, pa i vre? **40** En etidyan* pa pli siperyer ki son ansenyan, me tou sa ki’n ganny byen ansennyen pou vin parey son ansenyan. **41** Alor, akoz ou get sa pti lapay dan lizye ou frer me ou pa vwar sa plans dan ou prop lizye? **42** Ki mannyer ou kapab dir ou frer, ‘Mon frer, les mwan tir sa pti lapay dan ou lizye,’ kan salerla ou pa vwar sa plans ki dan ou prop lizye? Ipokrit! Tir sa plans dan ou lizye avan e apre ou pou vwar pli kler pour tir sa pti lapay dan lizye ou frer.

43 “Parski napa en bon pye fri ki raport bann fri ki pa bon e en move pye fri pa raport bon fri. **44** Parski sak pye fri i ganny rekonnet par son

6:29 *Manto ti ganny mete par lao lenz en dimoun. 6:34 *Setadir, pret san okenn lenteré.

6:36 *Oubyen “mizerikord.” 6:38 *Dimoun dan sa lepok ti ploy zot lenz pour fer en pos pour met keksoz ladan. 6:40 *Oubyen “disip.”

fri. Par egzanzp, personn pa kas fig lo pye pikan, ni anmas rezen dan en touf pikan. **45** En bon dimoun i dir bann bon keksoz akoz son leker i deborde avek bann bon keksoz, me en move dimoun i dir bann move keksoz akoz son leker i ranpli avek bann move keksoz. Parski labous i koz sa ki deborde dan leker.

46 "Alor, akoz zot apel mwan 'Senyer! Senyer!' me zot pa fer sa ki mon dir? **47** Tou sa ki vin kot mwan, ki ekout mon parol e met li an pratik, mon pou dir zot avek lekel i parey: **48** I parey en zonn ki ler i ti pe konstri en lakaz, i ti fouy dan fon e fer son fondasyon lo ros. Finalman, ler delo ti monte e en lavalas ti desann lo sa lakaz, i pa ti ase for pour kraz sa lakaz parski i ti'n ganny byen konstri. **49** De lot kote, sa ki ekoute me pa met an pratik i parey en zonn ki ti konstri en lakaz san fondasyon. Lavalas ti desann lo sa lakaz, deswit i ti degrengole e i ti ganny detrir kompletman."

7 Ler Zezi ti'n fini dir sa ki i ti annan pour dir sa bann dimoun, i ti al Kapernaoum. **2** En zofisyse larme ti annan en lesklav ki i ti byen kontan ki ti gravman malad e pros pour mor. **3** Ler i ti tann koz lo Zezi, i ti anvoy serten ansyen* kot li pour demann li pour vin geri son lesklav. **4** Zot ti vin kot Zezi e konmans siply li: "I merite ki ou fer sa pour li, **5** parski i kontan nou nasyon e li menm i'n konstri nou sinagog." **6** Alor Zezi ti al avek zot. Me ler i ti pros avek son lakaz, sa zofisyse larme ti'n deza anvoy bann zanmi pour dir li: "Msye, pa bezwen fatig ou pour vin kot mwan, parski mon pa diny pour ou vin dan mon lakaz, **7** sanmenm rezon ki mon pa'n vin kot ou. Me zis donn lord e mon serviter i ava geri. **8** Parski mwan

7:3 * Literalman, "serten ansyen parmi bann Zwif."

osi mon anba lotorite lezot e mon annan bann solda ki anba mon lotorite. Mon dir sa enn, 'Ale!' e i ale. Mon dir sa lot, 'Vini!' e i vini. Mon dir sa lesklav, 'Fer sa!' e i fer li." **9** Ler Zezi ti tann sa, i ti etonnen. I ti vire e dir sa lafoul ki ti pe swiv li: "Mon dir zot, menm dan Izrael mon pa'n vwar personn ki annan en sitan gran lafwa koumsa." **10** Ler sa bann ki ti'n ganny anvoye ti retourn kot lakaz, zot ti trouv sa lesklav an bonn sante.

11 Pa tro lontan apre sa, i ti al dan en lavil ki apel Nain. Son bann disip ek en gran lafoul ti pe vwayaz avek li. **12** Ler i ti pros pour ariv kot baro lavil, la dimoun ti pe anmenn en zonn mor ki ti sel garson en madanm ki ti osi en vev. En gran lafoul sorti dan sa lavil ti avek son manman. **13** Ler Senyer ti vwar sa madanm, son leker ti fermal e i ti dir li: "Aret plere." **14** Alor, i ti vin pli pre, tous sa lanmak e bann ki ti pe anmenn sa lekor ti aret marse. Apre i ti dir: "Zenn onm, mon dir ou, leve!" **15** Sa zonn ki ti'n mor ti asize, konmans koze e Zezi ti donn li avek son manman. **16** En sel kou, zot tou zot ti vreman per, zot ti konmans glorifye Bondye e dir: "En gran profet in vin parmi nou" e "Bondye in mazin son pep." **17** Sa nouvel konsernan li ti fannen partou dan Zide e dan tou bann rezyon dan zalantour.

18 Bann disip Zan ti al rakont li tou sa bann keksoz. **19** Alor Zan ti apel de son disip e anvoy zot kot Senyer pour demann li: "Eski ou sa Enn ki nou pe espere oubyen nou bezwen esper en lot?" **20** Ler zot ti ariv kot Zezi, sa bann zonn ti dir, "Zan ki batize in anvoy nou demann ou, 'Eski ou sa Enn ki nou pe espere oubyen nou bezwen esper en lot?'" **21** Sa zour, i ti geri en kantite dimoun, bann ki ti annan maladi grav, sas demon e fer bokou ki ti aveg

vwar kler. **22** I ti reponn zot: "Ale e rakont Zan sa ki zot in tande e vwar: Bann aveg pe vwar aprezan, bann ki bwete pe marse, bann ki annan lalèp pe vin pir, bann sourd pe tande, bann mor pe ganny resisite e bann pov pe ganny anonse sa bon nouvel. **23** Ere bann ki napa rezon pour tonbe akoz mwan."

24 Ler bann mesaze Zan ti'n ale, Zezi ti konmans koz avek lafoul lo Zan: "Ki zot ti al gete dan dezer? En zon* ki pe balanse dan divan? **25** Kwa, alor, ki zot ti al gete? En zonm abiye dan lenz ser? Dimoun ki met zoli lenz e pe viv en lavi deliks i reste dan lakaz bann lerwa. **26** Vreman alor, ki zot ti al gete dan dezer? En profet? Wi, mon dir zot e i pli enportan ki en profet. **27** La sa ki'n ganny ekrir konsernan li: 'Ekoute! Mon pe anvoy mon mesaze avan ou,* ki pou prepar ou semen par devan ou.' **28** Mon dir zot, napa personn ki'n ne lo later ki pli gran ki Zan, me sa enn ki pli pti dan Rwayonm Bondye i pli gran ki li." **29** (Ler tou dimoun ek bann kolekter taks ti tann sa, zot ti rekonnèt ki Bondye i drwat parski zot ti'n ganny batize par batenm Zan. **30** Me bann Farizyen ek bann ki ti konn byen Lalwa ti rezet gidans* ki Bondye ti donn zot vi ki zot pa ti'n ganny batize par li.)

31 "Alor, avek lekel mon pou konpar bann dimoun sa zenerasyon e ki zot parey? **32** Zot parey bann zanfan ki pe asize lo bazar ki pe kriy avek kanmarad: 'Nou ti zwe laflit pour zot, me zot pa ti danse, nou ti fer leokri me zot pa ti plere.' **33** Pareyman, Zan ki batize pa ti manz dipen ni bwar diven, me zot dir: 'I posede par demon.' **34** Garson zonm

li i manze e bwar, me zot dir: 'Get sa zonm! I manz tro bokou e i kontan bwar diven, en zanmi bann kolekter taks ek dimoun ki annan en move lavi!' **35** Toudmenm, lasazes en dimoun i ganny rekonnèt* par son aksyon."#

36 En Farizyen ti kontinyen demann li pour manz avek li. Alor i ti antre dan lakaz sa Farizyen e asiz atab. **37** La en madanm ki ti renonnen dan sa lavi pour son move lavi ti tande ki Zezi ti pe manze* dan lakaz sa Farizyen e i ti anmenn en boutey# delwil parfimen. **38** I ti azenou kot son lipye e plere. I ti mouy son lipye avek son larm e eswiy zot avek son seve. I ti osi anbras son lipye avek tandres e vid delwil parfimen lo la. **39** Ler i ti vwar sa, sa Farizyen ki ti'n envit li ti dir dan li menm: "Si sa zonm ti vreman en profet, i ti pou konnen lekel sa madanm ki pe tous li, ki kalite dimoun i ete e ki i annan en move lavi." **40** Me Zezi ti reponn li: "Simon, mon annan en keksoz pour dir ou." I ti dir: "Ale, Ansenyan, dir mwan!"

41 "De zonm ti demann pret larzan avek en serten dimoun, enn ti dwa li 500 denye* e lot ti dwa li 50. **42** Vi ki zot ti napa nanryen pour rann li, sa zonm ti pardonn zot tou le de avek tou son leker. Alor, lekel parmi sa de ki pou kontan li plis?" **43** Simon ti reponn: "Mon krwar sa enn ki i'n pardonn plis." I ti dir li: "Ou'n byen reponn." **44** Alor i ti vire, get sa madanm e dir Simon: "Eski ou vwar sa madanm? Mon'n antre dan ou lakaz, ou pa'n donn mwan delo pour lav mon lipye. Me sa madanm in lav mon lipye avek son larm e eswiy li avek son seve. **45** Ou pa'n anbras mwan, me

7:24 * Zon i en plant ki son baton i mens e long ki fasilman balanse dan divan. 7:27 * Literalman, "devan ou figur." 7:30 * Oubyen "lavolonte."

7:35 * Literalman, "prouve drwat." # Literalman, "par tou son bann zanfan." 7:37 * Oubyen "ti atab." # Vwar not dan Matye 26:7. 7:41 * Vwar Leksplikasyon bann mo.

sa madanm, depi ki i'n antre i pa'n aret anbras mon lipye avek tandres.

46 Ou pa'n vid delwil lo mon latet, me sa madanm in vid delwil parfimen lo mon lipye. **47** Akoz sa, mon dir ou, menm si son pese i bokou,* i'n ganny pardonnen parski i'n kontan bokou. Me sa enn ki'n ganny pardonnen en ptigin i kontan en ptigin.” **48** Alor i ti dir sa madanm: “Ou pese in ganny pardonnen.” **49** Sa bann ki ti atab avek li ti konmans dir antre zot: “Lekel li sa zonn ki menm pardonnen pese?” **50** Me i ti dir sa madanm: “Ou lafwa in sov ou, al anpe.”

8 En pti pe letan apre, i ti al dan bann lavil ek vilaz, enn apre lot pour prese e anons bon nouvel lo Rwayonm Bondye. Son 12 zapot ti avek li, **2** ensi ki serten madanm ki Zezi ti'n sas demon dan zot e geri zot maladi: Mari ki ti osi ganny apele Magdalenn ki set demon ti'n sorti dan li. **3** Zann, madanm Souza, sa zonn ki ti ansarz lakaz Erod, Sizann ek bokou lezot madanm ki ti servi zot keksoz pour ed zot.

4 Aprezan, en gran lafoul ti rasanble avek bann ki ti vin kot li sorti dan bann diferan lavil e i ti donn zot en legzanp, i ti dir: **5** “En ferme ti al senm lagrenn. Ler i ti pe senmen, en pe lagrenn ti tonm o bor semen kot dimoun ti mars lo la e bann zwazo ti vin manz tou. **6** Serten lagrenn ti tonm lo ros e apre ki zot ti'n zermen, zot ti fletri akoz i ti napa delo. **7** Lezot ti tonm dan pikan e pikan ti pous ansanm avek zot e touf zot. **8** Me lezot ti tonm dan bon later e apre ki zot ti'n zermen, zot ti raport fri 100 fwa plis.” Apre sa, i ti dir byen for: “Sa enn ki annan zorey pour ekoute, ekoute.”

9 Me son bann disip ti demann li ki sa legzanp ti vedir. **10** I ti dir: “Zot, Bondye in permet zot pour

konpran bann sekre* Rwayonm Bondye, me pour lezot dimoun sa ki zot tande i zis bann legzanp, pour ki menm si zot vwar, zot pa vwar nanryen e menm si zot tande, zot pa konpran nanryen. **11** Aprezan, la sa ki sa legzanp i vedir: Sa lagrenn i parol Bondye. **12** Sa bann ki tonm o bor semen i sa bann ki'n tann parol Bondye me Dyab i vini e tir sa parol dan zot leker pour ki zot pa krwar e ganny sove. **13** Sa bann ki tonm lo ros i sa bann ki ler zot tann sa parol, zot resevwar li avek lazwa, me zot napa rasin. Zot krwar pour en serten letan, me letan zot ganny teste, zot abandonn lafwa. **14** Tandis ki sa bann ki tonm dan pikan, sa i bann ki tann sa parol me bann plezir, larises ek traka dan sa lavi i konpletman touf zot e zot pa raport okenn fri ki mir. **15** Tandis ki sa bann ki tonm dan bon later, sa i sa bann ki annan en leker bon e pir ki tann sa mesaz, gard li e prodwir fri avek landirans.

16 “Napa personn ki alim en lalanp pour met li anba en bol ou-swa lili, me i met li anler lo en keksoz pour ki sa bann ki antre i kapab vwar lalimyer. **17** Parski napa nanryen ki'n kasyet ki pa pou ganny dekouver, ni okenn keksoz ki'n byen kasyet ki pa pou ganny devwale e ganny met o kler. **18** Alor, vey byen ki mannyer zot ekoute, parski sa ki annan pou ganny plis ankor, me sa ki napa, menm sa ki i krwar i annan pou ganny pran avek li.”

19 Aprezan, son manman ek son bann frer ti vin kot li, me zot pa ti kapab ariv kot i ti ete akoz sa lafoul. **20** Alor dimoun ti vin dir li: “Ou manman ek ou bann frer pe debout deor, zot anvi vwar ou.” **21** Zezi ti reponn zot: “Mon manman ek mon bann frer i sa bann ki ekout parol Bondye e met li an pratik.”

22 En zour, Zezi ek son bann disip ti anbank dan en kannot e i ti dir zot: "Annou al lot kote lak." Alor zot ti ale. **23** Me ler zot ti pe navige, i ti tonm dormi. En gro tanpet ti deklare lo sa lak, zot kannot ti konmans ranpli avek delo e zot lavi ti an danze. **24** Alor, zot ti al lev li e dir: "Ansenyan, Ansenyan, nou pe al mor!" I ti leve e koz severman avek divan ek lanmer, tanpet ti kalmi e tou keksoz ti vin kalm. **25** Apre sa, i ti dir zot: "Oli zot lafwa?" Me zot ti vremen per e zot ti etonnen, alor zot ti dir antre zot: "Be lekel li? Parski i menm donn lord divan ek lanmer e zot obei li."

26 Zot ti ariv lot kote lak, dan rezyon Zerazyen ki vizavi Galile. **27** Ler Zezi ti debarke, en zonn dan sa lavil ki ti posede par demon ti vin kot li. Pour en bon pe letan, i ti'n aret met lenz e i pa ti reste dan lakaz me dan simityer. **28** Ler i ti vwar Zezi, i ti kriye e tonm ater devan li e i ti dir byen for: "Ki ou vin fer isi ou Zezi, Garson Bondye Tre O? Mon sipliy ou, pa tourmant mwan." **29** (Parski Zezi ti'n donn lord sa demon pour sorti dan sa zonn. Plizyer fwa* sa demon ti pran kontrol lo sa zonn e zot ti anmar son lanmen ek lipye avek lasenn ek minot. Zot ti met dimoun vey li, me i ti kas sa bann lasenn e sa demon ti fer li al dan bann landrwa izole.) **30** Zezi ti demann li: "Ki mannyer ou apele?" I ti dir: "Larme,"* parski i ti annan en kantite demon dan li. **31** Sa bann demon ti kontinyen sipliy Zezi pour ki i pa donn lord pour zot al dan labim.* **32** La i ti annan en kantite koson ki ti pe manze lo montanny, alor zot ti sipliy li pour les zot antre dan sa bann koson e i ti donn zot permisyon. **33** Alor sa bann demon ti sor-

ti dan sa zonn e antre dan sa bann koson e sa bann koson ti taye, tonm dan presipis e noye dan lak. **34** Me ler bann ki ti pe vey koson ti vwar sa ki ti'n arive, zot ti taye e al rakont tousala avek zabitan sa lavil ek lakanpanny.

35 Alor dimoun ti al gete ki ti'n arive. Zot ti al kot Zezi e vwar sa zonn ki ti posede par bann demon. I ti'n met en lenz lo li e son lespri ti'n bon, i ti pe asize kot lipye Zezi, alor zot ti per. **36** Sa bann ki ti'n vwar ki mannyer sa zonn ki ti posede par demon ti'n byen ti al rakont bann dimoun sa ki ti'n arive. **37** Apre sa, en kantite dimoun sorti dan zalan-tour dan rezyon Zerazyen ti demann Zezi pour kit sa landrwa akoz zot ti dan en gran lafreyer. Alor, i ti anbank dan kannot e ale. **38** Par kont, sa zonn ki demon ti'n sorti dan li ti kontinyen sipliy Zezi pour les li al avek li, me i ti fer li ale e dir: **39** "Al kot ou e kontinyen rakont sa ki Bondye in fer pour ou." Alor i ti ale e rakont tou dimoun dan son lavil sa ki Zezi ti'n fer pour li.

40 Ler Zezi ti retournen, lafoul ti byen resevwar li, akoz zot tou zot ti pe ekspekte li. **41** Me la en zonn apele Zairis ti vini, sa zonn ti en zofisye sinagog. I ti tonm azenou devan Zezi e konmans sipliy li pour vin avek li kot son lakaz, **42** parski son sel fiy ki ti annan apepre 12 an ti pe mor.

Ler Zezi ti pe ale, en lafoul ti pe pouse otour li. **43** I ti annan en madann ki ti pe perdi disan depi 12 an e personn pa ti'n kapab geri li. **44** I ti vin par deryer li, tous son bout lenz e deswit i ti aret perdi disan. **45** Alor Zezi ti dir: "Lekel ki'n tous mwan?" Ler tou dimoun ti pe dir ki pa zot, Pyer ti dir: "Ansenyan, i annan en lafoul ki pe pouse otour ou." **46** Me Zezi ti dir: "I annan en dimoun ki'n tous mwan, parski mon'n

8:29 * Oubyen possibleman, "Pour en bon pe letan." 8:30 * Literalman, "Lezyon." Vwar Leksplikasyon bann mo. 8:31 * Vwar Leksplikasyon bann mo.

santi ki en lafors in sorti dan mwan."

47 Ler i ti konpran ki i ti'n ganny dekouver, sa madanm ti vini pe tranble, i ti tonm azenou devan li e dir devan tou dimoun akoz i ti'n tous li e ki manner i ti'n ganny geri deswit. **48** Me Zezi ti dir li: "Mon fiy, ou lafwa in fer ou byen. Al anpe."

49 Ler i ti ankor pe koze, en prezantan zofisye sinagog ti vin dir li: "Ou fiy in mor, i pa nesesez deranz Ansenyan plis ki sa." **50** Ler i ti tann sa, Zezi ti reponn li: "Pa bezwen per, zis annan lafwa e i pou ganny sove." **51** Ler i ti ariv kot zot lakaz, i pa ti les personn antre avek li apard Pyer, Zan, Zak ensi ki papa ek manman sa fiy. **52** Me tou dimoun ti pe plere e tap zot lestoman akoz sagrinasyon. Alor i ti dir: "Aret plere parski i pa'n mor me i pe dormi." **53** Alor zot ti konmans riye e boufonn li akoz zot ti konnen ki sa fiy ti'n mor. **54** I ti atrap lanmen sa fiy e dir li: "Pti fiy, leve!" **55** I ti reganny lavi* e leve deswit. Zezi ti demann zot pour donn li en keksoz pour manze. **56** Son paran ti vremen vremen kontan, me i ti dir zot pa bezwen dir personn sa ki'n arive.

9 Apre i ti apel son 12 zapot, i ti donn zot pouvwar ek lotorite lo tou bann demon e pour geri bann malad. **2** I ti anvoy zot pour pres lo Rwayonm Bondye e pour geri bann dimoun. **3** I ti dir zot: "Pa bezwen anmenn nanryen avek zot ler zot pe ale, ni baton, ni sak manze, ni dipen, ni larzan,* ni de lenz." **4** Me ler zot antre dan en lakaz, reste laba ziska ki zot kit sa landrwa. **5** Partou kot dimoun pa resevwar zot, tap zot lipye pour tir lapousyey konman en temwannayaz kont zot ler zot pe kit sa lavil." **6** Apre, zot ti konmans al dan tou vilaz, enn apre lot pe anons

sa bon nouvel e geri bann dimoun partou.

7 Aprezan, Erod,* sef distrik# ti ganny nouvel lo tou sa ki ti pe pase e i ti vremen trouble akoz serten ti pe dir ki Zan ti'n ganny resisite. **8** Lezot ti pe dir ki Eliya ti'n aparet e lezot ankor ki se enn bann profet dan letan lontan ki ti'n resisite. **9** Erod ti dir: "Mon ti fer sot latet Zan. Alor, lekel li sa enn ki mon pe tann koz lo la?" Alor, i ti pe esey rod tou fason pour vwar li.

10 Ler bann zapot ti retournen, zot ti rakont Zezi tou sa ki zot ti'n fer. Alor, i ti pran zot e anmenn zot dan en lavil ki apel Betsayda kot zot ti pou tousel. **11** Me ler lafoul ti konnen, zot ti swiv li. I ti byen resevwar zot e konmans koz avek zot lo Rwayonm Bondye e i ti geri bann malad. **12** Me lo tar apremidi, son 12 zapot ti vin kot li e dir li: "Fer sa lafoul ale pour ki zot kapab al dan bann vilaz ek lakanpanny dan zalan-tour pour ganny en landrwa reste ek manze parski isi nou dan en landrwa izole." **13** Me i ti dir zot: "Zot, donn zot en keksoz pour manze." Zot ti dir: "Nou annan zis senk dipen ek de pwason, amwen petet ki nou menm nou al aste manze pour tou sa dimoun." **14** Anfet, i ti annan apepre 5,000 zonn. Me i ti dir son bann disip: "Fer zot asiz par group 50." **15** Sanmenm ki zot ti fer e zot ti fer lafoul antye asize. **16** I ti pran sa senk dipen ek sa de pwason, i ti get anler e fer lapriyer.* Apre sa, i ti kas dipen an morso e konmans donn son bann disip pour partaz avek lafoul. **17** Alor, zot tou zot ti manze vant plen. Zot ti anmas sa ki ti reste e ranpli 12 pannyen.

18 Pli tar, ler i ti pe priye li tousel, bann disip ti vin kot li e i ti de-

8:55 * Oubyen "lespri" ouswa "lafors lavi ti retour dan li." 9:3 * Larzan, sa metal. # Oubyen "en lot lenz."

9:7 * Setadir, Erod Antipas. Vwar Leksplikasyon bann mo. # Literalman, "tetrark." En dimoun ki gouvren en kar en provens. 9:16 * Literalman, "i ti beni."

mann zot: “Ki lafoul i dir mon ete?”
19 Zot ti reponn: “Zan ki batize, me lezot i dir Eliya e lezot ankor i dir ki ou enn bann profet lontan ki’n resisite.”
20 Apre sa, i ti dir zot: “Be zot, ki zot dir mon ete?” Pyer ti reponn: “Ou menm Kris sorti kot Bondye.”
21 Apre i ti seryezman koz avek zot e demann zot pour pa dir sa person, **22** i ti osi dir: “Garson zonn i devret pas atraver en kantite soufrans, ganny rezete par bann ansyen, sef pret ek profeser lalwa, ganny touye e trwazyenn zour ganny resisite.”

23 Apre sa, i ti dir zot tou: “Si en dimoun i oule swiv mwan, fodre i aret viv zis pour li menm e pran son poto martir* sak zour e kontinyen swiv mwan. **24** Parski en dimoun ki oule sov son lavi* pou perdi li, me sa ki perdi son lavi* akoz mwan pou reganny li. **25** Vreman, ki byenfe en dimoun pou gannye si i ganny lemonn antye me i fer son lekot ditor oubyen i perdi son lavi? **26** Parski nenport dimoun ki onte akoz mwan e akoz mon parol, Garson zonn osi pou onte akoz li ler i vini dan son laglwar, laglwar son Papa ek bann lanz sen. **27** Me laverite mon dir zot, i annan serten ki pe debout la ki pa pou mor avan ki zot vwar Rwayonn Bondye.”

28 Anfet, apepre wit zour apre ki i ti’n dir sa parol, i ti anmenn Pyer, Zan ek Zak avek li e zot ti mont lo en montanny pour priye. **29** Ler i ti pe priye, son figur ti sanze e son lenz ti vin blan klate. **30** La, de zonn ti pe koz avek li, sa ti Moiz ek Eliya. **31** Zot ti aparet avek laglwar e konmans koz lo son depar. Sa ti pou ariv Zerizalenm. **32** Aprezan Pyer ek sa bann ki ti avek li ti vreman ansonmey, me ler zot ti sote, zot ti vwar son laglwar ek sa de zonn ki

ti pe debout o bor li. **33** Me ler sa de zonn ti pe kit li, Pyer ti dir Zezi: “Ansenyan, i byen ki nou la. Les nou mont trwa latant, enn pour ou, enn pour Moiz e enn pour Eliya.” I pa ti realize ki i ti pe dir. **34** Me ler i ti pe dir sa bann keksoz, en nyaz ti formen e konmans kouver zot. Ler sa nyaz ti pe desann lo zot, zot ti per. **35** Apre sa, en lavwa dan sa nyaz ti dir: “Sa i mon Garson, sa enn ki mon’n swazir. Ekout li.” **36** Apre ki zot ti’n tann sa lavwa, zot ti vwar ki Zezi ti tousel aprezan. Me zot ti reste trankil e zot pa ti rakont person sa letan sa ki zot ti’n vwar.

37 Son lannmen ler zot ti desann sorti lo montanny, en gran lafoul ti vin zwenn li. **38** La, en zonn dan lafoul ti kriye: “Ansenyan, mon sipliy ou pour get mon garson parski mon annan zis li. **39** Desito ki sa demon i pran kontrol lo li, i kriye, sa demon i fer li tonm kriz e kimen. I pa oule kit li ziska ki i’n fer li dimal. **40** Mon’n sipliy ou bann disip pour sas sa demon me zot pa’n kapab.” **41** Zezi ti reponn: “Ar, sa zenerasyon move ki napa lafwa, ziska kan mon pou bezwen kontinyen avek zot e mon pou bezwen siport zot? Anmenn ou garson isi.” **42** Me menm ler i ti pe vin kot Zezi, sa demon ti zet li ater avek lafors e fer li tonm kriz. Me Zezi ti koz severman avek sa demon, geri sa garson e reddonn li avek son papa. **43** Zot tou zot ti vreman etonnen akoz pouvwar merveye Bondye.

Vi ki tou dimoun ti etonnen akoz tou bann keksoz ki i ti pe fer, i ti dir son bann disip: **44** “Ekout atantivman e rapel sa parol, parski Garson zonn pou ganny trair par son lennmi.” **45** Me zot pa ti konpran sa ki i ti pe dir. Anfet, zot pa ti konpran sinifikasyon sa parol parski i ti’n ganny kasyet avek zot e zot ti per pour demann li kestyon.

46 Apre sa, i ti annan en diski-syon antre zot konsernan lekel parmi zot ki ti pli gran.* 47 Lefet ki i ti konnen ki zot ti pe mazinen, Zezi ti pran en pti garson e met li debout o bor li 48 e dir zot: "En dimoun ki resevwar sa zanf ankoz mwan* se konmsi i resevwar mwan osi e sa ki resevwar mwan i osi resevwar sa Enn ki'n anvoy mwan. Parski sa enn ki konport li parey enn ki pli pti parmi zot tou i sa enn ki pli gran."

49 Zan ti reponn: "Ansenyan, nou ti vwar en dimoun pe sas demon par servi ou non, nou ti esey anpes li aköz i pa ansanm avek nou." 50 Me Zezi ti dir li: "Pa bezwen anpes li, parski sa ki pa kont zot i avek zot."

51 Vi ki son letan pour mont dan lesyel ti pe aproses, Zezi ti vremen determinen pour al Zerizalenm. 52 Alor i ti anvoy serten son bann disip par devan li. Zot ti ale e antre dan en vilaz Samariten pour prepar keksoz avan Zezi i arive. 53 Me zot pa ti resevwar li aköz i ti determinen pour al Zerizalenm. 54 Ler disip Zak ek Zan ti vwar sa, zot ti dir: "Senyer, eski ou anvi ki nou fer dife sorti dan lesyel pour ekstermin zot?" 55 Me i ti vire e koz severman avek zot. 56 Alor zot ti al dan en lot vilaz.

57 Ler zot ti pe ale lo semen, en dimoun ti dir li: "Mon pou swiv ou partou kot ou ale." 58 Me Zezi ti dir li: "Renar i annan zot trou, zwa-zo i annan zot nik, me Garson zonn napa okenn landrwa pour poz son latet." 59 Apre sa i ti dir en lot: "Vin mon disip." Sa zonn ti dir: "Senyer, les mwan al anter mon papa avan." 60 Me i ti dir li: "Les bann mor anter bann mor, me ou ale e anons Rwayonn Bondye partou kote." 61 En lot ankor ti dir: "Mon pou swiv ou, Senyer, me les mwan al dir orevwar

bann ki dan lakour avan." 62 Zezi ti dir li: "Napa personn ki'n tyonbo en zouti pour labour later e ki get deryer li ki diny pour Rwayonn Bondye."

10 Apre sa, Senyer ti swazir 70* lezot disip e anvoy zot de par de par devan li dan sak lavil ek landrwa kot li menm i ti pou ale. 2 Apre sa, i ti dir zot: "Wi, rekolt i gran, me i annan en ptigin travayer. Pour sa rezon, sipli Met rekolt pour anvoy plis travayer pour anmas son rekolt. 3 Ale, la mon pe anvoy zot parey bann pti mouton parmi lelou. 4 Pa bezwen anmenn portmonnen, sak manze oubyen sandalet avek zot, pa dir bonzour* personn dan semen. 5 Ler zot ariv kot en lakaz, premyerman dir: 'Ki lape i avek zot.' 6 Si i annan en dimoun ki kontan lape laba, ki zot lape i reste avek li. Me si napa, ki sa lape i retourn avek zot. 7 Alor, reste dan sa lakaz, manze e bwar sa ki zot gannyen, parski en travayer i merit son saler. Pa bezwen toultan sanz landrwa reste.

8 "An plis ki sa, nenport ki lavil kot zot arive e ganny resevwar, manz sa ki zot ganny donner, 9 geri bann ki malad dan sa lavil e dir zot: 'Rwayonn Bondye in aproses.' 10 Me ler zot ariv dan en lavil kot zot pa ganny resevwar, al dan bann gran semen e dir: 11 'Nou tir lapousyer zot lavil ki'n kole lo nou lipye konman en temwanyaz kont zot. Toudmenm, gard antet ki Rwayonn Bondye in aproses.' 12 Mon dir zot ki sa zour, zizman pou pli sever pour sa lavil ki pour Sodonm.

13 "Maler lo ou, Korazin! Maler lo ou, Betsayda! Parski si bann mirak ki'n ganny fer kot zot ti'n ganny fer Tir ek Sidon, depi lontan zot ti pou'n met latwal goni e asiz dan la-

9:46 * Oubyen "pli enportan." 9:48 * Oubyen "an mon non."

10:1 * '72' dan serten vye kopi Labib. 10:4 * Sa letan, dir bonzour ti enklanbrase, anmaye e fer bann gran konversasyon.

sann pour montre ki zot in repantir.

14 Sanmenm ki Zour Zizman pou pli sever pour zot ki pour Tir ek Sidon. **15** Aprezan, ou Kapernaoum, eski ou pou ganny onore ziska dan lesyel? Se dan Latonm* ki ou pou ale!

16 "Sa ki ekout zot i ekout mwan. Sa ki rezet zot i rezet mwan osi. Deplis, sa ki rezet mwan i osi rezet sa Enn ki'n anvoy mwan."

17 Apre sa, sa 70 disip ti retournen dan lazwa e dir: "Senyer, menm bann demon in soumet avek nou ler nou'n servi ou non." **18** Alor i ti dir zot: "Mon vwar Satan pe tonbe parey zekler sorti dan lesyel. **19** Gete! Mon'n donn zot lotorite pour kraz serpan ek skorpyon anba zot lipye, pour ki zot pli for ki zot lennmi e napa nanryen ki pou fer zot diton. **20** Kantmenm sa, pa bezwen rezouir akoz bann demon in soumet avek zot, plito, rezouir akoz zot non in ganny ekrir dan lesyel." **21** Alor, dan sa menm moman i ti ranpli avek lespri sen ek lazwa e i ti dir: "Papa, Senyer lesyel ek later, mon loue ou an piblik, parski ou'n kasyet tou sa bann keksoz avek bann ki saz e entelizan e ou'n revel zot avek bann zanf. Wi Papa, parski sanmenm sa ki ti ou lavolonte. **22** Mon Papa in met tou keksoz dan mon lanmen, personn pa konnen lekel Garson eksepte son Papa e personn pa konn Papa eksepte son Garson ek bann ki Garson i anvi ansenny zot lo son Papa."

23 Apre sa, i ti vir avek son bann disip e dir zot an prive: "Ere bann dimoun ki vwar sa bann keksoz ki zot pe vwar. **24** Parski mon dir zot, en kantite profet ek lerwa ti anvi vwar sa bann keksoz ki zot pe vwar me zot pa ti vwar e zot ti anvi tann sa ki zot pe tande me zot pa ti tann sa bann keksoz."

10:15 * Literalman, "Lades." Vwar Leksplikasyon bann mo.

25 Aprezan, en zonm ki ti konn byen Lalwa ti debout pour teste li. I ti dir: "Ansenyan, ki mon bezwen fer pour ganny lavi eternel?" **26** I ti dir: "Kwa ki'n ganny ekrir dan Lalwa? Ki ou konpran?" **27** I ti reponn: "'Ou devret kontan Zeova* ou Bondye avek tou ou leker, avek tou ou nanm,* avek tou ou lafors e avek tou ou lespri' e 'ou devret kontan ou prosen parey ou kontan ou prop lekor.'" **28** I ti dir li: "Ou'n byen reponn, kontinyen fer sa e ou a ganny lavi."

29 Me vi ki i ti anvi montre ki i ti en zonm drwat, sa zonm ti dir Zezi: "Lekel vreman ki mon prosen?" **30** Zezi ti reponn li: "En zonm ti pe desann Zeriko sorti Zerizalenm. Dan semen bann voler ti atak li, depouy li, bat li, kit li demi mor e ale. **31** Par azar, en pret ti pe desann dan sa menm semen, me ler i ti vwar li i ti sanz kote semen. **32** En Levit ti osi pas dan sa menm landrwa e ler i ti vwar li i ti sanz kote semen. **33** Me ler en Samariten ki ti pe pas dan sa semen ti vwar li, son leker ti fermal. **34** Alor, i ti vin kot li, vid delwil ek diven lo son bann blesir e bann zot. Apre sa, i ti met li lo son prop bourik e anmenn li dan en pti lotel e pran swen avek li. **35** Lannmen i ti pran de denye,* i ti donn propriyeter sa pti lotel e dir: 'Pran swen avek li e sa ki ou depanse an plis, mon ava pey ou ler mon retournen.' **36** Dapre ou, lekel parmi sa trwa ki'n azir konman prosen sa zonm ki ti ganny atake par bann voler?" **37** I ti dir: "Sa enn ki'n pran pitye* pour sa zonm." Alor, Zezi ti dir li: "Ale e fer parey ou osi."

38 Ler zot ti pe ale, i ti antre dan en vilaz. La en madanm ki ti apel Mart ti envit li kot li. **39** Sa madanm ti osi annan en ser ki ti apel

10:27, 35 * Vwar Leksplikasyon bann mo. 10:37 * Oubyen "demontr mizerikord."

Mari ki ti reste asize kot lipye Senyer pour ekout sa ki i ti pe dir. **40** Par kont, Mart ti okipe pe fer bokou keksoz pour li. Alor i ti vin kot Zezi e dir: "Senyer, ou pa vwar li en problem ki mon ser in kit mwan tousel pe fer louvraz? Dir li vin ed mwan." **41** Senyer ti dir li: "Mart, Mart ou pe trakase e fatig ou avek bokou keksoz. **42** Nou pa bezwen en kantite keksoz, zis en keksoz i ase. Mari in fer sa bon swa* e sa pa pou ganny pran avek li."

11 En zour, Zezi ti pe priye, ler i ti fini enn son disip ti dir li: "Senyer, montre nou konman pour priye zis parey Zan ti montre son bann disip."

2 Alor i ti dir zot: "Ler zot priye, dir: 'Papa, ki ou non i ganny sanktifye.* Ki ou Rwayonm i vini. **3** Donn nou nou dipen sak zour dapre nou bezwen. **4** Pardonn nou nou bann pese parski nou osi nou pardonn tou sa bann ki'n fer pese kont nou e pa les nou tonm dan tantasyon.'"

5 Apre sa, i ti dir zot: "Meton enn ant zot i annan en zanmi e ou al kot li minwi e dir li, 'Mon zanmi, donn* mwan trwa dipen, **6** parski enn mon zanmi fek ariv kot mwan apre en gran vwayaz e mon napa nanryen pour donn li.' **7** Me sa met lakour ki ti anndan ti dir: 'Aret fatig mwan. Laport i deza take e mon bann zanfan pe dormi lo lili avek mwan. Mon pa kapab leve pour donn ou nanryen.' **8** Mon dir zot, menm si i pa pou leve e donn li nanryen akoz i son zanmi, me akoz i pe vreman persiste, i pou leve e donn li tou sa ki i bezwen. **9** Alor mon dir zot, kontinyen demande e zot pou gannye, kontinyen rode e zot pou trouve, kontinyen tap laport e i pou ouver. **10** Parski tou sa ki demande i

gannye, tou sa ki rode i trouve e tou sa ki tap laport, laport pou ouver. **11** Vreman, lekel sa papa parmi zot ki si son garson i demann li en pwason, i pou donn li en serpan olye en pwason? **12** Oubyen si i demann li en dizef i pou donn li en skorpyon? **13** Alor, si zot, menm si zot move, zot konn donn bann bon kado zot zanfan, pa zot Papa ki dan lesyel pou pli pare ankor pour donn lespri sen bann ki pe demann li!"

14 Pli tar, i ti sas en demon ki ti'n fer en zonn pa kapab koze. Apre ki sa demon ti'n sorti, sa zonn ti konmans koze e lafoul ti etonnen. **15** Me serten parmi zot ti dir: "Se avek pouvwar Belzebib,* sef bann demon ki i sas demon." **16** Pour teste li, lezot ti konmans demann li pour fer en siny sorti dan lesyel. **17** Vi ki i ti konnen sa ki zot ti pe mazinen, i ti dir zot: "Si i annan divizyon dan en rwayonm, i pou ganny detrir e si i annan divizyon dan en lakour i pa pou reisi. **18** Pareyman, si Satan i annan divizyon dan li menm, ki mannye son rwayonm pou kapab reisi? Parski zot dir ki mon sas demon par pouvwar Belzebib. **19** Si mon sas demon par pouvwar Belzebib, par pouvwar lekel zot bann dimoun i sas demon? Se pour sa rezon ki zot bann dimoun pou ziz zot. **20** Me si se par ledwa Bondye ki mon sas demon, zot pa'n realize ki Rwayonm Bondye in arive. **21** Ler en zonn for e arme i vey son pale, son bann keksoz i an sekirite. **22** Me ler en zonn pli for ki li i lager avek li e ranport laviktwar lo li, i pran tou son bann zarm ki i ti annan konfyans ladan e i partaz bann keksoz ki i'n pran. **23** Sa ki pa dan mon kote i kont mwan e sa ki pa ed mwan pour fer dimoun vin kot mwan i fer zot ale.

10:42 * Oubyen "sa pli bon swa." 11:2 * Oubyen "ganny konsidere konman sakre, sen." 11:5 * Literalman, "pret."

11:15 * Sa i aplik pour Satan. Vwar Leksplikasyon bann mo.

24 “Ler en demon i sorti dan en dimoun, i al dan dezer pour rod en landrwa pour li repoze me i pa trouv okenn landrwa e i dir, ‘Mon pou retourn dan lakaz kot mon’n sorti.’ **25** Ler i ariv laba, i vwar sa lakaz in ganny balye e byen dekore. **26** Alor i ale e i anmenn set lezot demon ki pli move ki li e apre ki zot in antre dan sa dimoun, zot reste la. Finalman, sityasyon sa dimoun i vin pli ki avan.”

27 Ler i ti pe dir sa bann keksoz, en madanm dan lafoul ti kriye: “Ere sa madanm ki’n anmenn ou dan son vant e ki’n donn ou tete!” **28** Me i ti dir: “Non, plito, ere sa bann ki tann parol Bondye e obei li!”

29 Ler en gran lafoul ti pe rasanble, i ti konmans dir: “Sa zenerasyon i en move zenerasyon, i pe rod en siny, me i pa pou vwar okenn siny eksepté siny profet Zonas. **30** Parski zis parey Zonas ti en siny pour bann zabitan Niniv, Garson zonn pou osi en siny pour sa zenerasyon. **31** Larenn Seba* pou resisite Zour Zizman avek bann dimoun sa zenerasyon e i pou kondann zot parski i ti sorti byen lwen pour vin ekout lasazes Salomon. Me la, i annan enn ki pli enportan ki Salomon. **32** Bann dimoun Niniv pou resisite ansanm avek sa zenerasyon Zour Zizman e zot pou kondann li parski zot ti repantir ler Zonas ti pres avek zot. Me la, i annan enn ki pli enportan ki Zonas. **33** Apre ki en dimoun i alim en lalanp, i pa kasyet li oubyen met li anba en pannyen,* me i met li anler lo en keksoz pour ki sa bann ki antre i kapab vwar lalimyer. **34** Lizye i lalanp lekor. Ler ou lizye i get en sel keksoz,* ou lekor antye pou osi

11:31 * Literalman, “Larenn sid.” **11:33** * Oubyen “en pannyen ki ganny servi pour mezir lagrenn.” **11:34** * Oubyen “Si ou lizye i kler.” Literalman, “senp.”

dan lalimyer,* me si ou lizye i get sa ki move,* ou lekor pou osi dan fernwanr. **35** Alor, fer sir ki lalimyer ki dan ou i pa fernwanr. **36** Alor, si ou lekor antye i dan lalimyer e napa okenn parti ou lekor ki dan fernwanr, i pou briye parey en lalanp ki kler ou.”

37 Ler i ti’n fini dir sa, en Farizyen ti demann li pour vin manz kot li. Alor i ti ale e asiz atab. **38** Me sa Farizyen ti sirprann pour vwar ki i pa ti lav* son lanmen avan manze. **39** Me Senyer ti dir li: “Zot bann Farizyen, zot netway an deor lakoup ek lasyet, me anndan i ranpli avek vorasite ek sa ki mal. **40** Enbesil! Pa sa enn ki’n fer sa ki an deor in osi fer sa ki anndan? **41** Alor, ed* bann pov avek tou zot lekor koumsa zot a vin pir dan tou keksoz. **42** Maler lo zot, Farizyen, parski zot donn en dizyenm lanmant, dil ek tou lezot zepis,* me zot inyor lazistis ek lanmour Bondye! Zot ti oblize fer sa bann keksoz, me zot pa ti merit inyor lezot keksoz osi. **43** Maler lo zot, Farizyen, parski zot kontan asiz devan* dan sinagog e ler dimoun i salye zot avek respe dan bazar! **44** Maler lo zot akoz zot parey bann latonn ki pa fasil remarke ki dimoun i mars lo la san konnen!”

45 Alor en zonn ki ti konn byen Lalwa ti dir li: “Ansenyan, ou pe ensilte nou osi par sa ki ou pe dir.” **46** Apre sa, i ti dir: “Maler lo zot osi ki konn byen Lalwa, parski zot met bann pake lour lo zepol dimoun ki difisil pour anmennen, me zot, ni menm avek en ledwa zot pa pare pour tous sa bann pake!”

11:34 * Oubyen “ranpli avek lalimyer.” * Oubyen “si ou lizye i groker.” Literalman, “en move lizye.” **11:38** * Sa pa pe refer avek lav lanmen sal, me avek pirifikasyon dapre bann tradisyon Zwif. **11:41** * Literalman, “fer lo-frann mizerikord.” Vwar Leksplikasyon bann mo. **11:42** * Oubyen “legim.” **11:43** * Oubyen “dan pli bon plas.”

47 “Maler lo zot, akoz zot fer latonm bann profet, me zot zanset ki ti touy zot! 48 Sirman zot konn tre byen sa ki zot zanset ti fer, pourtan zot dakor avek sa ki zot ti fer parski zot zanset ti touy bann profet me zot zot pe konstri zot latonm. 49 Sanmenm rezon ki dan son lasazes Bondye ti osi dir: ‘Mon pou anvoy bann profet ek zapot kot zot e zot pou touy e persekit serten parmi zot, 50 pour ki sa zenerasyon i rann kont pour disan tou bann profet ki’n ganny verse depi o konmansman lemonn,* 51 depi disan Abel ziska disan Zekarya ki ti ganny touye ant lotel ek landrwa sen dan tanp.’* Wi, mon dir zot, se sa zenerasyon ki pou rann kont.

52 “Maler lo zot ki konn byen Lalwa parski zot in pran lakle konnesans. Zot menm zot pa’n antre e zot esey anpes lezot antre!”

53 Alor ler i ti kit sa landrwa, bann profeser lalwa ek Farizyen ti konmans met en kantite presyon lo li e demann li keston enn deryer lot. 54 Zot ti pe veye pour li dir en kekoz ki zot kapab servi kont li.

12 Pandan sa letan, en lafoul plizyer milye dimoun ti’n rasanble e zot ti pe mars lo lipye kamarad. Zezi ti koz avek son bann disip an premye: “Fer atansyon lelven bann Farizyen, setadir lipokrizi. 2 Me napa en kekoz ki byen kasyet ki pa pou ganny revele e napa sekre ki pa pou ganny devwale. 3 Alor, sa ki zot dir an prive pou ganny tande an piblik e sa ki zot dir dousman dan lasanm pou ganny anonse anler lo twa lakaz. 4 Deplis, mon dir zot mon bann zanmi, pa bezwen per sa bann ki kapab touy ou me ki pa kapab fer plis ki sa apre ki ou’n mor. 5 Me mon pou dir zot lekel ki zot

devret per: Per sa Enn ki apre ki i’n touy ou i annan sa lotorite pour zet ou dan Zeenn.* Wi mon dir zot, per sa Enn. 6 Eski pa senk sren i vann pour de pti sou?# Pourtan, napa ni enn parmi zot ki Bondye i oublie.# 7 Me zot, Bondye i menm konnen konbyen bren seve i annan lo zot latet. Pa bezwen per, zot annan bokou plis valer ki en kantite sren.

8 “Mon dir zot, en dimoun ki piblikman dir i mon disip, Garson zonn pou osi dir ki i son disip devan bann lanz Bondye. 9 Me en dimoun ki dir piblikman ki i pa mon disip, mwan osi mon pou dir ki i pa mon disip devan bann lanz Bondye. 10 Tou sa ki dir en parol kont Garson zonn pou ganny pardonnen, me sa ki koz an mal kont lespri sen pa pou ganny pardonnen. 11 Ler zot ganny anmennen devan en group dimoun,* zofisye gouvernman ek lotorite, pa bezwen trakase ki mannyer zot pou koze, ki zot pou dir e ki mannyer zot pou defann zot lekor, 12 parski lespri sen pou ansenny zot sa ki zot pou dir sa zour menm.”

13 Apre, en dimoun dan lafoul ti dir li: “Ansenyan, dir mon frer partaz avek mwan leritaz ki nou papa in kite.” 14 I ti dir li: “Msye, lekel ki’n apwent mwan ziz ouswa sa enn ansarz pour partaz kekoz ant zot de?” 15 Apre i ti dir zot: “Gard zot lizye ouver e evit tou sort vorasite,* parski menm ler en dimoun i annan en kantite kekoz, pa sa bann kekoz ki donn li lavi.” 16 Apre sa, i ti donn zot en legzanp: “En zonn ris ti’n ganny en bon rekolt dan son plantasyon. 17 Alor i ti mazinen dan li menm, ‘Ki mon devret fer la ki mon napa ankor landrwa pour met mon rekolt?’ 18 Alor i ti dir, ‘Mon

11:50 * Sa pe refer avek bann zanfan Adan ek Ev. 11:51 * Oubyen “ek lakaz.”

12:5 * Vwar Leksplikasyon bann mo. 12:6 * Literalman, “pour de asaryon.” # Oubyen “pa remarke.” 12:11 * Oubyen possibleman, “devan sinagog.” 12:15 * Oubyen “groker.”

konnen ki mon pou fer: Mon pou kas mon bann stor e konstri bann pli gran. Mon pou met tou mon rekolt ek mon bann keksoz ladan **19** e mon pou dir dan mwan menm: * "Mon" annan en kantite bon keksoz ki mon'n anmase pour plizyer lannen, apre-zan mon pou profite, manze, bwar e anmize." **20** Me Bondye ti dir li, 'Enbesil, ozordi swar ou pou mor. Lelkel alor ki pou ganny sa bann keksoz ki ou'n anmase?' **21** Sanmenm sa ki arive avek en dimoun ki anmas en trezor pour li menm, me ki pa ris devan Bondye."

22 Apre i ti dir son bann disip: "Sanmenm mon dir zot, aret trakase konsernan sa ki zot pou manze pour viv oubyen lenz ki zot pou mete. **23** Parski lavi* i annan plis valer ki manze e lekor i annan plis valer ki lenz. **24** Get byen bann korbo: Zot pa senm lagrenn, ni rekolte, zot napa ni langar, ni stor, pourtan Bondye i donn zot manze. Pa zot annan bokou plis valer ki bann zwazo? **25** Lelkel parmi zot ki si i pran traka i kapab azout en minit* avek son lavi? **26** Alor, si ou pa kapab fer en keksoz sitan senp koumsa, akoz ou devret trakase konsernan lezot keksoz? **27** Get byen lafason ki bann lis i pouse: Zot pa rente, ni koud lenz, me mon dir zot ki menm Salomon dan tou son laglwar pa ti abiyey parey enn sa bann lis. **28** Aprezan, si se koumsa ki Bondye i abiy bann fler maron ki la ozordi e ki demen i ganny zete dan dife, pa i pou pli kontan abiy zot, zot ki annan en ptigin lafwa! **29** Alor, aret enkyet pour sa ki zot pou manze e bwar e aret trakas tro bokou, **30** parski tousala i bann keksoz ki bann nasyon dan lemonn pe rode

12:19, 23 * Literalman, "nanm." **12:19** # Literalman, "Mon nanm." **12:25** * Literalman, "en koude." Sa i apeare 44.5 santimet. Vwar Leksplikasyon bann mo.

a tou pri, me zot Papa i konnen ki zot bezwen sa bann keksoz. **31** Plito, kontinyen rod son Rwayonm e i pou donn zot sa bann keksoz.

32 "Pa bezwen per pti troupo parski zot Papa in deside pour donn zot Rwayonm. **33** Vann sa ki zot annan e donn sa larzan* bann pov. Rod bann portmonnen ki pa pou ize, setadir anmas trezor dan lesyel ki pa pou zanmen gate, kot voler pa kapab arive e kot napa lever. **34** Parski kot zot trezor i ete, zot leker pou la osi.

35 "Met zot pare* e gard zot lanp alimen. **36** Zot devret parey bann zonm ki pe esper zot met retournen sorti en maryaz, pour ki ler i vin tap laport, zot ava deswit kapab ouver laport pour li. **37** Ere sa bann lesklav ki ler zot met i vini i vwar zot pe veye! Laverite mon dir zot, i pou met li pare,* fer zot asiz atab e servi zot. **38** Si i vin tar aswar* ouswa menm apre minwi# e vwar zot pare, zot devret ere! **39** Me mazin sa, si met lakour ti'n konnen ki ler voler ti pou vini, i pa ti pou'n les li kas son lakaz. **40** Zot osi, met zot pare parski Garson zonm pe vin en ler ki zot pa pe ekspekte."

41 Apre sa, Pyer ti dir: "Senyer, eski sa legzanp i zis pour nou ouswa pour tou dimoun osi?" **42** Senyer ti dir: "Lelkel vreman sa administrater fidel ki pridan* ki son met pou met li ansarz son bann serviter pour kontinyen donn zot zot rasyon manze dan sa moman apropiye? **43** Ere sa lesklav si ler son met i vini i vwar li pe fer son louvraz! **44** Vreman mon

12:33 * Literalman, "fer lofrann mizerikord." Vwar Leksplikasyon bann mo. **12:35** * Literalman, "Pik zot lenz dan zot leren." **12:37** * Literalman, "pik son lenz dan son leren." **12:38** * Sa i ant 9 er diswar ek minwi. # Sa i ant minwi ek 3 er bomaten. **12:42** * Oubyen "saz."

dir zot, i pou met li ansarz tou son byen. **45** Me si zanmen sa lesklav i dir dan li menm, 'Mon met pe tarde' e i konmans bat bann servirter ek servant, manze, bwar ziska i sou, **46** alor, met sa lesklav pou vin en zour ki i pa pe ekspekte, en ler ki i pa konnen e i pou pini li severman e donn li en plas parmi bann enfidel. **47** Alor, sa lesklav ki ti konpran lavolonte son met me ki pa ti met li pare ouswa fer sa ki son met ti demande pou ganny en bon bate. **48** Me sa enn ki pa ti konpran lavolonte son met e ki ti fer bann keksoz ki pou fer li ganny pini, pou ganny bate bokou mwens. Anfet, sa ki'n ganny en kantite responsabilite pou bezwen rann kont pour en kantite e sa enn ki'n ganny met ansarz bokou, dimoun pou ekspekte plis avek li.

49 "Mon'n vin alim en dife lo later. I'n fini ganny alimen alor ki mon anv i plis ki sa? **50** Vreman, i annan en batenn ki mon bezwen gannyen e sa i vremen fatig mwan ziska ki sa i arive! **51** Eski zot krwar ki mon'n vin anmenn lape lo later? Non mon dir zot, plito, mon'n vin anmenn divizyon. **52** Parski konmansman ozordi, dan en fanmir senk dimoun, i pou annan divizyon, trwa kont de e de kont trwa. **53** I pou annan divizyon, papa kont garson, garson kont papa, manman kont fiy, fiy kont manman, belmer kont belfiy e belfiy kont belmer."

54 Apre i ti osi dir lafoul: "Ler zot vwar nyaz dan was, deswit zot dir, 'En tanpet pe al deklare' e i arive. **55** Ler vandsid pe soufle, zot dir, 'I pou annan gro lasaler' e i arive. **56** Ipokrit, zot konn enterpret bann siny dan lesyel e lo later pour predir letan, me ki mannyer zot pa konn enterpret sa ki pe arive la konmela? **57** Akoz zot pa osi egzamin ki mannyer zot devret fer sa ki drwat?

58 Par egzanzp, ler ou ek sa enn ki pe anmenn ou ankour pe al devan en dirizan, ler ou dan semen, fer tou pour rezourd sa problemm antre zot pour ki i pa anmenn ou devan ziz e ziz pa livre ou avek gard e gard pa zet ou dan prizon. **59** Mon dir ou, ou pa pou zanmen sorti laba ziska ki ou'n fini pey li sa dernyen pti sou."*

13 Sa letan, serten ki ti la ti rakont Zezi ki Pilat ti touy bann Galileen ler zot ti pe ofer zot sakrifis. **2** I ti dir zot: "Eski zot krwar ki sa bann Galileen ki ti mor dan sa fason, zot pese ti pli pir ki tou lezot Galileen? **3** Non mon dir zot, me tan ki zot pa repantir, zot tou zot pou osi ganny detrir. **4** Ouswa eski zot krwar ki sa 18 dimoun ki latour Siloam ti tonm lo zot e touy zot ti pli koupab ki tou lezot dimoun ki ti pe reste Zerizalenm? **5** Non mon dir zot, me tan ki zot pa repantir, zot tou zot pou ganny detrir parey zot."

6 Apre sa, i ti donn zot sa legzanp: "En zonn ti plant en pye fig dan son plantasyon rezen e ler i ti vin rod fri lo la i pa ti vwar ni enn. **7** Alor i ti dir son zardinyen, 'Get sa, i fer trwa-z-an depi ki mon pe vin rod fri lo sa pye fig me mon pa'n zanmen vwar ni enn. Koup li! Akfer kit li la si i pa pe raport okenn fri?' **8** Sa zardinyen ti dir son met, 'Met, les li pour ancor enn an, mon ava fouy toultour li e met fimyen. **9** Si apre sa i raport fri, sa i byen, me si non alor ou a koup li.'"

10 En zour Saba, Zezi ti pe ansenny dan en sinagog. **11** La, i ti annan en madanm ki ti posede par en demon ki ti'n fer li malad pour 18 an. I ti kourbe e i pa ti ni menm kapab debout drwat. **12** Ler Zezi ti vwar li, i ti dir li: "Madanm, ou'n geri." **13** I ti poz son lanmen

12:59 *Literalman, "dernyen lepton." Vwar Leksplikasyon bann mo.

lo li, deswit i ti debout drwat e konmans glorifye Bondye. **14** Me akoz Zezi ti'n fer sa gerizon zour Saba, zofise sinagog ti byen mekontan e i ti dir lafoul: "I annan sis zour ki travay i devret ganny fer, alor vin rod gerizon dan sa bann zour me pa zour Saba." **15** Me Senyer ti reponn li: "Ipokrit, pa sakenn ant zot ki la i delarg son toro oubyen bourik ki dan park pour anmenn li bwar delo zour Saba? **16** Pa sa madanm ki en fiy Abraam e ki Satan in amare pour 18 an i merit ganny delarge zour Saba?" **17** Ler tou son bann lennmi ti tann sa zot ti onte, me lafoul ti dan lazwa akoz tou bann keksoz merveye ki i ti'n fer.

18 Alor i ti dir: "Rwayonm Bondye i parey kwa? Avek kwa mon kapab konpar Rwayonm Bondye? **19** I parey en lagrenn moutard ki en zonm ti plante dan son zarden, i ti pouse e vin en pye dibwa kot bann zwazo ti vin fer zot nik dan son bann brans."

20 I ti dir ankor: "Avek kwa ki mon kapab konpar Rwayonm Bondye? **21** I parey lelven ki en madanm ti pran e melanz avek trwa gran mezir* lafarin ziska ki tou sa lapat ti monte."

22 Ler i ti pe al Zerizalenm, i ti pas dan bann lavil ek vilaz enn apre lot e ansenny bann dimoun. **23** La en zonm ti demann li: "Senyer, zis en ptigin dimoun ki pou ganny sove?" I ti reponn zot: **24** "Fer bokou zefor pour antre par laport etrwat, parski mon dir zot, bokou pou esey antre me zot pa pou kapab. **25** Kan met lakour i leve e tak laport, zot pou debout deor, tap laport e dir, 'Senyer, ouver laport pour nou.' Me i pou dir zot: 'Mon pa konnen lekel zot.' **26** Alor zot pou dir, 'Nou ti manze e bwar avek ou e ou ti ansenny nou

dan nou bann gran semen.' **27** Me i pou dir zot, 'Mon pa konnen lekel zot. Sorti la devan mwan, zot tou ki fer lemal!' **28** Ler zot vwar Abram, Izaak, Zakob ek tou bann profet dan Rwayonm Bondye, me zot zot in ganny zet deor, se la ki zot pou plere e grens zot ledan akoz dezespwar. **29** Deplis, dimoun sorti dan les ek was, nor ek sid pou vin atab dan Rwayonm Bondye. **30** Alor, sa bann ki derynen pou vin premye e bann ki premye pou vin derynen."

31 Dan sa menm moman, serten Farizyen ti vin dir li: "Kit sa landrwa parski Erod i anvi touy ou." **32** I ti dir zot: "Al dir sa renar, 'Gete, mon pe sas demon e geri bann dimoun ozordi ek demen e trwazyenm zour, mon pou'n fini fer tou sa ki mon annan pour fer isi.' **33** Toudmenm, mon pou bezwen kontinyen mon semen, ozordi, demen e apredmen parski i pa kapab arive* ki en profet i ganny met amor an deor Zerizalenm. **34** Zerizalenm, Zerizalenm, lavil ki'n touy bann profet e ki'n saboul avek ros bann ki'n ganny anvoye kot li, konbyen fwa mon ti anvi rasanble ou bann zanfan parey en mer poul i rasanble son bann piti anba son lezel! Me zot pa ti oule. **35** Gete! Zot lakaz pou ganny abandonnen. Mon dir zot, vreman zot pa pou vwar mwan ankor ziska ki zot dir, 'Beni sa enn ki vin o non Zeova!'"*

14 En lot zour, Zezi ti al manze kot lakour en sef Farizyen zour Saba e zot ti pe vey tou sa ki i ti pe fer. **2** La, en zonm ki ti annan en maladi* ki ti fer son lebra ek li-pye anfle ti vin kot li. **3** Alor, Zezi ti demann bann ki ti konn byen Lalwa ek bann Farizyen: "Eski i kont lalwa pour geri en dimoun zour Saba?"

13:33 * Oubyen "i enposib." **13:35** * Vwar Leksplikasyon bann mo. **14:2** * En maladi ki fer delo akimile dan lekor.

13:21 * Literalman, "sea." Sa i apepre 10 kilo.

4 Me zot ti reste tranquil. Alor i ti poz lanmen lo sa zonm, geri li e fer li ale.

5 Apre sa i ti dir zot: "Lekel parmi zot ki si son garson ouswa son toro i tonm dan en pwi zour Saba ki pa pou deswit tir li?" 6 Zot pa ti kapab reponn li.

7 Ler Zezi ti vwar bann envite pe swazir bann pli bon plas, i ti dir* zot:

8 "Ler en dimoun i envit ou en re-sepsyon maryaz, pa bezwen asiz dan pli bon plas. I kapab ki en dimoun pli enportan ki ou in osi ganny envite. 9 Apre, sa enn ki'n envit zot tou le de pou vin dir ou, 'Donn li ou plas.' Alor, avek laont ou pou bezwen al pran dernyen plas. 10 Me ler ou ganny envite, al asiz dan dernyen plas pour ki ler sa dimoun ki'n envit ou i vini, i a dir ou, 'Mon zanmi, vin asiz dan sa pli bon plas.' Alor, ou pou ganny onore devan tou lezot envite. 11 Parski en dimoun ki oule ganny onore pou ganny abese e sa enn ki abes son lekora pou ganny onore."

12 Apre sa, i ti osi dir sa zonm ki ti'n envit li: "Ler ou fer en de-zennen oubyen en dinen, pa bezwen envit ou bann zanmi, frer, fanmir oubyen vwazen ris, akoz zot osi zot pou envit ou e i pou konm-si zot pe repey ou. 13 Plito, ler ou fer en festen, envit bann pov, andikape, bwate, aveg 14 e ou pou ere parski zot napa nanryen pour repey ou avek. Parski ou pou ganny rekompans zour rezireksyon bann dimoun drwat."

15 Ler enn bann envite ti tann sa, i ti dir Zezi: "Ere sa enn ki manz* dan Rwayonm Bondye."

16 Zezi ti dir li: "En zonm ti pe fer en gran dinen e i ti envit en kantite dimoun. 17 Kan i ti'n ariv ler pour manze, i ti anvoy son lesklav pour dir bann envite, 'Vini, parski tou keksoz in pare.' 18 Me zot tou zot

14:7 *Literalman, "donn en legzanp." 14:15 *Literalman, "manz dipen."

ti konmans rod leskiz. Sa enn premye ti dir, 'Eskiz mwan, mon pa pou kapab vini parski mon pe al get plantasyon ki mon'n aste.' 19 En lot ti dir, 'Eskiz mwan, mon pa pou kapab vini akoz mon pe al get sa dis* bef ki mon'n aste.' 20 En lot ankor ti dir, 'Mon fek marye e se pour sa rezon ki mon pa kapab vini.' 21 Alor sa lesklav ti al raport tousala avek son met. Sa met lakour ti ankoler e dir son lesklav, 'Al deswit dan bann gran semen ek lale dan sa lavil e anmenn bann dimoun pov, andikape, aveg e bwate isi.' 22 Pli tar sa lesklav ti dir, 'Met, mon'n fer sa ki ou'n dir mwan me i ankor annan plas.' 23 Alor sa met ti dir son lesklav, 'Al dan bann semen ek lari e persyad bann dimoun pour vini koumsa mon lakaz i a plen. 24 Parski mon dir zot, napa enn parmi sa bann dimoun ki mon ti'n envite ki pou gout mon manze.'"

25 En gran lafoul ti pe vwayaz avek li, i ti vire e dir zot: 26 "Si en dimoun i vin kot mwan me i pli kontan* son papa, manman, madanm, zanfan, frer, ser oubyen menm son prop lavi* ki mwan, i pa kapab vin mon disip. 27 Sa ki pa anmenn son poto martir* e swiv mwan, i pa kapab vin mon disip. 28 Par egzanzp, lekel parmi zot ki oule konstri en lakaz* ki pa premyerman asize e kalkile konbyen i pou kout li pour vwar si i annan ase larzan pour li fini li? 29 Parski si non, i kapab fer son fondasyon me i pa arive fini li e tou bann ki vwar sa pou konmans sikann li 30 e dir: 'Sa zonm in konmans konstri me i pa'n kapab fini.' 31 Ouswa, ki lerwa ki pe al lager kont en lot lerwa ki pa premyerman

14:19 *Oubyen "senk per bef." 14:26 *Literalman, "i pa ay." Savedir "i pa kontan mwens." *Literalman, "nanm." 14:27 *Vwar Leksplikasyon bann mo. 14:28 *Oubyen "en latour."

asize e rod kosey pour vwar si i kapab ranport laviktwar avek 10,000 solda kont sa enn ki annan 20,000 solda? **32** Anfet, si i pa kapab fer li, letan ki sa lot lerwa i ankor lwen, i pou anvoy bann anbasader pour fer lape. **33** Dan memm fason, zot kapab asire ki si en dimoun pa abandonn* tou son bann byen, i pa pou kapab vin mon disip.

34 "Nou asire ki disel i bon. Me si disel i nepli sale, ki mannyer i pou revin sale? **35** I pa bon pour nanryen ni pour later ni pour fimyen, i bon zis pour zete. Sa enn ki annan zorey pour ekoute, ekoute."

15 Aprezan, tou bann kolekter taks ek bann ki annan en move lavi ti rasanble otour li pour ekout li. **2** Bann Farizyen ek profeser lalwa ti pe kontinyen konplent: "Sa zonn i akeyir bann ki annan en move lavi e i manz avek zot." **3** Apre sa, i ti donn zot sa legzanp: **4** "Lekel parmi zot ki annan 100 mouton ki si i perdi enn i pa pou kit sa 99 deryer dan dezer* pour al rod sa enn ki'n perdi ziska ki i trouv li? **5** Ler i'n trouv li, i byen kontan e i met li lo son zepol. **6** Ler i ariv kot li, i kriy son bann zanmi ek vwazen e dir zot, 'Vin rezouir avek mwan, parski mon'n trouv mon mouton ki ti'n perdi.' **7** Mon dir zot ki i pou osi annan plis lazwa dan lesyel ler en dimoun ki annan en move lavi i repantir ki pour 99 dimoun drwat ki pa bezwen repantir.

8 "Ouswa lekel sa madanm ki annan dis pyes larzan* ki si i perdi enn, i pa pou alim en lalanp, balye son lakaz e rod li partou ziska ki i trouv li? **9** Ler i'n trouv li, sa madanm i kriy son bann zanmi* ek

14:33 * Literalman, "dir orevwar." 15:4 * Dan Labib, sa mo i souvan refer avek bann landrwa dezerte kot napa bokou dimoun ki reste. 15:8, 9 * Literalman, "drak." Vwar Leksplikasyon bann mo. 15:9 # Oubyen "bann madanm ki son zanmi."

vwazen e dir zot, 'Vin selebre avek mwan, parski mon'n trouv mon pyes larzan* ki ti'n perdi.' **10** Mon dir zot bann lanz Bondye osi i dan lazwa ler en dimoun ki annan en move lavi i repantir."

11 Apre sa, i ti dir: "En zonn ti annan de garson. **12** Sa enn pli zenn ti dir son papa, 'Papa donn mwan bann byen ki sipoze vin pour mwan.' Alor i ti partaz son byen avek zot. **13** Detrwa zour pli tar, sa enn pli zenn ti pran tou son keksoz e al dan en pei byen lwen. Laba, i ti gaspiy tou son byen par viv en lavi dezordonnen. **14** Ler i ti'n fini depans tou sa ki i ti annan, en gran lafanmin ti ravaz sa pei antye e i pa ti reste li nanryen. **15** I ti nobou al travay pour enn bann sitwayen sa pei ki ti anvoy li dan lakanpanny pour vey son bann koson. **16** I ti memm anvi manz manze koson, me personn pa ti donn li nanryen.

17 "Finalman i ti realize sa ki i ti'n fer, i ti dir, 'Ou a dir mwan konbyen travayer mon papa ki annan plis ki dekwa manze, tandis ki mwan mon pe mor lafen isi! **18** Mon pou leve, retourn kot mon papa e dir li: "Papa, mon'n fer pese kont Bondye e kont ou. **19** Mon nepli merite ganny apele ou garson. Tret mwan parey enn ou bann travayer." **20** Alor i ti leve e al kot son papa. Ler i ti ankor en bon pti zistans dan semen, son papa ti vwar li e son leker ti fermal. Son papa ti tay kot li, may li* e anbras li. **21** Apre sa, sa garson ti dir li, 'Papa mon'n fer pese kont Bondye e kont ou. Mon nepli merite ganny apele ou garson.' **22** Me sa papa ti dir son bann lesklav, 'Depese! amenn en lenz, sa enn pli zoli e met lo li, met en bag dan son ledwa ek en sandalet dan son lipye. **23** Osi, amenn sa pti bef byen gra, touy li, annou manze e

15:20 * Literalman, "may li dan son likou."

selebre, **24** parski mon garson ti'n mor, me i'n revin vivan, i ti'n perdi e i'n ganny retrouve.' Alor zot ti konmans fete.

25 "Aprezan, pli gran garson ti dan plantasyon. Letan i ti pe retourn kot lakaz, i ti tann lanmizik e dimoun pe danse. **26** Alor i ti kriy enn bann serviter e demann li ki ti pe arive. **27** I ti dir li, 'Ou frer in retournen e ou papa in fer touy sa pti bef byen gra akoz i'n retournen sen e sof.*' **28** Me sa pli gran garson ti ankoler e i pa ti oule antre anndan. Apre sa, son papa ti sorti e konmans siplyi li pour vin anndan. **29** I ti dir son papa, 'Gete! Depi tou sa bann lannen mon'n rente pour ou e ni menm en fwa mon pa'n dezo-bei ou lord, pourtan, zanmen ou'n deza donn mwan en pti kabri pour fete avek mon bann zanmi. **30** Me dek ki ou garson ki'n gaspiy tou ou byen avek bann prostitye i arive, ou fer touy sa pti bef byen gra pour li.' **31** Alor, i ti dir li, 'Mon garson, ou'n touzour avek mwan e tou sa ki pour mwan i pour ou. **32** Me, nou pa ti kapab pa selebre e rezoui parski ou frer ti'n mor me i'n revin vivan, i ti'n perdi e i'n ganny retrouve.'"

16 Apre i ti osi dir son bann disip: "En zonn ris ti annan en administrater ki ti ganny akize konmkwa i ti gaspiy byen son met. **2** Alor i ti kriy li e dir li, 'Ki sa bann keksoz mon pe tande lo ou? Fer mwan en rapor lo lafason ki ou'n servi mon larzan parski ou pou nepli kapab ansarz mon lakour.' **3** Alor sa administrater ti dir dan li menm, 'Ki mon pou fer la ki mon met pe tir mwan konman administrater? Mon pa ase for pour mwan pyose e mon tro kanmi pour mwan mandyan. **4** Ar, mon konnen ki mon pou fer pour ki ler mon perdi mon plas kon-

man administrater bann dimoun pou akey mwan kot zot.' **5** I ti apel tou bann dimoun ki ti dwa son met enn par enn e i ti dir sa enn premye, 'Konbyen ou dwa mon met?' **6** I ti reponn, '2,200 lit* delwil zoliv.' I ti dir li, 'Pran ou lagreman an ekri, asiz lanmenm e deswit ekri 1,100 lit.' **7** Apre i ti dir en lot, 'Me ou, konbyen ou dwa?' I ti dir, 'San bal* dible.' I ti dir li, 'Pran ou lagreman an ekri e ekri 80.' **8** Son met ti felisit sa administrater menm si i ti move parski i ti azir avek lasazes,* parski bann zanfan sa lemonn[#] i azir avek plis lasazes anver lezot ki bann zanfan lalimyer.

9 "Mon osi dir zot: Servi larises sa move lemonn pour fer zanmi, pour ki ler larises i fini, zot bann zanmi pou kapab resevwar zot dan zot landrwa reste eternel. **10** Sa ki fidel dan sa ki mwen enportan pou osi fidel dan sa ki enportan e sa enn ki move dan sa ki mwen enportan pou osi move dan sa ki enportan. **11** Alor, si zot pa'n montre zot fidel dan lafason ki zot servi larises sa move lemonn, lekel ki pou konfye zot avek sa ki vre? **12** Si zot pa'n montre zot fidel avek sa ki pour lezot, lekel ki pou donn zot sa rekonpans ki zot sipoze gannyen? **13** Napa en serviter ki kapab lesklav de met, parski swa i pou ay enn e kontan lot, ouswa i pou atase avek enn e mepriz lot. Ou pa kapab lesklav Bondye ek Larises an menm tan."

14 Aprezan bann Farizyen ki ti kontan larzan ti pe ekout tou sa ki i ti pe dir e zot ti konmans boufonn li.

16:6 * Oubyen "100 mezir." En mezir ti 22 lit. Literalman, "bat." Vwar Leksplikasyon bann mo. **16:7** * Oubyen "100 gran mezir." En gran mezir ti 220 lit. Literalman, "kor." Vwar Leksplikasyon bann mo. **16:8** * Oubyen "pridans, lentelizans." # Oubyen "lepok, sistenm." Vwar Leksplikasyon bann mo.

15:27 * Oubyen "an bonn sante."

15 Alor i ti dir zot: “Zot fer krwar ki zot drwat devan dimoun, me Bondye i konn zot leker. Parski sa ki dimoun i konsider enportan, Bondye i vwar li degoutan.

16 “Lalwa ek lansennyman bann Profet ti ganny anonse ziska Zan. Depi sa letan, bon nouvel lo Rwayonm Bondye pe ganny anonse e tou sort kalite dimoun pe lite pour antre ladan. **17** Anfet, i pli fasil pour lesyel ek later disparet ki pour en pwen lo en let ‘i’ dan Lalwa disparet san ki tou keksoz dan Lalwa i ganny akonplir.

18 “En dimoun ki divors son madanm e marye avek en lot i komet adilter. En dimoun ki marye avek en madanm ki’n divorce avek son msye i komet adilter.

19 “I ti annan en zonm ris ki ti abitye met lenz mov byen ser e ki ti kontan profit son larises tou le zour.

20 Me en mandyan ki ti apel Lazar, ki ti annan boubou partou lo li ti abitye ganny anmennen kot son baro.

21 I ti anvri manz bann keksoz sorti lo latab sa zonm ris ki ti tonm ater. Menm lisyen ti vin lis son bann boubou. **22** Avek letan, sa mandyan ti mor e bann lanz ti anmenn li akote* Abraam.

“Sa zonm ris osi ti mor e zot ti anter li. **23** Dan Latonm,* i ti pe soufer en kantite, i ti get anler e vwar Abraam dan lwen ek Lazar dan son kote. **24** Alor i ti kriye, ‘Papa Abraam, pran pitye pour mwan, anvoy Lazar tranp son bout ledwa dan delo pour rafresi mon lalang parski mon pe soufer bokou dan sa gro dife.’ **25** Me Abraam ti dir li, ‘Mon garson, mazine ki ou ti annan en kantite bon keksoz tou dilon ou lavi, me Lazar li i ti ganny sa ki move. Aprezan, i pe ganny rekonfor-

te isi me ou ou pe soufer en kantite. **26** Deplis, i annan en gran ranpar ki separ nou ek ou, pour ki bann ki anvri traverse sorti isi pour vin kot ou zot pa kapab e personn pa kapab traverse sorti kot ou pour vin kot nou.’ **27** Apre sa, i ti dir, ‘Si sa i leka, papa, mon sipliy ou, anvoy li kot lakour mon papa, **28** parski mon annan senk frer, pour ki i kapab rann zot en bon temwanyaz pour ki zot osi zot pa vin isi e soufer en kantite.’ **29** Me Abraam ti dir, ‘Zot annan bann lansennyman Moiz ek bann Profet, se sa ki zot devret ekoute.’ **30** Apre sa, i ti dir, ‘Non, papa Abraam, me si en dimoun ki’n ganny resisite i al kot zot, zot pou repantir.’ **31** Me i ti dir li, ‘Si zot pa ekout lansennyman Moiz ek bann Profet, zot pa pou osi ganny persyade par en dimoun ki’n ganny resisite.’”

17 Apre sa, i ti dir son bann disip: “I pou toultan annan keksoz ki fer dimoun fer pese. Kantmenm sa, maler pour sa enn ki fer lezot fer pese! **2** Sa ki fer en dimoun ki parey en zanfan fer pese, plito en ros moulen i ganny anmare dan son likou e i ganny zete dan lanmer. **3** Fer byen atansyon. Si ou frer i fer en pese, reprimann li, si i repantir, pardonn li. **4** Menm si i fer pese set fwa dan en zour kont ou e i retourn kot ou set fwa e dir, ‘Mon repantir,’ ou devret pardonn li.”

5 Bann zapot ti dir Senyer: “Donn nou plis lafwa.” **6** Alor Senyer ti dir: “Si zot ti annan lafwa groser en lagrenn moutard, zot ti pou kapab dir avek sa pye miye, ‘Derasin ou e al plant ou dan lanmer!’ e i ti pou obei zot.

7 “Si ou annan en lesklav ki pe labour later dan plantasyon ouswa pe vey zannimo, lekel parmi zot ki ti pou dir li ler i sorti dan plantasyon, ‘Depese, vin atab pour manze?’

16:22 * Setadir, en plas spesyal o bor Abraam.

16:23 * Literalman, “Lades.” Vwar Leksplikasyon bann mo.

8 Plito, pa ou ti pou dir li, 'Al prepar en keksoz pour mwan manze aswar, met ou tabliye e servi mwan ziska ki mon'n fini manze e bwar, apre sa, ou pou kapab manze e bwar.' 9 Ou pa pou remersye sa lesklav parski i'n fer sa ki i ti sipoze fer, pa i vre? 10 Pareyman, ler zot fini fer tou sa ki zot in ganny demande pour fer, dir: 'Nou bann lesklav bon nanryen. Sa ki nou'n fer, sanmenm ki nou ti'n devret fer.'

11 Ler i ti pe al Zerizalenm, i ti pas ant Samari ek Galile. 12 Ler i ti ariv dan en vilaz, dis zonnm ki ti annan lalep ti vwar li, me zot ti debout lwen. 13 Zot ti kriye: "Ansenyan, Zezi, pran pitye pour nou!" 14 Ler i ti vwar zot, i ti dir zot: "Al kot bann pret pour zot ganny egzaminen." Ler zot ti pe ale, zot ti ganny geri. 15 Ler enn parmi zot ti vwar ki i ti'n ganny geri, i ti retournen e i ti glorifye Bondye avek en lavwa for. 16 I ti tonm azenou lafas anba devan Zezi e remersye li. Pourtan sa zonnm ti en Samariten. 17 Alor Zezi ti dir: "Pa tou le dis zonnm in ganny geri? Me alor, oli sa nef lezot? 18 Eski napa personn ankor ki'n vin rann glwar Bondye eksepte sa zonnm sorti dan en lot nasyon?" 19 Apre sa, i ti dir li: "Leve, ale, ou lafwa in fer ou byen."

20 Ler bann Farizyen ti demann li kan ki Rwayonm Bondye ti pou vini, i ti reponn: "Rwayonm Bondye pa pe vin dan en fason ki tou dimoun pou vwar, 21 dimoun pa pou dir, 'Gete, la i la!' ouswa 'La i laba!' Parski Rwayonm Bondye i parmi zot."

22 Apre i ti dir bann disip: "Letan pou vini ler zot pou swete ki Garson zonnm ti pou la avek zot, me zot pa pou vwar li. 23 Bann dimoun pou dir zot, 'Gete, la i la!' ouswa 'Gete, la i laba!' Pa bezwen ale oubyen swiv zot. 24 Parski zis parey zekler ki sorti dan en kote lesyel

e i ganny vwar lot kote lesyel, koumsanmenm ki i pou ete ler Garson zonnm pou la. 25 Me premyerman, i devret pas atraver en kantite soufrans e ganny rezete par sa zenersasyon. 26 Deplis, zis parey i ti arive dan letan Noe, koumsanmenm i pou ete ler Garson zonnm pou la: 27 dimoun ti pe manze, bwar, bann zonnm ti pe marye e bann madanm ti pe ganny donnen an maryaz ziska zour ki Noe ti antre dan lars e Deliz ti vini e detri zot tou. 28 Pareyman, zis parey i ti arive dan letan Lot: dimoun ti pe manze, bwar, aste, vann, plante e konstri. 29 Me zour ki Lot ti kit Sodonm, dife ek souf sorti dan lesyel ti tonbe parey lapli e detri zot tou. 30 Zour ki Garson zonnm pou ganny revele pou parey.

31 "Sa zour, sa dimoun ki lo twa* lakaz me ki son bann zafer i dan son lakaz pa devret desann pour al pran zot, pareyman, sa dimoun ki dan plantasyon pa devret retourn dan son lakaz pour pran bann keksoz ki i'n kit deryer. 32 Rapel sa ki i ti arive avek madanm Lot. 33 En dimoun ki esey sov son lavi* pou perdi li, me sa ki perdi son lavi* pou reganny li. 34 Mon dir zot, sa zour swar de dimoun pou lo en lili, enn pou ganny pran e lot pou ganny kit deryer. 35 I pou annan de madanm ki pou pe kraz dible lo menm moulen, enn pou ganny pran e lot pou ganny kit deryer." 36 *— 37 Alor zot ti dir li: "Kote sa pou arive Senyer?" I ti dir: "Kot lekor mor i ete, lanmenm la ki bann leg pou rasanble."

18 Apre sa, i ti donn zot en legzanp konsernan nesessite pour toultan priye e pa dekouraze. 2 I ti dir: "Dan en serten lavil, i ti annan en ziz ki ti napa respe* ni pour Bon-

17:31 *Twa lakaz ti plat e i ti ganny servi pour fer diferan aktivite. 17:33 *Literalman, "nanm." 17:36 *Vwar not dan Matye 17:21. 18:2 *Literalman, "lafreyer pour Bondye."

dye ni pour dimoun. **3** I ti osi annan en vev dan sa lavil ki ti kontinyen al kot sa ziz e dir, 'Fer mwan ganny lazistis kont mon adverser.'

4 Pour en serten letan i pa ti oule ed li, me apre i ti dir dan li menm, 'Menm si mon napa respe ni pour Bondye ni pour dimoun, **5** me akoz sa vev pe kontinyen fatig mwan, mon pou fer sir ki i ganny lazistis pour ki i aret kontinyen vin fatig mwan avek sa zafer.'"**6** Apre sa, Senyer ti dir: "Eski zot in tande ki sa ziz ti dir menm si i ti move? **7** Sirman, pa Bondye pou rann lazistis bann ki i'n swazir ki kriy li lizour konman aswar, menm si i demontre pasyans anver zot? **8** Mon dir zot, deswit i pou rann lazistis pour zot. Tou fason, ler Garson zonn i arive, eski i pou trouv sa kalite lafwa* lo later?"

9 I ti osi donn sa legzanp avek serten ki ti krwar ki zot drwat e ki ti konsider lezot konman nanryen ditou: **10** "De zonn ti al dan tanp pour priye, enn ti en Farizyen e lot en kolekter taks. **11** Sa Fari-zyen ti debout e konmans priye dan li menm, 'Ar Bondye, mon remersye ou ki mon pa parey lezot dimoun ki vole, fer sa ki mal, komet adilter ou-byen menm parey sa kolekter taks. **12** De fwa par semenn mon zennen, mon donn en dizyenm tou sa ki mon gannyen.' **13** Me sa kolekter taks li ti pe debout en zistans e i pa ti ni menm oze get anler, me i ti kontinyelman tap son lestoman e dir, 'Ar Bondye, pran pitye* pour mwan akoz mon fer pese.' **14** Mon dir zot, sa zonn ti retourn se li e i ti ganny trouve pli drwat ki sa Farizyen. Parski en dimoun ki oule ganny onore pou ganny imilye, me sa ki abes son lekor pou ganny onore."

18:5 * Oubyen "tap mwan zanmen fini." 18:8 * Oubyen "sa lafwa." 18:13 * Oubyen "demontre mizerikord."

15 Bann dimoun ti pe anmenn zot zanfan* kot li pour li tous zot, me ler son bann disip ti vwar sa, zot ti konmans reprimann zot. **16** Me Zezi ti kriy sa bann zanfan e dir: "Les sa bann zanfan vin kot mwan e pa bezwen anpes zot vini, parski Rwayonm Bondye i pour sa bann ki parey sa bann zanfan. **17** Laverite mon dir zot, sa ki pa aksepte Rwayonm Bondye parey en zanfan pa pou zanmen antre dan sa Rwayonm."

18 En sef Zwif ti demann li sa kestyon: "Bon Ansenyan, ki mon devret fer pour ganny lavi eternal?" **19** Zezi ti dir li: "Akoz ou apel mwan bon? Napa personn ki bon eksepte Bondye. **20** Ou konn sa bann komannan: 'Pa komet adilter, pa komet mert, pa vole, pa donn fo temwanyaz, onor ou papa ek ou manman.'" **21** Apre i ti dir: "Tousala mon'n fer depi mon lanfans." **22** Apre ki i ti'n tann sa, Zezi ti dir, "I ankor annan en lot keksoz ki ou bezwen fer: Vann tou sa ki ou annan, donn sa larzan bann pov e ou a ganny trezor dan lesyel e apre vin mon disip." **23** Ler i ti tann sa, sa zonn ti byen tris parski i ti vremen ris.

24 Zezi ti get li e dir: "I pou vremen difisil pour sa bann ki annan larzan antre dan Rwayonm Bondye! **25** Anfet, i pli fasil pour en samo pas dan trou en zegwir ki pour en zonn ris antre dan Rwayonm Bondye." **26** Bann ki ti tann sa ti dir: "Be lekel ki vremen kapab ganny sove?" **27** I ti dir: "Sa ki enposib pour zonn i posib pour Bondye." **28** Me Pyer ti dir: "Gete! Nou'n kit sa ki nou ti annan e nou'n swiv ou." **29** I ti dir zot, "Laverite mon dir zot, napa personn ki'n kit lakaz, madanm, frer, paran oubyen zanfan akoz Rwayonm Bondye **30** ki pa pou ganny bokou plis konmela

18:15 * Oubyen "pti baba."

menm e dan sa lemonn* ki pe vini, lavi eternal."

31 Apre i ti anmenn son 12 zapot a lekar e dir zot: "Ekoute! Nou pe mont Zerizalenm e tou sa ki'n ganny ekrire par bann profet konsernan Garson zonn pou ganny akonplir. **32** Par egzanp, i pou ganny livre avek dimoun lezot nasyon. Zot pou monk li, maltret li e kras lo li. **33** Apre ki zot pou'n fwet li, zot pou touy li, me trwazyenm zour i pou ganny resisite." **34** Me, zot pa ti konpran sinifikasyon okenn sa bann keksoz, parski sa bann keksoz ti'n ganny kasyet avek zot e zot pa ti konpran sa ki i ti pe dir.

35 Ler Zezi ti pros pour ariv Zeriko, en zonn aveg ti pe asize o bor semen pe mandyan. **36** Vi ki i ti tann en lafoul pe pase, i ti konmans demande ki pe arive. **37** Zot ti dir li: "Zezi sa Nazareen pe pase!" **38** Alor i ti kriye: "Zezi, Garson David, pran pitye pour mwan!" **39** Bann ki ti devan li ti konmans koz severman avek li e demann li pour reste trankil, me i ti kontinyen kriy pli for ankor: "Garson David, pran pitye pour mwan!" **40** Alor Zezi ti arete e donn lord ki sa zonn i ganny anmennen kot li. Apre ki i ti'n ariv o bor li, Zezi ti demann li: **41** "Ki ou oule mon fer pour ou?" I ti dir: "Senyer, fer mwan vwar kler." **42** Alor Zezi ti dir li: "Vwar kler, ou lafwa in fer ou byen." **43** Deswit i ti vwar kler, konmans swiv li e glorifye Bondye. Osi, ler zot ti vwar sa, tou dimoun ti glorifye Bondye.

19 Ler Zezi ti ariv Zeriko e i ti pe travers livil, **2** la i ti annan en zonn ki ti apel Zase. I ti en sef kolekter taks e i ti ris. **3** I ti pe rod en fason pour vwar lekel sa Zezi me i pa ti kapab akoz i ti annan en gran lafoul e i ti kourt. **4** Alor i ti

18:30 * Oubyen "lepok, sistenm." Vwar Leksplikasyon bann mo.

tay par devan e mont lo en pye fig maron* pour kapab vwar li, parski Zezi ti pros pour pas dan sa landrwa. **5** Ler Zezi ti ariv sa landrwa, i ti get anler e dir li: "Zase, depese, desann parski ozordi mon bezwen reste kot ou." **6** Alor i ti desann deswit e i ti byen kontan pour resevwar Zezi kot li. **7** Ler zot ti vwar sa, zot tou zot ti konplent: "I'n aksepte lenvitasyon kot lakaz en zonn ki annan en move lavi." **8** Me Zase ti debout e dir Senyer: "Gete Senyer! Lanmwatye mon byen mon pe donn bann pov e sa ki mon'n vol avek lezot, mon pe al rann zot kat fwa plis." **9** Alor Zezi ti dir li: "Ozordi sa zonn ek son fanmir in ganny sove parski li osi i en desandans Abraam. **10** Parski Garson zonn in vin rod e sov sa bann ki'n perdi."

11 Ler zot ti pe ekout tousala, i ti donn zot en lot legzanp akoz i ti pros pour ariv Zerizalenm e zot ti krwar ki Rwayonn Bondye ti pou vin deswit. **12** Alor i ti dir: "En zonn ki ti ne dan en fanmir rwayal ti al dan en pei byen lwen pour li vin lerwa e apre retournen. **13** I ti apel dis son lesklav, donn zot en bon sonm larzan* e dir zot, 'Fer profi avek sa larzan ziska ki mon retournen.' **14** Me bann sitwayen sa pei ti ay li e zot ti anvoy bann anbasader pour dir, 'Nou pa oule sa zonn vin nou lerwa.'

15 "Ler i ti finalman retournen apre ki i ti'n vin lerwa, i ti apel sa bann lesklav pour vwar ki profi zot ti'n fer avek son larzan.* **16** Alor premye ti vini e dir, 'Senyer, mon'n ganny ankor dis avek sa ki ou ti donn mwan.' **17** I ti dir li, 'Ou'n byen fer, ou en bon lesklav. Vi ki ou'n montre ou fidel dan en pti keksoz, mon pou donn ou lotorite lo dis livil.' **18** De-

19:4 * Oubyen "pye sikomor." **19:13** * Literalman, "10 min." En min Grek i 340 granm ki lavalè 100 drak. Vwar Leksplikasyon bann mo. **19:15** * Larzan, sa metal.

zyenm ti vini e dir, 'Senyer, mon'n ganny ankor senk avek sa ki ou ti donn mwan.' **19** I ti dir sa enn osi, 'Ou osi ou pou ansarz senk lavil.' **20** Me en lot ti vini e dir, 'Senyer, la ou larzan ki mon ti'n kasyet dan en sifon. **21** Ou konnen, mon ti per ou, akoz ou en dimoun dir, ou pran larzan ki ou pa'n met labank e ou rekolte sa ki ou pa'n senmen.' **22** I ti dir li, 'Move lesklav, par ou prop parol mon ziz ou. Ou ti konnen ki mon en dimoun dir, ki mon pran larzan ki mon pa'n met labank e mon rekolte sa ki mon pa'n senmen. **23** Alor, akoz ou pa ti met mon larzan labank? Ler mon retournen mon ti a'n kapab ganny mon larzan avek lentere.'

24 "Alor i ti dir sa bann ki ti pe debout la, 'Pran sa larzan avek li e donn sa enn ki'n ganny dis an plis.' **25** Me zot ti dir li, 'Senyer, i deza annan dis!' . . . **26** 'Mon dir zot, sa ki annan pou ganny plis ankor, me sa ki napa, menm sa ptigin ki i annan pou ganny pran avek li. **27** Deplis, anmenn mon bann lennmi isi, sa bann ki pa ti oule mon vin zot lerwa e met zot amor la devan mwan.'"

28 Apre ki i ti'n dir sa bann keksoz, i ti kontiny son larout pour li mont Zerizalenm. **29** Ler i ti ariv pros avek Betfaze ek Betani kot en montanny ki apel Montanny Pye Zoliv, i ti dir de son disip: **30** "Al dan sa vilaz ki zot vwar laba e apre ki zot in arive, zot pou vwar piti en bourik ki'n ganny anmare, ki personn pa'n deza mont lo la. Delarg li e anmenn li isi. **31** Me si en dimoun i demann zot, 'Akoz zot pe delarg li?' Zot devret dir, 'Senyer i bezwen li.'" **32** Alor bann ki ti'n ganny anvoye ti ale e tou keksoz ti pas parey i ti'n dir zot. **33** Me ler zot ti pe delarg sa bourik, son bann met ti dir zot: "Akoz zot pe delarg sa bourik?" **34** Zot ti dir: "Senyer i bezwen li." **35** Zot ti anmenn li kot Zezi, zot ti

met zot lenz lo sa bourik e Zezi ti asiz lo li.

36 Anmezir Zezi ti pe ale, zot ti pe tal zot lenz lo semen. **37** Desito ki i ti ariv lo semen ki desann sorti kot Montanny Pye Zoliv, en gran lafoul disip ti konmans rezouir e loue Bondye byen for akoz tou bann mirak ki zot ti'n vwar. **38** Zot ti pe dir: "Ki sa enn ki pe vini konman Lerwa o non Zeova* i ganny beni! Lape dan lesyel e laglwar pour sa Enn ki anler dan lesyel!" **39** Me serten Farizyen dan lafoul ti dir li: "Ansenyan, reprimann ou bann disip." **40** Me Zezi ti reponn zot: "Mon dir zot, si zot ti reste trankil, bann ros ti pou kriye."

41 Ler Zezi ti ariv pli pros avek Zerizalenm, i ti get lavil e plere. **42** I ti dir: "Si ou osi ou ti'n konpran ozordi sa ki ou bezwen fer pour ganny lape, me la sa in ganny kasyet avek ou. **43** Parski sa letan pou arive ler ou bann lennmi pou konstri en gran baraz avek bann poto pwent toultour ou, zot pou anserkle ou e atak ou dan tou kote. **44** Zot pou kraz ou e detri ou bann zanfan, zot pa pou kit en ros lo en lot dan ou, parski ou pa'n konpran ler ou ti pe ganny enspekte."

45 Apre sa, i ti antre dan tanp, konmans pous tou sa bann ki ti pe vann e **46** i ti dir zot: "I'n ganny ekrire, 'Mon lakaz pou en lakaz lapriyer,' me zot, zot in fer li vin en lakaz voler."

47 I ti kontinyen ansennyen tou le zour dan tanp. Me bann sef pret, profeser lalwa ek bann sef lepep ti pe rod fason pour touy li, **48** me zot pa ti trouv okenn fason pour fer sa, parski lepep antye ti kontinyen swiv li partou pour ekout li.

20 En zour ler i ti pe ansenny bann dimoun dan tanp e anons sa bon nouvel, bann sef pret ek

profeser lalwa ansanm avek bann ansyen ti vini **2** e dir li: "Dir nou, ou annan drwa fer sa bann keksoz? Lekel ki'n donn ou sa drwa?" **3** I ti reponn zot: "Mwan osi mon pou demann zot en kestyon e zot ava donn mwan larepons: **4** Lekel ki ti donn Zan drwa pour batiz dimoun, Bondye oubyen zonn?" **5** Alor zot ti diskite antre zot: "Si nou dir, 'Bondye,' i pou dir, 'Akoz zot pa ti krwar li?" **6** Me si nou dir, 'Zonn,' lepep antye pou saboul nou avek ros parski zot konvenki ki Zan ti en profet." **7** Alor zot ti dir ki zot pa konnen. **8** Zezi ti dir zot: "Mwan osi mon pa pe dir zot lekel ki'n donn mwan drwa fer sa bann keksoz."

9 Apre i ti donn bann dimoun sa legzanp: "En zonn ti plant en plantasyon rezen e lwe li avek bann fermye, apre i ti al aletranze pour en bon pe letan. **10** Pandan sezon rekolt, i ti anvoy en lesklav kot sa bann fermye pour ki zot donn li son par fri dan sa plantasyon. Me sa bann fermye ti fer li retourn lanmen vid apre ki zot ti'n bat li. **11** Ankor enn fwa, i ti anvoy en lot lesklav. Sa enn osi zot ti bate, imilye* li e fer li retourn lanmen vid. **12** Me ankor enn fwa, i ti anvoy en trwazyenm, sa enn osi zot ti fer li dimal e zet li deor. **13** Alor met sa plantasyon ti dir, 'Ki mon pou fer? Mon pou anvoy mon garson, sa enn ki mon kontan. Zot pou bezwen respekte sa enn.' **14** Ler bann fermye ti vwar li, zot ti dir antre zot: 'La zeritye. Annou touy li pour ki sa leritaz i ava vin pour nou.' **15** Alor zot ti zet li an deor sa plantasyon e touy li. Dan sa ka, ki propriyeter sa plantasyon pou fer avek zot? **16** I pou vin touy sa bann fermye e donn son plantasyon avek lezot."

Ler zot ti tann sa zot ti dir: "Fotespere sa pa zanmen arive!" **17** Me i

ti get zot dan zot figir e dir: "Alor, ki sa parol ki'n ganny ekri i vedir: 'Sa ros ki bann konstriker ti rezete in vin ros prensipal?'" **18** Si en dimoun i tonm lo sa ros, i pou ganny kraze e si sa ros i tonm lo en dimoun, sa ros pou kraz li."

19 Bann profeser lalwa ek sef pret ti pe sey tyonbo li sa menm moman parski zot ti konnen ki i ti pe koz lo zot ler i ti pe donn sa legzanp, me zot ti per lafoul. **20** Apre ki zot ti'n byen obzerv li, zot ti anvoy bann zonn ki zot ti'n peye an sekre pour fer krwar ki zot bann bon dimoun pour ki zot servi sa ki Zezi i dir pour met li dan pyez, pour ki zot kapab livre li avek gouvèrman ek lotorite gouvèrner. **21** Zot ti kestyonn li: "Ansenyan, nou konnen ki ou koz e ansenny laverite, ou pa fer lapreferans me ou ansenny sa ki vre konsènan lavolonte Bondye: **22** Dapre lalwa, eski i byen pour pey taks Sezar oubyen non?" **23** Me i ti konpran zot trik e dir zot: **24** "Anmenn en denye* pour mwan. Figir ek tit lekel ki lo la?" Zot ti dir: "Sezar." **25** I ti dir zot: "Alor, rann sa ki pour Sezar avek Sezar, me sa ki pour Bondye avek Bondye." **26** Zot pa ti reisi met li dan pyez devan dimoun, me zot ti etonnen par lafason ki i ti reponn e zot ti reste trankil.

27 Me serten Sadiseen, sa bann ki pa krwar dan rezireksyon ti vin demann li: **28** "Ansenyan, Moiz ti ekri, 'Si en zonn i mor, kit son madanm deryer e sa zonn napa zanfan, son frer i devret marye avek sa madanm pour ki son frer ki'n mor i ganny en desandans.' **29** Aprezan, i ti annan set frer. Premye ti marye me i ti mor san okenn zanfan. **30** Dezyenm **31** ek trwazyenm osi ti marye avek sa madanm. Pareyman tou le set ti marye avek li e zot

20:17 * Literalman, "deryen ros kwen anler."

20:24 * Vwar Leksplikasyon bann mo.

20:11 * Oubyen "maltret."

ti mor san okenn zanfan. **32** Finalman, sa madanm osi ti mor. **33** Ler zot pou resisite, i pou vin madanm lekel? Parski i ti madanm tou le set.”

34 Zezi ti dir zot: “Bann zanfan sa lemond,* i marye e i ganny donnen an maryaz, **35** me sa bann ki diny pour ganny resisite e viv dan sa lemond* ki pe vini, pa pou marye ni ganny donnen an maryaz. **36** Anfet, zot pa pou kapab mor ankor parski zot pou parey bann lanz e zot pou bann zanfan Bondye vi ki zot in resisite. **37** Dan sa resi lo sa brousay, menm Moiz ti fer kler ki bann mor i resisite, ler i ti apel Zeova* ‘Bondye Abraam, Bondye Izaak ek Bondye Zakob.’ **38** I pa Bondye bann mor, me Bondye bann ki vivan parski pour* li zot tou zot vivan.” **39** Serten profeser lalwa ti reponn: “Ansenyan, ou’n byen koze.” **40** Parski zot ti nepli annan kouraz pour demann li okenn kestyon ankor.

41 Alor i ti demann zot: “Akoz dimoun i dir ki Kris i Garson David? **42** Parski dan liv Psonm, David li menm ti dir, ‘Zeova* ti dir avek mon Senyer: “Asiz lo mon kote drwat **43** ziska ki mon met ou bann lennmi anba ou lipye.”’ **44** Alor, si David ti apel li Senyer, ki mannyer i kapab son garson?”

45 Apre sa, ler tou dimoun ti pe ekoute, i ti dir son bann disip: **46** “Fer atansyon bann profeser lalwa ki kontan mars dan zot gran rob. Zot kontan ki dimoun i salye zot avek respe dan bazar e asiz devan* dan sinagog. Zot kontan premye plas dan bann dinen. **47** Zot profit lo bann vev e pran tou zot keksoz* e pour demonstre, zot fer bann gran

gran lapriyer. Zot pou ganny en zizman pli sever.”*

21 Anmezir Zezi ti pe get bann bwat kontribisyon dan tanp, i ti vwar bann dimoun ris pe met larzan ladan. **2** Apre sa, i ti vwar en vev pov met de pti sou* ki napa bokou valer **3** e i ti dir: “Laverite mon dir zot ki sa pov vev in met plis ki tou sa bann dimoun. **4** Parski zot tou zot in met sa ki zot ti annan an plis, me li, menm si i dan bezwen,* i’n donn tou sa ki i ti annan pour viv.”

5 Pli tar, ler serten ti pe koz lo tanp e ki mannyer i’n byen dekore avek bann zoli ros ek bann keksoz ki dimoun in donn Bondye, **6** i ti dir: “Me konsernan sa bann keksoz ki zot pe vwar, sa letan pou arive ler ni menm en ros lo en lot pa pou reste, tou pou ganny zet ater.” **7** Alor zot ti demann li: “Ansenyan, kan tou sa bann keksoz pou vremen arive e ki siny ki pou montre ki sa bann keksoz i pros pour arive?” **8** I ti dir: “Fer atansyon ki zot pa ganny anbete, parski en kantite dimoun pou servi mon non, zot pou dir, ‘Mwan menm Kris’ e ‘Sa letan i pros pour arive.’ Pa bezwen swiv zot. **9** Deplis, i pou annan bann lager ek dezord,* pa bezwen per. Parski sa bann keksoz i bezwen arive avan, me lafen pa pou ariv deswit.”

10 Apre i ti dir: “Nasyon pou lager kont nasyon e rwayonm kont rwayonm. **11** I pou annan bann gran tranblemandter, i pou annan mankman manze ek lepidemi* dan en landrwa apre lot. I pou annan bann keksoz efreyan ek bann gran siny dan lesyel.

12 “Me avan ki tou sa bann keksoz i arive, dimoun pou aret zot e

20:34, 35 *Oubyen “lepok, sistenm.” Vwar Leksplikasyon bann mo. 20:37, 42; 21:11 *Vwar Leksplikasyon bann mo. 20:38 *Oubyen “dapre.” 20:46 *Oubyen “dan pli bon plas.” 20:47 *Oubyen “propriyete.”

20:47 *Oubyen “lour.” 21:2 *Literalman, “de lepton.” Vwar Leksplikasyon bann mo. 21:4 *Oubyen “i pov.” 21:9 *Oubyen “revolt.”

persekit zot. Zot pou ganny anmen-
nen dan sinagog pour ganny zize e
met dan prizon. Zot pou ganny an-
mennen devan bann lerwa ek gou-
verner akoz zot port mon non. **13** Koumsa zot pou rann en temwan-
nyaz avek zot. **14** Alor, pa prepar
davans larepons ki zot pou don-
nen pour defann zot lekor, **15** pars-
ki mon pou donn zot lasazes e fer zot
konnen ki pour dir e tou zot lenn-
mi pa pou kapab reziste ni kontre-
dir zot. **16** Deplis, menm zot paran,
frer, fanmir ek zanmi pou denons*
zot e zot pou met serten parmi zot
amor. **17** Tou dimoun pou ay zot
akoz zot port mon non. **18** Me ni
en bren seve lo zot latet pa pou per-
di. **19** Si zot andire, zot pou sov zot
lavi.*

20 "Par kont, ler zot vwar Zerizalenm antoure avek bann kan lar-
me, alor konnen ki son destrik-
syon in aprobe. **21** Ki bann ki dan
Zide i konmans sov dan montanny, ki
bann ki dan lavil i sove e sa bann
ki dan lakanpanny pa antre dan la-
vil, **22** parski sa i letan* kot Bon-
dye pou rann lazistis pour ki tou
sa ki'n ganny ekrir i ganny akonplir.
23 Maler pour bann madanm ansent
ek bann ki annan pti baba sa letan!
Parski i pou annan en gran ladetres
dan sa pei e en gran lakoler kont sa
pep. **24** Zot pou ganny met amor
par lepe e ganny anmennen prizon-
nyen dan tou lezot nasyon.* Zeriza-
lenm pou ganny pyetinen par bann
nasyon ziska ki letan fikse bann na-
syon* in fini.

25 "An plis ki sa, i pou annan
bann siny dan soley, lalin ek zetwal.
Lo later, bann nasyon pou dan lan-
gwas parski zot pa pou konnen ki
pour fer akoz tapaz lanmer ki azite.

21:16 *Oubyen "traï." **21:19** *Literalman,
"nanm." **21:22** *Oubyen "letan vanzans."
21:24 *Oubyen "dan tou bann nasyon non
Zwif." *Oubyen "non Zwif."

26 Dimoun pou tonm feb akoz lafre-
yer ek lenkyetid pour sa ki pe al ari-
ve lo later, parski bann lafors dan le-
syel pou ganny sekwe. **27** Alor, zot
pou vwar Garson zonm pe vini lo
nyaz avek gran pwisans ek laglwar.
28 Me ler sa bann keksoz pou kon-
mans arive, debout drwat e lev zot
latet akoz zot delivrans pe aprobe."

29 Alor i ti donn zot en leg-
zanp: "Get pye fig ek tou lezot
pye dibwa. **30** Ler zot pe bourzon-
nen, zot menm zot vwar e konnen
ki lete i pros. **31** Pareyman zot osi,
ler zot vwar sa bann keksoz pe arive,
konnen ki Rwayonm Bondye i pros.
32 Laverite mon dir zot ki sa zene-
rasyon pa pou disparet avan ki tou
bann keksoz i sirman arive. **33** Le-
syel ek later pou disparet, me mon
parol pa pou zanmen disparet.

34 "Me zot, fer byen atansyon
pour ki zot pa vin lour akoz manze
e bwar tro bokou, akoz traka lavi e
ki en sel kou sa zour i ariv lo zot
35 parey en pyez. Parski sa pou ariv
lo tou zabitan later. **36** Alor, reste
eveye, toultan sipliy Bondye pour ki
zot a kapab sap tou sa bann keksoz
ki devret arive e debout devan Gar-
son zonm."

37 Pandan lazournen, i ti pe an-
sennyen kot tanp, me i ti al pas lan-
nwit lo Montanny Pye Zoliv. **38** Tou
bann dimoun ti vin kot li granmaten
pour ekout li kot tanp.

22 Aprezan Lafet Dipen san Lel-
ven ki osi apel Lapak ti pros
pour arive. **2** Bann sef pret ek pro-
feser lalwa ti pe rod pli bon fason
pour touy li parski zot ti per lafoul.
3 Apre sa, Satan ti antre dan Zida
ki apel Iskaryot, enn parmi sa 12 za-
pot. **4** I ti al koz avek bann sef pret
ek sef gard tanp lo ki mannyer pour
traï Zezi. **5** Zot ti byen kontan alor
zot ti dakor pour donn li larzan. **6** I
ti dakor e konmans rod en loportini-
te pour traï li ler napa dimoun.

7 Premye zour Lafet Dipen san Lelven ti arive, zour ki sakrifis Lapak ti devret ganny ofer. 8 Alor, Zezi ti dir Pyer ek Zan: "Al prepar repa Lapak pour nou manze." 9 Zot ti dir li: "Kote ou oule nou al preparer?" 10 I ti dir zot: "Ekoute! Ler zot ariv dan lavil, en zonn ki pe anmenn en resipyann delo pou zwenn zot. Swiv li ziska kot sa lakaz ki sa zonn i antre. 11 Dir avek met sa lakour, 'Ansenyan i demann ou: "Kote lasanm envite i ete pour mwan kapab manz repa Lapak avek mon bann disip?"' 12 Sa zonn pou montre zot en gran lasanm anler ki annan sa ki neser. Met tou keksoz pare laba." 13 Alor zot ti ale e trouv tou keksoz zis parey i ti'n dir zot e zot ti prepar Lapak.

14 Kan i ti ariv ler pour repa, Zezi ti vin atab avek son bann zapot. 15 I ti dir zot: "Mon'n telman anvi manz sa repa Lapak avek zot avan mon soufer. 16 Parski mon dir zot, mon pa pou manz sa repa ankor ziska ki tou i ganny akonplir dan Rwayonn Bondye." 17 I ti pran en lakoup ki zot ti donn li, i ti remersye Bondye e dir: "Pran sa e pas avek kanmarad, 18 parski mon dir zot ki depi konmela menm, mon pa pou bwar ankor diven ziska ki Rwayonn Bondye i vini."

19 Apre, i ti pran dipen, i ti remersye Bondye, kas li, donn zot e dir: "Sa i reprezant mon lekor ki pou ganny donner pour zot. Kontinyen fer sa pour montre ki zot pe mazin mwan." 20 Osi, apre ki zot ti'n fini pran sa repa, i ti fer parey avek sa lakoup e dir: "Sa lakoup i reprezant sa nouvo lalyans gras a mon disan ki pou ganny verse pour zot.

21 "Me zot konnen! sa enn ki pou trai mwan i la atab avek mwan. 22 Parski Garson zonn pe al ganny touye parey i'n ganny predir, me maler pour sa zonn ki'n trai li!"

23 Alor zot ti konmans diskite antre zot konsernan lekel parmi zot ki ti pe al fer sa.

24 Par kont, i ti osi annan en gro dispit ki ti leve antre zot konsernan lekel parmi zot ki ti pli gran. 25 Me i ti dir zot: "Lerwa i annan lotorite lo bann nasyon e dimoun i apel Onorab* bann ki domin lepep. 26 Me zot, zot pa devret koumsa. Sa enn pli gran parmi zot i devret vin parey sa enn pli zenn e sa enn ki pe dirize parey en serviter pour lezot. 27 Parski lekel ki pli gran, sa enn ki pe asiz atab ouswa sa enn ki pe servi? Eski pa i sa enn ki asiz atab? Me mwan mon parmi zot konman sa enn ki pe servi.

28 "Me zot menm zot sa bann ki'n toultan la avek mwan dan mon bann leprev. 29 Mon fer en lalyans avek zot pour donn zot en rwayonn, zis parey mon Papa in fer en lalyans avek mwan pour donn mwan en rwayonn, 30 pour ki zot a kapab manze e bwar atab avek mwan dan mon Rwayonn e asiz lo bann tronnm pour ziz sa 12 tribi Izrael.

31 "Simon, Simon, ekoute! Satan in demande pour li triy zot parey ferme i triy dible. 32 Me mon'n sipli Bondye pour ou pour ki ou lafwa pa afebli konpletman. Enn fwa ki ou'n retournen, fortifye ou bann frer." 33 Apre Pyer ti dir li: "Senyer, mon pare pour al dan prizon avek ou, menm mor avek ou." 34 Me i ti dir li: "Pyer, mon dir ou, avan ki en kok i sante ozordi, trwa fwa ou pou dir ki ou pa konn mwan."

35 I ti osi dir zot: "Ler mon ti anvoy zot san en portmonnen, sak manze ek sandalet, zot pa ti mank nanryen, non?" Zot ti dir: "Non." 36 Apre i ti dir zot: "Aprezan, sa ki annan en portmonnen, anmenn li, anmenn osi en sak manze e ki sa enn ki napa en

22:25 * Literalman, "Byenfeter." Sa i en tit pour dimoun ki fer dibyen pour lezot.

lepe i vann son lenz pour aste enn. **37** Parski mon dir zot, sa ki'n ganny ekrir i devret ganny akonplir lo mwan, setadir, 'I ti ganny kondannen parey en kriminel.' Parski sa pe ganny akonplir lo mwan." **38** Apre sa, zot ti dir: "Senyer gete! i annan de lepe la." I ti dir zot: "I ase."

39 Ler i ti pe ale, i ti al lo Montanny Pye Zoliv parey son labid e son bann disip ti osi swiv li. **40** Ler zot ti ariv sa landrwa, i ti dir zot: "Kontinyen priye pour ki zot pa tonm dan tantasyon." **41** I ti kit zot e al en pti pe pli lwen,* i ti tonm azenou e konmans priye. **42** I ti dir: "Papa, si ou oule, pa les mwan bwar sa lakoup.* Selman, pa dapre mon lavolonte, me dapre ou lavolonte." **43** Apre sa, en lanz sorti dan lesyel ti aparet avek li e forti-fye li. **44** Me i ti telman angwase ki i ti kontinyen priy avek plis lentsite ancor. Son transpirasyon ti vin parey gout disan ki ti pe tonm ater. **45** Apre ki i ti'n fini priye, i ti leve e al kot son bann disip, i ti vwar zot pe dormi parski zot ti epwize akoz la-ristes. **46** I ti dir zot: "Akoz zot pe dormi? Leve e kontinyen priye pour ki zot pa tonm dan tantasyon."

47 Pandan ki i ti ancor pe koze, gete! Zida enn parmi sa 12 zapot ti arive avek en lafoul. I ti vin kot Zezi e anbras li. **48** Me Zezi ti dir li: "Zida, eski ou pe trai Garson zonn par anbras li?" **49** Ler sa bann ki ti otour li ti vwar sa ki ti pe arive, zot ti dir: "Senyer, eski nou devret servi lepe?" **50** Enn parmi zot ti menm donn en kou lepe lesklav granpret e sot son zorey kote drwat. **51** Me Zezi ti reponn: "Ase." I ti tous zorey sa zonn e geri li. **52** Apre sa, Zezi ti dir bann sef pret, sef gard tanp ek bann ansyen ki ti'n vin aret

li: "Eski zot in vin aret mwan avek lepe ek mayos konmsi mon en voler?" **53** Mon ti avek zot dan tanp tou le zour, zot pa ti aret mwan. Me la i ler kot fernwanr pe dominen."

54 Apre sa, zot ti aret li e anmenn li kot lakaz granpret, me Pyer ti pe swiv zot dan lwen. **55** Ler zot ti alim en dife dan milye lakour lakaz granpret e asiz ansanm, Pyer ti pe asize parmi zot. **56** Me en servant ti vwar li pe asize dan laklerte dife, i ti get li e dir: "Sa zonn osi ti avek li." **57** Me i ti demanti e dir: "Madanm, mon pa konn sa zonn." **58** En pti pe letan pli tar, en lot dimoun ti rekonnnet li e dir: "Ou osi ou enn parmi zot." Me Pyer ti dir: "Msye, mwan non." **59** Apepre enn erdtan pli tar, en lot zonn ti konmans ensiste: "Sirman sa zonn osi ti avek li, parski i en Galileen!" **60** Me Pyer ti dir: "Msye, mon pa konnen ki ou pe esey dir." Deswit, letan i ti ancor pe koze, en kok ti sante. **61** Alor, Senyer ti vire e get Pyer. Pyer ti rapel sa ki Senyer ti'n dir: "Avan ki kok i sante ozordi, trwa fwa ou pou dir ki ou pa konn mwan." **62** Alor, i ti al deor e plere asodlarm.

63 Aprezan, bann zonn ki ti'n aret Zezi ti konmans monk li e tap li. **64** Apre ki zot ti'n kouver son figur, zot ti kontinyen demann li: "Profetize! Lekel ki'n tap ou?" **65** Zot ti dir en kantite lezot keksoz mal kont li.

66 Ler lizour ti fer, bann ansyen, setadir bann sef pret ek profeser lalwa ti rasanble e anmenn li dan lal-sal Sannedren e dir: **67** "Dir nou si ou menm ou Kris." Me i ti dir zot: "Menm si mon ti dir zot, zot pa ti pou zanmen krwar mwan. **68** Deplis, si mon ti demann zot kestyon, zot pa ti pou reponn. **69** Me konmansman ozordi, Garson zonn pou asiz lo kote drwat Bondye pwisan." **70** Alor, zot tou zot ti dir: "Eski ou menm ou Garson Bondye?" I ti dir zot: "Zot menm

22:41 * Literalman, "zistans ki en dimoun i anvoy en ros." 22:42 * Sa "lakoup" i reprezant lavolonte Bondye ki Zezi ti bezwen mor.

zot pe dir ki mon Garson Bondye.^e **71** Zot ti dir: "Akfer nou bezwen plis temwen? Nou menm nou'n tande dan son prop labous."

23 Alor sa lafoul ti leve e zot tou zot ti anmenn Zezi kot Pilat. **2** Apre sa, zot ti konmans akiz li e dir: "Nou'n trov sa zonn pe fer dezord dan pei, i defann nou pey taks Sezar e i pe dir ki li menm li Kris, en lerwa." **3** Alor Pilat ti demann li sa keston: "Eski ou menm Lerwa bann Zwif?" Zezi ti reponn: "Ou menm ou'n dir." **4** Apre sa, Pilat ti dir avek bann sef pret ek lafoul: "Mon pa vwar sa zonn koupab pour okenn krim." **5** Me zot ti ensiste e dir: "Sa ki i pe ansennyen i fer dimoun dan Zide antye, depi Galile ziska isi revolte." **6** Ler i ti tann sa, Pilat ti demande si sa zonn ti en Galileen. **7** Apre ki i ti'n fer sir ki i ti sorti dan distrik ki Erod ti gouvernen, i ti anvoy li kot Erod ki ti osi Zerizalenm sa letan.

8 Ler Erod ti vwar Zezi, i ti vreman kontan. Parski depi en bon pe letan, i ti'n anvi vwar Zezi akoz i ti'n tann koz bokou keksoz lo li e i ti pe swete vwar li fer mirak. **9** Alor i ti konmans demann li en kantite keston, me i pa ti reponn li. **10** Par kont, bann sef pret ek profeser lalwa ti pe kontinyelman leve pour akiz li avek lakoler. **11** Alor, Erod ek bann solda ti maltret li, i ti boufonn li par met en zoli lenz lo li e apre i ti reanvoy li kot Pilat. **12** Depi sa zour, Erod ek Pilat ti vin zanmi parski avan sa zot ti lennmi.

13 Apre sa, Pilat ti apel bann sef pret, sef lepep ek lepep **14** e i ti dir zot: "Zot in anmenn sa zonn kot mwan konmkwa i ensit lezot pour revolte. Gete! mon'n kestonn li devan zot me mon pa'n vwar li koupab pour okenn sa bann zafer ki zot in akiz li. **15** Anfet Erod osi pa'n trov li koupab parski i'n fer li retourn kot

nou e parey zot vwar i pa'n fer nanryen ki merit lanmor. **16** Alor, mon pou pini li e larg li." **17** *— **18** Me lafoul antye ti kriye: "Touy sa zonn e larg Barabas!" **19** (Sa zonn ti'n ganny met dan prizon akoz rebelyon kont gouvernman ki ti'n arive dan lavil e pour mert.) **20** Ankor enn fwa Pilat ti koz avek zot, akoz i ti anvi larg Zezi. **21** Alor zot ti konmans kriye: "Klout li lo poto!" Klout li lo poto!" **22** I ti dir zot pour en trwazyenm fwa: "Akoz? Ki sa zonn in fer mal? Mon pa'n trov nanryen ki fer li merit lanmor. Alor mon pou pini li e apre larg li." **23** Me zot ti persiste e sitan kriye ki i ganny met amor ki Pilat ti sede. **24** Alor Pilat ti decide pour akord zot zot demann. **25** Parey zot ti'n demann li, i ti larg sa zonn ki ti dan prizon akoz rebelyon kont gouvernman ek mert, me i ti livre Zezi pour ki zot fer sa ki zot ti oule avek li.

26 Ler zot ti pe anmenn li, zot ti tyonbo Simon en zonn Sirenn ki ti sorti dan lakanpanny e zot ti fer li anmenn sa poto martir* par deryer Zezi. **27** En lafoul dimoun ti pe swiv li, enkli bann madanm ki ti pe tap zot lestoman e fer leokri akoz zot ti sagren pour li. **28** Zezi ti get sa bann madanm e dir: "Fiy Zerizalenm, aret plere pour mwan. Plito pler pour zot menm ek zot zanfan, **29** parski en zour dimoun pou dir, 'Ere bann madanm steril. Ere bann madanm ki pa'n donn nesans e ki pa'n donn tete pti baba!' **30** Sa letan zot pou konmans dir bann montanny, 'Tonm lo nou!' e bann pti montanny 'Kouver nou!' **31** Si zot fer sa bann keksoz ler sa pye dibwa i ver, ki i pou arive ler i sek?"

32 De lezot zonn, bann kriminel, ti pe osi ganny anmennen pour

23:17 * Vwar not dan Matye 17:21. **23:21, 26** * Vwar Leksplikasyon bann mo. **23:21** # Oubyen "touy li lo poto!"

ganny met amor ansanm avek li. **33** Ler zot ti ariv dan sa landrwa ki apel Koksiss, zot ti klout li lo poto avek sa de kriminel o bor li, enn lo son kote drwat e lot lo son kote gos. **34** Me Zezi ti dir: "Papa, pardonn zot, parski zot pa konnen ki zot pe fer." Deplis, zot ti tir osor pour partaz son lenz. **35** Bann dimoun ti pe debout la pour gete ki pe pase. Me bann sef lepep ti pe boufonn li e dir: "I ti sov lezot, les li sov son lekor si li menm Kris sorti kot Bondye, sa Enn ki'n ganny swazir." **36** Menm bann solda ti pe monk li, zot ti vin ofer li vineg **37** e dir: "Si ou Lerwa bann Zwif, sov ou lekor." **38** Zot ti osi ekri par lao son latet: "Sa i Lerwa bann Zwif."

39 Apre sa, enn bann kriminel ki ti lo poto ti konmans maltret li e dir: "Ou menm ou Kris, non? Sov ou lekor e nou osi!" **40** Sa lot kriminel ti koz severman avek li: "Eski ou napa okenn respe pour Bondye la ki ou osi ou'n ganny menm zizman?" **41** Parski nou nou'n ganny sa ki nou merite pour bann keksoz ki nou'n fer, me sa zonn pa'n fer nanryen mal." **42** Apre sa, i ti dir: "Zezi, mazin mwan ler ou vin Lerwa." **43** I ti dir li: "Laverite mon dir ou ozordi, ou pou avek mwan dan Paradi."

44 I ti apepre midi,* me en sel kou pei antye ti dan fernwanr ziska trwaz-er# apremidi, **45** parski i ti nepli annan laklerte soley. Apre sa, rido dan landrwa sen dan tanp ti desir an de drwat dan milye. **46** Zezi ti kriye: "Papa, mon met mon lavi* dan ou lanmen." Apre sa, i ti mor.# **47** Ler i ti vwar sa ki ti'n pase, sa zofisyse lar-me ti konmans glorifye Bondye: "Sirman sa zonn ti en dimoun drwat." **48** Ler tou sa lafoul ki ti'n rasanble

23:44 * Literalman, "apepre 6 erdtan" apre soley leve. # Literalman, "apepre 9 erdtan" apre soley leve. **23:46** * Literalman, "lespri." # Oubyen "rann son deryen souf."

pour get sa bann levennman ti vwar sa ki ti'n arive, zot ti retourn kot zot pe tap zot lestoman akoz zot ti vreman tris. **49** Tou sa bann ki ti konn li ensi ki bann madanm ki ti'n akonpany li depi Galile ti debout dan lwen pe get sa bann keksoz.

50 La i ti annan en zonn ki ti apel Zozef ki ti en manm Sannedren,* i ti en zonn drwat e en bon dimoun. **51** (Sa zonn pa ti'n vot an faver zot konplo ek aksyon.) I ti sorti Arimate, en lavi Zide e i ti pe esper Rwayonn Bondye. **52** Sa zonn ti al kot Pilat pour demann li lekor Zezi. **53** I ti tir li lo poto, anvlop li dan latwal linenn fen, met li dan en latonn ki ti'n ganny fouye dan ros kot okenn lekor pa ti'n ganny mete avan. **54** I ti zour Preparasyon e Saba ti pe al konmans. **55** Me bann madanm ki ti'n vin avek Zezi sorti Galile ti osi al get son latonn e vwar kot son lekor ti'n ganny mete **56** e zot ti retournen pour al prepar bann zepis santi bon ek delwil parfimen. Me byensir, zot ti repoze zour Saba dapre komanman.

24 Premye zour lasemenn, zot ti vin kot latonn byen granmaten e anmenn zepis santi bon ki zot ti'n prepare. **2** Me zot ti vwar ki sa ros ti'n fini ganny roule akote larrante sa latonn. **3** Ler zot ti antre, zot pa ti vwar lekor Senyer Zezi. **4** Zot ti vreman trouble ler zot ti vwar sa, me la, de zonn dan lenz klate ti debout akote zot. **5** Sa bann madanm ti vreman per e zot ti bes zot latet. Alor, sa de zonn ti dir zot: "Akoz zot pe rod sa ki vivan parmi bann mor? **6** I pa la, i'n resisite. Mazin sa ki i ti dir zot ler i ti ankor Galile, **7** ki Garson zonn i devret ganny livre avek bann zonn ki annan en move lavi, kloute lo poto e trwazyenn zour ganny re-

23:50 * Oubyen "lakour larelizyon Zwif."

sisite.” **8** Alor, zot ti rapel son parol. **9** Zot ti kit sa latonm e al rakont tou keksoz avek sa onz zapot ek tou lezot disip. **10** Sa bann madanm ti apel Mari Magdalenn, Zann ek Mari manman Zak. I ti osi annan lezot madanm avek zot ki ti pe rakont sa bann keksoz avek bann zapot. **11** Par kont, sa ki zot ti pe dir pa ti paret fer sans pour zot e zot pa ti krwar sa bann madanm.

12 Me Pyer ti leve e tay kot latonm, i ti bese e get dan latonm, me i ti vwar zis sa lenz linenn. Alor, i ti ale pe demann son lekor ki ti'n kapab arive.

13 Me, sa menm zour, de disip ti pe vwayaze pour al dan en vilaz ki apel Emais ki ti apepre onz kilomet* avek Zerizalenm. **14** Zot ti pe koz lo tou sa bann keksoz ki ti'n arive.

15 Pandan ki zot ti pe koze e diskite, Zezi ti zwenn zot e konmans mars avek zot, **16** me zot pa ti kapab rekonnet li. **17** I ti dir zot: “Ki zot ti pe diskil lo la pandan ki zot ti pe marse?” Zot ti arete e paret tris. **18** Sa enn ki ti apel Kleopas ti reponn li: “Eski ou en etranze ki pe reste tousel Zerizalenm e ki pa konn bann keksoz ki'n pase laba sa detrwa zour?” **19** I ti demann zot: “Ki keksoz?” Zot ti dir li: “Bann keksoz konsernan Zezi sa Nazareen. I ti en profet ki ti fer bann mirak e koz dan en fason pwisan devan Bondye ek tou dimoun. **20** Bann sef pret ek sef lepep ti livre li pour li ganny met amor e zot ti klout li lo poto. **21** Me nou ti swete ki i ti sa enn ki ti pou delivre Izrael. Wi, deplis, ozordi i trwazyenm zour depi ki tousala in arive. **22** Me nou ti etonnen ler serten madanm parmi nou ti al kot latonm granmaten **23** e zot pa ti vwar son lekor. Zot ti dir ki zot ti'n osi vwar bann lanz ki ti dir ki i vvan. **24** Apre sa,

detrwa parmi bann ki ti avek nou, ti al kot latonm e tou keksoz ti parey sa ki sa bann madanm ti'n dir, me zot pa ti vwar li.”

25 Alor i ti dir zot: “Zot pa konpran! Zot leker i tarde pour krwar tou bann keksoz ki bann profet in dir! **26** Pa i ti nesese ki Kris i soufer e ganny glorifye?” **27** I ti konmans eksplik zot bann keksoz konsernan li ki'n ganny ekrir par Moiz ek tou bann Profet.

28 Finalman, ler zot ti pros pour ariv kot sa vilaz kot zot ti pe ale, Zezi ti fer konmsi i ti pe kontinyen vwayaze. **29** Me zot ti ensiste: “Reste avek nou, parski tar pe fer e sa lazournen i preski fini.” Alor i ti al reste avek zot. **30** Me ler i ti pe manz* avek zot, i ti pran dipen, fer lapriyer, kas dipen e donn zot. **31** Alor, zot lizye ti ouver e zot ti rekonnet li, me i ti disparet devan zot. **32** Zot ti dir antre zot: “Pa nou leker ti pe brile ler i ti pe koz avek nou dan semen, ler i ti pe eksplik* nou Lekritir?” **33** Sa menm moman, zot ti leve, retourn Zerizalenm e al vwar sa onz zapot ek bann ki ti'n rasanble avek zot. **34** Bann zapot ek lezot ti dir: “I vre ki Senyer in resisite e i'n aparet avek Simon!” **35** Apre sa, zot ti rakont sa ki ti'n arive dan semen e ki mannyer zot ti rekonnet li ler i ti kas dipen.

36 Pandan ki zot ti pe dir sa bann keksoz, i ti aparet avek zot e dir: “Ki lape i avek zot.” **37** Me zot ti soke e vremen per, zot ti krwar zot ti pe vwar en vizyon.* **38** Alor i ti dir zot: “Akoz zot per e annan dout dan zot leker? **39** Get mon lanmen ek mon lipye, mwan menm sa, tous mwan e gete, parski si mon ti en vizyon,* mon pa ti pou annan laser ek lezo parey zot vwar mwan la.”

24:13 * Literalman, “60 stadya.” En stadya i 185 met.

24:30 * Oubyen “ti atab.” 24:32 * Literalman, “ouver Lekritir.” 24:37, 39 * Literalman, “lespri.”

40 Ler i ti pe dir sa, i ti montre zot son lanmen ek lipye. 41 Me vi ki zot pa ti ankor kapab krwar akoz zot ti vreman etonnen e dan lazwa, i ti dir zot: “Eski zot annan en keksoz la pour manze?” 42 Alor zot ti donn li en bout pwason griye, 43 i ti pran e i ti manze devan zot.

44 Apre sa, i ti dir zot: “Sanmenm ki mon ti dir zot ler mon ti ankor avek zot, ki tou sa ki’n ganny ekrir lo mwan dan Lalwa Moiz, liv bann Profet ek bann Psonm i devret ganny akonplir.” 45 Alor i ti ouver zot les-pri pour ki zot konpran byen sinifikasyon Lekritir. 46 I ti dir zot: “Se sa ki’n ganny ekrir: ki Kris ti pou soufer e ganny resisite trwazyenm zour 47 e ki gras a son non, mesaz

lo repantans pour ki pese i ganny pardonnen pou ganny anonse dan tou nasyon e sa pou konmans Zerizalenm. 48 Zot bezwen rann temwanyaz lo sa bann keksoz. 49 Ekoute! mon pou anvoy lo zot sa ki mon Papa in promet. Me zot, reste dan lavil ziska ki zot ganny* pwisans sorti dan lesyel.”

50 Apre sa, i ti anmenn zot ziska Betani, i ti lev son lanmen e beni zot. 51 Pandan ki i ti pe beni zot, i ti kit zot e ganny anmennen dan lesyel. 52 Zot ti tonm azenou devan li, apre zot ti retourn Zerizalenm dan en gran lazwa 53 e zot ti kontinyen loue Bondye dan tanp.

24:49 * Oubyen “abiye avek.”

DAPRE

ZAN

KONTENI

- | | |
|--|--|
| <p>1 Parol ti vin en imen (1-18)
Temwanyaz ki Zan ki batize ti donnen (19-28)
Zezi, Pti Mouton Bondye (29-34)
Bann premye disip Zezi (35-42)
Filip ek Natanael (43-51)</p> <p>2 Maryaz Kana. Zezi i fer delo vin diven (1-12)
Zezi i pirifye tanp (13-22)
Zezi i konn sa ki annan dan leker dimoun (23-25)</p> <p>3 Zezi ek Nikodenm (1-21)
Ne ankor (3-8)
Bondye ti kontan lemonn (16)
Derynen temwanyaz Zan lo Zezi (22-30)
Sa enn ki sorti anler (31-36)</p> <p>4 Zezi ek en madanm Samariten (1-38)
Ador Bondye “an armoni avek lespri sen ek laverite” (23, 24)</p> | <p>En kantite Samariten i krwar dan Zezi (39-42)
Zezi i geri garson en zofisye (43-54)</p> <p>5 En zonn malad i ganny geri Betzata (1-18)
Zezi i ganny lotorite avek son Papa (19-24)
Bann mor pou tann lavwa Zezi (25-30)
Temwanyaz lo Zezi (31-47)</p> <p>6 Zezi i nouru 5,000 dimoun (1-15)
Zezi i mars lo delo (16-21)
Zezi, “dipen lavi” (22-59)
En kantite i soke akoz sa ki Zezi i dir zot (60-71)</p> <p>7 Zezi kot Lafet bann Latant (1-13)
Zezi i ansennyen kot lafet (14-24)
Diferan lopinyon lo Kris (25-52)</p> <p>8 Papa i rann temwanyaz lo Zezi (12-30)
Zezi, “lalimyer lemonn” (12)</p> |
|--|--|

- Zanfan Abraam (31-41)
 “Laverite pou fer zot lib” (32)
- Zanfan Dyab (42-47)
 Zezi ek Abraam (48-59)
- 9 Zezi i geri en zonn ki ti ne aveg (1-12)
 Bann Farizyen i kestyonn en zonn ki’n ganny geri (13-34)
 Bann Farizyen i aveg (35-41)
- 10 Berze ek berkay (1-21)
 Zezi i sa bon berze (11-15)
 “Mon annan lezot mouton” (16)
 Bann Zwif i zwenn Zezi kot Lafet
 Pirifikasyon Tanp (22-39)
 En kantite Zwif i refize krwar (24-26)
 “Mon bann mouton i ekout mon lavwa” (27)
 Garson i ini avek Papa (30, 38)
 En kantite dimoun lot kote Larivyer
 Zourden i krwar (40-42)
- 11 Lanmor Lazar (1-16)
 Zezi i konsol Mart ek Mari (17-37)
 Zezi i resisit Lazar (38-44)
 Konplo pour touy Zezi (45-57)
- 12 Mari i vid delwil lo lipye Zezi (1-11)
 Zezi i antre Zerizalenm konman lerwa (12-19)
 Zezi i koz lo son lanmor (20-37)
 Profesi i ganny akonplir konsernan mankman lafwa bann Zwif (38-43)
 Zezi ti vin sov lemonn (44-50)
- 13 Zezi i lav lipye son bann disip (1-20)
 Zezi i dir ki Zida pou trai li (21-30)
 Nouvo komannman (31-35)
 “Si zot annan lanmour antre zot” (35)
 Zezi i predir ki Pyer pou dir i pa konn li (36-38)
- 14 Zezi, sa sel mwayen pour apros Papa (1-14)
 “Mwan menm semen, laverite ek lavi” (6)
 Zezi i promet lespri sen (15-31)
 ‘Papa pli gran ki mwan’ (28)
- 15 Legzanp sa vre pye rezen (1-10)
 Lord pour demontre menm lanmour ki Kris (11-17)
 “Napa en pli gran lanmour ki sa” (13)
 Lemonn i ay bann disip Zezi (18-27)
- 16 I kapab ki bann disip Zezi i fer fas avek lanmor (1-4a)
 Travay lespri sen (4b-16)
 Sagrinasyon bann disip pou vin lazwa (17-24)
 Laviktwar Zezi lo lemonn (25-33)
- 17 Dernyen lapriyer Zezi avek son bann zapot (1-26)
 Pour ganny lavi eternel zot bezwen aprann konn Bondye (3)
 Bann Kretyen pa form parti lemonn (14-16)
 “Ou parol i laverite” (17)
 “Mon’n fer zot konn ou non” (26)
- 18 Zida i trai Zezi (1-9)
 Pyer i servi en lepe (10, 11)
 Zezi i ganny anmennen kot Anas (12-14)
 Pyer i dir i pa konn Zezi pour premye fwa (15-18)
 Zezi devan Anas (19-24)
 Pyer i dir i pa konn Zezi pour en dezyenm e trwazyenm fwa (25-27)
 Zezi devan Pilat (28-40)
 “Mon Rwayonn pa form parti sa lemonn” (36)
- 19 Zezi i ganny fwete e boufonnen (1-7)
 Pilat i kestyonn Zezi ankor (8-16a)
 Zezi i ganny kloute lo poto Golgota (16b-24)
 Zezi i fer provizyon pour son manman (25-27)
 Lanmor Zezi (28-37)
 Lanterman Zezi (38-42)
- 20 En latonn vid (1-10)
 Zezi i aparet avek Mari Magdalenn (11-18)
 Zezi i aparet avek son bann disip (19-23)
 Toma i doute me pli tar i krwar (24-29)
 Bi sa roulo (30, 31)
- 21 Zezi i aparet avek son bann disip (1-14)
 Pyer i konfirm son lanmour pour Zezi (15-19)
 “Donn manze mon bann pti mouton” (17)
 Lavenir sa disip ki Zezi ti kontan (20-23)
 Konklizyon (24, 25)

1 O konmansman, Parol* ti egziste, Parol ti avek Bondye e Parol ti en bondye.[#] **2** Depi o konmansman i ti avek Bondye. **3** Tou keksoz ti vin an egzistans atraver li e napa ni menm en keksoz ki'n vin an egzistans san li.

Lavi in vin an egzistans **4** atraver li e son lavi ti vin lalimyer bann dimoun. **5** Sa lalimyer pe klerre dan fernwanr, me fernwanr pa'n domn li.

6 I ti annan en zonn ki ti ganny anvoye par Bondye, i ti apel Zan. **7** Sa zonn ti vin konman en temwen pour ki i kapab rann temwanyaz konsernan sa lalimyer, pour ki tou sort kalite dimoun i kapab krwar atraver li. **8** I pa ti sa lalimyer, me i ti vin rann temwanyaz konsernan sa lalimyer.

9 Sa vre lalimyer ki kler tou sort kalite dimoun ti pros pour vin dan lemonn. **10** I ti dan lemonn e lemonn ti vin an egzistans atraver li, me lemonn pa ti konn li. **11** I ti vin dan son prop pei, me son prop pep pa ti aksepte li. **12** Par kont, i'n fer li posib pour tou bann ki'n aksepte li, vin zanfan Bondye parski zot in demontre lafwa dan son non. **13** Zot in vin zanfan Bondye pa akoz zot zanset, ni akoz lavolonte zot paran oubyen zonn, me akoz lavolonte Bondye.

14 Alor, Parol ti vin en imen e i ti reste parmi nou. Nou ti vwar son laglwar ki parey laglwar ki en papa i donn son sel garson.* I ti toultan annan laprouvasyon[#] Bondye e koz laverite. **15** (Zan ti rann temwanyaz konsernan li, wi, i ti kriye: "Li menm sa enn ki mon ti koz lo li, 'Sa enn ki pe vin apre mwan in

depas mwan, parski i ti egziste avan mwan.'") **16** Nou tou nou ti kontinyelman ganny son labonte ekstraordiner* parski i ti telman annan en kantite labonte ekstraordiner dan li. **17** Parski Lalwa ti ganny donnen atraver Moiz, me labonte ekstraordiner ek laverite in vin atraver Zezi Kri. **18** Napa okenn imen ki'n deza vwar Bondye, me sa sel Garson ki en bondye ki akote* son Papa i sa enn ki'n fer nou konn Li.

19 Sa i sa temwanyaz ki Zan ti donnen ler bann Zwif ti anvoy bann pret ek Levit sorti Zerizalenm pour demann li: "Lekel ou?" **20** I pa ti ezite pour dir laverite: "Mon pa Kris." **21** Zot ti demann li: "Be alor, eski ou menm Eliya?" I ti reponn: "Non." "Eski ou sa Profet?" I ti reponn: "Non!" **22** Alor zot ti demann li: "Lekel ou? Dir nou pour ki nou kapab donn en larepons sa bann ki'n anvoy nou. Ki ou annan pour dir lo ou menm?" **23** I ti dir: "Zis parey profet Izai ti dir, Mwan menm sa dimoun ki pe kriye dan dezer, 'Fer semen Zeova* drwat.'" **24** Bann Farizyen ki ti'n anvoy sa bann dimoun. **25** Alor zot ti demann li: "Alor, akoz ou pe batiz dimoun si ou pa ni Kris, ni Eliya, ni sa Profet?" **26** Zan ti reponn zot: "Mwan mon batiz dimoun dan delo me i annan en dimoun parmi zot ki zot pa konnen, **27** sa enn ki pe vin apre mwan, ki mon pa diny pour delarg lase son sandalet." **28** Sa ti ariv Betani* lot kote Zourden kot Zan ti pe batiz dimoun.

29 Lannmen i ti vwar Zezi pe vin kot li e i ti dir: "Gete! la Pti Mouton Bondye ki tir pese lemonn!" **30** Li menm sa enn ki mon ti koz

1:1 *Parol i en tit pour Zezi ki ti portparol Bondye avan, pandan e apre son minister lo later. #Oubyen "ti parey Bondye." 1:14 *Oubyen "sa sel garson ki ti ganny kree par Bondye li menm." #Oubyen "labonte ekstraordiner."

1:16 *Oubyen "labonte ki nou pa merite." Vwar Leksplikasyon bann mo. 1:18 *Setadir, en plas spesyal. 1:23 *Vwar Leksplikasyon bann mo. 1:28 *Setadir, Betani ki ti les Zourden, pa sa enn ki o bor Zerizalenm.

lo la: 'Sa enn ki pe vin apre mwan in depas mwan, parski i ti egziste avan mwan.' **31** Mwan osi mon pa ti konn li, me rezon akoz mon pe batiz dimoun dan delo se pour ki Izrael i kapab konnen lekel li." **32** Zan ti osi rann temwanyaz ler i ti dir: "Mon ti vwar lespri sen, parey en kolonn,* pe desann sorti dan lesyel e reste lo li. **33** Mwan osi mon pa ti konn li, me sa Enn ki'n anvoy mwan batiz dimoun dan delo ti dir mwan: 'Sa enn ki ou vwar lespri sen desann e reste lo li, li menm ki batiz avek lespri sen.' **34** Mwan mon'n vwar li e mon'n rann temwanyaz ki i Garson Bondye."

35 Son lannmen ankor, Zan ti pe debout avek de son disip, **36** pandan ki i ti pe get Zezi pe pase, i ti dir: "Gete! la Pti Mouton Bondye!" **37** Ler sa de disip ti tann li dir sa, zot ti swiv Zezi. **38** Apre sa, Zezi ti vire e ler i ti vwar zot pe swiv li, i ti dir zot: "Ki zot pe rode?" Zot ti dir li: "Rabi (ki vedir, "Ansenyan"), kote ou pe reste?" **39** I ti dir zot: "Vini zot pou vwar." Alor zot ti ale e vwar kote i ti pe reste. Zot ti reste avek li sa zour, i ti apepre kat-r-er* apre-midi. **40** Andre, frer Simon Pyer ti enn parmi sa de ki ti tann sa ki Zan ti dir e swiv Zezi. **41** I ti premyer-man al zwenn son frer Simon e dir li: "Nou'n trouv Mesi" (ki ganny tradwir "Kris") **42** e i ti anmenn li kot Zezi. Ler Zezi ti vwar li, i ti dir: "Ou menm Simon, garson Zan, ou pou ganny apele Sefas" (ki ganny tradwir "Pyer").

43 Lannmen i ti anv i kit sa landrwa pour al Galile. Apre sa, Zezi ti zwenn Filip e dir li: "Vin mon disip." **44** Filip ti sorti Betsayda, la-vil kot Andre ek Pyer ti sorti osi. **45** Filip ti zwenn Natanael e dir li: "Nou'n trouv sa enn ki Lalwa Moiz

ek lansennyman bann Profet ti koz lo la, Zezi, garson Zozef, sorti Nazaret." **46** Me Natanael ti dir li: "Eski i kapab annan okenn bon keksoz sorti Nazaret?" Filip ti dir li: "Vin gete." **47** Zezi ti vwar Natanael pe vin ver li e i ti dir sa lo li: "Gete, la en vre Izraelit ki napa okenn lipokrizi dan li." **48** Natanael ti dir li: "Ki mannyer ou konn mwan?" Zezi ti reponn li: "Avan ki Filip ti vin kriy ou, mon ti vwar ou anba pye fig." **49** Natanael ti reponn: "Ansenyan, ou Garson Bondye, ou Lerwa Izrael." **50** Zezi ti reponn li: "Eski ou krwar akoz mon'n dir ou ki mon ti vwar ou anba pye fig? Ou pou vwar bann pli gran keksoz ki sa." **51** Apre sa, i ti dir li: "Vreman mon dir zot laverite, zot pou vwar lesyel ouver e bann lanz Bondye pe monte desann pour vin kot Garson zonn."

2 De zour pli tar, i ti annan en maryaz* Kana, Galile, manman Zezi ti la. **2** Zezi ek son bann disip osi ti'n ganny envite sa maryaz.

3 Ler diven ti'n preski fini, manman Zezi ti dir li: "Diven in fini." **4** Me Zezi ti dir li: "Madanm, ki sa i annan pour fer avek mwan ou-swa ou?" Mon ler pa ankor arive." **5** Son manman ti dir bann ki ti pe servi: "Fer tou sa ki i dir zot fer." **6** I ti annan sis resipyan an ros ki bann Zwif ti servi pour lav zot lannmen dapre zot lareg pirifikasyon, sakkenn ti kapab pran apepre 44 ou-byen 66 lit delo. **7** Zezi ti dir zot: "Ranpli sa bann resipyan avek delo." Alor zot ti ranpli zot byen plen. **8** Apre i ti dir zot: "Aprezan, pran en pe ladan e anmenn kot sa enn ki ansarz resepsyon." Alor zot ti fer sanmenm. **9** Sa enn ki ti ansarz resepsyon pa ti konnen kot sa diven ti sorti (menm si bann serviter ki ti'n

1:32 * Oubyen "pizon." 1:39 * Literalman, "apepre 10 erdtan" apre soley leve.

2:1 * Oubyen "resepsyon maryaz." 2:4 * Sa i en lekspresyon pour montre ki Zezi pa dakor me i pa en mank respè.

al sers sa delo ti konnen). Alor ler i ti gout sa delo ki ti'n vin diven, i ti kriy nouvo marye **10** e dir li: "Tou dimoun i normalman donn sa bon diven avan e ler dimoun en sou, i donn sa ki pa tro bon. Ou ou'n anmas sa bon diven pour pli tar." **11** Zezi ti fer son premye mirak* Kana, Galile. Dan sa fason, i ti montre son laglwar e son bann disip ti konmans annan lafwa dan li.

12 Apre sa, li, son manman, son bann frer ek son bann disip ti desann Kapernaoum, me zot pa ti reste laba pour bokou letan.

13 Lafet Lapak bann Zwif ti pros e Zezi ti mont Zerizalenm. **14** I ti vwar bann dimoun dan tanp pe vann bef, mouton ek kolonm e bann ki ti pe sanz larzan pe asize. **15** Apre ki i ti'n fer en fwet avek lakord, i ti pous tou dimoun ki ti avek mouton ek bef dan tanp e i ti zet ater larzan bann ki ti pe sanz larzan e savir zot latab. **16** I ti dir sa bann ki ti pe vann bann kolonm: "Tir sa bann zafer la! Aret fer lakaz mon Papa vin en bazar!" **17** Son bann disip ti rapel sa ki ti'n ganny ekrir: "Devouman pour ou lakaz pou brile dan mwan parey dife."

18 Alor, bann Zwif ti reponn li: "Ki siny ou pou fer pour montre ki ou annan drwa fer sa bann keksoz?" **19** Zezi ti reponn zot: "Detri sa tanp e mon pou rekonstri li dan trwa zour." **20** Apre sa, bann Zwif ti dir: "I ti pran 46 an pour konstri sa tanp e ou, ou pou pran trwa zour pour rekonstri li?" **21** Me sa tanp ki i ti pe koz lo la ti son lekor. **22** Par kont ler i ti ganny resisite, son bann disip ti rapel ki i ti abitye dir sa e zot ti krwar dan lekritir e dan sa ki Zezi ti'n dir.

23 Par kont, ler i ti Zerizalenm pandan lafet Lapak, en kantite di-

moun ti konmans annan lafwa dan son non ler zot ti vwar bann mirak* ki i ti pe fer. **24** Me Zezi ti napa konfyans dan zot akoz i ti konn zot tou **25** e i pa ti bezwen personn dir li ki mannyer dimoun i ete, parski i ti konnen sa ki i annan dan lekor dimoun.

3 I ti annan en Farizyen, en sef Zwif ki ti apel Nikodenm. **2** Sa zonnm ti vin kot Zezi pandan lanwit e dir li: "Ansenyan, nou konnen ou en ansenyan ki sorti kot Bondye parski personn pa kapab fer sa bann mirak ki ou fer amwen ki Bondye i avek li." **3** Zezi ti reponn li: "Vreman mon dir ou laverite, si en dimoun pa ne ankor,* i pa pou kapab vwar Rwayonn Bondye." **4** Nikodenm ti dir li: "Ki mannyer en dimoun i kapab ne si i'n vye? I pa kapab antre dan vant son manman en dezyennm fwa pour li ne, non?" **5** Zezi ti reponn: "Vreman mon dir ou laverite, si en dimoun pa'n ne par delo ek lespri sen, i pa kapab antre dan Rwayonn Bondye. **6** Sa ki'n ne par imen i garson imen, me sa ki'n ne par lespri sen i garson Bondye. **7** Pa bezwen etonnen akoz mon'n dir ou: Zot devret ne ankor. **8** Divan i soufle kot i oule e ou tann son tapaz, me ou pa konnen kot i sorti e kot i pe ale. I parey pour tou sa bann ki'n ne par lespri sen."

9 Nikodenm ti reponn li: "Ki mannyer sa i posibil?" **10** Zezi ti reponn: "Ou en ansenyan Izrael me ou pa konn sa? **11** Vreman mon dir ou laverite, nou koz lo sa ki nou konnen, nou rann temwanyaz lo sa ki nou'n vwar, me zot pa aksepte sa temwanyaz ki nou donnen. **12** Si mon'n koz avek zot lo bann keksoz ki lo later e zot pa krwar, ki mannyer zot pou krwar si mon koz avek zot lo bann keksoz ki dan lesyel? **13** De-

2:11, 23 * Oubyen "siny."

3:3 * Oubyen posibleman, "ne par lesyel."

plis, napa personn ki'n mont dan lesyel me i annan zis Garson zonn ki'n desann sorti dan lesyel. **14** Parey Moiz ti met en serpan anpandan dan dezer, Garson zonn osi i devret ganny met anpandan lo poto, **15** pour ki tou sa ki krwar dan li i a kapab ganny lavi eternel.

16 "Parski Bondye in telman kontan lemonn ki i'n donn son sel* Garson pour ki nenport ki ki demontre lafwa dan li pa ganny detrir me i ganny lavi eternel. **17** Parski Bondye pa ti anvoy son Garson dan lemonn pour ziz lemonn, me pour ki lemonn i ganny sove atraver li. **18** Sa ki demontre lafwa dan li pa pou ganny zize. Me sa ki pa demontre lafwa dan li in fini ganny zize, akoz i pa'n demontre lafwa dan non sa sel Garson Bondye. **19** Sa lalimyer in vin dan lemonn, me bann imen in pli kontan fernwanr ki lalimyer akoz sa ki zot fer i move e pour sa rezon zot pou ganny zize. **20** Parski sa ki pratik sa ki mal i ay lalimyer e i pa vin kot lalimyer pour ki son bann aksyon pa ganny devwale. **21** Me sa ki fer sa ki byen i vin kot lalimyer pour montre ki sa ki i'n fer i an armoni avek lavolonte Bondye."

22 Apre sa, Zezi ek son bann disip ti al dan lakanpanny Zide e laba i ti pas en pe letan avek zot e batiz dimoun. **23** Zan osi ti pe batize Enonn pros avek Salim parski i ti annan en bon pe delo laba. Bann dimoun ti kontinyelman vini pour ganny batize **24** parski sa letan Zan pa ti ankor ganny met dan prizon.

25 I ti annan en diskisyon ant bann disip Zan ek en Zwif konsernan pirifikasyon. **26** Alor zot ti vin dir Zan: "Ansenyan, get sa zonn ki ti avek ou lot kote Larivyier Zour-

den, sa enn ki ou ti koz lo la. I pe batiz dimoun e zot tou zot pe al kot li." **27** Zan ti reponn: "En dimoun pa kapab ganny nanryen amwen ki Bondye in donn li. **28** Zot menm, zot in tande ler mon ti dir, 'Mwan mon pa Kris me mon'n ganny anvoye par devan li.' **29** Se nouvo marye ki annan nouvel marye. Me ler zanmi nouvo marye i o bor li e i tann li koze, i dan en gran lazwa akoz i tann lavwa nouvo marye. Pareyman mwan osi mon dan en gran lazwa. **30** Sa enn i devret kontinyen ogmante me mwan mon pou kontinyen diminyen."

31 Sa enn ki sorti anler i par lao tou dimoun. Sa enn ki sorti lo later i sorti lo later e i koz lo bann keksoz ki annan pour fer avek later. Sa enn ki sorti dan lesyel i par lao tou dimoun. **32** I rann temwannayaz konsernan sa ki i'n vwar e tande, me personn pa aksepte son temwannayaz. **33** Sa ki aksepte son temwannayaz in konfirmen* ki Bondye i dir laverite. **34** Parski sa enn ki Bondye in anvoye i dir sa ki Bondye in dir, parski I pa tike ler i donn son lespri sen. **35** Papa i kontan son Garson e i'n donn li lotorite lo tou keksoz. **36** Sa enn ki demontre lafwa dan Garson i ganny lavi eternel, sa enn ki dezobei Garson pa pou ganny lavi, me i pou eksperyans lakoler Bondye.

4 Ler Senyer ti tande ki bann Farizyen ti'n konnen ki i* ti pe batiz e fer plis disip ki Zan, **2** menm si Zezi li menm pa ti batiz dimoun me son bann disip ki ti fer li, **3** i ti kit Zide e retourn Galile. **4** Me i ti bezwen pas par Samari. **5** Alor i ti ariv Sikar, en lavi Samari, pros avek teren ki Zakob ti'n donn son garson Zozef. **6** Anfet, pwi Zakob ti la. Zezi ki ti byen fatige apre son

3:16 * Oubyen "sa sel garson ki ti ganny kree par Bondye li menm."

3:33 * Literalman, "met son sele konmkwa." 4:1 * Literalman, "Zezi."

vwayaz ti asiz lanmenm kot sa pwi.* I ti apepre midi.#

7 En madanm Samari ti vin sers delo. Zezi ti dir li: "Donn mwan en pe delo pour bwar." 8 (Son bann disip ti'n al dan lavil pour aste manze.) 9 Alor sa madanm Samariten ti dir li: "Ki mannyer i posib ki ou, en Zwif, ou demann mwan en pe delo pour bwar menm si mon en madanm Samariten?" (Parski bann Zwif pa koz avek bann Samariten.) 10 Zezi ti reponn li: "Si ou ti konn sa kado* ki Bondye i donnen e lekel ki pe dir ou, 'Donn mwan en pe delo pour bwar,' ou ti pou demann li e i ti pou donn ou delo lavi." 11 I ti dir li: "Msye, ou napa ni en seo pour tir delo e sa pwi i fon. Alor, kote ou pou ganny sa delo lavi? 12 Se nou zanset Zakob ki'n donn nou sa pwi, li, son bann garson ek son troupo ti bwar sa delo. Eski ou pli gran ki li ou?" 13 Zezi ti reponn li: "Tou sa ki bwar sa delo pou swaf ankor. 14 Sa ki bwar sa delo ki mon pou donn li pa pou zanmen swaf ankor, me sa delo ki mon pou donn li pou vin parey en sours delo dan li ki kontinyen koule pour donn lavi eternal." 15 Sa madanm ti dir li: "Msye, donn mwan sa delo, pour ki mon pa swaf ankor e mon ava aret vin sers delo isi."

16 I ti dir li: "Al kriy ou msye e retourn isi." 17 Sa madanm ti reponn: "Mon napa en msye." Zezi ti dir li: "Ou annan rezon ler ou dir, 'Mon napa en msye.' 18 Parski ou'n annan senk msye e sa zonn ki ou avek konmela i pa ou msye. Sa ki ou'n dir i vre." 19 Sa madanm ti dir li: "Msye, mon vwar ki ou en profet. 20 Nou bann zanset ti adore lo sa montanny, me zot, zot dir ki dimoun i devret al Zerizalenm pour ador

Bondye." 21 Zezi ti dir li: "Krwat mwan madanm, letan pe vini kot zot pa pou ador Bondye, ni lo sa montanny, ni Zerizalenm. 22 Zot ador sa ki zot pa konnen, me nou nou ador sa ki nou konnen, parski bann Zwif ki ti ganny konnesans lo delivrans premye. 23 Toudmenm, letan pe vini e i la konmela, kot bann vre adorater pou ador Bondye* an armoni avek lespri sen# ek laverite, parski Bondye pe rod bann dimoun koumsa pour ador li. 24 Bondye i en Lespri e sa bann ki ador li i devret ador li an armoni avek lespri sen# ek laverite." 25 Sa madanm ti dir li: "Mon konnen ki Mesi pe vini, sa enn ki apel Kris. Ler sa enn pou vini, i pou anons nou tou keksoz klerman." 26 Zezi ti dir li: "Li menm ki pe koz avek ou."

27 O menm moman, son bann disip ti retournen e zot ti sirprann parski i ti pe koz avek en madanm. Byensir, personn pa ti dir: "Ki ou pe rode?" ouswa "Akoz ou pe koz avek li?" 28 Alor sa madanm ti kit son resipyan delo la e al dir bann dimoun dan lavil: 29 "Vin get sa zonn ki'n dir mwan tou sa ki mon'n fer. Petet li menm Kris, non?" 30 Zot ti kit lavil e vin kot Zezi.

31 Antretan, bann disip ti pe kontinyen dir li: "Ansenyan, manze." 32 Me i ti dir zot: "Mon annan manze pour manze ki zot pa konnen." 33 Alor bann disip ti dir antre zot: "Personn pa'n anmenn nanryen pour li manze, non?" 34 Zezi ti dir zot: "Mon manze se pour fer la-volonte sa enn ki'n anvoy mwan e pour fini son travay. 35 Pa zot dir ki i reste kat mwan avan rekolt? Mon dir zot: Get bann plantasyon, pa zot in pare pour rekolt? Deza 36 sa ki fer rekolt pe resevwar son lapey e i pe anmas rekolt pour lavi eternal,

4:6 *Oubyen "fontenn." # Literalman, "6 erdtan" apre soley leve. 4:10 *Oubyen "kado gratwit."

4:23 *Literalman, "Papa." 4:23, 24 # Grek, pneu'ma. Vwar Leksplikasyon bann mo.

pour ki sa enn ki senmen e sa enn ki rekolte i rezoui ansanm. **37** Pa nou abitye dir: Enn i senmen e en lot i rekolte. **38** Mon'n anvoy zot rekolte kot zot pa'n rente. Lezot in rente e zot zot in benefisy evek zot travay."

39 En kantite Samariten sorti dan sa lavil ti konmans annan lafwa dan li akoz temwannayaz sa madanm ki ti dir: "I'n dir mwan tou sa ki mon'n fer." **40** Ler bann Samariten ti vin kot li, zot ti demann li pour reste avek zot e i ti reste laba de zour. **41** Akoz sa, bokou plis dimoun ankor ti krwar akoz sa ki i ti dir **42** e zot ti dir sa madanm: "Nou nepli krwar zis akoz sa ki ou'n dir, parski nou menm nou'n tande e nou konnen ki sa zonn i vreman sa enn ki pou sov lemond."

43 Apre sa de zour, i ti kit laba pour al Galile. **44** Me Zezi li menm ti dir ki en profet pa ganny onore dan son prop pei. **45** Alor ler i ti ariv Galile, bann Galileen ti akey li akoz zot ti'n vwar tou bann keksoz ki i ti'n fer Zerizalenm pandan lafet, parski zot osi zot ti'n al sa lafet.

46 Apre sa, i ti retourn Kana, Galile, kot i ti'n fer delo vin diven. I ti annan en zofisy e lerwa ki son garson ti malad Kapernaoum. **47** Ler sa zonn ti tande ki Zezi ti'n kit Zide pour vin Galile, i ti al kot li e demann li pour vin laba e geri son garson akoz i ti pros pour mor. **48** Me Zezi ti dir li: "Zot pa pou zanmen krwar amwen ki zot vwar bann mirak ek keksoz merveye." **49** Sa zofisy e lerwa ti dir li: "Senyer, vin avek mwan avan ki mon zanfan i mor." **50** Zezi ti dir li: "Ale, ou garson in geri." Sa zonn ti krwar Zezi e i ti ale. **51** Me ler i ti pe desann dan semen, son bann lesklav ti vin zwenn li pour dir li ki son garson ti vivan.*

4:51 * Oubyen "pe rekipere."

52 Alor i ti demann zot ki ler i ti ganny geri. Zot ti dir li: "Sa lafyev ti kit li yer enn* er apremidi." **53** Sa papa ti konnen ki i ti sanmenm sa ler ki Zezi ti'n dir li: "Ou garson in geri." Alor li ek tou dimoun dan son lakour ti krwar dan Zezi. **54** Sa ti dezyenm mirak ki Zezi ti fer ler i ti kit Zide pour vin Galile.

5 Apre sa, i ti annan en lafet Zwif e Zezi ti mont Zerizalenm. **2** Kot Baro Mouton Zerizalenm, i ti annan en basen ki an Ebre i apel *Bezata* kot i ti annan senk lale ek bann kolonn toultour. **3** La i ti annan en kantite dimoun malad, aveg, bwate e paralize ki ti ater pe alonze. **4** *— **5** Me i ti annan en zonn la ki ti'n malad pour 38 an. **6** Ler i ti vwar sa zonn pe alonze ater e i ti konnen ki i ti'n malad pour en kantite letan, Zezi ti dir li: "Eski ou ti a kontan ganny geri?" **7** Sa zonn malad ti dir li: "Msye, mon napa personn pour met mwan dan basen ler delo pe azite, me ler mon pe esey ale, en lot dimoun i pas avan mwan." **8** Zezi ti dir li: "Leve! Pran ou nat* e marse." **9** Sa zonn ti byen deswit, i ti pran son nat* e konmans marse.

Sa zour ti en zour Saba. **10** Alor bann Zwif ti dir sa zonn ki ti'n ganny geri: "I en zour Saba e i kont lalwa pour ou anmenn sa nat.*" **11** Me i ti dir zot: "Sa enn ki'n geri mwan ki'n dir mwan, 'Pran ou nat* e marse.'" **12** Zot ti demann li: "Lekel sa zonn ki'n dir ou, 'Pran ou nat e marse?'" **13** Me sa zonn pa ti konnen lekel ki ti'n geri li, parski i ti annan bokou dimoun e Zezi ti'n kit sa landrwa.

14 Apre sa, Zezi ti vwar li dan tanp e i ti dir li: "Gete, ou'n byen. Pa fer pese ankor pour ki en keksoz pli pir pa ariv ou." **15** Sa zonn ti ale e

4:52 * Literalman, "apepre 7 erdtan" apre soley leve. 5:4 * Vwar not dan Matye 17:21. 5:8-11 * Oubyen "lili."

dir bann Zwif ki se Zezi ki ti'n geri li. **16** Se pour sa rezon ki bann Zwif ti pe persekit Zezi, parski i ti pe fer sa bann keksoz zour Saba. **17** Me i ti reponn zot: "Mon Papa in kontinyen travay ziska prezan e mwan osi mon pe kontinyen travay." **18** Sanmenm rezon ki bann Zwif ti pli anv i touy li ankor, parski i pa ti pe zis kas lalwa Saba, me i ti pe osi apel Bondye son Papa, konmsi i egal avek Bondye.

19 Alor, Zezi ti dir zot: "Vreman mon dir zot laverite, Garson pa kapab fer nanryen ki i'n deside lo li menm, me i fer zis sa ki i vwar son Papa pe fer. Parski, tou sa ki sa Enn i fer, Garson osi i fer parey. **20** Parski Papa i kontan* son Garson e i montre li tou bann keksoz ki li menm i fer e i pou montre li bann keksoz pli gran ki sa, pour ki zot etonnen. **21** Parski zis parey Papa i resisit bann mor e donn zot lavi, pareyman, Garson osi i donn lavi sa ki i anv i. **22** Parski Papa pa ziz personn me i'n donn son Garson lotorite pour ziz tou keksoz **23** pour ki tou dimoun i kapab glorifye Garson parey zot glorifye Papa. Tou sa ki pa glorifye Garson pa glorifye Papa ki'n anvoy li. **24** Vreman mon dir zot laverite, sa ki tann mon parol e krwar sa Enn ki'n anvoy mwan, pou ganny lavi eternel e i pa pou ganny zize me i pou parey en dimoun mor ki'n reganny lavi.

25 "Vreman mon dir zot laverite, letan pe arive e i la konmela ler bann mor pou tann lavwa Garson Bondye e sa bann ki'n ekoute pou viv. **26** Parski zis parey Papa i annan pouvwar pour donn lavi,* i'n osi donn pouvwar son Garson pour donn lavi. **27** I'n donn li lotorite pour zize aköz i Garson zonn. **28** Pa bezwen etonnen aköz

sa ki mon'n dir zot, parski letan pe vini kot tou bann ki dan latonm* pou tann son lavwa **29** e zot pou resisite. Bann ki ti fer sa ki byen pou ganny resisite pour ganny lavi e bann ki ti fer sa ki mal pou ganny resisite pour ganny zize. **30** Mon pa kapab fer nanryen ki mon'n deside lo mwan menm. Mon ziz dapre sa ki Papa i dir mwan e mon zizman i zis aköz mon oule fer lavolonte sa enn ki'n anvoy mwan e non pa mon prop lavolonte.

31 "Si mwan menm ki rann temwannayaz lo mon prop lekor, dimoun pa pou krwar mon temwannayaz. **32** I annan en lot ki rann temwannayaz lo mwan e mon konnen ki son temwannayaz i vre. **33** Zot in anvoy bann zonn kot Zan e son temwannayaz lo mwan i vre. **34** Mon pa depan lo temwannayaz en zonn me mon dir zot sa bann keksoz pour ki zot kapab ganny sove. **35** Sa zonn ti parey en lalanp alimen ki pe klere e pour en pti mowan letan zot ti anv rezouir en kantite dan son lalimyer. **36** Me mon annan en temwannayaz ki pli gran ki temwannayaz Zan. Parski travay ki mon Papa in donn mwan pour fer, mon pe fer e se sanmenm ki rann temwannayaz ki se mon Papa ki'n anvoy mwan. **37** Mon Papa li menm in rann temwannayaz konsernan mwan. Zot pa'n vwar li, ni tann son lavwa dan okenn moman **38** e son parol pa dan zot lekor aköz zot pa krwar sa enn ki i'n anvoye.

39 "Zot pe etidye Lekritir parski zot krwar ki atraver li zot pou ganny lavi eternel, me se li* menm ki rann temwannayaz lo mwan. **40** Pourtan zot pa oule vin kot mwan pour ganny lavi. **41** Mon pa oule ki dimoun i glorifye mwan, **42** me mon

5:20 *Obuyen "annan lafeksyon pour." 5:26 *Literalman, "i annan lavi dan li."

5:28 *Literalman, "latonm memoryal." Vwar Leksplikasyon bann mo. 5:39 *Setadir, Lekritir.

konn byen ki zot napa lanmour pour Bondye dan zot leker. **43** Mon'n vin o non mon Papa, me zot pa'n aksepté mwan. Si en lot dimoun ti vin lo li menm, zot ti pou aksepté li. **44** Zot kontan ganny glorifye par zonn me zot pa kontan ganny glorifye par sa sel Bondye, alor ki mannyer zot kapab krwar mwan? **45** Pa bezwen krwar ki mon pou akiz zot devan mon Papa. I annan enn ki akiz zot, se Moiz, sa enn ki zot in met zot lespwar ladan. **46** Anfet, si zot ti krwar Moiz, zot ti pou krwar mwan, parski i ti ekri konsernan mwan. **47** Me si zot pa krwar sa ki i'n ekri, ki mannyer zot kapab krwar sa ki mon dir?"

6 Apre sa, Zezi ti travers Lanmer Galile ki osi apel Tiberyad. **2** En gran lafoul ti kontinyen swiv li, parski zot ti vwar bann mirak ki i ti pe fer pour geri bann malad. **3** Alor Zezi ti mont lo en montanny e asiz laba avek son bann disip. **4** Lapak, lafet bann Zwif ti pros. **5** Ler Zezi ti vwar en gran lafoul pe vin kot li, i ti dir Filip: "Kot nou pou aste dipen pour donn sa gran lafoul?" **6** Me i ti pe dir li sa pour teste li, parski i ti konnen ki i ti pe al fer. **7** Filip ti reponn: "Lavalé 200 denyé* dipen pa pou ase pour tou dimoun ganny menm en pti morso." **8** Andre, enn son disip, frer Simon Pyer ti dir li: **9** "I annan en pti garsen la ki annan senk dipen lorz ek de pti pwason. Me sa pou ase pour tou sa dimoun?"

10 Zezi ti dir: "Fer tou dimoun asize." Vi ki i ti annan en ta zerb dan sa landrwa, bann dimoun ti asize. I ti annan apepre 5,000 zonn. **11** Zezi ti pran dipen e apre ki i ti'n remersye Bondye i ti donn tou sa bann ki ti pe asize. I ti fer parey avek pwason e zot tou zot ti ganny kantite ki zot

ti oule. **12** Ler zot ti'n manze vant plen, i ti dir son bann disip: "Anmas tou bann restan pour ki nanryen pa ganny gaspiye." **13** Alor zot ti anmas tou e zot ti ranpli 12 pannyen avek bann morso ki ti'n reste dan sa senk dipen lorz apre ki zot ti'n fini manze.

14 Ler bann dimoun ti vwar sa mirak ki i ti'n fer, zot ti konmans dir: "Li menm sa Profet ki devret vin dan lemond." **15** Zezi ti konnen ki zot ti pros pour fer li vin lerwa pardfors, alor i ti al ankor lo montanny li tousel.

16 Lo tar apremidi, son bann disip ti desann bor lanmer, **17** anbarck dan en kannot e travers lanmer pour al Kapernaoum. Me sa letan, fernwan ti'n fer e Zezi pa ti ankor vin kot zot. **18** Deplis, lanmer ti pe konmans azite akoz en gro divan ti pe souffle. **19** Me ler zot ti'n naz zaviron pour apepre senk a sis kilomet,* zot ti vwar Zezi pe mars lo delo, pe vin kot kannot e zot ti konmans per. **20** Me i ti dir zot: "Mwan sa, pa bezwen per!" **21** Apre sa, zot ti les li anbarke e pa lontan apre kannot ti ariv lo sek, dan sa landrwa kot zot ti pe ale.

22 Lannmen, lafoul ki ti'n reste lo lot kote lanmer ti vwar ki i ti napa okenn kannot. Sa pti kannot ki ti la ti nepli la, me Zezi pa ti'n anbarck dan kannot avek son bann disip parski zot ti'n al zot tousel. **23** Me bann kannot ki ti sorti Tiberyad ti ariv kot sa landrwa kot zot ti'n manz dipen apre ki Senyer ti'n remersye Bondye. **24** Alor, ler lafoul ti vwar ki ni Zezi, ni son bann disip pa ti la, zot ti anbarck dan zot kannot e al Kapernaoum pour rod Zezi.

25 Ler zot ti vwar li lot kote lanmer, zot ti dir li: "Ansenyan, ki ler ou'n ariv la?" **26** Zezi ti reponn zot:

6:19 * Literalman, "25 a 30 stadya." En stadya i 185 met.

“Vreman mon dir zot laverite, zot pe rod mwan, pa akoz zot in vwar bann mirak me akoz zot in manz dipen ziska zot in rasazyé. **27** Pa travay pour manze ki gate, me travay pour manze ki pa gate e ki donn lavi eternel ki Garson zonn pou donn zot, parski Papa, Bondye li menm, in donn li son laprouvasyon.”*

28 Alor zot ti dir li: “Ki nou devret fer pour ganny laprouvasyon Bondye?” **29** Zezi ti reponn zot: “Pour ganny laprouvasyon Bondye, demontre lafwa dan sa enn ki i’n anvoyé.” **30** Apre zot ti dir li: “Ki siny ou pou fer pour ki nou kapab vwar e krwar ou? Ki ou pou fer?” **31** Nou zanset ti manz lamann* dan dezer, zis parey i’n ganny ekri: ‘I ti donn zot dipen sorti dan lesyel.’” **32** Zezi ti dir zot: “Vreman mon dir zot laverite, Moiz pa ti donn zot sa vre dipen sorti dan lesyel, me mon Papa i donn zot sa vre dipen ki sorti dan lesyel. **33** Parski dipen Bondye i sa enn ki sorti dan lesyel pour donn lavi lemond.” **34** Alor zot ti dir li: “Senyer, toultan donn nou sa dipen.”

35 Zezi ti dir zot: “Mwan menm sa dipen lavi. Sa ki vin kot mwan pa pou zanmen lafen ankor e sa ki demontre lafwa dan mwan pa pou zanmen swaf ankor. **36** Me parey mon’n dir zot, menm si zot in vwar mwan zot pa krwar. **37** Tou sa bann ki mon papa i donn mwan pou swiv mwan e mon pa pou zanmen pous sa enn ki swiv mwan, **38** parski mon’n desann sorti dan lesyel, pa pour fer mon prop lavolonte me pour fer lavolonte sa enn ki’n anvoy mwan. **39** La lavolonte sa enn ki’n anvoy mwan, se ki mon pa perdi ni menm enn dan tou sa ki i’n donn mwan, me ki mon devret resisit zot dernyen zour. **40** Parski sa

i lavolonte mon Papa, ki sa ki aksepté Garson e demontre lafwa dan li pou ganny lavi eternel e mon pou resisit li dernyen zour.”

41 Apre sa, bann Zwif ti konmans konplent akoz i ti’n dir: “Mwan menm dipen sorti dan lesyel.” **42** Zot ti dir: “Eski sa pa Zezi garson Zozef, pa nou konn son papa ek son manman? Akoz la i pe dir, ‘Mon’n desann sorti dan lesyel?’” **43** Zezi ti reponn zot: “Aret konplent antre zot. **44** Personn pa kapab vin kot mwan si mon Papa ki’n anvoy mwan pa atir li ver mwan e mon pou resisit li dernyen zour. **45** La sa ki’n ganny ekri dan liv bann Profet: ‘Zot tou zot pou ganny ansennyen par Zeova.’* Tou sa ki’n ekout e aprann avek Papa i vin kot mwan. **46** Pa ki okenn imen in vwar Papa, zis sa enn ki’n sorti kot Bondye ki’n vwar Papa. **47** Vreman mon dir zot laverite, sa ki krwar dan mwan pou ganny lavi eternel.

48 “Mwan menm dipen lavi. **49** Zot zanset ti manz lamann dan dezer, pourtan zot ti mor. **50** La sa vre dipen ki sorti dan lesyel, pour ki nenport ki ki manz sa dipen pa pou mor. **51** Mwan menm sa dipen ki donn lavi. Sa ki manz sa dipen pou viv pour touzour e anfet, sa dipen ki mon pou donner pour ki lemond i viv, se mon laser.”

52 Apre sa, bann Zwif ti konmans argimante antre zot: “Ki mannyer sa zonn i kapab donn nou son laser pour manze?” **53** Alor Zezi ti dir zot: “Vreman mon dir zot laverite, si zot pa manz laser Garson zonn e bwar son disan, zot pa pou ganny lavi.*” **54** Sa ki manz mon laser e bwar mon disan i a ganny lavi eternel e mon pou resisit li dernyen zour, **55** parski mon laser i sa vre nouritir e mon disan sa vre labwason. **56** Sa ki manz mon laser

6:27 * Oubyen “sele laprouvasyon.” Vwar Leksplikasyon bann mo. 6:31, 45 * Vwar Leksplikasyon bann mo.

6:53 * Literalman, “napa lavi dan zot.”

e bwar mon disan i ini avek mwan e mwan mon ini avek li. **57** Zis parey mon Papa ki'n anvoy mwan i vivan e mon viv akoz mon Papa, dan menm fason, sa enn ki manz mwan pou viv akoz mwan. **58** La sa vre dipen ki sorti dan lesyel. I pa parey ler zot zanset ti manze e apre zot ti mor. Sa ki manz sa dipen pou viv pour touzour." **59** I ti dir sa bann keksoz ler i ti pe ansennyen dan en sinagog* Kapernaoum.

60 Ler zot ti tann sa, en kantite son bann disip ti dir: "Sa lansennyman i sokan, lekel ki kapab ekout sa?" **61** Vi ki Zezi ti konnen ki son bann disip ti pe konplent konsernan sa, i ti dir zot: "Eski sa i sokan pour zot? **62** Me ki zot pou dir si zot vwar Garson zonn pe mont kot i ti ete avan? **63** Se lespri sen ki donn lavi, laser napa okenn litilite. Sa ki mon'n dir zot i an armoni avek lespri sen ek laverite. **64** Me i annan serten parmi zot ki pa krwar." Parski Zezi ti konnen depi o konmansman lekel ki pa ti krwar dan li e sa enn ki ti pou trai li. **65** I ti dir: "Sanmenm rezon ki mon'n dir zot, personn pa kapab vin kot mwan san ki mon Papa i donn li permisyon."

66 Akoz sa, en kantite son disip ti retourn kot bann keksoz ki zot ti'n kit deryer e aret swiv li. **67** Alor Zezi ti dir avek son 12 zapot: "Zot pa anvri ale zot osi?" **68** Simon Pyer ti reponn: "Senyer, kot lekel nou pou ale? Ou annan parol lavi eternal. **69** Nou'n krwar e konnen ki ou sa Enn ki Sen sorti kot Bondye." **70** Zezi ti reponn zot: "Pa mon'n swazir douz zot, pourtan, enn parmi zot i fer kalonmni."* **71** Anfet, i ti pe koz lo Zida, garson Simon Iskaryot, parski se li ki ti pe al trai li, menm si i ti enn parmi sa 12 zapot.

6:59 * Oubyen posibleman, "en lasanble piblik." 6:70 * Oubyen "i en dyab."

7 Apre sa, Zezi ti al partou Galile, parski i pa ti oule al Zide akoz bann Zwif ti pe rod touy li. **2** Par kont, Lafet bann Latant* pour bann Zwif ti pe aprise. **3** Alor son bann frer ti dir li: "Kit sa landrwa, al Zide pour ki ou bann disip i kapab osi vwar bann mirak ki ou pe fer. **4** Parski napa personn ki fer keksoz an kasyet si i oule ki dimoun i konn li. Si ou pe fer sa bann keksoz, ale pour ki tou dimoun i vwar ou." **5** Anfet, son bann frer pa ti pe demontre lafwa dan li. **6** Alor Zezi ti dir zot: "Mon ler pa ankor arive, me zot zot kapab al nenport ler. **7** Lemonn napa rezon pour ay zot, me i ay mwan, parski mon dir ki lemonn i fer sa ki move. **8** Al sa lafet zot, pa konmela ki mon pou al lafet mwan, parski mon ler pa ankor arive." **9** Alor, apre ki i ti'n dir zot sa, i ti reste Galile.

10 Me ler son bann frer ti'n al lafet, li osi i ti ale, pa piblikman me an sekre. **11** Alor bann Zwif ti konmans rod li kot lafet e dir: "Oli sa zonn?" **12** En kantite dimoun parmi lafoul ti pe koz lo li anba anba. Serten ti dir: "I en bon dimoun." Lezot ti dir: "Non, i anbet dimoun." **13** Byensir, personn pa ti koz lo li an piblik akoz zot ti per bann Zwif.

14 Ler i ti'n ariv lanmwatye lafet, Zezi ti al dan tanp e konmans ansennyen. **15** Bann Zwif ti etonnen e dir: "Ki mannyer sa zonn i kapab annan en tel konnesans lo Lekritir vi ki i pa'n al etidye dan bann lekol?"* **16** Zezi ti reponn zot: "Sa ki mon ansennyen pa sorti kot mwan me kot sa enn ki'n anvoy mwan. **17** Sa ki anvri fer Son lavolonte, pou konnen si sa lansennyman i sorti kot Bondye ouswa si mon pe koz lo mon prop nide. **18** Sa ki koz lo son prop nide pe rod son prop laglwar,

7:2 * Oubyen "Payot." Vwar Leksplikasyon bann mo. 7:15 * Setadir, lekol relizye.

me sa ki rod laglwar sa enn ki'n anvoy li, i koz laverite e napa lemal dan li. **19** Pa Moiz in donn zot Lalwa? Me personn parmi zot pa obei Lalwa. Akoz zot anvi touy mwan?" **20** Lafoul ti reponn: "Ou posede par en demon. Lekel ki oule touy ou?" **21** Zezi ti reponn zot: "Mon'n fer en bon keksoz e zot tou zot sirprann. **22** Alor, mazin sa: Moiz in donn zot lalwa lo sirkonsizyon. Pourtan, sirkonsizyon pa sorti kot Moiz, me kot son bann zanset. Me zot, zot menm sirkonsi en garson zour saba. **23** Si en garson i kapab ganny sirkonsi zour saba pour ki Lalwa Moiz pa ganny kase, akoz zot sitan ankor avek mwan parski mon'n geri en zonm zour saba? **24** Aret ziz par laparans, me ziz avek lazistis."

25 Alor, serten zabitan Zerizalenn ti dir: "Li menm li sa zonm ki zot pe rod touye, non?" **26** Me gete! la i la pe koz an piblik e zot pa dir li nanryen. Eski vreman bann sef in rekonnnet ki li menm li Kris? **27** Me nou, nou konnen kot sa zonm i sorti, pourtan ler Kris i vini, personn pa pou konnen kot i sorti." **28** Pandan ki i ti pe ansennyen dan tanp, Zezi ti dir byen for: "Zot konn mwan e zot konnen kot mon sorti. Mon pa'n vin lo mwan menm me sa Enn ki'n anvoy mwan i reel e zot zot pa konn li. **29** Mon konn li akoz mon son reprezantan e Li ki'n anvoy mwan." **30** Alor zot ti konmans rod fason pour tyonbo li, me personn pa ti met lanmen lo li parski son ler pa ti ankor arrive. **31** Kantmenm sa, en kantite dimoun dan lafoul ti konmans annan lafwa dan li e zot ti dir: "Ler Kris i vini, i pa pou fer plis mirak ki sa zonm in fer, non?"

32 Bann Farizyen ti tann lafoul pe koz anba anba lo sa bann keksoz konsernan li, alor bann sef pret ek Farizyen ti anvoy bann zofisye pour tyonbo* li. **33** Apre sa, Zezi ti dir:

"Mon pou avek zot pour ankor en pti pe letan avan ki mon al kot sa Enn ki'n anvoy mwan. **34** Zot pou rod mwan, me zot pa pou vwar mwan e kot mon ete, zot pa pou kapab vini." **35** Alor bann Zwif ti dir antre zot: "Me kot sa zonm pe mazin ale kot nou pa pou vwar li? I pa pe mazin al kot bann Zwif ki reste parmi bann Grek e ansenny bann Grek, non? **36** Ki i pe esey dir ler i dir, 'Zot pou rod mwan, me zot pa pou vwar mwan e kot mon ete, zot pa pou kapab vini?'"

37 Dernyen zour, gran zour lafet, Zezi ti debout e dir byen for: "Si en dimoun i swaf, vin kot mwan e i a bwar. **38** Sa ki annan lafwa dan mwan, parey lekritir in dir: 'Delo lavi* pou kontinyen koule sorti dan fon son leker.'" **39** Me i ti dir sa konsernan lespri sen, ki bann ki annan lafwa dan li ti pros pour gannyen, parski sa letan zot pa ti ankor ganny lespri sen vi ki Zezi pa ti ankor ganny glorifye. **40** Serten dan lafoul ki ti tann sa parol ti dir: "Vreman li menm sa Profet." **41** Lezot ti pe dir: "Li menm Kris." Me lezot ankor ti pe dir: "Kris pa sorti Galile li, non?" **42** Eski pa lekritir i dir ki Kris i sorti dan desandans David e i sorti Betleenm, vilaz David?" **43** Alor lafoul pa ti tonm dakor lo son size. **44** Serten parmi zot ti oule tyonbo* li me personn pa ti met lanmen lo li.

45 Apre ki bann zofisye ti re-tournen, bann sef pret ek Farizyen ti dir zot: "Akoz zot pa'n anmenn li?" **46** Sa bann zofisye ti reponn: "Zanmen okenn dimoun in deza koz koumsa avan?" **47** Bann Farizyen ti reponn: "Pa dir mwan zot osi zot in ganny anbete? **48** Napa ni en sef ouswa en Farizyen ki'n krwar dan li, non? **49** Me sa lafoul ki pa konn nanryen dan Lalwa i bann dimoun

modi.” **50** Nikodenm ki ti en Fari-
zyen ki ti'n deza al kot Zezi ti dir
zot: **51** “Dapre nou Lalwa, nou pa
ziz en zonn amwen ki nou ekout li
premye e konnen ki i'n fer, non?”
52 Zot ti dir li: “Ou pa sorti Galile
ou osi non? Al etidye Lekritir e ou a
vwar ki napa okenn profet ki sorti
Galile.”*

8 **12** Zezi ti koz ankor avek zot:
“Mwan menm lalimyer lemonn.
Sa ki swiv mwan pa pou zanmen
mars dan fernwanr, me i pou ganny
lalimyer ki donn lavi.” **13** Alor
bann Farizyen ti dir li: “Ou rann tem-
wannayaz lo ou prop lekor, alor
nou pa kapab krwar sa ki ou dir.”
14 Zezi ti reponn zot: “Menm si mon
rann temwannayaz lo mon prop lekor,
sa ki mon dir i vre parski mon kon-
nen kote mon sorti e kote mon pe
ale. Me zot, zot pa konnen kote mon
sorti e kote mon pe ale. **15** Zot ziz
dapre laparans,* mwan mon pa ziz
personn. **16** Me si mon zize, mon
zizman i zis parski mon pa ziz
mwan tousel, me mon Papa ki'n an-
voy mwan i avek mwan. **17** Deplis,
dan zot prop Lalwa in ganny ekrir:
‘Temwannayaz de dimoun i vre.’
18 Mwan mon rann temwannayaz lo
mon prop lekor e mon Papa ki'n an-
voy mwan osi i rann temwannayaz
lo mwan.” **19** Apre sa, zot ti dir li:
“Kote ou Papa i ete?” Zezi ti reponn:
“Zot pa konn ni mwan ni mon Papa.
Si zot ti konn mwan, zot ti pou konn
mon Papa osi.” **20** I ti dir sa parol
kot bwat kontribisyon ti ete, ler i ti
pe ansennyen dan tanp. Me personn
pa ti tyonbo li parski son ler pa ti
ankor arive.

21 Alor i ti dir zot ankor: “Mon
pe ale, zot pou rod mwan, me zot
zot pou mor dan zot pese. Kot mon
pe ale, zot pa kapab vini.” **22** Bann

Zwif ti dir: “I pa pou touy son le-
kor, non? Parski i dir ‘Kot mon pe
ale, zot pa kapab vini.’” **23** I ti dir
zot: “Zot zot sorti isi lo later, mwan
mon sorti anler dan lesyel. Zot sor-
ti dan sa lemonn, mwan mon pa
sorti dan sa lemonn. **24** Sanmenm
mon'n dir zot: Zot pou mor dan
zot pese. Parski si zot pa krwar ki
mwan mon sa enn ki ti sipoze vini,
zot pou mor dan zot pese.” **25** Alor
zot ti dir li: “Lekel ou?” Zezi ti re-
ponn: “Tou fason akfer mon pe koz
avek zot? **26** Mon annan en kantite
pour dir konsernan zot e mon annan
bokou keksoz pour mwan zize. An-
fet, sa Enn ki'n anvoy mwan i koz
laverite e bann keksoz ki mon'n tan-
de avek li, sanmenm ki mon pe dir
dimoun dan lemonn.” **27** Zot pa ti
konpran ki i ti pe koz avek zot lo
son Papa. **28** Apre sa, Zezi ti dir:
“Apre ki zot pou'n met Garson zonn
anpandan lo poto, zot pou konnen ki
mwan mon sa enn ki ti sipoze vini e
ki mon pa fer nanryen ki mon'n de-
side mwan menm. Me zis parey mon
Papa in ansenny mwan, mon dir san-
menm. **29** Sa Enn ki'n anvoy mwan
i avek mwan, i pa'n les mwan tousel
parski mon touzour fer sa ki fer li
plezir.” **30** Ler i ti dir sa bann kek-
soz, en kantite ti konmans annan la-
fwa dan li.

31 Apre sa, Zezi ti dir bann Zwif
ki ti'n konmans krwar dan li: “Si
zot obei mon parol, zot vreman mon
bann disip, **32** zot pou konn laverite
e laverite pou fer zot lib.” **33** Zot
ti reponn li: “Nou bann desandans
Abraam e zanmen nou'n lesklav per-
sonn. Akoz ou pe dir, ‘Zot pou lib?’”
34 Zezi ti reponn zot: “Vreman mon
dir zot laverite, tou sa ki fer pese i
lesklav pese. **35** Deplis, en lesklav
pa reste dan lakour pour touzour,
me garson ki reste dan lakour pour
touzour. **36** Alor, si Garson i liber
zot, zot pou vreman lib. **37** Mon

7:52 * Dan serten vye kopi Labib, napa verse
53 ziska sapit 8 verse 11. 8:15 * Literalman,
“laser.”

konnen zot desandans Abraam. Me zot pe rod touy mwan parski zot pa aksepte mon parol. **38** Mon koz lo bann keksoz ki mon'n vwar ler mon ti avek mon Papa, me zot zot fer sa ki zot in tande avek zot papa." **39** Zot ti reponn li: "Abraam i nou papa." Zezi ti dir zot: "Si zot ti zanfan Abraam, zot ti pou azir parey Abraam. **40** Me la zot pe rod touy mwan akoz mon'n dir zot laverite ki mon'n aprann avek Bondye, Abraam pa ti fer sa li. **41** Zot pe azir parey zot papa." Zot ti dir li: "Nou pa bann zanfan ilezitim,* nou annan en sel Papa, Bondye."

42 Zezi ti dir zot: "Si Bondye ti zot Papa, zot ti pou kontan mwan parski mon sorti kot Bondye e mon la. Mon pa'n vin lo mwan menm, me Bondye ki'n anvoy mwan. **43** Akoz zot pa konpran sa ki mon pe dir? Parski zot pa oule aksepte mon parol. **44** Zot sorti kot zot papa Dyab e zot anv'i fer lavolonte zot papa. I ti vin en mertriye ler i ti konmans koz manti. I ti kit laverite parski laverite pa dan li. I koz manti parey son labitid, parski i en manter e i papa mansonz. **45** Parski mwan mon dir zot laverite, sanmenm zot pa krwar mwan. **46** Lekel parmi zot ki kapab prouve ki mon'n fer pese? Si mon dir laverite, akoz zot pa krwar mwan? **47** Sa enn ki sorti kot Bondye i ekout parol Bondye. Sanmenm rezon zot pa ekoute, akoz zot pa sorti kot Bondye."

48 Bann Zwif ti reponn li: "Eski pa nou annan rezon ler nou dir, 'Ou en Samariten e ou posede par demon?'" **49** Zezi ti reponn: "Mon pa posede par demon, me mon onor mon Papa e zot zot dezonor mwan. **50** Mon pa pe rod laglwar pour mwan menm, me i annan Enn ki pe rod li pour mwan e li menm ki zize. **51** Vreman mon

dir zot laverite, si en dimoun i obei mon parol, i pa pou zanmen mor." **52** Bann Zwif ti dir li: "La nou asire ki ou posede par en demon. Abraham in mor, bann profet osi, me ou ou dir, 'Si en dimoun i obei mon parol, i pa pou zanmen mor.'" **53** Ou pa pli gran ki nou papa Abraam ki'n mor, non? Bann profet osi in mor. Ki ou krwar ou ete?" **54** Zezi ti reponn: "Si mon glorifye mon lekor, mon laglwar pa nanryen. Mon Papa ki glorifye mwan, sa enn ki zot dir i zot Bondye. **55** Pourtan zot pa konn li, me mwan mon konn li. Si mon dir mon pa konn li, mon pou vin parey zot, mon pou en manter. Me mon konn li e mon pe obei son parol. **56** Zot papa Abraam ti telman anv'i vwar sa letan kot mon ti pou vini e i ti rezouli ler i ti pe reflesir lo la.*" **57** Apre sa, bann Zwif ti dir li: "Ou pa ni menm annan 50 an e ou pe dir ou'n vwar Abraam?" **58** Zezi ti dir zot: "Vreman mon dir zot laverite, mon ti deza la avan Abraam ti vin an egzistans." **59** Alor, zot ti anmas ros pour saboul li, me Zezi ti kasyet e i ti kit tanp.

9 Ler i ti pe pase dan en landrwa, i ti vwar en zonn ki ti aveg depi nesans. **2** Son bann disip ti demann li: "Ansenyan, lekel ki'n fer pese pour sa zonn ne aveg, li menm ouswa son paran?" **3** Zezi ti reponn: "I pa ni pese sa zonn, ni pese son paran ki'n fer li aveg, me sa in arive pour ki dimoun i vwar pwisans Bondye. **4** Nou devret fer travay sa Enn ki'n anvoy mwan ler i ankor lizour, aswar pe vini kot personn pa kapab travay. **5** Tan ki mon dan lemonn, mon lalimyer lemonn." **6** Apre ki i ti'n dir sa bann keksoz, i ti kras ater, fer labou avek sa lakras e i ti met lo lizye sa zonn. **7** I ti dir li: "Al lav ou lizye dan basen Siloam" (ki vadir "Ganny Anvo-

8:41 * Literalman, "ne dan imoralite." Grek *por-nei'a*. Vwar Leksplikasyon bann mo.

8:56 * Oubyen "ler i ti vwar li."

ye"). I ti al lav son lizye e ler i ti re-tournen i ti vwar kler.

8 Bann vwazen ek sa bann ki oparavan ti abitye vwar li pe mandyan ti dir: "Sanmenm sa zonn ki ti abitye asize pe mandyan, non?" **9** Serten ti pe dir: "Li menm li." Lezot ti pe dir: "Non, me i parey li." Sa zonn ti kontinyelman dir: "Mwan menm sa." **10** Alor zot ti demann li: "Me, ki mannyer ou'n vwar kler?" **11** I ti reponn: "Sa zonn ki apel Zezi in fer en melanz labou, i'n met lo mon lizye e dir mwan, 'Al lav ou lizye Siloam.' Alor mon ti al lav mon lizye e apre mon ti vwar kler." **12** Alor zot ti dir li: "Oli sa zonn?" I ti dir: "Mon pa konnen."

13 Zot ti anmenn sa zonn ki avan ti aveg kot bann Farizyen. **14** Dephis, sa zour ki Zezi ti servi labou pour fer sa zonn vwar kler, ti en zour Saba. **15** Alor i ti tour bann Farizyen pour demann sa zonn ki mannyer i'n vwar kler. I ti dir zot: "I ti met labou lo mon lizye, mon ti lav mon lizye e aprezan mon kapab vwar kler." **16** Serten Farizyen ti dir: "Sa pa en zonn sorti kot Bondye parski i pa fer Saba." Lezot ti dir: "Ki mannyer en dimoun ki annan en move lavi i kapab fer en mirak parey?" Alor i ti annan divizyon antre zot. **17** Ankor enn fwa, zot ti demann sa zonn aveg: "Ki ou kapab dir lo li, vi ki i'n fer ou vwar kler?" Sa zonn ti dir: "I en profet."

18 Me bann Zwif pa ti oule krwar ki i ti aveg e ki i ti'n revwar kler. Alor zot ti kriy paran sa zonn **19** e demann zot: "Eski sa i zot garson ki zot dir i ti ne aveg? Ki mannyer i kapab vwar kler aprezan?" **20** Son paran ti reponn: "Nou konnen ki i nou garson e ki i ti ne aveg. **21** Me nou pa konnen ki mannyer i'n kapab vwar kler aprezan ouswa lekel ki'n fer li vwar kler. I gran li. Li ki bezwen koze." **22** Son paran ti dir

sa akoz zot ti per bann Zwif, parski bann Zwif ti'n deza fini tonm dakor ki si en dimoun i dir ki Zezi i li menm Kris, sa dimoun ti pou ganny pou-se dan sinagog. **23** Se pour sa rezon ki son paran ti dir: "I gran li. Demann li."

24 Pour en dezyenm fwa zot ti apel sa zonn ki ti aveg e dir li: "Dir laverite devan Bondye, nou konnen ki sa zonn i annan en move lavi." **25** I ti reponn: "Si sa zonn i annan en move lavi, sa mon pa konnen. Me sa ki mon konnen se ki mon ti aveg, me aprezan mon vwar kler." **26** Apre sa, zot ti dir li: "Ki i'n fer avek ou? Ki mannyer i'n fer ou vwar kler?" **27** I ti reponn zot: "Mon'n fini dir zot me zot pa'n ekoute. Akfer zot oule ki mon dir zot ankor? Pa dir mwan zot osi zot anvi vin son disp?" **28** Alor, avek lakoler zot ti dir li: "Ou en disp sa zonn, me nou nou disp Moiz. **29** Nou konnen ki Bondye ti koz avek Moiz, me sa zonn, nou pa konnen kot i sorti." **30** Sa zonn ti reponn zot: "I vremen drol ki zot pa konnen kot i sorti, kan li ki'n fer mwan vwar kler. **31** Nou konnen ki Bondye pa ekout bann ki annan en move lavi, me si en dimoun i annan en gran respe* pour Bondye e i fer son lavolonte, Bondye i ekout li. **32** Nou pa'n zanmen tande ki en dimoun in deza fer en dimoun ki'n ne aveg vwar kler. **33** Si sa zonn pa ti sorti kot Bondye, i pa ti pou kapab fer nanryen." **34** Zot ti reponn li: "Ou'n ne dan ou ta pese e la ou pe vin ansenny nou?" Zot ti met li deor!

35 Zezi ti tande ki zot ti'n met sa zonn deor e ler i ti vwar li i ti dir: "Eski ou annan lafwa dan Garson zonn?" **36** Sa zonn ti dir: "Msye, dir mwan lekel li pour ki mon kapab annan lafwa dan li?" **37** Zezi ti dir li: "Anfet, ou'n vwar li, li menm

9:31 * Literalman, "lafreyer."

ki pe koz avek ou.” **38** I ti dir: “Wi Senyer, mon annan lafwa dan li.” I ti tonm azenou devan li. **39** Zezi ti dir li: “Mon’n vin dan lemonn pour ki sa ki mon fer, i fer bann ki pa vwar kapab vwar e bann ki vwar vin aveg.” **40** Bann Farizyen ki ti la ti tann tousala e zot ti dir li: “Nou pa aveg nou osi, non?” **41** Zezi ti dir zot: “Si zot ti aveg, zot pese ti pou ganny pardonnen. Me la zot pe dir, ‘Nou vwar,’ zot pese pa pou ganny pardonnen.”

10 “Vreman mon dir zot laverite, sa enn ki pa antre dan berkay par laport me ki grenp par en lot bor, sa dimoun i en voler e en bandi. **2** Me sa enn ki antre par laport i berze bann mouton. **3** Gardyen i ouver laport pour li e bann mouton i ekout son lavwa. I apel son bann mouton par zot non e i anmenn zot an deor berkay. **4** Ler i’n fer tou son mouton sorti, i pas par devan zot e son bann mouton i swiv li akoz zot konn son lavwa. **5** Zot pa pou zanmen swiv en etranze, me zot pou tay lwen avek li akoz zot pa konn lavwa bann etranze.” **6** Zezi ti donn zot sa konparezon, me zot pa ti konpran sa ki i ti pe dir zot.

7 Zezi ti dir ankòr enn fwa: “Vreman mon dir zot laverite, mwan menm laport pour bann mouton. **8** Tou bann ki’n dir ki zot sa bon berze i bann voler ek bandi, me bann mouton pa’n ekout zot. **9** Mwan menm sa laport, sa ki antre par mwan pou ganny sove, i pou antre sorti e i pou ganny zerb pour manze. **10** Voler i vin zis pour vole, touye e detrir. Mon’n vini pour ki zot ganny lavi e zot pou ganny lavi eternal. **11** Mwan mon sa bon berze, sa bon berze i donn son lavi* pour son bann mouton. **12** Sa zonnm ki’n vin fer en zournen, i pa en vre berze

e sa bann mouton pa pour li. Ler i vwar lelou vini, i kit sa bann mouton e i taye, sa lelou i atak zot e dispers zot . . . **13** parski sa zonnm in vin zis pour son larzan me i pa enterese avek bann mouton. **14** Mwan mon sa bon berze. Mon konn mon bann mouton e mon bann mouton i konn mwan, **15** zis parey mon Papa i konn mwan e mwan mon konn mon Papa e mon pare pour donn mon lavi* pour mon bann mouton.

16 “Mon annan lezot mouton ki pa dan sa berkay, sa bann osi mon bezwen rasanble zot. Zot pou ekout mon lavwa e i pou annan en sel troupo ek en sel berze. **17** Sanmenm rezon ki mon Papa i kontan mwan, parski mon pare pour donn mon lavi* pour ki mon a kapab reganny li ankòr. **18** Napa person ki pou pran mon lavi, me mon donn mon lavi volonterman. Mon annan drwa* pour donn mon lavi e mon annan drwa pour reganny li ankòr. Mon Papa ki’n donn mwan sa lord.”

19 Ankòr enn fwa, ler zot ti tann sa, i ti annan en divizyon parmi bann Zwif. **20** En kantite parmi zot ti pe dir: “I posede par en demon e i’n perdi latet. Akfer zot pe ekout li?” **21** Lezot ti dir: “Pa koumsa ki en zonnm posede par demon i koze. En demon pa kapab fer dimoun aveg vwar kler, non?”

22 Sa letan, i ti Lafet Pirifikasyon Tanp, Zerizalenm. I ti pandan liver **23** e Zezi ti pe marse dan tanp kot bann kolonn Salomon. **24** Bann Zwif ti antour li e dir li: “Ziska kan ou pou kit nou* dan dout? Si ou menm Kris, dir nou fran.” **25** Zezi ti reponn: “Mon’n dir zot me kantmenm sa zot pa krwar. Sa ki mon pe fer o non mon Papa i rann temwanyaz lo mwan. **26** Me zot pa krwar parski zot pa mon bann mou-

10:11, 15, 17 * Literalman, “nanm.”

10:18 * Literalman, “lotorite.” 10:24 * Literalman, “nou nanm.”

ton. **27** Mon bann mouton i ekout mon lavwa. Mon konn zot e zot swiv mwan. **28** Mon donn zot lavi eternal e zot pa pou zanmen ganny detrir e personn pa pou aras zot dan mon lanmen. **29** Sa ki mon Papa in donn mwan i annan plis valer ki tou lezot keksoz e personn pa pou kapab aras zot dan lanmen mon Papa. **30** Mwan ek mon Papa nou en sel.”*

31 Ankor enn fwa bann Zwif ti anmas ros pour saboul li. **32** Me Zezi ti dir zot: “Mon’n fer devan zot en kantite bon keksoz ki mon Papa in dir mwan fer. Pour ki bon keksoz ki mon’n fer ki zot pe saboul mwan?”

33 Bann Zwif ti reponn li: “Nou pe saboul ou, pa pour bann bon keksoz ki ou’n fer, me akoz ou pe dir bann keksoz mal kont Bondye. Parski menm si ou en zonn, ou fer krwar ou en bondye.” **34** Zezi ti reponn zot: “Pa i’n ganny ekrir dan zot Lalwa, ‘Mon’n dir, ‘Zot bann bondye’?”* **35** Sa bann ki ti ganny kondannen i ganny apele ‘bann bondye’ dan parol Bondye ki personn pa kapab sanze. **36** Be mwan, mon Papa in sanktifie mwan e anvoy mwan dan lemond, eski zot pe dir mwan, ‘Ou pe dir bann keksoz mal kont Bondye’ parski mon’n dir, ‘Mon Garson Bondye?’ **37** Si mon pa pe fer travay mon Papa, pa bezwen krwar mwan. **38** Me si mon pe fer li, menm si zot pa krwar dan mwan, omwen krwar dan sa bann keksoz ki mon pe fer, koumsa zot a konnen e kontinyen krwar ki mon Papa i ini avek mwan e mwan mon ini avek mon Papa.” **39** Ankor enn fwa zot ti esey tyonbo li, me i ti sap zot.

40 I ti retourn ankor lot kote Larivyer Zourden kot Zan ti pe batiz dimoun o konmansman e i ti reste laba. **41** En kantite dimoun ti vin kot li e zot ti pe dir: “Zan pa ti fer

ni menm en mirak, me tou sa ki Zan ti dir lo sa zonn i vre.” **42** Laba en kantite dimoun ti konmans annan lafwa dan li.

11 En zonn ki ti apel Lazar ti malad. I ti Betani, vilaz kot Mari ek son ser Mart ti reste. **2** Li menm li Mari ki ti vid delwil parfimen lo Senyer e eswiy son lipye avek son seve, son frer Lazar ki ti malad. **3** Alor son bann ser ti anvoy en mesaz pour li: “Senyer, sa enn ki ou kontan* i malad.” **4** Me ler Zezi ti tann sa, i ti dir: “Rezon ki Lazar i malad, se pa pour li mor, me se pour glorifye Bondye ek Garson Bondye.”

5 Zezi ti kontan Mart, son ser ek Lazar. **6** Me ler i ti tande ki Lazar ti malad, i ti reste ankor de zour dan sa landrwa kot i ti ete. **7** Me apre sa, i ti dir son bann disip: “Annou al Zide ankor.” **8** Bann disip ti dir li: “Ansenyan, pa tro lontan pase bann zabitan Zide ti pe rod saboul ou e la ou pe al laba ankor?” **9** Zezi ti reponn: “Pa i annan 12 erdtan lizour? Si en dimoun i mars lizour i pa pou bat dan nanryen parski i annan lalimyer pour kler li. **10** Me si en dimoun i mars aswar, i pou tonbe parski napa lalimyer pour kler li.”

11 Apre ki i ti’n dir sa, i ti azoute: “Lazar nou zanmi in tonm dormi, me mon pe al lev li.” **12** Son bann disip ti dir li: “Senyer, si i pe dormi, i pou byen apre.” **13** Zezi ti pe koz lo son lanmor, me zot zot ti krwar ki i ti dir i pe repoze. **14** Alor, Zezi ti dir zot fran: “Lazar in mor, **15** me i pli bon pour zot ki mon pa ti laba, pour ki zot a krwar. Annou al kot li.” **16** Alor Toma ki ti ganny apele Zimo ti dir avek lezot disip: “Annou ale nou osi pour ki nou a mor ananm avek li.”

17 Ler Zezi ti ariv laba, i ti aprann ki i ti fer kat zour depi ki

10:30 * Oubyen “ini.” 10:34 * Oubyen “parey bann bondye.”

11:3 * Oubyen “annan lafeksyon pour li.”

Lazar ti'n ganny met dan latonm. **18** Betani ti pros avek Zerizalenm, apepre trwa kilomet.* **19** En kantite Zwif ti'n vin kot Mart ek Mari pour konsol zot akoz zot frer ti'n mor. **20** Ler Mart ti tande ki Zezi ti pe vini, i ti al zwenn li, me Mari ti reste kot lakour. **21** Apre sa, Mart ti dir Zezi: "Senyer, si ou ti la, mon frer pa ti pou'n mor. **22** Me menm la konmela mon konnen ki nenport kwa ki ou pou demann Bondye, Bondye pou donn ou." **23** Zezi ti dir li: "Ou frer pou resisite." **24** Mart ti dir li: "Mon konnen i pou resisite dernyen zour." **25** Zezi ti dir li: "Mwan menm rezireksyon ek lavi. Sa enn ki demontre lafwa dan mwan, menm si i mor i pou reviv, **26** tou sa ki viv e ki demontre lafwa dan mwan pa pou mor ditou. Eski ou krwar sa?" **27** I ti dir li: "Wi Senyer, mon krwar ki ou menm Kris, Garson Bondye, sa enn ki pe vin dan lemonn." **28** Apre ki i ti'n dir sa, i ti al kriy son ser Mari e dir li an prive: "Ansenyan i la e i pe rod ou." **29** Ler i ti tann sa, i ti leve deswit e i ti al kot li.

30 Zezi pa ti ankor ariv dan sa vilaz, me i ti ankor kot Mart ti'n zwenn li. **31** Ler bann Zwif ki ti pe konsol Mari kot lakaz ti vwar li leve e ale deswit, zot ti swiv li an krwayan ki i ti pe al kot latonm pour plere. **32** Ler Mari ti vwar Zezi, i ti al kot i ti ete, tonm azenou e dir li: "Senyer si ou ti la, mon frer pa ti pou'n mor." **33** Ler Zezi ti vwar li ek bann Zwif ki ti'n vin avek li pe plere, i ti vin emosyonnel* e son leker ti fermal. **34** I ti dir: "Kot zot in met li?" Zot ti dir li: "Senyer vin gete." **35** Alor, larm Zezi ti koule. **36** Ler zot ti vwar sa, bann Zwif ti dir: "Zot vwar ki manner i ti kontan

li!" **37** Me serten ti dir: "Sa zonnm ti kapab fer en zonnm aveg vwar kler, pa i ti kapab anpes sa zonnm mor?"

38 Ler Zezi ti ariv kot latonm, ankor enn fwa i ti vin emosyonnel. Anfet, i ti en kavern e en ros ti'n ganny mete dan larantre. **39** Zezi ti dir: "Tir sa ros." Mart, ser sa defen ti dir li: "Senyer, i fer kat zour, son lekor i bezwen pi la." **40** Zezi ti dir li: "Pa mon'n dir ou ki si ou krwar ou pou vwar laglwar Bondye?" **41** Alor zot ti tir sa ros. Apre sa, Zezi ti get anler ver lesyel e dir: "Papa, mon remersye ou ki ou'n tann mwan. **42** I vre, mon konnen ou touzour ekout mwan, me mon'n koze pour ki sa lafoul otour mwan i a krwar ki ou'n anvoy mwan." **43** Ler i ti'n fini dir sa bann keksoz, i ti kriye: "Lazar, sorti!" **44** Sa zonnm ki ti'n mor ti sorti. Son lipye ek son lanmen ti'n anvlope dan bann bout latwal e son figir ti'n kouver avek en bout latwal. Zezi ti dir zot: "Tir sa bann bout latwal lo li e les li ale."

45 Alor, en kantite Zwif ki ti'n vin kot Mari e ki ti vwar sa ki i ti'n fer ti konmans annan lafwa dan li. **46** Me serten ti al rakont bann Farizyen sa ki Zezi ti'n fer. **47** Alor bann sef pret ek Farizyen ti reini bann manm Sannedren e dir: "Ki nou pou fer, parski sa zonnm pe fer en kantite mirak? **48** Si nou les li, zot tou zot pou annan lafwa dan li e bann Romen pou vini e pran nou tanp ek nou nasyon." **49** Me Kaif enn parmi zot ki ti granpret sa lannen ti dir zot: "Zot pa konn nanryen, **50** zot pa'n mazine ki i ti a pli bon pour en zonnm mor pour lepep ki en nasyon antye ganny detrir?" **51** I pa ti dir sa akoz i ti son prop lide, me vi ki i ti granpret sa lannen, i ti profetize ki Zezi ti pou mor pour sa nasyon, **52** pa zis pour sa nasyon, me osi pour reini bann zanfan Bondye ki ti eparpiye partou.

11:18 * Literalman, "15 stadya." En stadya i 185 met. 11:33 * Literalman, "plennyen dan lespri."

53 Alor depi sa zour, zot ti fer konplo pour touy li.

54 Alor, Zezi ti nepli mars kot bann Zwif ti kapab vwar li, me i ti al dan en rezyon pros avek dezer, dan en lavil ki ti apel Efraim e i ti reste laba avek son bann disip. 55 Lafet Lapak bann Zwif ti pros e en kantite dimoun sorti dan lakanpany ti al Zerizalenm avan Lapak pour pirifye zot lekor. 56 Zot ti pe rod Zezi e ler zot ti la dan tanp, zot ti dir avek kanmarad: "Ki ou krwar? I pa pou vin lafet ditou?" 57 Bann sef pret ek Farizyen ti'n donn lord ki si en dimoun ti konnen kote Zezi i ete, i devret dir zot pour ki zot tyonbo* li.

12 Sis zour avan lafet Lapak, Zezi ti ariv Betani kot Lazar ti reste, sa zonn ki Zezi ti'n resisite. 2 Alor zot ti fer en dinen pour li laba e Mart ti pe servi zot. Lazar ti enn parmi bann ki ti pe manze* avek li. 3 Apre sa, Mari ti pran lanmwaye en lit* delwil parfimen, delwil nar[#] pir byen ser. I ti vid sa delwil lo lipye Zezi e eswiye avek son seve. Sa delwil parfimen ti anvoy loder partou dan lakaz. 4 Me Zida Iskaryot, enn son disip, sa enn ki ti pe al trai li ti dir: 5 "Akoz sa delwil parfimen pa ti ganny vann pour 300 denye* e donn sa larzan bann pov?" 6 I ti dir sa, pa akoz i ti konsernen avek bann pov, me akoz i ti en voler. Bwat larzan ti avek li e i ti abitye vol larzan ki ti ganny met ladan. 7 Apre sa, Zezi ti dir konsernan Mari: "Les li trankil, i pe swiv koutim pour prepar mon lekor pour mon lanterman. 8 Parski bann pov pou touzour avek zot, me mwan mon pa pou touzour avek zot."

9 Antretan, en kantite Zwif ti'n tande ki Zezi ti laba, me zot pa ti

11:57 *Oubyen "aret." 12:2 *Oubyen "ti atab." 12:3 *Literalman, "en liv." Setadir, en liv Romen. Sa i apepre 327 granm. # Nar i en delwil parfimen ki ganny fer avek fler. 12:5, 13 *Vwar Leksplikasyon bann mo.

al zis pour vwar Zezi me osi Lazar ki Zezi ti'n resisite. 10 Alor, bann sef pret ti fer konplo pour touy Lazar osi, 11 vi ki i ti akoz li ki bokou Zwif ti pe al laba e konmans annan lafwa dan Zezi.

12 Lannmen, sa gran lafoul ki ti'n vin lafet ti tande ki Zezi ti pe vin Zerizalenm. 13 Alor zot ti pran bann brans pye palm e al zwenn li. Zot ti konmans kriye: "Nou priye, sov li!" Beni sa enn ki vin o non Zeova,* Lerwa Izrael!" 14 Ler Zezi ti trouv piti en bourik, i ti asiz lo li, parey i'n ganny ekrir: 15 "Pa bezwen per, fiy Siyon. Gete! Ou lerwa pe vini, asize lo piti en bourik." 16 Son bann disip pa ti konpran sa bann keksoz ki ti arive o konmansman. Me ler Zezi ti ganny glorifye, zot ti rapel ki sa bann keksoz ti'n ganny ekrir konsernan li e ki zot ti fer sa bann keksoz avek li.

17 Sa lafoul ki ti avek li ler i ti kriy Lazar dan latonn e resisit li ti kontinyen rann temwannayaz lo sa ki zot ti'n vwar. 18 Sanmenm lafoul ti al zwenn li, parski zot ti tande ki i ti'n fer sa mirak. 19 Alor bann Farizyen ti dir antre zot: "Zot vwar, nou pa kapab fer nanryen. Get sa, lemonn antye pe swiv li."

20 I ti annan bann Grek parmi sa bann ki ti'n vin lafet pour ador Bondye. 21 Zot ti vin kot Filip ki ti sorti Betsayda, Galile e dir li: "Msye, nou oule vwar Zezi." 22 Filip ti al dir Andre, Andre ek Filip ti al dir Zezi.

23 Me Zezi ti dir zot: "Ler in arive pour Garson zonn ganny glorifye. 24 Vreman mon dir zot laverite, tan ki en lagrenn dible pa tonm dan later e mor, i pou reste zis en lagrenn. Me si i mor, apre sa i pou raport bokou fri. 25 Sa ki kontan son lavi* pou perdi[#] li, me sa ki ay

12:13 # Literalman, "Ozana." 12:25 *Literalman, "nanm." # Literalman, "detri."

son lavi* dan sa lemonn pou ganny lavi eternel. **26** Si en dimoun i oule vin mon serviter, fodre i swiv mwan e kot mon ete mon serviter pou la osi. Si en dimoun i oule vin mon serviter, mon Papa pou beni li. **27** La mon lespri i fatige, ki mon pou dir? Papa tir mwan dan sa leprev.* Pourtan, se pour fer fas avek sa leprev ki mon'n vin lo later. **28** Papa glorifye ou non." Apre sa, en lavwa sorti dan lesyel ti dir: "Mon'n glorifye li e mon pou glorifye li ankor."

29 Sa lafoul ki ti la ti tann sa e zot ti dir ki zot ti'n tann tapaz loraz. Lezot ti dir: "En lanz in koz avek li." **30** Zezi ti reponn: "Sa lavwa in koze pa pour mwan, me pour zot. **31** La lemonn pe ganny zize, sef sa lemonn pou ganny zet deor. **32** Pourtan mwan, ler mon ganny met anpandan lo poto, tou sort kalite dimoun pou swiv mwan." **33** I ti pe dir sa pour montre ki kalite lanmor i ti pou pas atraver. **34** Apre lafoul ti reponn li: "Nou'n tande dapre Lalwa ki Kris pou viv pour touzour. Ki mannyer ou kapab dir ki Garson zonn i devret ganny met anpandan lo poto? Lekel li sa Garson zonn?" **35** Alor Zezi ti dir zot: "Lalimyer pou parmi zot pour ankor en pti pe letan. Marse tan ki i ankor annan lalimyer pour ki fernwanr pa domin zot, sa ki mars dan fernwanr pa konnen kote i pe ale. **36** Tan ki zot annan lalimyer, demontre lafwa dan sa lalimyer pour ki zot a kapab vin bann zanfan lalimyer."

Apre ki Zezi ti'n fini koze, i ti ale e kasyet. **37** Menm si i ti'n fer sitan en kantite mirak devan zot, zot ti napa lafwa dan li. **38** Sa ti arive pour ki parol profet Izai i kapab ganny akonplir: "Zeova,* lekel ki'n krwar sa ki nou'n dir zot? Me avek

lekel Zeova* in revel son pouwar?"# **39** Rezon akoz zot pa ti kapab krwar i akoz Izai ti osi dir: **40** "I'n ferm zot lizye e fer zot leker dir pour ki zot pa vwar nanryen, pa konpran nanryen e ki zot leker pa ganny touse pour ki zot pa retourn kot mwan e mon a geri zot." **41** Izai ti dir sa parol konsernan Kris akoz i ti vwar son laglwar e i ti koz lo li. **42** Pareyman, menm en kantite sef ti konmans annan lafwa dan li, me zot pa ti oule montre ki zot krwar dan li akoz zot ti per bann Farizyen, pangar zot a ganny pouse dan sinagog, **43** parski zot ti pli kontan laglwar zonn ki laglwar Bondye.

44 Me Zezi ti dir byen for: "Sa ki annan lafwa dan mwan, i annan lafwa pa zis dan mwan, me osi dan sa enn ki'n anvoy mwan. **45** Sa ki vwar mwan, i osi vwar sa Enn ki'n anvoy mwan. **46** Mon'n vin parey en lalimyer dan lemonn pour ki tou sa ki annan lafwa dan mwan pa reste dan fernwanr. **47** Me si en dimoun i ekout mon parol e pa obei li, mon pa ziz li parski mon pa'n vin pour ziz lemonn me pour sov lemonn. **48** Sa ki rezet mwan e ki pa aksepté mon parol, i annan enn ki pou ziz li. Se mon parol ki pou ziz li dernyen zour. **49** Parski mon pa'n koz lo mwan menm, me mon Papa ki'n anvoy mwan ki'n donn mwan lord lo ki pour dir e koz lo la. **50** Mon konnen ki son lord i donn lavi eternel. Alor, sa ki mon koz lo la i zis sa ki mon Papa in dir mwan dir."

13 Avan lafet Lapak, Zezi ti konnen ki son ler pour li kit sa lemonn e al kot son Papa ti'n arive. Parski i ti kontan son bann disip ki ti avek li, i ti kontinyen kontan zot ziska lafen. **2** Ler zot ti pe manze, Dyab ti'n fini met dan leker Zida Iskaryot garson Simon, lide pour trai

12:25 * Literalman, "nanm." 12:27 * Literalman, "ler." 12:38 * Vwar Leksplikasyon bann mo.

12:38 # Literalman, "lebra."

Zezi. **3** Alor, vi ki Zezi ti konnen ki son Papa ti'n met tou keksoz dan son lanmen e ki i ti pe retourn kot Bondye, **4** i ti leve atab e tir son manto.* I ti pran en servyete e anmar li dan son lere. **5** Apre sa, i ti met delo dan en kivet, konmans lav lipye son bann disip e eswiye zot avek sa servyete ki ti dan son lere. **6** Apre, i ti ariv kot Simon Pyer. I ti dir li: "Senyer, eski ou pe al lav mon lipye?" **7** Zezi ti reponn li: "Ou pa pe konpran sa ki mon pe fer la, me pli tar ou pou konpran." **8** Pyer ti dir li: "Mon pa pou zanmen les ou lav mon lipye." Zezi ti dir li: "Si mon pa lav ou lipye, ou napa nanryen pour fer avek mwan." **9** Simon Pyer ti dir li: "Senyer, pa lav zis mon lipye, me lav mon lanmen ek mon latet osi." **10** Zezi ti dir li: "Sa ki'n fini bennyen, son lekor i prop, i zis bezwen lav son lipye. Zot prop zot, me pa zot tou." **11** Parski i ti konnen lekel ki ti pe trai li. Sanmenm rezon i ti dir: "Pa zot tou ki prop."

12 Apre, ler i ti'n fini lav zot lipye e remet son manto, ankor enn fwa i ti asiz atab e dir zot: "Eski zot konpran sa ki mon fek fer? **13** Zot apel mwan 'Ansenyan' ek 'Senyer' e zot annan rezon parski sanmenm ki mon ete. **14** Alor, si mwan, zot Senyer ek Ansenyan, mon lav zot lipye, zot osi zot devret* lav lipye kanmarad. **15** Mon'n kit en legzanp* pour zot, pour ki parey mon'n fer avek zot, zot osi zot devret fer parey. **16** Vreman mon dir zot laverite, en lesklav pa pli gran ki son met, ni sa enn ki'n ganny anvoye pli gran ki sa enn ki'n anvoy li. **17** Si zot konn sa bann keksoz, ere si zot fer li. **18** Mon pa pe koz lo zot tou, mon konn sa bann ki mon'n swazir. Me sa in arive pour ki lekritir i ka-

pab ganny akonplir: 'Sa enn ki ti pe manz mon dipen in vir kont mwan.' **19** Ozordi menm mon pe dir zot tousala avan ki i arive, pour ki ler i arive zot a konnen ki Lekritir ti pe koz lo mwan. **20** Vreman mon dir zot laverite, sa ki resevwar en dimoun ki mon'n anvoye i resevwar mwan osi e sa ki resevwar mwan i osi resevwar sa Enn ki'n anvoy mwan."

21 Apre sa, lespri Zezi ti fatige e i ti dir devan zot tou: "Vreman mon dir zot laverite, enn parmi zot pou trai mwan." **22** Bann disip ti konmans get kanmarad, zot pa ti konnen lo lekel i ti pe koze. **23** Enn bann disip, sa enn ki Zezi ti kontan ti atab o bor Zezi. **24** Alor Simon Pyer ti fer siny* avek Zan e dir li: "Dir nou, lekel i pe koz lo la." **25** Alor Zan ti kabann deryer lo lestoman Zezi e dir li: "Senyer lekel?" **26** Zezi ti reponn: "I sa enn ki mon pou donn sa morso dipen ki mon'n tranpe." Alor, apre ki i ti'n tranp sa dipen, i ti donn Zida garson Simon Iskaryot. **27** Apre ki Zida ti'n pran sa bout dipen, Satan ti antre dan li. Alor Zezi ti dir li: "Sa ki ou annan pour fer, fer li deswit." **28** Par kont, parmi bann ki ti atab, person pa ti konpran akoz i ti'n dir li sa. **29** Anfet, vi ki bwat larzan ti avek Zida, serten ti mazine ki Zezi ti pe dir li, "Aste sa ki nou bezwen pour lafet" ouswa ki i ti devret donn en keksoz bann pov. **30** Alor, apre ki i ti'n pran sa bout dipen, i ti ale deswit. Fernwanr ti'n fer.

31 Ler i ti'n fini ale, Zezi ti dir: "La aprezan Garson zonn in ganny glorifye e Bondye in ganny glorifye atraver li. **32** Bondye li menm pou glorifye li e i pou fer li deswit. **33** Zanfan, mon pou avek zot pour en pti pe letan ankor. Zot pou rod mwan e zis parey mon'n dir bann Zwif, mon pe dir zot osi,

13:4 * Manto ti ganny mete par lao lenz en dimoun. 13:14 * Oubyen "oblize." 13:15 * Litalman, "model."

13:24 * Oubyen "fer siny avek son latet."

'Kot mon pe ale zot pa kapab vini.'
34 Mon pe donn zot en nouvo komannman, kontan kanmarad. Parey mwan mon'n kontan zot, zot osi kontan kanmarad. **35** Par sa, tou dimoun pou konnen ki zot mon disip, si zot annan lanmour antre zot."

36 Simon Pyer ti dir li: "Senyer, kote ou pe ale?" Zezi ti reponn: "Kot mon pe ale, ou pa kapab swiv mwan la konmela, me pli tar ou pou swiv mwan." **37** Pyer ti dir li: "Senyer, akoz ki mon pa kapab swiv ou la konmela? Mon pare pour donn mon lavi* pour ou." **38** Zezi ti reponn: "Eski ou pare pour donn ou lavi* pour mwan? Vreman mon dir ou laverite, avan ki en kok i sante, wi, trwa fwa ou pou dir ki ou pa konn mwan."

14 "Pa bezwen enkyet. Demontre lafwa dan Bondye e osi dan mwan. **2** Dan lakaz mon Papa, i annan en kantite landrwa reste. Si i pa ti leka, mon ti pou'n dir zot, parski mon pe ale pour prepar en plas pour zot. **3** Deplis, si mon ale e prepar en plas pour zot, mon pou retournen e mon pou resevwar zot kot mwan, pour ki la kot mon ete zot osi zot pou lanmenm. **4** Zot konn semen kot mon pe ale."

5 Toma ti dir li: "Senyer, nou pa konnen kote ou pe ale. Ki mannyer nou kapab konn semen?"

6 Zezi ti dir li: "Mwan menm semen, laverite ek lavi. Napa personn ki ariv kot mon Papa san pas par mwan. **7** Si zot konn mwan, zot pou osi konn mon Papa, depi ozordi zot konn li e zot in fini vwar li."

8 Filip ti dir li: "Senyer, montre nou ou Papa e sa pou ase pour nou."

9 Zezi ti dir li: "Tou sa letan mon avek zot, Filip, ou pa ankor konn mwan? Sa ki'n vwar mwan, i'n vwar mon Papa osi. Akoz ou dir, 'Montre nou ou Papa?' **10** Eski ou pa

krwar ki mon ini avek mon Papa e ki mon Papa i ini avek mwan? Sa ki mon dir zot mon pa pe dir lo mwan menm, me mon Papa ki ini avek mwan pe servi mwan pour fer son travay. **11** Krwar mwan ler mon dir zot ki mon ini avek mon Papa e ki mon Papa i ini avek mwan, si non, krwar akoz zot in vwar sa ki mon'n fer. **12** Vreman mon dir zot laverite, sa ki demontre lafwa dan mwan pou osi fer sa ki mon fer e i pou fer plis ki sa, parski mwan mon pe al kot mon Papa. **13** Deplis, mon pou fer sa ki zot demande an mon non, pour ki mon Papa i ganny glorifye atraver son Garson. **14** Mon pou fer nenport kwa ki zot demande an mon non.

15 "Si zot kontan mwan, zot pou obei mon bann komannman. **16** Mon pou demann mon Papa e i pou donn zot en lot led* ki pou reste avek zot pour touzour, **17** sa i lespri sen laverite, ki lemonn pa kapab gannyen akoz i pa ni vwar li ni konn li. Zot, zot konn li akoz i dan zot e i pou reste avek zot. **18** Mon pa pou kit zot tousel.* Mon pe retourn kot zot. **19** Dan en pti pe letan, lemonn pa pou vwar mwan ankor, me zot zot pou vwar mwan akoz mon pe viv e zot pou viv. **20** Sa zour zot pou konnen ki mon ini avek mon Papa, ki zot zot ini avek mwan e mwan mon ini avek zot. **21** Sa ki kontan mwan i aksepte mon bann komannman e obei zot. Pareyman, sa ki kontan mwan, mon Papa pou kontan li, mon pou kontan li e mon pou fer li konn mwan byen."

22 Zida, pa Zida Iskaryot, ti dir li: "Senyer, pour ki rezon ou oule fer nou konn ou byen me pa lemonn?"

23 Zezi ti reponn li: "Si en dimoun i kontan mwan, i pou obei

14:16 * Oubyen "enn ki rekonforte." Setadir, lespri sen. **14:18** * Oubyen "parey bann orfe-len."

mon parol e mon papa pou kontan li. Nou pou vin kot li e nou pou reste avek li. **24** Sa ki pa kontan mwan pa obei mon parol. Parol ki zot pe tande pa sorti kot mwan, me i sorti kot mon Papa ki'n anvoy mwan.

25 "Mon'n dir zot sa bann keksoz letan mon ankor avek zot. **26** Me sa led, lespri sen ki mon Papa pou anvoye an mon non, sa enn pou ansenny zot tou bann keksoz e fer zot rapel tou bann keksoz ki mon'n dir zot. **27** Mon kit lape avek zot, mon donn zot mon lape. Sa lape ki mon donn zot i diferan avek lape ki lemonn i donnen. Alor, pa bezwen enkyet oubyen per. **28** Zot in tande ki mon'n dir zot, 'Mon pe ale e mon pe retourn kot zot.' Si zot kontan mwan, zot pou kontan ki mon pe al kot mon Papa, parski mon Papa i pli gran ki mwan. **29** La mon'n dir zot avan ki i arive, pour ki zot a krwar ler i arive. **30** Mon pa pou koz plis ki sa avek zot parski sef sa lemonn pe vini e i napa kontrol lo mwan.* **31** Me pour ki lemonn i konnen ki mon kontan mon Papa, mon pe fer sa ki mon Papa in donn mwan lord pour fer. Leve, annou ale.

15 "Mwan menm vre pye rezen e mon Papa i sa fermye. **2** Tou brans lo mwan ki pa raport fri, i koupe, tou brans ki raport fri, i taye* pour ki zot raport plis fri ankor. **3** Zot deza prop akoz sa parol ki mon'n dir zot. **4** Reste ini avek mwan e mon pou reste ini avek zot. Zis parey en brans pa kapab raport fri lo li menm amwen ki i lo pye rezen, zot osi zot pa pou kapab raport fri amwen ki zot reste ini avek mwan. **5** Mwan menm pye rezen e zot zot bann brans. Sa ki reste ini avek mwan e mwan mon reste ini avek li pou raport bokou fri, akoz san mwan zot pa pou ka-

pab fer nanryen. **6** Si en dimoun pa reste ini avek mwan, i pou parey en brans ki ganny zete e i pou sek. Dimoun i anmas e zet sa bann brans dan dife pour zot ganny brile. **7** Si zot reste ini avek mwan e mon parol i reste dan zot leker, tou sa ki zot demande zot pou gannyen. **8** Mon Papa i ganny glorifye ler zot kontinyen raport bokou fri e montre ki zot mon disip. **9** Parey mon Papa in kontan mwan, mwan osi mon'n kontan zot, reste dan mon lanmour. **10** Si zot obei mon bann komannman, zot pou reste dan mon lanmour, zis parey mon'n obei komannman mon Papa e mon reste dan son lanmour.

11 "Mon'n dir zot tousala, pour ki zot ava annan menm lazwa ki mwan e ki zot lazwa i ava vreman gran. **12** La mon komannman, ki zot kontan kanmarad parey mwan mon'n kontan zot. **13** Personn napa en pli gran lanmour ki sa, ki en dimoun i pare pour donn son lavi* pour son bann zanmi. **14** Zot mon zanmi si zot obei mon komannman. **15** Mon nepli apel zot lesklav parski en lesklav pa konn sa ki son met i fer. Me mon apel zot zanmi akoz mon'n fer zot konn tou keksoz ki mon'n tande avek mon Papa. **16** Zot pa'n swazir mwan, me mwan ki'n swazir zot e mon'n apwent zot pour ki zot kontinyen raport fri ki pou reste e pour ki nenport kwa ki zot demann mon Papa an mon non, i pou donn zot.

17 "Mon'n donn zot lord pour fer sa bann keksoz pour ki zot kontan kanmarad. **18** Si lemonn i ay zot, zot konnen ki i'n ay mwan avan ki i'n ay zot. **19** Si zot ti form parti sa lemonn, sa lemonn ti pou kontan sa ki pour li. Me lefet ki zot pa form parti sa lemonn, me mon'n swazir zot dan lemonn, pour sa rezen lemonn i ay zot. **20** Gard antet

14:30 * Oubyen "napa okenn pouwar lo mwan." 15:2 * Literalman, "netwaye."

15:13 * Literalman, "nanm."

dir zot: En lesklav pa pli gran ki son met. Si dimoun in persekit mwan, zot pou persekit zot osi, si dimoun in obei mon parol, zot pou osi obei sa ki pour zot. **21** Me bann dimoun pou fer tou sa bann keksoz kont zot akoz zot port mon non, parski sa bann dimoun pa konn sa Enn ki'n anvoy mwan. **22** Si mon pa ti'n vin koz avek sa bann dimoun, zot pa ti pou'n fer pese. Me aprezan zot napa okenn leskiz pour zot pese. **23** Sa ki ay mwan i osi ay mon Papa. **24** Si mon pa ti'n fer sa bann mirak ki personn pa'n deza fer devan zot, zot pa ti pou'n fer pese, me apre-zan zot in vwar mwan e zot in ay mwan e osi mon Papa. **25** Me sa in arive pour ki sa parol dan zot La-lwa i ganny akonplir: 'Zot ti ay mwan san okenn rezon.' **26** Mon pou anvoy zot sa led, lespri laverite, sorti kot mon Papa. Ler i arive, i pou rann temwannaz lo mwan **27** e zot osi zot devret rann temwannaz lo mwan parski zot in avek mwan depi o konmansman.

16 "Mon'n dir zot sa bann keksoz pour ki zot pa tonbe. **2** Dimoun pou pous zot dan sinagog. An-fet, letan pe vini kot sa bann ki touy zot pou krwar ki zot pe servi* Bondye. **3** Me sa bann dimoun pou fer sa bann keksoz parski zot pa'n konn ni mon Papa, ni mwan. **4** Kantmenm sa, mon'n dir zot sa bann keksoz pour ki ler zot arive, zot pou rapel sa ki mon ti'n dir zot.

"Mon pa'n dir zot sa bann keksoz o konmansman parski mon ti avek zot. **5** Me la mon pe al kot sa Enn ki'n anvoy mwan, me pourtan, ni enn ant zot pa demann mwan, 'Kote ou pe ale?' **6** Me aprezan zot vreman sagren parski mon'n dir zot sa bann keksoz. **7** Kantmenm sa, mon pe dir zot laverite, i dan zot lavantaz

ki mon ale. Parski si mon pa ale, zot pa pou ganny sa led, me si mon ale, mon pou anvoy li pour zot. **8** Ler i vini, i pou donn levidans konkret lo pese lemonn, lo ladrwatir ek zizman Bondye. **9** Premyerman i pou donn levidans konkret lo pese lemonn, parski sa bann dimoun pa pe demontre lafwa dan mwan. **10** Apre i pou donn levidans lo ladrwatir, parski mon pe al kot mon Papa e zot pa pou vwar mwan ankor **11** e osi lo zizman Bondye, parski sef sa lemonn in ganny zize.

12 "I annan ankor en kantite keksoz pour mwan dir zot, me zot pa pou kapab konpran tousala la kom-mela. **13** Me ler sa enn* i vini, lespri laverite, i pou ansenny zot tou sa ki vre, parski i pa pou donn son prop lide, me i pou dir sa ki i tande avek Bondye e i pou dir zot bann keksoz ki pou arive. **14** I pou glorifye mwan parski i pou anons zot sa ki i'n tande avek mwan. **15** Tou sa ki mon Papa i annan i pour mwan. Sanmenm mon dir zot ki i pou anons zot sa ki i'n tande avek mwan. **16** Dan en pti pe letan, zot pa pou vwar mwan ankor e apre sa, dan en pti pe letan, zot pou vwar mwan ankor."

17 Ler zot ti tann sa, serten disip ti dir antre zot: "Ki i pe esey dir kan i dir nou, 'Dan en pti pe letan, zot pa pou vwar mwan e apre sa, dan en pti pe letan, zot pou vwar mwan' e 'parski mon pe al kot mon Papa?'" **18** Alor zot ti pe dir: "Ki i pe esey dir par 'en pti pe letan'? Nou pa konnen lo kwa i pe koze." **19** Zezi ti konnen ki zot ti anvoy kestyonn li, alor i ti dir zot: "Eski zot pe demann kanmarad kestyonn akoz mon'n dir, 'Dan en pti pe letan zot pa pou vwar mwan e apre sa, dan en pti pe letan zot pou vwar mwan?'" **20** Vreman mon dir zot la-

16:2 * Oubyen "ofer en servis sakre."

16:13 * "Sa enn" e "i" tou le de pe refer avek sa "led" ki ganny mansyonnen dan verse 7.

verite, zot pou plere e fer leokri, me lemonn pou dan lazwa, zot zot pou tris, me zot latristes pou vin lazwa.

21 Letan en madanm pe al ganny pti baba, i dan douler aköz son ler in arive, me apre ki i'n fini ganny pti baba, i pa rapel sa douler aköz i dan lazwa parski en zanfan in ne dan lemonn. **22** Alor, la zot osi zot tris, me mon pou revwar zot, zot pou dan lazwa e personn pa pou kapab anpes zot zwaye. **23** Sa zour zot pa pou demann mwan okenn kestyon. Vreman mon dir zot laverite, si zot demann mon Papa okenn keksoz, i pou donn zot an mon non. **24** Ziska aprezan ni menm en keksoz zot pa ankor demande an mon non. Demande e zot a gannyen pour ki zot lazwa i a vreman gran.

25 "Mon'n servi bann konparezon pour koz avek zot. Me letan pe vini kot mon pou nepli servi bann konparezon, me mon pou koz klerman lo mon Papa avek zot. **26** Sa zour zot pou demann keksoz avek mon Papa an mon non, ler mon dir sa mon pa pe dir ki mon pou bezwen demann keksoz avek mon Papa pour zot. **27** Parski mon Papa li menm i kontan* zot parski zot kontan* mwan e zot in krwar ki mon'n vin konman reprezantan Bondye. **28** Mon'n vin konman reprezantan mon Papa e mon'n vin dan lemonn. Aprezan, mon pe kit sa lemonn e mon pe al kot mon Papa."

29 Son bann disip ti dir: "La ou pe koz klerman, ou pa pe servi konparezon. **30** Nou konnen ki ou konn tou keksoz e i pa nesese ki personn i demann ou okenn kestyon. Pour sa rezon, nou krwar ki ou sorti kot Bondye." **31** Zezi ti reponn zot: "Eski zot krwar aprezan? **32** Ekoute! Sa ler pe vini e i'n fini arive kot zot pou disperse sakenn kot son lakaz e zot pou kit mwan

tousel. Me mon pa tousel aköz mon Papa i avek mwan. **33** Mon'n dir zot sa bann keksoz pour ki atraver mwan zot kapab ganny lape. Zot pou bezwen soufer dan sa lemonn, me pran kouraz! Mon'n ranport laviktwar lo lemonn!"

17 Apre ki Zezi ti'n dir sa bann keksoz, i ti get anler ver lesyel e dir: "Papa, ler in arive. Glorifye ou garson pour ki ou garson i kapab glorifye ou, **2** zis parey ou'n donn li lotorite lo tou dimoun pour kapab donn lavi eternel tou sa bann ki ou'n donn li. **3** Pour ganny lavi eternel, zot bezwen aprann konn ou,* sa sel vre Bondye e sa enn ki ou'n anvoye Zezi Kri. **4** Mon'n fini sa travay ki ou'n donn mwan pour fer e mon'n glorifye ou lo later. **5** Alor, Papa, glorifye mwan akote ou pour ki mon a reganny sa laglwar ki mon ti annan akote ou avan ki lemonn ti egziste.

6 "Mon'n fer konn ou non avek bann ki ou'n donn mwan dan lemonn. Zot ti pour ou e ou'n donn zot avek mwan e zot in obei ou parol. **7** La aprezan zot konnen ki tou bann keksoz ki ou'n donn mwan i sorti kot ou, **8** parski mon'n dir zot bann keksoz ki ou'n dir mwan. Zot in aksepté sa bann keksoz, zot in arive konnen ki mon'n vin konman ou reprezantan e zot in krwar ki ou'n anvoy mwan. **9** Mon priy pour zot, mon pa priy pour lemonn, me pour sa bann ki ou'n donn mwan, parski zot pour ou **10** e tou sa ki pour ou i pour mwan e zot in glorifye mwan.

11 "Mon nepli dan lemonn, me zot zot ankor dan lemonn e mon pe vin kot ou. Papa sen, vey lo zot aköz sa non* ki ou'n donn mwan, pour ki zot kapab en sel,# parey nou nou en

17:3 *Oubyen "i nesese ki zot kontinyen aprann konn ou." 17:11 *Non Zezi i vedir "Zeova i delivrans." # Oubyen "ini."

16:27 *Oubyen "annan lafeksyon pour."

sel.* **12** Ler mon ti avek zot, mon ti abitye vey lo zot akoz sa non ki ou'n donn mwan. Mon'n protez zot e ni enn parmi zot pa'n perdi eksep- te sa enn* ki pou ganny detrir pour ki lekritir i ganny akonplir. **13** Me aprezan mon pe vin kot ou, mon pe dir sa bann keksoz dan lemonn pour ki zot kapab annan menm lazwa ki mwan e ki zot lazwa i a vreman gran. **14** Mon'n donn zot ou parol, me le- monn in ay zot parski zot pa form parti lemonn parey mwan mon pa form parti lemonn.

15 "Mon pa pe demann ou pour tir zot dan lemonn, me plito ki ou vey lo zot akoz sa enn move.* **16** Zot pa form parti lemonn, parey mwan mon pa form parti lemonn. **17** Fer zot vin sen* gras a laverite, ou parol i laverite. **18** Zis parey ou'n anvoy mwan dan lemonn, mwan osi mon'n anvoy zot dan lemonn. **19** Mon pe reste sen pour zot pour ki zot osi zot a kapab vin sen gras a laverite.

20 "Mon pa priy zis pour zot, me osi pour bann ki pou annan la- fwa dan mwan apre ki zot in ekout zot parol. **21** Mon priye pour ki zot tou zot kapab vin en sel, parey ou, Papa, ou ini avek mwan e mwan mon ini avek ou, pour ki zot osi zot kapab ini avek nou, pour ki le- monn i kapab krwar ki ou ki'n anvoy mwan. **22** Mon'n donn zot sa laglwar ki ou'n donn mwan pour ki zot kapab vin en sel, parey nou nou en sel. **23** Mwan mon ini avek zot e ou ou ini avek mwan, pour ki zot kapab ini* dan en fason par- fe, pour ki lemonn i konnen ki ou'n anvoy mwan e ki ou kontan zot parey ou'n kontan mwan. **24** Papa, mon anv i ki sa bann ki ou'n donn

mwan i avek mwan kot mon ete, pour ki zot kapab vwar sa laglwar ki ou'n donn mwan, parski ou'n kontan mwan depi o konmansman lemonn.* **25** Papa, ou ki drwat, lemonn pa'n arive konn ou, me mwan mon konn ou e zot zot in arive konnen ki ou'n anvoy mwan. **26** Mon'n fer zot konn ou non e mon pou kontinyen fer li, pour ki zot kapab kontan le- zot parey ou'n kontan mwan e mwan mon ava ini avek zot."

18 Apre ki i ti'n fini koze, Zezi ek son bann disip ti kit sa lan- drwa, pas par Vale Kidronn* pour al kot en zarden. **2** Aprezan, Zida sa enn ki ti pou trai li ti osi konn sa landrwa parski souvan Zezi ti zwenn avek son bann disip laba. **3** Alor, Zida ti anmenn en group solda ek zo- fisyse sorti kot bann sef pret ek Fa- rizey en laba avek bann flanbo, lalanp ek zarm. **4** Vi ki Zezi ti konn tou sa ki ti pou arive avek li, i ti avans de- van e dir zot: "Lekel ki zot pe rode?" **5** Zot ti reponn: "Zezi sa Nazareen." I ti dir zot: "Mwan menm sa." Zida sa enn ki ti pe trai li ti pe osi de- bout ansanm avek zot.

6 Me ler Zezi ti dir "Mwan menm sa," zot ti dekile e tonm ater. **7** Alor i ti demann ankor en kou: "Lekel ki zot pe rode?" Zot ti dir: "Zezi sa Nazareen." **8** Zezi ti re- ponn: "Mon'n dir zot ki se mwan menm sa. Alor si zot pe rod mwan, les sa bann zonm ale." **9** Sa ti ari- ve pour akonpli sa ki i ti'n dir: "Par- mi sa bann ki ou'n donn mwan, ni enn mon pa'n perdi."

10 Simon Pyer ti annan en lepe. Apre sa, i ti tir son lepe e donn les- klav granpret en kou lepe e sot son zorey kote drwat. Sa lesklav ti apel Malkis. **11** Me Zezi ti dir Pyer: "Met ou lepe dan son fourou. Ou pa krwar

17:11 *Oubyen "ini." 17:12 *Literalman, "garson destriksiyon." 17:15 *Setadir, Satan. 17:17 *Oubyen "Met zot apar, sanktifye zot." 17:23 *Oubyen "vin en sel."

17:24 *Sa pe refer avek bann zanfan Adan ek Ev. 18:1 *Oubyen "Larivyer Kidronn." Sa la- rivyer ti plen zis pandan liver.

ki mon devret bwar sa lakoup* ki mon Papa in donn mwan?"

12 Apre sa, bann solda, komandan militer ek zofisye sorti kot bann Zwif ti tyonbo* Zezi e anmar li. **13** Zot ti premyerman anmenn li kot Anas parski i ti boper Kaif ki ti granpret sa lannen. **14** Anfet, se Kaif ki ti konsey bann Zwif ki i ti pou bon pour en zonn mor pour lepep.

15 Simon Pyer ensi ki en lot disip ti pe swiv Zezi. Granpret ti kann sa disip, alor i ti al avek Zezi ziska dan lakour lakaz gran pret, **16** me Pyer ti pe debout deor kot baro.* Alor sa lot disip ki granpret ti konnen ti al deor, koz avek gardyen e fer Pyer antre anndan. **17** Sa servant ki ti sa gardyen kot baro ti dir Pyer: "Pa ou osi ou en disip sa zonn ou?" I ti dir: "Mwan non." **18** Bann lesklav ek zofisye ti pe debout otour en dife ki zot ti'n alimen parski i ti fer fre e zot ti pe sof zot. Pyer osi ti debout avek zot pe sof li.

19 Alor sef pret ti kestyonn Zezi konsernan son bann disip ek son lansennyman. **20** Zezi ti reponn li: "Mon'n koz devan tou dimoun an piblik. Mon'n toultan ansenny dan sinagog e dan tanp kot tou bann Zwif i rasanble, mon pa'n zanmen dir nanryen an sekre. **21** Akoz ou kestyonn mwan? Kestyonn sa bann ki'n tann sa ki mon'n dir. Zot, zot konnen ki mon'n dir." **22** Apre ki i ti'n dir sa parol, enn bann zofisye ki ti debout la ti donn Zezi en gran kalot dan son figur e dir: "Koumsa ki ou reponn sef pret?" **23** Zezi ti reponn li: "Si mon'n dir en keksoz mal, dir* mwan kwa ki mal, me si mon'n dir sa ki byen, akoz ou tap mwan?" **24** Apre sa, Anas ti fer anmar Zezi e anvoy li kot Granpret Kaif.

18:11 * Sa "lakoup" i reprezant lavolonte Bondye ki Zezi ti bezwen mor. 18:12 * Oubyen "aret." 18:16 * Oubyen "larantre." 18:23 * Oubyen "rann temwanyaz avek."

25 Simon Pyer ti debout laba pe sof li. Zot ti dir li: "Pa ou osi ou enn son bann disip?" I ti demanti e dir: "Mwan non." **26** Enn bann lesklav granpret ki ti fanmir sa zonn ki Pyer ti'n sot son zorey ti dir: "Pa mon ti vwar ou dan zarden avek li mwan?" **27** Me Pyer ti demanti ankore enn fwa e deswit apre en kok ti sante.

28 Ler zot ti sorti kot Kaif, zot ti anmenn Zezi kot lakaz gouverner. I ti byen granmaten. Me zot pa ti antre dan lakaz gouverner pour ki zot pa vin enpir e pa kapab manz repa Lapak. **29** Alor, Pilat ti sorti deor e dir: "Ki lakizasyon zot annan kont sa zonn?" **30** Zot ti reponn: "Si sa zonn pa ti en kriminel, nou pa ti pou'n anmenn li kot ou." **31** Alor, Pilat ti dir zot: "Pran li e ziz li zot menm dapre zot lalwa." Bann Zwif ti dir li: "I kont lalwa pour nou touy en dimoun." **32** Sa ti ganny dir pour akonpli parol Zezi konsernan kalite lanmor i ti pou sibir.

33 Alor Pilat ti retourn anndan dan lakaz gouverner. I ti apel Zezi e demann li: "Eski ou menm Lerwa bann Zwif?" **34** Zezi ti reponn: "Ou menm ki pe demann sa ouswa lezot ki'n dir sa lo mwan?" **35** Pilat ti dir: "Mon pa en Zwif mwan, non? Ou prop nasyon ek bann sef pret ki'n livre ou avek mwan. Ki ou'n fer?" **36** Zezi ti reponn: "Mon Rwayonn pa form parti sa lemonn. Si mon Rwayonn ti form parti sa lemonn, mon bann dimoun ti pou'n lager pour ki mon pa ganny livre avek bann Zwif. Me parey ou vwar, mon Rwayonn pa sorti dan sa lemonn." **37** Alor Pilat ti dir li: "Be, alor, eski ou en lerwa?" Zezi ti reponn: "Ou menm ou pe dir ki mon en lerwa. Se pour sa ki mon'n ne e ki mon'n vin dan lemonn pour rann temwanyaz lo laverite. Tou sa ki dan kote laverite i ekout mwan." **38** Pilat ti dir li: "Kisisa laverite?"

Apre ki i ti'n dir sa, i ti al ankor kot bann Zwif e dir zot: "Mon pa vwar nanryen mal avek li. **39** Depilis, zot annan en koutim ki mon devret larg en zonn zour lafet Lapak. Alor, eski zot oule ki mon larg Lerwa bann Zwif?" **40** Ankor enn fwa zot ti kriye: "Non, pa sa zonn, larg Barabas!" Barabas ti en voler.

19 Pilat ti pran Zezi e fer li ganny fwete. **2** Bann solda ti tres en kouronn pikan e met li lo son latet, apre zot ti met en lenz mov lo li, **3** zot ti kontinyelman vin kot li e dir: "Bonzour* Lerwa bann Zwif!" Zot ti osi tap li kalot dan son figur. **4** Pilat ti al deor ankor e dir lafoul: "Gete! La mon pe anmenn li deor kot zot pour zot konnen ki mon pa vwar nanryen mal avek li." **5** Alor Zezi ti vin deor dan son lenz mov avek en kouronn pikan lo son latet. Pilat ti dir zot: "Gete! La sa zonn!" **6** Me ler bann sef pret ek zofisye ti vwar li, zot ti kriye: "Klout li lo poto! Klout li lo poto!"* Pilat ti dir zot: "Pran li zot menm e met li amor* parski mwan mon pa'n vwar nanryen mal avek li." **7** Bann Zwif ti reponn li: "Nou annan en lalwa e dapre sa lalwa i merit lanmor parski i'n dir ki i Garson Bondye."

8 Ler Pilat ti tann sa ki zot ti pe dir, i ti pli per ankor. **9** I ti antre dan lakaz gouverner ankor enn fwa e dir Zezi: "Kot ou sorti?" Me Zezi pa ti reponn li. **10** Alor Pilat ti dir li: "Ou pa oule koz avek mwan? Ou pa konnen ki mon annan lotorite pour larg ou e lotorite pour met ou amor?"* **11** Zezi ti reponn: "Ou ti pou napa okenn lotorite lo mwan si Bondye pa ta'n donn ou sa lotorite. Se pour sa rezon ki sa zonn ki'n livre mwan avek ou in fer en pli gro pese ki ou."

19:3 * Oubyen "Viv." 19:6, 15 * Oubyen "Touy li lo poto." 19:10 * Oubyen "touy ou lo poto."

12 Pour sa rezon Pilat ti kontinyen rod en fason pour larg li, me bann Zwif ti kriye: "Si ou larg sa zonn ou pa en zanmi Sezar.* Tou sa ki dir i en lerwa i koz kont* Sezar." **13** Apre ki i ti'n tann sa parol, Pilat ti anmenn Zezi deor e asiz dan sez ziz dan en landrwa ki ti'n pave avek ros ki apel *Gabata* an Ebre. **14** I ti zour Preparasyon Lapak, i ti apepre midi.* I ti dir avek bann Zwif: "Gete! La zot lerwa!" **15** Me zot ti kriye: "Touy li! Touy li! Klout li lo poto!"* Pilat ti dir zot: "Eski mon devret touy zot lerwa?" Bann sef pret ti reponn: "Nou napa okenn lerwa apard Sezar." **16** Apre Pilat ti livre li avek zot pour li ganny met amor lo poto.

Alor zot ti anmenn Zezi. **17** I ti anmenn sa poto martir* ziska en landrwa ki ti apel Koksis e an Ebre i apel *Golgota*. **18** Laba zot ti klout li lo poto akote de zonn, enn lo sak kote, Zezi ti dan milye. **19** Pilat ti osi ekri en tit lo en plak ki ti ganny mete lo poto martir.* Lo la i ti ekri: "Zezi sa Nazareen Lerwa bann Zwif." **20** En kantite Zwif ti lir sa tit akoz sa landrwa kot Zezi ti'n ganny kloute lo poto ti pros avek lavil e i ti'n ganny ekri an Ebre, Laten ek Grek. **21** Me bann sef pret Zwif ti dir Pilat: "Pa bezwen ekri, 'Lerwa bann Zwif,' me ki i ti dir, 'Mwan menm Lerwa bann Zwif.'" **22** Pilat ti reponn: "Sa ki mon'n ekri, mon'n fini ekri."

23 Me apre ki bann solda ti'n klout Zezi lo poto, zot ti pran son manto, partaz li an kat, en bout pour sak solda e zot ti osi pran son lenz. Me sa lenz par anndan ti napa koutir, akoz i ti en sel pyes latwal depi anler ziska anba. **24** Alor zot ti dir kanmarad: "Annou pa desir sa enn me tir osor pour desire lekel ki

19:12 * Oubyen "Lanperer Ronm." # Oubyen "ou lennmi Sezar." 19:14 * Literalman, "6 erdtan" apre soley leve. 19:17, 19 * Vwar Leksplikasyon bann mo.

pou ganny sa lenz." Sa ti arive pour akonpli sa ki ti'n ganny dir dan lekritir: "Zot ti partaz mon lenz antre zot e zot ti tir osor pour mon lenz." Sanmenm ki bann solda ti fer.

25 Me son manman ek ser son manman, Mari madanm Klopas ek Mari Magdalenn ti pe debout lanmenm o bor poto martir* Zezi.

26 Ler Zezi ti vwar son manman ek sa disip ki i ti kontan pe debout lanmenm o bor, i ti dir son manman: "Madanm, gete! La ou garson."

27 Apre sa, i ti dir avek sa disip: "Gete! La ou manman!" Depi sa zour, sa disip ti anmenn Mari kot son prop lakour.

28 Apre sa, ler Zezi ti konnen ki aprezan tou keksoz ti'n fini ganny akonplir, pour ki lekritir i ganny akonplir i ti dir: "Mon swaf." **29** Lanmenm o bor, i ti annan en respinyan plen avek vineg. Alor zot ti tranp en leponz dan sa vineg, met li lo bout en baton* e met o bor son labous. **30** Apre ki i ti'n gout sa vineg, Zezi ti dir: "I'n ganny akonplir!" I ti bes son latet anba e i ti rann son dernyen souf.*

31 Vi ki i ti zour Preparasyon, pour ki sa bann lekor pa reste lo poto zour Saba (parski sa zour ti en gran Saba), bann Zwif ti demann Pilat pour kas zot lazanm e tir sa bann lekor. **32** Alor bann solda ti vin kas lazanm sa premye zonn ek sa lot zonn ki ti'n ganny kloute lo poto akote Zezi. **33** Me ler zot ti ariv kot Zezi, zot ti vwar ki i ti'n fini mor, alor zot pa ti kas son lazanm. **34** Me enn bann solda ti pik li dan son kote avek en lans e deswit disan ek delo ti koule. **35** Se sa dimoun ki'n vwar sa ki'n rann sa temwanyayaz. Son temwanyayaz i vre

19:25 * Vwar Leksplikasyon bann mo. **19:29** * Oubyen "baton lizop." Lizop i en plant. Vwar Leksplikasyon bann mo. **19:30** * Oubyen "i ti mor." Literalman, "rann son lespri."

e i konnen ki i pe dir laverite pour ki zot osi zot a krwar. **36** Anfet, sa bann keksoz ti arive pour ki lekritir i ganny akonplir: "Napa enn son lezo ki pou ganny kase.*" **37** Osi en lot lekritir i dir: "Zot pou get sa enn ki zot ti perse."

38 Zozef sorti Arimate ti en disip Zezi me an sekre akoz i ti per bann Zwif. Me apre tousala, i ti demann Pilat si i kapab pran lekor Zezi e Pilat ti donn li permisyon. Alor, i ti vin pran son lekor. **39** Nikodenm, sa zonn ki ti'n al kot Zezi pour premye fwa en zour swar ti osi anmenn en melanz* apepre 30 kilo^g lamir[^] ek lalwes.^g **40** Alor zot ti pran lekor Zezi e anvlop li dan latwal linenn avek sa bann zepis ki santi bon, dapre koutim lanterman pour bann Zwif. **41** Anfet, i ti annan en zarden dan sa landrwa kot i ti'n ganny met amor* e dan sa zarden i ti annan en latonn nef kot personn pa ti ankor ganny met ladan. **42** Vi ki i ti zour Preparasyon pour bann Zwif e sa latonn ti pros lanmenm, zot ti met lekor Zezi ladan.

20 Premye zour lasemenn, Mari Magdalenn ti vin kot latonn granmaten, i ti ankor fernwanr, i ti vwar ki sa ros ti'n ganny tire dan larantre latonn. **2** Alor i ti tay kot Simon Pyer ek sa disip ki Zezi ti kontan. I ti dir zot: "Zot in tir Senyer dan latonn e nou pa konnen kote zot in met li."

3 Pyer ek sa lot disip ti al kot latonn. **4** Zot ti konmans tay ansanm me sa lot disip ti tay pli vit ki Pyer e ariv kot latonn premye. **5** I ti bese e get dan latonn, i ti vwar sa latwal linenn ki ti'n ganny mete

19:36 * Oubyen "kraze." **19:39** * Posibleman, en melanz ki ti'n ganny roule. ^g Literalman, "100 liv." En liv Romen i apepre 327 granm. [^] En lapoud ki santi bon. ^g Non ki'n ganny donnen avek en pye dibwa ki son lesans i santi bon. **19:41** * Oubyen "touye lo poto."

la, me i pa ti antre anndan. **6** Apre sa, Simon Pyer osi ti arive par der- yer li e i ti antre dan latonm. I ti vwar sa latwal linenn ki ti'n ganny mete la. **7** Sa latwal ki ti'n ganny mete lo latet Zezi pa ti avek le- zot bout latwal, me i ti'n ganny rou- le akote. **8** Sa lot disip ki ti'n ariv kot latonm premye ti antre li osi, i ti vwar e krwar. **9** Parski zot pa ti an- kor konpran lekritir ki i ti bezwen resisite. **10** Alor sa bann disip ti re- tourne kot zot.

11 Me Mari ti kontinyen debout pe plere an deor latonm. Pandan ki i ti pe plere, i ti bese e get dan la- tonm. **12** I ti vwar de lanz dan lenz blan pe asize kot lekor Zezi ti ete, enn kot latet e lot kot lipye Zezi ti ete. **13** Zot ti dir li: "Madanm, akoz ou pe plere?" I ti dir zot: "Zot in pran mon Senyer e mon pa konnen kote zot in met li." **14** Apre ki i ti'n dir sa, i ti vire e vwar Zezi pe de- bout la, me i pa ti rekonnèt ki sa ti Zezi. **15** Zezi ti dir li: "Madanm, akoz ou pe plere? Lekel ki ou pe rode?" I ti panse ki sa zonn ti en zar- dinyen, alor i ti dir li: "Msye, si ou'n tir son lekor la, dir mwan kote ou'n met li e mon ava pran li." **16** Zezi ti dir li: "Mari!" Ler i ti vire, i ti dir li an Ebre: "*Rabouni!*" (ki vèdir "Ansenyan!") **17** Zezi ti dir li: "Larg mwan parski mon pa ankor mont kot mon Papa. Me al kot mon bann frer e dir zot, 'Mon pe al kot mon Papa e zot Papa, kot mon Bondye e zot Bondye.'" **18** Mari Magdalenn ti al rakkont sa nouvel avek bann disip: "Mon'n vwar Senyer!" Apre i ti ra- kont zot sa ki Zezi ti'n dir li.

19 Lo tar sa menm zour, premye zour lasemenn, bann disip ti'n rasan- ble dan en landrwa e zot ti'n tak tou laport akoz zot ti per bann Zwif. Zezi ti aparet avek zot e dir zot: "Ki lape i avek zot." **20** Apre ki i ti'n dir sa, i ti montre zot son lanmen

ek son kote. Alor bann disip ti kon- tan pour vwar Senyer. **21** Zezi ti dir zot ankor: "Ki lape i avek zot. Pa- rey mon Papa in anvoy mwan, mwan osi mon pe anvoy zot." **22** Apre ki i ti dir sa, i ti soufle lo zot e i ti dir zot: "La lespri sen. **23** Si zot par- donn pese en dimoun, i ganny par- donnen. Si zot pa pardonn pese en dimoun, i pa ganny pardonnen."

24 Me Toma, enn parmi sa 12 za- pot ki ti osi ganny apele Zimo pa ti la avek zot ler Zezi ti vini. **25** Alor lezot disip ti dir li: "Nou'n vwar Sen- nyer!" Me i ti dir zot: "Tan ki mon pa vwar mark sa bann klou dan son lan- men, tous mark sa bann klou avek mon ledwa e tous son kote, mon pa pou zanmen krwar."

26 Be wit zour pli tar, ankor enn fwa son bann disip ti dan en la- kaz e Toma ti la. Menm si laport ti take, Zezi ti aparet avek zot e dir: "Ki lape i avek zot." **27** Apre sa, i ti dir Toma: "Get mon lanmen e met ou ledwa la. Tous mon kote avek ou lanmen e aret doute* me zis krwar." **28** Toma ti reponn li: "Mon Sen- nyer, mon Bondye!" **29** Zezi ti dir li: "Eski ou krwar parski ou'n vwar mwan? Ere bann ki krwar menm si zot pa'n vwar."

30 Byensir, Zezi ti osi fer bokou lezot mirak devan son bann disip, bann ki pa'n ganny ekrir dan sa rou- lo. **31** Me sa bann keksoz in ganny ekrir pour ki zot kapab krwar ki Zezi i li menm Kris, Garson Bondye e akoz zot krwar, zot pou kapab ganny lavi gras a li.

21 Apre sa, Zezi ti aparet ankor avek son bann disip kot Lan- mer Tiberyad. La sa ki ti arive. **2** Simon Pyer, Toma (ki ti ganny apele Zimo), Natanael sorti Kana, Galile, bann garson Zebede ek de le- zot son disip ti ansanm. **3** Simon Pyer ti dir zot: "Mon pe al lapes." Zot

20:27 * Literalman, "pa krwar."

ti dir li: "Nou pe vin avek ou." Zot ti ale e anbank dan en kannot, me pandan lannwit zot pa ti atrap nanryen.

4 Me ler lizour ti pe fer, Zezi ti lo lans, me bann disip pa ti realize ki sa ti Zezi. **5** Zezi ti dir zot: "Zanfan, zot napa nanryen* pour manze zot?" Zot ti reponn: "Non!" **6** I ti dir zot: "Zet zot lasenn lo kote drwat kannot e zot a ganny en pe." Alor zot ti zet lasenn, me zot pa ti kapab redi li dan kannot telman i ti annan en kantite pwason. **7** Sa disip ki Zezi ti kontan ti dir Pyer: "Senyer sa!" Apre ki i ti'n tande ki sa ti Senyer, Simon Pyer ti met* son lenz lo li parski i ti touni# e i ti plann dan delo. **8** Me lezot disip ti vin dan sa pti kannot pe trenn sa lasenn ki ti ranpli avek pwason parski zot pa ti tro lwen, zis apepre 90 met* avek lakot.

9 Ler zot ti ariv lo sek, zot ti vwar pwason lo labrez e dipen. **10** Zezi ti dir zot: "Anmenn en pe pwason ki zot fek lapes." **11** Alor Simon Pyer ti anbank dan kannot e redi lasenn ater ki ti ranpli avek bann gro pwason, 153 pwason. Menm si i ti annan en kantite, lasenn pa ti desire. **12** Zezi ti dir zot: "Vin pran brekfas." Ni enn sa bann disip ti napa kouraz pour demann li: "Lekel ou?" parski zot ti konnen ki i ti Senyer sa. **13** Zezi ti aprese, pran sa dipen e donn zot, i ti fer parey avek pwason. **14** Sa ti trwazyenm fwa ki Zezi ti aparet avek son bann disip apre ki i ti'n ganny resisite.

15 Apre ki zot ti'n fini pran brekfas, Zezi ti dir Simon Pyer: "Simon garson Zan, eski ou kontan mwan plis ki sa ki la?" I ti reponn li: "Wi Senyer, ou konnen mon kontan* ou." I ti dir li: "Donn manze mon bann pti

mouton." **16** I ti dir li en dezyenm fwa: "Simon garson Zan, eski ou kontan mwan?" I ti reponn: "Wi Senyer, ou konnen mon kontan* ou." I ti dir li: "Pran swen avek mon bann pti mouton." **17** I ti dir li en trwazyenm fwa: "Simon garson Zan, eski ou kontan* mwan?" Pyer ti tris parski i ti'n demann li pour en trwazyenm fwa: "Eski ou kontan mwan?" Alor i ti dir: "Senyer ou konn tou keksoz, ou konnen ki mon kontan* ou." Zezi ti dir li: "Donn manze mon bann pti mouton." **18** Vreman mon dir ou laverite, ler ou ti pli zenn, ou ti abitye sanze e al kot ou anvi. Me ler ou vin pli vye, ou pou lev ou lebra e en lot dimoun pou met ou ou lenz e annenn ou kot ou pa anvi ale." **19** I ti dir sa pour montre par ki kalite lanmor Pyer ti pou mor e glorifye Bondye. Apre sa, i ti dir li: "Kontinyen swiv mwan."

20 Pyer ti vire e vwar sa disip ki Zezi ti kontan pe swiv zot, sa enn ki pandan repa ti'n kabann deryer lo lestoman Zezi e demann li: "Senyer, lekel sa enn ki pou trai ou?" **21** Alor, ler i ti vwar li, Pyer ti dir Zezi: "Senyer, be sa zonn?" **22** Zezi ti dir li: "Si i mon lavolonte ki i reste ziska ki mon vini, ki sa i konsern ou? Ou, kontinyen swiv mwan." **23** Alor sa parol ti fannen parmi bann frer ki sa disip pa ti pou mor. Me Zezi pa ti dir li ki i pa ti pou mor, me i ti dir: "Si i mon lavolonte ki i reste ziska ki mon vini, ki sa i konsern ou?"

24 Li menm li sa disip ki rann temwannyaz konsernan sa bann keksoz e ki'n ekri sa bann keksoz. Nou konnen ki son temwannyaz i vre.

25 Anfet, i osi annan bokou lezot keksoz ki Zezi ti fer, me si tousala ti'n ganny ekri an detay, mon mazi-nen ki i ti pou napa ase plas dan le-monn antye pour tou sa bann roulo ki ti pou'n ganny ekri.

21:5 * Oubyen "pwason." 21:7 * Oubyen "an-mar." # Oubyen "demi touni." 21:8 * Literalman, "200 koude." En koude i apepre 44.5 santimet. 21:15-17 * Oubyen "annan lafeksyon pour."

AKT

(SA KI BANN ZAPOT TI FER)

KONTENI

- Mesaz pour Teofil (1-5)
Rann temwanyaz ziska dan bann landrwa pli elwanyen lo later (6-8)
Zezi i mont dan lesyel (9-11)
Bann disip i zwenn ansanm (12-14)
Matyas i ganny swazir pour ranplas Zida (15-26)
- Bann disip i ganny lespri sen zour Lapannkot (1-13)
Diskour Pyer (14-36)
Lafoul i azir annakor avek diskour Pyer (37-41)
3,000 dimoun i ganny batize (41)
Bann Kretyen i zwenn ansanm (42-47)
- Pyer i geri en mandyan ki paralize (1-10)
Diskour Pyer kot bann kolonn Salomon (11-26)
"Tou keksoz pou ganny retabli" (21)
En profet parey Moiz (22)
- Pyer ek Zan i ganny arete (1-4)
Bann disip in ariv 5,000 zonn aprezan (4)
Zizman devan Sannedren (5-22)
'Nou pa kapab aret koze' (20)
Lapriyer pour ganny lardyès (23-31)
Bann disip i partaz sa ki zot annan (32-37)
- Ananyas ek Safira (1-11)
Bann zapot i fer en kantite mirak (12-16)
Ganny met dan prizon e large (17-21a)
Ganny amnennen devan Sannedren ankor (21b-32)
'Obei Bondye plito ki zonn' (29)
Konsey Gamalyel (33-40)
Prese kaz an kaz (41, 42)
- Set zonn i ganny swazir pour servi (1-7)
Etyenn i ganny akize pour koz kont Bondye (8-15)
- Diskour Etyenn devan Sannedren (1-53)
Lepok bann Patrias (2-16)
Moiz sef pep Izrael. Bann Izraelit i ador zidol (17-43)
Bondye pa viv dan tanp ki'n ganny fer par zonn (44-50)
Etyenn i ganny saboule avek ros (54-60)
- Sol i persekit bann disip (1-3)
Bon rezilta ki Filip ti gannyan dan predikasyon Samari (4-13)
Pyer ek Zan i ganny anvoye Samari (14-17)
Simon i esey aste lespri sen (18-25)
En o zofisyè Etyopyen (26-40)
- Sol lo semen pour al Damas (1-9)
Ananyas i ganny anvoye pour ed Sol (10-19a)
Sol i koz lo Zezi Damas (19b-25)
Sol i vizit Zerizalenm (26-31)
Pyer i geri Ene (32-35)
Dorkas en madanm zenere i ganny resisite (36-43)
- Vizyon Korney (1-8)
Vizyon Pyer lo bann zannimo ki'n ganny pirifye (9-16)
Pyer i vizit Korney (17-33)
Pyer i anons bon nouvel avek dimoun lezot nasyon (34-43)
"Bondye pa fer lapreferans" (34, 35)
Dimoun lezot nasyon i ganny lespri sen e ganny batize (44-48)
- Pyer i rakont bann zapot (1-18)
Barnabas ek Sol ti Antyos, Siri (19-26)
Bann disip i ganny apele Kretyen pour premye fwa (26)
Agabis i predir lafanmin (27-30)
- Zak i ganny touye. Pyer i ganny met dan prizon (1-5)
Pyer i sorti dan prizon dan en fason mirakile (6-19)
En lanz i touy Erod (20-25)
- Barnabas ek Sol i ganny anvoye konman misyonner (1-3)
Predikasyon Sip (4-12)
Diskour Pol ler i ti Antyos, Pisisi (13-41)
Lord pour pres avek dimoun lezot nasyon (42-52)
- Ogmantasyon ek lopoziyon
Ikonyonn (1-7)
Ganny konsidere konman bann bondye Lis (8-18)
Pol i sirviv apre ki i'n ganny saboule avek ros (19, 20)

- Ankouraz bann kongregasyon (21-23)
Retourn Antyos, Siri (24-28)
- 15 Diskisyon konsernan sirkonsizyon Antyos (1, 2)
Problemm konsernan sirkonsizyon i ganny diskite (3-5)
Bann ansyen ek zapot i zwenn ansanm (6-21)
Let sorti kot konsey direkter (22-29)
Pa servi disan (28, 29)
Bann kongregasyon i ganny ankouraze atraver let (30-35)
Pol ek Barnabas i separe (36-41)
- 16 Pol i swazir Timote (1-5)
Vizyon sa zonn Masedwann (6-10)
Lidi i konverti dan lavil Filip (11-15)
Pol ek Silas i ganny met dan prizon (16-24)
Gard prizon ek bann dan son lakour i ganny batize (25-34)
Pol i demande pour pa ganny tire dan prizon an kasyet (35-40)
- 17 Pol ek Silas Tesalonik (1-9)
Pol ek Silas Bere (10-15)
Pol Atenn (16-22a)
Diskour Pol Lareopaz (22b-34)
- 18 Minister Pol Korent (1-17)
Pol i retourn Antyos, Siri (18-22)
Pol i al Galasi ek Frizi (23)
Apolos i ganny led (24-28)
- 19 Pol Efez. Serten i reganny batize (1-7)
Pol i donn diferan diskour (8-10)
Malgre bann pratik demonyak, zot ti reisi (11-20)
Rayot Efez (21-41)
- 20 Pol Masedwann ek Lagres (1-6)
Etikis i ganny resisite Troas (7-12)
Sorti Troas pour al Mile (13-16)
Pol i zwenn bann ansyen Efez (17-38)
- Ansenny kaz an kaz (20)
"Plis lazwa pour donner" (35)
- 21 Lo semen pour al Zerizalenm (1-14)
Ariv Zerizalenm (15-19)
Pol i ekout konsey bann ansyen (20-26)
Rayot dan tanp. Pol i ganny arete (27-36)
Pol i ganny permisyon pour koz avek lafoul (37-40)
- 22 Pol i defann son lekor devan lafoul (1-21)
Pol i servi son sitwayennte Romen (22-29)
Sannedren i ganny rasanble (30)
- 23 Pol i koz devan Sannedren (1-10)
Pol i ganny lafors gras a Senyer (11)
Konplo pour touy Pol (12-22)
Pol i ganny anvoye Sezare (23-35)
- 24 Bann lakizasyon kont Pol (1-9)
Pol i defann son lekor devan Feliks (10-21)
Pol i bezwen esper de-z-an pour ganny zize (22-27)
- 25 Pol i ganny zize devan Festis (1-12)
"Mon fer apel avek Sezar!" (11)
Festis i konsilte avek Lerwa Agripa (13-22)
Pol devan Agripa (23-27)
- 26 Pol i defann son lekor devan Agripa (1-11)
Pol i dekrir lafason ki i ti konverti (12-23)
Reaksyon Festis ek Agripa (24-32)
- 27 Pol i al Ronm par bato (1-12)
En tanpet i tap bato (13-38)
Nofraz (39-44)
- 28 Ater lo zil Malt (1-6)
Papa Piblis i ganny geri (7-10)
Anrout pour Ronm (11-16)
Pol i koz avek bann Zwif Ronm (17-29)
Pandan de-z-an Pol i pres avek lardyes (30, 31)

1 Teofil, dan mon premye liv, mon ti ekri ou konsernan tou sa ki Zezi ti fer e ansennyen depi o konmansman **2** ziska sa zour ki i ti mont dan lesyèl apre ki atraver les-pri sen i ti'n donn lenstriksyon bann zapot ki i ti'n swazir. **3** Apre ki i ti'n soufer, i ti montre zot ki i ti vi-

van atraver en kantite laprev konkret. Pandan **40** zour zot ti vwar li e i ti koz avek zot konsernan Rwayonm Bondye. **4** Ler i ti zwenn avek zot, i ti donn zot sa lord: "Pa bezwen kit Zerizalenm, me kontinyen esper sa ki mon Papa in promet parey mon ti dir zot. **5** Parski Zan ti batiz

dimoun dan delo, me zot zot pou ganny batize avek lespri sen dan ankor detrwa zour.”

6 Alor, apre ki zot ti'n zwenn ansanm ankor enn fwa, zot ti demann li: “Senyer, eski ou pe al retabli rwayonnm Izrael la konmela?” **7** I ti dir zot: “I pa neserer pour zot konn letan ek lepok* ki zis mon Papa i annan drwa deside kan i pou arive. **8** Me zot pou ganny pwisans ler lespri sen pou desann lo zot. Zot pou vin mon bann temwen Zerizalenm, partou dan Zide ek Samari e ziska dan bann landrwa pli elwanyen lo later.” **9** Apre ki i ti'n dir sa bann keksoz, ler zot ti ankor pe get li, i ti mont dan lesyel, en nyaz ti kouvert li e zot ti nepli kapab vwar li. **10** Zot ti ankor pe get dan lesyel anmezir ki Zezi ti pe monte. Toutakou de zonn dan lenz blan ti aparet akote zot **11** e dir: “Zonn sorti Galile, akoz zot la pe get dan lesyel? Sa Zezi ki ti avek zot e ki'n mont dan lesyel pou vini dan menm fason ki zot in vwar li al dan lesyel.”

12 Apre sa, zot ti kit Montanny Pye Zoliv ki ti pros avek Zerizalenm e retourn Zerizalenm, en zistans apepre en kilomet.* **13** Ler zot ti arive, zot ti al dan lasanm anler kot zot ti pe reste. I ti annan Pyer ensi ki Zan, Zak ek Andre, Filip ek Toma, Bartelemi ek Matye, Zak garson Alfe ek Simon sa enn ki devoue ensi ki Zida garson Zak. **14** Zot tou zot ti kontinyen priy en kantite avek menm bi, ansanm avek serten madanm ensi ki Mari, manman Zezi ek bann frer Zezi.

15 En zour, ler i ti annan apepre 120 dimoun ki ti pe priye, Pyer ti debout e dir: **16** “Frer, lespri sen ti predir atraver David ki Zida ti pou gid bann ki ti aret Zezi. I ti ne-

seder pour lekritir ganny akonplir **17** parski Zida ti enn parmi nou e i ti'n ganny swazir pour partisip dan sa minister. **18** (Alor, sa zonn ti aste later avek larzan ki i ti gannyen pour son move aksyon e i ti tonm par latet, son lekor ti pete e tou son trip ti fannen. **19** Tou zabitan Zerizalenm ti konn sa e sa propriyete ti ganny apele *Akeldama* dan zot langaz ki vadir “Later Disan.”) **20** Parski i'n ganny ekrir dan liv Psonm, ‘Ki son landrwa reste i vin dezerte e ki napa zabitan laba.’ ‘Ki son responsabilite konman sirveyan i ganny donnen avek en lot.’ **21** Alor, i neseder ki nou ranplas li avek en zonn ki'n touzour akonpanyi nou pandan tou sa letan ki Senyer Zezi ti* avek nou, **22** depi son batenm par Zan ziska sa zour ki i'n ganny pran avek nou, enn ki'n vwar son rezireksyon parey nou.”

23 Alor zot ti propoz de zonn, Matyas ek Zozef. Zozef ti osi apel Barsabas ek Zistis. **24** Apre sa, zot ti priye e dir: “Ou, O Zeova* ki konn leker tou dimoun, fer nou konnen lekel parmi sa de zonn ki ou'n swazir **25** konman zapot e pour partisip dan sa minister ki Zida pa ti aksepté ler i ti swazir pour fer son prop semen.” **26** Alor, zot ti tir osor, i ti tonm lo Matyas e i ti ganny konte* ansanm avek sa 11 zapot.

2 Zour Lafet Lapannkot,* zot tou zot ti ansanm dan menm landrwa. **2** En sel kou, i ti annan en tapaz sorti dan lesyel parey tapaz en gro divan ki zot ti kapab tande partou dan sa lakaz kot zot ti pe asize. **3** Zot ti kapab vwar sa ki ti resanble bann lalang dife ki ti separe e apoz lo latet sakenn antre zot. **4** Zot tou zot ti ranpli avek lespri sen e kon-

1:7 * Oubyen “letan fikse.” 1:12 * Literalman, “zistans ki en dimoun ti annan drwa marse zour saba.”

1:21 * Literalman, “antre sorti.” 1:24; 2:1 * Vwar Leksplikasyon bann mo. 1:26 * Oubyen “konsidere.” Setadir ganny vwar parey lezot 11 zapot.

mans koz dan diferan langaz,* dapre sa ki lespri sen ti donn zot pouvwar pour koze.

5 Sa letan, bann Zwif ki ti byen relizye sorti dan tou pei dan lemonn ti pe reste Zerizalenm. **6** Alor ler zot ti tann sa tapaz, en gran lafoul ti rasanble e zot ti vremen sirprann parski bann disip ti pe koz langaz sa bann dimoun. **7** Anfet, zot ti vremen emerveye e dir: "Get sa, tou sa bann dimoun ki pe koze i bann Galileen, non? **8** Me ki mannyer i posibil ki sakenn ant nou i tann zot pe koz dan nou lalang maternel? **9** Nou nou bann dimoun sorti Part, Medi ek Elam, zabitan Mezopotami, Zide ek Kapados, Pon ek provens Lazi, **10** Frizi ek Panfli, Lezip ek bann rezyon Libi pros avek Sirenn, nou bann vwayazer sorti Ronm. Nou tou nou bann Zwif e bann ki'n konverti dan larelizyon Zwif. **11** Nou bann dimoun sorti Kret ek Arabi e nou tou nou tann zot pe koz dan nou langaz bann keksoz merveye ki Bondye in fer." **12** Wi, zot tou zot ti sirprann e konfize, zot ti dir avek kanmarad: "Ki pe arive la?" **13** Me, lezot ti monk zot e dir: "Zot in sou avek diven dou."

14 Me Pyer ek sa onz zapot ti debout e i ti dir byen for avek sa lafoul: "Tou bann zabitan Zide ek Zerizalenm, la sa ki zot bezwen konnen, ekout mwan byen. **15** Anfet, sa bann dimoun pa sou, parey zot krwar, parski i 9 er bomaten.* **16** O kontrer la sa ki ti ganny dir atraver profet Zoel: **17** 'Bondye ti dir, "Dan bann dernyen zour, mon pou vers mon lespri sen lo tou sort kalite dimoun.* Zot garson ek fiy pou profetize, zot zenn onm pou vwar bann vizyon e zot zonn aze pou ganny bann rev. **18** Sa letan

mon pou vers mon lespri sen, menm lo mon bann serviter ek servant e zot pou profetize. **19** Mon pou fer bann keksoz merveye anler dan lesyel e bann mirak anba lo later avek disan, dife ek en kantite lafimen. **20** Avan ki sa gran zour glorie Zeova* i vini, soley pou vin sonn e lalin pou vin rouz parey disan **21** e tou sa ki kriy non Zeova* pou ganny sove."

22 "Dimoun Izrael, ekout mwan: Parey zot konnen, Bondye ti anvoy Zezi sa Nazareen parmi zot. Atraver li, Bondye ti fer bann mirak, bann keksoz merveye ek bann siny pour revel li piblikman avek zot. **23** Li menm sa zonn ki zot ti touye par livre li avek bann move dimoun ki ti klout li lo poto. Bondye ti konnen ki sa ti pou arive e sa ti son lavolonte. **24** Me Bondye ti resisit li par delivre li dan lanmor parski i ti enposib pour lanmor kontinyen gard li anba son pouvwar. **25** Parski David ti dir konsernan Zezi: 'Mon toultan gard Zeova* devan mwan,# mon pa pou zanmen tonbe parski i dan mon kote drwat. **26** Pour sa rezon, mon leker ti zwaye e mon ti koz avek bokou lazwa. Mon* pou kontinyen annan lespwar, **27** parski ou pa pou kit mwan* dan Latonm# e ou pa pou les lekor ou serviter fidel pouri. **28** Ou'n fer mwan konn semen lavi. Ler mon pou devan ou,* ou pou fer mwan vremen zwaye.'

29 "Frer, nou kapab koz fran avek zot konsernan nou zanset David ki'n mor e antere, son latonm i ankor la ziska aprezan. **30** I ti en profet e i ti konnen ki Bondye ti'n promet li par en serman ki enn son

2:4 * Oubyen "lalang." 2:15 * Literalman, "3 erdtan" apre soley leve. 2:17 * Literalman, "laser."

2:20, 21, 25 * Vwar Leksplikasyon bann mo. 2:25 # Oubyen "devan mon lizeye." 2:26 * Literalman, "Mon laser." 2:27 * Literalman, "mon nanm." # Literalman, "Lades." Vwar Leksplikasyon bann mo. 2:28 * Oubyen "ou figir."

desandans ti pou asiz lo son tronn.

31 Alor, i ti vwar davans e koz lo rezireksyon Kris, ki i pa ti pou ganny abandonnen dan Latonm e son lekor pa ti pou pouri. **32** Bondye ti resisit Zezi e nou tou nou'n vwar sa.

33 Alor, parski i'n mont dan lesyel e i dan kote drwat Bondye, i'n resevwar lespri sen ki ti'n ganny promet par son Papa, i'n vers lespri sen lo nou e se sa ki zot vwar e tande.

34 Parski David pa ti mont dan lesyel, me i ti dir, "Zeova* ti dir avek mon Senyer: "Asiz lo mon kote drwat

35 ziska ki mon met ou bann lennmi anba ou lipye." **36** Alor, nasyon Izrael antye i bezwen konn byen ki Bondye in fer sa Zezi ki zot in touye lo poto vin Senyer ek Kris."

37 Ler zot ti tann sa parol, sa ti desir zot leker e zot ti dir Pyer ek lezot zapot: "Frer, ki nou devret fer?" **38** Pyer ti dir zot: "Repantir, zot tou batize o non Zezi Kri pour zot pese ganny pardonnen e zot pou ganny lespri sen.* **39** Parski Bondye in fer sa promes avek zot, zot zanfan ek tou sa bann ki reste lwen, tou sa bann ki Zeova* nou Bondye in swazir." **40** I ti koz ankor en bon pe, donn en bon leksplikasyon* e i ti dir zot: "Sorti dan sa zenerasyon koronpi e zot pou ganny sove."

41 Bann ki ti aksepté avek tou zot leker sa ki Pyer ti dir ti ganny batize e sa zour apepre 3,000 dimoun* ti vin disip. **42** Avek bokou devouman, zot ti kontinyen aprann avek bann zapot, rasanble ansanm,* manze e priye.

43 Anfet, bann zapot ti konmans fer en kantite mirak ek siny, tou dimoun ti vwar sa e konmans annan respe pour Bondye. **44** Tou sa

2:34, 39, 47 *Vwar Leksplikasyon bann mo. 2:38 *Oubyen "lespri sen konman en kado gratwit." 2:40 *Oubyen "en temwanyaz afon." 2:41 *Literalman, "nanm." 2:42 *Oubyen "partaz avek kanmarad."

bann nouvo disip ti zwenn ansanm e zot ti partaz tou keksoz ansanm.

45 Zot ti vann zot propriyete ek sa ki zot ti annan e distribye larzan avek tou dimoun dapre bezwen sakenn. **46** Zour apre zour, zot tou zot ti zwenn ansanm dan tanp e zot ti al dan lakaz kanmarad, zot ti partaz e manz ansanm dan lazwa e zot ti fer tou keksoz avek en bon leker. **47** Zot ti loue Bondye e tou dimoun ti kontan zot. An menm tan, tou le zour Zeova* ti kontinyen anmenn plis dimoun ankor pour ganny sove.

3 Pyer ek Zan ti mont kot tanp pour lapriyer ver 3 er* apremidi.

2 Dimoun ti pe anmenn en zonn ki ti paralize depi son nesans. Tou le zour zot ti met li la kot baro tanp ki ti ganny apele Zoli Baro pour ki i kapab demann larzan avek bann ki ti pe vin kot tanp. **3** Ler i ti vwar Pyer ek Zan pe antre dan tanp, i ti demann zot larzan. **4** Me Pyer ek Zan ti get li dan son figir e Pyer ti dir: "Get nou." **5** I ti get zot akoz i ti krwar ki zot pe al donn li en pti keksoz. **6** Alor, Pyer ti dir li: "Mon napa ni lor, ni larzan, me sa ki mon annan mon donn ou. O non Zezi Kri sa Nazareen, marse!" **7** Desito, i ti atrap son lanmen drwat e fer li leve. Deswit son lipye ek son sevir ti byen, **8** i ti sot lo son de lipye e konmans marse. I ti al avek zot dan tanp, pe marse, sote e loue Bondye. **9** Tou dimoun ti vwar li pe marse e loue Bondye. **10** Zot ti rekonné ki i ti sa zonn ki ti abitye asize pe demann larzan kot Zoli Baro dan tanp, zot ti vremen etonnen e zot pa ti oule krwar sa ki ti'n ariv li.

11 Parski sa zonn pa ti oule larg Pyer ek Zan, tou dimoun ti tay kot zot kot bann kolonn Salomon e zot ti vremen sirprann. **12** Ler Pyer ti

3:1 * Literalman, "9 erdtan" apre soley leve.

vwar sa, i ti dir sa bann dimoun: "Zonm Izrael, akoz zot sitan sir-prann par sa? Akoz zot pe get nou koumsa, konmsi se par nou prop pouvwar ouswa devosyon pour Bondye ki nou'n fer li marse? **13** Bondye Abraam, Izaak ek Zakob, Bondye nou bann zanset in glorifye Zezi son Serviter ki zot ti rezete e livre avek Pilat, menm si Pilat ti'n dakor pour larg li. **14** Wi, zot ti rezet en dimoun drwat e sen e demann zot liber en zonn ki ti en mertriyè. **15** Zot in touy sa Enn ki'n ganny apwente pour donn lavi,* me Bondye in resisit li, en keksoz ki nou menm nou'n vwar. **16** Atraver son non e akoz nou annan lafwa dan son non, sa zonn ki zot konnen ki la, in byen. Se lafwa ki nou annan gras a Zezi ki'n fer sa zonn konpletman an bonn sante devan zot tou. **17** Aprezan mon bann frer, mon konnen ki zot ek zot bann sef pa ti konnen ki zot ti pe fer. **18** Me dan sa fason, Bondye in akonpli bann keksoz ki i ti'n anonse davans atraver tou bann profet, ki son Kris ti pou bezwen soufer.

19 "Alor, repantir e sanz zot lavi* pour ki zot pese i ganny efase e ki Zeova# li menm i a donn zot soulazman **20** e ki i kapab anvoy Zezi, setadir Kris ki i'n apwente pour zot. **21** I bezwen reste dan lesyel ziska sa letan kot Bondye pou retabli tou keksoz parey i ti promet atraver son bann profet sen dan letan lontan. **22** Anfet, Moiz ti dir: "Zeova# zot Bondye pou anvoy zot en profet parey mwan ki pou sorti parmi zot. Zot devret ekout tou sa ki i dir zot. **23** Anfet, nenport dimoun* parmi lepep ki pa ekout sa Profet pou ganny detrir konpletman." **24** Tou

3:15 * Oubyen "Azan Prensipal lavi." Vwar Leksplikasyon bann mo. 3:19 * Literalman, "retourne." 3:19, 22 # Vwar Leksplikasyon bann mo. 3:23 * Literalman, "nanm."

bann profet depi Samyel ziska prezan ki ti profetize in osi koz klerman konsernan Kris.* **25** Zot zot zanfan sa bann profet e zeritye lalyans ki Bondye in fer avek zot bann zansetler i ti dir Abraam: 'Atraver ou desandans tou fanmir lo later pou ganny beni.' **26** Apre ki Bondye ti swazir son Serviter, i ti anvoy li kot zot premye pour beni zot par fer sakenn antre zot aret fer bann move keksoz."

4 Pandan ki Pyer ek Zan ti pe koz avek sa bann dimoun, bann pret, sef gard tanp ek Sadiseen ti vin kot zot. **2** Zot ti mekontan akoz bann zapot ti pe ansenny dimoun e zot ti pe koz piblikman lo rezireksyon Zezi. **3** Alor zot ti tyonbo* zot e met zot dan kaso ziska lannmen, parski i ti deza tar. **4** Me bokou dimoun ki ti'n ekout sa diskour ti krwar e lakantite zonn ki ti krwar ti apepre 5,000.

5 Lannmen bann sef Zwif, ansyen ek profeser lalwa ti rasanble Zerizalenn, **6** ansanm avek Anas sa sef pret, Kaif, Zan, Aleksann ek tou fanmir sef pret. **7** Zot ti fer Pyer ek Zan debout devan zot e konmans kestyonn zot: "Lekel ki'n donn zot drwa fer sa?" **8** Pyer ki ti ranpli avek lespri sen ti dir zot:

"Sef lepep ek bann ansyen, **9** zot pe kestyonn nou ozordi akoz en bon aksyon in ganny fer anver sa zonn andikape e zot oule konnen lekel ki'n fer sa zonn byen. **10** Zot tou e pep Izrael antye i bezwen konnen ki sa zonn i an bonn sante la devan zot, gras a non Zezi Kri sa Nazareen. Li menm ki zot ti touye lo poto me ki Bondye in resisite. **11** Li menm 'sa ros ki zot menm bann konstriker ti rezete me ki'n vin ros prensipal.'" **12** Deplis, napa en lot dimoun ki

3:24 * Literalman, "sa bann zour." 4:3 * Oubyen "aret." 4:11 * Literalman, "deryen ros kwen anler."

kapab sov nou, parski Bondye pa'n donn pouvwar personn* ankor lo later pour sov nou apard ki li."

13 Me zot ti sirprann ler zot ti vwar ki mannyer Pyer ek Zan ti pe koz fran* akoz zot ti realize ki sa bann zonnm ti napa bokou ledikasyon* e ki zot ti bann zonnm ordiner. Zot ti rekonnet ki sa bann zonnm ti bann disip Zezi. **14** Zot ti get sa zonnm ki ti'n ganny geri pe debout avek zot e zot ti napa nanryen pour dir. **15** Alor, zot ti donn lord bann disip pour al an deor lasal Sanne-dren e zot ti konmans diskite antre zot. **16** Zot ti dir: "Ki nou pou fer avek sa bann zonnm? Parski vreman, zot in fer en mirak remarkab ki tou bann zabitan Zerizalenm in vwar e nou pa kapab dir lekotr. **17** Alor, pour ki sa pa fann plis ankor parmi lepep, annou menas zot e dir zot pa koz avek personn ankor lo sa non."

18 Alor zot ti apel zot e donn zot lord pour pa dir oubyen ansenny nanryen ankor lo non Zezi. **19** Me Pyer ek Zan ti reponn zot: "Si zot krwar ki i byen devan Bondye pour ekout zot plito ki Bondye, zize zot menm. **20** Me nou, nou pa kapab aret koz lo keksoz ki nou'n vwar e tande." **21** Alor, apre ki zot ti'n menas zot ankor enn fwa, zot ti larg zot vi ki zot pa ti trouv okenn rezon pour pini zot e osi akoz lepep, parski zot tou zot ti pe glorifye Bondye pour sa ki ti'n arive. **22** Parski sa zonnm ki ti'n ganny geri gras a sa mirak,* ti annan plis ki 40 an.

23 Apre ki zot ti'n ganny large, zot ti al rakont lezot disip sa ki bann sef pret ek ansyen ti'n dir zot. **24** Ler zot ti tann sa, zot tou zot ti priy Bondye ansanm:

4:12 *Oubyen "okenn lezot non." 4:13 *Oubyen "avek lardyes." # Zot pa ti'n ganny edike dan bann lekol relizeye, me i pa vedir ki zot pa ti konn lir. 4:22 *Oubyen "siny."

"Souvren Senyer, ou sa Enn ki'n fer lesyel ek later, lanmer ek tou sa ki ladan, **25** se ou ki atraver lespri sen ti fer ou serviter David nou zanset dir: 'Akoz bann nasyon i anko-ler e akoz bann pep pe mazin* bann move keksoz?'" **26** Bann lerwa later in pare pour lager e bann dirizan in rasanble ansanm kont Zeova* ek son Kris.'" **27** Annefe, dan sa lavil, Erod, Pons Pilat, dimoun lezot nasyon ek pep Izrael ti'n rasanble ansanm kont Zezi ou serviter sen ki ou'n apwente, **28** pour fer sa ki ou ti'n deside davans dapre ou lavolonte ek pouvwar.* **29** Silvouple Zeova,* ekout zot menas e ed ou bann lesklav pour kontinyen anons ou parol avek lardyes. **30** Kontinyen servi ou pouvwar pour geri e fer bann mirak ek keksoz merveye atraver non ou serviter sen Zezi."

31 Ler zot ti'n fini sipliy Bondye,* sa landrwa kot zot ti'n rasanble ti se-kwe e zot tou zot ti ranpli avek lespri sen e zot ti anons parol Bondye avek lardyes.

32 Deplis, tou bann disip ti ini ansanm* e ni menm enn parmi zot pa ti konsider okenn keksoz ki i ti annan konman son byen personnel, me zot tou zot ti partaz tou keksoz ki zot ti annan. **33** Dan en fason ekstraordiner, bann zapot ti kontinyen rann temwannaz lo rezireksyon Senyer Zezi e Bondye ti demontre labonte ekstraordiner* aver zot tou. **34** Anfet, personn parmi zot pa ti dan bezwen, parski tou sa ki ti annan later ouswa lakaz ti vann li e donn larzan lavant **35** avek bann zapot. Bann zapot zot, zot ti donn larzan sak dimoun dapre son be-

4:25 *Oubyen "medit lo." # Oubyen "bann keksoz ki napa valer." 4:26, 29, 33 *Vwar Leksplikasyon bann mo. 4:26 # Oubyen "sa enn ki'n ganny swazir." 4:28 *Literalman, "lanmen." 4:31 *Oubyen "priy Bondye avek lentansite." 4:32 *Literalman, "annan en sel leker ek en sel nanm."

zwen. **36** Zozef, en Levit ki ti ne Sip, ki bann zapot ti apel Barnabas (ki vedit "Garson Rekonfor") **37** ti annan en bout later. Li osi i ti vann son later e anmenn sa larzan kot bann zapot.

5 Par kont, en zonn ki ti apel Ananyas e son madanm Safira ti vann en bout later. **2** Me i ti gard an sekre en pe larzan sa lavant e son madanm osi ti konn sa. I ti anmenn larestan larzan e donn bann zapot. **3** Me Pyer ti dir: "Ananyas, akoz ou'n les Satan pous ou pour annan lodas koz manti avek lespri sen e gard an sekre en pe larzan lavant later? **4** Avan ou ti vann li, pa i ti pour ou menm? Apre ki ou ti'n vann li, pa sa larzan ti ankou pour ou menm? Akoz ou'n mazin en keksoz koumsa dan ou leker? Ou pa'n koz manti avek zonn, me avek Bondye." **5** Apre ki i ti'n tann sa parol, Ananyas ti tonm sek e mor. Tou dimoun ki ti tann sa ti dan en gran lafreyer. **6** Alor, bann zenn onm ti vini, anvlop li dan en latwal, anmenn li e anter li.

7 Anviron trwa-z-erdtan pli tar, son madanm ti vini san konnen sa ki ti'n pase. **8** Pyer ti dir li: "Dir mwan, eski sanmenm sa kantite larzan ki zot de zot ti vann sa later?" I ti dir: "Wi, sanmenm sa sonm." **9** Pyer ti dir li: "Akoz zot tou le de zot en tonm dakor pour teste lespri sen Zeova?" Gete! Bann ki'n anter ou msye i la devan laport, zot pou anmenn ou osi." **10** Deswit Safira ti tonm sek kot lipye Pyer e mor. Ler bann zenn onm ti antre, zot ti vwar son lekor e zot ti anmenn li e al anter li akote son msye. **11** Kongregasyon antye e tou bann ki ti tann sa ti dan en gran lafreyer.

12 Deplis, bann zapot ti pe fer en kantite mirak ek keksoz merve-

ye devan dimoun e zot tou zot ti abitye zwenn kot bann kolonn Salomon. **13** Toudmenm, lezot dimoun ti napa sa kouraz pour zwenn avek zot. Me serten dimoun ti pe koz an byen lo zot **14** e deplizanpli en kantite zonn ek fanm ki ti krwar dan Senyer ti vin disp. **15** Zot ti menm anmenn bann dimoun malad deor e met zot lo bann pti lili ek nat dan semen pour ki ler Pyer i pase, omwen son lonbraz ti kapab pas lo serten parmi zot e geri zot. **16** Osi, en gran lafoul dimoun sorti dan bann lavil otour Zerizalenm ti kontinyelman vin anmenn bann malad ek bann ki ti posede par demon e zot tou zot ti ganny geri.

17 Me granpret e tou bann ki ti avek li ki swiv lansennyman* bann Sadiseen ti debout byen ankoler akoz zot ti vreman zalou. **18** Zot ti tyonbo* bann zapot e met zot dan prizon. **19** Me pandan lannwit, lanz Zeova* ti ouver baro prizon, fer zot sorti e dir zot: **20** "Ale, al dan tanp e laba kontinyen koz avek dimoun lo lavi eternel." **21** Apre ki zot ti tann sa, ler lizour ti fer, zot ti al kot tanp e konmans ansenny dimoun.

Ler granpret ek bann ki ti avek li ti arive, zot ti rasanble Sannedren ek lasanble antye bann ansyen pep Izrael e zot ti anvoy bann gard al sers bann zapot dan prizon. **22** Me ler bann gard ti ariv laba, zot pa ti vwar bann zapot dan prizon. Alor zot ti retournen e fer zot rapor. **23** Zot ti dir: "Nou ti vwar baro prizon byen fermen e bann gard prizonnyen ti pe debout kot baro, me ler nou ti ouver, nou pa ti vwar personn anndan." **24** Alor, ler sef gard tanp ek bann sef pret ti tann sa, zot zis pa ti konnen ki i ti pou arive apre sa. **25** Me en dimoun ti vin dir zot: "Zot konnen! Sa bann zonn ki zot ti met dan prizon i dan tanp pe ansenny

dimoun.” 26 Sef gard ek bann gard ti al sers zot, me san fer zot okenn dimal parski zot ti per ki dimoun ti pou saboul zot avek ros.

27 Alor zot ti anmenn bann zapot devan Sannedren e granpret ti kes-tyonn zot: 28 “Pa nou’n donn zot lord pour aret ansenny lo sa non! Pourtan zot in ranpli Zerizalenm avek zot lansennyman e zot determinen pour blanm nou pour lanmor* sa zonn.” 29 Pyer ek lezot zapot ti reponn: “Nou devret obei Bondye* plito ki zonn. 30 Bondye nou zanset ti resisit Zezi ki zot ti touye par klout li lo pot.* 31 Bondye in met li dan son kote drwat dan lesyel e apwent li konman Sover ek sa Enn* ki fer li posib pour Izrael repantir e ganny zot pese pardonnen. 32 Nou menm nou temwen sa bann keksoz e lespri sen ki Bondye i donn bann ki obei li* in ed nou pour rann temwanyaz lo sa bann keksoz.”

33 Ler zot ti tann sa, zot ti sitan ankoler* ki zot ti oule touy zot. 34 Me Gamalyel en Farizyen e en ansenyan Lalwa byen respekete ti debout devan Sannedren e donn lord pour met sa bann zonn deor pour en pti moman. 35 Apre i ti dir zot: “Zonn Izrael, vey byen sa ki zot oule fer avek sa bann zonn. 36 Mazin sa ki ti ariv Tedas pa tro lontan pase. Pa i ti dir ki i ti en dimoun enportan e en kantite zonn, apeare 400 zot ti zwenn avek li. Me i ti ganny touye, tou son bann dimoun ti disperse e tousala pa ti abou- ti dan nanryen. 37 Apre li i ti annan Zida sa Galileen dan bann letan resansman e i ti annan son bann dimoun. Sa zonn osi ti ganny tou-

5:28 *Oubyen “disan.” 5:29 *Oubyen “soumet avek lotorite Bondye.” 5:30 *Oubyen “pye dibwa.” 5:31 *Oubyen “Azan Prensipal.” Vwar Leksplikasyon bann mo. 5:32 *Oubyen “soumet avek son lotorite.” 5:33 *Literalman, “blese.”

ye e tou son bann dimoun ti fannen. 38 Alor, dan sa ka mon dir zot, pa enterfer avek sa bann zonn, me les zot tranquil. Parski si sa zafer ou-swa sa travay i sorti kot zonn, i pa pou dire, 39 me si i sorti kot Bondye, zot pa pou kapab anpes zot. Si non, zot kapab vwar zot pe lager avek Bondye li menm.” 40 Alor zot ti ekout son konsey e apel bann zapot. Zot ti fwet* zot e donn zot lord pour aret koz lo non Zezi e apre zot ti les zot ale.

41 Apre, zot ti kit Sannedren byen kontan akoz zot ti’n ganny konsidere diny pour ganny maltrete o non Zezi. 42 Zour apre zour, san arete, zot ti kontinyen ansenny e anons sa bon nouvel konsernan Kris Zezi, dan tanp e kaz an kaz.

6 Letan lakantite disp ti pe ogmante, bann Zwif ki koz Grek ti konmans konplent konsernan bann Zwif ki koz Ebre parski bann vev ki koz Grek pa ti pe ganny zot porsyon manze sak zour. 2 Alor, sa l2 zapot ti rasanble tou bann disp e dir: “I pa byen pour nou aret ansenny parol Bondye pour nou servi manze. 3 Alor frer, swazir set zonn ki annan en bon repitasyon, ki ranpli avek lespri sen ek lasazes pour ki nou kapab donn zot sa responsablite, 4 me nou nou pou dedye nou letan pour priye e ansenny parol Bondye.” 5 Tou bann disp ti dakor avek sa ki zot ti dir alor zot ti swazir Etyenn, en zonn ki ti ranpli avek lafwa ek lespri sen, ensi ki Filip, Prokor, Nikanor, Timonn, Parmenas ek Nikola en konverti* sorti Antyos. 6 Zot ti anmenn sa bann zonn kot bann zapot e apre ki zot ti’n priye, zot ti poz lanmen lo zot.

7 Alor, parol Bondye ti kontinyen propaze e lakantite disp ti konti-

5:40 *Oubyen “bat.” 6:5 *Literalman, “prozelit.” Vwar Leksplikasyon bann mo.

nyelman ogmante en kantite Zerizalenm e bokou pret ti konmans annan lafwa.

8 Etyenn ki ti annan pwisans ek laprouvasyon Bondye ti pe fer bann keksoz merveye ek bann mirak devan dimoun. **9** Me serten zonn sorti dan Sinagog bann Zonn Lib ti vin devan, ansanm avek bann zonn sorti Sirenn ek Aleksandri, Silisi ek Lazi pour zot kapab fer diskisyon avek Etyenn. **10** Me zot pa ti kapab reponn li akoz i ti pe koz avek lasazes ek lespri sen. **11** An sekre zot ti persyad bann zonn pour dir: "Nou'n tann li pe koz kont Moiz ek Bondye." **12** Zot ti ensit lepep, bann ansyen ek profeser lalwa pour ankoler avek li e zot ti vin lo li en sel kou, atrap li pardfors e anmenn li devan Sannedren. **13** Zot ti anmenn devan bann fo temwen ki ti dir: "Sa zonn pa oule aret koz kont sa landrwa sen e kont Lalwa. **14** Par egzanp, nou'n tann li pe dir ki Zezi sa Nazareen pou detri sa landrwa sen e sanz Lalwa Moiz."

15 Tou sa bann ki ti pe asize dan Sannedren ti get li e zot ti vwar ki son figir ti parey figir en lanz.

7 Me granpret ti dir: "Eski sa bann keksoz i vre?" **2** Etyenn ti reponn: "Frer, ansyen, ekoute. Bondye laglwar ti aparet avek nou zanset Abraam ler i ti Mezopotami, avan ki i ti al reste Arann **3** e Bondye ti dir li: 'Kit ou pei ek ou fanmir e al dan sa pei ki mon pou montre ou.' **4** Apre sa, i ti kit pei bann Kaldeen e al reste Arann. Laba, apre lanmor son papa, Bondye ti fer li sanz landrwa reste pour al dan sa pei kot zot pe reste konmela. **5** Pourtan, i pa ti donn li okenn leritaz dan sa pei, non, pa ni menm en bout later grander son lipye. Me i ti promet ki i ti pou donn li ek son desandans sa pei konman zot propriyete, menm si sa letan i pa ti ankore ganny zan-

fan. **6** Deplis, Bondye ti dir li ki son desandans ti pou vin bann etranze dan en pei ki pa pour zot, ki sa pep ti pou fer zot vin lesklav e fer zot pas martir* pour 400 an. **7** Bondye ti dir: 'Mon pou ziz sa nasyon ki ti fer zot lesklav. Apre sa, zot pou sorti dan sa pei e zot pou ador mwan* dan sa landrwa.'

8 "I ti osi fer en lalyans sirkon-sizyon avek li, i ti vin papa Izaak e sirkonsi li wityenn zour. Izaak ti vin papa* Zakob e Zakob ti vin papa sa 12 sef fanmir." **9** Sa bann sef fanmir ti zalou Zozef, zot ti vann li e i ti ganny anmennen Lezip. Me Bondye ti avek li **10** e i ti delivre li dan tou son difikilte. I ti donn li lasazes e fer Faraon lerwa Lezip kontan li. Faraon ti apwent li pour diriz Lezip ek son lakour antye. **11** Me en lafanmin, wi en gran ladetres ti frap Lezip antye ek Kanaan e nou bann zanset pa ti kapab trouv nanryen pour manze. **12** Me Zakob ti tande ki i ti annan manze* Lezip, alor pour premye fwa i ti anvoy nou bann zanset laba. **13** Dezyenn fwa ki zot ti ale, Zozef ti fer son bann frer rekonnnet li e alor Faraon ti konn fanmir Zozef. **14** Alor Zozef ti fer son papa Zakob ek tou son fanmir vin kot li, i ti annan 75 dimoun* an tou. **15** Zakob ti desann Lezip, i ti mor laba e nou bann zanset osi. **16** Zot ti ganny anmennen e antere Sekenn dan latonn ki Abraam ti'n aste laba avek bann garson Amor pour en serten kantite pyes larzan.

17 "Ler Bondye ti pros pour akonpli promes ki i ti'n fer avek Abraam, nou pep ti'n ogmante e vin bokou Lezip. **18** Sa letan, i ti annan en lot lerwa ki pa ti'n konn

7:6 *Oubyen "maltret zot." 7:7 *Oubyen "ofer mwan en servis sakre." 7:8 *Oubyen possibleman, "ti fer parey avek." # Oubyen "patriars." 7:12 *Oubyen "legren." 7:14 * Literalman, "nanm."

Zozef ki ti pe diriz Lezip. **19** Sa lerwa ti maltret nou pep, fors nou zanset pour abandonn zot pti baba e les zot mor. **20** Sanmenm sa letan ki Moiz ti ne e i ti vreman en zoli pti baba.* Pour trwa mwan, son paran ti pran swen avek li kot lakaz son papa. **21** Me ler son paran ti ganny forse pour abandonn li, fiy Faraon ti anmas li e elve li konman son prop garson. **22** Moiz ti ganny sa pli bon ledikasyon Lezip.* Anfet, i ti koz vreman byen e fer bann gran keksoz.

23 "Ler i ti ganny 40 an, i ti deside al get son bann frer, pep Izrael. **24** Ler i ti vwar enn parmi zot pe ganny maltrete, i ti defann sa enn ki ti pe ganny abize e revanze par touy sa Ezipsyen. **25** I ti krwar ki son bann frer ti pou konpran ki Bondye ti pe servi li pour delivre zot, me zot pa ti konpran. **26** Lannmen i ti vwar de zot pe lager, i ti oule fer zot fer lape, alor i ti dir zot: 'Zot bann frer. Akoz zot maltret kanmarad?' **27** Me sa enn ki ti pe maltret son kanmarad ti pous li e dir: 'Lekel ki'n apwent ou sef ek ziz lo nou? **28** Pa dir mwan ou anv i touy mwan parey ou'n touy sa Ezipsyen yer?' **29** Ler i ti tann sa, Moiz ti sove e al viv konman en etranze dan pei Madyann kot i ti vin papa de garson.

30 "Apre ki 40 an ti'n pase, dan dezer o bor Montanny Sinai, en lanz ti aparet avek li dan dife en brousay ki ti pe brile. **31** Kan Moiz ti vwar sa, i ti etonnen. Ler i ti al pli pre pour gete, i ti tann lavwa Zeova:* **32** 'Mwan menm Bondye ou bann zanset, Bondye Abraam, Izaak ek Zakob.' Moiz ti konmans tranble e i ti per pour kontinyen gete. **33** Zeova* ti dir li: 'Tir ou sandalet dan ou lipye parski sa landrwa kot ou ete i

sen. **34** Mon'n vwar ki mon pep pe pas martir Lezip. Mon'n tann zot pe plennyen e mon'n desann pour delivre zot. Aprezan, ekoute, mon pou anvoy ou Lezip.' **35** Sa menm Moiz ki zot pa ti aksepté e ki zot ti dir: 'Lekel ki'n apwent ou sef ek ziz lo nou?' li menm sa enn ki Bondye, atraver sa lanz ki ti aparet avek li dan sa brousay, ti anvoye konman zot sef e sa enn ki ti delivre zot. **36** Sa zonnm ti fer zot sorti Lezip, i ti fer en kantite keksoz merveye ek mirak Lezip, kot Lanmer Rouz e dan dezer pour 40 an.

37 "Li menm li sa Moiz ki ti dir pep Izrael: 'Bondye pou anvoy zot en profet parey mwan ki pou sorti parmi zot.' **38** Li menm ki ti avek pep Izrael dan dezer. I ti avek nou bann zanset e sa lanz ti koz avek li lo Montanny Sinai. I ti ganny bann mesaz vivan sorti kot Bondye pour donn nou. **39** Nou zanset ti refize obei li, zot ti rezet li e dan zot leker zot ti anv i retourn Lezip. **40** Zot ti dir Aaron: 'Fer bann bondye pour nou ki pou mars devan nou. Parski nou pa konnen ki'n arive avek sa Moiz ki'n tir nou Lezip.' **41** Alor sa letan zot ti fer en pti bef, ofer en sakrifis pour sa zidol e konmans selebre akoz sa ki zot ti'n fer avek zot lanmen. **42** Alor Bondye ti vir ledo avek zot e les zot ador* soley, lalin ek zetwal, zis parey i'n ganny ekriir dan liv bann Profet: 'Pep Izrael, pa avek mwan ki zot ti ofer lofrann ek sakrifis pour sa 40 an ki zot ti dan dezer, non? **43** Me zot ti anmenn avek zot latant bondye Molok ek zetwal bondye Refann, sa bann zidol ki zot ti fer pour adore. Sanmenm mon pou deport zot pli lwen ki Babilonn.'

44 "Nou zanset ti annan latant la-dorasyon* dan dezer parey Bondye ti demann Moiz pour fer dapre mo-

7:20 *Oubyen "zoli dan lizey Bondye." 7:22 *Literalman, "tou lasazes bann Ezipsyen." 7:31, 33 *Vwar Leksplikasyon bann mo.

7:42 *Oubyen "ofer en servis sakre." 7:44 *Oubyen "latant temwanyaz, tabernak."

del ki Bondye ti montre li. **45** Pli tar, nou zanset ansanm avek Zozye ti ganny sa latant e zot ti anmenn li dan en pei kot Bondye ti pous bann nasyon ki ti la. Sa latant ti reste la ziska dan letan David. **46** Bondye ti kontan David e David ti demande pour fer en lakaz pour Bondye Zakob. **47** Me se Salomon ki ti konstri en lakaz pour li. **48** Me Bondye Tre O pa reste dan lakaz ki'n ganny fer par zonn, parey en profet i dir: **49** "Zeova" i dir, Lesyel i mon tronn e later i mon marspye. Ki kalite lakaz ou kapab konstri pour mwan? Ouswa kote mon pou reste? **50** Pa mwan ki'n fer tou keksoz?'

51 "Zonn antete, zot in ferm zot leker ek zot zorey.* Zot touzour reziste lespri sen, parey zot zanset ti fer zot osi zot fer. **52** Lekel sa profet ki zot zanset pa ti persekute? Wi, zot bann zanset ti touy sa bann ki ti anons davans ki sa Enn drwat ti pe vini e aprezan zot menm zot ki'n trai e touy li. **53** Zot in ganny Lalwa atraver bann lanz, me zot pa'n obei li."

54 Ler zot ti tann sa bann keksoz, zot ti sitan ankoler* ki zot ti anvi fer li dimal. **55** Me Etyenn, ranpli avek lespri sen, ti get dan lesyel e i ti vwar laglwar Bondye e Zezi lo kote drwat Bondye. **56** I ti dir: "Gete! Mon vwar lesyel ouver e Garson zonn lo kote drwat Bondye." **57** Alor zot ti kriye avek tou zot lafors, bous zot zorey e zot tou zot ti sot lo li. **58** Apre ki zot ti'n zet li an deor lavil, zot ti konmans saboul li. Bann temwen ti met zot lenz kot lipye en zenn onm ki ti apel Sol. **59** Pandan ki zot ti pe saboul li avek ros, Etyenn ti demande: "Senyer Zezi, pran mon lavi.*" **60** Apre, i ti tonm azenou e kri-

7:49, 60 * Vwar Leksplikasyon bann mo. 7:51 * Oubyen "zot leker ek zot zorey pa'n sirkonsi." 7:54 * Oubyen "blese." 7:59 * Oubyen "lespri." Vwar Leksplikasyon bann mo.

ye: "Zeova,* pa kondann zot pour sa pese." Apre ki i ti'n dir sa, i ti mor."

8 Sol li, i ti dakor avek mert Etyenn.

Sa menm zour, kongregasyon ki ti Zerizalenm ti konmans sibir en gran persekisyen e tou bann disip eksep-te bann zapot ti disperse partou dan bann rezyon Zide ek Samari. **2** Me bann zonn ki annan en gran respe* pour Bondye ti pran lekor Etyenn e anter li. Zot ti pler son lanmor en kantite. **3** Me Sol ti konmans servi vyolans pour atak kongregasyon. I ti antre dan en lakaz apre lot, trenn zonn konman fanm e fer zot ganny met dan prizon.

4 Par kont, sa bann disip ki ti'n disperse ti anons sa bon nouvel lo parol Bondye partou kot zot ti ale. **5** Filip ti al dan lavil* Samari e konmans pres avek bann dimoun laba konsernan Kris. **6** Tou dimoun dan lafoul ti pe ekout sa ki Filip ti pe dir e get bann mirak ki i ti pe fer avek bokou latansyon. **7** En kantite zot ti posede par demon. Sa bann demon ti kriy for e sorti dan zot. Depis, en kantite ki ti paralize e bwete ti ganny geri. **8** Alor, bann dimoun dan sa lavil ti dan en gran lazwa.

9 Dan sa lavil, i ti annan en zonn ki ti apel Simon ki ti fer mazik. I ti fer bann dimoun Samari vremen etonnen e i ti dir ki i en dimoun enportan. **10** Zot tou, depi sa ki pli pti ziska sa ki pli gran ti ekout li e dir: "Sa zonn i Gran Pwisans Bondye." **11** Alor, zot ti ekout li avek latansyon parski pour en bon pe letan i ti'n etonn zot avek son bann mazik. **12** Me ler Filip ti anons sa bon nouvel konsernan Rwayonn Bondye ek Zezi Kri, en kantite zonn ek fanm ti krwar li e ganny batize. **13** Simon osi ti vin en disip Zezi e apre ki i ti'n

7:60 * Literalman, "tonm dormi dan lanmor." 8:2 * Literalman, "lafreyer." 8:5 * Oubyen posibleman, "en lavil."

ganny batize, i ti swiv Filip partou. I ti etonnen ler i ti vwar bann mirak ek bann keksoz ekstraordiner ki Filip ti pe fer.

14 Ler bann zapot Zerizalenm ti tande ki bann dimoun Samari ti'n aksepté parol Bondye, zot ti anvoy Pyer ek Zan kot zot. **15** Pyer ek Zan ti desann laba e priye pour zot ganny lespri sen. **16** Parski bann dimoun Samari ti'n ganny batize o non Senyer Zezi, me ni enn parmi zot pa ti ankor ganny lespri sen. **17** Apre sa, bann zapot ti poz lanmen lo zot e zot ti ganny lespri sen.

18 Alor, kan Simon ti vwar ki ler bann zapot ti poz lanmen lo bann dimoun, zot ti ganny lespri sen, i ti ofer zot larzan. **19** I ti dir: "Donn mwan osi sa pouvwar pour ki sa bann ki mon poz lanmen lo zot, zot ava ganny lespri sen." **20** Me Pyer ti dir li: "Ou pou mor avek ou larzan parski ou ti krwar ki ou kapab servi ou larzan pour aste kado* ki Bondye i donnen. **21** Ou napa ni en porsyon, ni en par ladan, parski ou leker pa drwat devan Bondye. **22** Alor repantir pour ou pese. Si-pliy Zeova* ki kekfwá i a pardonn ou pour sa move lentansyon ki dan ou leker, **23** parski mon vwar ki ou en pwazon anmer* e en lesklav lemal." **24** Simon ti reponn zot: "Si-pliy Zeova* pour mwan pour ki ni enn sa bann keksoz ki ou'n dir pa ariv mwan."

25 Alor, apre ki zot ti'n rann tewmannyaz afon e koz lo parol Zeova,* zot ti konmans retourn Zerizalenm e zot ti anons sa bon nouvel dan plizyer vilaz bann Samariten.

26 Me lanz Zeova* ti dir Filip: "Al dan sid dan sa semen ki sorti Zerizalenm pour al Gaza." (Sa i en semen dan dezér.) **27** Alor, i ti ale e la i ti

annan en o zofisyé* Etyopyen ki ti ansarz tou larzan Kandas, larenn Etyopi. Sa zofisyé ti'n al ador Bondye, Zerizalenm **28** e i ti pe retourn kot li. I ti pe asize dan son saret pe lir liv profet Izai aotvwa. **29** Alor lespri sen ti dir avek Filip: "Al kot sa saret." **30** Filip ti tay akote sa saret e tann sa zofisyé pe lir aotvwa liv profet Izai. I ti dir: "Eski ou vremen konpran* ki ou pe lir?" **31** I ti dir: "Be ki manner mon pou kapab konpran si en dimoun pa eksplik mwan?" Alor i ti demann Filip pour anbank dan saret e asiz avek li. **32** La sa ki i ti pe lir dan Lekritir: "Parey en mouton, i'n ganny anmennen pour ganny touye e parey en pti mouton ki reste tranlik devan sa enn ki koup son lalenn, i pa'n ouver son labous. **33** Zot in imilye li e zot pa'n tret li dan en fason ki zis. Lekel ki pou koz lo son lorizin? Parski i pou ganny touye lo later."

34 Sa zofisyé ti dir Filip: "Mon si-pliy ou, dir mwan lo lekel sa profet pe koze? Lo son lekor oubyen lo en lot dimoun?" **35** Filip ti konmans eksplik li par servi sa lekritir e anons li sa bon nouvel konsernan Zezi. **36** Letan zot ti pe ale, zot ti ariv dan en landrwa kot i ti annan delo e sa zofisyé ti dir: "Gete! La delo, kwa ki anpes mwan batize?" **37** *— **38** I ti donn lord pour aret saret. Filip ek sa zofisyé ti desann dan sa delo e i ti batiz li. **39** Ler zot ti sorti dan delo, deswit lespri sen Zeova* ti fer Filip ale e sa zofisyé pa ti vwar li ankor, me i ti kontiny son semen dan lazwa. **40** Filip ti al Asdod e i ti kontinyen anons sa bon nouvel dan tou bann lavil ziska Sezare.

9 Me Sol ti ankor ankoler avek bann disip Senyer e i ti pe menas pour touy zot. Alor i ti al kot

8:20 *Oubyen "kado gratwit." 8:22, 24-26, 39 *Vwar Leksplikasyon bann mo. 8:23 *Oubyen "fyel."

8:27 *Oubyen "enik." 8:30 *Oubyen "konnen." 8:37 *Vwar not dan Matye 17:21.

granpret 2 e demann li bann let pour anmenn kot bann sinagog Damas pour ki si i trouv nenport ki, zonn konman fanm, pe swiv sa Semen* i kapab aret zot e anmenn zot Zerizalenm.

3 Ler Sol ti pros pour ariv Damas, en sel kou en lalimyer sorti dan lesyel ti klere toultour li. 4 I ti tonm ater e i ti tann en lavwa dir li: "Sol, Sol, akoz ou pe persekit mwan?" 5 Sol ti demande: "Lekel ou Senyer?" I ti dir: "Mwan menm Zezi ki ou pe persekite. 6 Me leve e al dan lavil e ou ava ganny dir ki ou devret fer." 7 Bann zonn ki ti pe vwayaz avek li ti telman sirprann ki zot ti nepli kapab koze parski anfet zot ti tann en lavwa, me zot pa ti vwar personn. 8 Apre sa, Sol ti leve, me menm si son lizye ti ouver, i pa ti vwar nanryen. Alor zot ti atrap son lanmen e anmenn li Damas. 9 Pour trwa zour, i pa ti vwar kler e i pa ti ni manze, ni bwar.

10 Laba Damas, i ti annan en disip ki ti apel Ananyas e Senyer ti dir li dan en vizyon: "Ananyas!" I ti reponn: "La mon la Senyer." 11 Senyer ti dir: "Leve, al dan semen Drwat, rod en zonn ki apel Sol sorti Tars, i kot lakaz Zida. Parski i pe priye 12 e dan en vizyon i'n vwar en zonn ki apel Ananyas vin poz lanmen lo li pour ki i kapab revwar kler." 13 Me Ananyas ti reponn: "Senyer, mon'n tann bokou dimoun koz lo sa zonn, konsernan sa kantite diton ki i'n fer ou bann sen Zerizalenm. 14 Bann sef pret in donn li permisyon pour aret* tou sa bann ki kriy lo ou non Damas." 15 Me Senyer ti dir li: "Ale! Parski mon'n swazir sa zonn* pour rann temwannyaz lo mon non avek bann nasyon, bann lerwa ek pep Izrael 16 e mon

pou montre li klerman ki kantite i pou bezwen soufer akoz mon non."

17 Alor, Ananyas ti ale e antre dan sa lakaz, i ti poz son lanmen lo li e dir: "Sol, mon frer, Senyer Zezi ki ti aparet avek ou dan semen ler ou ti pe vin isi in envoy mwan pour ki ou revwar kler e ganny les-pri sen." 18 Deswit, en keksoz ki ti parey bann lekay ti sorti dan son lizye e i ti vwar kler. Alor, i ti leve e i ti ganny batize. 19 I ti manze e reganny son lafors.

I ti reste en pe letan avek bann disip Damas 20 e deswit i ti konmans anonse dan bann sinagog ki Zezi i Garson Bondye. 21 Me tou sa bann ki ti tann li ti vremen etonnen e zot ti dir: "Pa li menm li sa zonn ki ti servi vyolans pour atak bann disip* Zezi Zerizalenm? Pa i'n vin isi pour aret e anmenn zot kot bann sef pret?" 22 Me Sol ti vin deplizanpli efikas dan son minister. Bann Zwif Damas pa ti kapab dir nanryen ler i ti prouve avek bann largiman lozik ki Zezi i li menm Kris.

23 Apre en serten letan, bann Zwif ti fer konplo pour touy li. 24 Me Sol ti tann koz lo sa konplo. Bann Zwif ti osi vey bann baro lavil lizouv konman aswar pour zot kapab touy li. 25 Alor son bann disip ti pran li e fer li desann dan en panyen par en trou dan miray pandan lannwit.

26 Ler i ti ariv Zerizalenm, i ti esey zwenn bann disip, me zot tou zot ti per li akoz zot pa ti oule krwar ki i ti'n vin en disip. 27 Alor Barnabas ti vin ed li e anmenn li kot bann zapot. Barnabas ti rakont zot an detay ki mannyer Sol ti vwar e tann Senyer pe koz avek li lo semen Damas e lafason ki i ti koz avek lardyes o non Zezi, Damas. 28 Alor i ti reste avek zot, i ti mars* partou

9:2 * Sa "Semen" pe refer avek lansennyman ek fason viv en Kreyen. 9:14 * Oubyen "met dan prizon." 9:15 * Oubyen "resipyan."

9:21 * Literalman, "bann ki kriy lo sa non." 9:28 * Literalman, "antre sorti."

dan Zerizalenm e koz avek lardyes o non Senyer. **29** I ti pe koze e dis-kite avek bann Zwif ki ti koz Grek, me zot ti esey touy li. **30** Ler bann frer ti tann sa, zot ti anmenn li Sez-zer e anvoy li Tars.

31 Apre sa, kongregasyon partou dan Zide, Galile ek Samari ti vin dep-lizianpli for e anpe. Lakantite dis- sip ti ogmante parski zot ti annan en gran respe* pour Zeova# e zot ti ganny rekonforte par lespri sen.

32 Pyer ti vwayaz partou dan sa rezyon e i ti osi al kot bann sen ki ti reste Lida. **33** Laba i ti zwenn en zonm ki ti apel Ene ki ti'n paralize pour wit an lo son lili. **34** Pyer ti dir li: "Ene, Zezi Kri pe geri ou. Leve e aranz ou lili." Deswit i ti leve. **35** Ler tou bann ki reste Lida ek Sar-ronn ti vwar li, zot ti konmans krwar dan Senyer.

36 Dan lavil Zope, i ti annan en disip ki ti apel Tabita oubyen "Dor- kas"* dan langaz Grek. Sa madanm ti fer en kantite dibyen pour lezot e ed bann pov. **37** Me sa letan, i ti tonm malad e mor. Alor zot ti benny li e met li dan en lasanm anler. **38** Vi ki Lida ti pros avek Zope e ki bann disip ti'n tande ki Pyer ti dan sa la- vil, zot ti anvoy de zonm kot li pour siplyi li: "Silvouple vin kot nou des- wit." **39** Deswit Pyer ti leve e al avek zot. Ler i ti ariv laba, zot ti an- menn li dan sa lasanm anler kot tou bann vev ti vin koz avek li. Zot ti pe plere e montre li en kantite lenz ek rob ki Dorkas ti'n koud ler i ti ankor avek zot. **40** Apre sa, Pyer ti fer tou dimoun sorti deor. I ti azenou e priye. I ti vire e dir: "Tabita, leve!" I ti ouver son lizye e ler i ti vwar Pyer, i ti asize. **41** Pyer ti donn li son lan- men e fer li leve. I ti apel bann sen

9:31; 10:2 * Literalman, "lafreyer." 9:31 # Vwar Leksplikasyon bann mo. 9:36 * Sa non Grek Dorkas e sa non Arameen Tabita i ve- dir "Gazel."

ek bann vev e montre zot ki Tabita ti vivan. **42** Sa nouvel ti fannen par- tou Zope e en kantite dimoun ti vin disip Senyer. **43** Pyer ti reste Zope pour en bon pe letan avek en trava- yer lapo ki ti apel Simon.

10 Dan lavil Sezare, i ti annan en zonm ki ti apel Korney, i ti en zofisye larme* dan sa ki ti ganny apele younit# Italyen. **2** Li e tou bann ki ti dan son lakour ti byen re- lizye e zot ti annan en gran respe* pour Bondye. I ti ed bokou dimoun pov e siplyi Bondye toultan. **3** Ape- pre 3 er* apremidi, i ti ganny en vi- zyon kot i ti klerman vwar en lanz Bondye pe vin kot li e dir li: "Kor- ney!" **4** Korney ti vremen per. I ti get li e demann li: "Ki arive Senyer?" I ti dir li: "Bondye in mazin ou akoz i'n tann ou bann lapriyer e ou'n ed bann pov. **5** Aprezan, anvoy bann zonm Zope pour al sers sa zonm ki apel Simon, i osi apel Pyer. **6** Sa zonm pe reste kot Simon,* en trava- yer lapo ki annan en lakaz o bor lan- mer." **7** Desito ki sa lanz ki ti'n koz avek li ti kit li, i ti apel de son servi- ter ek en solda byen relizye ki ti toul- tan avek li **8** e i ti rakont zot tou sa ki ti'n arive e anvoy zot Zope.

9 Pandan ki zot ti ankor dan se- men e zot ti pros pour ariv dan sa la- vil, Pyer ti mont lo twa lakaz pour li priye ver midi.* **10** Me i ti konmans santi li vremen lafen e i ti anvi man- ze. Ler manze ti pe ganny prepare, i ti ganny en vizyon. **11** I ti vwar lesyel ouver e en keksoz* parey en gran tapi linenn ki ti pe desann lo la- ter e ki ti pe ganny tenir par son kat kwen. **12** Ladan i ti annan tou sort kalite zannimo kat lapat, bann rep-

10:1 * En zofisye ki ti ansarz 100 solda. # En younit dan larme Romen ki ti annan 600 sol- da. 10:3 * Literalman, "9 erdtan" apre soley leve. 10:6 * Oubyen "in ganny envite par Si- mon." 10:9 * Literalman, "6 erdtan" apre so- ley leve. 10:11 * Literalman, "en kalite resi- pyan."

til* ki annan lo later ek bann zwazo. **13** Apre sa, i ti tann en lavwa dir: "Leve Pyer, touye e manze!" **14** Me Pyer ti dir: "Pa ditou Senyer parski mon pa'n zanmen manz okenn keksoz sal e enpir." **15** I ti tann sa lavwa en dezyenm fwa dir: "Pa bezwen konsider sal sa ki Bondye in pirifye." **16** Sa ti arive pour en trwazyenm fwa e deswit sa keksoz* ti ganny anmenen dan lesyel.

17 Ler Pyer ti ancor pe demann son lekor ki sinifikasyon sa vizyon ki i ti'n fek gannyen, o menm moman, bann zonn ki Korney ti'n anvoye ti pe enformen kote lakaz Simon i ete e zot ti debout kot baro. **18** Zot ti kriye e demande si Simon ki apel Pyer ti reste la. **19** Pandan ki Pyer ti ancor pe reflexir lo sa vizyon ki i ti'n gannyen, lespri sen ti dir li: "Gete! I annan trwa zonn ki pe rod ou. **20** Alor, leve, desann anba e al avek zot, pa bezwen annan okenn dout parski mwan ki'n anvoy zot." **21** Apre sa, Pyer ti desann kot sa bann zonn e dir: "La mon la, mwan menm ki zot pe rode. Akoz zot la?" **22** Zot ti dir: "Korney, en zofisye larme, en zonn drwat ki annan en gran respe* pour Bondye e ki nasyon Zwif antye i koz an byen lo li in ganny lenstriksyon sorti kot Bondye atraver en lanz sen pour fer ou vin kot li pour ekout sa ki ou annan pour dir." **23** Alor i ti envit zot annan e i ti fer zot reste avek li.

Lannmen, i ti leve e al avek zot, serten frer Zope ti al avek li. **24** Son zour answit i ti ariv Sezare. Byensir, Korney ti pe ekspekte zot e i ti'n rasanble son bann fanmir ek zanmi pros. **25** Ler Pyer ti arive, Korney ti vin zwenn li e tonm aze-nou devan li. **26** Me Pyer ti fer li leve e dir li: "Leve, mwan osi mon zis

en zonn parey ou menm." **27** Pandan ki i ti kontinyen koz avek li, i ti antre anndan e vwar en kantite dimoun ki ti'n rasanble. **28** I ti dir zot: "Zot konn byen ki i kont lalwa pour en Zwif frekant oubyen vin kot en zonn en lot ras. Pourtan Bondye in montre mwan ki mon pa devret konsider okenn zonn sal oubyen enpir. **29** Alor, mon'n vini san okenn ezitasyon ler zot ti demann mwan pour vini. Mon zis anvi konnen akoz zot in fer mwan vini."

30 Apre sa, Korney ti dir: "Kat zour pase apepre sa menm ler, mon ti pe priye dan mon lakaz ver 3 er* apremidi e la en sel kou en zonn dan lenz klate ti debout devan mwan **31** e dir: 'Korney, Bondye in ekout ou lapriyer e i'n mazin ou akoz ou'n ed bann pov. **32** Alor, anvoy bann zonn Zope pour al sers Simon ki ganny apele Pyer. Sa zonn i reste dan lakour Simon, en travayer lapo ki reste o bor lanmer.' **33** Deswit, mon ti fer dimoun vin sers ou e nou byen kontan ki ou'n vin isi. Alor nou tou nou la devan Bondye pour ekout tou sa ki Zeova* in dir ou dir."

34 Alor Pyer ti konmans koze: "La aprezan mon vremen konpran ki Bondye pa fer lapreferans, **35** me dan tou nasyon, sa ki annan en gran respe* pour li e ki fer sa ki drwat i ganny son laprouvasyon. **36** I ti anons pep Izrael sa bon nouvel konsernan lape ki vin atraver Zezi Kri, li menm Senyer tou dimoun. **37** Zot konn sa ki dimoun ti pe koz lo la partou dan Zide, sa bann keksoz ti konmans Galile apre ki Zan ti'n pres lo batenm. **38** Sa ti annan pour fer avek Zezi sorti Nazaret ki Bondye ti swazir avek lespri sen e donn li son pwisans. Parski Bondye ti avek li, i ti al partou dan sa pei pour fer dibyen e geri tou bann ki ti anba

10:12 * Oubyen "serpan ek lezar." 10:16 * Literalman, "sa resipyan." 10:22, 35 * Literalman, "lafreyer."

10:30 * Literalman, "9 erdtan" apre soley leve. 10:33 * Vwar Leksplikasyon bann mo.

pouwar Dyab. **39** Nou menm nou temwen tou sa bann keksoz ki i ti fer dan pei bann Zwif e Zerizalenm, me zot ti touy li par klout li lo poto.*

40 Bondye ti resisit li trwazyenm zour e i ti les li aparet avek dimoun, **41** me pa avek tou dimoun, selman avek nou, bann temwen ki Bondye ti'n swazir depi avan, bann ki ti manze e bwar avek li apre ki i ti'n resisite. **42** I ti osi donn nou lord pour prese e rann en bon temwannayaz* ki se li menm ki Bondye in swazir pour ziz bann vivan ek bann mor. **43** Tou bann profet i rann temwannayaz lo li. Zot in dir ki tou sa ki annan lafwa dan li pou ganny zot pese pardonnen atraver son non."

44 Ler Pyer ti ancor pe koz lo sa size, bann ki ti pe ekout parol Bondye ti ganny lespri sen. **45** Bann disip* ki ti sirkonsi ki ti'n vin avek Pyer ti etonnen parski bann dimoun lezot nasyon ti pe ganny lespri sen, sa kado# ki Bondye i donnen. **46** Bann disip ti tann zot pe koz dan lezot langaz e glorifye Bondye. Apre sa, Pyer ti demande: **47** "Eski en dimoun i kapab anpes bann ki'n ganny batize avek lespri sen parey nou, ganny batize avek delo?" **48** Alor, i ti demann zot pour batize o non Zezi Kri. Apre sa, zot ti demann li pour reste avek zot pour en pe letan.

11 Bann zapot ek bann frer ki ti Zide ti tande ki bann dimoun lezot nasyon osi ti'n aksepte parol Bondye. **2** Alor ler Pyer ti mont Zerizalenm, bann ki ti an faver sirkonsizyon ti konmans kritik* li. **3** Zot ti dir: "Ou'n al dan lakaz bann zonnm ki pa sirkonsi e ou'n manz avek zot." **4** Alor Pyer ti eksplik zot tou sa ki ti'n arive an detay:

10:39 * Oubyen "pye dibwa." 10:42 * Oubyen "en temwannayaz afon." 10:45 * Oubyen "dimoun fidel." 10:45; 11:17 # Oubyen "kado gratwit." 11:2 * Oubyen "argimante avek."

5 "Mon ti dan lavil Zope pe priye e mon ti ganny en vizyon. Mon ti vwar en keksoz* parey en gran tapi linenn ki ti pe desann lo later e ki ti pe ganny tenir par son kat kwen. I ti desann direk kot mwan. **6** Mon ti get byen ladan e mon ti vwar bann zannimo kat lapat ki annan lo later, bann zannimo sovaz, reptil* ek bann zwazo. **7** Mon ti osi tann en lavwa ki ti dir mwan: 'Leve Pyer, touye e manze!' **8** Me mon ti dir: 'Pa ditou, Senyer, parski mon pa'n zanmen manz okenn keksoz sal oubyen enpir.' **9** Dezyenm fwa, sa lavwa sorti dan lesyel ti dir: 'Aret konsider sal sa ki Bondye in pirifye.' **10** Sa ti ariv en trwazyenm fwa e apre tou sa bann keksoz ti retourn dan lesyel. **11** Osi, o menm moman trwa zonnm sorti Sezare ti ariv kot sa lakaz kot nou ti pe reste. Zot ti'n ganny anvoye pour vin kot mwan. **12** Apre sa, lespri sen ti dir mwan al avek zot e pa bezwen annan okenn dout. Me sa sis frer osi ti vin avek mwan e nou ti al kot lakaz sa zonnm.

13 "I ti rakont nou ki i ti'n vwar en lanz dan son lakaz ki ti dir li: 'Anvoy bann zonnm Zope e fer Simon ki ganny apele Pyer vini. **14** I pou dir ou ki mannyer ou e tou bann ki dan ou lakour i kapab ganny sove.' **15** Me ler mon ti konmans koze, zot ti ganny lespri sen zis parey nou nou ti ganny lespri sen o konmansman. **16** Sa menm moman, mon ti rapel sa ki Senyer ti abitye dir: 'Zan ti batiz avek delo, me zot zot pou ganny batize avek lespri sen.' **17** Alor, si Bondye in donn zot sa menm kado# ki i'n donn nou, nou ki'n krwar dan Senyer Zezi Kri, ki mwan mon ete pour anpes Bondye azir?"

18 Ler zot ti tann sa bann keksoz, zot ti aret argimante e zot ti glori-

11:5 * Literalman, "en kalite resipyan." 11:6 * Oubyen "serpan ek lezar."

fye Bondye: "Alor savedir Bondye in osi donn dimoun lezot nasyon lopor-tinite pour repantir e ganny lavi."

19 Bann disip ki ti'n ganny disperse akoz persekisyon apre lanmor Etyenn ti ariv Fenisi, Sip ek Antyos, me zot ti anons sa mesaz zis avek bann Zwif. **20** Me serten parmi zot ki ti sorti Sip ek Sirenn ti al Antyos e konmans anons sa bon nouvel konsernan Senyer Zezi avek dimoun ki koz Grek. **21** Deplis, Zeova* ti avek zot e en kantite dimoun ti vin disip e konmans krwar dan Senyer.

22 Sa nouvel ti tonm dan zorey kongregasyon Zerizalenm e zot ti anvoy Barnabas, Antyos. **23** Ler i ti arive e i ti vwar ki mannyer Bondye ti pe demontre son labonte ekstraordiner anver sa bann disip, i ti kontan e i ti ankouraz zot tou pour determinen pour kontinyen servi Senyer avek tou zot leker. **24** Barnabas ti en bon dimoun e i ti annan bokou lafwa ek lespri sen. En gran lafoul ti vin disip Senyer. **25** Alor Barnabas ti al rod Sol partou Tars. **26** Apre ki i ti'n trouv li, i ti anmenn li Antyos. Pour en lannen antye, zot tou le de zot ti asosye avek kongregasyon e ansenny en bon pe dimoun. I ti laba Antyos ki pour premye fwa bann disip ti ganny apele Kretyen atraver gidans Bondye.

27 Sa letan, bann profet sorti Zerizalenm ti vin Antyos. **28** Enn parmi zot ki ti apel Agabis ti predir atraver lespri sen ki i ti pou annan en gran lafanmin lo later antye. Anfet, sa ti vreman arive pandan renny Klod. **29** Alor bann disip ti decide, sakenn dapre sa ki zot ti kapab donnen, pour anvoy led pour zot bann frer ki ti pe reste Zide **30** e sanmenm sa ki zot ti fer. Zot ti anvoy sa led avek Barnabas ek Sol kot bann ansyen.

11:21; 12:7, 11 * Vwar Leksplikasyon bann mo.

12 Sa letan, Lerwa Erod ti konmans persekit serten dan kongregasyon. **2** I ti touy Zak frer Zan avek lepe. **3** Ler i ti vwar ki sa ti fer plezir bann Zwif, i ti osi aret Pyer. (Sa ti pandan lafet Dipen san Lelven.) **4** I ti tyonbo li, met li dan prizon e fer kat group kat solda vey li sakenn son tour, akoz i ti pe mazin pour anmenn* li devan lepep apre Lapak. **5** Pandan ki Pyer ti dan prizon, kongregasyon ti priy Bondye en kantite pour li.

6 Sa zour swar avan ki Erod ti pe al anmenn li devan lepep, Pyer ti pe dormi ant de solda anmare avek de lasenn e i ti annan bann gard devan laport ki ti pe vey prizon. **7** Me la lanz Zeova* ti aparet e en lalimyer ti klere dan sa kaso. Sa lanz ti tous Pyer dan son kote e lev li. I ti dir: "Depese, leve!" Sa bann lasenn ti sorti dan son lanmen. **8** Sa lanz ti dir li: "Met ou lenz* ek ou sandalet." I ti fer li. Finalman, lanz ti dir li: "Met ou manto" e swiv mwan." **9** I ti sorti e swiv li, me i pa ti konnen si sa ki sa lanz ti pe fer ti vre. Anfet i ti krwar ki i ti pe ganny en vizyon. **10** I ti pas devan premye group gard, apre dezyenm e zot ti ariv kot sa baro feray ki anmenn ver lavil. Sa baro ti ouver tousel pour zot pase. Apre ki zot ti'n sorti, zot ti desann dan en semen e deswit apre, sa lanz ti kit li. **11** Ler Pyer ti realize sa ki ti'n pase, i ti dir: "Mon asire aprezan ki Zeova* in anvoy son lanz pour delivre mwan dan lanmen Erod e avek tou sa ki bann Zwif ti pe ekspekte arive avek mwan."

12 Apre ki i ti realize sa ki ti'n arive, Pyer ti al kot lakour Mari manman Zan ki ti osi apel Mark, kot detrwa dimoun ti'n rasanble pe priye. **13** Ler i ti tap lo baro, en zenn

12:4 * Oubyen "anmenn li pour ganny zize."

12:8 * Oubyen "anmar ou lenz." # Manto ti ganny mete par lao lenz en dimoun.

servant ki ti apel Roda ti vin gete. **14** Ler i ti rekonnnet lavwa Pyer, i ti sitan kontan ki i pa ti ouver baro me i ti tay anndan pour dir ki Pyer ti pe debout dan larantre. **15** Zot ti dir li: "Ou pe perdi latet." Me i ti kontinyen ensiste ki i ti leka. Zot ti dir: "Son lanz sa." **16** Me Pyer ti kontinyen debout lanmenm pe tap lo baro. Ler zot ti ouver baro, zot ti vwar li e zot ti etonnen. **17** Me i ti fer sinye avek son lanmen pour fer zot reste trankil e rakont zot an detay lafason ki Zeova* ti'n tir li dan prizon. I ti dir: "Al rakont sa avek Zak ek bann frer." Apre sa, Pyer ti vwayaze e al dan en lot landrwa.

18 Ler lizour ti fer, bann solda ti vremen per pe rode ki ti'n arive avek Pyer. **19** Erod ti rod li partou me i pa ti vwar li. I ti kestyonn bann gard e donn lord pour zot ganny pini. Apre sa, Erod ti kit Zide pour al Sezare e pas en pe letan laba.

20 Erod ti ankoler avek bann zabitan Tir ek Sidon. Alor zot ti tonm dakor pour vin kot li. Zot ti persyad Blastis, sa zonn ki ti ansarz bann zaffer lerwa* pour ed zot. Zot ti rod fer lape avek lerwa parski zot pei ti pe depan lo son pei pour ganny manze. **21** En zour ki lepep ti'n rasanble, Erod ti met son lenz rwayal, asiz dan sez ziz e i ti konmans fer en diskour avek lepep. **22** Alor, bann dimoun ki ti'n rasanble ti konmans kriye: "Lavwa en bondye sa, pa lavwa en zonn!" **23** Deswit lanz Zeova* ti frap li akoz i pa ti'n donn Bondye laglwar. Lever ti manz li e i ti mor.

24 Parol Zeova* ti kontinyen propaz partou e bokou dimoun ti vin disip.

25 Apre ki Barnabas ek Sol ti'n fini anmenn sa led kot bann frer Zerizalenm, zot ti retourn Antyos e zot

ti anmenn Zan ki ti osi apel Mark avek zot.

13 Dan kongregasyon Antyos, i ti annan bann profet ek anseynan. Sa ti Barnabas, Simeonn ki ti apel Nizer, Lisyis sorti Sirenn, Sol ek Manaenn ki ti'n lekol ansanm avek Erod sef distrik. **2** Ler zot ti pe ador Zeova* e zennen,* lespri sen ti dir: "Met Barnabas ek Sol apar, mon'n swazir zot akoz mon annan en travay pour zot fer." **3** Apre ki zot ti'n zennen e priye, zot ti poz lanmen lo zot e fer zot ale.

4 Alor sa bann zonn ki ti'n ganny anvoye par lespri sen ti al Selesi e apre zot ti pran bato pour al lo zil Sip. **5** Ler zot ti ariv Salamin, zot ti konmans anons parol Bondye dan bann sinagog Zwif. Zan ti osi vin avek zot pour ed zot.*

6 Ler zot ti'n fini rann temwan-nyaz partou lo sa zil e ariv Pafos, zot ti zwenn en zonn Zwif ki ti apel Bar-Zezi ki ti en sorsye* ek fo profet. **7** I ti avek gouverner provens Romen* Serzis Polous, en zonn entelizan. Gouverner ti apel Barnabas ek Sol kot li akoz i ti vremen oule tann parol Bondye. **8** Me Elimas sa sorsye (koumsa ki son non i ganny tradwir) ti konmans opoz zot e i ti esey anpes gouverner aksepte lafwa. **9** Alor, Sol ki ti osi apel Pol ti ranpli avek lespri sen e i ti get li dan son figir **10** e dir li: "Ou anbet lezot, ou ranpli avek lemal, ou garson Dyab ek lennmi sa ki drwat, eski ou pa pou aret devir semen drwat Zeova?*" **11** Gete! Zeova* pou pini ou e ou pou vin aveg. Ou pa pou vwar lalimyer soley pour en pe letan." Deswit i ti annan en vwal lo son lizye e son lizye ti vin sonm. I ti ale vini pour rod en dimoun pour atrap son lanmen pour gid li. **12** Ler gouver-

12:17, 23, 24; 13:2, 6, 10, 11 * Vwar Leksplikasyon bann mo. 12:20 * Literalman, "lasanm lerwa."

13:5 * Oubyen "konman en asistan." 13:7 * Literalman, "Prkonsil." Vwar Leksplikasyon bann mo.

ner ti vwar sa ki ti'n arive, i ti vin en disip parski i ti vremen etonnen avek lansennyman Zeova.*

13 Pol ek bann ki ti avek li ti pran bato sorti Pafos pour al Perze, Panfili. Me Zan ti kit zot e retourn Zerizalenm. **14** Par kont, zot ti sorti Perze e al Antyos, Pisidi. Zot ti al dan sinagog zour Saba e zot ti asize. **15** Apre ki Lalwa ek liv bann profet ti'n ganny lir an piblik, bann zofisyé sinagog ti dir: "Bann frer, si zot annan okenn keksoz pour dir pour ankouraz nou, koze." **16** Alor Pol ti debout e fer en siny avek son lanmen pour fer zot reste trankil. I ti dir:

"Mon bann frer, bann Izraelit ek zot tou ki annan en gran respe* pour Bondye, ekoute. **17** Bondye pep Izrael ti swazir nou bann zanset. I ti ed sa pep ler zot ti viv konman bann etranze dan pei Lezip e i ti servi son gran pwisans* pour tir zot laba. **18** Pour apepre 40 an, i ti siport zot move konportman dan dezer. **19** Apre ki i ti'n detri set nasyon dan pei Kanaan, i ti donn pep Izrael sa pei konman en lertaz. **20** Tousala ti ariv pandan apepre 450 an.

"Apre sa, Bondye ti apwent bann ziz ziska lepok profet Samyel. **21** Me apre zot ti demann en lerwa. Bondye ti donn zot Sail garson Kis, en zonn sorti dan tribi Benzamen, ki ti lerwa pour 40 an. **22** Apre ki Bondye ti'n rezet li, i ti etabli David konman lerwa, sa enn lo ki i ti dir: 'Mon'n swazir David garson Zese, en zonn ki fer mwan plezir e ki pou fer tou sa ki mon an dezir.' **23** Parey i ti promet, Bondye in anvoy Izrael en sover atraver desandans sa zonn e sa se Zezi. **24** Avan ki Zezi ti vini, Zan ti prese piblikman avek tou pep

Izrael lo batenm repantans. **25** Me ler Zan ti pros pour fini son minister, i ti dir: 'Dapre zot, ki mon ete? Mwan mon pa sa enn ki sipoze vini. Me gete! I annan enn ki pe vini apre mwan ki mon pa diny pour delarg son sandalet.'

26 Mon bann frer, zot ki desandans fanmir Abraam e lezot ki annan en gran respe* pour Bondye, nou'n tann mesaz Bondye lo delivrans. **27** Bann zabitan Zerizalenm ek zot dirizan pa ti aksepte sa sover, me ler zot ti pe ziz li, zot ti akonpli sa ki ti'n ganny dir par bann Profet e ki ganny lir aotvwa tou le saba. **28** Menm si zot ti napa okenn rezon pour met li amor, zot ti demann Pilat pour met li amor. **29** Ler zot ti'n fini akonpli tou sa ki ti'n ganny ekrir konsernan li, zot ti tir li lo sa poto* e met li dan en latonn. **30** Me zot ti resisit li **31** e pour plizyer zour, i ti aparet avek son bann disip ki ti'n sorti Galile pour al Zerizalenm avek li. La konmela, se sa bann disip ki pe rann temwanyaz konsernan li avek lepep.

32 "Alor nou pe anons zot sa bon nouvel konsernan sa promes ki ti ganny fer avek nou zanset. **33** Bondye in kompletman akonpli sa promes avek nou ki zanfan sa bann zanset, par resisit Zezi, parey i'n ganny ekrir dan dezyenm psonm: 'Ou menm mon garson e ozordi mon'n vin ou papa.' **34** Bondye ti resisit li e i pa pou zanmen vin ankor en zonn avek en lekor ki kapab pouri. La ki mannyer Bondye ti predir sa: 'Akoz mon lanmour fidel, mon pou beni zot parey mon ti promet David e sa promes i diny konfyans.*' **35** En lot psonm i osi dir: 'Ou pa pou les lekor ou serviter fidel pouri.' **36** David ti servi* Bondye tou dilon

13:12 * Vwar Leksplikasyon bann mo. 13:16, 26 * Literalman, "lafreyer." 13:17 * Literalman, "lebra for."

13:29 * Oubyen "pye dibwa." 13:34 * Oubyen "fidel." 13:36 * Oubyen "fer lavolonte."

son lavi, i ti mor* e i ti ganny antere avek son bann zanset me li son lekor ti pouri. **37** Par kont, sa enn ki Bondye ti resisite, son lekor pa ti pouri.

38 "Ekoute mon bann frer, mon pe anons zot ki se atraver sa enn ki zot pese i kapab ganny pardonnen. **39** Anba Lalwa Moiz, i ti annan en kantite rezon akoz zot pa ti kapab ganny konsidere inosan. Me atraver sa enn, Bondye i kapab konsider inosan tou sa ki krwar. **40** Alor, veye ki sa ki'n ganny ekrir dan liv bann Profet pa ariv zot: **41** 'Zot ki kontan boufonnen, get sa ki mon pe fer dan zot letan. Zot pa pou oule krwar sa ki mon'n fer menm si en dimoun ti'n koz lo la an detay avek zot. Me zot pou sirprann e zot pou ganny detrir.'"

42 Ler zot ti pe ale, bann dimoun ti sipliy zot pour koz lo sa bann keksoz avek zot son lot Saba. **43** Apre sa renyon dan sinagog, en kantite Zwif ek bann ki'n konverti dan larelizyon Zwif* ti swiv Pol ek Barnabas. Alor zot ti koz avek sa bann dimoun e ankouraz zot pour reste dan labonte ekstraordiner Bondye.

44 Son lot Saba preski lavil antye ti rasanble pour ekout parol Zeova.* **45** Ler bann Zwif ti vwar sa lafoul, zot ti vreman zalou e zot ti konmans koz an mal pour kontredir sa ki Pol ti pe dir. **46** Avek lardyes Pol ek Barnabas ti dir zot: "Zot ki ti bezwen tann parol Bondye premye. Me vi ki zot pe rezet li e zot pa konsider zot diny pour ganny lavi eternal, alor nou pe al anons sa mesaz avek dimoun lezot nasyon. **47** Parski Zeova* in donn nou sa lord atraver sa parol: 'Mon'n apwent ou konman lalimyer pour bann nasyon, pour ki ou

kapab anons mesaz delivrans ziska dan bann landrwa pli lwen lo later.'"

48 Ler bann dimoun lezot nasyon ti tann sa, zot ti vreman kontan e zot ti konmans glorifye parol Zeova.* Tou sa bann ki ti annan sa bon kondisyon leker pour ganny lavi eternal ti vin disip. **49** Deplis, parol Zeova* ti pe propaze partou dan sa rezyon. **50** Me bann Zwif ti met presyon lo bann madanm o plase ki ti annan respe pour Bondye e lo bann zonn enportan dan sa lavil e zot ti persekit Pol ek Barnabas e pous zot an deor sa distrik. **51** Alor, zot ti tap zot lipye pour tir lapousyer konman temwannaz kont zot e zot ti al Ikonnyonm. **52** Bann disip ti kontinyen dan lazwa e ranpli avek lespri sen.

14 Ler Pol ek Barnabas ti ariv Ikonnyonm, zot ti al dan sinagog bann Zwif e zot ti koz sitan byen ki en gran lafoul Zwif ek Grek ti vin disip. **2** Me bann Zwif ki pa ti krwar ti ensit e met presyon lo dimoun* lezot nasyon pour ki zot vir kont bann frer. **3** Alor, Zeova* ti donn zot lafors pour pres avek lardyes pour en bon pe letan dan sa lavil. I ti montre ki i ti dakor avek sa mesaz ki zot ti pe anonse konsernan son labonte ekstraordiner par donn zot pouvwar pour fer bann mirak ek bann keksoz merveye. **4** Me dimoun dan sa lavil pa ti tonm dakor avek kanmarad, ser ten ti an faver bann Zwif me lezot ti an faver bann zapot. **5** Dimoun lezot nasyon, bann Zwif ek zot bann sef ti fer en konplo pour maltret zot e saboul zot avek ros. **6** Ler zot ti tann sa, zot ti sove e al dan lavil Li kaoni, Lis, Derb ek lezot vilaz dan zalantour. **7** Zot ti kontinyen anons sa bon nouvel dan sa bann landrwa.

8 Laba Lis, i ti annan en zonn ki son lipye ti paralize depi son

13:36 * Literalman, "tonm dormi dan lanmor."
13:43 * Literalman, "prozelit." Vwar Leksplikasyon bann mo. 13:44, 47-49; 14:3 * Vwar Leksplikasyon bann mo.

14:2 * Literalman, "nanm bann dimoun."

nesans e i pa ti'n zanmen marse. **9** Sa zonn ti pe asize e ekout Pol pe koze. Pol ti get li dan son figir e i ti vwar ki i ti annan lafwa pour li ganny geri, **10** alor i ti dir byen for: "Debout lo ou lipye." Deswit sa zonn ti leve e konmans marse. **11** Ler lafoul ti vwar sa ki Pol ti'n fer, zot ti kriye dan langaz Li-kaonyen: "Bann bondye in vin parey bann imen e zot in desann kot nou!" **12** Zot ti konmans apel Barnabas, Zous e Pol, Ermes vi ki se li ki ti koz plis. **13** Tanp Zous ti dan larantre lavil. Pret Zous ti anmenn bann toro ek girlann kot baro lavil pour ofer sakrifis ansanm avek lafoul.

14 Me ler zapot Barnabas ek Pol ti tann sa, zot ti desir zot lenz e tay kot lafoul e dir: **15** "Bann zanmi, akoz zot pe fer sa? Nou osi nou bann zonn ki annan menm febles parey zot. Nou pe anons zot sa bon nouvel pour ki zot vir ledou avek sa bann keksoz inital e tourn ver sa Bondye vivan ki'n fer lesyel, later, lanmer ek tou sa ki ladan. **16** Dan lepase, Bondye in permet tou bann nasyon fer sa ki zot ti oule. **17** Me kantmenm sa, i'n toulant revel son lekor par fer dibyen ler i'n donn zot lapli sorti dan lesyel, bann bon rekolt dapre sezon, i'n donn zot dekwa manze e fer zot zwaye." **18** Me menm si zot ti dir tousala, apenn si zot ti kapab anpes lafoul ofer sakrifis avek zot.

19 Me bann Zwif sorti Antyos ek Ikonyonn ti vin persyad lafoul e zot ti saboul Pol avek ros. Zot ti trenn li an deor lavil akoz zot ti krwar i ti'n mor. **20** Me ler bann disip ti rasanble otour li, i ti leve e retourn dan lavil. Lannmen, i ti al Derb avek Barnabas. **21** Apre ki i ti'n anons bon nouvel dan sa lavil e ed en bon pe dimoun pour vin disip, zot ti retourn Lis, Ikonyonn ek Antyos. **22** Laba,

zot ti fortifye bann disip,* ankouraz zot pour reste dan lafwa e dir zot: "Nou bezwen pas dan en kantite difikilte pour antre dan Rwayonn Bondye." **23** Deplis, zot ti apwent bann ansyen dan sak kongregasyon pour ed zot. Zot ti fer lapriyer, zennen e konfye sa bann ansyen avek Zeova,* sa enn ki zot ti krwar ladan.

24 Apre sa, zot ti travers Pisi-di e ariv Panfili. **25** Apre ki zot ti'n anons parol Bondye Perze, zot ti desann Atali. **26** Laba zot ti pran bato pour retourn Antyos kot bann frer ti'n priye pour ki Bondye i demontre son labonte ekstraordiner anver Pol ek Barnabas pour sa travay ki zot ti'n fini fer.

27 Ler zot ti ariv Antyos, zot ti rasanble tou dimoun dan kongregasyon. Zot ti rakont sa kantite keksoz ki Bondye ti'n fer atraver zot e ki i ti'n ouver laport* pour ki bann dimoun lezot nasyon i aksepte lafwa. **28** Alor, zot ti pas en kantite letan avek bann disip.

15 Serten zonn sorti Zide ti desann Antyos e zot ti konmans ansenny bann frer: "Si zot pa ganny sirkonsi dapre Lalwa Moiz, zot pa pou kapab ganny sove." **2** Me apre en kantite deba ek diskisyon ant Pol ek Barnabas ek sa bann dimoun, laranzman ti ganny fer pour ki Pol, Barnabas ek detrwa lezot frer i mont Zerizalenm kot bann zapot ek ansyen pour diskite sa zafer.

3 Alor, apre ki kongregasyon ti'n akonpanny zot lanmwatye semen, sa bann zonn ti kontiny zot vwayaz e travers Fenisi ek Samari. Laba zot ti rakont an detay lafason ki dimoun lezot nasyon ti pe konverti e sa ti fer tou bann frer kontan en kantite. **4** Ler zot ti ariv Zerizalenm, kongregasyon ensi ki bann zapot ek ansyen

14:22 * Literalman, "nanm bann disip."

14:23 * Vwar Lekspikasyon bann mo. 14:27 * Literalman, "laport lafwa."

ti byen resevwar zot e zot ti rakont sa kantite keksoz ki Bondye ti'n fer atraver zot. **5** Me serten dispip Zezi ki avan ti swiv lansennymen* bann Farizyen ti leve kot zot ti pe asize e dir: "Fodre sirkonsi sa bann dimoun e donn zot lord pour obei Lalwa Moiz."

6 Alor bann zapot ek ansyen ti zwenn ansanm pour egzamin sa zaffer. **7** Apre en gran diskisyon,* Pyer ti leve e dir zot: "Mon bann frer, zot konn tre byen ki byen boner, Bondye ti swazir mwan parmi zot pour ki dimoun lezot nasyon i tann sa bon nouvel e krwar. **8** Bondye ki konn leker ti montre ki i ti dakor par donn zot lespri sen, parey i ti fer avek nou osi. **9** I pa ti fer okenn diferans ant nou ek zot, me i ti pirifye zot leker akoz zot lafwa. **10** Aprezan akoz ki zot teste Bondye par enpoz sa fardo* lo likou bann dispip, en keksoz ki ni nou zanset, ni nou, nou pa'n kapab anmenen? **11** Me nou nou annan lafwa ki nou pou ganny sove atraver labonte ekstraordiner Senyer Zezi dan menm fason ki sa bann dimoun lezot nasyon."

12 Ler zot ti tann sa, zot tou zot ti reste trankil e zot ti konmans ekout Barnabas ek Pol pe rakont sa kantite mirak ek keksoz merveye ki Bondye ti'n fer atraver zot parmi dimoun lezot nasyon. **13** Apre ki zot ti'n fini koze, Zak ti dir: "Mon bann frer, ekout mwan. **14** Simeonn* in rakont an detay ki manner, pour premye fwa, Bondye in aksepte pour swazir dimoun parmi lezot nasyon pour ki zot vin en pep ki port son non. **15** Sa i annakor avek parol bann Profet, zis parey i'n ganny ekrir: **16** 'Apre sa, mon pou retour-

nen e remont latant David ki'n tonbe e mon pou rekonstri e repar sa ki ti'n tonm an rin **17** pour ki bann zonn ki reste, ansanm avek dimoun lezot nasyon, bann ki port mon non, i kapab rod Zeova* avek devouman. Sanmenm sa ki Zeova* in dir e se li ki pou akonpli sa bann keksoz **18** ki ti'n fini ganny anonse depi lontan.' **19** Alor, mon desizyon* se pour pa fatig bann dimoun lezot nasyon ki pe tourn ver Bondye, **20** me pour ekri zot ki zot devret rezet keksoz ki'n ganny sali avek zidol, ki zot pa devret pratik imoralite seksyel,* pa manz zannimo ki'n mor toufe e pa servi disan. **21** Parski depi lontan, dimoun in ansenny Lalwa Moiz dan en lavil apre lot e sak saba zot ti lir sa bann liv Moiz aotvwa dan sinagog."

22 Apre sa, bann zapot, ansyen ek kongregasyon antye ti swazir de zonn parmi zot pour anvoy Antyos, ansanm avek Pol ek Barnabas. Zot ti anvoy Zida ki osi apel Barsabas ensi ki Silas ki ti bann frer responsab dan kongregasyon. **23** Zot ti ekri e anvoy sa let avek zot:

"Delapar zot bann frer, bann zapot ek ansyen, pour zot, bann frer sorti dan lezot nasyon ki Antyos, Siri ek Silisi. Bonzour! **24** Nou'n tande ki serten ki'n kit nou in vin koz avek zot pour esey fer zot sanz zot krwayans e fer problemen parmi zot, menm si nou pa ti'n donn zot okenn lenstriksyon. **25** Sanmenm ki nou tou nou'n dakor pour swazir bann zonn pour anvoy kot zot ansanm avek nou frer Barnabas ek Pol ki nou kontan bokou, **26** bann zonn ki'n pare pour donn zot lavi* pour non nou Senyer Zezi Kri. **27** Alor, nou pe anvoy Zida ek

15:5 * Oubyen "sekt." 15:7 * Oubyen "ki zot ti'n diskit en kantite." 15:10 * Literalman, "zoug." 15:14 * En lot non pour Simon oubyen Pyer.

15:17 * Vwar Leksplikasyon bann mo. 15:19 * Oubyen "pwennvi." 15:20 * Grek, *por-nei'a*. Vwar Leksplikasyon bann mo. 15:26 * Literalman, "nanm."

Silas pour ki zot osi zot kapab konfirm sa ki dan sa let. **28** Pars-ki lespri sen in ed nou konpran ki nou pa devret enpoz okenn fardo lo zot eksepté sa bann keksoz ki neseser: **29** ki zot devret kontinyen rezet bann keksoz ki'n ganny sakrifye avek zidol, pa servi disan, pa manz zannimo ki'n mor toufe e pa pratik imoralite seksyel.* I ava byen pour zot si zot pa fer sa bann keksoz. Port byen!"

30 Alor, apre sa renyon, sa bann zonn ti desann Antyos. Laba zot ti rasanble tou bann disip e donn zot sa let. **31** Ler zot ti lir sa let, sa ti ankouraz zot e zot ti byen kontan. **32** Vi ki Zida ek Silas ti osi bann profet, zot ti ankouraz e fortifye bann frer atraver plizyer diskour. **33** Apre ki zot ti'n pas en pe letan laba, bann frer ti dir zot orevwar e zot ti retourn Zerizalenm kot bann frer ki ti'n anvoy zot. **34** *— **35** Me Pol ek Barnabas ti reste Antyos pe ansennyen e anons sa bon nouvel konsernan parol Zeova* ansanm avek bokou lezot frer.

36 Apre en pe letan, Pol ti dir Barnabas: "Annou retournen apre-zan" e al vizit bann frer dan tou lavil ki nou'n anons parol Zeova* e vwar ki mannyer zot ete." **37** Barnabas ti determinen pour anmenn avek zot Zan ki ti osi apel Mark. **38** Me Pol pa ti dakor pour anmenn li avek zot parski i ti'n kit zot ler zot ti Panfli e i pa ti'n reste pour fer sa travay avek zot. **39** Akoz sa, zot ti pran en gran lakoler e sakenn ti pran son semen. Barnabas ti anmenn Mark avek li e zot ti pran bato pour al Sip. **40** Pol li, i ti swazir Silas e apre ki bann frer ti'n priye pour ki Zeova* i demontre son labonte ekstraordiner anver Pol,

15:29 *Grek, *por-nei'a*. Vwar Leksplikasyon bann mo. 15:34 *Vwar not dan Matye 17:21. 15:35, 36, 40 *Vwar Leksplikasyon bann mo. 15:36 # Oubyen posibleman, "atoupri."

zot ti ale. **41** I ti travers Siri ek Silisi e fortifye bann kongregasyon.

16 Pol ti ariv Derb e apre i ti al Lis. Laba i ti annan en disip ki ti apel Timote. Son manman ti en Zwif e i ti en disip osi me son papa ti en Grek. **2** Bann frer Lis ek Ikonnyonm ti koz an byen lo li. **3** Pol ti anvi ki Timote i akonpany li. Alor i ti anmenn li e sirkonsi li akoz tou bann Zwif dan sa bann landrwa ti konnen ki son papa ti en Grek. **4** Dan sak lavil kot zot ti pase, zot ti fer bann disip konn desizyon ki bann zapot ek ansyen ti'n fer Zerizalenm pour ki zot kapab swiv sa bann lord. **5** Alor, lafwa bann kongregasyon ti vin deplizanpli for e lakantite disip ti ogmante zour apre zour.

6 Deplis, lespri sen ti anpes zot anons parol Bondye dan provens Lazi, alor zot ti travers Frizi ek Galasi. **7** Ler zot ti ariv Mizi, zot ti esey al Bitini, me Zezi, gras a lespri sen, pa ti les zot ale. **8** Alor, zot ti travers* Mizi e desann Troas. **9** Pandan lannwit, Pol ti ganny en vizyon. Dan sa vizyon, i ti vwar en zonn sorti Masedwann ki ti pe siply li: "Vin ed nou Masedwann." **10** Deswit apre ki i ti'n ganny sa vizyon, nou ti esey al Masedwann parski nou ti konpran ki Bondye ti'n demann nou pour anons sa bon nouvel laba.

11 Alor, nou ti pran bato Troas e al direk Samotras, me son lannmen nou ti ariv Neapolis. **12** Nou ti kit Neapolis e al Filip, en koloni Romen ki ti lavil prensipal dan distrik Masedwann. Nou ti reste dan sa lavil pour en pe letan. **13** Zour Saba nou ti al kot en larivyer o bor baro lavil, en landrwa kot nou ti'n tande dimoun i rasanble pour fer lapriyer. Nou ti asize e koz avek bann madanm ki ti la. **14** Lidi en madanm sorti dan lavil Tyatir ki ti vann bann latwal

16:8 * Oubyen "pas o bor."

mov* ti en adorater Bondye e i ti pe ekout nou. Zeova# ti ouver gran son leker pour li aksepte sa ki Pol ti pe dir. **15** Apre ki Lidi ek dimoun dan son lakour ti'n ganny batize, i ti ensiste avek nou: "Si zot vwar ki mon fidel avek Zeova,# vin reste kot mwan." I ti obliz nou pour vin kot li.

16 En zour, ler nou ti pe al sa landrwa kot dimoun ti vin fer lapriyer, nou ti zwenn en servant posede par en demon ki ti fer li devinen. I ti fer son bann met ganny en kantite larzan par predir lavenir. **17** Sa fiy ti kontinyelman swiv nou e kriye: "Sa bann zonn i lesklav Bondye Tre O e zot pe anons zot ki mannyer pour ganny sove." **18** I ti kontinyen fer sa pour plizyer zour. Finalman Pol ti ganny ase, i ti vire e dir sa demon: "Mon donn ou lord, o non Zezi Kri, sorti dan sa fiy." Deswit sa demon ti sorti dan li.

19 Ler bann met sa fiy ti realize ki zot ti pou nepli ganny larzan avek sa fiy, zot ti tyonbo Pol ek Silas e trenn zot lo bazar kot bann sef lavil. **20** Zot ti anmenn zot devan bann o zofisy# lavil e dir: "Sa bann zonn pe fer en kantite dezord dan nou lavil. Zot bann Zwif **21** e zot pe ansenny bann koutim ki kontalwa pour nou aksepte e pratike vi ki nou bann Romen." **22** Lafoul ti vir kont zot e apre ki bann zofisy# lavil ti'n desir lenz Pol ek Silas, zot ti donn lord pour bat zot avek baton. **23** Apre ki zot ti'n byen bat zot, zot ti zet zot dan prizon e donn lord gard prizon pour vey zot byen. **24** Lefet ki gard prizon ti'n ganny sa lord, i ti met zot dan kaso dan fon prizon e met zot lipye dan blok dibwa.

25 Me dan milye lannwit, Pol ek Silas ti pe priye e sant kantik pour loue Bondye e bann prizonnyen ti pe

16:14 * Oubyen "tentir mov." 16:14, 15, 20, 32 # Vwar Leksplikasyon bann mo.

ekout zot. **26** En sel kou, i ti annan en gran tranblemandter e fondasyon prizon ti sekwe. Desito tou bann baro ti ouver e lasenn tou prizonnyen ti detase. **27** Ler gard prizon ti sote dan son sonmey e vwar baro prizon ouver, i ti tir son lepe pour touy son lekor, parski i ti krwar ki bann prizonnyen ti'n sove. **28** Me Pol ti kriye: "Pa bezwen fer sa, parski nou tou nou la!" **29** Alor gard prizon ti fer rod bann lalanp e tay anndan. I ti tranble avek lafreyer e tonm azenou devan Pol ek Silas. **30** I ti anmenn zot deor e dir: "Bann msye, ki mon bezwen fer pour ganny sove?" **31** Zot ti reponn: "Krwar dan Senyer Zezi e ou ek dimoun dan ou lakour pou ganny sove." **32** Alor zot ti anons parol Zeova# avek li ek tou dimoun dan son lakaz. **33** Menm si i ti tar dan lannwit, gard prizon ti anmenn zot, lav zot blesir e deswit li ek tou dimoun dan son lakour ti ganny batize. **34** Alor, i ti anmenn zot kot li e met manze lo latap pour zot. Li ek tou dimoun dan son lakour ti vreman kontan parski apre zot i ti'n krwar dan Bondye.

35 Kan lizour ti fer, bann zofisy# lavil ti anvoy bann konstab kot prizon pour dir: "Larg sa bann zonn." **36** Gard prizon ti al dir Pol: "Bann zofisy# lavil in anvoy bann zonn pour fer zot de ganny large dan prizon. Alor, zot kapab sorti apre zot, al anpe." **37** Me Pol ti dir: "Nou pa ni'n ganny kondannen* me zot in bat nou an piblik e zet nou dan prizon menm si nou bann sitwayen Romen. Prezan zot pou fer nou sorti an kasyet? Ditou! Les zot vin tir nou zot menm." **38** Bann konstab ti enform bann zofisy# lavil sa ki zot ti'n dir. Ler zot ti tande ki sa de zonn ti bann sitwayen Romen, zot ti per. **39** Alor, zot ti vin sipli zot e apre

16:37 * Oubyen "pa'n ganny zize."

ki zot ti'n tir zot dan prizon, zot ti demann zot pour kit sa lavil. **40** Me ler zot ti sorti dan prizon, zot ti al kot Lidi e ankouraz bann frer, apre zot ti ale.

17 Aprezan zot ti travers Anfipolis ek Apoloni e ariv Tesalonik kot i ti annan en sinagog pour bann Zwif. **2** Alor, parey son labitid Pol ti al dan sinagog e pour trwa saba, i ti rezonn avek zot lo Lekritir. **3** I ti eksplike e servi Lekritir pour prouve ki Kris ti bezwen soufer e ganny resisite. I ti dir: "Sa Zezi ki mon pe koz lo la, li menm Kris." **4** Akoz sa, serten parmi zot ti vin bann disip e zot ti asosye avek Pol ek Silas. En gran lafoul Grek ki ti ador Bondye osi ti zwenn avek zot ensi ki detrwa madanm o plase.

5 Me bann Zwif ti vremen zalou. Alor zot ti rasanble bann move dimoun ki ti nanryen fer lo bazar e zot ti al fer dezord dan lavil. Zot ti kas lakaz Zason pour esey anmenn Pol ek Silas deor kot sa lafoul ti'n rasanble. **6** Ler zot pa ti vwar zot, zot ti trenn Zason ek serten frer devan bann sef lavil. Zot ti kriye: "Sa bann zonn in met dezord partou kote. La zot in ariv isi **7** e Zason in envit zot kot li. Tou sa bann zonn pe fer bann keksoz kont lalwa Sezar e zot dir ki i annan en lot lerwa, Zezi." **8** Ler zot ti tann sa bann keksoz, lafoul ek bann sef lavil ti konmans per **9** e apre ki zot ti'n pran en bon sonm larzan avek Zason ek lezot, zot ti larg zot lo kosyon.

10 Konman fernwanr ti fer, bann frer ti anvoy Pol ek Silas, Bere. Ler zot ti arive, zot ti al dan sinagog bann Zwif. **11** Bann Zwif Bere ti annan en pli bon latitid ki bann Zwif Tesalonik parski zot ti aksepte parol Bondye avek bokou lentere, zot ti egzamin Lekritir sak zour pour vwar si sa ki zot ti'n tande ti vre. **12** Alor, en kantite zot ti vin bann disip, ensi

ki en bon pe madanm Grek o plase e osi serten zonn. **13** Me ler bann Zwif Tesalonik ti tande ki Pol ti pe anons parol Bondye Bere, zot ti al laba pour ensit lafoul pour fer dezord. **14** Deswit bann frer ti fer Pol al lo lakot, me Silas ek Timote ti reste deryer. **15** Me sa bann ki ti akonpanny Pol ti al avek li ziska Atenn e zot ti kit li apre ki zot ti'n ganny lenstriksyon pour al dir Silas ek Timote pour vin kot Pol o pli vit posib.

16 Ler Pol ti pe esper zot Atenn, i ti byen mekontan ler i ti vwar sa kantite zidol ki ti annan dan sa lavil. **17** Alor, i ti konmans rezonn avek bann Zwif ek lezot dimoun ki ti ador Bondye dan sinagog e osi avek tou bann ki ti la lo bazar tou le zour. **18** Me serten filozof Epikiryen e Stoisyen ti konmans argimante avek li. Serten ti dir: "Ki sa zonn pe rabase?" Lezot: "I paret ki i pe koz lo bann bondye etranze." Sa ti akoz i ti pe anons bon nouvel konsernan Zezi ek son rezireksyon. **19** Alor zot ti anmenn li Lareopaz* e zot ti dir: "Eski ou kapab dir nou ki sa nouvo lansennyman ki ou pe koz lo la? **20** Parski ou pe dir bann nouvo keksoz ki paret drol pour nou e nou anvi konnen ki sa bann keksoz i vedir." **21** Anfet, tou bann Atenyen ek bann etranze ki ti reste* laba ti pas tou zot letan lib pour koz ouswa ekout bann nouvo keksoz. **22** Pol ti debout dan milye Lareopaz* e dir:

"Atenyen, mon remarke ki zot paret byen relizye" dan tou keksoz konpare avek lezot dimoun. **23** Par egzanzp, ler mon ti pe mars marse dan zot lavil, mon ti get byen sa ki zot adore e mon ti menm trouv en lotel ki lo la ti'n ekri 'Pour en Bondye enkonni.' Alor, mon pe vin koz avek

17:19, 22 *Vwar Leksplikasyon bann mo. 17:21 *Oubyen "vizit." 17:22 # Oubyen "annan lafreyer pour bann bondye."

zot lo sa Bondye ki zot pe adore me ki zot pa konnen. **24** Sa Bondye ki'n fer lemonn ek tou sa ki ladan, li menm ki Senyer lesyel ek later, i pa reste dan bann tanp ki'n ganny fer par dimoun **25** e i pa ni bezwen dimoun fer okenn keksoz pour li parski li menm ki donn tou dimoun lavi, i fer zot tou respire e i donn zot tou lezot keksoz. **26** Bondye in servi en sel zonn pour fer tou nasyon ki reste lo later antye vin an egzistans. I'n fikse letan e etabli bann limit kot dimoun ti pou reste. **27** Bondye in fer sa pour ki dimoun i rod li, ki zot fer zefor pour konn li e reisi trouv li parski anfet i pa lwen avek sakenn ant nou. **28** Se gras a li ki nou vivan, ki nou mouvman e egziste, parey serten zot bann poet in dir: 'Parski nou osi nou son bann zanfan.'

29 "Alor, vi ki nou bann zanfan Bondye, nou pa devret krwar ki Bondye i parey lor, larzan oubyen ros, parey en keksoz ki'n ganny fer dapre limazinasyon ek lar bann imen. **30** I vre, Bondye ti ferm lizye ler dimoun ti ankor dan linyorans, me aprezan i pe anons avek tou dimoun partou kote ki zot devret repantir. **31** Parski i'n fikse en zour kot i'n plàn pour ziz later antye* avek lazistis e i'n apwent en zonn pour fer sa. I'n donn en garanti tou dimoun ki sa pou arive par resisit sa zonn."

32 Aprezan, ler zot ti tann li koz lo rezireksyon, serten ti konmans boufonn li me lezot ti dir: "En lot fwa nou pou ekout ou lo sa size." **33** Alor Pol ti kit zot, **34** me serten dimoun ti al avek li e vin disip. Parmi zot i ti annan Dyonisis ki ti en ziz dan lakour Lareopaz,* en madanm ki apel Damaris ek lezot ankor.

17:31 * Literalman, "later kot i annan dimoun."

17:34 * Vwar Leksplikasyon bann mo.

18 Apre sa, i ti kit Atenn e al Korent. **2** I ti zwenn en Zwif ki ti apel Akila, ki ti'n ne Pon e ki ti'n fek arive sorti Itali avek son madanm Prisil, parski Klod ti'n donn lord tou bann Zwif pour kit Ronm. Alor i ti al kot zot **3** e lefet ki i ti fer menm metye, Pol ti reste kot zot e travay avek zot parski zot osi zot ti fer latant. **4** I ti fer diskour* dan sinagog tou le saba e i ti persyad Zwif konman Grek.

5 Ler Silas ek Timote ti arive sorti Masedwann, Pol ti konmans pas tou son letan pe anons parol Bondye e rann temwannayz avek bann Zwif pour prouve ki Zezi i Kris. **6** Me apre ki zot ti'n kontinyelman opoz li e ensilte li, i ti sekwe son lenz e dir: "Zot pou responsab pour zot prop lanmor.* Mwan mon pa responsab." Konmansman ozordi mon pou al kot dimoun lezot nasyon." **7** I ti sorti laba* e al dan lakour en zonn ki apel Titis Zistis, en adorater Bondye ki son lakaz ti o bor sinagog. **8** Me Krispis, zofisye sinagog ek tou dimoun dan son lakour ti krwar dan Senyer. Bokou Korentyen ki ti osi tann sa bon nouvel ti konmans krwar e ganny batize. **9** Depis, dan en vizyon pandan lannwit, Senyer ti dir Pol: "Pa bezwen pou, me kontinyen koze e pa reste trankil **10** parski mon avek ou e personn pa pou fer ou dimal. Mon annan bokou dimoun dan sa lavil." **11** Alor i ti reste laba pour enn an edmi pe ansenny parol Bondye avek zot.

12 Pandan ki Galyon ti gouverner provens* Akai, bann Zwif ti fer en konplo pour atak Pol e zot ti anmenn li kot tribinal pour li ganny zize. **13** Zot ti dir: "Sa zonn pe

18:4 * Oubyen "I ti rezonn avek zot." 18:6

* Literalman, "Zot disan i lo zot prop latet."

* Literalman, "mon prop." 18:7 * Setadir, dan

sa sinagog. 18:12 * Literalman, "prokonsil."

Vwar Leksplikasyon bann mo.

persyad dimoun pour ador Bondye dan en fason ki kont lalwa." **14** Me ler Pol ti pe al koze, Galyon ti dir bann Zwif: "Si vreman i ti'n fer en keksoz mal ouswa en krim serye, i ti pou fer sans pour mwan pran letan pour ekout zot. **15** Me si se akoz en deba lo bann mo, dimoun ouswa zot prop lalwa, zot menm gete ki zot pou fer. Mon pa anvil ziz sa bann zafer." **16** Apre sa, i ti fer zot sorti devan tribunal. **17** Alor zot tou zot ti tyonbo Sostenn, zofisyé sinagog e konmans bat li devan tribunal. Me Galyon pa ti enterfer ditou dan sa bann zafer.

18 Me apre ki i ti'n reste pour ankor en bon pe letan, Pol ti dir orewwar bann frer e pran bato pour al Siri avek Prisil ek Akila. Letan i ti Sankre, i ti koup son seve kourt parski i ti'n fer en ve. **19** Ler zot ti ariv Efez, Pol ti kit zot anvil me li i ti al dan sinagog pour rezonn avek bann Zwif. **20** Menm si zot ti sipli li pour reste avek zot pli lontan, i pa ti aksepte **21** me i ti dir zot orewwar. I ti dir zot: "Mon pou retourn kot zot si Zeova* i permet." I ti pran bato e kit Efez **22** e i ti desann Sezare. I ti mont Zerizalenm e al vizit kongregasyon e apre sa i ti desann Antyos.

23 Apre ki i ti'n pas en pe letan laba, i ti ale. I ti al dan en landrwa apre lot partou dan pei Galasi ek Frizi pour fortifye tou bann disip.

24 En Zwif ki ti apel Apolos e ki ti ne Aleksandri ti ariv Efez. Sa zonn ti koz byen e i ti konn byen Lekritir. **25** I ti'n ganny ansennyen* lo semen Zeova,* i ti vreman devoue e ranpli avek lespri sen. I ti pe koze e ansenny bann keksoz egzakt lo Zezi, me i ti konn zis batenm Zan. **26** I ti konmans koz avek lardyès dan sinagog. Ler Prisil ek Akila ti tann li, zot

ti anmenn li avek zot e eksplik li semen Bondye dan en fason pli egzakt. **27** Deplis, vi ki i ti anvil al Akai, bann frer ti ekri bann disip laba pour ankouraz zot pour byen resevwar li. Alor ler i ti ariv Akai, i ti ed en kantite bann ki ti'n vin disip gras a labonte ekstraordiner Bondye. **28** Parski avek bokou devouman, i ti klerman prouve an piblik ki bann Zwif ti mal e i ti montre zot dapre Lekritir ki Zezi i Kris.

19 Apre sa, pandan ki Apolos ti Korent, Pol ti travers dan lakanpanny e desann Efez. I ti trouv serten disip laba **2** e i ti dir zot: "Eski zot ti resevwar lespri sen ler zot ti vin disip?" Zot ti reponn li: "Me, nou pa'n zanmen tande ki i annan lespri sen." **3** Alor i ti dir: "Be ki batenm zot ti gannyen?" Zot ti dir: "Batenm Zan." **4** Pol ti dir: "Zan ti batiz dimoun avek batenm repantans e i ti dir dimoun krwar dan sa enn ki pou vin apre li, setadir dan Zezi." **5** Ler zot ti tann sa, zot ti ganny batize o non Senyer Zezi. **6** Ler Pol ti poz lanmen* lo zot, zot ti ganny lespri sen e zot ti konmans koz dan diferan langaz e zot ti konmans profetize. **7** I ti annan apepre **12** zonn an tou.

8 Pandan trwa mwan, i ti koz avek lardyès, fer bann diskour, persyad e rezonn avek bann dimoun lo Rwayonn Bondye dan sinagog. **9** Me serten ti antete e refize krwar, zot ti pe koz an mal lo sa Semen* devan lafoul. Alor, i ti kit zot, anmenn bann disip avek li e i ti konmans fer diskour kot lekol Tiranis tou le zour. **10** I ti fer sa pandan de-z-an e finalman tou bann ki ti pe reste dan provens Lazi, Zwif konman Grek, ti tann parol Senyer.

11 Bondye ti kontinyen servi Pol pour fer bann mirak ekstraordiner

18:21, 25; 19:6 * Vwar Leksplikasyon bann mo. 18:25 * Oubyen "ekout lansennyman."

19:9 * Sa "Semen" pe refer avek lansennyman ek fason viv en Kreyen.

12 ki menm latwal ek tabliye ki ti'n tous avek son lekor ti ganny anmenen kot bann malad e zot ti ganny geri e bann demon ti sorti dan zot.

13 Me serten Zwif ki ti pas partou pe sas demon ti esey osi servi non Senyer Zezi pour sas demon. Zot ti dir: "O non Zezi sa enn ki Pol i prese, mon donn ou lord, sorti."

14 I ti annan set garson en sef pret Zwif ki ti apel Seva ki ti pe osi fer sa.

15 En zour ki zot ti pe fer sa, sa demon ti reponn zot: "Mon konn Zezi, mon konn Pol osi, me lekel zot?"

16 Sa zonn ki ti annan sa demon ti sot lo zot, bat zot enn par enn e i ti pli for ki zot tou. Zot ti ganny en bon dimal e zot ti sorti touni dan sa lakaz an tayan.

17 Tou dimoun ki ti reste Efez, Zwif konman Grek, ti tann sa zistwar. Zot ti dan en gran lafreyer e non Senyer Zezi ti ganny glorifye.

18 Bokou parmi sa bann ki ti vin disip ti vin konfese e rakont an biblika sa ki zot ti'n fer.

19 Anfet, en bon pe dimoun ki ti fer mazik ti anmas zot liv e bril zot devan tou dimoun. Zot ti kalkil zot valer e i ti ariv la-valer 50,000 pyes larzan.

20 Dan en fason ekstraordiner, parol Zeova* ti kontinyen propaz partou e vin deplianpli pwisan.

21 Apre sa, Pol ti deside ki ler i pou'n fini travers Masedwann ek Akai, i ti pou al Zerizalenm. I ti dir: "Apre ki mon'n al laba, mon bezwen al Ronm osi."

22 Alor, i ti anvoy de parmi bann ki ti pe ed li Masedwann, Timote ek Eras, me li i ti reste pour en pe letan dan provens Lazi.

23 Sa letan, i ti annan bokou dezord konsernan sa Semen.*

24 Parski en zonn ki ti apel Demetris, en lorfev ki ti fer bann pti tanp annarzan ki ti parey tanp Ar-

temis ti pe fer bann artizan ganny en bon pe profi.

25 I ti rasanble sa bann artizan ek lezot ki ti fer menm metye e dir zot: "Mon bann kanmarad, zot konn byen ki se sa biznes ki fer nou byen reisi."

26 Aprezan, zot in vwar e zot in tand e ki mannyer sa Pol in persyad en kantite dimoun e fer zot sanz zot pwennvi, pa zis Efez me preski partou dan provens Lazi. I dir ki sa bann bondye ki ganny fer avek lanmen pa vreman bann bondye.

27 Deplis, sa i riske fer dimoun konmans kritik nou biznes. Me pa zis sa, nou bondye Artemis i gran e i kapab ki zot konmans konsider son tanp konman nanryen ditou. I pe ganny adore partou dan provens Lazi e lo later antye, me la i pou nepli ganny sa laglwar ki i merite."

28 Ler zot ti tann sa, sa bann zonn ti pran en gran lakoler e zot ti konmans kriye: "Artemis bann Efezyen i gran!"

29 Alor, i ti annan en kantite dezord dan lavil e zot tou zot ti tay kot teat e trenn avek zot Gayis ek Aristark bann Masedonyen ki ti pe vwayaz avek Pol.

30 Me Pol li, i ti pare pour al laba parmi sa bann dimoun, me bann disip pa ti les li ale.

31 Menm bann organizater bann zwe ek festival ki ti byen avek Pol ti anvoy mesaz pour siply li pour pa riske son lavi par vin kot teat.

32 Anfet, sa lafoul ti dan en gran konfizyon, serten ti pe kriy en keksoz, lezot ti pe dir en lot zaffer e lamazorite zot pa ti ni menm konnen pour ki rezon zot ti'n vin la.

33 Alor, zot ti tir Aleksann dan lafoul e bann Zwif ti pous li devan zot. Aleksann ti fer siny avek son lanmen pour fer zot reste trankil pour li kapab defann son lekor devan lafoul.

34 Me ler zot ti remarke ki i ti en Zwif, zot tou zot ti kriye ansanm pour de-z-erdtan: "Artemis bann Efezyen i gran!"

19:20 * Vwar Leksplikasyon bann mo. 19:23 * Sa "Semen" pe refer avek lansennyman ek fason viv en Kreyen.

35 Ler mer lavil ti finalman reisi fer lafoul reste trankil, i ti dir: “Zabitan Efez, lekel ki pa konnen ki lavil Efez i gardyen tanp gran Artemis e ki son stati in desann sorti dan lesyel?” **36** Vi ki napa personn ki kapab dir ki sa i fo, zot devret reste kalm e pa fer nanryen san relesir. **37** Parski zot in anmenn sa bann zonm isi, me zot pa’n vol nanryen dan tanp, ni koz an mal lo nou bondye. **38** Alor si Demetris ek bann artizan ki avek li i annan en konplent kont en dimoun, i annan bann lakour ek bann gouverner,* les zot met sa zafer ankour. **39** Me si i annan lezot keksoz an plis ki sa, sa i devret ganny deside dan en miting ki’n ganny organize ofisyelman. **40** Parski nou riske ganny sarze pour sa rebelyon ki’n arive ozordi, vi ki napa okenn rezon ki nou kapab prezante pour tou sa dezord ki sa lafoul in fer.” **41** Apre sa, i ti fer lafoul ale.

20 Ler lafoul ti’n aret fer dezord, Pol ti fer bann disip vin kot li. Apre ki i ti’n ankouraz zot, i ti dir zot orevwar e i ti konmans son vwayaz pour al Masedwann. **2** Apre ki i ti’n travers dan sa bann rezyon e ankouraz bann ki ti laba en kantite, i ti ariv Lagres. **3** I ti pas trwa mwan laba, me akoz bann Zwif ti’n fer en konplo pour touy li ler i ti pe al pran bato pour al Siri, i ti deside pour repas par Masedwann. **4** I ti ganny akonpannyen par Sopater garson Piris sorti Bere, Aristark ek Sekondis sorti Tesalonik, Gayis sorti Derb, Timote, Tisik ek Trofim sorti dan provens Lazi. **5** Sa bann zonm ti’n al avan nou e zot ti pe esper nou Troas. **6** Me apre lafet Dipen san Lelven, nou ti pran bato dan lavil Filip. Senk zour pli tar, nou ti zwenn zot Troas e nou ti pas set zour laba.

19:38 * Literalman, “prokonsil.” Vwar Leksplikasyon bann mo.

7 Premye zour lasemenn, nou ti zwenn ansanm pour pran en repa. Vi ki i ti pe ale son lannmen, Pol ti konmans koz avek sa bann dimoun e i ti kontinyen koze ziska minwi. **8** I ti annan en bon pe lalanp dan lasanm anler kot nou ti’n rasanble. **9** Etikis, en zenn onm ki ti pe asiz lo rebor lafnet ti tonm dormi ler Pol ti pe kontinyen koze. Dan son profon sonmey i ti sape anler lo trwazyenm letaz* e tonm anba. Zot ti anmas li mor. **10** Me Pol ti desann anba, i ti bese, may li e dir: “Aret fer tapaz parski i vivan.”* **11** Apre sa i ti mont anler, konmans pran son repa* e manze. I ti kontinyen koz avek zot pour en bon pe letan ziska lizour ti fer e apre i ti ale. **12** Alor zot ti retourn avek sa garson e zot ti vreman kontan en kantite akoz i ti vivan.

13 Apre sa, nou ti al touzour Asos par bato. Nou ti pe mazin pran Pol abor laba dapre son lenstrikasyon parski i ti annan lentansyon al Asos apye. **14** Alor ler i ti zwenn nou Asos, nou ti pran li abor e al Mitilenn. **15** Nou ti kit laba son lannmen e ariv o bor Kyos. Me en zour pli tar, nou ti koste Samos e son lannmen nou ti ariv Mile. **16** Pol ti’n deside kontinyen par bato san aret Efez pour pa gat letan dan provens Lazi, parski i ti pe depese pour ariv Zerizalenm zour Lafet Lapannkot si i posib.

17 Me ler i ti Mile, i ti anvoy mesaz Efez pour ki bann ansyen dan kongregasyon i vin zwenn li. **18** Ler zot ti vin kot li, i ti dir zot: “Zot konn tre byen sa ki mon’n fer ler mon ti avek zot depi premye zour ki mon ti met lipye dan provens Lazi. **19** Mon’n travay konman lesklav pour Senyer avek bokou limilite ek larm e pas atraver bann leprev

20:9 * Si anba i ganny konte konman en letaz. **20:10** * Literalman, “son namn i dan li.” **20:11** * Literalman, “kas dipen.”

akoz konplo bann Zwif. **20** Me mon pa ti ezite dir zot tou sa ki ti pour zot prop dibyen e pour ansenny zot an piblik e kaz an kaz. **21** Me mon ti rann temwanyaz afon avek bann Zwif ek bann Grek pour zot repantir devan Bondye e annan lafwa dan nou Senyer Zezi. **22** Me la lespri sen pe obliz mwan pour al Zerizalenm, menm si mon pa konnen ki pou ariv mwan laba. **23** Me sa ki mon konnen, lespri sen pe kontinyelman dir mwan dan en lavil apre lot ki mon pou ganny anprizonnen e pas dan bann leprev. **24** Kantmenm sa, mon prop lavi* pa enportan pour mwan, sa ki enportan se ki mon kapab fini mon lakours ek sa minister ki mon'n gannyen avek Senyer Zezi, pour rann temwanyaz afon lo sa bon nouvel konsernan labonte ekstraordiner Bondye.

25 "Aprezan, ekoute! Mon konnen ki napa enn parmi zot ki mon'n pres lo Rwayonm avek ki pou vwar mwan ankor. **26** Pour sa rezon mon oule ki zot konnen ozordi ki mon pa responsab pour lanmor* person, **27** parski mon pa'n ezite pour dir zot tou keksoz lo lavolonte* Bondye. **28** Vey byen zot lekor e lo tou dimoun ki dan troupo. Lespri sen in apwent zot konman sirveyan pour pran swen* avek kongregasyon Bondye ki i'n aste avek disan son prop Garson. **29** Mon konnen ki apre ki mon'n ale, i pou annan dimoun ki pou vin parmi zot ki pou parey lelou feros e ki pa pou tret troupo avek tandres. **30** Parmi zot menm, i pou annan bann zonm ki pou devir laverite e fer bann disip swiv zot.

31 "Pour sa rezon, reste eveye e rapel byen ki pour trwa-z-an, lizour

20:24 * Literalman, "nanm." # Oubyen "napa okenn valer pour mwan." 20:26 * Oubyen "disan." 20:27 * Oubyen "plan." 20:28 * Oubyen "pran swen parey en berze."

konman aswar, mon pa ti zanmen aret averti zot avek larm. **32** Alor ki Bondye ek son parol konsernan son labonte ekstraordiner i protez zot. Son parol i kapab batir zot e donn zot sa leritaz ki pour tou bann ki'n ganny swazir pour vin bann sen. **33** Mon pa'n zanmen anvi larzan, lorouswa lenz person. **34** Zot menm zot konnen ki mon'n travay avek mon lanmen pour ganny sa ki mwan ek bann ki ti avek mwan ti bezwen. **35** Dan tou sirkonstans, mon'n montre zot ki fodre travay dir parey mwan pour ed sa bann ki feb e zot devret gard antet parol nou Senyer Zezi ler li menm i ti dir: 'I annan plis lazwa pour donner ki pour resevwar.'

36 Apre ki i ti'n fini dir sa bann parol, i ti azenou avek zot tou e i ti priye. **37** Anfet, zot tou zot ti ple-re en bon pe, zot ti may Pol e anbras li avek tandres* **38** parski zot ti dan lapenn sirtou akoz i ti'n dir zot ki zot pa ti pou vwar li ankor. Apre sa, zot ti akonpanyi li ziska kot bato.

21 Avek bokou sagrinasyon, nou ti finalman kapab kit zot e an-bark lo bato. Nou ti al drwat ziska Kos, lannmen nou ti ariv Rod e sorti laba nou ti al Patara. **2** Ler nou ti ganny en bato ki ti pe al Fenisi, nou ti mont abor e nou ti ale. **3** Kan nou ti konmans vwar zil Sip, nou ti kit li deryer lo kote gos* e nou ti kontiny nou larout pour al Siri. Nou ti ariv Tir kot bato ti pou desarz son kargezon. **4** Nou ti rod e trouv bann disip. Nou ti reste laba pour set zour. Vi ki zot ti'n ganny enformen par lespri sen, zot ti kontinyelman esey persyad Pol pour pa met lipye Zerizalenm. **5** Alor, letan i ti'n ariv ler pour nou ale, nou ti ale, me tou dimoun enkli bann madanm ek zanfan

20:37 * Oubyen "lafeksyon." 21:3 * Oubyen "babor."

ti akonpany nou ziska an deor sa lavil. Nou ti azenou lo lans e nou ti priye **6** e apre nou ti dir kanmarad orevwar. Nou ti anbarke e zot zot ti retourn kot zot.

7 Nou ti kit Tir par bato e ariv Tolemais. Laba nou ti al dir bonzour bann frer e nou ti reste en zour avek zot. **8** Lannmen nou ti kit laba e al Sezare. Nou ti al kot lakaz Filip sa predikater,* ki ti enn parmi sa set zonn ki ti'n ganny swazir e nou ti reste avek li. **9** Sa zonn ti annan kat fiy* ki pa ti ankore marye ki ti profetize. **10** Apre ki nou ti'n reste laba pour detrwa zour, en profet ki apel Agabis ti desann sorti Zide. **11** I ti vin kot nou e pran sang Pol. I ti anmar son prop lipye ek lanmen e dir: "La sa ki lespri sen i dir, 'Met sa sang pou ganny anmare dan sa fason par bann Zwif Zerizalenm e zot pou livre li avek dimoun lezot nasyon.'" **12** Ler nou ti tann sa, nou ek lezot ki ti la ti konmans sipli Pol pour pa mont Zerizalenm. **13** Pol ti reponn: "Akoz zot pe plere koumsa e pe esey kas mon moral?*" Me mwan, mon asir zot ki mon pare pa zis pour ganny anmare me osi pour mor Zerizalenm aköz non Senyer Zezi." **14** Vi ki Pol pa ti pe sanz son lide, nou ti aret sipli li* e dir: "Ki lavolonte Zeova# i ganny fer."

15 Apre sa, nou ti met nou pare pour ale e nou ti konmans nou vwayaz pour al Zerizalenm. **16** Serten disip sorti Sezare osi ti vin avek nou, zot ti anmenn nou kot lakour enn bann premye disip, Menason sorti Sip ki ti'n envit nou kot li. **17** Ler nou ti ariv Zerizalenm, bann frer ti byen resevwar nou. **18** Me lannmen, Pol ti al avek nou kot Zak

e tou bann ansyen ti la. **19** Pol ti dir zot bonzour e i ti rakont zot an detay tou sa ki Bondye ti'n akonpli atraver son minister avek dimoun lezot nasyon.

20 Apre ki zot ti tann sa, zot ti konmans glorifye Bondye, me zot ti dir li: "Frer, ou konnen ki i annan plizyer milye Zwif ki'n vin bann disip e zot tou zot vremen devoue pour obei Lalwa. **21** Me zot in tann rimer ki ou ti pe ansenny tou bann Zwif parmi bann nasyon pour rezet Lalwa Moiz,* par dir zot ki zot pa devret sirkonsi zot zanfan e aret swiv bann koutim Zwif. **22** Alor, ki nou devret fer? Zot pou konnen ki ou'n arive. **23** Aprezan fer sa ki nou dir ou: Nou annan kat zonn ki'n fer en ve. **24** Al avek sa bann zonn, pirifye ou lekor ansann avek zot, pey zot depans e zot latet i devret ganny raze. Alor tou dimoun pou konnen ki napa nanryen ki vre dan tou sa ki zot pe dir lo ou, me ki ou annan en bon kondwit e ou pe obei Lalwa osi. **25** Me an sa ki konsern bann disip ki sorti parmi lezot nasyon, nou'n anvoy zot nou desizyon an ekri pour ki zot devret rezet bann keksoz ki'n ganny sakri-fye avek zidol, pa servi disan, pa manz bann zannimo ki'n mor toufe e pa pratik imoralite seksyel."*

26 Alor son lannmen, Pol ti al avek sa bann zonn e zot ti pirifye zot lekor. I ti al dan tanp pour dir kan ki seremoni pirifikasyon ti pou fini e kan ki lofrann ti pou ganny prezante pour sakenn parmi zot.

27 Ler sa set zour ti pros pour fini e bann Zwif sorti Lazi ti vwar Pol dan tanp, zot ti ensit sa lafoul antye pour fer dezord e zot ti tyonbo li. **28** Zot ti kriye: "Zonn Izrael, vin ed nou! Li menm li sa zonn

21:8 * Oubyen "en misyonner." En dimoun ki anons sa bon nouvel. 21:9 * Literalman, "vyerz." 21:13 * Oubyen "leker." 21:14 * Literalman, "nou ti reste tranquil." # Vwar Leksplikasyon bann mo.

21:21 * Literalman, "lapostazi kont Moiz." 21:25 * Grek, *por-nei'a*. Vwar Leksplikasyon bann mo.

ki ansenny tou dimoun partou pour mank respe pour nou pep, nou Lawa ek sa landrwa. An plis ki sa, i'n menm anmenn bann Grek dan tanp e fer sa landrwa sen vin enpir." **29** Zot ti dir sa parski zot ti'n vwar Pol avek Trofim, en zonn sorti Efez, dan lavil e zot ti krwar ki i ti'n anmenn li dan tanp. **30** I ti annan dezord partou dan lavil e dimoun ti vin an tayan kot tanp. Zot ti tyonbo Pol, trenn li an deor tanp e deswit apre baro ti ganny fermen. **31** Ler zot ti pe esey touy li, komandan younit larme ti tandé ki i ti annan dezord partou dan Zerizalenm. **32** Deswit i ti pran bann solda ek zofisye larme e tay kot sa lafoul. Ler zot ti vwar komandan larme ek bann solda, zot ti aret bat Pol.

33 Apre sa, sa komandan larme ti vin aret li. I ti donn lord pour anmar li avek de lasenn, apre i ti demande lekel li e ki i ti'n fer. **34** Me serten dan lafoul ti pe kriy en keksoz me lezot en lot zafer. Akoz tou sa tapaz, sa komandan pa ti kapab konpran ki ti pe vreman arive. Alor, i ti donn lord pour Pol ganny anmennen dan barak bann solda. **35** Me ler i ti ariv dan peron, bann solda ti oblige pran li telman lafoul ti'n vin vyolan **36** e parski en kantite dimoun ti kontinyen swiv li e kriye: "Touy li!"

37 Ler i ti pe ganny anmennen kot barak, Pol ti dir avek sa komandan militèr: "Mon annan drwa dir ou en keksoz?" I ti reponn: "Ou konn koz Grek? **38** Pa ou menm ou sa Eziptyen ki en pe letan pase ti fer en rebelyon e anmenn avek ou 4,000 zonn arme* dan dezer?" **39** Pol ti dir: "Anfet, ou konnen, mwan mon en Zwif sorti Tars Silisi, mon sitwayen en lavil enportan. Alor, mon silyi ou, les mwan koz avek sa bann dimoun." **40** Apre ki i ti'n donn li permisyon, Pol ti debout dan peron

e i ti fer siny avek son lanmen pour fer lafoul reste trankil. Ler tou dimoun ti'n reste trankil, i ti koz avek zot dan langaz Ebre e dir:

22 "Mon bann frer ek papa, ekout sa ki mon annan pour dir pour mon defans aprezan." **2** Ler zot ti tann Pol pe koz avek zot dan langaz Ebre, zot tou zot ti reste pli trankil ankor. I ti dir: **3** "Mon en Zwif ki'n ne Tars Silisi, me Gamalyel ti ansenny mwan isi dan sa lavil e mon ti ganny ansennyen tou pti detay dan Lalwa nou bann zanset. Zis parey zot tou ozordi, mwan osi mon byen devoue pour Bondye. **4** Mon ti persekit, aret e met dan prizon bann zonn ek fanm ki ti pe swiv sa Semen* e fer zot ganny met amor. **5** Granpret ek tou bann ansyen dan lasanble i kapab temwanyen ki sa i vre. Zot ti osi donn mwan bann let pour bann frer Damas e mon ti al sers bann ki ti'n ganny arete pour anmenn zot Zerizalenm pour ganny pini.

6 "Me pandan ki mon ti pe vwayaze e mon ti pros pour ariv Damas ver midi, en sel kou en gro lalimyer sorti dan lesyel ti klere toultour mwan. **7** Mon ti tonm ater e mon ti tann en lavwa dir mwan: 'Sol, Sol, akoz ou pe persekit mwan?' **8** Mon ti reponn: 'Lekel ou Senyer?' I ti dir: 'Mwan menm Zezi sa Nazareen ki ou pe persekite.' **9** Bann zonn ki ti avek mwan ti kapab vwar sa lalimyer, me zot pa ti konpran sa ki ti pe ganny dir avek mwan. **10** Alor mon ti dir: 'Senyer, ki mon devret fer?' Senyer ti dir mwan: 'Leve, al Damas e laba ou ava ganny dir tou sa ki'n ganny desire pour ou fer.' **11** Me vi ki mon pa ti kapab vwar nanryen akoz sa lalimyer ti sitan for, bann ki ti avek mwan ti atrap mon lanmen e anmenn mwan Damas.

22:4 * Sa "Semen" pe refer avek lansennyman ek fason viv en Kreyen.

12 “Apres sa, en zonn ki apel Ananyas ki ti reste laba, en zonn ki annan en gran respe* pour Bondye e ki swiv Lalwa, ki tou bann Zwif ti koz an byen lo li 13 ti vin kot mwan. I ti debout akote mwan e dir mwan: ‘Sol mon frer, vwar kler!’ Osito mon ti lev mon latet e mon ti vwar li. 14 I ti dir: ‘Bondye nou zanset in swazir ou pour aprann konn son lalvolonte, pour vwar sa Enn ki drwat e tann son lawa, 15 parski ou pou vin son temwen pour fer tou dimoun konn sa ki ou’n vwar e tandé. 16 Alor ki ou pe espere? Leve, batize e ou pese pou ganny lave parski ou krwar dan Zezi.’

17 “Me ler mon ti retourn Zerizalenm e mon ti pe priye dan tanp, mon ti ganny en vizyon. 18 Mon ti vwar Senyer e i ti dir mwan: ‘Depese e kit Zerizalenm deswit, parski zot pa pou aksepte ou temwanyaz konsernan mwan.’ 19 Mon ti dir: ‘Senyer, zot menm zot konn byen ki mon ti abitye al dan bann sinagog, enn apre lot, pour bat e anprizonn bann ki krwar dan ou. 20 Ler Etyenn ou temwen ti pe ganny touye, mwan osi mon ti dakor e mon ti la pe vey lenz sa bann ki ti pe touy li.’ 21 Pourtan i ti dir mwan: ‘Ale, parski mon pou anvoy ou kot bann nasyon ki reste lwen.’”

22 Lafoul ti kontinyen ekout li ziska i ti dir sa parol. Apre sa, zot ti konmans kriye: “Tir sa kalite dimoun lo sa later, parski i pa merit viv!” 23 Vi ki zot ti pe kriye, balans zot lenz partou e anvoy lapousyer anler, 24 komandan militer ti donn lord pour ki Pol i ganny anmenen dan barak e ganny fwete pour zot konn egzaktaman akoz ki zot ti pe kriy avek Pol koumsa. 25 Me ler zot ti’n anmar li pour li ganny fwete, Pol ti dir avek sa zofisye larme ki ti la: “Eski zot annan drwa fwet en

sitwayen Romen ki pa’n ganny kondannen?”* 26 Ler sa zofisye larme ti tann sa, i ti al dir komandan: “Ki ou annan lentansyon fer? Sa zonn i en sitwayen Romen li.” 27 Alor sa komandan ti vin dir li: “Dir mwan, ou en sitwayen Romen ou?” Pol ti dir: “Wi.” 28 Sa komandan ti reponn: “Mon’n pey en gro sonm larzan pour mwan vin en sitwayen Romen.” Pol ti dir: “Be mwan mon en sitwayen Romen par nesans.”

29 Alor, deswit sa bann zonn ki ti pe al kestyonn li e fwet li ti deki-le. Sa komandan ti konmans per ler i ti realize ki i ti’n met en sitwayen Romen dan lasenn.

30 Alor lannmen, lefet ki komandan ti anvi asire akoz ki Pol ti pe ganny akize par bann Zwif, i ti larg li e donn lord bann sef pret ek tou manm Sannedren pour zwenn ansanm. Apre i ti anmenn Pol laba e fer li debout devan zot.

23 Pol ti get bann manm Sannedren dan zot figur e dir: “Mon bann frer, mon’n konport mwan devan Bondye avek en konsyans parfetman kler ziska ozordi.” 2 Alor Granpret Ananyas ti donn lord sa bann ki ti pe debout o bor li pour tap li dan son labous. 3 Alor Pol ti dir li: “Bondye pou tap ou, ipokrit.* Eski ou vin ziz mwan dapre Lalwa e an menm tan kas Lalwa par donn lord pour tap mwan?” 4 Bann ki ti pe debout lanmenm o bor ti dir: “Eski ou pe ensilte granpret Bondye?” 5 Pol ti dir: “Mon bann frer, mon pa ti konnen si i ti granpret. Parski i’n ganny ekrir, ‘Ou pa devret koz an mal lo en sef lepep.’”

6 Vi ki Pol ti konnen ki sereten ti Sadiseen e lezot ti Farizyen, i ti dir avek Sannedren: “Mon bann frer, mon en Farizyen, mon zanset

22:25 * Oubyen “ki pa ankor ganny zize.”

23:3 * Oubyen “gran miray blansi.”

i Farizyen e la mon pe ganny zize parski mon krwar dan rezireksyon.” **7** Ler i ti dir sa, bann Farizyen ek Sadiseen ti konmans argimante e zot pa ti tonm dakor antre zot. **8** Parski bann Sadiseen i dir ki napa ni rezireksyon, ni lanz, ni lespri, me bann Farizyen i aksepté* ki i annan tousala. **9** Alor zot ti konmans kriye e serten profeser lalwa parmi bann Farizyen ti leve e konmans argimante dan lakoler e dir: “Nou pa vwar nanryen mal avek sa zonn, me si en lespri ouswa en lanz in koz avek li, alor . . .” **10** Vi ki zot ti pe kontinyen argimante, komandan ti per ki zot ti pou touy Pol, alor i ti donn lord bann solda pour al tir li parmi zot e anmenn li dan barak.

11 Me son lannmen aswar, Seryer ti vin dir li: “Pran kouraz! Parski zis parey ou’n rann temwannayaz afon Zerizalenm konsernan mwan, ou osi devret rann temwannayaz Ronm.”

12 Ler lizour ti fer, bann Zwif ti fer en konplo e fer serman ki zot ganny modi si zot manze oubyen bwar avan ki zot touy Pol. **13** I ti annan plis ki 40 zonn ki ti fer sa serman ek konplo. **14** Sa bann zonn ti al kot bann sef pret ek ansyen e dir: “Nou’n fer serman pour nou ganny modi si nou manz okenn keksoz avan ki nou touy Pol. **15** Aprezan, zot ek bann manm Sannedren, zot devret enform komandan ki i devret anmenn li isi kot zot dan zar zot anvoy egzamin son ka pli byen ankor. Me avan ki i ariv isi, nou pou’n pare pour touy li.”

16 Me garson ser Pol ti tann koz lo sa ki zot ti pe al fer e i ti al rakont Pol dan barak. **17** Apre, Pol ti kriy en zofisye larme e dir li: “Anmenn sa zenn onm kot komandan parski i annan en keksoz pour ra-

kont li.” **18** Alor i ti anmenn li kot komandan e dir: “Pol sa prizonnyen in apel mwan e demann mwan pour anmenn sa zenn onm kot ou akoz i annan en keksoz pour dir ou.”

19 Komandan ti atrap son lanmen, anmenn li an prive e demann li: “Ki ou annan pour rakont mwan?” **20** I ti dir: “Bann Zwif in dakor pour demann ou pour anmenn Pol kot Sannedren demen, dan zar konmsi zot anvoy ganny plis lenformasyon lo son ka. **21** Me pa ekout zot, parski i annan plis ki 40 zonn ki pe katern pour atak li e zot in fer serman ki zot pa pou manze, ni bwar ziska ki zot in touy li. Zot deza pare e zot pe esper ou desizyon.” **22** Alor sa komandan ti les sa zenn onm ale apre ki i ti’n donn li sa lord: “Pa dir per-sonn ki ou’n dir mwan sa.”

23 I ti donn lord de zofisye larme e dir zot: “Met 200 solda, 70 kavalye ek 200 zonn avek lans pare pour marse ziska Sezare 9 er diswar.* **24** Osi, met pare seval pour Pol monte pour nou anmenn li sen e sof kot Gouverner Feliks.” **25** I ti ekri en let ki ti dir:

26 “Sorti kot Klod Lisyas pour Onorab Gouverner Feliks: Bonzour! **27** Sa zonn ti ganny atrape par bann Zwif e zot ti pros pour touy li. Me deswit mon ti vin avek mon bann solda pour sov li parski mon’n aprann ki i en sitwayen Romen. **28** Mon ti anmenn li kot zot Sannedren pour mwan konnen ki lakizasyon zot ti annan kont li. **29** Mon ti dekouver ki i ti pe ganny akize an rapor avek zot Lalwa, me pa konsernan okenn keksoz ki merit lanmor ouswa prizon. **30** Me vi ki mon’n ganny met okouran konsernan en konplo kont sa zonn, mon pe anvoy li kot ou la konmela e mon pe donn

23:23 * Literalman, “3 erdtan” apre soley kouse.

23:8 * Oubyen “dir piblikman.”

lord sa bann ki pe akiz li pour fer zot konplent avek ou.”

31 Alor sa bann solda ti pran Pol parey zot ti'n ganny lord e zot ti anmenn li Antipatris aswar. **32** Lannmen bann kavalye ti kontinyen zot semen avek Pol, me larestan solda ti retourn kot barak. **33** Bann kavalye ti ariv Sezare, zot ti donn sa let avek gouverner e osi prezant Pol avek li. **34** Alor i ti lir sa let, demann li dan ki provens i ti sorti e i ti aprann ki i ti sorti Silisi. **35** I ti dir: “Mon ava ekout byen ou zafè ler sa bann ki pe akiz ou i arive.” I ti donn lord pour ki i ganny veye par bann gard dan pale Erod.

24 Senk zour pli tar, Granpret Ananyas ti desann avek serten ansyen ek en avoka ki ti apel Tertilis e zot ti prezant zot ka kont Pol devan gouverner. **2** Ler i ti ganny apele, Tertilis ti konmans akiz Pol par dir:

“Gras a ou, nou vreman anpe akoz ou prevwayans ek ou bann reform ki ou'n fer dan sa nasyon. **3** Onorab Feliks, partou kote e toultan, nou vreman rekonesan pour tou sa bann keksoz. **4** Me pour ki mon pa pran bokou ou letan, mon sipliy ou pour annan labonte pour ekout nou en pti moman. **5** Nou'n trouve ki sa zonn i fer en ta dezord,* i fer bann Zwif revolte partou kote e li menm i sef sekt bann Nazareen. **6** I ti osi esey sali tanp alor nou'n tyonbo li. **7** *— **8** Ler ou menm ou pou kes-tyonn li, ou pou vwar ki tou sa bann keksoz ki nou pe akiz li i vre.”

9 Bann Zwif osi ti donn lanmen akiz li, par dir ki sa bann keksoz ti vre. **10** Ler gouverner ti fer siny avek latet pour Pol koze, i ti reponn:

“Mon konn byen ki ou'n en ziz dan sa nasyon pour plizyer lannen,

24:5 * Literalman, “i en pes.” **24:7** * Vwar not dan Matye 17:21.

sanmenm mon kontan pour prezant mon defans. **11** Parey ou pou kapab verifeye pour ou menm, i pa fer plis ki 12 zour depi ki mon'n mont Zerizalenm pour ador Bondye **12** e zot pa'n vwar mwan argimante avek personn dan tanp, ni ensit lafoul pour fer dezord dan bann sinagog ouswa okenn par dan lavil. **13** Zot napa laprev osi pour sa bann keksoz ki zot pe akiz mwan la konmela. **14** Me selman, mon admet devan ou ki mon pe ador* Bondye mon zanset dapre sa ki zot zot apel en sekt, parski mon krwar tou sa ki'n ganny ekrir dan Lalwa ek liv bann Profet. **15** Parey sa bann zonn, mon annan konfyans* dan Bondye e nou annan lespwar ki dimoun bon konman move pou resisite. **16** Se pour sa rezon ki mon touzour fer tou sa ki mon kapab pour gard en konsyans kler* devan Bondye ek zonn. **17** Apre en bon pe lannen, mon'n retourn Zerizalenm pour anmenn larzan pour ed mon pep e ofer bann lofrann. **18** Pandan ki mon ti pe fer sa, zot ti vwar mwan dan tanp apre ki mon ti'n fini fer seremoni pirifikasyon, me mon pa ti avek en lafoul ou-byen pe fer dezord. I ti annan serten Zwif sorti dan provens Lazi **19** ki ti devret la devan ou pour akiz mwan si zot ti vreman annan en keksoz kont mwan. **20** Ouswa les sa bann zonn dir zot menm lo ki keksoz mal ki mon ti ganny trouve koupab ler mon ti ganny zize devan Sannedren, **21** eksepte pour sa sel keksoz ki mon ti dir for ler mon ti devan zot: ‘Mon pe ganny zize parski mon krwar dan rezireksyon!’”

22 Me, lefet ki Feliks ti konn en bon pe keksoz konsernan sa Semen,* i ti anvoy sa zafer pour pli tar

24:14 * Oubyen “ofer en servis sakre.” **24:15** * Literalman, “lespwar.” **24:16** * Oubyen “san defo.” **24:22** * Sa “Semen” pe refer avek lansennyman ek fason viv en Kreyten.

e dir: "Ler Lisyas, komandan militer i vini, mon pou deside ki mon pou fer avek zot." **23** I ti donn lord zofisey larme ki sa zonn i reste an detansyon, me ki zot devret donn li serten laliberte e ki son bann dimoun i devret kapab vin donn li sa ki i bezwen.

24 En pe letan pli tar, Feliks ti vin avek Drisil son madanm ki ti en Zwif. Feliks ti fer Pol vini e i ti ekout li koz lo son krwayans lo Kris Zezi. **25** Me ler Pol ti koz lo ladrwator, kontrol lo son lekor ek sa zizman ki pou vini, Feliks ti per e dir: "Ale pour lemoman, mon pou kriy ou en lot fwa ler mon ganny letan." **26** An menm tan, i ti pe swete ki Pol i donn li larzan. Pour sa rezon, i ti fer Pol vin pli souvan e koz avek li. **27** Me apre ki de-z-an ti'n pase, Porsis Festis ti ranplas Feliks e vi ki Feliks ti oule fer plezir bann Zwif, i ti kit Pol an detansyon.

25 Alor, trwa zour apre ki Festis ti'n arive e konmans gouvènan sa provens, i ti kit Sezare pour al Zerizalenm. **2** Bann sef pret ek zonn enportan parmi bann Zwif ti fer bann lakizasyon kont Pol. Alor zot ti konmans sipliy Festis **3** e demann li en faver pour li anvoy Pol Zerizalenm. Me zot ti pe fer plan pour atak li e touy li dan semen. **4** Me Festis ti reponn ki Pol i devret reste dan prizon Sezare e ki li menm i ti pe retourn laba byento. **5** I ti dir: "Fer zot bann sef desann avek mwan e akiz li si vremen sa zonn in fer en kekoz mal."

6 I pa ti fer plis ki wit a dis zour avek zot e apre i ti desann Sezare. Son lannmen i ti asiz dan sez ziz e i ti donn lord pour anmenn Pol devan li. **7** Ler i ti arive, bann Zwif ki ti'n desann sorti Zerizalenm ti debout otour li e zot ti fer en bann lakizasyon serye kont li ki zot menm ti napa laprev.

8 Pour defann son lekor Pol ti dir: "Mon pa'n fer okenn pese kont Lalwa bann Zwif, ni kont tanp e ni kont Sezar." **9** Vi ki Festis ti anvi fer plezir bann Zwif, i ti dir Pol: "Eski ou anvi mont Zerizalenm e ganny zize laba devan mwan konsernan sa bann zafer?" **10** Me Pol ti dir: "Mon devan tribinal Sezar, kot mon devret ganny zize. Mon pa'n fer nanryen mal bann Zwif parey ou menm ou konnen. **11** Si mon'n vremen fer sa ki mal e mon'n fer okenn kekoz ki merit lanmor, mon pa refize mor. Me si napa laprev ki sa bann lakizasyon ki sa bann zonn pe fer kont mwan i vre, personn napa drwa pour anmenn mwan laba pour fer zot plezir. Mon fer apel avek Sezar!" **12** Apre ki i ti'n koz avek bann keseye ki ti'n rasanble, Festis ti dir: "Ou'n fer apel avek Sezar, ou pou al devan Sezar."

13 Apre en pe letan, Lerwa Agripa ek Bernis ti vin Sezare pour en vizit kourtwaizi kot Festis. **14** Vi ki zot ti pe pas en pe letan laba, Festis ti prezant ka Pol devan sa lerwa e dir:

"I annan en zonn la ki Feliks in kit dan prizon **15** e ler mon ti Zerizalenm bann sef pret ek ansyen parmi bann Zwif ti fer bann lakizasyon kont li, zot ti pe demann mwan pour kondann li. **16** Me mon ti reponn zot ki i pa dapre lalwa Romen pour livre en zonn pour fer plezir bann ki'n akiz li, tan ki sa bann ki'n akiz li pa zwenn li fas a fas e donn li sans defann son lekor konsernan sa lakizasyon ki'n ganny fer kont li. **17** Alor ler zot ti ariv isi, mon pa ti perdi letan, me son lannmen mon ti donn lord pour anmenn sa zonn devan tribinal pour mwan ziz li. **18** Ler bann ki ti pe akiz li ti konmans koze devan mwan, zot pa ti akiz li pour okenn move kekoz ki mwan mon ti pe ekspekte i'n

fer. **19** Zot ti pe zis argimante konsernan ladorasyon zot bondye e en zonm ki apel Zezi ki'n mor, me ki Pol ti pe existe i vivan. **20** Vi ki mon pa ti konnen ki mannyer pour rezourd sa sityasyon, mon ti demann li si i ti a kontan al Zerizalenm pour ganny zize laba konsernan sa zafer. **21** Me ler Pol ti fer apel pour ki i ganny kite an detansyon ziska ki i paret devan lanperer, mon ti donn lord pour ki i reste dan prizon ziska ki mon anvoy li kot Sezar."

22 Lerwa Agripa ti dir Festis: "Mon ti a kontan ekout sa zonm mwan menm." Festis ti dir: "Demen menm ou ava ekout li." **23** Alor son lanmen, i ti annan en gran seremoni kot Agripa ek Bernis ti vin devan lodyans avek bann komandan militèr ensi ki bann dimoun enportan dan lavil. Ler Festis ti donn lord, zot ti anmenn Pol. **24** Festis ti dir: "Lerwa Agripa e zot tou ki la prezan avek nou, la sa zonm ki tou bann Zwif isi ek Zerizalenm pe demann mwan pour met amor. **25** Me mon pa vwar nanryen ki i'n fer ki merit lanmor. Alor ler sa zonm ti fer apel avek lanperer, mon ti dakor pour anvoy li kot lanperer. **26** Me mon napa nanryen pour ekri lo li pour anvoy kot mon Senyer. Alor mon'n anmenn li devan zot tou ki la e sirtou devan ou Lerwa Agripa, pour ki apre ki ou'n kestyonn li, mon ava annan en keksoz pour ekri. **27** Parski i pa fer sans pour mwan anvoy en prizonnyen san ki i annan en sarz kont li."

26 Agripa ti dir Pol: "Ou annan permisyon pour koze pour defann ou lekor." Alor Pol ti lev son lanmen e pour defann son lekor i ti dir:

2 "Lerwa Agripa, konsernan tou sa bann keksoz ki bann Zwif pe akiz mwan, mon byen kontan ki se devan ou ki mon prezant mon defans ozor-

di, **3** sirtou ki ou konn tre byen tou bann koutim ensi ki bann kontrovers ki i annan parmi bann Zwif. Alor mon siplyi ou pour ekout mwan avek pasyans.

4 "Anfet, tou bann Zwif i konn tre byen lafason ki mon'n viv mon lavi depi mon zenes parmi mon pep* e dan Zerizalenm. **5** Si sa bann Zwif i oule, bann ki ti konn mwan avan ti kapab vin dir ki mon ti viv konman en Farizyen dapre lansennyman* pli strik dan nou larelizyon. **6** Me aprezan, mon pe ganny zize akoz mon annan lespwar dan sa promes ki Bondye ti fer avek nou zanset. **7** Nou 12 tribi pe esper lakonplisman sa menm promes par servi* Bondye lizour konman aswar. Se konsernan sa lespwar ki bann Zwif pe akiz mwan, Lerwa Agripa.

8 "Akoz zot vwar* li enposib pour krwar ki Bondye i resisit bann mor? **9** Personnelman, mon ti konvenki ki mon ti devret fer tou sa ki mon kapab pour opoz non Zezi sa Nazareen. **10** Sanmenm ki mon ti fer Zerizalenm, mon ti met en kantite sen dan prizon parski mon ti'n ganny lotorite avek bann sef pret e ler zot ti pe al ganny met amor, mon ti vot an faver zot legzekisyon. **11** Souvandfwa mon ti persekit zot dan bann sinagog, mon ti esey fors zot pour renye zot lafwa e vi ki mon ti vreman ankoler avek zot, mon ti al ziska persekit zot menm dan lezot lavil.

12 "Dan pe fer sa, mon ti dan semen pour al Damas akoz bann sef pret ti donn mwan lotorite ek lord pour fer menm zafer laba. **13** Lerwa Agripa, ler mon ti dan semen ver midi, mon ti vwar en lalimyer ki ti pli klate ki soley dan lesyel e i ti kle-re toultour mwan ek bann ki ti pe

26:4 * Oubyen "nasyon." 26:5 * Oubyen "sekt." 26:7 * Oubyen "ofer en servis sakre." 26:8 * Literalman, "zize."

vwayaz avek mwan. **14** Apre ki nou tou nou ti'n tonm ater, mon ti tann en lavwa koz avek mwan dan langaz Ebre e dir: 'Sol, Sol, akoz ou pe persekit mwan? Ou pe fer ou lekor dimal par kontinyen lalit kont mwan.*'

15 Me mon ti dir: 'Lekel ou Senyer?' Senyer ti dir mwan: 'Mwan menm Zezi ki ou pe persekute. **16** Me leve e debout lo ou de lipye. Sanmenm rezon ki mon'n aparet avek ou, pour swazir ou konman en serviter ek temwen pour sa bann keksoz ki ou'n vwar ek keksoz ki mon pou fer ou vwar konsernan mwan. **17** Mon pou delivre ou avek sa pep ek bann nasyon kot mon pou anvoy ou, **18** pour ouver zot lizye, pour tir zot dan fernwan e anmenn zot dan lalimyer, pour tir zot anba lotorite Satan e anmenn zot kot Bondye, pour ki zot kapab ganny zot pese pardonnen e ganny en leritaz parmi sa bann ki ganny sanktifye par zot lafa dan mwan.'

19 "Alor, Lerwa Agripa, mon pa'n dezobei sa ki Zezi ti dir mwan fer dan sa vizyon. **20** Sanmenm ki mon'n anmenn sa mesaz kot dimoun Damas premye, apre kot dimoun Zerizalenm, osi partou dan Zide e kot dimoun lezot nasyon, ki zot devret repantir e retourn ver Bondye par fer bann aksyon ki montre ki zot in repantir. **21** Sanmenm rezon ki bann Zwif ti tyonbo mwan dan tanp e esey touy mwan. **22** Me lefet ki mon'n eksperyans led Bondye, ziska aprezan mon ankor pe rann temwanyaz avek bann dimoun, pti konman gran e mon pa pe dir nanryen an plis eksepte sa ki bann Profet ensi ki Moiz ti dir ti pou arive . . . **23** Seta-dir ki Kris ti pou bezwen soufer e ki konman sa enn premye pour ganny resisite, i ti pou pres lo lalimyer avek sa pep ek bann nasyon."

26:14 * Oubyen "parey en bef ki pe donn koudpye baton pwent son met ki pe gid li."

24 Pandan ki Pol ti pe prezant son defans, Festis ti dir byen for: "Ou pe perdi latet Pol! Tou sa konnesans ki ou annan pe fer ou perdi latet!" **25** Me Pol ti dir: "Onorab Festis, mon pa pe perdi latet mwan, me mon pe koz laverite e sa ki fer sans. **26** Anfet, mon'n kapab koz fran avek lerwa akoz i konn tre byen sa bann keksoz. Mon konvenki ki napa enn sa bann keksoz ki i pa ti konnen parski napa nanryen ki'n ganny fer dan kasyet. **27** Me eski ou, Lerwa Agripa, ou krwar dan bann Profet? Mon konnen ki ou krwar." **28** Me Agripa ti dir Pol: "Dan en pti moman, ou ti pou'n kapab persyad mwan pour vin en Kretyen." **29** Alor Pol ti dir: "Mon priy Bondye ki to ou tar, pa zis ou me tou sa bann ki pe tann mwan ozordi i a vin parey mwan, me san sa lasenn."

30 Apre sa, lerwa ti leve ensi ki gouverner ek Bernis ek bann zonn ki ti pe asiz avek zot. **31** Me ler zot ti pe ale, zot ti dir antre zot: "Sa zonn pa'n fer nanryen ki merit lanmor ni ganny met dan prizon." **32** Alor Agripa ti dir Festis: "Sa zonn ti'n kapab ganny large si i pa ti'n fer apel avek Sezar."

27 Zot ti deside pour nou pran bato pour al Itali, zot ti met Pol ek lezot prizonnyen dan lanmen en zofisyis larme ki ti apel Zilyis ki ti dan younit Ogis. **2** Nou ti anbank abor en bato sorti Adramit ki ti pe al dan bann por lo lakot distrik Lazi e bato ti ale. Aristark en Masedonyen sorti Tesalonik ti vin avek nou. **3** Lannmen, nou ti ariv Sidon. Zilyis ti tret Pol avek labonte,* i ti les li al kot son bann zanmi pour zot pran swen avek li.

4 Nou ti kit sa landrwa e vwayaz pros avek zil Sip pour kasyet divan akoz divan ti kont nou. **5** Apre

27:3 * Oubyen "lanmour pour son prosen."

sa, nou ti al dan kannal, pas o bor lakot Silisi ek Panfili e nou ti ariv Mira, Lisi. **6** Laba, sa zofisye larme ti trouv en bato ki ti sorti Aleksandri ki ti pe al Itali e i ti fer nou anbank lo la. **7** Apre sa, pour en pe letan, nou ti vwayaz dousman dousman lo lanmer e nou ti ariv Knid avek bokou difikilte. Vi ki divan ti anpes nou al drwat, nou ti pas o bor Salmone lo zil Kret e vwayaz pros avek sa zil pour nou kasyet divan. **8** Nou ti vwayaz avek difikilte o bor lakot e ariv en landrwa ki ti apel Bon Por ki ti pros avek lavil Lase.

9 En bon pe letan ti'n pase parski menm letan zennen Zour Rekon-silyasyon* ti'n fini pase e i ti'n vin danzere pour vwayaz lo lanmer. Alor Pol ti fer en sizesyon **10** avek zot: "Bann msye, mon vwar ki sa vwayaz pou danzere, bato ek son kargo pou ganny andomaze e i pou annan en gran pert, pa zis sa, me nou osi riske perdi nou lavi."* **11** Me sa zofisye larme ti ekout kaptenm bato ek propriyeter bato plito ki sa ki Pol ti dir. **12** Vi ki sa por pa ti bon pour pas liver, lamazorite zonn abor ti dakor pour kit sa landrwa e al vwar si zot ti pou kapab ariv ziska Feniks, en por Kret, pour pas liver laba. Sa por ti vir dan direksyon nordes ek sides.

13 Ler vandsid ti konmans soufle dousman, zot ti mazin en ki zot ti pou kapab ariv Feniks, alor zot ti lev lank e konmans vwayaz pros avek lakot Kret. **14** Me apre en pti moman, en gro divan nordes* ti konmans soufle. **15** I ti tap lo sa bato e bato pa ti kapab al pli devan aköz sa divan ti kont nou, alor nou ti les li trenn nou. **16** Apre, nou ti pas o bor en pti zil ki apel Koda, nou ti kasyet divan e avek bokou difikilte nou ti reisi sov

sa pti kannot* ki ti par deryer bato. **17** Me apre ki zot ti'n is sa kannot abor, zot ti anmar lakok bato avek bann lakord pour fer li pli for. Lefet ki zot ti per ki zot ti pou rann lapel lo bann ban disab Sirt, zot ti fer desann lavwal* e les bato drive. **18** Vi ki bato ti pe sitan balote dan sa gro divan, son lannmen zot ti konmans zet bann marsandiz dan lanmer. **19** Trwazyenn zour, zot ti zet bann lekiman bato dan delo avek zot prop lanmen.

20 Apre plizyer zour ki nou pa ti'n vwar ni soley ni zetwal e sa gro* tanpet divan ti kontinyen tap nou, nou ti konmans perdi lespwar pour ganny sove. **21** Vi ki zot pa ti'n manze pour plizyer zour, Pol ti debout devan zot e dir: "Bann msye, zot ti'n devret ekout mon konsey. Si zot pa ti'n kit Kret pour al lo lanmer, zot pa ti pou'n eksperyans sa kantite domaz ek pert. **22** Me kantmenm sa, mon demann zot pour pran kouraz, parski napa ni enn* parmi zot ki pou perdi son lavi, zis bato ki pou perdi. **23** Yer swar, en lanz mon Bondye ki mon servi* e adore ti vin kot mwan **24** e dir: 'Pol, pa bezwen per. Ou bezwen al devan Sezar. Deplis, aköz ou, Bondye pou sov lavi tou bann ki pe vwayaz avek ou.' **25** Alor, pran kouraz, parski mon krwar sa ki Bondye in dir e tou pou parey sa ki sa lanz in dir mwan. **26** Me nou pou bezwen al rann lapel lo kek zil."

27 Katorzyenn lannwit, bato ti pe balote lo Lanmer Adriya. Ver minwi, bann maren ti konmans ganny lenpresyon ki nou ti pe apros later. **28** Zot ti sonde e fonder ti apeare

27:9 * Oubyen "Zour Propisasyon." Mwan Tisri setadir, Septanm/Oktob kot lanmer i move e i annan bokou lapli. **27:10** * Literalman, "nanm." **27:14** * Oubyen "ki apel Erakilon."

27:16 * I ti kapab ganny servi konman en kannot sovta. **27:17** * Sa ti possibleman enkl lakord ek bar ki tenir lavwal. **27:20** * Literalman, "pa en pti." **27:22** * Literalman, "en nanm." **27:23** * Oubyen "ofer en servis sa-ke."

36 met.* Zot ti al ankor en pe pli devan, zot ti sonde ankor e la i ti aprepre 27 met.[#] **29** Vi ki zot ti per ki bato i mont lo brizan, zot ti zet kat lank par deryer bato e konmans priye pour lizour fer. **30** Me bann maren ti konmans esey abandonn bato par fer desann kannot dan lanmer e fer krwar ki zot ti pe zet lank par devan bato. **31** Alor Pol ti dir avek sa zofisye larme ek bann solda: “Si sa bann zonn pa reste lo bato, zot pa pou ganny sove.” **32** Apre, bann solda ti koup lakord kannot e les li tonm dan lanmer.

33 Ler lizour ti pros pour fer, Pol ti ankouraz zot tou pour manz en keksoz par dir: “Ozordi i fer kartorzyenm zour ki zot in reste san manz nanryen aköz zot pe espere e zot vreman enkyet. **34** Alor mon ankouraz zot pour manz en keksoz, sa i pour zot prop dibyen, parski ni en bren seve lo zot latet pa pou perdi.” **35** Apre ki i ti’n dir sa, i ti pran dipen, remersye Bondye devan zot tou, kas li e konmans manze. **36** Alor zot tou zot ti pran kouraz e konmans manze. **37** An tou i ti annan 276 nou* lo bato. **38** Ler zot ti’n byen manze, zot ti zet dible dan lanmer pour fer bato pli leze.

39 Ler lizour ti fer, zot ti vwar en labe kot i ti annan en lans me zot pa ti kapab rekonnet sa landrwa. Zot ti decide pour fer bato mont lo sek si i posib. **40** Alor zot ti koup lakord lank e les zot tonm dan lanmer. An menm tan, zot ti delarg lakord bann zaviron ki ti ganny servi konman gouvernay e apre sa, zot ti is fok pour divan anmenn bato lo sek. **41** Ler zot ti mont lo en ban disab ant de kouran, devan bato ti pri e i pa ti kapab bouze, me laroul

27:28 * Oubyen “20 bras.” Vwar Leksplikasyon bann mo. [#] Oubyen “15 bras.” Vwar Leksplikasyon bann mo. 27:37 * Literalman, “nanm.”

ti konmans kraz lo deryer bato e kas kas li. **42** Alor bann solda ti decide pour touy bann prizonyen pour ki personn pa naze pour sove. **43** Me sa zofisye larme ti determinen pour anmenn Pol sen e sof e i pa ti les zot fer sa. I ti donn lord sa bann ki kapab naze pour sot dan lanmer e al ater premye, **44** leres ti pou swiv lo plans ouswa bann bout sa bato. Alor zot tou zot ti ariv ater sen e sof.

28 Apre ki nou ti’n ariv ater sen e sof, nou ti aprann ki sa zil ti apel Malt. **2** Bann zabitan* sa zil ti demontre en labonte[#] remarkab anver nou. Zot ti alim en dife aköz lapti ti pe tonbe e i ti fer fre e zot ti byen resevwar nou tou. **3** Ler Pol ti anmas dibwa e met li dan dife, en serpan anpwazonnen ti sorti ladan aköz sa lasaler. I ti mord Pol e reste anpandan avek son lanmen. **4** Ler bann zabitan ti vwar sa serpan anpwazonnen lo son lanmen, zot ti konmans dir antre zot: “Sirman sa zonn i en mertriye e menm si i’n ariv isi sen e sof, Lazistis* pa’n permet li pour kontinyen viv.” **5** Me Pol ti balans sa serpan dan dife e i pa ti ganny okenn dimal. **6** Zot ti pe ekspekte li anfle ouswa mor en sel kou. Me apre ki zot ti’n esper en bon pe letan e vwar ki nanryen mal pa ti ariv li, zot ti sanz zot lide e konmans dir ki i en bondye.

7 Dan sa landrwa, en zonn enportan ki ti apel Piblis ti annan en gran propriyete. I ti akey e envit nou kot li pour trwa zour. **8** Anfet, papa Piblis ti lo lili aköz i ti ganny lafyev ek disantri, alor Pol ti al kot li e priye, i ti poz lanmen lo li e geri li. **9** Apre sa, lezot dimoun ki ti malad lo sa zil ti konmans vin kot li e i ti

28:2 * Oubyen “bann dimoun ki ti koz en lot langaz lo.” [#] Oubyen “lanmour pour zot prosen.” 28:4 * Grek, *D’ike*, i posibleman pe refer avek en bondye ki anmenn lazistis oubyen avek sa kalite an zeneral.

geri zot. **10** Zot ti tret nou vreman byen e donn nou en kantite kado. Ler bato ti pros pour ale, zot ti anmenn abor tou sa ki nou ti bezwen.

11 Apre trwa mwan lo sa zil, nou ti al lo en bato ki ti annan stati bann garson Zous lo la. Sa bato ti sorti Aleksandri e i ti'n pas liver lo sa zil.

12 Nou ti ariv dan por Sirakiz e reste laba pour trwa zour. **13** Nou ti kit laba e al Rezyonm. En zour pli tar, en vandsid ti konmans soufle e nou ti ariv Piteoli son dezyenm zour. **14** Laba nou ti zwenn bann frer e zot ti demann nou pour reste avek zot pour set zour. Apre, nou ti pran semen pour al Ronm. **15** Ler bann frer Ronm ti tann nou nouvel, zot ti vin zwenn nou kot Trwa Lotel* e serten ti menm vin ziska Bazar Apyis. Ler i ti vwar zot, Pol ti remer-sye Bondye e pran kouraz. **16** Ler nou ti finalman ariv Ronm, Pol ti ganny permisyon pour reste dan en lakaz li tousel avek sa solda ki ti pe vey li.

17 Me trwa zour pli tar, i ti fer apel bann zonn enportan pami bann Zwif. Ler zot ti'n rasanble, i ti dir zot: "Mon bann frer, menm si mon pa'n fer nanryen kont nou pep oubyen koutim nou zanset, ler mon ti Zerizalenm mon ti ganny livre konman en prizonnyen avek bann Roman. **18** Me apre ki zot ti'n egzamin mon ka, zot ti oule larg mwan parski i ti napa okenn sarz kont mwan ki merit lanmor. **19** Me vi ki bann Zwif pa ti dakor, mon ti forse fer apel avek Sezar, me sa pa ti aköz mon ti annan en lakizasyon pour fer kont mon nasyon. **20** Alor, se pour sa rezon ki mon'n demande pour vwar e koz avek zot, mon dan sa lasenn aköz lespwar ki nasyon Izrael i annan." **21** Zot ti dir li: "Nou

28:15 * Bann pti lotel kot bann vwayazer ti kapab manze e repoze.

pa'n ganny okenn let konsernan ou sorti Zide, personn sorti laba pa'n fer okenn rapor oubyen dir nanryen mal lo ou. **22** Me nou panse ki i apropiye pour ou menm dir nou ki ou panse, parski fransman konsernan sa sekt, nou konnen ki partou kote zot pe koz an mal lo la."

23 Zot ti fer laranzman pour zwenn li en lot zour e bokou plis zot ti vin kot i ti pe reste. Depi bomaten ziska aswar, i ti eksplik zot tou keksoz par rann temwannayaz afon konsernan Rwayonm Bondye e i ti servi Lalwa Moiz ek liv bann Profet pour persyad zot pour krwar dan Zezi. **24** Serten ti konmans krwar bann keksoz ki i ti dir me lezot pa ti krwar. **25** Alor, vi ki zot pa ti tonm dakor avek kanmarad, zot ti konmans ale e Pol ti fer sa remark:

"Lespri sen ti annan rezon dir zot zanset atraver profet Izai, **26** 'Al kot sa pep e dir zot: "Zot pou sirman tandé me zot pa pou konpran nanryen e zot pou sirman vwar me i konmsi zot pa pou vwar nanryen ditou. **27** Parski leker sa bann dimoun in vin dir, zot in bous zot zorey pour ki zot pa tann nanryen e zot in ferm zot lizye pour ki zot pa vwar nanryen. Pour sa rezon, zot pa pou zanmen konpran e zot leker pa pou ganny touse pour ki zot retourn kot mwan e mon a geri zot.'" **28** Fodre zot konnen ki mesaz konsernan sa delivrans sorti kot Bondye in ganny anonse parmi dimoun lezot nasyon e zot zot pou sirman ekoute."

29 *—

30 Alor i ti reste laba pour dez-an dan en lakaz lwe e i ti byen resevwar tou bann ki ti vin kot li. **31** Nanryen pa ti anpes li anons Rwayonm Bondye e ansenny konsernan Senyer Zezi Kri avek bokou lardyes.

28:29 * Vwar not dan Matye 17:21.

LET POUR BANN
ROMEN

KONTENI

- 1 Bann salitasyon (1-7)
Pol i byen anv'i al Ronm (8-15)
Sa enn ki drwat pou viv akoz son lafwa (16, 17)
Bann move dimoun napa okenn leskiz (18-32)
Bann kalite Bondye i evidan dan son kreasyon (20)
- 2 Zizman Bondye lo bann Zwif ek Grek (1-16)
Konman nou konsyans i marse (14, 15)
Bann Zwif ek Lalwa (17-24)
Sirkonsizyon leker (25-29)
- 3 "Bondye i toultan dir laverite" (1-8)
Zwif konman Grek i anba pouvwar pese (9-20)
En dimoun i ganny aprouve par Bondye akoz son lafwa (21-31)
Personn pa arive reflekte laglwar Bondye (23)
- 4 Abraam i ganny konsidere konman drwat akoz son lafwa (1-12)
Abraam, papa tou bann ki annan lafwa (11)
Promes akoz i ti annan lafwa (13-25)
- 5 Gras a Kris nou'n rekonsilye avek Bondye (1-11)
Lanmor atraver Adan, lavi gras a Kris (12-21)
Tou dimoun i fer pese e mor (12)
En bon aksyon i fer tou dimoun ganny aprouve (18)
- 6 Nouvo lavi gras a batenm dan Kris (1-11)
Pa les pese kontinyen domin lo zot lekor (12-14)
Nepli lesklav pese me lesklav Bondye (15-23)
Konsekans pese i lanmor. Kado Bondye i lavi (23)
- 7 Lafason ki nou'n ganny libere avek Lalwa i ganny eksplik (1-6)
Gras a Lalwa, pese i ganny rekonnet (7-12)
Lalit avek pese (13-25)
- 8 Lavi ek liberte gras a lespri sen (1-11)
Lespri sen i konfirman ki nou'n ganny adopte (12-17)
Kreasyon pe espere ki bann zanfan Bondye i ganny libere (18-25)
'Lespri sen i pled pour nou' (26, 27)
Bondye ti decide davans (28-30)
Venker gras a lanmour Bondye (31-39)
- 9 Pol i tris akoz bann Izraelit (1-5)
Bann vre desandans Abraam (6-13)
Personn pa kapab kestyonn bann swa Bondye (14-26)
Bann dimoun ki merit ganny detri e bann ki merit laglwar (22, 23)
Zis en ptigin ki pou reste e ganny sove (27-29)
Izrael i tonbe (30-33)
- 10 Konman en dimoun i kapab vin drwat devan Bondye (1-15)
Anons an piblik (10)
Tou sa ki kriy non Zeova pou ganny sove (13)
I zoli pour vwar lipye bann ki prese (15)
Bon nouvel i ganny rezete (16-21)
- 11 Izrael pa'n ganny rezete konpletman (1-16)
Legzanp pye zoliv (17-32)
Grander lasazes Bondye (33-36)
- 12 Ofer zot lekor konman en sakrifis vivan (1, 2)
Diferan abilite me en sel lekor (3-8)
Konsey lo konman bann Kretyen i devret viv (9-21)
- 13 Soumisyon anver lotorite (1-7)
Pey taks (6, 7)
Lanmour i akonpli Lalwa (8-10)
Konport zot parey dimoun ki mars lizour (11-14)
- 14 Pa bezwen ziz kanmarad (1-12)
Pa bezwen fer lezot tonbe (13-18)
Promot lape ek linite (19-23)

- 15 Byen resevwar kanmarad parey Kris (1-13)
Pol, en serviter pour dimoun lezot nasyon (14-21)
Bann plan Pol pour vwayaze (22-33)
- 16 Pol i entrodwi Febe, ki servi dan kongregasyon (1, 2)

- Bann salitasyon pour bann Kretyen Ronm (3-16)
Lavertisman kont divizyon (17-20)
Salitasyon sorti kot bann ki travay avek Pol (21-24)
Sen sekre i ganny revele (25-27)

1 Mwan Pol, en lesklav Kris Zezi, mon'n ganny swazir konman zapot e ganny met apar pour anons bon nouvel Bondye. **2** Sa bon nouvel ki Bondye ti'n anonse davans dan Lekritir sen atraver son bann profet. **3** Sa bon nouvel i annan pour fer avek Garson Bondye ki ti ne lo later konman en desandans David, **4** me ki par pwisans lespri ki sen ti ganny resisite e sa ti montre ki nou Senyer Zezi Kri i Garson Bondye. **5** I ti demontre labonte ekstraordiner* anver nou e apwent mwan konman zapot pour ki tou bann nasyon i kapab demontre lafwa ek lobeisans pour glori-fye son non. **6** Zot osi zot in ganny swazir parmi bann nasyon pour ki zot vin pour Zezi Kri . . . **7** Se avek zot tou ki Ronm, zot ki Bondye i kontan e ki'n ganny swazir pour vin bann sen ki mon pe ekri:

Ki Bondye nou Papa ek nou Senyer Zezi Kri i donn zot lape ek labonte ekstraordiner.

8 Premyerman, mon remersye mon Bondye atraver Zezi Kri akoz zot tou, parski partou kote dimoun pe koz lo zot lafwa. **9** Sa Bondye ki mon servi* avek tou mon leker# ler mon anons sa bon nouvel konsernan son Garson, i konnen ki mon touzour pe priy pour zot **10** e sipli li ki si i posib, alafendefen mon ava re-

1:5 * Oubyen "labonte ki nou pa merite." Vwar Leksplikasyon bann mo. 1:9 * Oubyen "ofer en servis sakre." # Literalman, "avek mon lespri." Vwar Leksplikasyon bann mo.

isi ariv kot zot si sa i son lavolonte. **11** Parski mon vreman anvi vwar zot pour ed zot spirityelman* pour ki zot reste ferm **12** oubyen plito ki nou kapab ankouraz kanmarad par nou lafwa, zot par mon lafwa e mwan par zot lafwa.

13 Mon bann frer, mon oule ki zot konnen ki plizyer fwa mon'n anvi vin kot zot, pour ki mon travay i anmenn bann bon rezilta parmi zot osi, parey i leka parmi lezot nasyon, me mon pa'n kapab ziska prezan. **14** Mon annan en det anver bann Grek ek bann etranze,* anver bann dimoun saz ek bann dimoun bet, **15** sanmenm ki mon vreman anvi anons sa bon nouvel avek zot osi laba Ronm. **16** Parski mon pa onte akoz sa bon nouvel. Anfet, sa bon nouvel i sa mwayen pwisan ki Bondye i servi pour sov tou sa bann ki annan lafwa, bann Zwif premye e osi bann Grek.* **17** Parski bann ki annan lafwa i konnen ki se atraver sa bon nouvel ki Bondye i revel son ladrwatir e sa i ranforsi zot lafwa, zis parey i'n ganny ekri: "Me sa enn ki drwat pou viv akoz son lafwa."

18 Depi dan lesyel, Bondye pe montre ki i ankoler avek tou bann move dimoun ki pa obei li e ki fer bann move keksoz pour anpes dimoun konn laverite. **19** Parski sa ki

1:11 * Oubyen "pour donn zot bann kado spirityel." 1:14 * Oubyen "dimoun ki pa Grek." 1:16 * Sa i refer avek bann dimoun lezot nasyon ki koz Grek.

zot kapab konnen lo Bondye i deza byen kler pour zot e Bondye in fer li kler pour zot. **20** Zot napa okenn leskiz, akoz menm si Bondye i envizib, depi kreasyon lemond, i'n posib pour imen konn son bann kalite atraver bann keksoz ki Bondye in fer, setadir son pwisans eternel e lefet ki i vreman Bondye. **21** Parski menm si zot konnen ki i Bondye, zot pa'n glorifye li ni remersye li, o kontrer zot in devlop bann rezonnanman ki pa fer sans e zot leker bet i dan fernwanr. **22** Menm si zot dir ki zot saz, zot in vin bet **23** e olye glorifye Bondye ki imortel,* zot plito glorifye bann zidol ki dan resanblans zonn ki mortel, bann zwazo, zannimo kat lapat ek bann reptil.

24 Pour sa rezon, Bondye in les zot satisfere zot prop move dezir* e les zot dan zot lenpirte ki anmenn laont lo zot lekor. **25** Zot in swazir pour krwar dan mansonz plito ki laverite lo Bondye, zot ador* e servi sa ki Bondye in kree plito ki Kreater li menm, ki merit ganny loue pour touzour. Amenn. **26** Se pour sa rezon ki Bondye in les zot satisfere zot bann move dezir seksyel ki fer onte, parski zot madanm in aret annan relasyon seksyel natirel pour fer sa ki pa natirel. **27** Bann zonn osi in aret annan relasyon seksyel natirel avek bann madanm, me zot in devlop bann move dezir seksyel vreman for antre zot, zonn avek zonn. Zot pratik sa ki fer onte e zot menm zot ganny byen pini* dapre sa ki zot merite pour zot move kondwit.

28 Vi ki zot pa'n fatig zot avek Bondye,* Bondye in les zot annan en leta lespri ki i pa aprouve pour ki zot fer bann keksoz ki pa apro-

priye. **29** Zot in fer tou sort kalite move keksoz, mesanste, vorasite ek lemal. Zot vreman groker, zot komet mert, fer kankan, rize, zot fer ditor lezot, fann rimer, **30** malparl kanmarad, zot annan laenn pour Bondye, zot ensolan, arogan, vantar, zot envant bann move keksoz, zot dezobeisan anver zot paran, **31** zot pa konpran, pa gard zot promes, napa lanmour* pour kanmarad e zot san pitye. **32** Menm si zot konn tre byen komannman drwat Bondye, setadir ki bann ki pratik sa bann keksoz i merit lanmor, zot pa zis kontinyen fer sa bann keksoz, me zot dakor avek sa bann ki pratik sa bann keksoz.

2 Alor ou, nenport ki ki ou ete, ou napa okenn leskiz si ou ziz lezot, parski ler ou ziz ou kanmarad, ou pe kondann ou prop lekor parski ou pe pratik menm keksoz. **2** Nou konnen ki Bondye i ziz bann ki pratik sa bann keksoz e son zizman i an armoni avek laverite.

3 Me ou, ou ziz bann ki pratik sa bann keksoz kan ou menm ou pe fer parey, eski ou krwar ou pou sap zizman Bondye? **4** Eski ou mepriz gran labonte, tolerans ek pasyans Bondye akoz ou pa realize ki Bondye dan son labonte pe esey ed ou pour repantir? **5** Parski ou antete e ou pa oule repantir, ou pe provok lakoler Bondye. I pou montre son lakoler zour ki i pou ziz limanite dan en fason zis. **6** I pou fer sakenn peye pour sa ki i'n fer: **7** lavi eternel pour sa bann ki pe rod laglwar, loner ek imortalite par demontre landirans dan sa ki byen, **8** me pinisyon ek lakoler Bondye pour sa bann ki kontan dispit, bann ki pa fer sa ki annakor avek laverite me ki fer sa ki mal. **9** Tou dimoun ki fer bann move keksoz pou dan ladetres ek soufrans, premyerman bann Zwif e apre bann Grek

1:23 *Literalman, "pa kapab ganny koronpi." 1:24 *Literalman, "dezir zot leker." 1:25 *Oubyen "venere." 1:27 *Oubyen "rekonpanse." 1:28 *Oubyen "zot pa'n entereuse pour ganny konnesans egzakt lo Bondye."

1:31 *Oubyen "lafeksyon."

osi, **10** me laglwar, loner ek lape i pour tou bann ki fer sa ki byen, bann Zwif premye e apre bann Grek osi.

11 Parski Bondye pa fer lapreferans.

12 Parski tou bann ki pa anba lalwa e ki fer pese pou mor menm si zot pa anba lalwa, me tou bann ki anba lalwa ki fer pese pou ganny zize par lalwa. **13** Parski i pa bann dimoun ki tann sa ki lalwa i dir ki drwat devan Bondye, me i sa bann ki fer sa ki lalwa i demande ki pou ganny aprouve konman drwat. **14** Parski ler bann dimoun lezot nasyon ki napa lalwa Bondye i fer bann keksoz ki dan lalwa lo zot menm, menm si zot napa lalwa, se konmsi i annan en lalwa dan zot menm. **15** Sa bann dimoun i demonstre ki lalwa in ganny ekrir dan zot leker, zot konsyans osi i montre ki sa i leka, sanmenm zot prop panse i akiz zot oubyen menm eskiz zot. **16** Dapre sa bon nouvel ki mon pe anonse, sa pou arive ler Bondye atraver Kris Zezi pou ziz bann keksoz ki bann imen in gard sekre.

17 Aprezan, si ou dir ki ou en Zwif, ou depan lo lalwa, ou fyer akoz ou Bondye, **18** ou konn lavolonte Bondye, ou'n arive konpran sa ki vreman bon akoz ou'n ganny enstrir dapre Lalwa, **19** ou konvenki ki ou en gid pour bann aveg, ou en lalimyer pour sa bann ki dan fernwanr, **20** ou koriz bann ki pa rezonnab, ou ansenny bann zanfan e ou annan en konprezon de baz lo konnesans ek laverite ki dan Lalwa . . . **21** Me ou ki pe ansenny lezot, akoz ou pa ansenny ou prop lekor? Ou ki pe ansennyen, "Pa vole," eski ou vole? **22** Ou ki dir, "Pa komet adilter," eski ou komet adilter? Ou ki deteste bann zidol, eski ou vole dan bann tanp? **23** Ou ki fyer akoz lalwa, eski ou dezonor Bondye par kas Lalwa? **24** Zis parey i'n ganny ekrir: "Bann nasyon pe koz an mal lo non Bondye akoz zot."

25 Anfet, sirkonsizyon i anmenn byenfe selman si ou pe kontinyen obei lalwa, me si ou pe kas lalwa, i konmsi ou pa'n ganny sirkonsi.

26 Alor, si en dimoun ki pa sirkonsi i swiv bann standar drwat ki dan Lalwa, menm si i pa'n ganny sirkonsi, i pou konmsi i'n ganny sirkonsi, pa i vre? **27** En dimoun ki pa'n ganny sirkonsi ki fer sa ki Lalwa i demande i kondann ou parski ou kas lalwa menm si ou annan bann lalwa an ekri e ou'n ganny sirkonsi. **28** Parski i pa laparans en dimoun ki fer li vin en vre Zwif e vre sirkonsizyon i pa sa enn ki ganny fer lo lekor. **29** Me se sa ki dan leker ki fer en dimoun vin en vre Zwif e vre sirkonsizyon i sirkonsizyon leker par lespri sen e non pa par bann lalwa an ekri. Sa dimoun pou ganny onore* par Bondye me pa par zonn.

3 Alor, ki lavantaz en Zwif i annan lo lezot oubyen ki byenfe sirkonsizyon i anmennen? **2** I annan en kantite lavantaz. Avan tou, zot ti ganny konfyte bann parol sakre Bondye. **3** Me alor, menm si serten Zwif ti napa lafwa, eski sa i vedir ki Bondye pa ti pou fidel avek son parol? **4** Definitivman non! Menm si tou dimoun i koz manti, dimoun i bezwen rekonnnet ki Bondye i toultan dir laverite, parey i'n ganny ekrir: "Pour ki dimoun i rekonnnet ki ou dir laverite* e ki ou annan rezon ler zot pe akiz ou." **5** Si ler nou fer sa ki mal i fer li pli evidan ki Bondye i drwat, eski sa i vedir ki Bondye i enzis ler i pini nou? (Se sa ki serten i krwar.) **6** I pa ditou leka! Si Bondye i enzis, ki mannyer i pou ziz lemonn?

7 Si mon koz manti e sa mansonz i fer li pli evidan ki Bondye i koz laverite e sa i fer dimoun glorifie li, alor akoz mon pe ganny zize konman en dimoun ki annan en move lavi? **8** Akoz nou pa dir parey serten ki fer

2:29 * Literalman, "loue." 3:4 * Oubyen "ki ou drwat dan ou parol."

sa fo lakizasyon ki swadizan nou dir, "Annou fer bann move keksoz pour ki bann bon keksoz i arive"? Zizman kont sa bann zonn i zis.

9 Me alor? Eski nou bann Zwif nou dan en pli bon sityasyon? Pa ditou! Parski nou'n fer li ler pli boner ki Zwif konman Grek, zot tou zot anba pouvwar pese, **10** parey i'n ganny ekrir: "Napa personn ki drwat, ni menm enn, **11** napa personn ki annan bon zizman, napa personn ki rod Bondye. **12** Tou dimoun in vir ledo avek sa ki byen e zot tou zot napa valer, napa personn ki demontre labonte, pa ni menm enn." **13** "Zot lagorz i parey en latonn ouver, zot in servi zot lalang pour anbet lezot." "Pwazon serpan i lo zot lalev." **14** "Zot labous i ranpli avek malediksyon ek parol anmer." **15** "Zot lipye i depese pour al vers disan." **16** "Zot toultan fer dimoun ditor e fer lezot malere **17** e zot pa konn fer lape avek lezot." **18** "Zot napa respes* pour Bondye."

19 Aprezan nou konnen ki tou sa ki Lalwa i dir, i aplikab pour bann ki anba Lalwa. Personn parmi bann ki anba Lalwa pa pou kapab dir ki i inosan e alor lemonn antye osi i merit ganny pini par Bondye. **20** Savedir, personn pa pou ganny aprouve konman drwat akoz i swiv lalwa, parski lalwa i fer nou konn egzaktman kisi-sa pese.

21 Me aprezan, parey Lalwa ek lansennyman bann Profet i montre, en dimoun i kapab ganny aprouve konman drwat par Bondye menm si i pa swiv Lalwa. **22** Wi, tou bann ki annan lafwa pou ganny aprouve konman drwat par Bondye akoz zot annan lafwa dan Zezi Kri, parski Bondye pa fer lapreferans. **23** Parski tou dimoun in fer pese e zot pa arive reflekte laglwar Bondye. **24** Zot ganny aprouve konman drwat pars-

ki zot in ganny libere gras a sa ranson* ki Kris Zezi in peye. Sa i en kado# ki Bondye i donnen akoz son labonte ekstraordiner. **25** Bondye ti ofer li konman en lofrann rekonsilyasyon* pour dimoun ki annan lafwa dan son disan. Sa ti pou demontre son prop ladrwatir, parski gras a son pasyans,# Bondye in pardonn bann pese ki'n ganny fer dan lepase. **26** Dan sa fason, Bondye ti pou demontre son prop ladrwatir dan sa letan, pour ki ler Bondye i aprouve konman drwat en dimoun ki annan lafwa dan Zezi, sa osi i an armoni avek ladrwatir Bondye.

27 Alor, eski en dimoun i annan rezon pour li fyer? Non! Ki lalwa ki anpes li fyer? Eski i sa lalwa ki dir ki sa ki en dimoun i fer ki enportan? Non, i sa lalwa ki dir ki i devret annan lafwa. **28** Me pour nou, en dimoun i ganny aprouve konman drwat akoz son lafwa me pa akoz i swiv lalwa. **29** Oubyen eski i zis Bondye bann Zwif? Pa i Bondye dimoun lezot nasyon osi? Wi, i osi Bondye dimoun lezot nasyon. **30** Vi ki Bondye i en sel, dimoun ki'n ganny sirkonsi pou ganny aprouve konman drwat par li akoz zot lafwa e bann ki pa'n ganny sirkonsi pou ganny aprouve konman drwat par li gras a zot lafwa. **31** Alor, eski nou lafwa i aboli lalwa? Pa ditou! O kontrer, nou siport lalwa.

4 Dan sa ka, ki Abraam nou zanset ti gannyen? **2** Par egzanp, si Abraam ti ganny aprouve konman drwat akoz sa ki i ti fer, i ti pou annan rezon pour li fyer, me pa devan Bondye. **3** Parski ki lekritir i dir? "Abram ti annan lafwa dan Zeova* e pour sa rezon, Bondye ti konsider li konman en dimoun drwat." **4** Ler en di-

3:24 *Oubyen "pri." # Oubyen "kado gra-twit." 3:25 *Oubyen "pour rekonsilye avek Bondye, pour fer lape avek Bondye." # Oubyen "tolerans." 4:3 *Vwar Leksplikasyon bann mo.

3:18 * Literalman, "lafreyer."

moun i travay, i pa akoz labonte ekstraordiner ki i ganny son lapey me i akoz zot dwa li. **5** De lot kote, en dimoun i ganny aprouve konman drwat, pa dapre sa ki i fer me dapre son lafwa dan Bondye ki konsider li konman drwat menm si i fer pese. **6** David osi ti koz lo lazwa ki en dimoun i gannyen ler Bondye i konsider li konman drwat menm si i pa swiv lalwa. I ti dir: **7** "Ere sa bann ki zot move aksyon i ganny pardonnen e ki zot pese i ganny kouver,* **8** ere sa dimoun ki Zeova" pa pran kont son pese ditou."

9 Alor, eski zis bann ki sirkonsi ki dan en tel lazwa ouswa bann dimoun ki pa sirkonsi osi? Parski nou'n fini dir: "Bondye ti konsider Abraam konman en dimoun drwat akoz son lafwa." **10** Me kan ki Abraam ti ganny konsidere drwat par Bondye? Ler i ti sirkonsi oubyen pa sirkonsi? Ler i pa ti ankor ganny sirkonsi. **11** Bondye ti demann Abraam pour sirkonsi e sa ti vin en siny ek en garanti* ki ti montre ki gras a son lafwa, i ti ganny konsidere konman drwat menm ler i pa ti ankor sirkonsi. Sa ti arive pour ki i kapab vin papa tou sa bann ki annan lafwa menm si zot pa sirkonsi e pour ki zot ganny konsidere konman drwat **12** e osi pour ki Abraam i vin papa bann ki sirkonsi. I pa zis papa bann ki sirkonsi me i osi papa bann ki swiv son legzanp lafwa ler i pa ti ankor sirkonsi.

13 Se pa akoz lalwa ki Abraam oubyen son desandans ti ganny sa promes ki i ti pou zeritye lemond, me se akoz i ti annan lafwa ki i ti ganny konsidere konman drwat e ki i ti ganny sa promes. **14** Parski si i zis bann ki obei lalwa ki vin zeritye, i pa nesesan annan lafwa e sa promes i dan vid. **15** An realite, se akoz Lalwa ki nou ganny pini par Bondye, me kot napa lalwa, napa okenn lofans.

4:7 * Oubyen "pardonnen." 4:8 * Vwar Leksplikasyon bann mo. 4:11 * Oubyen "sele."

16 Abraam ti ganny sa promes akoz son lafwa ek labonte ekstraordiner Bondye. Alor tou son desandans osi ti ganny sa promes. I pa zis bann ki swiv Lalwa ki ganny sa promes me osi bann ki annan lafwa parey Abraam ki papa nou tou. **17** (Sa i zis parey i'n ganny ekrir: "Mon'n fer ou vin papa en kantite nasyon.") Sa promes ti ganny fer devan Bondye e Abraam ti annan lafwa dan sa enn ki resisit bann mor e koz lo bann keksoz ki pa ankor arive konmsi zot in fini arive.* **18** Menm si i ti paret enposib, Abram ti annan lespwar ek lafwa ki i ti pou vin papa en kantite nasyon dapre sa ki i ti'n ganny dir: "Se koumsa ki ou desandans pou ete." **19** Menm si son lafwa ti ankor for, pour li i ti konmsi son lekor ti'n fini mor (vi ki i ti annan preski 100 an) e i ti osi konnen ki Sara ti tro vye pour annan zanf.* **20** Me akoz promes Bondye, i ti annan lafwa e i pa ti doute, plito par son lafwa i ti vin for e sa ti glorifye Bondye **21** e i ti antyerman konvenki ki sa ki I ti'n promet li, I ti pou osi kapab fer. **22** Alor, "akoz sa, Bondye ti konsider li konman en dimoun drwat."

23 Par kont, sa parol "Bondye ti konsider li konman en dimoun drwat" pa ti ganny ekrir zis pour li, **24** me osi pour nou ki pou ganny konsidere konman drwat, parski nou krwar dan sa Enn ki ti resisit Zezi nou Senyer. **25** Zezi ti ganny met amor pour nou pese e resisite pour ki nou kapab ganny aprouve konman drwat.

5 Alor, la ki nou'n ganny aprouve konman drwat akoz nou lafwa, annou anpe* avek Bondye gras a nou Senyer Zezi Kri. **2** Par Zezi e gras a nou lafwa dan li, i posib pour nou osi annan en relasyon avek Bondye ki demontre son labonte ekstraordiner

4:17 * Oubyen posibleman, "e ki fer egziste keksoz ki pa egziste." 4:19 * Oubyen "ki matris Sara ti'n fini mor." 5:1 * Oubyen posibleman, "nou annan lapey."

anver nou la konmela. Alor annou zwaye* akoz nou annan lespwar pour ganny laglwar Bondye. **3** Pa zis sa, me annou zwaye* ler nou pe pas dan leprev, vi ki nou konnen ki leprev i ed nou devlop landirans, **4** landirans li i ed nou ganny aprouve konman drwat, aprezan sa i fer nou annan lespwar **5** e sa lespwar pa pou dezapwent nou, parski lanmour Bondye in ranpli nou leker gras a lespri sen ki nou'n gannyen.

6 Parski vreman, dan son letan fikse, Kris ti mor pour bann move dimoun ler nou ti ankor dan pese.* **7** Parski i pa fasil pour en dimoun aksepte mor pour en dimoun drwat, me kekfwa i pou aksepte mor pour en bon dimoun. **8** Bondye in demontre son lanmour pour nou dan sa fason: Kris in mor pour nou ler nou ti ankor dan pese. **9** Vi ki nou'n ganny aprouve konman drwat gras a disan Kris, alor nou annan plis rezon ankor pour asire ki nou pou sap lakoler Bondye gras a Kris. **10** Parski si ler nou ti lennmi Bondye, nou ti rekonsilye avek li gras a lanmor son Garson, alor nou annan plis rezon ankor pour asire ki nou pou ganny sove gras a Kris la ki nou'n rekonsilye avek li. **11** Pa zis sa, me nou osi zwaye akoz Bondye e gras a nou Senyer Zezi Kri ki'n fer nou rekonsilye avek Bondye.

12 Pour sa rezon, zis parey atraver en sel zonn pese in antre dan lemonn e pese in anmenn lanmor, alor tou dimoun i mor parski tou dimoun in fer pese. . . . **13** Parski pese ti egziste dan lemonn avan Lalwa, me personn pa ganny akize pour fer pese ler napa lalwa. **14** Kantmenm sa, depi lepok Adan ziska lepok Moiz, lanmor in osi domin* lo sa bann ki ti fer pese menm si zot pa ti fer pese parey Adan ki ti parey sa enn ki ti pou vini.

15 Me kado Bondye pa parey pese Adan. En kantite dimoun in mor akoz pese en sel zonn. Me gras a labonte ekstraordiner[^] en sel zonn Zezi Kri, pa i annan plis rezon pour bokou dimoun benefisyse avek kado[#] Bondye ek son labonte ekstraordiner! **16** Deplis, byenfe ki nou gannyen atraver kado[#] Bondye pa parey konsekans pese en sel zonn. Akoz en pese, tou dimoun ti ganny kondannen me gras a kado ki Bondye ti donner akoz bokou pese, bokou dimoun in ganny aprouve konman drwat. **17** Si par pese en sel zonn, lanmor in dominan parey en lerwa akoz sa zonn, pa i annan plis rezon pour bann dimoun ki ganny labonte ekstraordiner Bondye e ki ganny aprouve konman drwat pour viv e dirize konman lerwa gras a Zezi Kri!

18 Alor, akoz en pese, tou sort dimoun ti ganny kondannen, pareyman, en bon aksyon* in fer tou sort dimoun ganny aprouve konman drwat e ganny lavi. **19** Parski zis parey atraver dezobeisans en sel zonn en kantite in fer pese, pareyman atraver lobeisans en sel zonn, en kantite pou vin drwat. **20** Bondye ti donn Lalwa pour fer dimoun realize ki zot ti fer bokou pese. Me ler dimoun ti fer bokou pese, Bondye ti demontre plis labonte ekstraordiner ankor. **21** Pour ki rezon? Pour ki zis parey pese ek lanmor in dominan,* pareyman labonte ekstraordiner[^] Bondye i dominan* pour ki dimoun i ganny aprouve konman drwat e ganny lavi eternel gras a Zezi Kri nou Senyer.

6 Ki nou kapab dir alor? Eski nou devret kontinyen fer pese pour ki Bondye i demontre plis labonte ekstraordiner anver nou? **2** Ditou! Vi

5:15, 21 [^]Vwar Leksplikasyon bann mo. 5:15, 16 [#]Oubyen "kado gratwit." 5:18 *Oubyen "en aksyon drwat." Setadir, en aksyon ki fer dimoun ganny aprouve konman drwat par Bondye.

5:2, 3 *Oubyen posibleman, "nou zwaye." 5:6 *Literalman, "ler nou ti feb." 5:14, 21 *Oubyen "domin parey en lerwa."

ki nou'n mor an sa ki konsern pese, ki manyer nou kapab kontinyen viv dan pese? **3** Oubyen eski zot pa konnen ki nou tou ki'n batize dan Kris Zezi ti ganny batize dan son lanmor? **4** Alor nou ti ganny antere avek li atraver nou batenm dan son lanmor, pour ki zis parey Kris ti ganny resisite par pwisans* son Papa, nou osi nou devret viv en nouvo lavi. **5** Si nou'n mor parey li, sirman nou pou osi ganny resisite parey li e dan sa fason nou pou ini avek li. **6** Parski nou konnen ki nou vye personnalite ti ganny kloute lo poto avek li pour ki nou lekor enparfe i nepli annan pouvwar lo nou e ki nou nepli lesklav pese. **7** Parski sa ki'n mor in ganny akite* avek son pese.

8 Deplis, si nou'n mor avek Kris, nou krwar ki nou pou osi viv avek li. **9** Parski nou konnen ki Kris, la ki i'n ganny resisite pa pou zanmen mor ankor e lanmor i nepli annan pouvwar lo li. **10** Parski i ti mor enn fwa pour tou pour retir pese, me sa lavi ki i viv, i viv pour Bondye. **11** Pareyman zot, konsider zot lekor konman mor an sa ki konsern pese me vivan an sa ki konsern Bondye gras a Kris Zezi.

12 Alor, pa les pese kontinyen domin* lo zot lekor mortel pour ki zot pa obei dezir zot lekor mortel. **13** Zot ki'n mor me ki aprezan vivan, pa les pese servi zot lekor* konman bann zarm pour fer sa ki mal, me les Bondye servi zot lekor konman bann zarm pour fer sa ki drwat. **14** Parski pese pa devret domin lo zot, la ki zot pa anba lalwa me ki Bondye i demontre son labonte ekstraordiner anver zot.

15 Aprezan? Eski lefet ki nou pa anba lalwa e ki Bondye i demontre

6:4 * Literalman, "laglwar." 6:7 * Oubyen "pardonnen, libere." 6:12 * Oubyen "dominen parey en lerwa." 6:13 * Literalman, "bann parti zot lekor."

son labonte ekstraordiner anver nou, nou pou fer pese? Ditou! **16** Eski zot pa konnen ki si zot toultan obei en dimoun, zot vin son lesklav? Swa zot lesklav pese ki anmenn lanmor, swa zot lesklav lobeisans ki anmenn ladrwatir. **17** Me mon remersye Bondye ki menm si zot ti lesklav pese avan, aprezan zot obei Bondye avek tou zot leker e zot swiv sa model lannenymen ki zot in gannyen. **18** Wi, vi ki zot in ganny libere avek pese, zot vin lesklav ladrwatir. **19** Mon pe servi langaz tou le zour akoz febles zot lekor enparfe, parski zis parey zot ti servi zot lekor pour vin lesklav lenpirte ek lemal pour fer lemal, aprezan servi zot lekor pour vin lesklav ladrwatir pour vin sen. **20** Parski ler zot ti lesklav pese, zot pa ti oblize fer sa ki drwat.

21 Alor, ki fri zot ti raporte sa letan? Keksoz ki fer zot onte aprezan. Me konsekans sa bann keksoz se lanmor. **22** Par kont, aprezan ki zot in ganny libere avek pese e vin lesklav Bondye, zot pe raport fri, sa i sentete e rekonpans se lavi eternal. **23** Parski konsekans* pese se lanmor, me sa kado ki Bondye i donnen se lavi eternal gras a Kris Zezi nou Senyer.

7 Eski i posib mon bann frer ki zot pa konnen ki Lalwa i domin en dimoun tan ki i ankor vivan? (Parski mon pe koz avek sa bann ki konn lalwa.) **2** Par egzanp, dapre lalwa, en madanm marye i devret reste atase avek son msye tan ki i ankor vivan, me si son msye i mor, i ganny libere avek lalwa son msye. **3** Alor, tan ki son msye i ankor vivan, i pou ganny apele en madanm adilter si i vin madanm en lot zonm. Me si son msye i mor, i ganny libere avek lalwa son msye dan sa sans ki i pa pou vin en madanm adilter si i vin madanm en lot zonm.

6:23 * Oubyen "saler."

4 Alor mon bann frer, zot osi zot in mor an rapor avek Lalwa gras a sakrifis* Kris, pour ki zot kapab vin pour sa enn ki ti ganny resisite pour ki nou kapab raport fri ki glorifye Bondye. 5 Parski ler nou ti pe viv dapre bann dezir nou lekor enparfe, bann move dezir pour fer pese ki ti ganny revele par Lalwa ti pe travay dan nou lekor* pour raport fri ki anmenn lanmor. 6 Me aprezan nou'n ganny libere avek Lalwa parski nou'n mor an sa ki konsern Lalwa ki ti gard nou prizonnyen. Alor nou kapab vin lesklav Bondye dan en nouvo fason aköz nou ganny gide par lespri sen e non pa dan sa vye fason kot nou ti ganny gide par bann lalwa an ekri.

7 Alor, ki nou pou dir? Eski Lalwa ki mal?* Ditou! Si i pa ti aköz Lalwa, mon pa ti pou konnen kisisa pese. Par egzanp, mon pa ti pou'n konnen kisisa groker si Lalwa pa ti'n dir: "Ou pa devret groker." 8 Me pese ti sezi loportinite ki sa komannman ti donn li pour fer mwan vin groker dan tou sort fason, parski si i ti napa lalwa, pese ti mor. 9 Anfet, ler i ti napa lalwa, mon ti vivan. Me ler sa komannman ti vin an egzistans, pese osi ti vin an egzistans, me mwan mon ti mor. 10 Sa komannman ki ti sipoze donn lavi, mon ti realize ki i ti donn lanmor. 11 Parski pese ti sezi loportinite ki sa komannman ti donn li pour anbet e touy mwan atraver sa menm komannman. 12 Lalwa li menm i sen e komannman i sen, drwat e bon.

13 Alor, eski sa ki bon ki'n touy mwan? Non! Me se pese ki'n touy mwan. Atraver sa ki bon,* pese in touy mwan pour montre klerman kisisa pese e lalwa in montre ki kantite mal pese i ete. 14 Parski nou konnen ki Lalwa i spirityel, me mwan mon en imen enparfe ki'n ganny vann konman

en lesklav pese. 15 Parski mon pa konpran aköz ki mon pe fer sa. Mon pa pe fer sa ki mon ti a kontan fer, me mon fer sa ki mon pa ti a kontan fer. 16 Par kont, si mon fer sa ki mon pa ti a kontan fer, sa i montre ki mon dakor ki Lalwa i byen. 17 Alor mon nepli sa enn ki pe fer li, me pese ki reste dan mwan ki fer li. 18 Parski mon konnen ki dan mwan, setadir dan mon lekor enparfe, napa nanryen ki bon, parski mon annan sa dezir pour fer sa ki byen me mon napa sa abilite pour fer li. 19 Parski mon pa pe fer sa ki byen ki mon ti a kontan fer, me mon pe kontinyelman fer sa ki mal ki mon pa ti a kontan fer. 20 Alor, si mon fer sa ki mon pa ti a kontan fer, i nepli mwan ki pe fer li, me se sa pese ki dan mwan ki pe fer li.

21 Alor la sa lalwa ki dan mwan: Ler mon ti a kontan fer sa ki byen, sa tandans pour fer sa ki mal i dan mwan. 22 Dan mon lekor mon vreman kontan lalwa Bondye, 23 me dan mon lekor,* i annan en lot lalwa ki pe lager avek sa lalwa ki dan mon lespri e ki fer mwan prizonnyen sa lalwa pese ki dan mon lekor.* 24 Pov mwan! Lekel ki pou delivre mwan avek sa lekor ki pe touy mwan? 25 Gran mersi Bondye gras a Zezi Kri nou Senyer! Alor, avek mon lespri, mon lesklav lalwa Bondye, me avek mon lekor enparfe, mon lesklav lalwa pese.

8 Alor, sa bann ki ini avek Kris Zezi pa pou ganny kondannen. 2 Parski lalwa lespri sen ki donn lavi bann ki ini avek Kris in liber ou avek lalwa pese ek lanmor. 3 Sa ki Lalwa pa ti kapab fer aköz imen i enparfe, Bondye ti fer par anvoy son prop Garson ki ti dan resanblans bann imen ki fer pese pour retir pese. Dan sa fason, i kondann pese ki dan bann imen enparfe, 4 pour ki nou ki viv dapre lespri sen me pa dapre lekor enparfe, nou kapab fer sa ki drwat dapre

7:4 * Literalman, "lekor." 7:5, 23 * Literalman, "bann parti lekor." 7:7 * Literalman, "pese." 7:13 * Setadir, Lalwa Bondye.

Lalwa. **5** Parski sa bann ki viv dapre lekor enparfe i mazin bann move dezir, me sa bann ki viv dapre lespri sen i mazin bann keksoz ki annan pour fer avek lespri sen. **6** Mazin bann move dezir i vedir lanmor, me mazin bann keksoz ki annan pour fer avek lespri sen i vedir lavi ek lape. **7** Mazin bann move dezir i vedir vin lennmi Bondye parski zot pa soumet avek lalwa Bondye e anfet, zot pa kapab fer li. **8** Alor, bann ki les zot move dezir kontrol zot pa kapab fer plezir Bondye.

9 Par kont, si lespri sen Bondye i vreman dan zot, i pa bann move dezir ki pe kontrol zot, me se lespri sen. Me si en dimoun napa menm leta lespri ki Kris,* sa dimoun pa pour Kris. **10** Me si Kris i ini avek zot, lekor i mor akoz pese, me gras a lespri sen zot vivan akoz ladrwatir. **11** Si lespri sen Bondye ki ti resisit Zezi i dan zot, sa enn ki ti resisit Kris Zezi pou donn lavi zot lekor mortel gras a sa lespri sen ki dan zot.

12 Alor mon bann frer, i annan en keksoz ki nou oblize fer me nou pa oblize viv dapre bann move dezir. **13** Parski si zot viv dapre bann move dezir, zot pou sirman mor, me si zot met amor zot move labitid gras a lespri sen, zot pou viv. **14** Parski tou sa ki ganny gide par lespri sen Bondye i vreman bann garson Bondye. **15** Parski lespri sen pa fer nou vin lesklav e fer nou per ankor, me gras a lespri sen nou ganny adopte konman bann garson Bondye e lespri sen i fer nou kriy: "Aba,* Papa!" **16** Lespri sen i konfirm dan nou leker* ki nou bann zanfan Bondye. **17** Alor, si nou bann zanfan, nou osi bann zeritye, zeritye Bondye, me zeritye ansanm avek Kris, parski nou soufer an-

sanm avek li pour ki nou osi kapab ganny glorifye avek li.

18 Mon krwar ki sa bann soufrans ki nou pe pas ladan la konmela pa nanryen konpare avek sa laglwar ki Bondye pou revel avek nou a lavenir. **19** Parski kreasyon pe esper avek enpasyans pour bann garson Bondye ganny revele. **20** Kreasyon ti ganny kondannen pour vin initil, pa dapre son prop lavolonte, me dapre lavolonte Bondye akoz i ti annan lespwar **21** pour ki kreasyon i osi ganny libere dan lesklavaz pese ek lanmor e ganny laglwar ek laliberte bann zanfan Bondye. **22** Parski nou konnen ki tou kreasyon pe soufer e kontinyen plennyen ansanm ziska prezan. **23** Pa zis sa, me nou osi nou ganny premye fri, setadir lespri sen, wi, dan nou leker nou plennyen anmezir ki nou pe esper avek enpasyans pour ganny adopte konman bann garson e ganny libere avek sa lekor imen gras a sa ranson.* **24** Se gras a sa lespwar ki nou'n ganny sove. Me si ou kapab vwar sa ki ou annan lespwar ladan, dan sa ka i pa en lespwar, parski ler en dimoun i vwar en keksoz, i pa bezwen annan lespwar dan sa keksoz. **25** Me si nou annan lespwar dan sa ki nou pa vwar, nou kontinyen espere avek enpasyans ek landirans.

26 Dan menm fason, lespri sen osi i ed nou dan nou febles, parski problem se ki parfwa nou pa konnen ki nou pou priy lo la, me lespri sen li menm i pled dan nou plas ler nou pe plennyen dan nou leker. **27** Sa enn ki egzamin leker i konnen ki lespri sen pe demande pour bann sen parski sa i dapre lavolonte Bondye.

28 Nou konnen ki tou sa ki Bondye i fer i mars ansanm pour byennet sa bann ki kontan li, sa bann ki'n ganny swazir an armoni avek son lavolonte. **29** Parski sa bann ki Bondye ti

8:9 * Oubyen "lespri Kris." 8:15 * En mo Ebre oubyen Arameen ki vedir "O Papa!" 8:16 * Oubyen "lespri." Grek, *pneu'ma*. Vwar Leksplikasyon bann mo.

8:23 * Oubyen "sa pri ki'n ganny peye."

aprouve premye, i ti osi deside davans ki i ti pou fer zot vin parey son Garson, pour ki son Garson i kapab vin premye ne parmi en kantite frer.

30 Deplis, sa bann ki i ti swazir davans i osi sa bann ki i ti apele, sa bann ki i ti apele i osi sa bann ki i ti aprouve konman drwat. Finalman, sa bann ki i ti aprouve konman drwat i osi sa bann ki i ti glorifye.

31 Alor, ki nou pou dir? Si Bondye i pour nou, lekel ki pou kapab kont nou? **32** Si i pa ti ni menm refize donn son prop Garson, me i ti pare pour livre li pour li ganny touye pour nou tou, pa Bondye ek son Garson osi pou kontan pour donn nou tou lezot keksoz? **33** Lekel ki pou fer lakizasyon kont sa bann ki Bondye in swazir? Bondye i sa Enn ki'n aprouv zot konman drwat. **34** Lekel ki pou kondann zot? Parski Kris Zezi in mor e i'n ganny resisite, i lo kote drwat Bondye e i osi pled pour nou.

35 Kwa ki pou anpes Kris kontan nou? Eski leprev, lenkyetid, persekiyon, lafen, napa lenz, danze ouswa lepe? **36** Zis parey i'n ganny ekri: "Akoz ou, nou pe fer fas avek lanmor depi bomaten ziska aswar, zot tret nou parey mouton ki pe al ganny touye." **37** Malgre tousala, nou pe sorti konpletman venker gras a sa enn ki kontan nou. **38** Mon konvenki ki ni lanmor, ni lavi, ni lanz, ni gouvènan, ni keksoz la konmela, ni keksoz a lavenir, ni pouvwat, **39** ni oter, ni fonder, ni okenn lezot kreasyon pa pou kapab anpes Bondye ek Kris Zezi nou Senyer kontan nou.

9 Konman en disip Kris, mon pe dir zot laverite, mon pa pe koz manti. Mon konsyans ki ganny gide par lespri sen i fer mwan dir zot **2** ki mon dan en gran latristes e mon leker i kontinyelman fermal. **3** Mon ti a prefere ganny separe avek Kris e ganny modi dan plas mon bann frer, mon fanmir, **4** bann Izraelit. Se zot

ki ti ganny adopte konman garson Bondye e ganny laglwar ek bann lalyans. Zot ti ganny donner Lalwa, bann promes ek privez pour ador* Bondye. **5** Se zot ki desandans bann zanset e zot zanset Kris. Ki Bondye ki par lao tou i ganny loue pour touzour. Amenn.

6 Par kont, i pa konmsi parol Bondye pa'n ganny akonplir. Parski pa tou sa ki desandans Izrael ki vreman bann Izraelit. **7** Dan menm fason, pa zot tou ki zanfan Abraam akoz zot desandans Abraam. Plito, "Sa desandans ki'n ganny promet avek ou pou vin atraver Izaak." **8** Setadir, bann zanfan ki desandans Abraam pa vreman bann zanfan Bondye, me se zanfan sa promes ki ganny konsidere konman son desandans. **9** Parski Bondye ti fer sa promes: "Sa menm letan, mon pou retournen e Sara pou ganny en garson." **10** Sa pa ti ariv zis dan ka Sara me osi avek Rebeka ki ti ganny de zanfan ansanm pour Izaak nou zanset. **11** Ler zot pa ti ankor ne oubyen zot pa ti ankor fer nanryen byen ouswa mal, Bondye ti'n deza swazir lekel ki i ti pou servi, sa pa ti depan lo sa ki zot ti'n fer me lo sa Enn ki swazir. **12** I ti dir Rebeka: "Sa enn pli vye pou vin lesklav sa enn pli zenn." **13** Parey i'n ganny ekri: "Mon ti kontan Zakob, me Ezai mon ti ay li."

14 Alor, ki nou pou dir? Eski Bondye i enzis? Ditou! **15** Parski i'n dir Moiz: "Mon pou pran pitye* pour sa enn ki mon anvi pran pitye e mon pou demontre konpasyon anver sa enn ki mon anvi demontre konpasyon." **16** Alor, i pa depan lo dezir en dimoun ouswa lo son zefor, me lo Bondye ki annan pitye. **17** Parski dan lekritir, Bondye ti dir avek Fararon: "Pour sanmenm sa rezon ki mon'n les ou viv, pour mwan servi ou pour

9:4 * Oubyen "ofer en servis sakre." 9:15 * Oubyen "demontre mizerikord."

montre mon pwisans e pour ki mon non i ganny anonse lo later antye.” **18** Alor, i pran pitye* pour sa bann ki i anvi, me i les sa bann ki i anvi vin antete.

19 Alor ou pou dir mwan: “Si i leka, akoz i ankor pe blanm dimoun? Parski lekel ki kapab al kont son lavolonte?” **20** Me ou ki ou ete pour replik avek Bondye? Eski en resipyan i kapab dir avek sa enn ki’n fer li: “Akoz ou’n fer mwan koumsa?” **21** Kwa? Pa en potye i annan drwa fer sa ki i oule avek larzil? Pa i kapab servi menm lapat pour fer en resipyan presye* oubyen en resipyan ordiner?” **22** Pareyman, ki ou annan pour dir si i ti lavolonte Bondye pour demontre son lakoler ek son pwisans anver bann move dimoun, me ki avek bokou pasyans i ti toler bann dimoun* ki ti merit ganny detrir? **23** Ki ou annan pour dir si i ti fer sa pour fer konnen grander son laglwar anver bann dimoun* ki i ti’n prepare davans pour ganny laglwar, **24** andotmo nou, sa bann ki i’n apele pa zis parmi bann Zwif me osi parmi dimoun lezot nasyon, ki ou annan pour dir lo la? **25** I parey sa ki i ti osi dir dan Osea: “Sa bann ki pa mon pep mon pou apel ‘mon pep’ e sa madanm ki mon pa ti kontan, mon pou apel li ‘sa enn ki mon kontan’ **26** e dan sa menm landrwa kot zot ti ganny dir, ‘Zot pa mon pep,’ lanmenm la kot zot pou ganny apele ‘bann garson sa Bondye vivan.’”

27 Deplis, Izai ti dir sa konsernan Izrael: “Menm si lakantite garson Izrael i parey disab o bor lanmer, zis en ptigin ki pou reste e ganny sove. **28** Zeova* pou fer dimoun lo later rann kont avek li, i pou fer li konplet-

man e san tarde.” **29** Osi, zis parey Izai ti predir: “Si Zeova* bann larme pa ti’n les serten nou bann desandans viv, nou ti pou’n vin parey Sodonm ek Gomor.”

30 Ki nou pou dir alor? Dimoun lezot nasyon, menm si zot pa ti pe fer zefor pour vin bann dimoun drwat, zot in vin bann dimoun drwat devan Bondye gras a lafwa. **31** Me menm si Izrael ti pe fer zefor pour swiv lafwa pour vin bann dimoun drwat, zot pa ti reisi obei sa lalwa. **32** Pour ki rezon? Parski zot pa ti fer zefor pour vin bann dimoun drwat par zot lafwa me par zot aksyon. Zot ti tonbe akoz sa “ros ki fer tonbe,” **33** parey i’n ganny ekri: “Gete! Mon pe met en ros Siyon ki fer dimoun tonbe e dimoun pou ofanse akoz sa ros, me sa enn ki annan lafwa dan li pa pou dezapwente.”

10 Mon bann frer, sa ki mon anvi avek tou mon leker e ki mon pe siplyi Bondye, se ki bann Zwif i ganny sove. **2** Parski mon kapab dir sa dan zot faver ki zot annan devouman pour Bondye me pa dapre konnesans egzakt. **3** Parski zot pa konnen kwa ki fer en dimoun vin drwat devan Bondye, me zot oule deside lo zot menm sa ki drwat, alor zot pa fer sa ki Bondye i oule zot fer pour zot vin drwat. **4** Kris i lafen Lalwa pour ki tou sa ki demontre lafwa dan li i kapab vin drwat devan Bondye.

5 Parski Moiz in ekri konsernan la drwatir ki baze lo Lalwa: “Sa zonn ki swiv lalwa pou ganny lavi gras a lalwa.” **6** Me konsernan la drwatir ki baze lo lafwa, lekritir i dir: “Pa bezwen dir dan ou leker, ‘Lekel ki pou mont dan lesyel?’ setadir pour fer Kris desann **7** ouswa ‘Lekel ki pou desann dan labim?’* setadir pour resisit Kris.” **8** Me ki lekritir i dir? “Mesaz Bondye i lanmenm la o bor ou dan ou prop labous e dan ou prop leker,” setadir “sa mesaz” ki nou pe

9:18 * Oubyen “demonstre mizerikord.” 9:21 * Oubyen “onorab.” # Oubyen “pa onorab.” 9:22 * Literalman, “resipyan lakoler.” 9:23 * Literalman, “resipyan mizerikord.” 9:28, 29; 10:7 * Vwar Leksplikasyon bann mo.

anons avek zot e ki zot bezwen annan lafwa ladan. **9** Parski si avek ou labous, ou anons an piblik ki Zezi i Senyer e dan ou leker ou demontre lafwa ki Bondye ti resisit li, ou pou ganny sove. **10** Parski se avek son leker ki en dimoun i demontre lafwa pour li vin drwat me se avek son labous ki i anons sa parol an piblik pour li ganny sove.

11 Parski lekritir i dir: "Napa personn ki annan lafwa dan li* ki pou dezapwente." **12** Parski napa diferans ant Zwif ek Grek. I annan en sel Senyer pour tou dimoun e i zenere* anver tou sa bann ki kriy li. **13** Parski "tou sa ki kriy non Zeova* pou ganny sove." **14** Me ki manyer zot pou kriy son non si zot napa lafwa dan li? Ki manyer zot pou annan lafwa dan li si zot pa'n tann koz lo li? Ki manyer zot pou tann koz lo li si personn pa'n koz lo li? **15** Ki manyer zot pou koz lo li si zot pa'n ganny anvoye? Zis parey i'n ganny ekrir: "Eski pa i vremen zoli pour vwar lipye sa bann ki anons bon nouvel lo bann bon keksoz!"

16 Kantmenm sa, pa zot tou ki ti aksepte sa bon nouvel. Parski Izai ti dir: "Zeova,* lekel ki'n krwar sa ki nou'n dir zot?" **17** En dimoun i ganny lafwa apre ki i'n tann mesaz e i tann sa mesaz ler dimoun i koz konsernan Kris. **18** Me mon demande, Eski sa i vedir ki zot pa ti tann sa mesaz? Pa ditou, "lo later antye dimoun ti tann zot lavwa* e ziska bann landrwa pli lwen lo later dimoun ti tann zot mesaz." **19** Me mon demande, Eski sa i vedir ki Izrael pa ti konpran? Pa ditou, premyerman Moiz in dir: "Mon pou fer zot zalou akoz bann dimoun ki pa sorti dan nasyon Izrael, mon pou fer zot vremen anko-

ler akoz en nasyon bet." **20** Me avek bokou lardyes, Izai in dir: "Bann ki pa ti pe rod mwan in trouv mwan e bann ki pa ti pe kriy mwan in konn mwan." **21** Me i'n dir sa konsernan Izrael: "Avek lebra ouver, mon'n sipli en pep dezobeisan e antete depi bomaten ziska aswar."

11 Alor, mon demande, eski sa i vedir ki Bondye ti rezet son pep? Ditou! Parski mwan osi mon en Izraelit, en desandans Abraam sorti dan tribi Benzamen. **2** Bondye pa ti rezet son pep ki i ti swazir premye. Pa ou konnen ki lekritir i dir konsernan Eliya ler i ti konplent kont Izrael avek Bondye? **3** "Zeova,* zot in touy ou bann profet, zot in detri ou bann lotel, zis mwan tousel ki reste e aprezan zot anv pran mon lavi."* **4** Poutan, ki Bondye ti dir li? "Mon ankor annan 7,000 zonn ki pa'n tonm azenou devan Baal." **5** Alor, dan menm fason, ozordi osi, i reste en group bann ki'n ganny swazir gras a labonte ekstraordiner. **6** Aprezan, si se gras a labonte ekstraordiner, i nepli akoz sa ki zot in fer, si non, labonte ekstraordiner ti pou nepli labonte ekstraordiner.

7 Ki nou pou dir alor? Sa menm keksoz ki Izrael pe vremen rode, i pa'n gannnen, me sa bann ki'n ganny swazir in ganny li. Lezot pa'n oule ekoute, **8** zis parey i'n ganny ekrir: "Bondye in fer zot tonm dan en profon sonmey,* i'n fer zot lizye pa vwar e zot zorey pa tande ziska ozordi." **9** David osi ti dir: "Ki zot festen* i vin en pyez, en latrap, en lobstak ek en pinisyon pour zot. **10** Ki zot lizye i vin sonm pour ki zot pa kapab vwar e ki zot ledo i touzour kourbe."

11 Alor, mon demande, Eski sa i vedir ki bann Zwif ti tonbe e zot pa ti lev ankor? Ditou! Me vi ki zot pa'n swiv lafwa, dimoun lezot nasyon in

10:11 * Oubyen "Napa personn ki son lafwa i baze lo li." 10:12 * Oubyen "ris." 10:13, 16; 11:3 * Vwar Leksplikasyon bann mo. 10:18 * Oubyen "tapaz."

11:3 # Literalman, "nanm." 11:8 * Literalman, "en lesprifon profon sonmey." 11:9 * Literalman, "latab."

ganny sove e sa i fer zot zalou. **12** Aprezan, si lefet ki zot pa'n swiv lalwa i vedir benediksyon pour lezot dimoun dan lemond e lefet ki zot in diminyen i vedir benediksyon pour dimoun lezot nasyon, pa i pou annan plis benediksyon ankor ler sa sif pou vin konplet!

13 La mon koz avek zot ki sorti dan lezot nasyon. Vi ki mon en zapot pour bann nasyon, mon kontan* mon minister **14** e mon swete ki dan en fason ou en lot mon kapab fer mon prop pep* zalou e arive serten parmi zot. **15** Parski si lefet ki bann Zwif in ganny rezete in fer li posib pour lezot dimoun dan lemond rekonsilye avek Bondye, ki pou arive si bann Zwif i ganny reaksente par Bondye? I pou konmsi dimoun mor in reganny lavi. **16** Deplis, si sa bout lapat ki ganny ofer konman premye fri i sen, pa tou sa lapat i sen? Si rasin sa pye i sen, pa bann brans osi i sen?

17 Me, si serten brans ti ganny koupe lo sa pye zoliv e ou, menm si ou en brans pye zoliv maron, ou'n ganny grefe lo sa pye parmi lezot brans ki reste e ou osi benefisy e avek rasin sa pye zoliv, **18** pa bezwen vin arogan* anver bann brans ki'n ganny koupe. Selman si ou arogan* anver zot, rapel byen ki ou pa tenir rasin me rasin ki tenir ou. **19** Alor ou pou dir: "Bann brans ti ganny koupe pour ki mon kapab ganny grefe." **20** Sa i vre! Akoz zot ti napa lafwa, zot ti ganny koupe, me zot zot reste lo sa pye akoz zot lafwa. Pa bezwen vin arogan, me annan en gran respe* pour Bondye. **21** Parski si Bondye pa ti ezite koup bann brans natirel, i pa pou ezite koup ou osi si ou fer parey zot. **22** Alor, reflexis lo labonte ek severite Bondye. I sever anver sa

bann ki'n tonbe, me Bondye i demontre labonte anver ou, tan ki ou reste dan son labonte, si non, ou osi ou pou ganny koupe. **23** Zot osi, si zot konmans annan lafwa, zot pou ganny grefe parski Bondye i kapab gref zot lo sa pye. **24** Parski si ou ou ti ganny koupe avek pye zoliv ki maron e ou ti ganny grefe lo en pye zoliv ki dan zarden menm si sa i pa natirel, pa i pou pli fasil pour bann brans ki pa ti maron ganny grefe lo sa pye ki zot ti'n ganny koupe lo la!

25 Mon bann frer, mon anvi ki zot konn sa sen sekre pour ki zot pa krwar ki zot pli konnen: Serten dan pep Izrael pa pou ekoute ziska ki sa sif dimoun lezot nasyon i konplet **26** e dan sa fason Izrael antye pou ganny sove. Parey i'n ganny ekrire: "Sa sover pou vini sorti Siyon e i pou fer desandans Zakob aret fer sa ki mal. **27** Ler mon efas zot pese, mon pou fer en lalyans avek zot." **28** I vre, vi ki bann Zwif in rezet sa bon nouvel e vin lennmi Bondye, se zot ki'n benefisy e atraver sa, me akoz promes Bondye anver zanset bann Zwif, i'n swazir e kontan serten Zwif. **29** Si Bondye i donn en keksoz ou-byen i swazir en dimoun, i pa pou regrete. **30** Oparavan zot ti dezobei Bondye me aprezan i'n demontre konpasyon* anver zot akoz dezobeisans bann Zwif. **31** Alor, si Bondye i demontre konpasyon* anver zot akoz dezobeisans bann Zwif, pareyman i kapab osi demontre son konpasyon* anver bann Zwif. **32** Bondye in les tou dimoun vin lesklav dezobeisans pour ki i kapab demontre konpasyon* anver tou dimoun.

33 Pa benediksyon, lasazes ek konnesans Bondye i vreman gran! Lekel ki kapab konpletman konpran bann desizyon* Bondye e ki sennla ki kapab vreman konpran sa ki i fer?

11:13 *Oubyen "glorifye." 11:14 *Literalman, "mon laser." 11:18 *Oubyen "fer van-tar." 11:20 *Literalman, "lafreyer."

11:30-32 *Oubyen "mizerikord." 11:33 *Oubyen "zizman."

34 Parski "lekel ki kapab konn sa ki pase dan lespri Zeova* ouswa lekel ki kapab donn li konsey?" 35 Ouswa "lekel ki'n donn Bondye en keksoz premye e ki Bondye i bezwen rann li?" 36 Parski tou keksoz i sorti kot li, i ganny fer par li e pour li. Se li ki merit laglwar pour touzour. Amenn.

12 Alor, mon bann frer, vi ki Bondye i demontre konpasyon anver zot, mon sipliy zot pour ofer zot lekor konman en sakrifis vivan, sen e akseptab pour Bondye, setadir en servis sakre kot zot servi zot abilite pour reflesir. 2 Pa les sa lemonn* enliyans^z zot, me transform zot par sanz zot fason panse, pour ki zot menm zot fer sir ki sa i lavolonte Bondye, ki bon, akseptab e parfe.

3 Bondye in demontre son labonte ekstraordiner anver mwan, alor mon dir zot tou ki la pour pa annan en tro gran lopinyon lo zot prop lekor, me pour annan en lopinyon rezonnab lo zot prop lekor dapre kantite lafwa ki Bondye in donn sakenn. 4 Parski zis parey dan en sel lekor, i annan plizyer parti me pa tou parti lekor ki annan menm fonksyon, 5 nou osi, menm si i annan bokou nou, nou en sel lekor ki ini avek Kris, me endivdyelman nou bann diferan parti lekor ki ini ansanm. 6 Nou annan diferan abilite* dapre labonte ekstraordiner ki nou'n gannyen. Si nou abilite se profetize, alor annou kontinyen profetize dapre lafwa ki nou'n gannyen. 7 Si nou abilite se servi lezot, alor annou kontinyen servi lezot, sa enn ki annan abilite pour ansennyen, alor fodre i kontinyen ansennyen. 8 Sa enn ki ankouraze, fodre i kontinyen donn lankourazman. Sa enn ki donnen,* fodre i kontinyen donnen avek

11:34; 12:11, 19 *Vwar Leksplikasyon bann mo. 12:2 *Oubyen "lepok, sistenm." Vwar Leksplikasyon bann mo. *Oubyen "moul." 12:6 *Literalman, "don." 12:8 *Oubyen "kontribye."

tou son lekor. Sa enn ki dirize,* fer li avek devouman e sa enn ki pran pitye,* fer li avek lazwa.

9 Pa bezwen fer krwar ki zot kontan lezot.* Deteste sa ki mal e reste atase avek sa ki byen. 10 Annan bokou tandres ek lafeksyon, kontan kanmarad parey bann frer ek ser. Zot devret touzour premye* pour onor lezot. 11 Travay dir,* pa bezwen fer pares. Gras a lespri sen, travay avek devouman. Travay parey en lesklav pour Zeova.* 12 Rezoui akoz zot lespwar. Andire ler zot rannkontre leprev. Persevere dan lapriyer. 13 Partaz sa ki zot annan avek bann sen dapre sa ki zot bezwen. Annan labitid pour demontre lospitalite. 14 Kontinyen beni sa bann ki persekit zot, beni, pa modi. 15 Rezoui avek bann ki rezoui, plere avek bann ki plere. 16 Tret lezot parey zot tret zot prop lekor, pa bezwen konsantre lo bann gran gran keksoz,* me konsantre lo bann keksoz senp. Pa bezwen krwar ki zot pli konnen ki lezot.

17 Pa rann personn mal pour mal. Pran an konsiderasyon sa ki byen dapre pwennvi tou dimoun. 18 Fer tou sa ki depan lo zot pour viv anpe avek tou dimoun si i posib. 19 Mon bann frer, pa bezwen revanze, me les Bondye demontre son lakoler, parski i'n ganny ekri: "La sa ki Zeova* in dir, 'Mwan ki revanze, mwan ki pou fer peye.'" 20 Me "si ou lennmi i lafen, donn li manze, si i swaf donn li en keksoz pour bwar, parski si ou pe fer sa, ou pou kapab arive kalme li."* 21 Pa les lemal domin zot, me kontinyen domin lemal avek sa ki byen.

12:8 *Oubyen "sa enn ki responsab." *Oubyen "demontre mizerikord." 12:9 *Oubyen "Zot devret annan lanmour san lipokrizi." 12:10 *Oubyen "pran linisyativ." 12:11 *Oubyen "avek devouman." 12:16 *Oubyen "nide." 12:20 *Literalman, "met labrez lo son latet."

13 Tou dimoun i devret soumet avek bann lotorite,* parski tou lotorite i sorti kot Bondye. Sa bann lotorite in ganny met an plas dan zot diferan pozisyon par Bondye. **2** Alor, sa ki opoz lotorite i al kont laranzman Bondye, sa bann ki al kont laranzman Bondye pou ganny zize. **3** Se bann ki fer sa ki mal ki per bann dirizan, pa bann ki fer sa ki byen. Si ou pa oule per bann ki dan lotorite, kontinyen fer sa ki byen e ou pou ganny felisite, **4** parski Bondye pe servi sa bann lotorite pour ou prop dibyen. Me si ou pe fer sa ki mal, ou annan rezon pour ou per parski i pa pou nanryen ki zot annan en lepe. Bann lotorite i serviter Bondye pour pini* sa enn ki pratik sa ki mal.

5 Alor i annan en bon rezon pour zot soumet avek lotorite, pa zis aköz pinisyon me osi aköz zot konsyans. **6** Sanmenm rezon ki zot pe osi pey taks, parski sa bann lotorite i serviter Bondye ki pe servi biblike e pe kontinyelman ranpli zot dewar. **7** Donn zot sa ki zot demande: pey taks avek sa ki demann taks, pey taks ladwann avek sa ki demann taks ladwann, respekte sa enn ki demann respe, onor sa enn ki demann loner.

8 Pa bezwen dwa personn nanryen eksepté kontan kanmarad, parski sa ki kontan son prosen pe akonpli lalwa. **9** Parski dapre lalwa: "Ou pa devret komet adilter, ou pa devret komet mert, ou pa devret vole, ou pa devret groker" e lezot komannman ankor, tousala i sorti dan en sel lalwa: "Ou devret kontan ou prosen parey ou kontan ou prop lekor." **10** Lanmour pa fer ditor son prosen, alor lanmour i akonpli lalwa.

11 Fer sa aköz zot konn lepok ki nou ladan, parski i'n ariv ler pour zot leve dan zot sonmey, parski letan pour nou ganny sove i pli pros ki

13:1 * Oubyen "gouvernman." **13:4** * Oubyen "eksprim lakoler Bondye lo."

ler nou ti konmans krwar dan Bondye. **12** I byen tar dan lannwit, lizour pe aproz. Alor, annou debaras nou avek bann kondwit ki annan pour fer avek fernwanr e annou pran* bann zarm lalimyer. **13** Annou konport nou byen parey dimoun ki mars lizour, pa partisip dan bann parti san kontrol, pa bwar pour sou, pa komet imoralite seksyel* ek vis,# pa fer kankan e pa zalou. **14** Plito, vin parey* Senyer Zezi Kri e pa bezwen plàn davans pour satisfè zot bann move dezir.

14 Pa rezet en dimoun ki pa tro asire konsernan son lafwa e pa ziz li dapre bann lopinyon personnel.* **2** Lafwa en dimoun i permet li pour manz tou keksoz, me en lot dimoun ki son lafwa i feb i manz zis legim. **3** Sa enn ki manz tou keksoz pa devret mepriz sa enn ki pa manz tou keksoz e sa enn ki pa manz tou keksoz pa devret ziz sa enn ki manz tou keksoz, parski Bondye pa'n rezet li. **4** Ki ou ete pour ziz serviter en lot? Son met ki deside si sa ki i'n fer i byen ouwa mal. Anfet, vi ki Zeova* i ed li, i pou kapab fer sa ki byen.

5 En dimoun i konsider en zour pli enportan ki en lot zour, en lot dimoun i konsider en zour parey tou lezot zour, sakenn i devret konvenki konsernan sa ki i'n deside. **6** Sa enn ki konsider en zour konman spesyal, i fer li pour Zeova.* Osi, sa enn ki manz tou keksoz, i fer li pour Zeova* parski i remersye Bondye. Sa enn ki pa manz tou keksoz, i fer li pour Zeova* parski li osi i remersye Bondye. **7** Anfet, ni enn parmi nou pa viv zis

13:12 * Literalman, "met lo nou." **13:13** * Grek, *por-nei'a*. Vwar Leksplikasyon bann mo. # Oubyen "move aksyon ki ganny fer san okenn laont." Grek, *a-sel'gei-a*. Vwar Leksplikasyon bann mo. **13:14** * Oubyen "abiy zot avek." **14:1** * Oubyen posibleman, "dapre bann kestyon ki i demann son lekor." **14:4, 6** * Vwar Leksplikasyon bann mo.

pour li menm e personn pa mor zis pour li menm. **8** Parski si nou viv, nou viv pour Zeova* e si nou mor, nou mor pour Zeova.* Alor, ki swa nou viv ouswa nou mor, nou pour Zeova.* **9** Parski se akoz sa, ki Kris in mor e i'n ganny resisite pour li kapab vin Senyer lo bann mor ek bann vivan.

10 Me akoz ou ziz ou frer e ou mepriz ou frer? Parski nou tou nou pou ganny zize par Bondye.* **11** Parski i'n ganny ekrire: "Zeova* in dir, 'Zis parey zot konnen ki mon vivan, tou dimoun pou bezwen osi azenou devan mwan e tou dimoun pou loue Bondye an piblik.'" **12** Alor, sakenn pou rann kont avek Bondye pour son prop lekor.

13 Pour sa rezon, annou aret ziz kanmarad, plito annou determinen pour pa fer nanryen ki kapab fer en frer tonbe oubyen vin en lobstak pour li. **14** Konman en disip Senyer Zezi, mon konnen e mon konvenki ki napa nanryen ki enpir lo li menm, zis ler en dimoun i konsider en keksoz enpir ki i vin enpir pour li. **15** Parski si ou ofans ou frer akoz sa ki ou manze, ou nepli pe demontre lanmour. Pa fer ou frer tonbe* akoz sa ki ou manze parski Kris in mor pour li. **16** Alor, pa fer sa ki ou krwar i byen si sa i fer lezot koz an mal lo ou. **17** Parski Rwayonm Bondye napa nanryen pour fer avek manze e bwar, me i annan pour fer avek ladrwatir, lape ek lazwa gras a lespisen. **18** Sa ki lesklav Kris dan sa fason, i akseptab devan Bondye e dimoun i respekte li.

19 Alor, annou rod bann keksoz ki promot lape e bann keksoz ki batir kanmarad. **20** Aret demolir travay Bondye zis akoz manze. I vre, tou keksoz i pir, me i mal pour en dimoun

manze* si sa keksoz i fer lezot tonbe. **21** I pli byen pour pa manz lavyann, pa bwar diven ouswa fer okenn keksoz ki kapab fer ou frer tonbe. **22** Sa lafwa ki ou annan, gard li pour ou menm konman en keksoz ant ou ek Bondye. Ere sa dimoun ki pa kondann son prop lekor akoz i'n fer sa ki i krwar i byen. **23** Me si i annan dout, i'n deza fini ganny kondannen si i manze, parski i pa pe manz dapre lafwa. Anfet, tou sa ki en dimoun i fer, si i pa fer li dapre lafwa i en pese.

15 Me nou ki for, nou devret ed bann ki pa for, siport zot febles e pa zis fer plezir nou prop lekor. **2** Annou fer plezir nou prosen pour son prop byennet e pour batir li. **3** Parski menm Kris pa ti fer plezir son prop lekor, me zis parey i'n ganny ekrire: "Sa ki dimoun in dir pour ensilte ou, zot in servi pour ensilte mwan." **4** Parski tou bann keksoz ki'n ganny ekrire dan lepase ti ganny ekrire pour ansenny nou pour ki atraver nou landirans ek rekonfor ki Lekritir* i donn nou, nou kapab annan lespwar. **5** Aprezan, ki sa Bondye ki donn landirans ek rekonfor i ed zot tou pour annan sa menm fasonpanse ek latitid ki Kris Zezi ti annan, **6** pour ki ansanm dan linite avek en sel lavwa* zot kapab glorifye Bondye ek Papa nou Senyer Zezi Kri.

7 Alor, byen resevwar* kanmarad parey Kris in byen resevwar zot osi pour ki Bondye i ganny glorifye. **8** Parski mon dir zot ki Kris ti vin servirer bann ki sirkonsi pour montre ki Bondye i toultan dir laverite e pour konfirm bann promes ki I ti fer avek zot zanset **9** e pour ki bann nasyon i kapab glorifye Bondye pour son konpasyon.* Parey i'n ganny ekrire: "Se

14:8, 11 *Vwar Leksplikasyon bann mo. 14:10 *Oubyen "pas devan sez ziz Bondye." Vwar Leksplikasyon bann mo. 14:15 *Oubyen "ganny detrir."

14:20 *Oubyen "i fer sa dimoun ki manze ditir." 15:4 *Setadir, Labib. 15:6 *Oubyen "labous." 15:7 *Oubyen "akey." 15:9 *Oubyen "mizerikord."

pour sa rezon ki mon pou loue ou an piblik parmi bann nasyon e mon pou sant bann kantik pour loue ou non.” **10** Ankor enn fwa i ti dir: “Zot bann nasyon, rezoui avek son pep.” **11** Osi: “Zot bann nasyon, loue Zevova* e ki tou pep i loue li.” **12** Izai in osi dir: “En dimoun* sorti dan fammir Zese pou vini, i pou diriz bann nasyon e zot pou annan lespwar dan li.” **13** Mon priye ki sa Bondye ki donn lespwar i ranpli zot leker avek bokou lazwa ek lape akoz zot annan konfyans dan li e ki lespri sen i ranpli zot leker avek lespwar.*

14 Mon bann frer, mon konvenki ki zot vreman anvi fer sa ki byen, zot konn byen parol Bondye e ki zot kapab koney* kanmarad. **15** Me, mon'n koz pli fran avek zot lo serten pwen pour rapel zot sa bann keksoz, parski Bondye in demontre labonte ekstraordiner anver mwan **16** pour ki mon vin en serviter* Kris Zezi pour dimoun lezot nasyon. Mon pe fer sa travay sen pour anons sa bon nouvel Bondye pour ki dimoun lezot nasyon i kapab vin en lofrann akseptab pour Bondye e ki zot vin sen gras a lespri sen.

17 Alor mon annan rezon pour mwan zwaye akoz mon en disip Kris Zezi ki fer travay Bondye. **18** Parski mon pa pou oze koz lo okenn lezot keksoz apard sa ki Kris in fer atraver mwan pour ki bann dimoun lezot nasyon i obei. I'n fer sa atraver mon parol ek aksyon **19** e gras a bann mirak, keksoz merveye ek lespri sen Bondye. Alor mon'n pres afon sa bon nouvel konsernan Kris partou depi Zerizalenm ziska dan rezyon Iliri. **20** Anfet, dan sa fason mon'n fer li mon lobzektif pour anons sa

15:11 * Vwar Leksplikasyon bann mo. 15:12 * Literalman, “rasin.” 15:13 * Oubyen “i fer zot leker deborde avek lespwar.” 15:14 * Oubyen “ansenny.” 15:16 * Oubyen “serviter piblik.”

bon nouvel kot non Kris pa ti'n deza ganny anonse, pour ki mon pa batir lo fondasyon en lot dimoun. **21** Me pour ki zis parey i'n ganny ekrir: “Bann ki pa ti'n ganny mesaz konsernan li pou konnen e bann ki pa ti'n tande pou konpran.”

22 Sanmenm rezon akoz plizyer fwa mon pa'n kapab vin kot zot. **23** Me la i nepli annan okenn teritwar dan sa rezyon kot mon pa'n anons sa bon nouvel e pour plizyer* lanen mon'n anvi vin kot zot. **24** Se pour sa rezon ki ler mon al Lespany, mon swete vwar zot e pas en pe letan avek zot. Apre sa zot ava kapab akonpany mwan lanmwaye semen. **25** Me la, mon pros pour al Zerizalenm pour servi bann sen. **26** Parski sa bann ki Masedwann ek Akai in kontan pour partaz zot keksoz par fer en kontribisyon pour bann sen ki pov Zerizalenm. **27** Fransman, zot in kontan pour fer li e anfet se konmsi zot ti dwa zot. Parski si bann dimoun lezot nasyon osi in benefisy avek bann keksoz spirityel bann sen, zot osi zot merit pe kontribye pour bann sen avek zot bann keksoz materyel. **28** Alor, mon pou anmenn sa kontribisyon* Zerizalenm e fer sir ki bann sen i ganny li e ler mon pe al Lespany mon pou pas kot zot. **29** Depis, mon konnen ki ler mon vin kot zot, mon pou vin avek en kantite benediksyon sorti kot Kris.

30 Alor mon bann frer, mon sipliye zot, gras a nou Senyer Zezi Kri ek lanmour ki lespri sen i donne, priy Bondye en kantite pour mwan. **31** Priye pour ki mon kapab ganny delivre avek bann ki Zide ki pa krwar dan Zezi e ki bann sen Zerizalenm i kapab aksepte led* ki mon pe annennen. **32** Koumsa, si i lavolonte Bondye, mon pou vin kot zot avek lazwa e mon pou ganny ankouraze ansanm

15:23 * Oubyen “detrwa.” 15:28 * Literalman, “fri.” 15:31 * Oubyen “minister.”

avek zot. **33** Ki sa Bondye ki donn lape i avek zot tou. Amenn.

16 Mon pe prezant* zot nou ser Febe ki servi dan kongregasyon Sankre. **2** Byen resevwar li konman en disip Senyer parey bann sen i merit ganny resevwar e donn li nenport led ki i bezwen parski li menm in defann en kantite dimoun enkli mwan menm.

3 Fer salanm Priska ek Akila ki'n travay ansanm avek mwan dan travay Kris Zezi **4** e ki'n riske zot lavi* pour mwan. Pa zis mwan ki remersye zot me osi tou bann kongregasyon kot i annan dimoun lezot nasyon. **5** Osi fer salanm kongregasyon ki zwenn kot zot lakaz. Fer salanm Epenet, sa enn ki mon kontan, ki parmi bann premye pour aksepte Kris, Lazi. **6** Fer salanm Mari ki'n travay dir pour zot. **7** Fer salanm Andronik ek Zinyas, mon bann fanmir ek kanmarad prizonnenen ki bann zapot i konn tre byen e ki bann disip Kris pli lontan ki mwan.

8 Fer salanm Anplyat, sa enn ki mon kontan dan Senyer. **9** Fer salanm Irben ki'n travay ansanm avek mwan dan travay Kris Zezi e Stakis sa enn ki mon kontan. **10** Fer salanm Apeles, sa enn ki'n ganny aprouve par Kris. Fer salanm tou dimoun kot Aristobil. **11** Fer salanm Erodyon, mon fanmir. Fer salanm tou dimoun ki en disip Senyer kot Narsis. **12** Fer salanm Trifenn ek Trifoz, de madanm ki pe travay dir pour Senyer. Fer salanm Persis, sa madanm ki nou kontan parski i travay dir pour Senyer. **13** Fer salanm Rifis, en bon serviter Senyer e son manman ki osi parey en manman pour mwan. **14** Fer salanm Asenkrit, Flegon, Ermes, Patrobas, Ermas ek bann frer ki avek zot. **15** Fer salanm Filolog ek

Zili, Nere ek son ser, ensi ki Olenpas ek tou bann sen ki avek zot. **16** Dir bonzour kanmarad par anbras kanmarad. Tou bann kongregasyon Kris i fer zot salanm.

17 Aprezan mon bann frer, mon ankouraz zot pour vey byen e evit bann ki senm divizyon e ki fer lezot tonbe akoz bann lansennyman ki pa annakor avek sa ki zot in aprann. **18** Parski bann zonn koumsa i pa lesklav nou Senyer Kris, me zot lesklav zot move dezir* e par zot bann zoli parol ek flatrè, zot anbet bann inosan.* **19** Mon kontan akoz tou dimoun in remark zot lobeisans. Me mon anvi ki zot saz konsernan sa ki byen, me inosan konsernan sa ki mal. **20** Byento, Bondye ki donn lape pou kraz Satan anba zot lipye. Ki labonte ekstraordiner nou Senyer Zezi i avek zot.

21 Timote, ki travay ansanm avek mwan i fer zot salanm, ensi ki mon bann fanmir, Lisis, Zason ek Sosipater.

22 Mwan, Tertis en disip Kris ki'n ekri sa let, mon fer zot salanm.

23 Gayis ki'n resevwar mwan kot li e ki kongregasyon i zwenn kot li, i fer zot salanm. Eras, trezorye* lavi i fer zot salanm ensi ki Kartis son frer. **24** *—

25 Aprezan, annou glorifye sa Enn ki kapab fer zot for gras a sa bon nouvel ki mon anonse, gras a mesaz lo Zezi Kri e revelasyon sa sen sekre ki ti'n ganny kasyet pour en kantite letan. **26** Sa sen sekre in aprezan ganny revele e anonse atraver bann profesè dan Lekritir parmi bann dimoun lezot nasyon, dapre lord sa Bondye eternal pour ki dimoun i demontre lafwa e obei li. **27** Ki Bondye ki li tousel ki saz i ganny laglwar gras a Zezi Kri pour touzour. Amenn.

16:1 * Oubyen "entrodwi." 16:4 * Literalman, "likou."

16:18 * Oubyen "zot vant." # Oubyen "leker bann inosan." 16:23 * Oubyen "administrater." 16:24 * Uwar not dan Matye 17:21.

PREMYE LET POUR BANN
KORENTYEN

KONTENI

- 1 Salitasyon (1-3)
Pol i remersye Bondye akòz bann Korentyen (4-9)
Lankourazman pour ini (10-17)
Kris i pouvwar ek lasazes Bondye (18-25)
Nou devret fyer akòz Zeova (26-31)
- 2 Pol i prese Korent (1-5)
Lasazes Bondye i pli siperyer (6-10)
En dimoun spirityel ek en dimoun ki pa spirityel (11-16)
- 3 Bann Korentyen pa ankor spirityel (1-4)
Bondye ki fer pouse (5-9)
Nou travay ansanm avek Bondye (9)
Konstri avek bann materyo ki pa kapab ganny detrir avek dife (10-15)
Zot tanp Bondye (16, 17)
Lasazes sa lemond i en enbesilite pour Bondye (18-23)
- 4 Bann administrater i devret fidel (1-5)
Bann Kretyen i devret annan limilite (6-13)
"Pa bezwen al pli lwen ki sa ki'n ganny ekri" (6)
Bann Kretyen i en spektak pour lemond (9)
Pol i pran swen avek son bann zanfan spirityel (14-21)
- 5 Limoralite seksyel (1-5)
En pti pe lelven i fer monte tou sa lapat (6-8)
En move dimoun i bezwen ganny retire (9-13)
- 6 Bann Kretyen i anmenn kanmarad ankour (1-8)
Bann ki pa pou antre dan Rwayonm (9-11)
Servi zot lekòr pour glorifye Bondye (12-20)
"Sov lwen avek imoralite seksyel!" (18)
- 7 Konsey pour bann ki pa marye ek bann ki'n marye (1-16)
Reste dan sa leta ki zot ti ete ler zot ti ganny apele (17-24)
- Bann ki pa marye ek bann vev (25-40)
Lavantaz pour bann selibater (32-35)
Marye "selman avek en disip Senyer" (39)
- 8 Konsernan manze ki ganny ofer avek zidol (1-13)
Pour nou i annan zis en sel Bondye (5, 6)
- 9 Legzanp Pol konman en zapot (1-27)
"Ou pa devret anmar labous en toro" (9)
"Maler pour mwan si mon pa prese!" (16)
Vin tou pour tou sort kalite dimoun (19-23)
Kontrol lo nou lekòr dan sa lakours pour lavi (24-27)
- 10 Legzanp ki'n ganny ekri konman en lavertisman pour nou (1-13)
Lavertisman kont ladorasyon zidol (14-22)
Latab Zeova, latab bann demon (21)
Laliberte ek konsiderasyon pour lezot (23-33)
"Fer tou pour laglwar Bondye" (31)
- 11 "Swiv mon legzanp" (1)
Sef. Kouven latet (2-16)
Komemor Repa Senyer (17-34)
- 12 Diferan abilite lespri sen (1-11)
En sel lekòr, me plizyer parti lekòr (12-31)
- 13 Lanmour, en keksoz ki pli siperyer (1-13)
- 14 Abilite pour profetize e koz diferan langaz (1-25)
Bann renyon Kretyen i ganny fer dan en fason anord (26-40)
Plas bann madanm dan kongregasyon (34, 35)
- 15 Rezireshyon Kris (1-11)
Rezireshyon, en rezon pour nou lafwa (12-19)

Rezireksyon Kris i en garanti (20-34)
 Lekor imen, lekor spirityel (35-49)
 Sa ki imortel e sa ki pa kapab
 pouri (50-57)
 Bokou keksoz pour fer dan travay
 Senyer (58)

16 Kontribisyon pour bann Kretyen
 Zerizalenm (1-4)
 Plan Pol pour vwayaze (5-9)
 Plan pour Timote ek Apolos fer
 vizit (10-12)
 Lankourazman ek salitasyon (13-24)

1 Delapar Pol ki'n ganny swazir konman zapot Kris Zezi par lavolonte Bondye, ansanm avek nou frer Sostenn, **2** mon pe ekri kongregasyon Bondye, Korent, zot ki'n ganny sanktifye e ki ini avek Kris Zezi, zot ki'n ganny swazir pour vin bann sen, ansanm avek tou sa bann ki partou pe kriy non nou Senyer Zezi Kri, zot Senyer e nou Senyer:

3 Ki Bondye nou Papa ek nou Senyer Zezi Kri i donn zot lape ek labonte ekstraordiner.*

4 Mon touzour pe remersye mon Bondye akoz zot, parski Bondye in demontre son labonte ekstraordiner* anver zot gras a Kris Zezi.

5 Parski gras a li, zot in ganny tou keksoz enkli abilite pour anons byen mesaz Bondye e konn byen parol Bondye **6** e mesaz lo Kris in anrasinen dan zot. **7** Sanmenm sa zot pa mank nanryen* anmezir ki zot pe esper avek enpasyans revelasyon nou Senyer Zezi Kri. **8** Bondye pou osi fer zot ferm ziska lafen pour ki personn napa okenn rezon pour akiz zot zour nou Senyer Zezi Kri. **9** Bondye i fidel e i'n swazir zot pour annan en par* avek son Garson, nou Senyer Zezi Kri.

10 Aprezan mon bann frer, o non nou Senyer Zezi Kri, mon siplyi zot tou pour koz menm keksoz, ki napa okenn divizyon parmi zot, me ki zot vremen ini dan menm fason pansé

ek lopinyon. **11** Parski serten dan fanmir Kloe in enform mwan konsernan zot, mon bann frer, ki i annan bann dezakor antre zot. **12** Sa ki mon pe esey dir se ki, setaki pe dir: "Mwan mon pour Pol," "Mwan mon pour Apolos," "Be mwan mon pour Sefas,"* "Me mwan mon pour Kris."

13 Eski Kris i divize? Eski Pol ti ganny kloute lo poto pour zot ouswa eski zot ti ganny batize o non Pol?

14 Mon remersye Bondye ki mon pa'n batiz personn antre zot eksepte Krispis ek Gayis, **15** pour ki personn pa kapab dir ki zot ti ganny batize o non Pol. **16** I vre, mon ti osi batiz bann dimoun ki reste kot lakour Stefanas. Me apard sa, mon pa konnen si mon'n batiz ankor lezot dimoun. **17** Parski Kris pa'n anvoy mwan pour batize, me pour anons sa bon nouvel. Mon pa'n anons sa bon nouvel parey en dimoun saz# pour ki poto martir* Kris pa vin initil.

18 Parski mesaz konsernan poto martir* i paret bet pour bann ki pe al ganny detrir, me pour nou ki pe ganny sove, i pwisans Bondye.

19 Parski i'n ganny ekri: "Mon pou detri lasazes bann dimoun saz e mon pou rezet lentelizans bann dimoun entelizan." **20** Kote sa zonm saz i ete? Oli sa profeser lalwa? Oli bann ki kontan fer deba dan sa lemonn?* Pa Bondye in montre ki lasazes sa lemonn i bet? **21** Parski atraver son

1:3, 4, 17, 18 *Vwar Leksplikasyon bann mo. 1:7 *Oubyen "okenn abilite, don." 1:9 *Oubyen "pour ini, asosye."

1:12 * En lot non pour Pyer. 1:17 # Oubyen "malen." 1:20 * Oubyen "lepok, sistenm." Vwar Leksplikasyon bann mo.

prop lasazes, lemonn pa'n kapab konn Bondye, me Bondye, dan son lasazes, in vwar li bon pour ki sa me-saz ki pe ganny anonse e ki paret bet i sov sa bann ki pe krwar ladan.

22 Parski bann Zwif i demann bann mirak e bann Grek* i rod lasazes, **23** me nou nou anonse ki Kris in ganny met amor lo en poto. Pour bann Zwif, sa i en lobstak, me pour dimoun lezot nasyon sa i bet. **24** Me pour bann Zwif ek Grek ki'n ganny swazir, Kris i pwisans ek lasazes Bondye. **25** Parski sa ki sorti kot Bondye, ki paret bet, i pli saz ki sa ki dimoun i konsider saz e en keksoz sorti kot Bondye ki paret fay i pli for ki sa ki dimoun i konsider for.

26 Parski mon bann frer, zot in remarke ki parmi zot, napa bokou ki Bondye in swazir ki saz dapre lemonn, napa bokou ki annan pou-vwar obyen ki sorti dan bann fanmir enportan. **27** Me Bondye in swazir bann keksoz bet dan lemonn pour fer dimoun saz onte e bann keksoz fay dan lemonn pour fer bann ki for onte. **28** Bondye in swazir bann keksoz enferyer dan sa lemonn, keksoz ki ganny meprize e ki pa vo nanryen pour ki sa ki dimoun i konsider enportan i vin en nanryen ditou **29** e ki personn* pa fer vantar devan Bondye. **30** Me se gras a Bondye ki zot ini avek Kris Zezi, li menm ki'n fer nou konn lasazes Bondye, li ki'n fer nou vin drwat e sen, li ki'n liber nou gras a sa ranson,* **31** pour ki i kapab akonpli sa ki'n ganny ekri: "Sa enn ki fyer, i devret fyer akoz Zeova."*

2 Mon bann frer, ler mon ti vin anons zot sen sekre Bondye, mon pa ti vin enpresyonn zot avek

1:22 * Sa i refer avek bann dimoun lezot nasyon ki koz Grek. 1:29 * Literalman, "okenn laser." 1:30 * Oubyen "sa pri ki'n ganny peye." 1:31 * Vwar Leksplikasyon bann mo.

mon fason koze ek lasazes. **2** Parski mon ti deside pour pa koz avek zot lo okenn lezot size apard ki lo Zezi Kri e lo lefet ki i ti ganny met amor lo poto. **3** Ler mon ti vin kot zot, mon ti per, mon ti pe tranble e mon pa ti santi mwan for. **4** Ler mon ti anons bon nouvel e ansenny zot, mon pa ti esey persyad zot avek lasazes imen, me avek bann parol ki demontre pwisans lespri sen Bondye, **5** pour ki zot lafwa pa dan lasazes imen, me dan pwisans Bondye.

6 Aprezan nou koz lo lasazes avek bann dimoun ki matir, me pa lo lasazes sa lemonn,* ni lasazes bann dirizan sa lemonn ki pou nepli egziste. **7** Me nou koz lo en sen sekre, setadir lasazes Bondye ki'n ganny kasyet. Avan ki sa move lemonn ti vin an egzistans, Bondye ti deside davans pour azir dapre sa lasazes pour nou prop laglwar. **8** Se sanmenm sa lasazes ki okenn dirizan sa lemonn* pa'n arive konnen, parski si zot ti'n konn sa lasazes, zot pa ti pou'n met amor* nou Senyer ki glorye. **9** Me zis parey i'n ganny ekri: "Sa ki lizey pa'n vwar e zorey pa'n tand e sa ki dimoun pa'n mazin dan zot leker, sanmenm sa bann keksoz ki Bondye in prepare pour sa bann ki kontan li." **10** Parski se avek nou ki Bondye in revel sa bann keksoz gras a son lespri sen, parski lespri sen i egzamin tou keksoz, menm bann keksoz profon konsernan Bondye.

11 Parski lekel sa dimoun ki kapab konn sa ki dan lespri en lot dimoun? Se sa dimoun li menm ki konn sa ki dan son lespri. Alor, pareyman, personn pa'n arive konn sa ki dan lespri Bondye eksepte lespri sen Bondye. **12** Nou pa'n ganny

2:6, 8 * Oubyen "lepok, sistenm." Vwar Leksplikasyon bann mo. 2:8 # Oubyen "met amor lo poto."

leta lespri lemonn,* me nou'n ganny lespri sen sorti kot Bondye pour ki nou kapab konpran bann keksoz ki Bondye i donn nou avek lanmour. **13** Nou osi koz lo sa bann keksoz, me pa avek bann parol ki nou'n aprann atravay lasazes imen, me avek bann parol ki nou'n aprann gras a lespri sen anmezir ki nou servi bann parol spirityel pour eksplik bann keksoz spirityel.

14 En dimoun ki pa spirityel* pa aksepte bann keksoz spirityel, parski pour li sa i bet e i pa kapab konpran li, parski sa bann keksoz i bezwen ganny egzaminen avek gidans lespri sen. **15** Par kont, sa dimoun spirityel i egzamin tou keksoz, me li personn pa kapab ziz li. **16** Parski "lekel ki'n arive konn sa ki pase dan lespri Zeova* pour ki i kapab enstri li?" Me nou nou konn fason pansé Kris.

3 Alor mon bann frer, mon pa'n kapab koz avek zot parey bann dimoun spirityel, me parey bann dimoun ki pa spirityel, parey bann pti baba an sa ki konsern Kris. **2** Mon ti donn zot dile, pa bann manzé solid, parski zot pa ti ankor ase for. Anfet, zot pa ankor ase for ziska aprezan, **3** parski zot pa ankor spirityel. Vi ki i annan zalouzi ek kan kan parmi zot, pa sa i montre ki zot pa spirityel e ki zot konport zot parey dimoun lemonn? **4** Parski setaki pe dir, "Mwan mon pour Pol," me en lot i dir, "Mwan mon pour Apolos," pa zot pe konport zot zis parey dimoun lemonn?

5 Apre tou, ki Apolos i ete? Ki Pol i ete? Zot bann serviter ki'n akonpli travay ki Senyer en donn zot e ki'n ed zot vin disip. **6** Mwan mon'n plante, Apolos en aroze, me Bondye

ki'n kontinyen fer pouze. **7** Alor, se pa sa enn ki plante ouswa sa enn ki aroze ki enportan, me se Bondye ki fer pouze ki enportan. **8** Sa enn ki plante e sa enn ki aroze i en sel,* me sakenn pou ganny son rekonpans dapre son travay. **9** Parski nou travay ansanm avek Bondye. Zot zot sa plantasyon ki Bondye pe kiltive e zot osi sa konstriksyon ki Bondye pe fer.

10 Gras a labonte ekstraordiner ki Bondye in demontre anvermwan, konman en konstrikter kalifye* mon'n fer en fondasyon, me en lot dimoun pe konstri lo la. Sakenn i devret veye ki mannyer i pe konstri lo la. **11** Parski personn pa kapab fer en lot fondasyon apard ki sa enn ki'n deza ganny fer setadir Zezi Kri. **12** Aprezan, si en dimoun i batir lo sa fondasyon avek lor, laran, pyer presye ouswa dibwa, zerb sek oubyen lapay, **13** zour leprev i vini, la ki travay sakenn pou ganny revele pour sa ki i vremen ete, parski dife ki pou revel e montre ki kalite travay sakenn in fer. **14** Si travay ki en dimoun in konstri lo sa fondasyon pa'n brile, i pou ganny en rekonpans. **15** Si travay en dimoun i ganny brile, i pou sibir en pert, li menm i pou ganny sove me i pou parey en dimoun ki'n sap dan dife.

16 Eski zot pa konnen ki zot menm zot tanp Bondye e ki lespri sen Bondye i reste dan zot? **17** Si en dimoun i detri tanp Bondye, Bondye pou detri li, parski tanp Bondye i sen e zot zot sa tanp.

18 Personn pa devret anbet son prop lekor: Si en dimoun parmi zot i krwar ki i saz dapre sa lemonn,* plito i vin bet pour ki i kapab vin vremen saz. **19** Parski lasazes sa

2:12 * Oubyen "lespri lemonn." 2:14 * Oubyen "ki fizik." 2:16 * Vwar Leksplikasyon bann mo.

3:8 * Oubyen "i annan menm bi." 3:10 * Oubyen "formenn ki saz." 3:18 * Oubyen "lepok, sistenn." Vwar Leksplikasyon bann mo.

lemonn i en enbesilite pour Bondye parski i'n ganny ekrir: "I atrap bann dimoun saz dan zot prop riz."

20 Osi: "Zeova* i konnen ki rezonnman bann dimoun saz pa fer sans."

21 Alor, personn pa devret fer vanttar akoz sa ki zonn i fer. Parski tou keksoz ki Bondye in fer i pour zot, **22** ki swa Pol, Apolos, Sefas, sa lemond, lavi oubyen lanmor ouswa bann keksoz la konmela oubyen ki pou vini, tousala i pour zot, **23** zot, zot pour Kris e Kris li i pour Bondye.

4 Dimoun i devret vwar nou konman bann serviter* Kris ek administrater sen sekre Bondye. **2** Deplis, bann met i ekspekte ki zot bann administrater i fidel. **3** I pa vreman enportan pour mwan si zot ouswa en tribinal* imen i ziz mwan. Anfet, mon pa ni menm ziz mon lekor. **4** Parski mon konsyans i kler, me sa pa neserman vedir ki mon en dimoun drwat, Zeova* i sa enn ki ziz mwan. **5** Alor, pa bezwen ziz personn avan letan i arive, plito espeze ziska ki Senyer i vini. I pou met o kler keksoz ki kasyet dan fernwanr e i pou fer konnen sa ki dan lekor dimoun. Apre Bondye pou felisit sakenn dapre sa ki i merite.

6 Aprezan mon bann frer, mon'n aplik sa bann keksoz lo mwan ek Apolos pour zot prop dibyen, ki atraver nou legzanp zot kapab aprann sa lareg: "Pa bezwen al pli lwen ki sa ki'n ganny ekrir," pour ki zot pa vin orgeye* e fer lapreferans pour enn plis ki lot. **7** Parski lekor ki fer ou diferan avek ou kanmarad? Anfet, ki ou annan ki ou pa'n gannyen? Si ou'n ganny li, akoz ou bezwen fer vanttar dan zar konmsi ou pa'n gannyen?

8 Eski zot in fini ganny tou sa ki zot bezwen? Eski zot in fini vin ris?

Eski zot in fini vin lerwa e konmans dirize san nou? Mon ti a prefere si i ti leka pour ki nou osi nou vin lerwa e nou dirize avek zot. **9** Parski i paret mwan ki Bondye pou fer nou, bann zapot, pas dernyen dan sa legzibisyon konman bann zonn ki'n ganny kondannen amor, parski nou'n vin en spektak pour lemond, bann lanz ek dimoun. **10** Nou parey bann enbesil akoz Kris, me zot zot krwar zot saz akoz Kris. Nou pa for me zot zot krwar zot for, zot ganny onore me nou nou ganny dezonore. **11** Ziska la konmela, nou kontinyen lafen, swaf, napa lenz,* ganny bate, napa landrwa reste e **12** nou travay dir avek nou de lanmen. Kan nou ganny ensilte, nou beni, ler nou ganny persekute, nou andire avek pasyans, **13** kan dimoun i kalonmnyen nou, nou reponn zantiman e ziska konmela, nou'n ganny konsidere konman salte ek depou sa lemond.

14 Mon pa pe ekri sa bann keksoz pour fer zot onte, me pour konsey zot konman mon bann zanfan ki mon kontan. **15** Parski menm si zot annan 10,000 dimoun* pour ansenny zot lo Kris, zot napa bokou papa, parski an sa ki konsern Kris, mon'n vin zot papa parski mon ti anons zot sa bon nouvel. **16** Alor, mon siply zot, swiv mon legzanp. **17** Sanmenm rezon mon pe anvoy Timote kot zot, parski i mon garson ki mon kontan e ki fidel dan Senyer. I pou rapel zot mon bann metod an rapor avek Kris Zezi, zis parey mon pe ansennyen partou dan bann kongregasyon.

18 Serten in vin orgeye* parski zot krwar ki mon pa pou vin kot zot. **19** Me si Zeova* i permet, mon pou vin kot zot byento e mon pa pou anvi

3:20; 4:4, **19** *Vwar Leksplikasyon bann mo. 4:1 *Oubyen "asistan." 4:3 *Oubyen "lakour." 4:6, **18** *Oubyen "anfle avek lorgey."

4:11 *Oubyen "touni." 4:15 *Oubyen "gardyen."

konn sa ki sa bann dimoun orgeye* i annan pour dir me plito si zot annan pwisans Bondye. **20** Parski Rwayonn Bondye napa nanryen pour fer avek sa ki en dimoun i dir me i plito annan pour fer avek pwisans Bondye. **21** Ki zot prefere? Eski mon devret vin kot zot avek en roten ouswa avek lanmour ek ladouser?

5 Anfet, dimoun i dir ki i annan ki pe pratik imoralite seksyel* ki menm bann dimoun lezot nasyon pa pe pratike. Mon'n tande ki en zonn pe viv avek madanm son papa. **2** Eski zot fyer akoz sa? Zot pa krwar ki plito zot devret tris e tir sa zonn ki'n fer sa parmi zot? **3** Menm si mon pa la avek zot, mon mazin zot sityasyon* e mon'n fini ziz sa zonn ki'n fer sa, konmsi mon ti la avek zot. **4** Ler zot rasanble ansanm o non Senyer Zezi e ki zot konnen ki mwan ki annan pwisans nou Senyer Zezi, mon pe mazin zot,* alor **5** zot devret livre en zonn koumsa avek Satan pour ki move lenfliyan sa zonn i ganny detrir* e ki leta lespri# kongregasyon i kapab ganny prezerve zour Senyer.

6 Zot napa rezon pour fer vantar. Eski zot pa konnen ki en pti-gin lelven i fer monte tou sa lapat? **7** Retir sa vye lelven pour ki zot vin en nouvo lapat ki napa lelven ladan, parski Kris, nou pti mouton Lapak, in ganny sakrifye. **8** Alor, annou selebre sa lafet, pa avek vye lelven, ni avek lelven lemal ek pese, me avek dipen san lelven setadir dipen senserite ek laverite.

9 Dan mon let, mon ti ekri zot pour aret frekant# bann dimoun ki

4:19 * Oubyen "anfle avek lorgey." 5:1, 9-11 *Grek, *por-nei'a*. Vwar Leksplikasyon bann mo. 5:3 * Oubyen "mon la annespri avek zot." 5:4 * Oubyen "mon la avek zot annespri." 5:5 * Literalman, "pour destriksyon laser." #Grek, *pneu'ma*. Vwar Leksplikasyon bann mo. 5:9, 11 # Oubyen "asosye avek."

pratik imoralite seksyel.* **10** Mon pa ti pe esey dir ki zot devret konpletman aret frekant bann ki pratik imoralite seksyel* dan sa lemons ouswa bann dimoun voras, voler^a ouswa ki ador zidol. Si non zot ti pou bezwen sorti dan sa lemons. **11** Me la mon pe ekri zot pour dir zot ki zot devret aret frekant# nenport dimoun ki en frer ki pe pratik imoralite seksyel* ouswa ki voras, ki ador zidol, ki ensilte lezot, ki en soular, voler^a e ki zot pa devret ni menm manz avek en dimoun koumsa. **12** Eski mwan ki devret ziz bann ki an deor kongregasyon? Anfet, zot ki devret ziz sa bann ki dan kongregasyon **13** tandis ki Bondye li i ziz sa bann ki an deor. "Retir sa move dimoun parmi zot."

6 Ler zot annan problemm avek en lot dimoun, ki mannyer zot kapab oze al ankour devan dimoun ki pa ador Bondye plito ki devan bann sen? **2** Zot pa konnen ki bann sen pou ziz lemons? Alor, si zot pou ziz lemons, eski zot pa kapab ziz bann zafer ki pa sitan enportan? **3** Eski zot pa konnen ki nou pou ziz bann lanz, alor akoz nou pa kapab osi ziz bann zafer lo sa later? **4** Si zot annan bann zafer lo sa later pour zize, eski zot swazir bann dimoun ki pa dan kongregasyon pour ziz sa bann zafer? **5** Mon dir sa pour fer zot onte. Eski napa en zonn saz parmi zot ki kapab pas zizman ant bann frer? **6** Me frer i anmenn frer ankour e ladan menm se bann ki pa ador Bondye ki ziz zot!

7 Vreman, pa i en laont ler zot anmenn kanmarad ankour. Akoz ou pa pare pour aksepté en lenzistis? Akoz ou pa plito les li vol ou? **8** Plito, zot fer diton e vol zot prop frer ladan menm!

5:10, 11 ^a Oubyen "bann ki trik lezot pour ganny larzan."

9 Zot pa konnen ki bann move dimoun pa pou antre* dan Rwayonm Bondye? Pa les zot ganny anbete. Bann ki pratik imoralite seksyel,[#] ador zidol, komet adilter, zonn ki les lezot zonn fer bann aksyon omoseksyel avek zot e bann ki pratik omoseksyalite,[^] 10 bann voler, dimoun voras, bann soular, bann ki ensilte lezot ek bann ki trik lezot pour ganny larzan, zot tou zot pa pou antre* dan Rwayonm Bondye. 11 Pourtan, sanmenm ki serten parmi zot ti ete. Me zot in ganny lave e zot prop, zot in ganny sanktifye e zot in ganny aprouve konman drwat o non Senyer Zezi Kri e gras a lespri sen nou Bondye.

12 Mon ganny drwa fer tou keksoz,* me pa tou keksoz ki pou benefisyé mwan. Mon ganny drwa fer tou keksoz, me mon pa pou les nanryen pran kontrol lo mwan. 13 Manze i pour vant e vant i pour manze, me Bondye pou met en lafen avek zot tou le de. Lekor pa'n ganny fer pour pratik imoralite seksyel[#] me i pour Senyer e Senyer i pour lekor. 14 Me Bondye ti resisit Senyer e i pou osi resisit nou gras a son pwisans.

15 Eski zot pa konnen ki zot lekor i form parti lekor Kris? Alor, eski mon devret pran bann parti lekor Kris e fer zot form parti lekor en prostitye? Definitivman non! 16 Eski zot pa konnen ki en dimoun ki al avek en prostitye i vin en sel lekor avek li? Parski i'n dir, "de pou vin en sel." 17 Me sa ki ini avek Senyer i annan menm fason panse ki li.* 18 Sov lwen avek imoralite sek-

6:9, 10 *Literalman, "erit." 6:9, 13, 18; 7:2 [#]Grek, *por-neí'a*. Vwar Leksplikasyon bann mo. 6:9 [^]Oubyen "zonm ki fer sèks avek zonn." Literalman, "zonm ki dormi avek zonn." 6:12 *Oubyen "Tou i permet pour mwan." 6:17 *Oubyen "vin en sel avek li anespri."

syel[#] Tou lezot pese ki en dimoun i fer i pa fer ditor son prop lekor, me sa ki pratik imoralite seksyel i fer pese kont son prop lekor. 19 Eski zot pa konnen ki zot lekor i tanp lespri sen ki zot in gannye avek Bondye? Deplis, zot pa pour zot menm, 20 parski Bondye in pey en pri pour aste zot. Alor, servi zot lekor pour glorifye Bondye.

7 Aprezan konsernan sa ki zot in ekri, i pli byen pour en zonn pa tous* en madanm. 2 Me vi ki i annan en kantite dimoun ki komet imoralite seksyel,[#] fodre ki sak zonn i annan son prop madanm e sak madanm i annan son prop msye. 3 Sa msye i devret ranpli son devwar anver son madanm e sa madanm i devret fer parey anver son msye. 4 En madanm marye napa lotorite lo son prop lekor me son msye ki annan, pareyman en msye napa lotorite lo son lekor me son madanm ki annan. 5 Pa bezwen priv kanmarad eksepte si zot tou le de zot in dakor pour pa fer li pour en serten letan pour ki zot kapab pas letan dan lapriyer. Apre sa, zot kapab vin ansanm ankor pour ki Satan pa kontinyen tant zot aköz zot mank kontrol. 6 Par kont, zot kapab swiv sa konsey me i pa en lord. 7 Mon ti a swete ki tou dimoun i parey mwan. Kantmenm sa, Bondye i donn sakenn son kado, enn dan sa fason e lot dan en lot fason.

8 Aprezan mon dir avek sa bann ki pa marye ek bann vev ki i pli bon pour zot si zot reste parey mwan. 9 Me si zot napa kontrol lo zot lekor, plito zot marye si zot pa arive kontrol zot dezir seksyel.

10 La sa ki mon dir avek bann dimoun marye, pa mwan me Senyer ki pe dir zot, en madanm marye pa devret separe avek son msye.

7:1 * Setadir, annan relasyon seksyel.

11 Me si i arive ki i separe avek son msye, i bezwen reste tousel si non i bezwen rekonsilye avek son msye. En msye pa devret kit son madanm.

12 Me pour lezot la sa ki mon dir, pa Senyer me mwan ki dir sa: Si okenn frer i annan en madanm ki pa krwar dan Bondye e i dakor pour reste avek li, pa fodre i kit li **13** e si en madanm i annan en msye ki pa krwar dan Bondye e sa msye i dakor pour reste avek li, pa fodre i kit son msye. **14** Parski sa msye ki pa krwar dan Bondye i ganny sanktifye aköz son madanm e sa madanm ki pa krwar dan Bondye i ganny sanktifye aköz sa frer, si non zot zanfan ti pou enpir, me aprezan zot sen. **15** Me si sa enn ki pa krwar dan Bondye i decide ale,* les li ale, dan en tel sirkonstans, sa frer oubyen sa ser pa oblize reste avek li. Bondye in donn zot lape. **16** Madanm, ki mannyer ou konnen si ou pa pou sov ou msye? Msye, ki mannyer ou konnen si ou pa pou sov ou madanm?

17 Pourtan, i pli bon pour en dimoun kontinyen viv dapre sa ki Zeova* in donn li, dapre sityasyon ki i ti ladan ler Bondye ti swazir li. Mon'n dir parey avek tou kongregasyon. **18** Eski en zonn ti'n fini ganny sirkonsi ler i ti ganny swazir? Fodre i reste sirkonsi. Eski en zonn pa ti'n ganny sirkonsi ler i ti ganny swazir? Pa fodre ki i sirkonsi. **19** Sirkonsi ouswa pa sirkonsi i pa enportan, sa ki enportan se obei komannan Bondye. **20** Dan nenport ki sityasyon ki en dimoun ti ladan ler i ti ganny swazir, les li reste koumsanmenm. **21** Eski ler ou ti ganny swazir ou ti en lesklav? Pa les sa trakas ou, me si ou kapab vin lib, alor sezi loportinite. **22** Parski sa ki ti ganny swazir konman disp Senyer ler i ti en lesklav pou vin en

dimoun lib pour Senyer, pareyman sa ki ti ganny swazir ler i ti en dimoun lib i en lesklav Kris. **23** Bondye in pey en pri pour aste zot, alor aret vin lesklav zonn. **24** Mon bann frer, dan nenport ki sityasyon ki en dimoun ti ladan ler i ti ganny swazir, les li reste koumsanmenm devan Bondye.

25 Aprezan pour bann vyerz, mon pa'n ganny okenn lord avek Senyer, me mon donn mon lopinyon konman sa enn ki fidel aköz Senyer in demontre son konpasyon* anver mwan. **26** Alor, mon panse ki i byen pour en zonn kontinyen parey i ete aköz konmela letan i difisil. **27** Eski ou annan en madanm? Pa rod en separasyon. Eski ou napa en madanm? Pa rod enn. **28** Me si ou marye, i pa en pese. Si en vyerz i marye, i pa en pese osi. Par kont, sa bann ki marye pou ganny problemm dan zot lavi.* Me mon pa ti a kontan zot ganny problemm.

29 Deplis mon bann frer, mon pe dir zot ki sa letan ki reste i kourt. Depi la konmela, sa bann ki annan madanm, fer konmsi zot napa, **30** bann ki plere, fer konmsi zot pa pe plere, bann ki rezoui fer konmsi zot pa pe rezoui. Sa bann ki aste, fer konmsi zot napa sa ki zot in aste, **31** bann ki pe profite dan lemonn, fer konmsi zot pa pe profit o maksimonm, parski sa lemonn* parey i ete pe sanze. **32** Anfet, mon pa anvi ki zot trakase. En dimoun ki pa marye i trakase avek bann keksoz ki annan pour fer avek Senyer, ki mannyer i kapab ganny laprouvasyon Senyer. **33** Me en zonn marye i trakase pour bann keksoz dan lemonn, ki mannyer i kapab ganny laprouvasyon son madanm **34** e i preki-pe avek de keksoz an menm tan. De-

7:15 * Oubyen "separe." 7:17 * Vwar Leksplikasyon bann mo.

7:25 * Oubyen "mizerikord." 7:28 * Literalman, "laser." 7:31 * Oubyen "senn sa lemonn."

plis, en madanm ki pa marye oubyen en vyerz i trakase pour bann keksoz ki annan pour fer avek Senyer pour ki son lekor ek son lespri i kapab vin sen. Par kont, en madanm marye i trakase pour bann keksoz dan lemond, ki mannyer i pou fer pour ganny laprouvasyon son msye. **35** Me mon pe dir sa pour zot prop lavantaz, pa pour restrikte zot, me pour pous zot pour fer sa ki apropiye e touzour servi Senyer avek tou zot lekor san okenn distraksyon.

36 Me si en dimoun i remarke ki son kondwit pa apropiye akoz i pa marye* e si i pa tro zenn, alor se sa ki devret arive: Les li fer sa ki i oule, i pa pe fer pese. Les zot marye. **37** Me si en dimoun in fer sa desizyon dan son lekor e i pa vwar sa nesesitye, me i annan kontrol lo son prop lekor* e i'n fer sa desizyon dan son lekor pour pa marye,* i pe byen fer. **38** Osi, sa ki marye i fer byen, me sa ki pa marye i fer pli byen ankor.

39 En madanm marye i devret reste atase avek son msye tan ki son msye i ankor vivan. Me si son msye i mor, i lib pour marye avek sa ki i anvi, me selman avek en disip Senyer.* **40** Me dapre mon pwennvi, i pou pli ere si i pa remarye e mon vremen krwar ki mwan osi mon annan lespri sen Bondye.

8 Aprezan konsernan manze ki ganny ofer avek bann zidol, nou tou nou konn sa size. Konnesans i fer nou vant, me lanmour i batir. **2** Si en dimoun i krwar ki i konn en keksoz, anfet i pa konn tou keksoz lo la. **3** Me si en dimoun i kontan Bondye, Bondye i konn li.

4 Konsernan manz manze ki ganny ofer avek bann zidol, nou kon-

nen ki en zidol pa nanryen ditou e i annan en sel Bondye. **5** Parski menm si i annan bann swadizan bondye, ki swa dan lesyel oubyen lo later, zis parey i annan en kantite "bondye" ek en kantite "senyer," **6** anfet pour nou i annan zis en sel Bondye, nou Papa, kot tou keksoz i sorti e pour ki nou egziste e i annan en sel Senyer Zezi Kri, par ki tou keksoz i egziste e par ki nou egziste.

7 Toudmenm, pa tou dimoun ki annan sa konnesans. Me serten, akoz avan zot ti ador sa bann zidol, ler zot manz sa manze, zot konsider li konman en keksoz ki'n ganny sakrifye avek zidol e sa i fer zot konsyans ki feb sarze.* **8** Me manze pa pou fer nou vin pli pros avek Bondye, nou pa perdi nanryen si nou pa manze, ni ganny nanryen si nou manze. **9** Me zis fer atansyon ki zot drwa pour swazir, pa dan en fason ou en lot, vin en lobstak pour sa bann ki feb. **10** Parski si en dimoun i vwar ou, ou ki annan konnesans, pe pran en repa dan en tanp kot dimoun i ador zidol, eski konsyans sa enn ki feb pa pou ganny enfliyanse pour manz manze ki'n ganny sakrifye avek zidol li osi? **11** Alor, par ou konnesans, ou pe fer sa dimoun ki feb dit, li ki Kris in mor pour li. **12** Si ou fer pese kont ou bann frer dan sa fason e ou bles zot konsyans ki feb, ou pe fer pese kont Kris. **13** Sanmenm rezon ki si manze i fer mon frer tonm dan pese, mon pa pou zanmen manz okenn lavyann ankor, pour ki mon pa fer mon frer tonm dan pese.

9 Pa mon lib? Pa mon en zapot? Pa mon'n vwar Zezi nou Senyer? Pa zot menm rezilta mon travay dan Senyer? **2** Menm si mon pa en zapot pour lezot, mon definitivman en

7:36, 37 * Oubyen "reste vyerz." 7:37 # Literalman, "lotrite lo son prop lavolonte." 7:39 * Oubyen "dan Senyer."

8:7 * Literalman, "enpir."

zapot pour zot! Parski zot sa laprev ki montre ki mon en zapot Senyer.

3 La mon defans pour sa bann ki pe ziz mwan: **4** Pa nou annan drwa* manze e bwar? **5** Pa nou annan drwa anmenn avek nou nou madanm Kreyten parey bann frer Senyer, lezot zapot ek Sefas* i fer? **6** Oubyen eski zis Barnabas ek mwan ki napa drwa pa travay pour nou ganny nou lavi? **7** Lekel sa solda ki pe servi dan en larme ki bezwen pey son prop depans? Lekel sa dimoun ki'n plant bann pye rezen e ki pa kapab manz son fri? Ouswa lekel ki okip en troupo e ki pa kapab ganny en pe dile avek sa troupo?

8 Eski mon pe dir sa bann keksoz dapre sa ki dimoun i panser? Pa Lalwa osi i dir sa bann keksoz? **9** Parski i'n ganny ekri dan Lalwa Moiz: "Ou pa devret anmar labous en toro ler i pe bat lagrenn." Eski se toro ki Bondye i enterese avek **10** ouswa i pour nou prop dibyen ki i ti dir sa? I ti sirman ganny ekri pour nou prop dibyen, parski en zonm ki labour later e en zonm ki bat lagrenn, zot fer li avek lasirans ki zot pou ganny en par dan rekolt.

11 Si nou'n senm bann keksoz spirityel parmi zot, eski i pou mal si zot donn nou keksoz pour siport nou bezwen materyel? **12** Si lezot dimoun i annan drwa ganny led materyel avek zot, pa i annan plis rezon pour nou ganny zot sipor? Kantmenm sa, nou pa'n servi sa drwa, me nou pe andir tou keksoz pour ki nou pa vin en lobstak pour sa bon nouvel konsernan Kris dan okenn fason. **13** Pa zot konnen ki bann zonm ki fer servis sakre dan tanp i manz bann keksoz ki dan tanp e bann ki regilyerman servi kot lotel i resevwar en par bann sakrifis

9:4 * Literalman, "lotorite." 9:5 * En lot non pour Pyer.

ki ganny ofer lo lotel? **14** Dan sa menm fason osi, Senyer ti donn lord pour sa bann ki anons sa bon nouvel ganny dekwa pour viv gras a sa bon nouvel.

15 Me mon pa'n profit lo okenn sa bann laranzman. Anfet, mon pa'n ekri sa bann keksoz pour ki sa i ganny fer pour mwan, parski mon fyer ki mon'n anons bon nouvel pour nanryen e plito mon mor ki dimoun i anpes mwan fyer akoz sa! **16** Me mon napa rezon pour mwan fyer akoz mon pe anons sa bon nouvel, parski sa i en lobligasyon pour mwan. An tou ka, maler pour mwan si mon pa anons sa bon nouvel! **17** Si mon fer sa volonterman, mon annan en rekonpans, me menm si mon pa fer li volonterman, toudmenm Senyer in konfye mwan sa responsabilite. **18** Alor, ki mon rekonpans? Se ki ler mon anons sa bon nouvel, mon fer li pour nanryen pour evite ki mon mal servi mon lotorite* an sa ki konsern sa bon nouvel.

19 Parski menm si mon pa lesklav personn, mon'n fer mwan vin lesklav tou dimoun, pour ki mon ganny plis dimoun posib. **20** Parmi bann Zwif, mon ti vin parey en Zwif pour mwan kapab ganny bann Zwif. Parmi sa bann ki anba lalwa, mon ti vin anba lalwa, menm si mwan menm mon pa anba lalwa pour ki mon ganny sa bann ki anba lalwa. **21** Parmi sa bann ki pa anba lalwa, mon ti konm si mon pa anba lalwa, menm si mon swiv lalwa Bondye e mon anba lalwa Kris, pour ki mon ganny sa bann ki pa anba lalwa. **22** Parmi bann dimoun ki feb, mon ti vin feb, pour mwan ganny bann dimoun ki feb. Mon'n vin tou, pour tou sort kalite dimoun pour ki mon kapab sov serten parmi zot par tou mwayen po-

9:18 * Oubyen "drwa."

sib. **23** Me mon fer tou keksoz aköz sa bon nouvel pour ki mon kapab anons li avek lezot.

24 Eski zot pa konnen ki tou atlet dan en lakours i taye, me zis enn ki ranport sa pri? Tay dan en fason ki ou pou ranport sa pri. **25** Tou dimoun ki partisip dan en konpetisyon i demontre kontrol lo zot lekor dan tou keksoz. Byensir, zot fer li pour ganny en kouronn fey ki kapab fannen, me nou, nou pou ganny enn ki pa pou fannen. **26** Alor, mon pa pe tay an bonnavini, mon pa pe donn koudpwen dan ler, **27** me mon tret mon lekor dir* e mon kontrol li parey en lesklav pour ki apre ki mon'n anons sa bon nouvel avek lezot, mwan menm mon pa perdi laprouvasyon Bondye^e dan okenn fason.

10 Mon bann frer, mon oule ki zot konnen ki tou nou bann zanset ti anba nyaz e zot tou zot ti travers lanmer. **2** Zot tou zot ti ganny batize dan Moiz atraver sa nyaz ek lanmer. **3** Zot tou zot ti manz menm nouritir spirityel **4** e bwar menm delo spirityel. Parski zot ti bwar delo sorti dan sa ros spirityel ki ti swiv zot e sa ros ti reprezant Kris.* **5** Pourtan, laplipar zot pa ti fer plezir Bondye e zot ti ganny touye dan dezer.

6 Sa ki ti arive avek zot i en legzanp pour nou, pour ki nou pa annan bann move dezir pour fer sa ki mal parey zot. **7** Pa bezwen ador zidol parey serten zot ti fer. I'n ganny ekrir: "Lepep ti asize pour manze e bwar e zot ti pas en bon man." **8** Osi, annou pa pratik imoralite seksyel* parey serten zot ti komet imoralite seksyel* kot 23,000 zot

9:27 * Oubyen "pini, disiplin severman mon lekor." Literalman, "mon bat mon lekor." "Oubyen "ganny diskalifye." **10:4** * Oubyen "sa ros ti Kris." **10:8, 9, 21** * Vwar Leksplikasyon bann mo.

ti mor dan en sel zour. **9** Osi, annou pa teste Zeova* parey serten ti teste li, zis pour zot ganny touye par bann serpan. **10** Pa bezwen mirmire osi, parey serten parmi zot ti mirmire zis pour zot ganny touye par sa enn ki detri. **11** Sa ki ti arive avek zot i en legzanp e i'n ganny ekrir konman en lavertisman pour nou ki pe viv dan sa bann letan lafen.*

12 Alor sa ki krwar i pe debout, fer atansyon ki i pa tonbe. **13** Napa tantasyon ki zot in gannyen ki lezot pa'n gannyen. Me Bondye i fidel e i pa pou permet ki zot ganny tante plis ki zot kapab siporte. Me ler zot ganny tante, i pou osi donn zot semen sorti pour ki zot kapab andire.

14 Alor mon bann frer, sov lwen avek ladorasyon zidol. **15** Mon pe koz avek zot konman dimoun ki annan bon zizman, deside zot menm si sa ki mon dir i vre ouswa non. **16** Ler nou bwar dan sa lakoup benediksyon ki nou beni, pa i vedir partaz disan Kris? Ler nou manz sa dipen ki nou kase, pa i vedir partaz lekor Kris? **17** Parski i annan en sel dipen, menm si i annan en kantite nou, nou tou nou en sel lekor, parski nou tou nou pe manz en sel dipen.

18 Get bann Izraelit: Pa bann ki manz sakrifis i osi partaz sa sakrifis avek lotel? **19** Alor, ki mon pe esey dir? Eski i vedir ki sa ki ganny sakrifye avek en zidol ki enportan oubyen eski se sa zidol ki enportan? **20** Non, me selman mon pe dir ki sakrifis ki bann nasyon i ofer, zot ofer avek bann demon e non pa avek Bondye e mon pa anvi ki zot partaz bann sakrifis avek bann demon. **21** Zot pa kapab bwar dan lakoup Zeova* e dan lakoup bann demon. Zot pa kapab manz lo "latab Zeova"* e lo latab bann demon. **22** 'Eski nou pe

10:11 * Oubyen "letan lafen lemonn, lafen bann sistenm."

fer Zeova* zalou'? Nou pa pli for ki li, non?

23 Nou ganny drwa fer tou keksoz,* me pa tou keksoz ki pou benefisyè nou. Nou ganny drwa fer tou keksoz, me pa tou keksoz ki batir. **24** Fodre pa ki sakenn i rod son prop lentere, me lentere lezot.

25 Manz nenport lavyann ki ganny vann dan bazar san demann kestyon akoz zot konsyans, **26** parski "later ek tou sa ki lo la i pour Zeova."* **27** Si en dimoun ki pa krwar dan Bondye i envit zot pour en repa e zot anvè ale, manz sa ki i'n met devan zot, pa demann kestyon akoz zot konsyans. **28** Me si en dimoun i dir zot, "Sa i en keksoz ki'n ganny ofer konman sakrifis pour zidol," pa bezwen manze akoz sa enn ki'n dir zot e pour pa trouble konsyans person. **29** Mon pa pe koz lo zot prop konsyans, me lo konsyans sa lot dimoun. Menm si mon lib pour fer li, mon pa oule ki mon laliberte i ganny zize par konsyans en lot dimoun. **30** Menm si mon pe manze apre ki mon'n remersye Bondye pour sa, eski i byen pour fer li si sa i fer lezot kritik mwan?

31 Alor, ki swa zot pe manze ou-swa bwar oubyen nenport kwa ki zot pe fer, fer tou pour laglwar Bondye. **32** Pa vin en lobstak pour bann Zwif, Grek ek dimoun dan kongregasyon Bondye, **33** zis parey mon pe esey fer plezir tou dimoun dan tou keksoz e ki mon pa pe rod mon prop lentere, me lentere lezot, pour ki zot kapab ganny sove.

11 Swiv mon legzanp parey mwan mon swiv legzanp Kris.

2 Mon felisit zot akoz zot mazin mwan dan tou keksoz e zot pe kontinyen swiv sa* ki mon'n ansenny zot.

3 Me mon anvè zot konnen ki Kris i sef* tou zonm, zonm li i sef madanm e Bondye i sef Kris. **4** En zonm ki kouver son latet ler i priye oubyen profetize i fer onte son sef.* **5** Me en madanm ki pa kouver son latet ler i priye ouswa profetize i fer onte son sef, parski i egzaktèman parey en madanm ki son latet in ganny raze.* **6** Parski si en madanm pa kouver son latet, i devret koup son seve, me si i fer onte pour en madanm koup son seve ouswa raz son latet, alor i devret kouver son latet.

7 En zonm pa devret kouver son latet parski i resanblans ek laglwar Bondye, me en madanm i laglwar en zonm. **8** Parski zonm pa ti ganny kree apartir lekor en madanm, me madanm ti ganny kree apartir lekor en zonm. **9** An plis ki sa, zonm pa ti ganny kree pour madanm, me madanm ti ganny kree pour zonm. **10** Se pour sa rezon ki en madanm i devret kouver son latet konman en siny soumisyon e akoz bann lanz.

11 Deplis, an rapor avek Senyer, madanm pa egziste san zonm e zonm pa egziste san madanm. **12** Zis parey madanm ti ganny kree apartir lekor en zonm, pareyman en zonm i ne gras a en madanm, me tou keksoz in ganny kree par Bondye. **13** Zize pour zot menm: Eski i byen pour en madanm priy Bondye san kouver son latet? **14** Pa lanatir i ansenny zot ki i en laont pour en zonm annan gran seve, **15** me si en madanm i annan seve long, i en laglwar pour li? Parski Bondye in donn li son seve pour kouver son latet. **16** Par kont, si en dimoun i anvè argimante ki fodre swiv en lot koutim, ni nou ni kongregasyon Bondye napa en lot koutim.

10:22, 26 * Vwar Leksplikasyon bann mo. 10:23 * Oubyen "Tou i permet pour nou." 11:2 * Oubyen "bann tradisyon."

11:3 * Literalman, "latet." 11:4 * Literalman, "son latet." 11:5 * Sa pe refer avek pinisyon pour imoralite seksyel.

17 Mon'n donn zot sa bann lens-triksiyon, me mon pa pe felisit zot aköz zot pa zwenn ansanm pour zot prop dibyen me pour fer ditor kanmarad. **18** Parski premyerman, mon tande ki ler zot rasanble dan kongregasyon, i annan divizyon parmi zot e ziska en serten degre mon krwar sa i vre. **19** Parski i pou bezwen annan bann sekt parmi zot e se koumsanmenm ki nou pou konnen lekel ki'n ganny aprouve par Bondye.

20 Ler zot zwenn ansanm dan en landrwa, i pa zis pour pran Repa Senyer. **21** Parski ler zot pe pran Repa Senyer, zot in fini manze avan, alor serten i lafen me lezot i sou. **22** Eski zot napa lakaz pour manze e bwar? Ouswa eski zot mank resppe pour kongregasyon Bondye e fer bann ki napa kanmi? Ki mon kapab dir zot? Eski mon devret felisit zot? Mon pa felisit zot pour sa.

23 Parski la lansennyman ki mon'n gannyen avek Senyer, sanmenm ki mon pe ansenny zot. Sa zour swar ki i ti pe al ganny trair, Senyer ti pran en dipen **24** e apre ki i ti'n remersye Bondye, i ti kase e dir: "Sa i reprezant mon lekor ki ganny donnen pour zot. Kontinyen fer sa pour montre ki zot pe mazin mwan." **25** I ti fer parey avek lakoup osi, apre ki zot ti'n fini pran sa repa i ti dir: "Sa lakoup i reprezant sa nouvo lalyans gras a mon disan. Kontinyen fer sa pour montre ki zot pe mazin mwan, sak fwa ki zot bwar li." **26** Parski sak fwa zot manz sa dipen e bwar diven dan sa lakoup, zot pe kontinyen anons lanmor Senyer ziska ki i vini.

27 Alor, sa ki manz dipen e bwar diven dan lakoup Senyer si i pa merite, i pe fer pese kont lekor ek disan Senyer. **28** Fodre sak dimoun i egzamin son prop lekor pour vwar si i merite e selman apre sa ki i

pou kapab manz sa dipen e bwar diven dan sa lakoup. **29** Parski sa enn ki manze e bwar san konpran sa ki sa lekor i reprezante pe kondann son prop lekor ler i pe manze e bwar. **30** Sanmenm rezon ki bokou parmi zot i feb, malad e en bon pe in mor.* **31** Me si nou'n egzamin nou lekor pour konnen sa ki nou ete, nou pa pou ganny zize. **32** Me ler nou pa fer sa, nou ganny zize e nou ganny disiplin par Zeova,* pour ki nou pa ganny kondannen ansanm avek lemond. **33** Alor, mon bann frer, ler zot zwenn ansanm pour pran sa repa, esper kanmarad. **34** Si en dimoun i lafen, les li manz kot li, pour ki ler zot zwenn ansanm se pa pour ganny kondannen. Me mon pou regle lezot keksoz ler mon ariv kot zot.

12 Mon bann frer, la sa ki mon anvi zot konnen konsernan bann abilite* ki lespri sen i donnen. **2** Zot konnen ki ler zot pa ti ancor vin Kreyten,* zot ti ganny enfliyanse pour ador bann zidol ki pa kapab koze e zot ti fer tou sa ki sa bann zidol ti oule. **3** Me mon anvi ki zot konnen ki avek led lespri sen Bondye, en dimoun pa kapab dir: "Zezi in ganny modi!" e person pa kapab dir: "Zezi i Senyer!" eksepte avek led lespri sen.

4 I annan diferan abilite* ki lespri sen i donnen, me i annan zis en sel lespri sen. **5** I annan diferan fason pour servi lezot, pourtan i annan zis en sel Senyer. **6** I annan diferan fason ki Bondye i azir dan dimoun pour fer diferan keksoz, pourtan i annan zis en sel Bondye. **7** Me bann diferan abilite ki lespri sen i klerman donn sakenn, i

11:30 *Literalman, "tonm dormi dan lanmor." Aparaman sa pe refer avek lanmor spirityel. **11:32** *Vwar Leksplikasyon bann mo. **12:1, 4** *Literalman, "don." **12:2** *Oubyen "zot ti bann dimoun lezot nasyon."

ganny donnen pour benefisye lezot. **8** Lespri sen i donn en dimoun abilite pour koz avek lasazes, sa menm lespri sen i donn en lot dimoun abilite pour ganny konnesans. **9** Sa menm lespri sen i donn en dimoun lafwa e en lot abilite pour geri bann malad. **10** En lot ankor i ganny abilite pour fer mirak, en lot pour profetize, en lot ankor pour konnen si en parol i enspire, en lot pour koz diferan langaz e en lot pour enterpret diferan langaz. **11** Me sa menm lespri sen i azir dan tou sa bann diferan fason e i donn sakenn dapre sa ki i anvi.

12 Parski zis parey i annan en sel lekor me i annan plizyer parti lekor e tou sa bann parti lekor, menm si i bokou i en sel lekor, Kris osi i parey. **13** Parski nou tou nou'n ganny bati-ze dan en sel lespri sen pour form en sel lekor, ki swa Zwif oubyen Grek, ki swa lesklav oubyen dimoun lib e nou tou nou'n ganny* menm lespri sen.

14 Parski lekor i annan plizyer parti pa zis enn. **15** Meton lipye i dir: "Vi ki mon pa lanmen, mon pa form parti lekor," sa pa vedit ki i pa form parti lekor. **16** Fer konmsi zorey i dir, "Vi ki mon pa lize, mon pa form parti lekor," sa pa vedit ki i pa form parti lekor. **17** Si lekor antye ti en lize, ki mannyer i ti pou tande? Si i ti en zorey, ki mannyer i ti pou kapab santi loder? **18** Me Bondye in met sak parti lekor dan son plas apropiye.

19 Si tou parti lekor ti parey, eski sa ti pou en lekor? **20** Me i annan plizyer parti lekor, pourtan i annan en sel lekor. **21** Lizye pa kapab dir avek lanmen, "Mon pa bezwen ou" ou swa latet pa kapab dir avek lipye, "Mon pa bezwen ou." **22** O kontrer, bann parti lekor ki paret pli feb i neser **23** e bann parti lekor ki nou

krwar i pa sitan enportan, nou donn zot plis loner. Sanmenm nou tret bann parti lekor ki pa sitan zoli avek plis respe, **24** tandis ki bann parti lekor ki pli zoli pa bezwen nanryen. Kantmenm sa, Bondye in fer lekor dan sa fason, i donn en pli gran loner bann parti lekor ki napa bokou loner, **25** pour ki napa divy-zyon dan lekor, me bann parti lekor i devret enterese avek kanmarad. **26** Si en parti lekor i soufer, tou lezot parti lekor i soufer avek li osi ou swa si en parti lekor i ganny onore, tou lezot parti lekor i rezoui avek li.

27 Zot lekor Kris e zot tou endividuelman zot en parti lekor Kris. **28** Bondye in etabli dan kongregasyon: premyerman bann zapot, dezyenman bann profet, trwazyenman bann ansenyan, apre i annan bann ki annan abilite pour fer mirak, geri bann malad, ed lezot, dirize e koz diferan langaz. **29** Pa tou dimoun ki zapot, non? Pa tou ki profet oubyen ansenyan, pa i vre? Pa tou ki fer mirak, non? **30** Pa tou ki annan abilite pour geri bann malad, pour koz diferan langaz oubyen enterpret* diferan langaz? **31** Me kontinyen fer zefor pour ganny bann abilite ki pli enportan. Pourtan, mon pou montre zot en keksoz ki pli siperyer.

13 Si mon koz diferan langaz e koz langaz lanz me mon napa lanmour, mon parey en laklos* ou swa en senbal ki zis fer tapaz. **2** Si mon annan abilite pour profetize, konpran tou bann sen sekre e ganny tou sort konnesans, si mon annan lafwa ki sitan for pour deplas montanny, me mon napa lanmour, mon en nanryen ditou.* **3** Si mon donn tou sa ki mon annan pour

12:30 * Oubyen "tradwi." 13:1 * Oubyen "en bout metal ki rezonnen." 13:2 * Oubyen "mon pa servi dan nanryen."

12:13 * Oubyen "bwar."

donn manze lezot e mon donn mon lavi pour mwan fer vantar, me mon napa lanmour, i pa pou vo nanryen.

4 Lanmour i pasyan e i bon. Lanmour pa zalou. I pa fer vantar e i pa orgeye, **5** i pa fer nanryen ki fer onte,* i pa rod son prop lentere, i pa ankoler fasilman. I pa gard rankin.* **6** I pa pran plezir dan lemal, me i pran plezir dan laverite. **7** I siport tou keksoz, i krwar tou, i toultan annan lespwar e i andir tou keksoz.

8 Lanmour i reste pour touzour.* Me abilite pour profetize, pour koz diferan langaz oubyen pour ganny konnesans, pou fini en zour. **9** Parski nou konnesans pa konplet e nou pa profetiz dan en fason konplet, **10** me ler sa ki konplet i vini, sa ki pa konplet pou fini. **11** Ler mon ti en zanan, mon ti koz parey en zanan, mazin parey en zanan, rezonn parey en zanan, me aprezan ki mon'n vin en adilt, mon'n aret fer sa ki en zanan i fer. **12** Parski sa ki nou vwar la konmela i brouye konmisi nou pe get dan en laglas metal, me apre, sa ki nou pou vwar pou kler.* La konmela mon konnesans pa konplet, me apre, mon konnesans pou konplet* zis parey Bondye i konn mwan parfetman. **13** Me lafwa, lespwar ek lanmour pou reste, me dan sa trwa, lanmour i pli gran.

14 Fer tou pour demontre lanmour, toudmenm kontinyen fer zefor pour ganny* bann abilite ki lespri sen i donner e sirtou pour kapab profetize.* **2** Parski sa enn ki annan abilite pour koz diferan langaz pa koz avek zonn, me avek Bondye, parski personn pa konpran,

13:5 *Oubyen "i pa brit." #Oubyen "pa gard en rikord bann keksoz mal." 13:8 *Oubyen "pou toultan reisi." 13:12 *Literalman, "fas a fas." #Oubyen "egzakt." 14:1 *Oubyen "kontinyen rode avek devouman." #Sa i kapab enkli predir lavenir, ganny oubyen anons mesaz Bondye.

menm si i koz lo bann sen sekre gras a lespri sen. **3** Par kont, sa enn ki profetize i batir lezot, ankouraz e konsol zot par son parol. **4** Sa enn ki annan abilite pour koz dan diferan langaz i batir son prop lekor, me sa enn ki profetize i batir kongregasyon. **5** Mon ti a voudre ki zot tou zot koz diferan langaz, me mon prefere ki zot profetize. Anfet, sa enn ki profetize i pli gran ki sa enn ki koz diferan langaz, amwen ki i enterpret* sa ki i'n dir pour ki kongregasyon i ganny batir. **6** Me mon bann frer, si la konmela mon vin koz avek zot dan diferan langaz, ki byenfe zot pou gannyen? Plito mon koz avek zot lo en revelasyon, konnesans, profesioni ouswa lansennyman sorti kot Bondye.

7 I parey bann keksoz ki ganny servi pour zwe lanmizik, ki swa en laflit ouswa larp. Si napa diferan not, ki mannyer ou pou kapab rekonnet sa ki pe ganny zwe lo sa laflit ouswa larp? **8** Si sa enn ki pe soufle tronpet pa donn en sinyal kler, lekel ki pou met li pare pour al lager? **9** Dan menm fason, si zot ki annan abilite pour koz dan diferan langaz pa servi bann parol ki fasil pour konpran, ki mannyer dimoun pou konn sa ki pe ganny dir? Anfet, zot pou pe koz dan vid. **10** I annan en kantite langaz dan lemonn e pourtan tou i kapab ganny konpran. **11** Parski si mon pa konpran sinifikasyon sa ki pe ganny dir, mon pou parey en etranze pour sa enn ki pe koze e sa enn ki pe koze pou parey en etranze pour mwan. **12** Alor, zot osi, vi ki zot annan sa gran dezir pour ganny bann abilite ki lespri sen i donner, fer zefor pour sirtou ganny sa bann abilite ki pou batir kongregasyon.

13 Alor, sa enn ki pe koz dan diferan langaz i devret priye pour ki i

14:5 *Oubyen "tradwi."

kapab enterpret* sa ki i pe dir. **14** Parski si mon pe priy dan en lot langaz, se gras a lespri sen ki mon pe priye, me mon pa konpran sinifikasyon sa lapriyer. **15** Alor, kwa ki devret ganny fer? Mon pou priye gras a abilite ki lespri sen i donnen, me mon pou osi fer lapriyer ki mon konpran. Mon pou sant kantik gras a abilite ki lespri sen i donnen, me mon pou osi sant kantik ki mon konpran. **16** Si non, si ou loue Bondye gras a abilite ki lespri sen i donnen, ki mannyer en dimoun ordiner parmi zot pou kapab dir "Amenn" ler ou remersye Bondye si i pa konpran ki ou pe dir? **17** I vre, zot pe remersye Bondye dan en bon fason, me sa lot dimoun pa pe ganny batir. **18** Mon remersye Bondye ki mon koz dan plis langaz ki zot tou. **19** Kantmenm sa, plito mon koz senk mo dan en langaz ki mon konpran pour ki mon kapab enstri lezot dan kongregasyon, ki dis mil mo dan en langaz ki dimoun pa konpran.

20 Mon bann frer, pa rezonn parey bann zanfan, me vin bann zanfan an sa ki konsern lemal e rezonn parey bann adilt. **21** Dan Lalwa, i'n ganny ekrir: "La sa ki Zeova* in dir, 'Mon pou servi dimoun ki koz lezot langaz ek bann etranze pour koz avek sa pep, me kantmenm sa zot pou refize ekout mwan.'" **22** Alor, abilite pour koz dan lezot langaz i pa en siny pour bann ki krwar dan Bondye me plito pour bann ki pa krwar dan Bondye, tandis ki profes i pa pour bann ki pa krwar dan Bondye me i pour bann ki krwar dan Bondye. **23** Alor, si kongregasyon antye i zwenn ansanm dan en sel landrwa e zot tou zot koz diferan langaz e bann dimoun ordiner ouswa bann ki pa krwar dan Bondye i vin dan sa

landrwa, eski pa zot pou dir ki zot in perdi latet? **24** Me si zot tou zot pe profetize e en dimoun ki pa krwar dan Bondye ouswa en dimoun ordiner i vin dan sa landrwa, i pou santi ki i pe ganny reprimande e egzaminen par zot tou. **25** Sa ki dan son leker pou vin evidan, i pou tonm lafas anba, ador Bondye e dir: "Bondye i vreman parmi zot."

26 Alor mon bann frer, kwa ki merit ganny fer? Ler zot zwenn ansanm, enn i sant en psonm, en lot i ansennyen, en lot ankor i annan en revelasyon, setaki i koz en lot langaz e en lot ankor i donn en lenterpretasyon. Ki tousala i ganny fer pour batir kanmarad. **27** Si i annan serten ki koz lezot langaz, fodre pa ki i annan plis ki de oubyen trwa zot, zot bezwen koz sakenn son tour e i bezwen annan en dimoun ki enterprete.* **28** Me si napa en dimoun pour enterprete,* zot devret reste trankil dan kongregasyon e koz avek Bondye dan zot leker. **29** Les de oubyen trwa profet koze pour ki lezot i konpran sa ki pe ganny dir. **30** Me si en lot i ganny en revelasyon pandan ki i pe asize la, sa enn ki pe koze i devret aret koze. **31** Parski zot devret profetize zis enn alafwa, pour ki tou i kapab aprann e tou i kapab ganny ankouraze. **32** Bann profet i devret annan kontrol lo lafason ki zot servi abilite ki lespri sen i donn zot pour profetize. **33** Parski Bondye pa en Bondye ki kontan dezord me i en Bondye lape.

Parey i leka dan tou kongregasyon bann sen, **34** bann madanm i devret reste trankil dan kongregasyon, parski zot napa permisyon pour koze. Plito, zot devret soumet parey Lalwa osi i dir. **35** Si zot anvi aprann en keksoz, plito zot demann zot msye kot lakour parski i en laont pour en madanm koze dan kongregasyon.

14:13, 27, 28 *Oubyen "tradwi." 14:21 *Vwar Leksplikasyon bann mo.

36 Eski parol Bondye ti sorti kot zot, ouswa eski zis avek zot ki i'n ganny anonse?

37 Si en dimoun i panse ki i en profet ouswa i'n ganny abilite ki les-pri i donnen, i devret rekonnet ki bann keksoz ki mon pe ekri zot i bann komannman Senyer. **38** Me si en dimoun pa aksepte sa, Bondye pa pou aksepte li.* **39** Alor mon bann frer, kontinyen fer zefor pour profetize, toudmenm mon pa anpes personn koz dan diferan langaz. **40** Fer tou keksoz annord* e avek dinyite.

15 Mon bann frer, mon fer zot mazin sa bon nouvel ki mon ti anons zot, ki zot ti osi aksepte e ki zot in kontinyen swiv. **2** Zot pe ganny sove si zot osi zot reste ferm dan zot krwayans dan sa bon nouvel ki mon ti anons zot, amwen ki zot in krwar dan Bondye pour nanryen.

3 Parski parmi bann keksoz pli enportan ki mon'n aprann e ki mon ti ansenny zot, se ki dapre Lekritir, Kris in mor pour nou pese **4** e i ti ganny antere. Dapre Lekritir, trwazyenm zour, i ti ganny resisite, **5** i ti aparet avek Sefas* e apre avek sa 12 zapot. **6** Apre sa, i ti aparet avek plis ki 500 frer an menm tan e laplipar i avek nou, me serten in fini mor.* **7** Apre sa, i ti aparet avek Zak, answit avek tou bann zapot. **8** Me dernyen, i ti osi aparet avek mwan konmsi i'n aparet avek enn ki'n ne avan ler.

9 Parski mon pli pti parmi tou bann zapot e mon pa merite ganny apele zapot parski mon ti persekit kongregasyon Bondye. **10** Me gras a labonte ekstraordiner Bondye,

14:38 *Oubyen "si en dimoun i inyor sa, i pou reste dan son linyorans." **14:40** *Oubyen "dan en fason annord." **15:5** *En lot non pour Pyer. **15:6** *Literalman, "tonm dormi dan lanmor."

mon sa ki mon ete. Son labonte ekstraordiner anver mwan pa ti anven, me mon'n travay pli dir ki tou lezot, pa par mon prop lafors me gras a labonte ekstraordiner ki Bondye in demontre anver mwan. **11** Alor, ki swa i mwan ouswa zot, nou anons en sel mesaz ki zot osi zot in krwar ladan.

12 Alor, si nou pe anonse ki Kris in ganny resisite, ki mannyer serten parmi zot i kapab dir ki bann mor pa pou ganny resisite? **13** Anfet, si bann mor pa pou ganny resisite, savedir Kris pa'n ganny resisite. **14** Me si Kris pa'n ganny resisite, vreman sa ki nou pe anonse i anven e nou lafwa osi i anven. **15** An realite, si bann mor pa pou ganny resisite, sa i fer nou vin bann fo temwen konsernan Bondye, parski nou'n rann temwannayaz kont Bondye par dir ki i'n resisit Kris kan sa ler i pa'n resisit li. **16** Parski si bann mor pa pou ganny resisite, Kris osi pa'n ganny resisite. **17** Deplis, si Kris pa'n ganny resisite, zot lafwa i anven, zot ankor dan zot pese. **18** Osi bann disip Kris ki'n mor in kompletman fini. **19** Si i zis dan sa lavi ki nou annan lespwar dan Kris, nou pli fer lapenn ki tou dimoun.

20 Me parmi bann ki'n mor, Kris in ganny resisite premye.* **21** Parski zis parey lanmor in vin par en sel zonm, rezireksyon osi i vin par en sel zonm. **22** Parski zis parey tou i mor dan Adan, tou pou revin vivan dan Kris, **23** me sakenn dan son prop lord: Kris premye,* apre sa, sa bann ki pour Kris pandan ki Kris i la.# **24** Finalman, apre ki i pou'n detri tou gouvèrnman, lotorite ek

15:20 *Literalman, "premye fri." **15:23** *Literalman, "premye fri." Vwar Leksplikasyon bann mo. #Literalman, "pandan son prezans." Vwar Leksplikasyon bann mo.

pouwar, i pou rann Rwayonm avek son Papa ek Bondye. **25** Parski foudre ki Kris i lerwa ziska ki Bondye in met tou son bann lennmi anba son lipye **26** e dernyen lennmi, lanmor, pou ganny detrir. **27** Parski Bondye “in soumet tou keksoz anba son lotorite.”* Me ler i dir ki ‘tou keksoz in ganny soumet,’ i evidan ki sa pa pe enplik sa Enn ki’n soumet tou keksoz anba lotorite Kris. **28** Me ler tou keksoz pou’n ganny soumet avek son Garson, alor Garson li menm pou soumet son lekor avek sa Enn ki’n soumet tou keksoz avek li, pour ki Bondye i vin tou pour tou dimoun.

29 Si bann mor pa pou ganny resisite ditou, ki pou arive avek bann ki ganny batize dan lanmor? Si bann mor pa pou ganny resisite, akoz zot pe ganny sa batenm? **30** Osi, akoz nou toultan met nou lavi an danze? **31** Tou le zour mon fer fas avek lanmor, sa i vre zis parey i vre ki mon fyer akoz zot mon bann frer dan Kris Zezi nou Senyer. **32** Si mon’n lager avek bann bebet feros Efez, parey lezot in fer,* ki lililite sa i annan pour mwan? Si bann mor pa pou ganny resisite, “annou manze e bwar, parski demen nou pou mor.” **33** Pa les zot ganny anbete. Move frekantasyon i gat bann bon labitid.* **34** Servi zot lespri e fer sa ki drwat. Aret fer pese. Serten parmi zot napa sa vre konnesans lo Bondye. Mon dir sa pour fer zot onte.

35 Toudmenm, dimoun i kapab demande: “Ki mannyer bann mor pou resisite? Wi, ki lekor zot pou resisit avek?” **36** Pa i bet pour demann sa! Sa ki zot senmen pa pou se* tan ki i pa mor avan. **37** Tandis ki sa ki ou senmen, ou pa senm lekor

ki pou devlope, me plito zis en lagrenn, ki swa dible ouswa en lot kalite lagrenn. **38** Me Bondye i donn li en lekor dapre sa ki fer li plezir e i donn sak lagrenn son prop lekor. **39** Pa tou lekor ki parey, me i annan en lekor pour imen, en lot pour zannimo, en lot pour zwazo e en lot ankor pour pwason. **40** I annan bann lekor pour lesyel ek bann lekor pour later, laglwar en lekor pour lesyel i en kalite e laglwar en lekor pour later i en lot kalite. **41** Laglwar soley i en kalite, laglwar lalin i en lot kalite e laglwar bann zetwal i en lot kalite ankor. Anfet, laglwar en zetwal i diferan avek laglwar en lot zetwal.

42 I parey avek bann ki pou ganny resisite. Parey en lagrenn ki ganny senmen, lekor ki mor i pouri me lekor ki ganny resisite pa kapab pouri.* **43** I ganny senmen san laglwar, i ganny resisite avek laglwar. I ganny senmen dan febles, i ganny resisite avek pwisans. **44** I ganny senmen avek en lekor imen,* i ganny resisite avek en lekor spirityel. Si i annan en lekor imen, i osi annan en lekor spirityel. **45** Sanmenm i’n ganny ekri: “Premye zonn Adan ti vin en dimoun* vivan.” Dernyen Adan ti vin en lespri ki donn lavi. **46** Par kont, pa lekor spirityel ki premye, me lekor imen. Lekor spirityel i vin apre. **47** Premye zonn i sorti lo later e i’n ganny fer avek lapousyer, dezyenm zonn in sorti dan lesyel. **48** Bann ki’n ganny fer avek lapousyer i parey sa enn ki’n ganny fer avek lapousyer e sa bann ki dan lesyel osi i parey sa enn ki’n al dan lesyel. **49** Zis parey nou dan resanblans sa enn ki’n ganny fer avek lapousyer, nou pou osi dan resanblans sa enn ki’n al dan lesyel.

15:27 * Literalman, “lipye.” 15:32 * Oubyen possibleman, “pour menm rezon ki lezot dimoun.” 15:33 * Oubyen “bann bon valer moral.” 15:36 * Literalman, “ganny lavi.”

15:42 * Literalman, “koronpi.” 15:44 * Literalman, “fizik.” 15:45 * Literalman, “nanm.”

50 Me mon dir zot sa mon bann frer, ki lekor imen* pa kapab antre dan Rwayonm Bondye, ni lekor ki kapab pouri vin sa ki pa kapab pouri. **51** Gete! Mon pe dir zot en sen sekre: Pa nou tou ki pou tonm dormi dan lanmor, me nou tou nou pou sanze, **52** dan en pti moman, dan en klendey, pandan dernyen son tronpet. Parski tronpet pou soufle, bann mor pou ganny resisite avek en lekor ki pa pouri e nou pou sanze. **53** Parski sa ki kapab pouri pou bezwen vin sa ki pa kapab pouri e sa ki mortel pou vin imortel. **54** Me ler sa ki kapab pouri pou'n vin sa ki pa kapab pouri e sa ki mortel pou'n vin imortel, alor sa parol ki'n ganny ekrire pou ganny akonplir: "Lanmor pou ganny anvale pour touzour." **55** "Lanmor, oli ou laviktwar? Lanmor, oli ou dart?" **56** Dart ki anmenn lanmor se pese e pese i ganny son pouvwar dan Lalwa. **57** Me gran mersi Bondye parski i donn nou laviktwar lo lanmor atraver nou Senyer Zezi Kri!

58 Alor mon bann frer ki mon kontan, reste ferm, solid, toultan annan bokou keksoz pour fer dan travay Senyer, rapel byen ki zot travay pour Senyer i pa anven.

16 Aprezan konsernan kontribisyon pour bann sen, zot kapab swiv lenstriksyon ki mon ti donn bann kongregasyon Galasi. **2** Premye zour sak semenn, sakenn i devret met en pti keksoz dekote dapre son mwayen, pour ki bann kontribisyon pa ganny anmase ler mon arive. **3** Me ler mon arive, mon pou anvoy bann zonn ki zot in swazir dan zot let pour anmenn kontribisyon Zerizalenm ki zot in fer volonterman. **4** Par kont, si i pli byen pour mwan al laba mwan osi, mon pou al avek zot.

15:50 * Literalman, "laser ek disan."

5 Me vi ki mon pou pas par Masedwann, ler mon sorti laba mon pou vin kot zot. **6** Petet mon pou reste e menm pas liver avek zot pour ki zot kapab akonpany mwan lanmwatye semen kot mon pe ale. **7** Parski mon pa anv vwar zot zis an pasan, me mon ti a kontan pas en pe letan avek zot si Zeova* i permet. **8** Me mon pou reste Efez ziska Lafet Lapannkot, **9** parski en gran laport in ouver pour mwan fer plis, me i annan en kantite lennmi.

10 Si Timote i vini, fer sir ki napa nanryen pour li per parmi zot, parski i pe fer travay Zeova* parey mwan menm. **11** Alor, pa les personn mepriz li. Fer sir ki i ariv kot mwan sen e sof, parski mwan ek bann frer pe esper li.

12 Konsernan nou frer Apolos, mon'n demann li pour vin avek bann frer ki pou vizit zot. I pa ti son lentansyon pour vin la konmela, me i pou vini dek ki i annan loportinite.

13 Reste eveye, reste ferm dan lafwa, kontinyen annan kouraz,* vin for. **14** Tou sa ki zot fer, fer li avek lanmour.

15 Mon bann frer, la sa ki mon demann zot: Zot konnen ki bann dan lakour Stefanas i bann premye disip Kris Akai e ki zot in devoue pour servi bann sen. **16** Zot osi, kontinyen soumet zot avek bann dimoun koumsa e avek tou sa bann ki korpere e travay dir. **17** Me mon kontan ki Stefanas, Fortinatis ek Akaykis i la avek mwan parski zot in ed mwan vi ki zot pa la. **18** Zot in ankouraz mwan e zot osi. Alor, montre ki zot apresye bann zonn koumsa.

19 Bann kongregasyon Lazi i fer zot salanm. Akila ek Priska ansanm

16:7, 10 * Vwar Leksplikasyon bann mo.
16:13 * Oubyen "azir parey en zonn."

avek kongregasyon ki zwenn kot zot lakaz i fer zot en gro salanm dan Senyer. **20** Tou bann frer i fer zot salanm. Dir bonzour kanmarad par anbras kanmarad.

21 Mwan osi Pol, mon fer zot salanm. Sa mon'n ekri avek mon prop lanmen.

22 Si en dimoun napa lanmour* pour Senyer, ki i ganny modi. Vini nou Senyer! **23** Ki labonte ekstraordiner nou Senyer Zezi i avek zot. **24** Mon kontan zot tou ki ini avek Kris Zezi.

16:22 * Oubyen "lafeksyon."

DEZYENM LET POUR BANN

KORENTYEN

KONTENI

- | | |
|---|---|
| <p>1 Salitasyon (1, 2)
Bondye i donn rekonfor dan tou sityasyon (3-11)
Sanzman dan plan Pol pour vwayaze (12-24)</p> <p>2 Lentasyon Pol pour anmenn lazwa (1-4)
En dimoun i ganny pardonnen e reentegre (5-11)
Pol i al Troas ek Masedwann (12, 13)
Predikasyon, en parad laviktwar (14-17)
Nou pa fer komers avek parol Bondye (17)</p> <p>3 Let rekomandasyon (1-3)
Bann minis sa nouvo lalyans (4-6)
Lagwar sa nouvo lalyans (7-18)</p> <p>4 Sa bon nouvel i en lalimyer (1-6)
Lespri bann ki pa krwar dan Bondye in ganny avegle (4)
Nou parey bann respidan later ki'n ganny sa trezor (7-18)</p> <p>5 Abiye avek sa ki'n ganny prepare dan lesyel (1-10)
Minister rekonsilyasyon (11-21)
En nouvo kreasyon (17)
Anbasader pour Kris (20)</p> <p>6 Labonte Bondye pa devret ganny pran konman en nanryen ditou (1, 2)
Minister Pol i ganny dekrir (3-13)
Pa bezwen asosye avek bann ki pa krwar dan Bondye (14-18)</p> | <p>7 Pirifye nou avek tou sa ki sali lekor (1)
Pol dan lazwa aköz bann Korentyen (2-4)
Tit i anmenn en bon rapor (5-7)
Latristes ek repantans ki annakor avek lavolonte Bondye (8-16)</p> <p>8 Kontribisyon pour bann Kretyen Zide (1-15)
Tit pou ganny anvoye Korent (16-24)</p> <p>9 Motivasyon pour donnen (1-15)
Bondye i kontan en dimoun ki donn avek lazwa (7)</p> <p>10 Pol i defann son minister (1-18)
Nou pa pe servi bann zarm imen dan sa lager (4, 5)</p> <p>11 Pol ek bann zapot ki krwar zot pli siperyer (1-15)
Difikilte ki Pol ti rankontre konman en zapot (16-33)</p> <p>12 Bann vizyon Pol (1-7a)
'En pikan ki ti pe pik' Pol (7b-10)
Pa pli enferyer ki bann zapot ki krwar zot pli siperyer (11-13)
Pol i enkayet pour bann Korentyen (14-21)</p> <p>13 Bann deryen lavertisman ek lankourazman (1-14)
"Kontinyen teste zot lekor pour vwar si zot dan lafwa" (5)
Ganny redrese e rekonforte. Annan menm fason panse (11)</p> |
|---|---|

1 Delapar Pol, en zapot Kris Zezi par lavolonte Bondye ek Timote nou frer, mon ekri kongregasyon Bondye, Korent e osi tou bann sen ki Akai.

2 Ki Bondye nou Papa ek nou Senyer Zezi Kri i donn zot lape ek labonte ekstraordiner.*

3 Ki Bondye ek Papa nou Senyer Zezi Kri i ganny loue, akoz i en Papa ki pran lapenn e ki donn rekonfor dan tou sityasyon. **4** I rekonfort* nou dan tou nou bann leprev pour ki nou osi nou kapab rekonfort lezot dan tou sort kalite leprev gras a sa menm rekonfor ki nou gannnen avek Bondye. **5** Parski zis parey nou pe soufer en kantite akoz Kris, nou ganny en kantite rekonfor osi gras a Kris. **6** Alor, si nou pas dan leprev se pour ki zot ganny sove e rekonforte. Si nou ganny rekonforte, se pour ki zot osi zot ganny rekonforte e ki sa i ed zot andir menm soufrans ki nou osi nou pas ladan. **7** Nou annan konfyans ki zot pou reste fidel, vi ki nou konnen ki zis parey zot pe soufer parey nou, zot pou osi ganny rekonforte parey nou.

8 Mon bann frer, nou oule ki zot konn leprev ki nou'n pas ladan dan provens Lazi. Nou ti sitan anba en kantite presyon ki nou ti nepli kapab siporte avek nou prop lafors e nou pa ti ni menm konnen si nou ti pou sirviv. **9** Anfet, nou ti krwar ki nou ti'n ganny kondannen amor. Sa ti leka pour ki nou pa met konfyans dan nou prop lekor, me dan Bondye ki resisit bann mor. **10** I'n sov nou ler nou ti pros pour mor, i pou sov nou ankor e nou annan lespwar ki i pou kontinyen sov nou. **11** Zot osi zot kapab ed nou par sipliye Bondye pour nou, pour ki en kantite i kapab remersye Bondye pour sa ki i'n

1:1, 12 *Vwar Leksplikasyon bann mo. 1:4 *Oubyen "ankouraz."

fer pour nou akoz lapriyer en kantite dimoun.

12 Nou fyer ki nou konsyans i kler akoz nou'n viv en lavi ki sen e san okenn lipokrizi gras a Bondye. Nou pa'n depan lo lasazes sa lemonn me lo labonte ekstraordiner* Bondye. **13** Parski nou pe zis ekri zot konsernan bann keksoz ki fasil pour lir* e konpran. Mon swete ki zot pou kontinyen konpran sa bann keksoz byen,* **14** zis parey zot in osi realize ki ziska en serten degre zot fyer akoz nou, parey nou osi nou pou fyer akoz zot pandan zour Senyer Zezi.

15 Alor, vi ki mon annan konfyans dan zot, mon ti anvi vin kot zot premye pour ki ankor enn fwa zot dan lazwa,* **16** akoz mon ti anvi vizit zot ler mon pe al Masedwann, retourn kot zot ler mon sorti Masedwann e apre zot ti pou akonpany mwan lanmwaye semen ler mon pe al Zide. **17** Eski zot krwar ki vin kot zot pa ti enportan pour mwan? Eski sa i vedir ki mon desizyon ti dapre pwennvi imen pour ki mon dir "Wi, wi" e apre "Non, non"? **18** Me zot kapab annan konfyans dan Bondye ki sa ki nou pe dir i vre. Nou pa ti dir zot "wi" e apre "non." **19** Parski nou, setadir mwan, Silven* ek Timote, nou ti anons zot mesaz lo Zezi Kri Garson Bondye, pa konmsi Zezi Kri ti dir "wi" e apre "non," me "wi" pou touzour "wi" dan son ka. **20** Parski menm si i annan en kantite promes ki Bondye in fer, zot tou zot in vin "wi" atraver Zezi. Alor, o non Zezi nou dir Bondye "Amenn" pour ki nou kapab glorifye Bondye. **21** Me sa enn ki garanti ki zot ek nou, nou pour Kris e sa enn

1:13 *Oubyen posibleman, "ki zot deza konnen." *Literalman, "ziska lafen." 1:15 *Oubyen posibleman, "pour ki zot kapab benefisye pour en dezyenm fwa." 1:19 *En lot non pour Silas.

ki'n swazir nou, i Bondye. **22** I'n osi met son sele* lo nou e i'n donn nou lespri sen dan nou leker ki en garanti* ki nou pou ganny nou rekonpans.

23 Mon fer serman devan Bondye ki si mon* pa'n vin Korent i aköz mon pa ti anvi ki zot pli tris ki zot deza ete. **24** Sa pa vedir ki nou pe domin lo zot lafwa, me nou travay ansanm avek zot pour ki zot dan lazwa, parski se aköz zot lafwa ki zot reste ferm.

2 Mon'n deside ki mon pa pou vin kot zot ankor dan latristes. **2** Parski si mon fer zot tris, lekel ki pou egey mwan apard ki zot ki mon'n fer tris? **3** Sanmenm sa mon'n ekri zot, pour ki ler mon vini, sa bann ki mon sipoze fer zwaye pa fer mwan tris, parski mon annan konfyans ki sa ki fer mwan zwaye i osi fer zot tou zwaye. **4** Se avek bokou sagramasyon ek douler dan mon leker e avek bokou larm ki mon pe ekri zot, pa pour fer zot tris, me pour fer zot konnen ki kantite mon kontan zot.

5 Me si en dimoun i fer lezot tris, i pa'n fer mwan tris me i'n fer zot tou tris dan en serten fason. Mon dir sa aköz mon pa oule tro dir avek zot. **6** Disiplin ki lamazorite in donnen i sifi pour sa zonm. **7** Aprezan zot devret plito pare pour pardonn e rekonfort li pour ki i pa sitan tris e dekouraz net. **8** Alor, mon demann zot pour rasir li ki zot kontan li. **9** Sanmenm osi mon pe ekri zot pour konnen si zot pou vreman montre ki zot obeisan dan tou keksoz. **10** Si zot pardonn en dimoun pour okenn keksoz, mwan osi mon pou pardonn li. Anfet, sa ki mon'n pardonnen, (si mon'n pardonn zot pour okenn keksoz) se pour zot prop di-

byen devan Kris, **11** pour ki nou pa les nou ganny anbete par Satan,* parski nou konn byen son bann taktik.*

12 Ler mon ti ariv Troas pour anons sa bon nouvel konsernan Kris, en laport ti ouver pour mwan dan travay Senyer. **13** Me mon lespri ti fatig en kantite parski mon pa ti trouv mon frer Tit. Alor mon ti dir zot ki mon ti bezwen ale e mon ti al Masedwann.

14 Me nou remersye Bondye ki touzour gid nou dan en parad laviktwar ansanm avek Kris. Atraver nou, Bondye pe fer bon loder son konnesans fann partou kote! **15** Parski pour Bondye, nou anvoy en bon loder Kris parmi bann ki pe ganny sove e bann ki pe mor. **16** Pour bann ki pe mor, sa i en loder lanmor ki anmenn ver lanmor, pour sa bann ki pe ganny sove, sa i en loder lavi ki anmenn ver lavi. Lekel ki vreman kalifye pour fer sa travay? **17** Se nou, parski nou pa fer komers* avek parol Bondye parey bokou dimoun, me nou koz avek bokou senserite parey bann ki'n ganny anvoye par Bondye, wi, devan Bondye e avek Kris.

3 Eski nou bezwen entrodwir nou lekor ankor enn fwa avek zot? Ouswa eski parey serten zonm, nou bezwen bann let rekomandasyon pour zot oubyen sorti kot zot? **2** Zot menm zot nou let, ki'n ganny ekri lo nou leker e ki tou dimoun i kapab lir e konnen. **3** Parski i evidan ki zot en let Kris ki nou'n ekri konman bann serviter* Bondye e i'n ganny ekri pa avek lank me avek lespri sen sa Bondye vivan, i pa'n ganny ekri lo plak ros, me lo leker.*

2:11 *Oubyen "les Satan pran lavantaz." # Oubyen "lentansyon, metod." 2:17 *Oubyen "profi avek, nou pa bann marsan." 3:3 *Oubyen "minis." # Literalman, "lo bann plak laser, lo leker."

1:22 *Vwar Leksplikasyon bann mo. # Oubyen "depozit." 1:23 *Literalman, "mon nanm."

4 Gras a Kris nou annan konfyans devan Bondye ki nou kalifye konman bann serviter* Bondye. 5 Nou pa pe dir ki nou kalifye pour fer sa travay lo nou menm, me nou byen kalifye akoz Bondye i ed nou fer sa travay. 6 Bondye i fer nou byen kalifye pour vin bann serviter sa nouvo lalyans, pa bann serviter Lalwa, me serviter lespri sen, parski bann Lalwa i kondann dimoun amor, me lespri sen i donn lavi.

7 Lalwa ki ti ganny ekrir lo ros e ki donn lanmor ti ganny donner avek laglwar. Sa laglwar ti sitan gran ki bann garson Izrael pa ti kapab get figir Moiz akoz sa laglwar lo son figir, pourtan sa laglwar ti pou disparet. 8 Alor, pa sa ki lespri sen i akonpli i devret vin avek plis laglwar ankor? 9 Si sa bann lalwa ki kondann dimoun amor ti vin avek laglwar, pa sa travay ki fer dimoun vin drwat pou vin avek plis laglwar ankor! 10 Anfet, menm si Lalwa ti vin avek laglwar, i'n perdi tou son laglwar akoz laglwar Lalwa pa nanryen konpare avek laglwar nouvo lalyans. 11 Parski si sa ki ti bezwen disparet ti vin avek laglwar, pa sa enn ki pa pou disparet pou vin avek plis laglwar ankor!

12 Akoz sa lespar ki nou annan, nou pe koz avek bokou lardyes. 13 Nou pa pe fer sa ki Moiz ti fer ler i ti met en vwal lo son figir pour ki bann garson Izrael pa get laglwar* bann Lalwa ki pli tar ti pou disparet. 14 Me zot pa ti konpran, parski ziska ozordi, sa menm vwal pa ankor ganny tire lo zot lespri ler sa vye lalyans i ganny lir, parski sa vwal i ganny tire zis gras a Kris. 15 Anfet, ziska ozordi, ler zot lir bann liv Moiz, en vwal i reste lo zot leker. 16 Me ler en dimoun i retourn ver

3:4 * Oubyen "minis." 3:13 * Oubyen "bi, lafen."

Zeova,* sa vwal i ganny tire. 17 Zeova* i en Lespri e kot lespri sen Zeova* i ete, i annan laliberte. 18 Nou tou ki'n tir sa vwal lo nou figir, nou parey bann laglas ki reflekte laglwar Zeova.* Nou pe ganny transformen pour vin parey Bondye e pour reflekte deplizanpli laglwar Bondye, egzaktaman parey Zeova* sa Lespri* i anvi.

4 Alor, vi ki nou annan sa minister gras a konpasyon* ki Bondye in demontre anver nou, nou pa bes lebra.* 2 Me nou'n rezet bann keksoz ki fer onte e ki ganny fer dan kasyet, nou pa anbet lezot, ni sanz parol Bondye. Me ler nou fer konn laverite, nou vin en bon legzanp pour tou dimoun* devan Bondye. 3 Anfet, si i annan en vwal lo sa bon nouvel ki nou anonse, sa vwal lo sa bon nouvel i pour sa bann ki pe al ganny detrir. 4 Bondye sa lemond* in avegle lespri sa bann dimoun ki pa krwar dan Bondye, pour ki laklerte* sa bon nouvel glorye konsernan Kris ki resanblans Bondye pa kler zot. 5 Parski ler nou pe prese, nou pa pe koz lo nou menm, me lo nou Senyer Zezi Kri e lo nou lekor konman zot lesklav akoz Zezi. 6 Parski Bondye i sa enn ki'n dir: "Ki lalimyer i kler dan fernwanr" e i'n kler nou leker avek konnesans glorye Bondye gras a Kris.*

7 Me nou parey bann respinyan later ki'n ganny sa trezor pour ki nou pa depan lo nou prop lafors me lo lafors ki sorti kot Bondye ki pli pwisan ki nou prop lafors. 8 Nou anba tou

3:16-18 * Vwar Leksplikasyon bann mo. 3:18 * Oubyen posibleman, "parey lespri sen Zeova." 4:1 * Oubyen "mizerikord." * Oubyen "pa abandonnen." 4:2 * Literalman, "konnyans tou dimoun." 4:4 * Oubyen "lepok, sistenm." Vwar Leksplikasyon bann mo. * Oubyen "lalimyer." 4:6 * Literalman, "lafas Kris."

sort kalite presyon, me nou pa kwense ziska en degre ki nou pa kapab bouze. Nou konfize, me i pa konm-si nou napa en semen sorti.* **9** Nou ganny persekute, me nou pa ganny abandonnen. Nou ganny zet ater, me nou pa ganny detrir. **10** Partou kot nou ale, nou andir persekisyen e nou fer fas avek lanmor parey Zezi, pour ki nou kapab montre ki nou soufer parey Zezi ti soufer. **11** Parski nou ki pe viv, nou toultan pe fer fas avek lanmor aköz Zezi, pour ki nou kapab montre ki nou soufer parey Zezi ti soufer. **12** Menm si nou nou fer fas avek lanmor, me pour zot, sa i vedir lavi.

13 Lefet ki nou annan menm lafwa* ki sa ki'n ganny ekri la: "Mon ti demontre lafwa, alor mon ti koze," pareyman nou demontre lafwa e alor nou koze. **14** Aköz nou konnen ki sa Enn ki ti resisit Zezi pou osi resisit nou, pour ki zot ek nou, nou ganny anmennen ansanm devan li. **15** Parski tou sa bann keksoz i pour zot prop byenfe, pour ki Bondye i demontre son labonte ekstraordiner anver bokou plis dimoun ankor aköz plis dimoun pe loue Bondye par remersye li.

16 Alor, nou pa bes lebra* me menm si sa dimoun ki nou ete an deor pe deperir, sirman sa dimoun ki nou ete anndan pe ganny renouvle zour apre zour. **17** Parski menm si sa bann leprev* i tanporer e leze, i fer nou ganny en laglwar ekstraordiner ki deplizanpli gran* e eternel, **18** anmezir ki nou fikse nou regar, pa lo bann keksoz ki nou vwar, me lo sa ki nou pa vwar. Parski bann keksoz ki nou vwar i tanporer, me bann keksoz ki nou pa vwar i eternel.

4:8 *Oubyen posibleman, "nou dezespere."
4:13 *Literalman, "lespri lafwa." 4:16 *Oubyen "pa abandonnen." 4:17 *Oubyen "soufrans." # Literalman, "lour."

5 Parski nou konnen ki si nou lakaz lo later setadir sa latant, i bezwen ganny demolir, Bondye pou donn nou en lakaz eternel dan lesyel, ki pa'n ganny fer avek lanmen. **2** Parski dan sa lakaz,* nou pe plennyen e nou vremen anvi ganny abiye avek sa enn ki'n ganny prepare pour nou dan lesyel,# **3** pour ki ler nou met li lo nou, nou pa pou touni. **4** Anfet, nou ki dan sa latant, nou pe plennyen, nou anba presyon, parski nou pa anvi tir sa enn, me nou anvi met sa lot lo nou, pour ki sa ki mortel i ganny ranplase par lavi. **5** Sa enn ki'n prepar nou pour sa lavi i Bondye ki donn nou lespri sen konman en garanti* sa ki pou vini.

6 Alor nou touzour pran kouraz e nou konnen ki tan ki nou reste dan sa lekor, nou pa avek Senyer, **7** parski nou pe viv par lafwa e non pa dapre sa ki nou vwar. **8** Me nou pran kouraz e nou ti a prefere kit sa lekor e reste avek Senyer. **9** Ki swa nou pe reste avek li ouswa nou pa avek li, nou fer li nou devwar pour fer li plezir. **10** Parski nou tou nou devret pas devan tribinal Kris* e sakenn pou bezwen ganny zize dapre bann keksoz ki i ti pratike pandan ki i ti dan sa lekor, ki swa byen ouswa mal.

11 Alor, nou kontinyen persyad dimoun pour ekout nou vi ki nou konnen ki nou devret annan en gran respe* pour Senyer, me mon swete ki zot osi zot# konn byen sa ki nou ete parey Bondye i konn byen sa ki nou ete. **12** Nou pa oule koz lo nou prop lekor ankor enn fwa, me nou pe donn zot en rezon pour fyer

5:2 *Oubyen "landrwa reste." # Oubyen "avek nou landrwa reste dan lesyel." 5:5 *Oubyen "depozit." 5:10 *Oubyen "sez ziz Kris." Vwar Leksplikasyon bann mo. 5:11 *Literalman, "lafreyer." # Literalman, "zot konsyans."

akoz nou, pour ki zot kapab reponn sa bann ki fyer akoz laparans me pa akoz sa ki dan leker. **13** Parski si nou'n perdi lespri, se pour Bondye ki nou'n perdi lespri, me si nou pa'n perdi lespri alor sa ki nou'n fer se pour benefisye zot. **14** Parski lanmour ki Kris i annan pour nou i obliz nou, akoz nou'n arive konpran ki en sel zonm in mor pour tou dimoun, akoz tou dimoun ti'n fini mor. **15** I'n mor pour tou dimoun pour ki sa bann ki viv pa viv pour zot prop lekore, me pour sa enn ki'n mor e resite pour zot.

16 Alor, depi konmela menm nou nepli ziz lezot dapre sa ki nou vwar. Menm si serten in konn Kris konman en imen, sirman la nou nepli konn li dan sa fason. **17** Alor, si en dimoun i ini avek Kris, i en nouvo kreasyon, bann vye keksoz in dispareret e la bann nouvo keksoz in vin an egzistans. **18** Me tou keksoz i sorti kot Bondye ki'n fer nou rekonsilye avek li gras a Kris e i'n donn nou sa minister rekonsilyasyon, **19** setadir ki gras a Kris, Bondye pe fer sa lemond rekonsilye avek li, i pa pe pran kont zot fot e i'n konfyen nou sa mesaz rekonsilyasyon.

20 Alor, nou bann anbasader dan plas Kris, konmsi Bondye pe sipliy zot atraver nou. Dan plas Kris, nou sipliy zot: "Rekonsilye zot avek Bondye." **21** Sa enn ki pa'n zanmen fer pese, i'n fer li vin en lofrann pour nou pese* pour ki gras a li nou kapab vin drwat devan Bondye.

6 Nou ki pe travay ansanm avek Bondye, nou sipliy zot pour pa pran pour nanryen ditou labonte ekstraordiner* Bondye ki zot in aksept. **2** Parski i'n dir: "Dan en letan favorab, mon ti tann ou e zour

delivrans mon ti ed ou." La i sa letan vreman favorab e la i sa zour delivrans.

3 Nou pa fer nanryen ki fer lezot tonbe, pour ki nou minister pa ganny blanmen dan okenn fason. **4** Me dan tou fason, nou montre ki nou bann serviter* Bondye par nou landirans dan en kantite sityasyon, dan leprev, ler nou dan bezwen, dan difikilte, **5** ler nou ganny bate, dan prizon, dan rayot, par travay dir, mank sonmey e par ler mank manze. **6** Nou montre ki nou bann serviter Bondye par nou lapirte, konnesans, pasyans, labonte, gras a lespri sen, par lanmour san okenn lipokrizi, **7** par koz laverite e gras a pwisans Bondye. Nou'n osi fer sa par tyonbo zarm ladrwatir dan lanmen drwat* ek lanmen gos,* **8** dan laglwar ek dezoner, ler nou ganny felisite oubyen kritike. Nou ganny konsidere konman bann anbeter pourtan nou koz laverite, **9** konman bann etranze pourtan Bondye i konn nou, konmsi nou pe mor* selman nou vivan, nou ganny pini* pourtan nou pa ganny met amor. **10** Nou dan latristes me nou toultan pe rezoui, nou pov me nou fer bokou vin ris, nou napa nanryen pourtan nou posed tou keksoz.

11 Nou bann frer Korentyen, nou'n koz fran avek zot e nou'n ouver gran nou leker anver zot. **12** Nou'n demontre lafeksyon anver zot,* me zot zot pa'n demonstre lafeksyon ek tandres anver nou. **13** Alor, mon dir zot, mon koz avek zot konmsi mon pe koz avek mon bann zanfan, zot osi, ouver gran zot leker.*

6:4 * Oubyen "minis." **6:7** * Petet pour atake. # Petet pour defans. **6:9** * Oubyen "merit lanmor." # Oubyen "disiplinen." **6:12** * Oubyen "annan plas dan nou leker pour zot." **6:13** * Oubyen "annan plis lanmour."

5:21 * Literalman, "fer li vin en pese." **6:1** * Vwar Leksplykasyon bann mo.

14 Pa bezwen asosye zot* avek dimoun ki pa krwar dan Bondye. Parski ki relasyon i annan ant la-drwatir ek lemal? Ki i annan an komen ant lalimyer ek fernwanr?

15 Deplis, eski Kris i kapab dakor avek Satan?* Ki en dimoun ki pa krwar dan Bondye i annan an komen avek enn ki krwar? 16 Eski i posib pour annan zidol dan tanp Bondye? Nou menm nou en tanp sa Bondye vivan, parey Bondye ti dir: "Mon pou reste parmi zot, mon pou mars parmi zot, mon pou vin zot Bondye e zot pou vin mon pep." 17 "La sa ki Zeova* in dir, 'Alor, sorti parmi zot e separ zot' 'e aret tous sa keksoz enpir'" "e mon pou resevwar zot."

18 "La sa ki Zeova* Bondye Tou Pwisan in dir, 'Mon pou vin en papa pour zot e zot pou vin mon bann garsen ek mon bann fiy."

7 Alor, zot ki mon kontan, vi ki nou annan sa bann promes, annou pifirye nou avek tou sa ki sali lekor ek lespri e vin deplizanpli sen aköz nou annan en gran respe* pour Bondye.

2 Fer en plas pour nou dan zot leker. Nou pa'n fer ditör personn, nou pa'n anbet personn e nou pa'n profit lo personn. 3 Mon pa pe dir sa pour kondann zot. Parski mon'n deza dir zot ki zot dan nou leker ki swa nou viv ouswa nou mor avek zot.

4 Mon koz byen fran avek zot. Mon vreman fyer aköz zot. Mon'n ganny rekonforte e mon dan en gran lazwa malgre nou bann leprev.

5 Anfet, ler nou ti ariv Masedwann, nou pa ti ganny okenn soulazman, me nou ti kontinyelman fer fas avek difkilte dan diferan fason aköz dimoun ti persekit nou e nou menm nou ti per. 6 Me Bondye ki

6:14 * Literalman, "Pa vin anba en zoug ki pa balanse." 6:15 * Oubyen "Belyal." 6:17, 18 * Vwar Leksplikasyon bann mo. 7:1, 11 * Literalman, "lafreyer."

rekonfort bann ki dekouraze ti rekonfort nou aköz Tit ti la avek nou.

7 Pa zis aköz sa, me li osi i ti ganny rekonforte aköz zot. Parski ler i ti vin rakont nou ki zot ti vreman enkyet* e anvi vwar mwan, ki zot ti dan en gran latristes, alor mon ti pli kontan ankör.

8 Parski menm si mon let ti fer zot tris, mon pa regrete. Menm si o konmansman mon ti regrete pour en pti moman ler mon ti vwar ki sa let ti fer zot tris. 9 Aprezan mon kontan, pa zis aköz zot ti tris, me aköz sa latristes ti fer zot repantir.

Parski zot latristes ti annakör avek lavolonte Bondye e finalman sa ki nou ti dir zot pa ti fer zot ditör.

10 Latristes ki annakör avek lavolonte Bondye i fer dimoun repantir e ganny sove e i napa okenn regre. Me latristes ki annakör avek sa le-

monn i anmenn lanmor. 11 Gete ki mannyer latristes ki annakör avek lavolonte Bondye in fer zot fer zeför deswit, zot in pifirye zot lekor, zot in regrete aköz sa ki mal, zot in devlop en gran respe* pour Bondye, zot in annan en gran dezir ek devouman pour sanze, wi pour koriz lemal! Dan tou laspe zot in fer sa ki byen[#] dan sa zafer. 12 Mon pa ti ekri zot aköz sa enn ki ti fer sa ki mal, ni aköz sa enn ki ti ganny afekte par sa ki mal, me pour ki zot zeför pour ekout nou deswit i vin evidan devan Bondye. 13 Sanmenm sa rezon ki nou'n ganny rekonforte.

Nou ti ganny rekonforte, me anplis ki sa nou ti pli kontan ankör aköz Tit ti dan lazwa parski zot tou zot ti ankouraz li. 14 Parski mon'n dir Tit ki mon fyer aköz zot e zot pa'n fer mwan onte. Me zis parey tou sa ki nou ti dir zot ti vre, sa ki nou'n dir Tit konsernan zot osi i vre.

7:7 * Literalman, "devoue." 7:11 # Oubyen "pir, inosan."

15 Deplis, son lafeksyon ek tandres anver zot in vin pli gran ler i mazin lobeisans zot tou e lafason ki zot ti resevwar li avek gran respe ek lafreyer. **16** Mon kontan ki mon kapab annan konfyans dan zot* dan tou keksoz.

8 Mon bann frer, aprezan nou anvi ki zot konnen ki mannyer Bondye in demontre son labonte ekstraordiner anver bann kongregasyon Masedwann. **2** Zot ti pe soufer akoz en gro leprev e menm si zot ti vremen pov, zot ti demontre grander* zot zenerozite akoz zot gran lazwa. **3** Parski mon kapab asir zot ki bann frer laba ti donn dapre zot mwayen e menm plis ki zot mwayen ti permet. **4** Zot menm zot ti kontinyen sipliy nou pour annan sa privez pour donn volonterman e pour partisip dan minster led sekour pour bann sen. **5** Zot ti fer plis ki nou ti ekspekte, premyerman zot in servi Senyer avek tou zot leker e zot in ed nou an armoni avek lavolonte Bondye. **6** Sanmenm mon bann frer ki nou'n ankouraz Tit pour fini sa ki i ti'n konmans fer kot zot, setadir anmas sa ki zot ti pe donner volonterman. **7** Dan tou keksoz, zot pe byen fer, zot lafwa i for, zot koz byen, zot annan konnesans, zot fer bokou zefor e zot vremen kontan lezot. Parey zot pe deza byen fer, kontinyen donn volonterman osi.

8 Mon pe dir sa, pa pour donn zot lord, me pour fer zot konn devouman lezot e pour ki zot teste sense-rite zot lanmour. **9** Parski zot konn labonte ekstraordiner ki nou Senyer Zezi Kri ti demontre, menm si i ti ris, i ti vin pov pour zot, pour ki zot kapab vin ris a travers son lapovrete.

10 La mon donn zot mon lopynyon lo sa size: Sa i pour zot prop

byenfe, ler mon vwar ki enn an pase, zot pa ti zis anvi fer li me zot ti osi konmans fer li. **11** Alor, aprezan, dapre zot mwayen, fini sa ki zot ti'n konmans fer parey zot ti'n pare pour fer ler zot ti konmans. **12** Parski si zot pare pour donner, sa i byen devan Bondye akoz i ekspekte ki en dimoun i donn dapre sa ki i annan, pa dapre sa ki i napa. **13** Parski mon pa oule ki i difisil pour zot me fasil pour lezot. **14** I bezwen ki keksoz i balanse, pour ki sa ki zot annan an plis i ava kouver sa ki lezot i manke e ki sa ki lezot i annan an plis i ava kouver sa ki zot zot manke, koumsa i pou balanse. **15** Parey i'n ganny ekri: "Sa dimoun ki ti annan bokou ti napa tro bokou e sa dimoun ki ti annan ptigin ti napa tro ptigin."

16 Nou remersye Bondye ki Tit i annan sa menm konsern pour zot parey nou. **17** Parski Tit in vremen ganny ankouraze par sa ki nou'n dir li e lefet ki i ti vremen anvi fer li, i'n deside pour vin kot zot lo li menm. **18** Me nou pe anvoy avek li sa frer ki tou bann kongregasyon pe koz an byen lo li akoz sa ki i pe fer pour anons bon nouvel. **19** Pa zis sa, me i ti osi ganny apwente par bann kongregasyon pour vwayaz avek nou pour anmenn sa kontribisyon pour laglwar Senyer e konman en laprev ki nou pare pour ede. **20** Nou fer sa pour ki personn pa kapab annan nanryen mal pour dir lo nou an rapor avek sa kontribisyon zenere ki nou annan pour partaze. **21** Parski nou 'fer tou keksoz onnetman, pa zis devan Zeova,* me osi devan dimoun.'

22 Deplis, nou pe anvoy avek zot enn nou frer ki nou'n souvan teste e trouve ki i byen devoue dan plizyer keksoz. La i ankor pli devoue parski i vremen annan konfyans ki

7:16 * Oubyen posibleman, "mon'n pran kou-raz akoz zot." 8:2 * Literalman, "larises."

8:21 * Vwar Leksplikasyon bann mo.

zot pou fer sa ki byen. **23** Alor, si i annan okenn kestyon konsernan Tit, li ki akonpany mwan e travay ansanm avek mwan pour zot byennet. Si i annan kestyon konsernan nou bann frer, zot bann zapot kongregasyon e zot anmenn laglwar lo Kris. **24** Alor, montre bann kongregasyon ki nou ti annan rezon pour fyer akoz zot e montre sa bann frer ki zot vreman kontan zot.

9 I pa vreman neser ki mon ekri zot konsernan led* pour bann sen, **2** parski mon'n dir bann frer Masedonyen ki mon fyer akoz zot anvi ede e ki zot, bann frer Akai, zot in pare pour ede depi enn an. Zot devouman in ankouraz lamazorite bann frer laba. **3** Me mon pe anvoy bann frer kot zot pour ki nou lafyerte konsernan zot i pa anven e ki zot vreman pare pour ede zis parey mon ti dir i pou leka. **4** Si non, si bann Masedonyen i vin avek mwan e zot dekouver ki zot pa pare, nou ensi ki zot pou onte parski nou'n annan konfyans dan zot. **5** Alor, mon'n vwar li neser pour ankouraz bann frer pour vin kot zot avan nou pour ki zot anmas sa kontribisyon zenere ki zot ti'n promet. Koumsa sa kontribisyon pou'n fini pare davans dapre zot zenerozite e non pa akoz zot in ganny forse.

6 Me konsernan sa, sa ki senm ptigin pou rekolte ptigin osi, me sa ki senm bokou pou rekolte bokou osi. **7** Fodre ki sakenn i donn dapre sa ki i'n deside dan son leker, pa kontreker* oubyen akoz i oblize, parski Bondye i kontan sa bann ki donn avek lazwa.

8 Deplis, Bondye i kapab demonstre son labonte ekstraordiner anver zot pour ki zot toultan annan tou sa ki zot bezwen e pour ki zot annan

tou keksoz annabondans pour fer sa ki byen. **9** (Zis parey i'n ganny ekri: "I'n donn avek zenerozite, i'n donn bann pov. I demontre son ladrwatir pour touzour.") **10** Sa Enn ki donn en kantite lagrenn pour fermeye senmen e dipen pour dimoun manze pou osi donn zot lagrenn e fer lagrenn vin bokou pour zot senmen e fer zot rekolte en kantite dan zot travay ladrwatir.) **11** Dan tou keksoz, zot pe ganny beni pour ki zot kapab donn avek zenerozite e sa i fer dimoun remersye Bondye gras a nou. **12** Parski sa minister pour ed lezot i pa zis pour ed bann sen ki dan bezwen, me osi pour ki bokou dimoun i remersye Bondye. **13** Sa led sekour* i laprev zot labonte e pour sa rezon bann frer i glorifye Bondye. Zot glorifye Bondye parski zot pe azir an armoni avek sa bon nouvel konsernan Kris ki zot in anonse an piblik e parski zot in demontre zenerozite anver sa bann frer ek lezot frer osi. **14** Bann frer i sipliy Bondye pour zot e zot annan lanmour* pour zot akoz sa labonte vreman ekstraordiner ki Bondye i demontre anver zot.

15 Annou remersye Bondye pour son kado* merveye.

10 Menm si zot konsider mwan konman en nanryen ditou ler mon avek zot, me konman ardyese ler mon pa avek zot, mwan Pol, mon sipliy zot avek ladouser ek labonte Kris. **2** Mon swete ki ler mon avek zot, mon pa pou bezwen ardyese e pran aksyon serye kont sa bann ki konsider nou konman bann dimoun ki pe viv dapre bann move dezir. **3** Parski menm si nou pe viv nou lavi parey nenport ki dimoun,* dan sa lager, nou pa pe lite parey bann dimoun ki swiv zot bann move de-

9:1 * Oubyen "minister." 9:7 * Oubyen "ki ou a fer."

9:13 * Oubyen "minister led sekour." 9:16 * Oubyen "lafeksyon." 9:15 * Oubyen "kado gratwit." 10:3 * Literalman, "dapre laser."

zir.* **4** Parski nou pa pe servi bann zarm imen dan sa lager, me bann zarm pwisan ki Bondye in donn nou pour arive detri bann keksoz ki'n byen anrasinen. **5** Parski nou pe detri bann rezonnman ek bann gro lobstak ki anpes dimoun konn Bondye e nou met anba kontrol tou pansé pour fer li vin prizonnyen e obeisan avek Kris. **6** Nou pare pour pini okenn dimoun ki kontinyen dezobeir dek ki zot menm zot obeisan dan tou keksoz.

7 Zot ziz keksoz dapre laparans. Si en dimoun i konvenki dan li menm ki i pour Kris, i bezwen reflexir ankor lo sa pwen: Zis parey li i pour Kris, nou osi nou pour Kris. **8** Senyer in donn nou lotorite pa pour detri me pour batir zot e menm si mon ti en pe tro fyer akoz sa, mon pa pou les lezot fer mwan onte. **9** Parski i pa konmsi mon ti anvi fer zot vreman per avek mon bann let. **10** Parski serten i dir: "Sa ki i dir dan son bann let i profon e serye, me ler i la avek nou i pa paret sitan serye e son parol napa gran valer." **11** Me dimoun ki dir sa, i devret realize ki sa ki nou dir* dan nou bann let ler nou pa la, sanmenm ki nou pou fer# ler nou arive. **12** Parski nou pa oze met nou lo menm nivo ouswa konpar nou avek serten ki vant zot prop lekor. Me zot montre ki zot napa lentelizans ler zot ziz kanmarad dapre zot prop standar e konpar kanmarad avek zot prop lekor.

13 Me nou pa pou koz lo bann keksoz ki nou pa'n ganny demande pour fer, me nou pou vant nou lekor konsernan sa ki Bondye in demann nou pour fer* e sa i enkli

anons sa bon nouvel dan sa rezyon kot zot reste. **14** Vreman, nou pa pe fer en keksoz ki Bondye pa'n demann nou pour fer si nou vin kot zot, parski se nou ki ti premye pour anons sa bon nouvel konsernan Kris avek zot. **15** Alor, nou pa pe vant nou lekor konsernan bann keksoz ki nou pa'n ganny demande pour fer oubyen konsernan travay en lot dimoun. Me nou swete ki anmezir ki zot lafwa i kontinyen ogmante, sa travay ki nou'n fer parmi zot i kapab osi kontinyen ogmante dan nou teritwar. Apre sa, nou pou fer plis ankor, **16** pour ki nou kapab anons sa bon nouvel dan bann pei pli lwen ki kot zot e ki nou pa pou vant nou lekor akoz sa ki'n fini ganny fer dan teritwar en lot dimoun. **17** "Me sa enn ki fyer, i devret fyer akoz Zeova."* **18** Parski se pa sa enn ki vant son prop lekor ki ganny aprouve par Bondye, me se Zeova* ki deside lekel ki i aprouve.

11 Mon ti a byen kontan si zot aksepte ki par ler mon kapab paret pa rezonnab. Anfet, zot pe fer sanmenm! **2** Parski mon zalou pour zot parey Bondye i zalou* pour zot, akoz mwan menm mon'n promet ki zot pou marye avek en sel msye pour ki mon kapab prezant zot konman en vyerz pir avek Kris. **3** Me mon per ki dan en fason ou en lot, parey sa serpan ti servi riz pour anbet Ev, ki zot osi zot ganny anbeté pour rezet senserite ek lapirte ki Kris i merite. **4** Anfet, zot fasilman aksepte si en dimoun i vin koz lo en lot Zezi apard ki sa enn ki nou ti koz lo la avek zot. Zot aksepte pour ganny gide par en lafors diferan ki sa lafors* ki zot ti gannyen. Zot aksepte en bon nouvel ki diferan avek

10:3 * Literalman, "laser." 10:11 * Literalman, "sa ki nou ete an parol." # Literalman, "sa ki nou osi ete an aksyon." 10:13 * Oubyen "konsernan sa teritwar ki Bondye in mezire pour nou."

10:17, 18 * Vwar Leksplikasyon bann mo. 11:2 * Literalman, "devoue." 11:4 * Oubyen "lafors Bondye."

sa enn ki zot ti aksepte. **5** Parski mon krwar pa si mon pli enferyer dan okenn fason ki sa bann zapot ki krwar zot pli siperyer. **6** Menm si mon pa koz sitan byen, mon annan en bon konnesans. Nou'n fer sa byen kler dan tou sa ki nou'n fer.

7 Eski mon ti fer en pese ler mon ti abes mwan pour onor zot oubyen aköz mon ti kontan pour anons zot sa bon nouvel Bondye gratwitman? **8** Mon ti pran* sa ki lezot kongregasyon ti donnen pour ed mwan, pour mwan kapab servi zot. **9** Pourtan, ler mon ti la avek zot e mon ti dan bezwen, mon pa ti vin en fardo pour person. Parski bann frer sorti Masedwann ti donn mwan tou sa ki mon ti bezwen. Mon ti fer sir ki mon pa vin en fardo pour zot dan okenn fason e mon pou kontinyen fer sa. **10** Osi lontan ki mon en dispip Kris, napa person dan rezyon Akai ki pou anpes mwan fyer. **11** Pour ki rezon? Parski mon pa kontan zot? Bondye i konnen mon kontan zot.

12 Mon pou kontinyen fer sa ki mon pe fer pour anpes bann ki pe rod en rezon pour vant zot lekor e fer krwar ki zot bann zapot parey nou. **13** Parski sa bann zonn i bann fo zapot, bann anbeter ki degiz zot lekor konman bann zapot Kris. **14** I pa drol, parski Satan li menm pe kontinyen degiz son lekor konman en lanz lalimyer. **15** Alor, i pa drol osi si son bann serviter i kontinyen degiz zot lekor konman bann serviter* ladrwatir. Me sa ki pou ariv zot a lafen pou dapre sa ki zot fer.

16 Mon dir ankor: Fodre pa ki person i panse ki mon pa rezonnab. Me menm si zot pans sa, aksepté mwan konman en dimoun ki pa rezonnab, pour ki mwan osi mon ka-

pab vant mon lekor en pe. **17** Mon pa koz konmsi mon pe swiv legzanp Senyer la, me mon pe koz parey en dimoun ki pa rezonnab, ki fer vantar e annan konfyans dan son prop lekor. **18** Vi ki bokou i vant zot lekor aköz bann keksoz lemond,* mwan osi mon pou fer parey. **19** Vi ki zot sitan "rezonnab," zot pou bezwen byen kontan pour aksepté bann ki pa rezonnab. **20** Anfet, zot pare pour aksepté nenport ki ki tret zot konman lesklav, ki profit lo zot e pran zot bann byen, ki pran pardfors sa ki zot annan, ki abes zot e ki tap zot dan zot figir.

21 I fer onte pour mwan dir sa, vi ki i paret ki nou pa serye dan lafason ki nou desarz nou lotorite.

Me mon pe koz parey en dimoun ki pa rezonnab, si lezot i ardyese mwan osi mon ardyese. **22** Eski sa bann dimoun i bann Ebre? Mwan osi mon enn. Eski zot Izraelit? Mwan osi mon enn. Eski zot desandans Abraam? Mwan osi. **23** Eski zot bann serviter* Kris? Mon reponn parey en dimoun fou, wi plis ki zot ankor: Mon'n travay plis ki zot, mon'n ganny anprizonnen pli souvan, mon'n ganny bate en kantite fwa e plizyer fwa mon ti pros pour mor. **24** Senk fwa mon ti ganny fwete 39* kou par bann Zwif, **25** trwa fwa mon ti ganny bate avek baton, en fwa mon ti ganny saboule avek ros. Trwa fwa mon ti eksperyans nofraz, mon ti pas en lazournen ek en lannwit pe drive lo lanmer. **26** Mon ti souvan pe vwayaze e fer fas avek danze kot bann larivyer, danze aköz voler, aköz mon prop pep, aköz dimoun lezot nasyon, dan bann lavil, dan dezer, lo lanmer, parmi bann fo frer. **27** Mon ti rente e fatigue, souvan mon ti pas lannwit

11:8 *Literalman, "vol." 11:15, 23 *Oubyen "minis."

11:18 *Literalman, "dapre laser." 11:24 *Literalman, "40 kou mwen enn."

san dormi, mon ti lafen e swaf, dan lafreser e souvandfwa mon ti napa manze ek lenz.

28 Apard sa bann keksoz ki mon'n sibir, zour apre zour mon osi trakase akoz mon enkyet pour tou bann kongregasyon. **29** Lekel ki feb ki mwan osi mon pa santi mwan feb? Lekel ki tonbe ki mwan mon pa ankoler?

30 Si mon bezwen fer vantar, mon pou vant mon lekor akoz bann keksoz ki montre ki mon pa for. **31** Bondye ek Papa Senyer Zezi, sa Enn ki merit ganny loue pour touzour, i konnen ki mon pa pe koz manti. **32** Dan lavil Damas, gouverner ki par anba Lerwa Aretas ti pe fer vey baro lavil pour tyonbo mwan, **33** me bann frer ti fer mwan desann dan en pannyen par en lafnat dan miray lavil e mon ti kapab sove.

12 I pa benefisyé mwan, me mon bezwen vant mon prop lekor e koz lo bann vizyon ek revelasyon Senyer. **2** Mon konn en zonn ki en dispis Kris. Katorz an pase, i ti ganny anmennen dan trwazyenm lesyel, ki swa i ti avek son lekor ouswa san son lekor, mon pa konnen, Bondye ki konnen. **3** Wi, mon konn en dimoun koumsa, me mon pa konnen si i ti avek son lekor ouswa san son lekor ki i ti ganny anmennen laba, sa mon pa konnen, Bondye ki konnen. **4** I ti ganny anmennen dan paradi e i ti tann parol ki dimoun pa kapab dir e ki dimoun napa drwa dir. **5** Mon pou vant mon lekor akoz en dimoun koumsa, me mon pa pou vant mon prop lekor lo nanryen eksepte lo mon febles. **6** Parski menm si mon oule vant mon lekor, mon pou rezonnab e mon pou dir laverite. Me mon pa pou vant mon lekor akoz mon pa oule ganny loner apard lo bann kek-

soz ki zot in vwar mwan pe fer oubyen tann mwan pe dir. **7** Parski, personn pa devret donn mwan plis loner zis akoz mon'n ganny sa bann revelasyon ekstraordiner.

Me pour anpes mwan vin tro orgeye, mon'n ganny en pikan ki pe pik mwan,* ki parey en lanz Satan ki pe kontinyen tap[#] mwan pour ki mon pa vin tro orgeye. **8** Trwa fwa mon'n siply Senyer pour tir sa pikan. **9** Me i ti dir mwan: "Mon labonte ekstraordiner i ase pour ou, parski mon pwisans i vin pli for* ler ou feb." Alor, mon pou vant mon lekor akoz mon feb pour ki mon kontinyen ganny pwisans Kris.[#] **10** Pour sa rezon, mon kontan ler mon feb, ler mon ganny ensilte, ler mon dan bezwen, dan persekision ek difikilte akoz Kris. Parski ler mon feb, lanmenm ler ki mon for.

11 Zot in fors mwan pour pa rezonnab parski zot ki ti'n devret koz dan mon faver. Anfet mon pa ti pli enferyer dan okenn fason ki sa bann zapot ki krwar zot pli siperyer menm si pour zot mon en nanryen ditou. **12** Zot menm zot in vwar ki mon vreman en zapot akoz mon'n demontre bokou landirans e mon'n fer bann siny, bann keksoz merveye ek bann mirak. **13** Sa sel rezon ki zot pa ti ganny trete parey lezot kongregasyon se ki mon pa ti vin en fardo pour zot. Silvouple pardonn mwan si mon pa'n vin en fardo pour zot.

14 Gete! Sa i fer trwazyenm fwa ki mon pare pour vin kot zot e safwasi osi mon pa pou vin en fardo pour zot. Parski se avek zot ki mon enterese, pa avek zot byen. Parski pa bann zanfan ki met dekote larzan pour paran, me paran ki met dekote

12:7 * Literalman, "mon laser." # Oubyen "bat." 12:9 * Oubyen "i vin parfe." # Literalman, "pwisans Kris ki reste lo mwan parey en latant."

larzan pour zot zanfán. **15** Me mwan, mon ti pou kontan depans tou sa ki mon annan e donn tou mon lavi pour zot.* Si mwan mon kontan zot sa kantite, eski pa zot osi zot devret kontan mwan parey? **16** An tou ka, mwan mon pa ti en fardo pour zot. Kantmenm sa, zot dir ki mon ti “rize” e ki mon ti “fer trik” avek zot. **17** Mon pa ti profit lo zot dan okenn fason menm atraver bann ki mon ti anvoy kot zot, pa i vre? **18** Mon ti demann Tit pour vin kot zot e mon ti anvoy en frer avek li. Tit pa ti profit lo zot li, non? Pa nou ti annan menm leta lespri nou? Pa nou ti konport nou dan menm fason?

19 Eski zot vreman krwar ki tou sa letan nou ti pe zis defann nou lekor? I konman bann disip Kris ki nou ti pe koze devan Bondye. Me zot ki mon kontan, tou sa ki nou fer se pour batir zot. **20** Parski mon per ki petet ler mon arive, mon pa pou vwar zot parey mon swete e mon pa pou parey zot swete, me plito, i pou annan kankan, zalouzi, bann lakoler, dispit, lensilt, malparl kanmarad,* lorgey# ek dezord. **21** Ler mon pou vini, kekfwá mon Bondye i ava imilye mwan devan zot e mon pou bezwen sagren aköz sa kantite dimoun ki'n fer pese pa'n repantir, aköz zot ti pe pratik lenpirte, imoralite seksyel* ek vis.#

13 Sa i fer trwazyenm fwa ki mon pe dir ki mon pe vin kot zot. “Pour konnen si en keksoz i vre oubyen fo, i bezwen annan de oubyen trwa temwen.”* **2** Menm si la mon pa avek zot, i konmsi mon avek zot pour en dezyenm fwa e mon averti

12:15 *Literalman, “zot nanm.” 12:20 *Oubyen “bavardaz.” # Oubyen “anfle avek lorgey.” 12:21 *Grek, *por-neí-a*. Vwar Leksplikasyon bann mo. # Oubyen “move aksyon ki ganny fer san okenn laont.” Grek, *a-sel'gei-a*. Vwar Leksplikasyon bann mo. 13:1 *Literalman, “labous.”

davans bann ki'n fer pese dan leparse ek tou lezot ki si mon vin ankor mon pa pou soutir zot. **3** Zot pe demande si Kris pe vreman servi mwan pour koz avek zot. Zot pou vwar ki Kris pa feb me i for ler i pe koz avek zot atraver mwan. **4** Parski i ti feb ler i ti ganny touye lo poto, me i ti vin vivan gras a pwisans Bondye. I vre, nou osi nou feb parey li, me nou pou viv ansanm avek li aköz Bondye pe demontre son pwisans anver zot.

5 Kontinyen teste zot lekor pour vwar si zot dan lafwa, kontinyen fer sir ki kalite dimoun zot ete. Eski zot pa realize ki Zezi Kri i ini avek zot? Amwen ki zot pa ganny aprouve. **6** Mon vreman swete ki zot pou realize ki nou nou'n ganny aprouve.

7 Aprezan nou priy Bondye ki zot pa fer nanryen mal, pa pour ki lezot i aprouv nou, me pour ki zot fer sa ki byen menm si lezot pa aprouv nou. **8** Parski nou pa kapab fer nanryen kont laverite, me sa ki nou fer nou fer li zis pour laverite. **9** Vreman nou kontan ler nou feb me zot zot for. Sanmenm ki nou pe priy lo la, pour ki zot sanze. **10** Se pour sa rezon ki mon'n ekri sa ler mon pa avek zot, pour ki ler mon pou avek zot, mon pa pou bezwen sever avek zot aköz Senyer in donn mwan lotorite pour batir e non pa pour detrir.

11 Finalman mon bann frer, mon ankouraz zot pour kontinyen gard zot lazwa, kontinyen les zot ganny redrese e rekonforte, annan menm fason pansé, viv anpe e ki Bondye lanmour ek lape i ava avek zot. **12** Dir bonzour kanmarad par anbras kanmarad. **13** Tou bann sen i fer zot salanm.

14 Ki nou Senyer Zezi Kri i demontre son labonte ekstraordiner anver zot, ki Bondye i kontan zot e ki nou tou ansanm nou ganny lespri sen.

LET POUR BANN GALAT

KONTENI

- | | |
|--|--|
| <p>1 Salitasyon (1-5)
Napa en lot bon nouvel (6-9)
Bon nouvel ki Pol ti anonse ti sorti kot Bondye (10-12)
Pol i konverti e konmansman son minister (13-24)</p> <p>2 Pol i zwenn bann zapot Zerizalenm (1-10)
Pol i reprimann Pyer (Sefas) (11-14)
Ganny aprouve par Bondye aköz lafwa (15-21)</p> <p>3 Swiv Lalwa, annan lafwa (1-14)
Sa ki drwat pou viv aköz lafwa (11)
Promes Abraam pa baze lo Lalwa (15-18)
Kris i desandans Abraam (16)
Lorizin ek bi Lalwa (19-25)
Bann garson Bondye gras a lafwa (26-29)</p> | <p>Desandans Abraam, bann ki pour Kris (29)</p> <p>4 Nepli lesklav, me garson (1-7)
Pol i enkyet pour bann Galat (8-20)
Agar ek Sara: de lalyans (21-31)
Zerizalenm anler, nou manman, i lib (26)</p> <p>5 Laliberte bann Kreyen (1-15)
Viv dapre gidans lespri sen (16-26)
Move kondwit lekör enparfe (19-21)
Fri lespri sen (22, 23)</p> <p>6 Anmenn fardo kanmarad (1-10)
Sa ki ganny senmen pou ganny rekolte (7, 8)
Sirkonsizyon pa enportan (11-16)
En nouvo kreasyon (15)
Konklizyon (17, 18)</p> |
|--|--|

1 Delapar Pol, en zapot ki pa'n ganny swazir par bann zonn ni atraver en zonn me atraver Zezi Kri ek Bondye nou Papa ki'n resisit li **2** ansanm avek tou bann frer ki avek mwan, pour bann kongregasyon Galasi:

3 Ki Bondye nou Papa ek nou Senyer Zezi Kri i donn zot labonte ekstraordiner* ek lape. **4** I ti donn son lavi pour sov nou dan nou pese pour ki i kapab delivre nou dan sa move lemond* aktyel dapre lavolonte nou Bondye ek Papa, **5** ki merit laglwar pour touzour e touzour. Amenn.

6 Mon sirprann ki sitan vitman koumsa zot pe vir ledö avek sa Enn ki ti swazir zot gras a labonte ekstraordiner ki Kris in demontre, pour

1:3 * Vwar Leksplikasyon bann mo. 1:4 * Oubyen "lepök, sistenm." Vwar Leksplikasyon bann mo.

ekout en lot kalite bon nouvel. **7** Pa ki i annan en lot bon nouvel, me i annan serten ki pe esey konfiz zot e ki anvi devir sa bon nouvel konsernan Kris. **8** Toudmenm, menm si nou ouswa en lanz sorti dan lesyel ti anons zot en bon nouvel ki diferan avek sa enn ki nou ti anons zot, ki i ganny modi. **9** Parey nou'n dir avan, mon repet li ankor, Nenport ki ki anons zot en bon nouvel ki diferan avek sa ki zot ti aksepte, ki i ganny modi.

10 Anfet, eski mon pe esey ganny laprouvasyon zonn ouswa laprouvasyon Bondye? Eski mon pe esey fer plezir zonn? Si mon ti ankor pe fer plezir zonn, mon pa ti pou lesklav Kris. **11** Parski mon oule ki zot konnen mon bann frer, ki sa bon nouvel ki mon ti anons zot i pa sorti kot zonn, **12** parski mon pa ti ni ganny ansennyen ni ganny sa bon

nouvel avek zonm, me se Zezi Kri ki ti revel li avek mwan.

13 Byensir, zot in tande sa ki mon ti fer lontan, ler mon ti dan larelizyon Zwif, ki mannyer mon ti abitye persekit kongregasyon Bondye en kantite e esey detri li. **14** Mon ti pe fer plis progre dan larelizyon Zwif ki en kantite Zwif mon laz parski mon ti bokou pli devoue pour siport tradisyon mon bann zan-set. **15** Me Bondye ki ti fer mwan sorti dan vant mon manman ti swazir mwan par son labonte ekstraordiner. I ti vwar li bon **16** pour servi mwan pour anons sa bon nouvel lo son Garson avek bann nasyon pour ki zot kapab konn li. Ler i ti swazir mwan, mon pa ti deswit demann konsey avek okenn imen,* **17** mon pa ti asi mont Zerizalenm kot bann ki ti zapot avan mwan, me mon ti al Arabi e apre mon ti retourn Damas.

18 Trwa-z-an pli tar, mon ti mont Zerizalenm pour vizit Sefas* e mon ti reste 15 zour avek li. **19** Me mon pa ti vwar okenn lezot zapot, apard Zak frer Senyer. **20** Aprezan konsernan bann keksoz ki mon pe ekri zot, mon asir zot devan Bondye ki mon pa pe koz manti.

21 Apre sa, mon ti al dan bann rezyon Siri ek Silisi. **22** Me sa bann ki ti dan bann kongregasyon Kreyten Zide pa ti konn mwan personnelman. **23** Zot ti zis abitye tann dir: "Sa zonm ki oparavan ti persekit nou pe aprezan anons sa bon nouvel konsernan sa lafwa ki oparavan i ti esey detrir." **24** Alor, zot ti konmans glorifye Bondye akoz mwan.

2 Apre 14 an, mon ti retourn Zerizalenm avek Barnabas e mon ti asi anmenn Tit avek mwan. **2** Se Senyer ki ti dir mwan retourn laba e mon ti fer bann frer konn sa bon

nouvel ki mon pe prese parmi bann nasyon. Sa ti ganny fer an prive, devan bann frer ki ganny byen respekte dan kongregasyon, pour fer sir ki lafason ki mon'n akonpli* mon minister dan lepase e la konmela pa anven. **3** Par kont, menm Tit ki ti avek mwan pa ti ganny forse pour ganny sirkonsi menm si i ti en Grek. **4** Me sa problemn ti leve akoz bann fo frer ti ganny anmennen an kasyet dan kongregasyon. Zot ti vin an sekre pour espyonn libalberte ki nou annan konman bann disip Kris Zezi e fer nou vin konpletman lesklav la-lwa. **5** Nou pa ti sede e soumet avek zot, non, pa ni menm pour en moman,* pour ki zot kapab kontinyen reste atase avek laverite sa bon nouvel.

6 Me sa bann ki ti ganny konsidere enportan e byen respekte pa ti dir mwan nanryen ki nouvo e i pa fer okenn diferans pour mwan ki kalite dimoun zot ti ete, parski Bondye pa ziz dimoun par laparans. **7** O kontrer, zot ti vwar ki mon ti'n ganny konfye sa travay pour anons bon nouvel avek bann dimoun ki pa sirkonsi, zis parey Pyer ti'n ganny konfye sa travay pour anons bon nouvel avek bann ki sirkonsi. **8** Sa enn ki ti donn Pyer pouvwar pour desarz son responsabilite konman zapot pour bann ki sirkonsi in osi donn mwan pouvwar pour desarz mon responsabilite konman zapot pour bann dimoun lezot nasyon. **9** Ler zot ti rekonnet ki Bondye ti'n demontre son labonte ekstraordiner anver mwan, alor Zak, Sefas* ek Zan, bann ki ganny konsidere konman bann pi-lye dan kongregasyon, ti donn Barnabas ek mwan lanmen drwat pour montre ki zot ti dakor[#] ki nou nou al

1:16 * Literalman, "avek laser ek disan." 1:18; 2:9 * En lot non pour Pyer.

2:2 * Literalman, "taye." 2:5 * Literalman, "enn erdtan." 2:9 [#] Literalman, "lanmen drwat korperasyon."

kot bann nasyon me zot zot al kot bann ki sirkonsi. **10** Me zot ti zis demann nou pour mazin bann pov e sanmenm ki mon'n toultan esey fer.

11 Par kont, ler Sefas* ti vin Antyo, mon ti koz avek li fran^a akoz i ti evidan ki sa ki i ti pe fer ti mal.^a **12** Parski avan ki serten zonn ki Zak ti anvoye ti arive, i ti abitye manz avek dimoun lezot nasyon, me ler zot ti arive, i ti aret frekant zot e manz avek zot, akoz i ti per sa bann ki an faver sirkonsizyon. **13** Lezot Zwif osi ti azir dan en fason ipokrit parey Pyer e menm Barnabas ti ganny enfliyanse pour azir dan sa menm fason ipokrit. **14** Me ler mon ti vwar ki zot pa ti pe mars dapre laverite sa bon nouvel, mon ti dir Sefas* devan zot tou: "Si ou, menm si ou en Zwif, ou viv parey dimoun lezot nasyon e pa parey bann Zwif, ki mannyer ou kapab fors dimoun lezot nasyon viv dapre koutim Zwif?"

15 Nou pa parey bann dimoun lezot nasyon ki annan en move lavi, nou ki Zwif par nesans, **16** nou konnen ki en zonn i ganny aprouve konman drwat, pa akoz i swiv lalwa, me akoz son lafwa dan Zezi Kri. Alor nou'n annan lafwa dan Kris Zezi pour ki nou kapab ganny aprouve konman drwat akoz nou lafwa dan Kris e non pa akoz nou swiv lalwa, parski personn pa pou ganny aprouve konman drwat akoz i swiv lalwa. **17** Aprezan, si lezot i krwar ki nou pe kas lalwa akoz nou pe esey ganny aprouve konman drwat gras a Kris, eski sa i vedir ki Kris pe ankouraz nou pour fer pese? Sirman non! **18** Si mon pe rekons-tri sa bann menm keksoz ki mon ti detri oparavan, mwan menm mon pe montre ki mon pe kas lalwa.

2:11, 14 *En lot non pour Pyer. 2:11 ^aOubyen "reprimann li." ^aOubyen "i ti merite ganny kondannen."

19 Se parski mon'n aksepte lalwa ki mon'n ganny libere avek lalwa,* pour ki mon kapab vin vivan pour Bondye. **20** Mon'n ganny kloute lo poto avek Kris. Mon nepli viv pour mwan menm,* me se Kris ki pe viv dan^a mwan. Anfet, mon pe viv mon lavi annakor avek lafwa ki mon annan dan Garson Bondye ki'n kontan mwan e donn son lavi pour mwan. **21** Mon pa rezet labonte ekstraordiner* Bondye, parski si ladrwatir i vin par swiv lalwa, savedir Kris in mor pour nanryen.

3 Bann Galat, zot pa konpran menm! Lekel ki'n anbet zot koumsa? Pa zot ti'n ganny ansennyen dan en fason kler ki Zezi Kri ti'n ganny kloute lo poto? **2** I annan en keksoz ki mon anvi demann zot: Eski zot ti ganny lespri sen akoz zot ti swiv lalwa ouswa akoz zot ti annan lafwa dan sa ki zot ti tande? **3** Eski zot vreman pa konpran? O konmansman, zot ti pe depan lo lespri sen,* eski aprezan zot pe swiv bann rezonnman imen?^a **4** Eski zot in pas atraver sa kantite soufrans pour nanryen? Mon krwar pa! **5** Alor, eski sa enn ki donn zot lespri sen e fer bann mirak parmi zot i fer li akoz zot swiv lalwa oubyen akoz zot annan lafwa dan sa ki zot in tande? **6** I zis parey Abraam ki ti "annan lafwa dan Zeova* e pour sa rezon Bondye ti konsider li konman en dimoun drwat."

7 Sirman zot konnen ki sa bann ki annan lafwa se zot ki bann garson Abraam. **8** Lekritir ti vwar davans ki dimoun lezot nasyon ti pou ganny aprouve konman drwat akoz zot lafwa e lekritir ti anons sa bon

2:19 *Literalman, "mon'n mor an sa ki konsern lalwa." 2:20 *Literalman, "I nepli mwan ki pe viv." ^aOubyen "ini avek mwan." 2:21; 3:6 *Vwar Leksplikasyon bann mo. 3:3 *Literalman, "zot in konmans avek lespri." ^aLiteralman, "zot pe fini avek laser?"

nouvel davans avek Abraam: "Tou bann nasyon pou ganny beni atraver ou." **9** Alor, Abraam ti ganny beni akoz son lafwa e sa bann ki annan lafwa osi pe ganny beni.

10 Tou bann ki annan konfyans ki zot kapab swiv lalwa i anba en malediksyon, parski i'n ganny ekri: "Modi sa enn ki pa kontinyen fer tou sa ki'n ganny ekri dan liv Lalwa."

11 Deplis, i evidan ki napa personn ki ganny aprouve konman drwat akoz i swiv lalwa parski "sa enn ki drwat pou viv akoz son lafwa."

12 Ou pa bezwen lafwa pour swiv Lalwa me lekritir i dir "sa ki swiv lalwa pou ganny lavi gras a lalwa."

13 Kris in aste nou, i'n delivre nou avek malediksyon Lalwa e i'n ganny modi dan nou plas, parski i'n ganny ekri: "Modi sa ki ganny met anpandan lo poto." **14** Sa ti arive pour ki atraver Zezi Kri, bann dimoun lezot nasyon i ganny benediksyon ki ti'n ganny promet avek Abraam e pour ki par nou lafwa, nou kapab ganny lespri sen ki Bondye ti promet pour donn nou.

15 Mon bann frer, annou servi en legzanp dan lavi tou le zour: Enn fwa ki en lalyans in ganny etabli, menm si i zis en dimoun ki'n fer li, napa personn ki kapab kas li ou-swa azout nanryen avek. **16** Aprezan, bann promes ti ganny fer avek Abraam e avek son desandans. I pa dir, "avek ou bann desandans" konm-si i pe refer avek plizyer dimoun. Pli-to i dir, "avek ou desandans," ki pe refer avek zis en dimoun e sa i Kris.

17 Deplis, la sa ki mon dir: Bondye ti fer sa lalyans premye, Lalwa ti vin an egzistans 430 an pli tar, me Lalwa pa ti aboli sa lalyans ek sa promes. **18** Parski si leritaz ki Bondye i donnen i baze lo lalwa, i nepli baze lo en promes, me Bondye in volonterman donn Abraam sa leritaz akoz sa promes.

19 Alor, akfer Lalwa? I ti ganny donnen pour montre bann move keksoz ki dimoun ti pe fer ziska ki sa desandans i arive. Sa promes ti'n ganny fer avek sa desandans e sa lalwa ti ganny donnen par bann lanz atraver en medyater.* **20** Napa medyater ler i annan zis en dimoun ki enplike, me Bondye ti tousel ler i ti fer sa promes. **21** Alor, eski Lalwa i kont bann promes Bondye? Sirman non! Parski si i ti annan en lalwa ki donn lavi, savedir i ti pou'n posib pour demontre ladrwatir par swiv lalwa. **22** Me Lekritir in met tou dimoun anba pouvwar pese, pour ki bann ki demontre lafwa dan Zezi Kri i kapab ganny promes Bondye.

23 Me avan ki lafwa* ti arive, nou ti anba lalwa, nou ti'n ganny mete anba pouvwar lalwa e nou ti pe esper lafwa ki ti pros pour ganny revele. **24** Alor, Lalwa ti vin nou gid* ziska Kris, pour ki nou kapab ganny aprouve konman drwat akoz lafwa. **25** Me la ki lafwa in arive, nou nepli anba en gid.*

26 Anfet, zot tou zot zanfan Bondye akoz zot annan lafwa dan Kris Zezi. **27** Parski zot tou ki'n ganny batize dan Kris zot in vin parey Kris.* **28** I pa enportan si ou Zwif oubyen Grek, lesklav oubyen dimoun lib, msye oubyen madanm, parski zot tou zot en sel, ini avek Kris Zezi. **29** Deplis, si zot pour Kris, zot vreman desandans Abraam e zot pou kapab ganny sa leritaz ki ti ganny promet avek Abraam.

4 Me mon dir zot, menm si sa zeri-tye i propriyeter tou keksoz, tan ki i ankor en zanfan, i pa diferan avek en lesklav, **2** me i anba lotorite bann dimoun ansarz ek bann ad-

3:19 * Vwar Leksplikasyon bann mo. 3:23

* Sa pe refer avek lafwa Kreyen. 3:24, 25

* Oubyen "gardyen." 3:27 * Oubyen "in abiy zot avek Kris."

ministrater ziska sa zour ki son papa in fikse davans. **3** Pareyman nou osi, ler nou ti zanfan, nou ti lesklav bann keksoz* sa lemonn. **4** Me ler sa letan fikse ti arive, Bondye ti anvoy son Garson ki ti ne konman en imen e ki ti anba lalwa **5** pour ki i kapab pey sa pri pour liber sa bann ki anba lalwa, pour ki nou kapab ganny adopte konman son bann garson.

6 Aprezan, vi ki zot garson Bondye, Bondye in met lespri sen ki dan son Garson dan nou leker e sa lespri sen i fer nou dir: "Aba,* Papa!" **7** Alor ou nepli en lesklav me ou en garson e si ou en garson savedir Bondye in osi fer ou vin en zeritye.

8 Me, ler zot pa ti konn Bondye, zot ti lesklav bann ki pa vreman bann bondye. **9** Me la ki zot in konn Bondye oubyen plito, ki Bondye in konn zot, ki mannier i posib ki zot pe retourn ankor ver bann keksoz inital e san valer e ki zot anvi vin lesklav sa bann keksoz ankor? **10** Zot fer sir ki zot obzerv bann zour, mwan, lepok* ek lannen. **11** Mon per pour zot, ki kefwatou zefor ki mon'n fer pour ed zot in anven.

12 Mon bann frer, mon sipli zot, vin parey mon ete konmela, parski mwan osi mon ti parey zot avan. Zot pa'n fer mwan ditor. **13** Me zot konnen ki se akoz mon ti malad ki mon ti ganny loportinite pour anons sa bon nouvel avek zot pour premye fwa. **14** Menm si mon maladi ti en leprev pour zot, zot pa ti tret mwan avek mepri ouswa degou,* me zot ti resevwar mwan parey en lanz Bondye, parey Kris Zezi. **15** Oli sa lazwa ki zot ti annan? Parski mon asire ki si

i ti'n posib, zot ti pou'n tir zot lizye e donn mwan. **16** Alor, eski mon'n vin zot lennmi akoz mon dir zot laverite? **17** Sa bann dimoun pe fer tou sa ki zot kapab pour fer zot vin dan zot kote me pa pour en bon rezon. Zot anvi fer zot dekoste avek mwan pour ki zot ava anvi swiv zot. **18** Toudmenm, i byen si en dimoun i fer tou sa ki i kapab pour fer zot vin dan son kote si i annan en bon lentansyon, me i pa devret fer sa zis ler mon avek zot. **19** Mon bann pti zanfan, ankor enn fwa mon dan douler lakousman akoz zot ziska ki Kris in ganny formen dan zot. **20** Mon ti a'n swete la avek zot konmela menm e koz avek zot dan en lot fason, parski mon pa konpran ki pe arive avek zot.

21 Dir mwan, zot ki anvi swiv lalwa, Eski zot pa tann sa ki Lalwa i dir? **22** Par egzanp, lekritir i dir ki Abraam ti annan de garson, enn avek en servant e enn avek en madanm lib. **23** Me garson sa servant ti ne natirelman* e garson sa madanm lib ti ne akoz en promes. **24** Sa bann keksoz i annan en sinifikasyon senbolik, parski sa de madanm i reprezant de lalyans. Lalyans ki ti ganny fer Sinai i donn nesans bann zanfan lesklavaz e sa lalyans i parey Agar. **25** Agar i reprezant Sinai, en montanny Arabi e son sitasyon i parey pour Zerizalenm ozordi parski Zerizalenm ek son bann zanfan i dan lesklavaz. **26** Me Zerizalenm anler i lib e i nou manman.

27 Parski lekritir i dir: "Rezoui, ou sa madanm steril ki pa'n ganny zanfan, kriye avek lazwa, ou sa madanm ki pa'n ganny douler lakousman, parski sa madanm abandonnen* i annan plis zanfan ki sa enn ki annan son msye." **28** Aprezan mon

4:3 *Oubyen "bann keksoz elemanter." 4:6 *En mo Ebre oubyen Arameen ki vedir "O Papa!" 4:10 *Setadir, letan bann lafet. 4:14 *Oubyen "kras lo mwan."

4:23 *Literalman, "dapre laser." 4:27 *Ou-byen "steril."

bann frer, parey Izaak, zot zanfan Bondye akoz sa promes. **29** Me zis parey sa letan, sa garson ki ti ne natirelman* ti konmans persekit sa enn ki ti ne par lespri sen, ozordi i parey. **30** Toudmenm ki lekritir i dir? "Pous sa servant ek son garson, parski garson sa servant pa pou zannen vin zeritye avek garson sa madanm lib." **31** Alor mon bann frer, nou pa zanfan en servant, me nou zanfan sa madanm lib.

5 Se gras a Kris ki nou'n ganny sa laliberte. Alor, reste ferm e pa les zot vin bann lesklav ankor.

2 Gete! Mwan Pol, mon dir zot ki si zot ganny sirkonsi, zot pa pou benefisyé avek sa ki Kris in fer. **3** Ankor enn fwa mon dir zot, en dimoun ki ganny sirkonsi i osi oblize obei tou sa ki dan Lalwa. **4** Si ser-ten parmi zot pe esey ganny aprouve konman drwat par swiv lalwa, dan sa ka zot in separe avek Kris e zot nepli ganny son labonte ekstra-ordiner. **5** Me nou, nou annan les-pwar e nou pe esper avek enpasyans pour vin drwat devan Bondye gras a lespri sen ek nou lafwa. **6** Parski, pour en disip Kris Zezi, ki swa en dimoun i sirkonsi oubyen non, sa napa okenn valer, me sa ki annan valer se demontre lafwa ansanm avek lanmour.

7 Zot ti pe byen taye zot. Lekel ki'n anpes zot kontinyen obei lave-rite? **8** I pa sa Enn ki'n swazir zot ki'n persyad zot pour fer sa. **9** En ptigin lelven i fer monte tou sa lapat. **10** Mon asire ki zot, bann disip Senyer, pou dakor avek mwan, me sa enn ki pe trouble zot, nenport ki ki i ete, pou ganny sa zizman ki i merite. **11** Mon bann frer, si mwan mon ankor pe pres lo sirkonsizyon, akoz mon pe kontinyen ganny persek-ite? Si i leka ki mon ankor pe pres

lo sirkonsizyon, alor sa poto martir* i nepli en lobstak pour zot. **12** Mon swete ki bann zonn ki pe esey konfiz zot ti ava koup zot parti prive.*

13 Mon bann frer, zot in ganny swazir pour vin lib, me selman, pa servi sa laliberte konman en loporti-nite pour satisfèr zot bann move dezir, me o kontrèr, ki zot lanmour i fer zot vin lesklav kanmarad. **14** Parski Lalwa antye in ganny akonplir* dan en sel komannman, setadir: "Ou devret kontan ou prosen parey ou kontan ou prop lekor." **15** Selman, si zot kontinyen morde e devor kanmarad, veye ki zot pa elimin kanmarad.

16 Me mwan mon dir zot, Kontinyen viv dapre gidans lespri sen* koumsa zot pa pou satisfèr okenn move dezir. **17** Parski, akoz son move dezir, lekor enparfe i kont lespri sen e lespri sen* i kont lekor enparfe. Lekor enparfe ek lespri sen i opoze avek kanmarad, sanmenm ki zot, mon bann frer, zot pa fer sa ki zot oule fer. **18** Deplis, si zot zot pe ganny gide par lespri sen, zot pa anba lalwa.

19 Aprezan, bann move kondwit lekor enparfe i evidan, sa se imorali-te seksyel,* lenpirte, vis,* **20** ador zidol, pratik demonyak,* laenn, kan-kan, zalouzi, bann lakoler, dispit, di-vizyon, sekt, **21** groker, bwat pour sou, parti san kontrol ek lezot kondwit parey. Mon pe averti zot konsernan sa bann keksoz, parey mon'n

5:11 * Vwar Leksplikasyon bann mo. 5:12 * Oubyen "tir zot parti prive" pour ki zot nepli kapab obei sa lalwa ki zot menm zot ti pe fors lezot pour obei. 5:14 * Oubyen posibleman, "rezimen." 5:16 * Literalman, "mars par les-pri sen." 5:17 * Grek, *pneu'ma*. Vwar Leksplikasyon bann mo. 5:19 * Grek, *por-nef'a*. Vwar Leksplikasyon bann mo. " Oubyen "move aksyon ki ganny fer san okenn laont." Grek, *a-sel'gei-a*. Vwar Leksplikasyon bann mo. 5:20 * Oubyen "grigri, servi drog."

fer oparavan, ki sa bann ki pratik bann keksoz parey pa pou antre* dan Rwayonm Bondye.

22 Par kont, fri lespri sen se lanmour, lazwa, lape, pasyans, labonte,* fer sa ki byen,* lafwa, **23** ladouser, kontrol lo son lekor. Napa okenn lalwa ki anpes fer sa bann keksoz. **24** Deplis, bann ki pour Kris Zezi in klout bann pasyon ek dezir lekor enparfe lo poto.

25 Si nou pe viv dapre gidans lespri sen, alor annou osi kontinyen annan en kondwit ki an armoni avek gidans lespri sen. **26** Annou pa vin vantar, pa fer paryaz avek kanmarad e pa groker kanmarad.

6 Mon bann frer, menm si en dimoun i pran en move semen san ki i realize, zot ki matir spirityelman, esey redres sa dimoun avek ladouser.* Me fer atansyon pangar ou osi ou ganny tante. **2** Kontinyen anmenn fardo kanmarad e dan sa fason ou pou obei lalwa Kris. **3** Parski si en dimoun i krwar i enportan me i en nanryen ditou, i pe anbet son prop lekor. **4** Me sakenn i devret egzamin son prop aksyon e apre sa, i pou kontan akoz sa ki li menm in fer e pa akoz i pe konpar li avek en lot dimoun. **5** Parski sakenn i devret desarz son prop responsabilite.

6 Deplis, fodre ki sa enn ki ganny ansennyen parol Bondye i partaz tou bon keksoz avek sa enn ki donn li sa lansennyman.

7 Pa les zot ganny anbete: Personn pa kapab anbet* Bondye. Sa ki en dimoun pe senmen, sanmenm ki i pou rekolte osi. **8** Parski sa enn ki pe senm pour fer plezir son le-

kor enparfe pou rekolte sa ki move* avek son lekor enparfe, me sa enn ki pe senm pour fer plezir lespri sen pou rekolte lavi eternal avek lespri sen. **9** Alor, annou pa aret fer sa ki byen parski ler letan i arive nou pou rekolte si nou pa abandonnen.* **10** Alor, tan ki nou annan loportinite, annou fer sa ki byen anver tou dimoun, me sirtou anver nou bann frer ek ser dan lafwa.

11 Mon'n ekri sa let avek mon prop lanmen, gete avek ki groser lekritir mon'n ekri.

12 Tou sa bann ki anvi fer en bon lenpresyon lo lezot* i sa bann ki esey fors zot pour sirkonsi e zot fer sa zis pour zot pa ganny persekute akoz poto martir* Kris. **13** Parski menm sa bann ki pe ganny sirkonsi, zot menm zot pa obei Lalwa. Me zot oule ki zot ganny sirkonsi pour ki zot kapab annan en rezon pour vant zot lekor akoz zot in reisi persyad zot pour ganny sirkonsi. **14** Me mon pa zanmen anvi vant mon lekor eksepte dan Senyer Zezi Kri ki'n mor lo poto martir.* Me gras a li, pour mwan, sa lemonn in fini ganny met amor* e pour lemonn, mwan ki'n fini ganny met amor.* **15** I pa enportan si en dimoun i ganny sirkonsi oubyen non, sa ki enportan se ki en dimoun i vin en nouvo kreasyon. **16** Ki tou bann ki viv dapre sa lareg e ki form parti Izrael Bondye i ganny lape ek konpasyon.*

17 Konmansman ozordi, personn pa devret fer problemn avek mwan, parski i annan bann mark en lesklav Zezi lo mon lekor.

18 Mon bann frer, ki zot leta lespri i ganny beni avek labonte ekstraordiner nou Senyer Zezi Kri. Amenn.

5:21 * Literalman, "erit." 5:22 * Sa mo Grek i vedir pran en lenterer senser dan lezot, en dimoun zantiy. * Oubyen "laverti, labonte, fer sa ki moralman byen." Grek, *a-ga:tho-sy'ne*. 6:1 * Oubyen "en lespri ladouser." 6:7 * Literalman, "monk."

6:8 * Literalman, "destriksyon." 6:9 * Oubyen "fatige." 6:12 * Literalman, "dan laser." 6:12, 14 * Vwar Leksplikasyon bann mo. 6:14 * Oubyen "touye lo poto." 6:16 * Oubyen "mizerikord."

LET POUR BANN

EFEZYEN

KONTENI

- | | |
|---|--|
| <p>1 Salitasyon (1, 2)
Benediksyon spirityel (3-7)
Rasanble tou keksoz ansanm dan Kris (8-14)
"En administrasyon" ler letan fikse i arive (10)
Sele avek lespri sen konman "en garanti ki konfirm davans" (13, 14)
Pol i remersye Bondye akòz lafwa bann Efezyen e i priy pou zot (15-23)</p> <p>2 Reganny lavi e ini avek Kris (1-10)
Sa miray ki ti fer separasyon in ganny detrir (11-22)</p> <p>3 Sen sekre i enkli dimoun lezot nasyon (1-13)
Dimoun lezot nasyon i zeritye ansanm avek Kris (6)</p> | <p>Lavolonte eternel Bondye (11)
Lapriyer pour ki bann Efezyen i annan bon zizman (14-21)</p> <p>4 Linite dan lekor Kris (1-16)
Bann zonn konman kado (8)
Sa vye e sa nouvo personalite (17-32)</p> <p>5 Bon kondwit ek parol (1-5)
Viv konman bann zanfan lalimyer (6-14)
Ranpli avek lespri sen (15-20)
Servi byen zot letan (16)
Konsey pour bann msye ek madanm (21-33)</p> <p>6 Konsey pour bann zanfan ek paran (1-4)
Konsey pour bann lesklav ek met (5-9)
Lekipman batay ki Bondye i donnen (10-20)
Bann deryen salitasyon (21-24)</p> |
|---|--|

1 Delapar Pol, en zapot Kris Zezi gras a lavolonte Bondye, pour bann sen ki bann disip fidel Kris Zezi, ki Efez:

2 Ki Bondye nou Papa ek nou Senyer Zezi Kri i donn zot lape ek labonte ekstraordiner.*

3 Ki Bondye ek Papa nou Senyer Zezi Kri i ganny loue, parski konman bann disip Kris, i'n donn nou tou sort benediksyon spirityel dan lesyel, **4** parey ler i'n swazir nou pour ki nou ini avek li* depi avan konmansman lemond,* pour ki nou kontan li e vin sen e san defo devan li. **5** Dapre sa ki fer li plezir e dapre son lavolonte, i ti deside davans pour ki nou ganny adopte konman son bann garson gras a Zezi Kri. **6** Sa in leka pour ki dimoun i

loue Bondye parski i'n servi sa enn ki i kontan pour demontre son labonte ekstraordiner anver nou. **7** Gras a li, nou ganny libere par en ranson* gras a son disan, wi nou fot i ganny pardonnen dapre son gran labonte ekstraordiner.*

8 Avek tou son lasazes ek lentelizans,* i'n demontre son labonte ekstraordiner annabondans anver nou **9** par fer nou konn sen sekre son lavolonte. Dapre sa ki fer li plezir, i'n deside **10** pour etabli en administrasyon ler letan fikse i arive, pour rasanble tou keksoz ansanm dan Kris, bann keksoz dan lesyel e bann keksoz lo later. Wi dan Kris tou keksoz pou ganny rasanble. **11** Nou ini avek li e nou'n ganny swazir par Bondye pour vin bann zeritye. Sa in ganny deside davans

1:2, 7 *Vwar Leksplikasyon bann mo. 1:4 *Setadir, Kris. #Sa pe refer avek bann zanfan Adan ek Ev.

1:7 # Oubyen "en pri ki'n ganny peye." 1:8 * Oubyen "konprenezon."

pour nou, dapre lavolonte sa enn ki akonpli tou keksoz dapre sa ki i'n deside, **12** pour ki nou, ki'n premye pour annan lespwar dan Kris, nou kapab ganny servi pour loue e glorifye Bondye. **13** Me zot osi zot in annan lespwar dan li apre ki zot in tann laverite, setadir sa bon nouvel konsernan zot delivrans. Apre ki zot in krwar dan li, zot in ganny sele avek lespri sen ki ti'n ganny promet gras a li. **14** Lespri sen i en garanti* ki konfirm davans nou leritaz. Bondye in fer sa pour liber son prop pep# par en ranson,[^] pour li ganny loue e glorifye.

15 Se pour sa rezon osi ki ler mon'n tann konsernan lafwa ki zot annan dan Senyer Zezi e lanmour ki zot demontre anver tou bann sen, **16** mon toultan remersye Bondye aköz zot. Mon kontinyen priy pour zot, **17** pour ki Bondye nou Senyer Zezi Kri, Papa laglwar i fer zot vin saz e konpran bann keksoz ki i revel avek zot pour ki zot ganny en konnesans egzakt lo li. **18** I'n ouver zot leker* pour ki zot kapab konpran ki lespwar ki i'n donn zot, grand sa leritaz glorye ki i'n anmase pour bann sen **19** e grander ekstraordiner sa pwisans ki i pe demontre anver nou, bann ki krwar dan Bondye. Grander son lafors i ganny demontre dan menm fason **20** ki i ti ganny demontre anver Kris, ler Bondye ti resisit li e fer li asiz lo son kote drwat dan lesyel, **21** par lao tou gouvèrnman, lotorite, pouvwar, dominasyon e par lao tou sort non ki kapab ganny mansyonnen, pa zis dan sa letan,* me a lavenir. **22** I'n osi soumet tou keksoz anba son lotorite* e i'n fer li sef lo tou keksoz an sa ki konsern kongregasyon.

1:14 * Oubyen "depozit." # Literalman, "posesyon." ^ Oubyen "en pri ki'n ganny peye." 1:18 * Literalman, "lizye zot leker." 1:21 * Oubyen "lepok, lemonn." Vwar Leksplikasyon bann mo. 1:22 * Literalman, "lipye."

23 Kongregasyon i son lekor e i ranpli avek Zezi, sa enn ki ranpli tou keksoz dan tou dimoun.

2 Deplis, Bondye in redonn zot lavi parski i ti konmsi zot ti'n mor aköz zot fot ek pese. **2** I ti annan en letan kot zot ti viv parey sa lemonn* i viv, dapre sa enn ki diriz sa ler ki kontrol bann dimoun, se sa leta lespri# ki pe azir dan bann zanfan dezo-beisans. **3** Oparavan nou tou nou ti konport nou parey sa bann dimoun dapre bann move dezir nou lekor enparfe, nou ti azir dapre sa ki nou lekor enparfe ti anvi e dapre nou prop pansé. Alor depi nou nesans, nou ti bann zanfan ki merit lakoler Bondye zis parey tou dimoun. **4** Me Bondye ki annan en kantite konpasyon* e aköz son gran lanmour pour nou, **5** i'n redonn nou lavi e fer nou ini avek Kris, menm si i ti konmsi nou ti'n mor aköz nou bann fot. Anfet se gras a labonte ekstraordiner ki zot in ganny sove. **6** Deplis, i'n redonn nou lavi, nou tou ansanm e fer nou asiz ansanm dan lesyel, ini avek Kris Zezi, **7** pour ki dan sa lemonn* ki pe vini, Bondye pou kapab demontre grander son labonte ekstraordiner ek zenerozite anver nou ki ini avek Kris Zezi.

8 Se gras a son labonte ekstraordiner ki zot in ganny sove e aköz zot annan lafwa. I pa aköz sa ki zot fer me aköz sa i en kado Bondye. **9** Non, i pa rezilta sa ki zot fer, pour ki zot napa rezon pour fer vantar. **10** Bondye ki'n fer nou e vi ki nou disip Kris Zezi, nou ti ganny kree pour fer bann bon travay ki Bondye ti'n deside davans pour nou fer.

11 Alor, pa oublie ki i ti annan en letan ki zot, bann dimoun lezot nasyon, zot ti ganny apele "dimoun

2:2 * Oubyen "lepok, sistenm." Vwar Leksplikasyon bann mo. # Grek, *pneu'ma*. Vwar Leksplikasyon bann mo. 2:4 * Oubyen "mizerikord." 2:7 * Oubyen "sa bann lepok, sa bann sistenm." Vwar Leksplikasyon bann mo.

ki pa sirkonsi” par “dimoun ki’n ganny sirkonsi” par zonn. **12** Sa letan, zot pa ti konn Kris, zot pa ti form parti nasyon Izrael, zot ti napa okenn par dan bann lalyans ki annan pour fer avek promes Bondye. Dan sa lemond, zot ti napa lespwar e zot pa ti konn Bondye. **13** Me aprezan, zot bann disip Kris, zot ti lwen avek Bondye me zot in vin pros avek li gras a disan Kris. **14** Parski li menm ki’n anmenn lape pour nou, i’n fer sa de group vin en sel e i’n detri sa miray ki ti separ zot. **15** Par ofer son lekor, i’n aboli Lalwa avek son bann komannman ek lareg, ki ti fer zot lennmi. I’n fer sa pour ki sa de group ki ini avek li i vin en nouvo pep* e pour anmenn lape, **16** pour rekonsilye sa de group avek Bondye e fer zot vin en sel pep* gras a poto martir,[#] parski li menm in detri sa ki ti fer zot lennmi gras a son lanmor. **17** I ti vin anons sa bon nouvel lape avek zot ki ti lwen avek Bondye e anmenn lape pour bann ki ti pros avek li. **18** Parski atraver li, tou le de group dimoun i kapab fasilman apros nou Papa gras a en sel lespri sen.

19 Zot nepli bann etranze oubyen bann sitwayen lezot pei, me zot annan menm sitwayennte ki bann sen e zot form parti fanmir Bondye. **20** Zot in ganny batir lo en fondasyon setadir bann zapot ek profet, tandis ki Kris Zezi li i ros kwen sa fondasyon. **21** Sa bann diferan parti sa batiman antye i ini avek Kris e zot zwenn ansanm dan larmoni. Sa batiman i kontinyen grandi pour vin en tanp sen pour Zeova.[#] **22** Vi ki zot ini avek Kris, zot osi zot pe ganny batir ansanm pour vin en landrwa kot Bondye i reste par son lespri sen.

2:15 * Literalman, “en nouvo zonn.” 2:16 * Literalman, “lekor.” 2:16, 21 # Vwar Leksplikasyon bann mo.

3 Pour sa rezon, mwan Pol, mon en prizonnien aköz Kris Zezi e aköz zot, dimoun lezot nasyon . . . **2** Sirman zot in tandé ki mon’n ganny sa responsabilite pour ed zot benefisyé avek labonte ekstraordiner Bondye, **3** par en revelasyon ki mon ti gannyen, kot Bondye ti fer mwan konn sa sen sekre, parey mon ti ekri an bref pli boner. **4** Alor, ler zot pou lir sa, zot pou kapab realize sa ki mon’n konpran lo sen sekre konsernan Kris. **5** Dan bann zenerasyon pase, Bondye pa ti revel sa sekre avek bann dimoun parey i’n aprezan revel sa sekre avek bann zapot ki sen ek bann profet gras a lespri sen. **6** Sa sekre se ki dimoun lezot nasyon ki’n vin disip Kris Zezi gras a sa bon nouvel, i devret vin zeritye ansanm avek Kris, manm en sel lekor e benefisyé avek menm promes ki nou. **7** Mon’n vin en serviter sa sen sekre gras a labonte ekstraordiner ki Bondye in donn mwan* dapre lafason ki son pwisans i azir.

8 Sa labonte ekstraordiner in ganny demontre anver mwan ki pli pti ki sa enn pli pti parmi tou bann sen, pour ki mon anons avek dimoun lezot nasyon sa bon nouvel konsernan larises enfini Kris **9** e ki mon devret fer tou dimoun konn lafason ki Bondye, ki’n kree tou keksoz, i akonpli sa sen sekre ki ti’n ganny kasyet diran tou sa bann lannen. **10** Sa ti arive pour ki aprezan, atraver kongregasyon, bann gouvèrman ek lotorite dan lesyel i kapab konn sa kantite diferan laspe laspes Bondye. **11** Sa i an armoni avek lavolonte eternal Bondye konsernan Kris Zezi nou Senyer. **12** Gras a li, nou kapab koz libreman e apros Bondye fasilman avek konfyans parski nou annan lafwa dan Kris. **13** Alor mon demann zot pour pa abandonnen aköz bann leprev ki mon pe pas

3:7 * Oubyen “donn mwan konman en kado gratwit.”

ladan akoz zot, parski sa bann leprev pou anmenn laglwar pour zot.

14 Pour sa rezon mon tonm aze-nou devan nou Papa **15** ki'n donn sak fanmir dan lesyel ek lo later son non. **16** Mon priye ki sa enn ki ranpli avek laglwar i kapab servi pwisans son lespri sen pour fer sa dimoun ki zot ete anndan vin for **17** e ki atraver zot lafwa, Kris i kapab reste dan zot leker avek lanmour. Mon osi priye ki zot anrasinen e byen etabli lo sa fondasyon, **18** pour ki parey tou bann sen, zot kapab arive konpran konpletman larzer, longer, oter ek profond laverite **19** e ki zot konn lanmour Kris, ki depas tou konnesans, pour ki zot kapab konpletman ranpli avek tou bann bon keksoz ki Bondye i donnen.

20 Dapre son pwisans ki pe azir dan nou, Bondye i kapab fer bokou bokou plis ki tou sa ki nou kapab demande oubyen imazinen, **21** se li ki merit laglwar atraver kongregasyon e atraver Kris Zezi pour tou zenerasyon pour touzour e touzour. Amenn.

4 Alor, mwan, en prizonyen akoz Senyer, mon sipliy zot pour viv dan en fason diny akoz zot in ganny swazir, **2** setadir toultan annan limilite, ladouser ek pasyans, siport kanmarad avek lanmour. **3** Fer bokou zefor pour gard sa linite ki zot annan gras a lespri sen e ki lape i ini zot tou ansanm. **4** I annan en sel leker e en sel lespri sen, parey zot in ganny swazir pour annan zis en sel lespwar, **5** i annan en sel Senyer, en sel lafwa, en sel batenm, **6** en sel Bondye ek Papa nou tou, ki par lao tou, atraver tou e dan tou.

7 Bondye in demontre labonte ekstraordiner* anver sakenn antre nou dapre lafason ki Kris in partaz

4:7 * Oubyen "labonte ki nou pa merite." Vwar Leksplykasyon bann mo.

sa kado* avek nou. **8** Parski i'n dir: "Ler i ti mont anler, i ti anmenn avek li bann prizonyen e i ti donn bann zonn konman kado." **9** Aprezan, ki sa lekspresyon "i ti mont anler" i vedir? I vedir ki i ti osi desann anba, setadir lo later. **10** Sa enn ki ti desann, li menm osi sa enn ki ti mont pli o ki lesyel, pour ki i kapab fer tou keksoz ganny akonplir.

11 I ti donn serten konman zapot, serten konman profet, serten konman predikater,* serten konman berze ek ansenyan, **12** pour redres* bann sen, pour servi lezot, pour batir lekor[#] Kris, **13** ziska ki nou tou nou ini dan menm lafwa ek konnesans egzakt lo Garsen Bondye, ki nou'n fini vin adilt* e ariv lo menm degre devlopman ki Kris. **14** Nou nepli bann zanfani ganny balote par laroul e trennen isi e laba avek tou sort kalite lansennyman,* trik ek riz pour anbet lezot. **15** Vi ki nou koz laverite e demontre lanmour, alor annou vin bann dimoun matir dan tou laspe pour vin parey Kris ki nou sef. **16** Gras a li, tou bann diferan parti leker i zwenn ansanm dan larmoni e korpere akoz bann diferan zwentir i fer sa ki neseser. Ler sak parti leker i travay konman fodre, alor sa i kontribye pour ki leker antye i kontinyen grandi e devlope dan lanmour.

17 La sa ki mon dir e ki mon sipliy zot pour fer devan Senyer, ki zot devret aret viv parey dimoun lezot nasyon i viv akoz zot pa servi zot lespri dan okenn fason itil. **18** Zot lespri i dan fernwanr, zot napa okenn par dan lavi ki Bondye i donnen akoz zot dan linyorans e zot leker i ensansib. **19** Zot in perdi tou sans moral,

4:7 * Oubyen "kado gratwit." 4:11 * Oubyen "bann ki anons sa bon nouvel." 4:12 * Oubyen "form." # Setadir, kongregasyon. 4:13 * Oubyen "matir." 4:14 * Oubyen "divan lansennyman."

zot napa okenn kontrol lo zot lekor e zot pratik tou sort kalite vis* ek lenpirte avek vorasite.

20 Me zot zot pa'n aprann ki Kris i koumsa, **21** si vreman zot in tann e ganny ansennyen an armoni avek laverite ki Zezi ti ansennyen. **22** Zot in ganny ansennyen pour debaras zot avek sa vye personnalite* ki annakor avek zot vye fason viv e ki pe vin pli pir akoz son bann move dezir ki anbet zot. **23** Zot devret kontinyen renouvle zot fason panse* **24** e devlop* sa nouvo personnalite ki'n ganny kree dapre la-volonte Bondye e ki an armoni avek ladrwatir ek fidelite Bondye.

25 Alor, la ki zot in debaras zot avek mansonz, koz laverite avek kanmarad parski nou form parti en sel lekor. **26** Ler zot ankoler, pa fer pese. Pa reste ankoler ziska soley kouse. **27** Pa les Dyab pran lavantaz lo zot. **28** Sa enn ki vole, i devret aret vole, plito i devret travay dir e fer bann bon keksoz avek son lanmen, pour ki i kapab annan keksoz pour partaz avek sa enn ki dan bezwen. **29** Okenn parol pouri pa devret sorti dan zot labous, me zot devret koz zis sa ki bon pour batir lezot dapre zot bezwen, pour ki sa i kapab benefisyse sa ki ekoute. **30** Deplis, pa bezwen sagrin les-pri sen Bondye avek ki zot in ganny sele pour ki zot ganny libere par en ranson* zour delivrans.

31 Debaras zot avek tou sort rakin, lakoler, firer, kriye ek lensilt ensi ki okenn lezot keksoz ki kapab fer ditir. **32** Me zot devret bon avek kanmarad, annan konpasyon ek tandres, pardonn kanmarad volon-

4:19 *Oubyen "move aksyon ki ganny fer san okenn laont." Grek *a-sel'gei-a*. Vwar Leksplikasyon bann mo. **4:22** *Oubyen "tir lo zot sa vye personnalite." **4:23** *Literalman, "lafors zot lespri." **4:24** *Oubyen "met lo zot." **4:30** *Oubyen "en pri ki'n ganny peye."

terman parey Bondye osi in pardonn zot gras a Kris.

5 Alor, zot bann zanfan ki Bondye i kontan, swiv son legzanp. **2** Kontinyen viv dan lanmour, zis parey Kris osi ti kontan nou* e i ti donn son lavi pour nou* konman en lofrann e in sakrifis, en bon loder pour Bondye.

3 Imoralite seksyel,* tou sort kalite lenpirte ek vorasite pa devret ni menm ganny mansyonnen parmi zot, parski sa pa merit ganny fer par en pep sen, **4** ni kondwit ki fer onte, ni koz bann parol bet ouswa fer dyok sal, ni bann keksoz ki pa apropiye, me plito zot devret remersye Bondye. **5** Parski zot realize e zot konn byen ki dimoun ki komet imoralite seksyel,* ki enpir, voras, ki parey en dimoun ki ador zidol, i napa nanryen pour fer avek Rwayonm Kris ek Bondye.

6 Ki personn pa anbet zot avek bann parol ki pa fer sans, parski se akoz sa bann keksoz koumsa ki lakoler Bondye pou vin lo bann zanfan dezobeisans. **7** Alor, zot, zot devret napa nanryen pour fer avek sa bann dimoun, **8** parski zot ti deza dan fernwanr, me aprezan zot dan lalimyer an sa ki konsern Senyer. Kontinyen viv konman bann zanfan lalimyer, **9** parski lalimyer i prodwi* tou sort keksoz ki byen, drwat e vre. **10** Kontinyen fer sir ki sa ki zot fer i akseptab pour Senyer. **11** Rezet bann keksoz inital ki annan pour fer avek fernwanr, me plito ekspoz zot pour sa ki zot ete. **12** Parski bann keksoz ki zot fer an sekre i menm fer onte pour mansyonn zot. **13** Tou keksoz i vin o kler* ler i annan lalimyer e tou sa ki vin o kler i lalimyer. **14** Sanmenm i'n ganny dir:

5:2 *Oubyen posibleman, "zot." **5:3, 5** *Grek, *por-nei'a*. Vwar Leksplikasyon bann mo. **5:9** *Literalman, "fri lalimyer i." **5:13** *Oubyen "ganny reprimande."

“Leve, ou ki pe dormi, resisite e Kris pou ekler ou.”

15 Alor kontinyen vey byen ki manner zot viv, pa viv parey dimoun bet me parey dimoun saz. **16** Servi byen zot letan* parski sa letan ki nou pe viv ladan i move. **17** Alor, aprezan vin rezonnab e kontinyen esey konpran kisisa lavolonte Zeova.* **18** Osi, pa bwar diven ziska sou, akoz sa i kapab fer zot tonm dan lavi dezordonnen, me kontinyen ganny ranpli avek lesprisen. **19** Sant ansanm bann psonm, bann louanz pour Bondye ek bann sanson spirityel avek lanmizik, avek tou zot leker pour Zeova* **20** e touzour remersye nou Bondye ek Papa pour tou keksoz o non nou Senyer Zezi Kri.

21 Soumet avek kanmarad akoz zot annan en gran respe* pour Kris. **22** Bann madanm i devret soumet avek zot msye parey zot soumet avek Senyer, **23** parski en msye i sef son madanm zis parey Kris i sef* kongregasyon, son lekor ki i'n sove. **24** Anfet, parey kongregasyon i soumet avek Kris, bann madanm i devret soumet osi avek zot msye dan tou keksoz. **25** Zot bann msye, kontinyen kontan zot madanm zis parey Kris in osi kontan kongregasyon e i'n donn son lavi pour li, **26** pour ki i kapab sanktifye li, pirifye li par lav li avek delo setadir parol Bondye, **27** pour ki kongregasyon i vin vreman zoli pour li, san okenn tas, san okenn pli lo li oubyen okenn lezot move keksoz, me ki i sen e san defo.

28 Dan menm fason, bann msye i devret kontan zot madanm parey zot prop lekor. En msye ki kontan son madanm i kontan son prop lekor, **29** parski napa en zonm ki'n

deza ay son prop lekor, me i nou-ri li e pran swen avek li parey Kris i fer avek kongregasyon, **30** parski nou form parti son lekor. **31** “Se pour sa rezon ki en zonm pou kit son papa ek son manman e i pou atase* avek son madanm e zot de pou vin en sel.” **32** Sa sen sekre i vreman gran. Mon pe koz lo Kris ek kongregasyon. **33** Toudmenm, sakenn ant zot i devret kontan son madanm parey i kontan son lekor e en madanm li, i devret annan en gran respe* pour son msye.

6 Zanafan, obei zot paran an armoni avek lavolonte Senyer parski sa i drwat devan Bondye. **2** “Onor ou papa ek ou manman” i premye komannman ki vin avek en promes. **3** “Pour ki tou i al byen pour zot e zot reste en kantite letan lo later.” **4** Papa, pa bezwen irit zot zanafan, me kontinyen elve zot dapre disiplin ek gidans# Zeova.*

5 Zot bann lesklav, obei zot met lo later, avek gran respe ek lafreyer avek en leker senser, parey zot obei Kris, **6** pa zis ler dimoun pe get zot, zis pour fer plezir dimoun, me konman bann lesklav Kris ki pe fer lavolonte Bondye avek tou zot leker.* **7** Travay konman lesklav avek en bon latitud, konmsi zot pe fer li pour Zeova* e non pa pour zonm. **8** Parski zot konnen ki nenport ki dibyen ki en dimoun i fer, Zeova* pou rann li dibyen, ki swa i en lesklav ouswa en dimoun lib. **9** Zot, bann met, zot osi kontinyen fer parey avek zot bann lesklav. Pa menas zot parski zot konnen ki Met sa bann lesklav e zot Met i dan lesyel e i pa fer okenn lapreferans.

10 Finalman, kontinyen ganny pwisans avek Senyer parski son

5:16 * Literalman, “aste letan fikse.” 5:17, 19; 6:4, 7, 8 * Vwar Leksplikasyon bann mo. 5:21, 33 * Literalman, “lafreyer.” 5:23 * Literalman, “latet.”

5:31 * Oubyen “reste.” 6:4 # Oubyen “lens-triksiyon, lavertisman.” Literalman, “met bannpanse Zeova dan.” 6:6 * Literalman, “nanm.” Vwar Leksplikasyon bann mo.

lafors i gran. **11** Met lo zot tou lekkipman batay ki Bondye i donner pour ki zot ava kapab reziste tou bann riz* Dyab, **12** parski nou pa pe lalit avek bann imen,* me avek bann gouvènmman, lotorite, bann sef sa lemond fernwan e avek bann demon dan lesyel. **13** Pour sa rezon, pran tou lekkipman batay ki Bondye i donner pour ki zot kapab reziste dan move tan e reste ferm apre ki zot in fer tou sa ki zot devret fer.

14 Alor, reste ferm avek sang laverite byen sere dan zot leren, met ladrwatir konman en proteksyon pour zot pwatrin **15** e met soulye dan zot lipye pour ki zot pare pour anons sa bon nouvel lape. **16** Aparad tousala, pran sa gran boukliye lafwa pour ki zot kapab tenny tou bann fles* alimen sorti kot sa enn move. **17** Osi, met kask delivrans lo zot latet e pran lepe lespri sen, setadir parol Bondye. **18** An menm tan, kontinyen priye dan tou

6:11 * Oubyen "taktik." **6:12** * Literalman, "disan ek laser." **6:16** * Oubyen "misil, dart."

lokazyon, fer tou kalite lapriyer ek siplikasyon an armoni avek lespri sen. Pour fer sa, reste eveye e kontinyen fer siplikasyon pour bann sen. **19** Priy osi pour mwan, pour ki ler mon pe koze, mon kapab ganny sa abilite pour koz avek lardyes pour fer konn sen sekre sa bon nouvel **20** akoz mon dan lasenn e mon en anbasader sa bon nouvel, pour ki mon kapab koz lo la avek lardyes parey mon devret.

21 Aprezan, Tisik, nou frer ki mon kontan e ki en serviter fidel Senyer pou fer zot konn tou keksos konsernan mwan e ki mannyer mon ete. **22** Pour sanmenm rezon ki mon pe anvoy li kot zot, pour ki zot kapab konnen ki mannyer nou ete e ki i kapab rekonfort zot.

23 Ki bann frer i ganny lape, lanmour avek lafwa ki sorti kot Bondye nou Papa ek nou Senyer Zezi Kri. **24** Ki labonte ekstraordiner i avek tou sa bann ki kontan Senyer Zezi Kri avek en lanmour ki pa zanmen fini.

LET POUR BANN FILIPYEN

KONTENI

- | | |
|--|---|
| <p>1 Salitasyon (1, 2)
Remersye Bondye. Lapriyer Pol (3-11)
Bon nouvel i kontinyen ganny propaze malgre problem (12-20)
Si mon viv, i pour Kris, si mon mor, sa i dan mon lavantaz (21-26)
Konport zot dan en fason ki diny an sa ki konsern sa bon nouvel (27-30)</p> <p>2 Limilite Kreyten (1-4)
Limilite ek lner Kris (5-11)
Travay dir pour zot ganny sove (12-18)
Briye parey lalimyer (15)</p> | <p>Timote ek Epafrodit i ganny anvoye (19-30)</p> <p>3 Pa met konfyans dan keksos imen (1-11)
Abandonn tou keksos akoz Kris (7-9)
Donn tou pour tou pour atenn mon bi (12-21)
Sitwayennte dan lesyel (20)</p> <p>4 Linite, lazwa, bann pansé ki pir (1-9)
Pa bezwen trakas pour nanryen (6, 7)
Lapresyasyon pour bann kado ki bann Filipyen ti anvoye (10-20)
Bann dernyen salitasyon (21-23)</p> |
|--|---|

1 Delapar Pol ek Timote, bann lesklav Kris Zezi, pour tou bann sen, bann disip Kris Zezi ki Filip, ensi ki bann sirveyan ek serviter kongregasyon.*

2 Ki Bondye nou Papa ek nou Senyer Zezi Kri i donn zot lape ek labonte ekstraordiner.*

3 Mon touzour remersye mon Bondye ler mon mazin zot **4** dan tou mon bann siplikasyon pour zot tou. Sak fwa ki mon siplyi Bondye, mon fer li avek lazwa, **5** akoz sa ki zot in fer pour sa bon nouvel depi premye zour ki zot in aksepte li ziska konmela. **6** Parski mon annan konfyans ki sa enn ki'n konmans sa bon travay dan zot pou osi kontinyen fer sa travay ziska ki i fini li zour Kris Zezi. **7** Zot, ki Bondye in demontre son labonte ekstraordiner anver zot, parey i'n fer anver mwan, zot annan en plas spesyal dan mon leker. Alor i toutafe normal pour mwan mazin sa lo zot, akoz zot in siport mwan dan prizon e zot in ed mwan pour defann e etabli nou drwa legal pour anons sa bon nouvel.

8 Parski Bondye i konn byen ki kantite mon mank zot akoz mon annan lafeksyon ek tandres pour zot parey Kris Zezi. **9** Mon pe kontinyen priye pour ki zot lanmour i vin deplizanpli gran e osi zot konnesans egzakt e ki zot vreman annan en bon zizman* **10** e pour ki zot kapab verifye sa ki pli enportan. Koumsa, zot pou san defo, zot pa pou fer lezot tonbe ziska zour Kris **11** e zot pou kapab raport en kantite fri ladrwatir pour glorifye e loue Bondye gras a Zezi Kri.

12 Mon bann frer, mon oule ki zot konnen ki sa ki'n ariv mwan in finalman ede pour fer sa bon nouvel propaze, **13** parski tou bann gard Lan-

perer* ek lezot dimoun in konnen ki mon dan prizon akoz Kris. **14** Lefet ki mon dan prizon, laplipar frer dan servis Senyer in ganny ankouraze e zot pe demontre plis kouraz ankor pour koz lo parol Bondye san okenn lafreyer.

15 I vre, serten pe anons mesaz lo Kris akoz zot zalou e kontan dispit, me lezot i osi fer li akoz zot annan bon lentansyon. **16** Zot pe anons mesaz lo Kris akoz zot lanmour, parski zot konnen ki mon'n ganny swazir pour defann sa bon nouvel. **17** Me sa bann ki kontan dispit, zot napa en bon motivasyon parski zot anvi fer mwan soufer la ki mon dan prizon. **18** Ki rezilta sa in anmennen? Ki swa sa bann ki pe anons sa mesaz i annan en bon ouswa en move motivasyon, dimoun pe tann sa mesaz konsernan Kris e mon kontan akoz sa. Anfet, mon pou kontinyen dan lazwa, **19** parski mon konnen ki mon pou ganny sove akoz zot pe siplyi Bondye pour mwan e gras a lespri sen ki Zezi Kri in donn mwan. **20** Mon vreman konvenki e annan lespwar ki mon pa pou onte dan okenn fason. Me parey i'n toultan leka, mon pou koz avek lardyes pour glorifye Kris, la konmela, ki swa mon vivan oubyen mor.

21 Parski dan mon ka, si mon viv, i pour Kris, si mon mor, sa i dan mon lavantaz. **22** Si mon kontinyen viv dan sa lekor, mon travay pou raport plis fri, me an sa ki konsern viv oubyen mor, mon pa pou dir zot sa ki mon swazir. **23** Mon pa konnen ki pour fer, i vre mon oule ganny libere e al avek Kris, sa i definitivman pli meyer. **24** Me i pli bon si mon reste dan sa lekor akoz sa i dan zot lavantaz. **25** Alor, pour sa rezon, mon konnen ki mon pou kontinyen reste avek zot tou pour ki zot progresse e

1:1 *Oubyen "asistan ministeryel." 1:2 *Vwar Leksplikasyon bann mo. 1:9 *Oubyen "disernman."

1:13 *Oubyen "bann gard Pretoryen." Vwar Leksplikasyon bann mo.

dan lazwa akoz zot lafwa **26** e pour ki zot ava rezoui en kantite akoz Kris Zezi e akoz mwan ler mon pou avek zot ankor.

27 Me konport zot* dan en fason ki diny an sa ki konsern sa bon nouvel lo Kris, ki swa mon vin vwar zot ouswa non, mon ti a kontan tande ki zot pe tenir ferm dan linite,[#] dan en sel fason panse e ki zot pe lalit kot a kot pour ki zot kontinyen annan lafwa dan sa bon nouvel **28** e ki zot pa per ditou zot bann lennmi. Sa i en laprev ki sorti kot Bondye ki sa bann dimoun pou ganny detrir me ki zot zot pou ganny sove. **29** Parski zot in ganny sa privez akoz Kris, pa zis pour annan lafwa dan li me osi pour soufer pour li. **30** Parski zot pe lalit parey zot ti vwar mwan pe lalit e aprezan zot tande ki mon ankor pe lalit.

2 Vi ki zot ankouraz kanmarad akoz zot ini dan Kris, vi ki zot rekonfort kanmarad akoz lanmour, vi ki zot konsernen pour kanmarad, vi ki zot annan lafeksyon ek kompasyon pour kanmarad **2** alor, ranpli mon leker avek lazwa par annan en menm fason panse e en menm lanmour, kompletman ini avek en sel panse antet. **3** Pa fer nanryen avek en leta lespri dispit oubyen egois, me avek limilite konsider lezot pli siperyer ki zot. **4** Deplis, pa rod zis zot prop lentere, me lentere lezot osi.

5 Kontinyen annan sa menm fason panse ek latitid ki Kris Zezi ti osi annan, **6** ki menm si i ti annan menm natir ki Bondye, i pa ti zannen ni menm mazine pour esey vin egal avek Bondye. **7** Non, me i ti pare pour kit tou sa ki i ti annan, annan menm natir ki en lesklav e vin en imen. **8** An plis ki sa, ler i ti vin konman en zonn, i ti imilye son lekor e montre li obeisan menm ziska

1:27 *Oubyen "konport zot konman bann si-twayen." # Literalman, "avek en sel nanm."

lanmor, wi, lanmor lo poto martir.* **9** Se pour sa rezon osi ki Bondye in donn li en pozisyon pli siperyer e i'n kontan pour donn li en non ki pli enportan ki tou lezot non, **10** pour ki o non Zezi tou dimoun i tonm azenou, bann ki dan lesyel, lo later e anba later . . . **11** e ki tou dimoun* i devret piblikman rekonnet ki Zezi Kri i Senyer pour laglwar Bondye nou Papa.

12 Alor, zot ki mon kontan, zot in toultan obei ler mon ti avek zot. Aprezan ki mon pa la, kontinyen obei plis ankor e kontinyen travay dir avek gran respe ek lafreyer pour zot ganny sove. **13** Parski Bondye pe azir dan en fason ki fer li plezir, i fortifye zot e donn zot sa dezir ek lafors pour azir. **14** Kontinyen fer tou keksoz san konplent e argimante, **15** pour ki zot ava inosan e san okenn repros, konman bann zanfan Bondye ki san defo parmi en zenerasyon ki move e koronpi e ki zot parey bann lalimyer ki pe briye dan sa lemonn, **16** anmezir ki zot pe tyonbo for parol lavi. Pour ki mon ava annan rezon pour rezoui zour Kris, akoz mon pa'n tay anven ouswa travay dir anven. **17** Mon kontan e mon zwaye ansanm avek zot tou, menm si mon parey en lofrann diven ki pe ganny vide lo sa sakrifis ek servis sen* ki zot pe ofer akoz zot lafwa. **18** Dan menm fason, zot osi zot devret kontan e zwaye ansanm avek mwan.

19 Si i lavolonte Senyer Zezi, mon swete anvoy Timote kot zot byento, pour ki mon kapab ganny ankouraze ler mon ganny zot nouvel. **20** Parski mon napa personn ankor ki annan en bon latitid parey Timote ki vremen entereze avek zot byen-net. **21** Parski tou lezot pe rod zot

2:8 *Vwar Leksplikasyon bann mo. 2:11 *Oubyen "tou lalang." 2:17 *Oubyen "servis piblik."

prop lentere, me pa sa ki pour Zezi Kri. **22** Me zot konn byen ki parey en zanfan avek son papa, i'n servi parey en lesklav avek mwan pour propaz sa bon nouvel. **23** Alor, i sa enn ki mon pe swete anvoy kot zot desito ki mon vwar ki mannyer keksoz i deroule pour mwan. **24** Anfet, mon annan konfyans, ki si i lavolonte Senyer, mwan osi mon pou vini byento.

25 Me pour lemoman, i nesesser pour anvoy mon frer Epafrodit kot zot, en solda Kris ki travay ansanm avek nou e osi en mesaze ki zot ti anvoye pour servi mwan, **26** vi ki i vremen anvi vwar zot tou e i dan depresyon akoz zot in tande ki i ti'n tonm malad. **27** I vre, i ti'n tonm malad e i ti pros pour mor, me Bondye in pran pitye pour li, anfet, pa zis pour li me osi pour mwan, pour ki mon pa pli tris ki mon deza ete. **28** Alor, mon pe anvoy li o pli vit posib pour ki zot ava vremen kontan ler zot vwar li e pour ki mwan osi mon pa sitan enkyet. **29** Alor, byen resevwar li parey zot abitye fer avek bann disip Senyer avek en kantite lazwa e kontinyen montre lapresyasyon pour bann zonn koumsa, **30** parski i ti pros pour mor akoz travay Kris,* i'n riske son lavi* pour servi mwan vi ki zot pa ti la pour pran swen avek mwan.

3 Finalman mon bann frer, kontinyen annan lazwa akoz Senyer. I pa en problemm pour mwan ekri zot menm keksoz e pour zot, i pour zot prop proteksyon.

2 Fer atansyon bann ki parey li-syen, bann ki fer diton, bann ki promot sirkonsizyon.* **3** Akoz nou nou sa bann ki'n fer sa vre sirkonsizyon. Se nou ki pe servi* Bondye gras a

2:30 * Oubyen posibleman, "travay Senyer." * Literalman, "nanm." 3:2 * Oubyen "bann ki koup lekor." 3:3 * Oubyen "ofer en servis sakre."

lespri sen. Nou fyer akoz Kris Zezi e akoz nou napa konfyans dan bann keksoz imen,* **4** menm si mwan, mon ti kapab annan konfyans dan bann keksoz imen.

Si en lot zonn i panse ki i annan rezon pour annan konfyans dan bann keksoz imen, mwan mon annan plis rezon ankor: **5** mon'n ganny sirkonsi wityenm zour. Mon sorti dan nasyon Izrael, dan tribi Benza-men. Mon en Ebre, mon paran i Ebre. An sa ki konsern lalwa, mon ti en Farizyen. **6** An sa ki konsern devouman, mon ti devoue pour persekit kongregasyon, an sa ki konsern ladrwatir gras a lalwa, mon ti fer tou sa ki lalwa i dir. **7** Pourtan, mon'n pare pour abandonn* tou bann keksoz ki ti enportan pour mwan, akoz Kris. **8** Deplis, mon'n osi pare pour abandonn tou keksoz akoz konnensans lo mon Senyer Kris Zezi i annan en sitan gran valer pour mwan. Akoz li, mon'n pare pour abandonn tou keksoz e konsider zot konman salte pour ki mon kapab ganny Kris **9** e ki mon ini avek li, pa akoz mon prop ladrwatir parski mon swiv Lalwa, me akoz ladrwatir ki vin par lafwa dan Kris, ladrwatir sorti kot Bondye ki baze lo lafwa. **10** Mon bi se pour konn li ek pwisans son rezireksyon, pas dan menm soufrans ki li e pare pour mor parey li, **11** pour vwar si i posib pour mwan ganny sa premye rezireksyon.*

12 I pa konmsi mon'n fini ganny tousala ouswa ki mon'n fini vin parfe, me mon pe lite pour mwan kapab sezi sa pri ki Kris Zezi in swazir mwan* pour donn mwan. **13** Mon bann frer, mon pa pe dir ki mon'n fini ganny li, me en keksoz i sir: Mon bly sa ki deryer mwan e mon pe donn tou pour tou pour ganny bann

3:3 * Literalman, "laser." 3:7 * Oubyen "konsider konman en pert." 3:11 * Oubyen "sa rezireksyon ki pou ganny fer pli boner." 3:12 * Literalman, "sezi mwan."

keksoz ki devan mwan. **14** Mon pe lite pour atenn mon bi pour ki mon ganny sa pri, setadir lavi dan lesyel ki Bondye i donnen gras a Kris Zezi.

15 Alor, bann parmi nou ki matir i bezwen annan sa menm fason panse ek latitud. Me si zot pwennvi i diferan dan okenn fason, Bondye pou ed zot annan sa bon fason panse ek latitud.

16 An tou ka, nenport ki progre ki nou'n fer, annou kontinyen al annavan dan sa menm direksyon e dan en fason anord.

17 Zot tou, mon bann frer, imit mwan e kontinyen kit zot lizye fikse lo bann ki pe viv dan en fason ki an armoni avek legzanp ki nou'n kite pour zot. **18** Parski i annan bokou ki souvandfwa mon ti koz lo zot, me aprezan mon koz lo zot avek larm dan mon lizye, parski zot pe viv konman bann lennmi poto martir* Kris.

19 Finalman, zot pou ganny detrir. Zot vant i zot bondye, zot fyer pour bann keksoz ki devret fer zot onte e zot zis mazin bann keksoz lemonn.

20 Me nou nou sitwayennte i dan lesyel e nou pe esper avek enpasyans pour en sover sorti laba, nou Senyer Zezi Kri. **21** I pou transform nou lekor ki pli enferyer ki pour li e fer li vin parey son lekor glorye par son gran pwisans ki fer li kapab soumet tou keksoz avek li.

4 Alor mon bann frer ki mon kontan, mon vremen anvi vwar zot. Se zot ki mon lazwa ek mon kouronn. Zot ki mon kontan, parey mon'n mansyonnen avan, reste ferm an sa ki konsern Senyer.

2 Mon sipli Evodi ek Sentis pour annan menm fason panse an sa ki konsern Senyer. **3** Wi, mon osi demann ou ki'n travay ansanm avek mwan* pour kontinyen ed sa bann madanm ki'n travay dir* kot a kot

3:18 * Vwar Leksplikasyon bann mo. **4:3** * Literalman, "en vre travayer anba menm zoug." * Oubyen "ki'n lalit."

avek mwan aköz sa bon nouvel, ensi ki Kleman ek lezot ankor ki'n travay ansanm avek mwan e ki zot non i dan liv lavi.

4 Fodre zot toultan annan lazwa aköz Senyer. Ankor enn fwa mon dir zot, Fodre zot zwaye! **5** Montre zot rezonnab avek tou dimoun. Senyer pa lwen. **6** Pa bezwen trakas pour nanryen, me dan tou sirkonstans, fer Bondye konn zot bann demann dan lapriyer ek siplikasyon ensi ki remer-siman **7** e ki lape Bondye ki depas tou sa ki nou kapab konpran i protez zot leker ek lespri* par Kris Zezi.

8 Finalman, mon bann frer, tou sa ki vre, tou sa ki serye,* tou sa ki drwat, tou sa ki pir, tou sa ki ankou-raz pour annan lanmour, tou sa ki onorab, tou sa ki byen e tou sa ki merit felisitasyon, kontinyen mazin* sa bann keksoz. **9** Met an pratik tou sa ki zot in tandé, vwar, aksepte e aprann avek mwan e sa Bondye lape pou avek zot.

10 Mon kontan en kantite dan servis Senyer parski alafendefen zot in rekonmans mazin mwan. Menm si zot ti pe mazin mwan, zot pa ti ganny lokazyon pour demontre li. **11** Mon pa pe dir sa aköz mon dan bezwen, parski dan nenport ki sirkonstans, mon'n aprann pour kontant mwan avek sa ki mon annan.

12 Mon konnen ki savedir viv avek ptigin e viv avek en kantite. Dan tou keksoz e dan tou sirkonstans, mon'n aprann sekre pour viv avek tou le de, pour rasazyé e pour lafen, pour annan e pour napa. **13** Parski dan tou sirkonstans, mon annan lafors gras a sa enn ki donn mwan son pwisans.

14 Pourtan, i ti byen sa ki zot ti fer ler zot ti ed mwan dan mon leprev. **15** Anfet, zot bann Filipyen, zot konn byen osi ki apre ki zot ti'n aprann sa bon nouvel e ler mon

4:7 * Oubyen "zot panse." **4:8** * Oubyen "respektab." * Oubyen "konsider, medit lo."

ti kit Masedwann, i ti napa en kongregasyon ki ti ed mwan oubyen ki ti aksepte mon led, eksepte zot, **16** parski ler mon ti dan bezwen Tesalonik, zot ti anvoy en keksoz pour mwan pa zis en fwa me de fwa. **17** I pa konmsi mon pe rod en kado, me mon anvi ki zot fer bann bon aksyon ki pou anmenn plis benefis pour zot. **18** Par kont, mon annan tou sa ki mon bezwen e menm plis. Mon annan ase, la ki Epafrodit in anmenn sa ki zot in anvoy pour mwan, en sakrifis ki anvoy en bon loder, ki aksep-

tab e ki fer plezir Bondye. **19** Gras a Kris Zezi, mon Bondye pou donn zot tou sa ki zot bezwen dapre son gran larises glorye. **20** Aprezan, ki nou Bondye ek Papa i ganny glorifye pour touzour e touzour. Amenn.

21 Fer salannm tou bann sen ki ini avek Kris Zezi. Bann frer ki avek mwan i osi fer zot salannm. **22** Tou bann sen, me sirtou sa bann ki dan pale Sezar i fer zot salannm.

23 Ki zot leta lespri i ganny beni avek labonte ekstraordiner nou Senyer Zezi Kri.

LET POUR BANN

KOLOSYEN

KONTENI

- | | |
|--|--|
| <p>1 Salitasyon (1, 2)
Remersiman pour lafwa bann Kolosyen (3-8)
Lapriyer pour progre spirityel (9-12)
Rol prensipal Kris (13-23)
Travay dir ki Pol ti fer dan kongregasyon (24-29)</p> <p>2 Kris, sen sekre Bondye (1-5)
Fer atansyon bann anbeter (6-15)
Larealite i Kris (16-23)</p> <p>3 Sa vye ek sa nouvo personalite (1-17)</p> | <p>Met amor bann move dezir (5)
Lanmour i soud keksoz ansanm dan en fason parfe (14)
Konsey pour bann fanmir Kreyten (18-25)</p> <p>4 Konsey pour bann met (1)
"Persevere dan lapriyer" (2-4)
Viv dan en fason saz ler zot avek bann ki pa form parti kongregasyon (5, 6)
Bann dernyen salitasyon (7-18)</p> |
|--|--|

1 Pol, en zapot Kris Zezi gras a lavolonte Bondye ek Timote nou frer, **2** nou pe ekri bann sen ek frer fidel ki bann disip Kris, ki Kolos:

Ki Bondye nou Papa i donn zot lape ek labonte ekstraordiner.*

3 Nou touzour remersye Bondye, Papa nou Senyer Zezi Kri, ler nou

priy pour zot, **4** parski nou'n tann konsernan zot lafwa dan Kris Zezi e sa lanmour ki zot annan pour tou bann sen **5** akoz sa lespwar ki'n ganny rezerve pour zot dan lesyel. Zot ti tann koz lo sa lespwar ler mesaz laverite konsernan sa bon nouvel **6** ti ganny anonse avek zot. Sa bon nouvel pe raport fri e pe kontinyen propaze partou dan lemonn, parey i leka parmi zot depi zour ki

1:2 * Vwar Leksplikasyon bann mo.

zot in tann e konn egzaktman sa vre labonte ekstraordiner Bondye. **7** Sanmenm sa ki zot in aprann avek Epafra, sa serviter* fidel ki nou kontan ki pe servi konman en lesklav Kris dan nou plas. **8** I'n osi fer nou konn zot lanmour ki zot in devlope gras a lespri sen.*

9 Sanmenm sa ki depi zour nou'n tann konsernan zot lafwa ek lanmour, nou pa'n aret priy pour zot e demande ki zot ganny konnesans egzakt annabondans konsernan son lavolonte avek vre lasazes ek konprenezon lo bann keksoz spirityel. **10** Koumsa, zot pou kapab viv dan en fason ki onor Zeova** e ki fer li vreman plezir, zot pou kapab kontinyen raport fri dan tou sa ki zot fer e kontinyen ogmant zot konfesans egzakt lo Bondye. **11** Ki lafors glo-rye ek pwisans Bondye i ferifye zot pour ki zot kapab andir tou keksoz avek pasyans ek lazwa, **12** anmezir ki zot remersye nou Papa ki'n fer li posib pour zot ganny sa menm leritaz ki bann sen ki dan lalimyer.

13 I'n tir nou dan fernwanr* e transfer nou dan rwayonn son Garson ki i kontan. **14** Se gras a li e sa ranson* ki nou'n ganny libere, setadir ki nou pese i ganny pardonnen. **15** Li menm resanblans sa Bondye envizib, premye ne tou kreasyon, **16** parski atraver li tou lezot keksoz dan lesyel e lo later in ganny kree, bann keksoz vizib e envizib, bann tron, dominasyon, gouvènmant ek lotorite. Tou lezot keksoz in ganny kree atraver li e pour li. **17** Osi, i'n la avan tou lezot keksoz e atraver li tou lezot keksoz in

vin an egzistans, **18** i latet lekor e sef kongregasyon. Li menm konmansman, premye pour ganny resite, pour ki i kapab vin sa enn ki premye dan tou keksoz. **19** Parski Bondye ti oule ki tou keksoz i reste dan li **20** e ki gras a li, tou lezot keksoz, ki swa bann keksoz lo later ouswa bann keksoz dan lesyel, i ganny rekonsilye avek Bondye aköz zot fer lape avek li gras a disan ki Zezi ti verse lo poto martir.*

21 Anfet, lontan zot ti lennmi Bondye e zot ti elwanyen avek li aköz zot ti pe zis mazin fer bann move keksoz. **22** Me aprezan, i'n rekonsilye avek zot gras a lekor sa enn ki'n mor, pour ki zot kapab vin devan li sen, san defo e pour ki person napa okenn rezon pour akiz zot, . . . **23** me selman, fodre ki zot kontinyen annan lafwa ki'n ganny etabli lo sa fondasyon e ki zot ferm, pour ki zot pa ganny antrennen lwen avek sa lespwar konsernan sa bon nouvel ki zot ti tande e ki ti ganny anonse avek dimoun partou lo later. Mwan Pol, mon'n vin en serviter* pour anons sa bon nouvel.

24 Aprezan mon dan lazwa aköz mon pe soufer pour zot e mon konnen ki mon pou bezwen kontinyen soufer plis ankor aköz Kris e sa pou benefisyen son lekor, setadir kongregasyon. **25** Mon'n vin en serviter* sa kongregasyon aköz sa responsabilite ki Bondye in donn mwan pour akonpli pour zot, setadir anons parol Bondye afon, **26** andotmo sa sen sekre ki ti'n ganny kasyet depi en kantite letan pase* avek bann dimoun lontan. Me aprezan, sa sen sekre in ganny revele avek son bann sen. **27** Bondye in kontan ki bann sen ek dimoun lezot nasyon osi i konn grander laglwar sa sen sekre,

1:7, 23, 25 *Oubyen "minis." 1:8 *Oubyen "dan en fason spirityel." 1:10 *Literalman, "mars dan en fason ki diny devan Zeova." 1:10, 20 # Wvar Leksplikasyon bann mo. 1:13 *Literalman, "I'n sov nou anba lotorite sa fernwanr." 1:14 *Oubyen "sa pri ki'n ganny peye."

1:26 *Oubyen "lepok." Wvar Leksplikasyon bann mo.

setadir Kris ki ini avek zot e sa les-pwar ki zot pou ganny glorifye avek li. **28** Li menm sa enn ki nou pe koz lo la, nou pe averti tou dimoun e pe ansenny tou dimoun avek vre lasazes, pour ki zot vin bann disip Kris ki matir. **29** Pour reisi fer sa, mon pe vremen travay dir, mon pe donn tou pour tou gras a son lafors ki pe azir dan en fason pwisan dan mwan.

2 Mon anvî zot realize ki kantite mon pe lite pour zot, pour bann ki Laodise e pour tou bann ki pa'n vwar mwan personnelman. **2** Sa i leka pour ki zot kapab ganny rekonforte, ki zot kapab ini ansanm dan lanmour ek larmoni e pour ki zot kapab ganny tou bann benediksyon setadir en konprenezon kler e asire, pour ki zot ganny en konnesans egzakt konsernan sen sekre Bondye, setadir Kris. **3** Dan li, tou bann trezor lasazes ek konnesans in ganny byen kasyet. **4** Mon pe dir sa pour ki personn pa anbet zot avek bann fo rezonnman pour esey konvenk zot. **5** Menm si mon pa la avek zot, mon pe mazin zot.* Mon kontan pour konnen ki keksoz i byen anord kot zot e ki zot lafwa dan Kris i solid.

6 Alor, zis parey zot in aksepté Kris Zezi nou Senyer, kontinyen viv dan linite avek li. **7** Kontinyen batir zot dan Kris e anrasinen dan li. Kontinyen fer zot lafwa vin pli stab zis parey zot in ganny ansennyen e toultan remersye Bondye.

8 Fer atansyon ki personn pa met zot dan pyez* avek zot bann filozofi ek fo rezonnman ki pa baze lo Kris me lo bann tradisyon zonn e lo bann keksoz sa lemonn. **9** Pourtan tou bann kalite Bondye i konpletman dan Kris. **10** Alor, zot pa

2:5 * Oubyen "mon la avek zot annespri." 2:8 * Oubyen "fer zot vin prizonnien."

mank nanryen gras a li, li ki sef tou bann gouvèrman ek lotorite. **11** Akoz zot relasyon avek li, zot pa'n ganny sirkonsi avek lanmen zonn, me zot in ganny sirkonsi par debaras zot avek lekor enparfe, setadir par sirkonsizyon ki sorti kot Kris. **12** Parski zot in ganny antere avek li par ganny batize parey li e akoz zot relasyon avek li zot ti osi ganny resisite ansanm avek li gras a zot lafwa dan sa ki Bondye in fer e ki ti osi resisit li.

13 Deplis, zot ti'n mor akoz zot fot e akoz zot pa ti'n ganny sirkonsi, Bondye in redonn zot lavi e fer zot ini avek li. I'n volonterman pardonn nou pour tou nou bann fot **14** e i'n efas sa dokiman an ekri avek tou son bann lalwa ki ti kont nou. I'n tir li par klout li lo poto martir.* **15** Gras a sa poto martir,** i'n dezabiy tou bann gouvèrman ek lotorite, i'n defet zot e fer zot vin en legzibisyon devan tou dimoun e anmenn zot dan en parad laviktwar.

16 Alor, pa les personn ziz zot konsernan sa ki zot manze e bwar, konsernan en lafet, novellin* oubyen saba. **17** Sa bann keksoz i en reprezantasyon* bann keksoz ki pou vini, me larealite i Kris. **18** Pa les personn ki fer krwar i annan limilite e ki ador bann lanz* anpes zot ganny sa pri. En dimoun koumsa "i ensiste lo bann vizyon"## ki li i'n vwar e i napa okenn rezon pour ponp son lekor akoz son fasonpanse i move. **19** I pa pe reste atase avek Kris ki latet, avek sa enn ki donn lekor antye tou sa ki i bezwen e ki fer bann diferan parti lekor zwenn ansanm dan larmoni gras a

2:14-16 * Vwar Leksplikasyon bann mo. 2:15 # Oubyen posibleman, "li." 2:17 * Literalman, "lonbraz." 2:18 * Oubyen "bann ki ador parey bann lanz." # Sa lekspresyon i sorti dan bann seremoni misterye bann payen.

bann zwentir ek ligaman e ki fer li grandi gras a led Bondye.

20 Si zot in mor avek Kris konsernan bann keksoz sa lemond, akoz zot viv konmsi zot form parti sa lemond par kontinyen soumet avek son bann lalwa ki dir: **21** "Pa bezwen pran, ni goute, ni touse?"

22 Parski sa bann keksoz i fini ler zot ganny servi e sa bann lalwa i bann lord ek lansennyman zonn.

23 Zot enpoz lo zot prop lekor en kalite ladorasyon, zot fer krwar ki zot annan limilite e zot fer zot lekor soufer. Menm si tousala i paret saz, i napa okenn valer akoz i pa ed zot rezet bann move dezir.

3 Par kont, si Bondye in donn zot lavi avek Kris, kontinyen rod bann keksoz ki annan pour fer avek lesyel, kot Kris pe asize dan kote drwat Bondye. **2** Gard zot lespri fikse lo bann keksoz ki annan pour fer avek lesyel e pa lo bann keksoz ki annan pour fer avek later. **3** Parski zot in mor e zot lavi in ganny kasyet avek Kris akoz sa i an armoni avek lavolonte Bondye. **4** Ler Kris, nou lavi, i montre son laglwar, alor zot osi zot pou montre zot laglwar avek li.

5 Alor, met amor zot bann move dezir* ki annan pour fer avek imoralite seksyel,[#] lenpirte, move dezir seksyel san kontrol, dezir pour fer sa ki mal ek vorasite, ki en form ladorasyon zidol. **6** Bondye pou pini* dimoun ki fer sa bann keksoz. **7** Koumsanmenm ki zot osi zot ti pe viv avan.* **8** Me aprezan zot devret debaras zot avek tousala: firer, lakoler, lemal, lensilt e pa les bann dyok sal sorti dan zot labous. **9** Pa koz manti avek kanmarad. Debaras zot

3:5 * Literalman, "bann parti lekor ki lo later." #Grek, *por-nei'a*. Vwar Leksplikasyon bann mo. 3:6 * Oubyen "demonstre son lakoler anver." 3:7 * Oubyen "Sa ti zot vye fason viv."

avek sa vye personalite* ek son bann pratik **10** e gras a konnesans egzakt, kontinyen devlop* sa nouvo personalite ki resanble personalite sa Enn ki'n kree li. **11** Dan sa ka, napa ni Grek ni Zwif, dimoun sirkonsi oubyen pa sirkonsi, etranze, bann Sit,* lesklav ouswa dimoun lib, me Kris i tou keksoz e i dan tou.

12 Alor, konman sa bann ki Bondye in swazir, ki sen e ki Bondye i kontan, demontre lafeksyon* avek tandres ek konpasyon, labonte, limilite, ladouser ek pasyans. **13** Kontinyen siport kanmarad e pardonn kanmarad volonterman menm si en dimoun i annan rezon pour konplent akoz en lot. Parey Zeova* in volonterman pardonn zot, zot osi zot devret fer parey. **14** Me an plis ki sa, demontre lanmour* parski i soud keksoz ansanm dan en fason parfe.

15 Osi, ki lape Kris i kontrol* zot leker, parski zot ti ganny swazir pour ki zot an pe dan en sel lekor. Toultan montre zot rekonesans. **16** Ki parol Kris avek tou son lasazes i konpletman reste dan zot. Kontinyen ansennyen e ankouraz* kanmarad avek bann psonm, louanz pour Bondye, sanson spirityel ki ganny sante avek rekonesans, sant avek tou zot leker pour Zeova.* **17** Tou sa ki zot dir oubyen fer, fer tou o non Senyer Zezi, remersye Bondye Papa atraver li.

18 Zot bann madanm, soumet avek zot msye parski se koumsa ki bann madanm Kretyen i devret fer. **19** Zot bann msye, kontinyen kontan zot madanm e pa bezwen pran lakoler avek zot.* **20** Zot bann

3:9 * Literalman, "zonm." 3:10 * Oubyen "met lo zot." 3:11 * Dan sa letan bann "Sit" ti ganny konsidere konman bann dimoun ki pa ti sivilize. 3:12 * Oubyen "met lafeksyon lo zot." 3:13, 16 * Vwar Leksplikasyon bann mo. 3:14 * Oubyen "met lanmour lo zot." 3:15 * Oubyen "diriz." 3:16 # Oubyen "aver-ti." 3:19 * Oubyen "tret zot dir."

zanfan, obei zot paran dan tou kekosoz parski sa i fer plezir Senyer. **21** Zot bann papa, pa bezwen fer zot zanzan ankoler* pour ki zot pa dekouraze. **22** Zot bann lesklav, obei zot met lo later dan tou kekosoz, pa zis ler zot pe get zot, zis pour fer plezir dimoun, me fer li avek en leker senser e avek gran respe* pour Zeova.[#] **23** Tou sa ki zot pe fer, fer li avek tou zot leker* konmisi zot pe fer li pour Zeova[#] e non pa pour zonn, **24** parski zot konnen ki se Zeova[#] ki pou donn zot en leri-taz konman rekonpans. Konman en lesklav, servi zot Met, Kris. **25** Sirman sa enn ki fer lemal pou ganny pini aköz sa lemal ki i'n fer, parski Bondye pa fer okenn lapreferans.

4 Zot, bann met, tret zot lesklav dan en fason drwat e zis, parski zot konnen ki zot osi zot annan en Met dan lesyel.

2 Persevere dan lapriyer. Reste eveye an sa ki konsern lapriyer e remersye Bondye. **3** An menm tan, priy pour nou osi, pour ki Bondye i kapab ouver en laport pour nou anons son parol e koz lo sa sen sekre konsernan Kris. Anfet, se pour sa rezon ki mon dan prizon. **4** Priy osi pour ki mon kapab koz klerman lo la parey mon devret fer.

5 Kontinyen viv dan en fason sazler zot avek bann ki pa form parti kongregasyon, servi byen zot letan.* **6** Zot parol i devret touzour agreab, konmisi i asezonnen avek disel, pour ki zot konnen konman zot devret reponn sak dimoun.

7 Tisik, en frer ki mon kontan, en serviter* fidel e en lesklav pour Se-

3:21 * Oubyen "pa bezwen irit, provok zot zanzan." 3:22 * Literalman, "lafreyer." 3:22-24 # Vwar Leksplikasyon bann mo. 3:23 * Literalman, "nanm." Vwar Leksplikasyon bann mo. 4:5 * Literalman, "aste letan fikse." 4:7 * Oubyen "minis."

nyer parey mwan, pou donn zot tou mon nouvel. **8** Mon pe anvoy li kot zot pour ki zot konnen ki mannyer nou ete e pour ki i kapab rekonfort zot. **9** I pe vin ansanm avek Onezim, mon frer fidel ki mon kontan, ki sorti kot zot, zot pou rakont zot tou sa ki pe arive isi.

10 Aristark, ki dan prizon avek mwan i fer zot salanm. Mark, kouzen Barnabas (sa enn ki zot ti ganny lenstriksyon pour byen resevwar li si i vin kot zot) **11** ek Zezi ki osi ganny apele Zistis i fer zot salanm. Sa bann i parmi bann sirkonsi. Zis zot ki travay ansanm avek mwan pour Rwayonn Bondye e zot in vin en gran sours rekonfor* pour mwan. **12** Epafras, ki sorti kot zot, en lesklav Kris Zezi i fer zot salanm. I pe toultan lite pour zot dan son bann lapriyer, pour ki zot finalman ganny trouve perfe* e vreman konvenki an sa ki konsern tou lavolonte Bondye. **13** Parski mon asir zot ki i pe fer en kantite zefor pour zot e pour bann ki Laodise ek Yerapolis.

14 Lik, sa dokter ki nou kontan ek Demas i fer zot salanm. **15** Fer salanm bann frer ki Laodise e osi nou ser Nimfa, ensi ki bann dan sa kongregasyon ki zwenn kot son lakour. **16** Ler sa let in fini ganny lir avek zot, fer laranzman pour ki i osi ganny lir dan kongregasyon Laodise e zot, zot a osi lir sa let ki'n ganny anvoye Laodise. **17** Deplis, dir Arsip: "Kontinyen veye ki ou akonpli byen sa minister ki ou ti aksepte dan Senyer."

18 Mwan osi Pol, mon fer zot salanm. Sa mon'n ekri avek mon prop lanmen. Pa bliye ki mon dan prizon. Ki labonte ekstraordiner Bondye i avek zot.

4:11 * Oubyen "en led fortifyan." 4:12 * Literalman, "konplet."

TESALONISYEN

KONTENI

- | | |
|--|---|
| <p>1 Salitasyon (1)
Remersiman pour lafwa bann Tesalonisyen (2-10)</p> <p>2 Minister Pol Tesalonik (1-12)
Bann Tesalonisyen i aksepte parol Bondye (13-16)
Pol i anv'i vwar bann Tesalonisyen (17-20)</p> <p>3 Pol i esper Atenn (1-5)
Rapor Timote i rekonfortan (6-10)
Lapriyer pour bann Tesalonisyen (11-13)</p> | <p>4 Lavertisman kont imoralite seksyèl (1-8)
Kontan kanmarad plis ankor (9-12)
"Pa mel dan zafer dimoun" (11)
Bann disip Kris ki'n mor pou ganny resisite premye (13-18)</p> <p>5 Zour Zeova pe vini (1-5)
"Lape ek sekirite!" (3)
Reste eveye, kontinyen rezonn byen (6-11)
Bann lankourazman (12-24)
Bann dernyen salitasyon (25-28)</p> |
|--|---|

1 Delapar Pol, Silven* ek Timote, pour kongregasyon Tesalonik ki ini avek Bondye nou Papa ek nou Senyer Zezi Kri:

Ki Bondye i donn zot lape ek labonte ekstraordiner.#

2 Ler nou priy pour zot tou, nou touzour remersye Bondye. **3** Parski nou touzour pe mazin zot travay fidel, zot dir travay avek lanmour e zot landirans akoz sa lespwar ki zot annan dan nou Senyer Zezi Kri devan Bondye nou Papa. **4** Nou bann frer ki Bondye i kontan, nou konnen ki Bondye in swazir zot, **5** parski sa bon nouvel pa ti ganny anonse avek zot zis an parol, me avek pwi-sans, avek lespri sen e avek konviksyon. Zot osi konnen ki mannyer nou'n konport nou parmi zot, akoz zot. **6** Zot in swiv nou legzanp ek legzanp Senyer, parski zot in aksepté sa mesaz avek lazwa ki zot ti gannyen gras a lespri sen menm si zot in pas dan bokou leprev **7** e zot in vin en legzanp pour tou bann disip ki Masedwann ek Akai.

1:1 * En lot non pour Silas. 1:1, 8 # Vwar Leksplikasyon bann mo.

8 Anfet, se gras a zot ki bann dimoun Masedwann ek Akai in tann koz lo parol Zeova# e osi dimoun partou kote in tann koz lo zot lafwa dan Bondye, alor nou pa bezwen dir plis ki sa. **9** Parski sa bann dimoun pe kontinyen rakonte ki mannyer nou ti zwenn zot pour premye fwa, zot ki Tesalonik e ki mannyer zot in vin ver Bondye e rezet zot bann zidol pour ki zot vin lesklav sa Bondye vivan e vre. **10** Zot pe esper son Garsou sorti dan lesyel ki i'n resisite, setadir, Zezi, ki sov nou kont lakoler Bondye ki pe vini.

2 Mon bann frer, sirman zot konnen ki nou vizit kot zot in anmenn bann bon rezilta. **2** Parski parey zot konnen, menm si o konmansman nou ti soufer e ganny mal-trete Filip, Bondye ti donn nou lardyes* pour anons son bon nouvel avek zot malgre bokou lopoziyon.# **3** Parski, ler nou donn konsej, i pa akoz en fot, en move motivasyon ou-swa konmsi nou pe esey anbet zot, **4** me plito, akoz Bondye in dakor ki

2:2 * Oubyen "kouraz." # Oubyen possibleman, "malgre nou ti bezwen lite en kantite."

nou nou ganny konfyè avèk sa responsabiltè pou anons sa bon nouvel. Alor nou koze pa pou fer plezi zonn me pou fer plezi Bondye ki egzamin nou leker.

5 Anfèt, Bondye i konnen e zot osi zot konnen ki nou pa ti zanmen flat zot par nou parol ou swa fer keksoz avèk en move motivasyon akòz nou ti voras e nou ti pe esey kasyet sa. **6** Osi, nou pa'n rod laglwar avèk zonn, ni avèk zot, ni avèk person, menm si konman zapot Kris nou ti'n kapab vin en fardo akòz zot ti pou bezwen pran swen avèk nou. **7** Plito, avèk ladouser, nou ti pran swen avèk zot, parey en manman ki pran swen avèk son bann zanfan. **8** Alor, akòz nou annan lafeksyon ek tandres pou zot, nou ti determinen* pou pa zis anons sa bon nouvel Bondye avèk zot me osi pou donn zot tou sa ki nou ti annan,[#] parski zot in vin bann dimoun ki nou kontan en kantite.

9 Mon bann frer, sirman zot rapel ki mannyer nou'n rente e travay dir. Nou ti travay lizour konman aswar, pou ki nou pa met fardo lo person pour pran swen avèk nou ler nou ti anons sa bon nouvel Bondye avèk zot. **10** Zot ensi ki Bondye, zot konn tre byen ki mannyer nou ti konport nou avèk fidelite, ladrwatir e san okenn repres anver zot, bann disp Kris. **11** Zot konn tre byen ki nou ti kontinyen konsey zot, konsol e ansenny sakenn antre zot, parey en papa i fer avèk son bann zanfan, **12** pou ki zot kapab viv dan en fason ki onor Bondye, sa enn ki'n swazir zot pou ki zot vin dan son Rwazonn ek laglwar.

13 Anfèt, se pou sa rezon ki nou pa zanmen aret remersye Bondye, parski ler nou ti anons parol Bondye avèk zot, zot ti akseptè li konman pa-

rol Bondye parey i vremen ete, non pa konman parol zonn e sa parol i pe osi azir dan zot, bann disp. **14** Parski zot, mon bann frer, zot ti swiv legzanp bann kongregasyon Bondye ki Zide e ki ini avèk Kris Zezi, parski bann dimoun dan zot prop pei ti fer zot soufer zis parey bann Zwif ti fer soufer bann frer Zide. **15** Zot ti menm touy Senyer Zezi ek bann profet e persekit nou. Deplis, zot pa pe fer plezi Bondye e zot kont bann keksoz ki benefisyè tou dimoun, **16** par esey anpes nou koz avèk bann dimoun lezot nasyon pou ki zot pa kapab ganny sove. Dan sa fason, zot touzour fer en kantite pese. Me finalman lakoler Bondye in vin lo zot.

17 Mon bann frer, ler nou ti ganny separe avèk zot* zis pou en ptigin letan (an person me pa dan nou leker), nou ti fer tou zefor posib pou revwar zot akòz nou ti vremen anvi revwar zot.[#] **18** Pour sa rezon nou ti anvi vin kot zot, wi, mwan Pol, mon ti esey vini pa zis en fwa, me de fwa, me Satan ti bar nou. **19** Alor, kwa ki nou lespwar, nou lazwa ou swa nou rekonpans* devan nou Senyer Zezi ler i la?[#] Pa i zot menm? **20** Wi vremen, zot menm ki nou laglwar ek nou lazwa.

3 Alor, ler nou ti nepli kapab tenir, nou ti vwar li pli bon ki nou reste Atenn tousel **2** e ki nou anvoy Timote nou frer ek serviter* sa bon nouvel Bondye konsernan Kris pou fortifye e rekonfort zot an rapor avèk zot lafwa, **3** pou ki person pa ganny dekouraze* par sa bann leprev. Parski zot menm zot konn byen

2:17 * Oubyen "ler nou ti dan dey akòz zot."

Literalman, "revwar zot figir." **2:19** * Literalman, "kouronn lafyerte." # Literalman, "prezans." Vwar Leksplikasyon bann mo. **3:2** * Oubyen "minis." Oubyen posibleman, "ki travay ansann avèk Bondye." **3:3** * Oubyen "sekwe."

2:8 * Literalman, "byen kontan." # Literalman, "donn nou nanm."

ki nou bezwen soufer akoz sa bann keksoz.* **4** Parski ler nou ti avek zot, nou ti'n fini dir zot davans ki nou ti pou pas dan bann leprev e parey zot konnen, sanmenm sa ki'n arive. **5** Se pour sa rezon ki ler mon ti nepli kapab tenir, mon ti anvoy Timote pour pran nouvel pour konnen si zot ankor fidel, zis an ka Dyab ti'n tant zot e nou travay ti pou'n anven.

6 Me Timote fek retournen sorti kot zot e i'n donn nou bann bon nouvel konsernan zot fidelite ek lanmour, ki zot pe touzour mazin nou avek lafeksyon e ki zot anvi vwar nou parey nou osi nou anvi vwar zot. **7** Se pour sa rezon mon bann frer ki dan tou nou bann leprev* ek difikilte, nou'n ganny rekonforte akoz zot e akoz fidelite ki zot in demontre. **8** Parski si zot reste ferm dan Senyer, sa i redonn nou lafors.* **9** Vi ki nou dan en gran lazwa akoz zot, ki mannyer nou kapab demonstre nou rekonesans anver Bondye? **10** Lizour konman aswar, nou sipliy Bondye avek tou nou leker pour ki nou kapab vwar zot an personn* e ed zot avek sa ki manke dan zot lafwa.

11 Aprezan, ki nou Bondye ek Papa ensi ki nou Senyer Zezi i rod en fason pour nou vin kot zot. **12** Deplis, ki nou Senyer i fer zot annan plis lanmour, wi, pour ki zot annan en kantite lanmour pour kanmarad e pour tou dimoun, zis parey nou annan lanmour pour zot, **13** pour ki i kapab fer zot leker ferm, san okenn repros e sen devan Bondye nou Papa ler nou Senyer Zezi pou la* avek tou son bann sen.

3:3 * Oubyen "nou'n ganny swazir pour soufer." 3:7 * Literalman, "ler nou ti dan bezwen." 3:8 * Literalman, "sa i fer nou viv." 3:10 * Literalman, "zot figur." 3:13 * Literalman, "prezans." Vwar Leksplikasyon bann mo.

4 Finalman, mon bann frer, zis parey nou ti donn zot lenstriksyon konsernan ki mannyer zot devret viv pour fer plezir Bondye, parey zot pe deza fer li, nou demann zot e sipliy zot o non nou Senyer Zezi pour ki zot kontinyen fer li pli byen ankor. **2** Parski zot konn bann lenstriksyon* ki nou ti donn zot o non nou Senyer Zezi.

3 La lavolonte Bondye, ki zot devret vin sen e rezet imoralite seksyel.* **4** Sakenn parmi zot i devret konnen ki mannyer pour kontrol son prop lekor dan en fason sen e avek respe. **5** Zot pa devret fer parey dimoun lezot nasyon ki pa konn Bondye, ki pa zanmen satisfè avek zot bann dezir seksyel san kontrol. **6** Personn pa devret desot limit e fer diton son frer dan sa domenn, parski Zeova* pou pini bann ki fer tou sa bann keksoz, zis parey nou'n deza dir e averti zot. **7** Parski Bondye en swazir nou, pa pour nou viv en lavi ki enpir me en lavi sen. **8** Alor, dimoun ki rezet sa lansennyman pa pe rezet en zonn me Bondye ki donn zot son lespri sen.

9 Par kont, konsernan lanmour ant frer ek ser, i pa nesese ki nou ekri zot, parski Bondye en ansenny zot pour kontan kanmarad. **10** Anfet, zot deza pe fer li anver tou bann frer partou Masedwann. Me nou sipliy zot mon bann frer, pour kontinyen fer li plis ankor. **11** Fer tou pour viv en lavi tranquil e pour pa mel dan zafer dimoun, travay avek zot lanmen parey nou'n donn zot lenstriksyon, **12** pour ki zot kapab konport zot byen devan dimoun* e ki zot pa depan lo personn.

13 Deplis, mon bann frer, nou oule ki zot konnen sa ki pou arive

4:2 * Oubyen "lord." 4:3 * Grek, *pornei'a*. Vwar Leksplikasyon bann mo. 4:6 * Vwar Leksplikasyon bann mo. 4:12 * Oubyen "bann dimoun ki pa dan kongregasyon."

avek bann ki'n mor,* pour ki zot pa dan latristes parey sa bann ki napa lespwar. **14** Parski si nou annan lafwa ki Zezi ti mor e resisite, alor nou osi annan lafwa ki gras a Zezi, Bondye pou anmenn avek li bann ki'n mor.* **15** Parski la sa ki nou dir zot dapre parol Zeova,* zot kapab asire ki bann parmi nou ki pou ankor vivan ler Senyer i la,# pa pou ganny resisite avan sa bann ki'n fini mor, **16** akoz Senyer li menm pou desann sorti dan lesyel, avek tronpet Bondye dan son lanmen, i pou donn lord avek lavwa en sef lanz e bann disip Kris ki'n mor pou ganny resisite premye. **17** Apre sa, bann parmi nou ki ankor vivan pou ganny anmenen dan nyaz pour ki nou avek zot e nou pou rankontre Senyer dan lezer e alor nou pou touzour avek Senyer. **18** Alor, kontinyen rekonfort kanmarad avek sa parol.

5 Mon bann frer, nou pa bezwen ekri zot konsernan sa bann letan ek lepok. **2** Parski zot menm zot konn tre byen ki zour Zeova* pe vin egzaktman parey en voler dan lannwit. **3** Ler zot pou dir, "Lape ek sekirite!" en destriksyon pou vin lo zot en sel kou parey doulè lakousman en madanm ansent e zot pa pou kapab sape. **4** Me zot mon bann frer, zot pa dan fernwanr, pour ki sa zour i sirprann zot parey lizour i sirprann en voler, **5** parski zot tou zot zanfan lalimyer ek zanfan lizour. Nou pa ni dan fernwanr ni dan lannwit.

6 Alor, annou pa dormi parey lezot pe fer, me annou reste eveye e kontinyen rezonn byen.* **7** Parski sa bann ki dormi i dormi aswar e bann soular i sou aswar. **8** Me tan-

dis ki nou, nou dan lalimyer,* alor annou kontinyen rezonn byen e met lafwa ek lanmour konman en proteksyon pour nou pwatrin e lespwar pour ganny sove konman en kask lo nou latet **9** parski Bondye pa'n swazir nou pour nou ganny pini, me pour nou ganny sove gras a nou Senyer Zezi Kri. **10** I ti mor pour nou, pour ki swa nou reste eveye ou swa nou dormi,* nou pou viv ansanm avek li. **11** Alor, kontinyen ankou-raz* kanmarad e batir kanmarad zis parey zot pe deza fer li.

12 Mon bann frer, aprezan mon demann zot pour demontre respe pour sa bann ki pe travay dir parmi zot, ki pe diriz zot dan travay Senyer e ki pe konsey zot. **13** Avek lanmour, demontre en konsiderasyon ekstraordiner anver zot akoz zot travay. Viv anpe avek kanmarad. **14** De lot kote, mon bann frer, nou sipliy zot pour averti* sa bann ki dezobeisan, koz dan en fason ki pou konsol bann ki dan depresyon,# siport bann ki feb, annan pasyans anver tou dimoun. **15** Fer sir ki zot pa rann mal pour mal avek person e touzour esey fer sa ki byen anver kanmarad ek tou lezot.

16 Zot devret touzour dan lazwa. **17** Toultan priye. **18** Remersye Bondye pour tou keksoz. Sa i la-volonte Bondye pour zot bann disip Kris Zezi. **19** Pa anpes lespri sen travay dan zot.* **20** Pa konsider bann profesi konman pa enportan. **21** Verifye tou keksoz, reste atase avek sa ki bon. **22** Rezet tou sort kalite lemal.

23 Ki Bondye lape li menm i sanktifye zot kompletman. Osi, ki lespri,

4:13, 14 *Literalman, "bann ki pe dormi dan lanmor." 4:15; 5:2 *Vwar Leksplikasyon bann mo. 4:15 # Literalman, "prezans." Vwar Leksplikasyon bann mo. 5:6 *Oubyen "reste azen."

5:8 *Oubyen "lizour." 5:10 *Oubyen "nou mor." 5:11 *Oubyen "rekonfort." 5:14 *Oubyen "konsey." # Oubyen "bann ki dekouraze." Literalman, "bann pti nanm." 5:19 *Literalman, "Pa teny dife lespri."

nanm* ek lekòr zot tou bann frer, i san defo dan tou laspe e ki i reste san okenn repros ler nou Senyer Zezi Kri i la.# 24 Sa enn ki pe swazir zot i fidel e sirman i pou fer sa.

5:23 *Oubyen "lavi." Vwar Leksplikasyon bann mo. #Literalman, "prezans." Vwar Leksplikasyon bann mo.

25 Mon bann frer, kontinyen priy pour nou.

26 Akey tou bann frer par anbras kanmarad.

27 Mon demann zot o non Senyer pour lir sa let avek tou bann frer.

28 Ki labonte ekstraordiner nou Senyer Zezi Kri i avek zot.

DEZYENM LET POUR BANN

TESALONISYEN

KONTENI

- 1 Salitasyon (1, 2)
Lafwa bann Tesalonisyen i kontinyen ogmante (3-5)
Vanzans pour bann ki dezobei (6-10)
Lapriyer pour kongregasyon (11, 12)
- 2 Sa zonn ki kas lalwa (1-12)

Lankourazman pour reste fidel (13-17)

- 3 Kontinyen priye (1-5)
Lavertisman kont move konportman (6-15)
Bann dernyen salitasyon (16-18)

1 Delapar Pol, Silven* ek Timote, pour kongregasyon Tesalonik ki ini avek Bondye nou Papa ek nou Senyer Zezi Kri:

2 Ki Bondye nou Papa ek nou Senyer Zezi Kri i donn zot lape ek labonte ekstraordiner.*

3 Mon bann frer, i nou devwar pour touzour remersye Bondye pour zot. Sa i normal parski zot lafwa pe vin sitan for e zot lanmour pour kanmarad pe vin deplizanpli for.

4 Akoz sa, parmi tou bann kongregasyon Bondye, nou fyer akòz zot, parski zot in demontre landirans ek lafwa malgre tou sa bann persekisyen ek difikilte* ki zot in pas atraver.#

5 Sa i en laprev ki zizman Bondye i

drwat e akòz sa, zot ganny konsidere diny pour ganny Rwayonn Bondye e se pour sa rezon ki zot pe soufer.

6 Parski vreman, i zis* ki Bondye i fer peye bann ki pe fer zot soufer.

7 Me zot ki pe soufer, zot pou ganny soulaze ansanm avek nou ler nou Senyer Zezi sorti dan lesyel pou ganny revele ansanm avek son bann lanzpwisan **8** dan laflanm dife. I pou annenn vanzans lo sa bann ki pa konn Bondye e sa bann ki pa obei sa bon nouvel konsernan nou Senyer Zezi.

9 Sa bann menm dimoun pou ganny pinisyon ek destriksyon eternel e zot pou ganny tire devan nou Senyer ek son lafors glorie. **10** Sa pou arive letan Senyer i vini pour ganny glorifye ansanm avek son bann sen. Sa zour, tou bann ki'n demontre lafwa

1:1 * En lot non pour Silas. 1:2 * Vwar Leksplikasyon bann mo. 1:4 * Oubyen "leprev." # Oubyen "ki zot in soufer."

1:6 * Oubyen "drwat."

pou emerveye akoz li, vi ki zot ti krwar dan sa ki nou ti anons zot.

11 Sanmenm nou touzour priy pour zot, pour ki nou Bondye i kapab konsider zot diny pour ganny swazir par li e ki gras a son pwisans, i kapab konpletman fer tou sa ki byen dan zot, ki fer li plezir e fer zot reisi dan tou sa ki zot fer gras a zot lafwa. **12** Sa i leka pour ki non nou Senyer Zezi i kapab ganny glorifye atraver zot e ki zot zot ini avek li, gras a labonte ekstraordiner nou Bondye ek nou Senyer Zezi Kri.

2 Par kont, mon bann frer, konsernan ler nou Senyer Zezi Kri pou la* e ler nou pou ganny rasanble pour ki nou avek li, nou demann zot **2** pour pa les person konfiz zot oubyen fer zot per avek swa en parol enspire,* swa en mesaz ki dimoun i dir zot ouswa avek en let ki paret i sorti kot nou konmkwa zour Zeova# i la.

3 Pa les person anbet* zot dan okenn fason, parski sa zour pa pou vini avan ki sa gran rebelyon# i arive e ki sa zonn ki kas lalwa i ganny revele, li menm garson destriksyon. **4** I sa enn ki opoz e met son lekor par lao tou bann swadizan bondye oubyen sa ki dimoun i adore, pour ki i asiz dan tanp Bondye e montre an piblik ki li menm li i en bondye. **5** Zot pa rapel ki ler mon ti ankor avek zot, mon ti abitye dir zot sa bann keksoz?

6 Aprezan zot konnen kwa ki pe anpes sa zonn ki pe kas lalwa ganny revele avan son letan i arive. **7** I vre, sa zonn ki pe kas lalwa pe deza azir, me i pe fer sa an sekre ziska ki sa enn ki pe anpes li azir i nepli la. **8** Alor, sa enn ki pe kas lalwa pou ganny revele. Li menm sa enn ki Senyer Zezi pou detri par bann parol

pwisan ki sorti dan son labous* e Senyer Zezi pou met en lafen avek li ler i pou evidan ki Zezi i la.# **9** Me se gras a Satan ki sa enn ki kas lalwa i egziste.# Satan i donn li pouwar pour fer bann mirak, bann sinye ek keksoz merveye pour anbet dimoun **10** e pour fer tou sort move keksoz pour tronp bann ki pou ganny detrir parski zot pa'n aksepte e kontan laverite pour ki zot ganny sove. **11** Se pour sa rezon ki Bondye i les zot anbet zot prop lekor pour ki zot in arive krwar dan sa mansonz, **12** pour ki zot tou zot kapab ganny zize akoz zot pa ti krwar laverite me zot ti pran plezir dan lemal.

13 Par kont, mon bann frer ki Zeova# i kontan, i nou devwar pour touzour remersye Bondye pour zot, parski depi o konmansman, Bondye in swazir zot pour ganny sove, par sanktifye zot avek son lespri sen e akoz zot lafwa dan laverite. **14** I'n swazir zot pour sa, gras a sa bon nouvel ki nou anonse, pour ki zot ganny glorifye parey nou Senyer Zezi Kri. **15** Alor mon bann frer, reste ferm e kontinyen swiv bann tradisyon ki zot in ganny ansennyen, ki swa en keksoz ki nou'n dir zot oubyen en let ki nou'n anvoy zot. **16** Deplis, ki nou Senyer Zezi Kri li menm ek Bondye, nou Papa ki'n kontan nou e donn nou rekonfor eternal ek en bon lespwar gras a labonte ekstraordiner* **17** i rekonfort zot e fortifye zot pour ki zot toultan dir e fer sa ki byen.

3 Finalman mon bann frer, kontinyen priy pour nou, pour ki parol Zeova# i kontinyen propaze vitman e ganny glorifye, parey i leka parmi zot. **2** Priye pour ki nou ganny proteze kont bann dimoun ki move e mesan parski pa tou dimoun ki annan

2:1 * Literalman, "prezans." Vwar Leksplikasyon bann mo. 2:2 * Oubyen "sorti kot en lespri." Vwar Leksplikasyon bann mo, "lespri." 2:2, 13; 3:1 # Vwar Leksplikasyon bann mo. 2:3 * Oubyen "antrenn." # Oubyen "lapostazi." Setadir, rezet vre ladorasyon.

2:8 * Oubyen "pou detri par lespri son labous." 2:8, 9 # Literalman, "prezans." Vwar Leksplikasyon bann mo. 2:16 * Oubyen "labonte ki nou pa merite." Vwar Leksplikasyon bann mo.

lafwa. **3** Me Senyer i fidel e i pou fortifye e protez zot kont sa enn move. **4** Deplis, vi ki nou disip Senyer, nou annan konfyans dan zot, ki zot pe swiv e pou kontinyen swiv lenstriksyon ki nou'n donn zot. **5** Ki Senyer i kontinyen reisi gid zot leker pour ki zot kontan Bondye e ki zot ganny sa landirans ki zot bezwen pour swiv Kris.

6 Aprezan mon bann frer, la sa ki nou pe demann zot pour fer o non nou Senyer Zezi Kri, dekode avek okenn frer ki dezobeisan e ki pa swiv lenstriksyon* ki nou ti donn zot. **7** Parski zot menm zot konn tre byen konman zot devret swiv nou legzanp, parski nou pa ti mal konport nou ler nou ti parmi zot, **8** ni manz manze personn pour nanryen.* O kontrer, nou ti travay dir e rente lizour konman aswar pour ki nou pa vin en fardo pour personn akoz zot ti pou bezwen pran swen avek nou. **9** I pa konmsi nou ti napa drwa* demann zot en keksoz, me nou menm nou ti anvi

3:6 * Oubyen "tradisyon." 3:8 * Oubyen "san peye." 3:9 * Literalman, "nou ti napa lotorite."

vin en legzanp pour zot swiv. **10** Anfet, ler nou ti avek zot, nou ti donn zot sa lord: "Si en dimoun pa oule travay, i pa devret manze osi." **11** Parski nou'n tande ki serten i dezobeisan parmi zot, zot pa pe travay ditou, me zot pe mel dan zafer ki pa konsern zot. **12** Donn lord bann dimoun koumsa e averti zot o non Senyer Zezi Kri ki zot devret viv en lavi trankil kot zot travay pour ganny zot manze.

13 Me zot mon bann frer, pa dekouraze, kontinyen fer sa ki byen. **14** Me si en dimoun pa obei sa ki nou dir zot dan sa let, vey li byen* e aret frekant li pour ki i ava onte. **15** Me selman, pa konsider li konman en lennmi, me kontinyen averti li konman en frer.

16 Aprezan, ki Senyer lape i donn zot lape toultan dan tou fason. Ki Senyer i avek zot tou.

17 Mwan Pol mon fer zot salanm. Sa mon'n ekri avek mon prop lanmen. Sa i mon lekritir ki konfirman ki tou sa bann let i sorti kot mwan.

18 Ki labonte ekstraordiner nou Senyer Zezi Kri i avek zot.

3:14 * Oubyen "mark sa dimoun."

PREMYE LET POUR

TIMOTE

KONTENI

- | | |
|---|---|
| <p>1 Salitasyon (1, 2)
Lavertisman kont bann fo ansenyan (3-11)
Labonte ekstraordiner i ganny demontre anver Pol (12-16)
Lerwa leternite (17)
"Konbat dan sa bon lager" (18-20)</p> | <p>Bann lenstriksyon pour zonn ek madanm (8-15)
Sanz dan en fason respektab (9, 10)</p> |
| <p>2 Lapriyer tou sort kalite dimoun (1-7)
En Bondye, en medyater (5)
En ranson pour tou dimoun (6)</p> | <p>3 Bann kalifikasyon pour bann sirveyan (1-7)
Bann kalifikasyon pour bann serviter kongregasyon (8-13)
Sen sekre konsernan devosyon pour Bondye (14-16)</p> |
| | <p>4 Lavertisman kont bann lansennyman demon (1-5)</p> |

Konman pour vin en bon serviter

Kris (6-10)

Legzersis fizik ek devosyon pour

Bondye (8)

Vey ou lansennyman (11-16)

5 Konman pour tret bann zenn ek

aze (1, 2)

Siport bann vev (3-16)

Pran swen avek son prop lakour (8)

Donn loner bann ansyen ki travay

dir (17-25)

'En ptigin diven i bon pour ou

lestoman' (23)

6 Bann lesklav i devret onor zot met (1, 2)

Bann fo ansenyan ek lanmour

larzan (3-10)

Lenstriksyon pour en serviter

Bondye (11-16)

Fer en kantite dibyen pour lezot (17-19)

Protez sa ki'n ganny konfyè avek

ou (20, 21)

1 Delapar Pol en zapot Kris Zezi, par lord Bondye nou Sover ek Kris Zezi ki nou lespwar, **2** pour Timote,* mon vre garson dan lafwa:

Ki Bondye nou Papa ek nou Senyer Zezi Kri i donn ou lape, konpasyon[#] ek labonte ekstraordiner.[^]

3 Zis parey mon ti ankouraz ou pour reste Efez ler mon ti pros pour al Masedwann, aprezan osi, mon demann ou pour donn lord serten sa bann dimoun pour pa ansenny en lot krwayans, **4** ni pour enteres zot avek bann fo zistwar ek resers lo bann zanset. Pour fini kont, sa bann keksoz i inital, i zis fer dimoun dir bann keksoz ki zot pa kapab prouve dan plas koz lo keksoz ki sorti kot Bondye ki batir lafwa. **5** Vreman, rezon ki mon donn sa lenstriksyon* se pour ki nou annan en leker pir, en konsyans kler ek en lafwa senter ki pou motiv nou pour kontan lezot. **6** Par rezet sa bann keksoz, serten in konmans pran dan bann konvèrsasyon ki pa fer sans. **7** Zot anvi vin bann ansenyan lalwa, me zot pa konpran ni bann keksoz ki zot pe koz lo la, ni bann keksoz ki zot pe ensiste lo la.

1:2 * Sa non i vèdir "Enn ki onor Bondye."
[#] Oubyen "mizerikord." 1:2, 10 [^] Vwar Leksplikasyon bann mo. 1:5 * Oubyen "manda, lord."

8 Nou konnen ki Lalwa i bon si en dimoun i konpran ki manyer pour aplik li, **9** akoz i konnen ki lalwa pa'n ganny fer pour dimoun drwat me pour sa bann ki pa swiv lalwa ek bann rebel, bann ki move e ki annan en move lavi, ki enfidel e ki mank respe pour sa ki sen, bann ki touy papa ek manman, bann mertriye, **10** dimoun ki komet imoralite seksyel,[^] bann zonn ki omoseksyel,* bann kidnaper, bann manter, bann ki pa gard zot promes[#] e ki fer lezot keksoz ki kont sa bon lansennyman[#] **11** ki an armoni avek sa bon nouvel glorye ki sa Bondye ere in konfyè mwan.

12 Mon rekonesan anver Kris Zezi nou Senyer ki'n donn mwan lafwa pour akonpli son minister akoz i'n konsider mwan fidel, **13** menm si avan mon ti koz an mal lo Bondye, persekit lezot e mon ti arogan. Poutan Bondye ti pran pitye* pour mwan akoz mon pa ti konnen ki mon ti pe fer e mon ti napa lafwa. **14** Me Senyer in demontre en kantite labonte ekstraordiner anver mwan e mon'n ganny lafwa ek lanmour gras a Kris

1:10 * Oubyen "zonn ki fer sèks avek zonn." Literalman, "zonn ki dormi avek zonn."
[#] Oubyen "bann ki fer en fo serman." [#] Oubyen "lansennyman ki anmenn byenfe." 1:13 * Oubyen "demonstre mizerikord."

Zezi. **15** Sa parol i vre e i merit ganny aksepte: Kris Zezi ti vin dan lemond pour sov bann ki annan en move lavi e parmi zot, mwan ki pli pir. **16** Kantmenm sa, i ti pran pitye* pour mwan konman sa enn pli pir pour ki Kris Zezi i kapab demontre tou son pasyans e fer mwan vin en legzanp pour sa bann ki ti pou annan lafwa dan li pour ganny lavi eternal.

17 Ki nou Lerwa leternite, ki imortel* e envizib, sa sel Bondye, i ganny loner ek laglwar pour touzour e touzour. Amenn.

18 Timote mon garson, sa lenstriksyon* ki mon donn ou, i an armoni avek bann profesyon lo ou, pour ki ou kapab kontinyen konbat dan sa bon lager **19** e an menm tan kontinyen annan lafwa ek en konsyans kler. Ser-ten pa'n ekout zot konsyans e zot lafwa in pran fon parey en bato ki'n fer nofraz. **20** Imene ek Aleksann i form parti sa bann. Mon'n livre zot avek Satan pour ki zot kapab ganny disiplin e aprann pour aret koz an mal lo Bondye.

2 Avan tou, mon ankouraz zot pour fer lapriyer, siplikasyon, priy pour pour lezot e remersye Bondye pour tou sort dimoun, **2** pour bann lerwa ek tou bann ki annan en o pozisyon,* pour ki nou kapab kontinyen viv en lavi kalm e trankil avek dinyite ek devosyon pour Bondye dan tou keksoz. **3** Sa i byen e akseptab devan Bondye nou Sover **4** e ilavolonte Bondye ki tou sort kalite dimoun i ganny sove e ganny konnesans egzakt lo laverite. **5** Parski i annan en sel Bondye e en sel medyater ant Bondye ek zonn, en zonn, Kris Zezi, **6** ki ti donn son lavi konman en ran-

son* pour tou dimoun,* sanmenm ki dimoun pou rann temwanyaz lo la ler son letan i arive. **7** Pour ki sa temwanyaz i ganny donner, mon'n ganny apwente konman en predikater ek zapot, mon pe dir laverite, mon pa pe koz manti, mon pe ansenny bann nasyon lo lafwa ek laverite.

8 Alor mon oule ki dan tou landrwa kot zot zwenn, bann zonn i kontinyen priye, ki zot fidelman lev zot lanmen ver Bondye san lakoler ek deba. **9** Pareyman, bann madanm i devret abiy zot dan en fason apropiye, ki respektab* e avek bon zizman,* pa avek bann stil seve trese konplike, lor, perl ouswa bann lenz vremen ser, **10** me zot devret abiy zot dan en fason ki apropiye pour bann madanm ki dir zot ador Bondye, setadir par fer bann bon aksyon.

11 Bann madanm i devret reste trankil e soumet kompletman ler zot pe ganny ansennyen. **12** Mon pa permet en madanm ansennyen ouswa annan lotorite lo en zonn, me i devret reste trankil.* **13** Parski Adan ti ganny kree avan e apre ki Ev ti ganny kree. **14** Deplis, pa Adan ki ti ganny anbete, me sa madanm ki ti vremen ganny anbete e i ti kas lalwa Bondye. **15** Me bann madanm pou ganny proteze par vin bann manman, tan ki zot kontinyen annan lafwa, lanmour ek sentete ensi ki bon zizman.*

3 Sa parol i vre: Si en zonn pe fer zefor pour kalifye pour vin en sirveyan dan kongregasyon, i anv i fer en bon travay. **2** Alor, en sirveyan i devret san okenn repros, i devret annan en sel madanm, annan kontrol dan tou keksoz, annan bon zizman,*

2:6 * Oubyen "en ranson ki koresponn." En pri ki egal oubyen ki koresponn avek sa ki'n perdi. * Oubyen "tou sort kalite dimoun." **2:9** * Oubyen "avek modesti." # Oubyen "e rezonnab." **2:12** * Oubyen "gard silans." **2:15** * Oubyen "e ki zot rezonnab." **3:2** * Oubyen "i devret rezonnab."

1:16 * Oubyen "demonstre mizerikord." **1:17** * Literalman, "pa kapab ganny koronpi." **1:18** * Oubyen "manda, lord." **2:2** * Oubyen "bann dirizan."

son lavi i devret annord, i devret demontre lospitalite e i devret kalifye pour ansennyen. **3** I pa devret en soular, vyolan,* me i devret rezonab, i pa devret en dimoun ki kontan fer kankan e ki kontan larzan. **4** I devret diriz* son prop lakour dan en bon fason e son zanfan i devret byen elve e obeisan. **5** (Parski si en zonn pa konnen ki mannyer pour diriz* son prop lakour, ki mannyer i pou kapab pran swen avek kongregasyon Bondye?) **6** I pa devret en dimoun ki'n fek vin en Kreyen, pangar i a vin orgeye* e ganny menm kondanasyon ki Dyab. **7** Deplis, dimoun ki an deor kongregasyon osi i devret koz an byen lo li* pour ki dimoun pa kritik li# e ki i pa tonm dan pyez Dyab.

8 Bann serviter kongregasyon* osi i devret serye, zot pa devret ipokrit,# zot pa devret bwar bokou diven, zot pa devret fer profi dan en fason malonnet e voras. **9** Zot devret reste atase avek lafwa, sa sen sekre,* avek en konsyans kler.

10 Deplis, zot devret ganny teste avan pour konnen si zot kalifye, apre zot kapab servi konman bann serviter* vi ki napa okenn lakizasyon kont zot.

11 Bann madanm osi i devret serye, zot pa devret fer kalonmni, zot devret fidel e annan kontrol dan tou keksoz.

12 Bann serviter kongregasyon i devret annan en sel madanm, zot devret diriz byen zot zanfan ek zot fanmir. **13** Parski bann zonn ki servi dan en bon fason pou annan en bon repitasyon e zot pou kapab koz

3:3 *Oubyen "kontan tape." 3:4, 5 *Oubyen "okip." 3:6 *Oubyen "anfle avek lorgey." 3:7 *Oubyen "i devret annan en bon repitasyon." # Oubyen "pour ki i pa anmenn laont lo li." 3:8 *Oubyen "asistan ministeryel." # Literalman, "koz de parol." 3:9 *Sedadir, tou bann lansennyman Kreyen. 3:10; 4:6 *Oubyen "minis."

avek bokou lardyes lo lafwa dan Kris Zezi.

14 Mon pe ekri ou sa bann keksoz, menm si mon swete vin kot ou byen-to. **15** Me si an ka mon pa vin deswit, ou a konnen konman ou devret konport ou dan fanmir Bondye, setadir dan kongregasyon sa Bondye vivan, ki en pilye ek sipor pour laverite. **16** Sa sen sekre konsernan devosyon pour Bondye i vremen enportan: 'I ti vin konman en imen, i ti ganny aprouve konman drwat ler i ti vin en lespri, i ti aparet avek bann lanz, i ti ganny anonse avek bann nasyon, dimoun dan lemondn ti krwar dan li e i ti mont dan lesyel dan laglwar.'

4 Par kont, parol enspire* par Bondye i dir klerman ki pli tar i pou annan en letan kot serten dimoun pou abandonn lafwa, parski zot pou les zot ganny anbete par bann parol enspire# ek bann lansennyman demon. **2** Zot pou osi abandonn lafwa aköz zot pou ekout mansonz bann ipokrit, ki zot konsyans i nepli sansib.* **3** Zot enterdi maryaz e dir dimoun pa manz serten manze, me Bondye ki'n kree sa bann manze pour ki bann ki annan lafwa e ki konn byen laverite i kapab manze avek rekonesans. **4** Parski tou keksoz dan kreyasyon Bondye i byen e napa nanryen ki merit ganny rezete si i ganny manze avek rekonesans, **5** parski i ganny sanktifye gras a parol Bondye ek la-priyer.

6 Par donn bann frer sa konsey, ou pou vin en bon serviter* Kris Zezi, enn ki'n ganny nourri par parol ki ou'n annan lafwa ladan e avek sa bon lansennyman# ki ou'n swiv fidelman. [^]
7 Me rezet bann fo zistwar ki pa

4:1 *Literalman, "sa lespri." # Literalman, "bann lespri ki anbete." 4:2 *Oubyen "zot konsyans in ganny marke avek en feray so." 4:6 # Oubyen "lansennyman ki anmenn byen-fe." [^] Oubyen "byen pros."

an armoni avek sa ki sen, parey sa bann ki bann madanm aze i rakonte. De lot kote, fer bokou zefor* e fer li ou lobzektif pour devlop devosyon pour Bondye. **8** Parski i annan serten byenfe avek legzersis* fizik, me devosyon pour Bondye i anmenn byenfe dan tou keksoz, vi ki i anmenn bann benediksyon dan lavi la konmela e a lavenir. **9** Sa parol i vre e i merit ganny aksepte. **10** Se pour sa rezon ki nou pe travay dir e fer bokou zefor, parski nou'n met nou lespwar dan en Bondye vivan ki Sover tou sort kalite dimoun, sirtou bann ki fidel.

11 Kontinyen donn sa bann lord e ansenny sa bann keksoz. **12** Pa les personm mepriz ou akoz ou zenn. Plito, vin en legzanp pour sa bann ki fidel par ou fason koze, kondwit, lanmour, lafwa ek lapirte. **13** Ziska ki mon vini, kontinyen donn ou meyer ler ou lir an piblik, donn konsey* e ansennyen. **14** Byen servi sa ki Bondye in donn ou* ler bann profet ti koz lo ou e ler konsey ansyen ti poz lanmen lo ou. **15** Reflesir* lo sa bann keksoz e pran zot aker, pour ki tou dimoun i a vwar byen ki ou pe progresse. **16** Toultan vey ou fason viv ek ou lansennyman. Persevere dan sa bann keksoz, parski si ou fer sa, ou pou sov ou prop lekorek sa bann ki ekout ou.

5 Pa kritik en zonn aze dan en fason dir. Plito, konsey li parey ou ti pou fer avek ou papa. Konsey bann zenn onm parey ou ti pou fer avek ou bann frer, **2** bann madanm aze parey bann manman, bann zenn madanm parey bann ser, avek bokou lapirte.

3 Pran swen* avek bann vev ki vreman vev.[#] **4** Me si en vev i annan

4:7 *Literalman, "antrenn ou lekor." 4:8 *Oubyen "lantrennman." 4:13 *Oubyen "lankourazman." 4:14 *Oubyen "Pa bezwen negligiz ou don." 4:15 *Oubyen "Medit." 5:3 *Literalman, "Onor." # Oubyen "bann vev ki vreman dan bezwen." Setadir, bann ki napa personm pour siport zot.

zanfan oubyen pti zanfan, zot devret demontre devosyon pour Bondye premyerman dan zot prop fanmir e rann zot paran ek granparan sa ki zot dwa zot, parski sa i akseptab devan Bondye. **5** En madanm ki vreman en vev e ki mizer, in met son konfyans dan Bondye e i kontinyen sipliy e priy Bondye lizour konman aswar. **6** Me en vev ki pe viv zis pour satisfere son bann dezir* i konmsi i'n mor, menm si i ankor vivan. **7** Alor, kontinyen donn zot sa bann lenstriksyon,* pour ki zot ava san okenn repros. **8** Sirman, si en dimoun pa pran swen avek son prop fanmir e sirtou avek bann ki dan son prop lakour, i'n abandonn lafwa e i pli pir ki en dimoun ki napa lafwa.

9 En vev i kapab ganny mete lo lalis si i annan omwen 60 an, i'n fidel avek son msye,* **10** i annan en bon repitasyon pour fer sa ki byen, si i'n byen elve son zanfan, i'n demontre lospitalite, si i'n lav lipye bann sen, i'n ed bann ki dan problem e i'n devoue pour fer bann bon keksoz.

11 De lot kote, pa met bann vev ki pli zenn lo sa lalis, parski ler zot dezir seksyel i anpes zot servi Kris, zot pou anvi marye. **12** Zot pou ganny kondannen parski zot in kas zot premye promes. **13** An menm tan, zot in devlop labitid reste nanryen fer, zot pas partou devan laport dimoun. Zot pa zis nanryen fer, me zot koz an bonnavini e mel dan zafer dimoun, zot koz lo bann keksoz ki zot pa devret. **14** Alor, mon oule ki bann vev ki pli zenn i marye, fer zanfan, okip zot lakour pour ki zot pa donn loportinite bann ki opoz nou kritik zot. **15** Anfet, serten vev in fini abandonn laverite e swiv Satan. **16** Si i annan okenn madanm Kretyen ki annan fanmir ki vev, i devret ed zot pour ki zot

5:6 *Posibleman, pe refer avek bann dezir seksyel. 5:7 *Oubyen "lord." 5:9 *Literalman, "madanm en msye."

pa vin en fardo pour kongregasyon. Alor kongregasyon i a kapab asiste sa bann ki vreman vev.*

17 Bann ansyen ki diriz kongregasyon dan en bon fason i devret ganny konsidere diny pour ganny plis loner, sirtou sa bann ki travay dir pour ansenny e koz lo parol Bondye. **18** Parski lekritir i dir, "Ou pa devret anmar labous en toro ler i pe bat lagrenn," osi, "En travayer i merit son saler." **19** Pa pran kont okenn lakizasyon kont en ansyen eksepte si i annan laprev sorti kot de oubyen trwa temwen. **20** Reprimann bann ki pratik pese devan tou dimoun, sa pou en lavertisman pour lezot.* **21** Mon donn ou lord devan Bondye ek Kris Zezi ek bann lanz ki Bondye in swazir, pour obei sa bann lenstriksyon san prezize oubyen fer lapreferans.

22 Pa donn personn en responsabilite vitman,* ni partisip dan pese lezot, reste pir.

23 Aret bwar delo,* me bwar en ptigin diven akoz i bon pour ou lestoman e akoz ou souvan malad.

24 Pese ki serten dimoun i fer i evidan pour tou dimoun e zot ganny kondannen deswit, me lezot dimoun, zot pese i vin evidan pli tar. **25** Dan menm fason osi, bann bon aksyon i evidan pour tou dimoun, me menm si i pa leka, sa bann bon aksyon pa pou kapab ganny kasyet.

6 Bann lesklav* i devret kontinyen konsider zot met diny pour ganny bokou loner, pour ki personn pa koz an mal lo non ek lansennyman Bondye. **2** Deplis, bann lesklav ki zot met i Kreyten pa devret mank respe

anver zot met akoz zot tou zot frer. Plito, zot devret pli pare pour servi zot met parski bann ki pe benefisye avek zot bon servis i bann Kreyten ki nou kontan.

Kontinyen ansenny sa bann keksoz e donn zot sa bann kosey. **3** Si en dimoun i ansenny en lot krwayans e i pa dakor avek sa bon lansennyman* ki sorti kot nou Senyer Zezi Kri, ni avek lansennyman ki an armoni avek devosyon pour Bondye, **4** sa dimoun i orgeye* e i pa konpran nanryen. I konn zis argimante e fer deba lo bann mo. Sa bann keksoz i fer en dimoun vin groker, fer kankan ek kalonmni# e napa konfyans dan personn. **5** Sa i fer sa bann move dimoun* ki'n abandonn laverite toultan dispit lo bann pti keksoz e zot krwar ki devosyon pour Bondye i en keksoz ki kapab ganny servi dan zot prop lavantaz. **6** Anfet, devosyon pour Bondye i annan bokou lavantaz si nou kontant nou avek sa ki nou annan. **7** Parski nou pa'n vin avek nanryen dan sa lemonn e nou pa kapab al avek nanryen osi. **8** Alor, si nou annan manze* ek lenz,# nou pou kontant nou avek sa bann keksoz.

9 Me sa bann ki determinen pour vin ris i tonm dan tantasyon ek pyez ensi ki bann dezir bet e danzere ki fer dimoun tonm dan maler ek destriksiyon. **10** Parski lanmour pour larzan i rasin tou sort move keksoz e pour satisfer sa lanmour, serten in perdi zot lafwa e zot in sibir en kantite douler.*

11 Me ou, serviter Bondye, sov lwen avek sa bann keksoz. Kontinyen

5:16 *Oubyen "bann vev ki vreman dan bezwen." Setadir, bann ki napa personn pour siport zot. 5:20 *Literalman, "pour ki lezot i ava per." 5:22 *Literalman, "Pa poz ou lanmen lo personn vitman." 5:23 *Oubyen "Aret bwar zis delo." 6:1 *Literalman, "lesklav anba en zoug."

6:3 *Oubyen "lansennyman ki anmenm byenfe." 6:4 *Oubyen "anfle avek lorgey." #Oubyen "ensilte." 6:5 *Oubyen "dimoun ki annan en fason panse ki move." 6:8 *Oubyen "keksoz pour soutenir nou." #Oubyen possibleman, "lakaz." Literalman, "kouvertir." 6:10 *Oubyen "en kantite douler in tap zot."

fer zefor pour devlop ladrwatir, devosyon pour Bondye, lafwa, lanmour, landirans ek ladouser. **12** Konbat sa bon konba pour lafwa, met tou ou konfyans dan sa lespwar pour ganny lavi eternel. Ou'n ganny swazir pour ganny sa lavi e ou'n koz lo la an piblik devan en kantite temwen.

13 Devan Bondye ki gard tou keksoz vivan e devan Kris Zezi ki konman en temwen ti donn en bon temwanyaz avek Pons Pilat, mon donn ou lord **14** pour obei bann komannman e reste san okenn tas e san okenn repros ziska ki Senyer Zezi Kri i montre son laglwar. **15** Sa sel Dirizan ki ere pou ganny revele dan letan fikse. I Lerwa sa bann ki pe dirize konman lerwa e Senyer sa bann ki pe dirize konman senyer, **16** zis li ki imortal, i reste dan lalimyer ki enposib pour aproses, personn pa'n deza vwar li e personn pa kapab vwar li. Ki i ganny loner ek pwisans eternel. Amenn.

17 Demann* bann ki ris dan sa lemonn# konmela pour pa vin arogan e pa met zot konfyans dan larises ki tanporer, me plito pour met zot konfyans dan Bondye ki donn nou annabondans tou keksoz ki nou kontan. **18** Demann zot pour fer sa ki byen e fer en kantite dibyen pour lezot, zot devret zenere e pare pour partaze. **19** Si zot fer sa, i pou konmsi zot pe anmas larises sorti kot Bondye. Sa i vedir ki zot pe met en bon fondasyon pour lavenir, pour ki zot kapab met tou zot konfyans dan sa lespwar pour ganny sa vre lavi.

20 Timote, protez sa ki'n ganny konfye avek ou, pa ekout bann parol vid ki kontrer avek sa ki sen ek bann kontradiksyon ki swadizan ganny apele "konnesans." **21** Serten i telman pe demonstre avek sa swadizan konnesans ki zot in abandonn lafwa.

Ki labonte ekstraordiner Bondye i avek zot.

6:17 * Oubyen "Donn lord." # Oubyen "lepok, sistenm." Vwar Leksplikasyon bann mo.

DEZYENM LET POUR TIMOTE

KONTENI

- | | |
|--|---|
| <p>1 Salitasyon (1, 2)
Pol i remersi Bondye aköz lafwa Timote (3-5)
Byen servi sa ki Bondye in donn ou (6-11)
Kontinyen reste atase avek bann bon lansennyman (12-14)
Bann lennmi ek zanmi Pol (15-18)</p> <p>2 Ansenny sa mesaz bann zonn kalifye (1-7)
Andir soufrans aköz bon nouvel (8-13)
Servi byen parol laverite (14-19)
Sov lwen avek dezir bann zenn (20-22)</p> | <p>Konman pour reazir anver bann opozan (23-26)</p> <p>3 Letan vremen difisil dan bann derynen zour (1-7)
Swiv fidelman legzanp Pol (8-13)
"Kontinyen swiv bann keksoz ki ou'n aprann" (14-17)
Tou Lekritir i enspire par Bondye (16)</p> <p>4 "Akonpli byen ou minister" (1-5)
Pa tarde pour anons parol Bondye (2)
"Mon'n konbat sa bon konba" (6-8)
Bann remark personnel (9-18)
Bann derynen salitasyon (19-22)</p> |
|--|---|

1 Delapar Pol, en zapot Kris Zezi, par lavolonte Bondye an armoni avek sa promes pour ganny lavi gras a Kris Zezi, **2** pour Timote, en zanfan ki mon kontan:

Ki Bondye nou Papa ek nou Senyer Zezi Kri i donn ou lape, konpasyon* ek labonte ekstraordiner.[#]

3 Mon vreman rekonesan anver Bondye, sa enn ki mon pe servi* avek en konsyans kler, parey mon bann zanset ti fer. Mon toultan mazin ou e sipli Bondye pour ou li-zour konman aswar. **4** Ler mon mazin ou larm, sa i fer mwan vreman anvi vwar ou, pour ki mon kapab dan lazwa. **5** Parski mon rapel ou lafwa senser,* ki ou granmanman Lois ek ou manman Enis ti annan premye e mon asire ki ou osi ou ankor annan sa menm lafwa.

6 Pour sa rezon mon rapel ou pour byen servi sa ki Bondye ti donn ou* ler mon ti poz mon lanmen lo ou. **7** Parski lespri sen* ki Bondye in donn nou i pa fer nou vin en kapon me i fer nou annan pwisans, lanmour ek bon zizman. **8** Alor, pa bezwen onte pour rann temwannayaz lo nou Senyer ouswa onte aköz mwan, en prizonnyen aköz Senyer, o kontrer ou osi ou devret pare pour soufer pour sa bon nouvel par depan lo pwisans Bondye. **9** I'n sov nou e swazir nou pour vin bann sen, pa aköz sa ki nou'n fer me aköz son lavolonte ek labonte ekstraordiner. Sa labonte ekstraordiner in ganny demontre anver nou gras a Kris Zezi depi byen lontan, **10** me aprezan sa labonte ekstraordiner in ganny demontre klerman ler nou Sover Kris Zezi in ganny revele, li menm ki'n eli-

1:2 *Oubyen "mizerikord." 1:2, 18 # Vwar Leksplikasyon bann mo. 1:3 *Oubyen "ofer en servis sakre." 1:5 *Oubyen "lafwa san lipokrizi." 1:6 *Oubyen "pour kontinyen fer sa kado ki dan ou brile parey dife." 1:7 *Oubyen "leta lespri." Grek, *pneu'ma*.

min lanmor e ki gras a sa bon nouvel, i'n fer kler kisisa lavi ek en lekor ki pa kapab pouri.* **11** Mon'n ganny swazir konman en predikater, zapot ek ansenyan pour ki sa bon nouvel i ganny anonse.

12 Se pour sa rezon ki mon pe osi soufer, me mon pa onte. Parski mwan mon konnen dan lekel mon'n met mon lafwa e mon annan konfyans ki i kapab protez tou sa ki mon'n konfyen avek li ziska sa zour. **13** Kontinyen reste atase avek standar ek bann bon lansennyman* ki ou'n tande avek mwan, fer sa avek lafwa ek lanmour ki posib aköz nou ini avek Kris Zezi. **14** Protez sa keksoz presye ki'n ganny konfyen avek ou gras a lespri sen ki dan nou.*

15 Ou konnen ki tou dimoun dan distrik Lazi in abandonn mwan, enkli Fizel ek Ermozenn. **16** Ki Senyer i pran pitye* pour bann ki dan lakour Onezifor parski i'n souvan ankouraz mwan e i pa'n onte ki mon dan prizon. **17** O kontrer, ler i ti Ronm, i ti rod mwan partou e i ti trouv mwan. **18** Ki Senyer Zeova[#] i pran pitye* pour li sa zour. Ou konn tre byen tou sa ki i ti fer Efez.

2 Alor, ou mon garson, kontinyen demann Bondye pour donn ou lafors gras a sa labonte ekstraordiner ki Kris Zezi i demontre. **2** Bann keksoz ki mon'n ansenny ou e ki'n ganny konfirman par plizyer temwen, ansenny* sa bann keksoz avek bann zonn fidel pour ki zot osi zot ava byen kalifye pour ansenny lezot. **3** Konman en bon solda Kris Zezi, ou osi ou devret pare pour soufer ler ou pe fer fas avek leprev. **4** Napa en solda ki pou anbaras*

1:10 *Literalman, "koronpi." 1:13 *Oubyen "lansennyman ki anmenn byenfe." 1:14 *Literalman, "ki reste dan nou." 1:16, 18 *Oubyen "demontre mizerikord." 2:2 *Oubyen "konfyen." 2:4 *Literalman, "anpay."

li avek okenn biznes* dan lavi sivil, akoz i anvi ganny laprouvasyon sa enn ki'n angaz li konman en solda. **5** Menm dan bann zve, nenport atlet ki partisipe pa ganny sa pri* si i pa'n swiv lareg sa konpetisyon. **6** I normal ki en ferme ki'n travay dir i premye pour manz fri son plantasyon. **7** Toultan reflesir lo sa ki mon pe dir ou, Senyer pou ed ou konpran* tou keksoz.

8 Rapel byen ki Zezi Kri ti ganny resisite e ki i ti desandans David dapre sa bon nouvel ki mon anonse. **9** Se akoz sa bon nouvel ki mon pe soufer e ki mon'n ganny met dan prizon konman en kriminel. Toudmenm, parol Bondye pa'n ganny anmare. **10** Pour sa rezon, mon kontinyen andire dan tou keksoz pour ki sa bann ki'n ganny swazir par Bondye i ava osi ganny delivrans ek laglwar eternel gras a Kris Zezi. **11** Sa parol i vre: Sirman si nou mor avek li, nou pou osi viv avek li, **12** si nou kontinyen andire, nou pou dirize konman bann lerwa avek li, si nou dir nou pa konn li, li osi i pou dir ki i pa konn nou. **13** Si nou pa fidel, li i pou reste fidel parski i pa kapab kontredir son lekor.

14 Kontinyen rapel zot sa bann keksoz, devan Bondye e demann* zot pour aret argimante lo bann mo, en keksoz ki kompletman inital akoz i fer ditor* sa bann ki pe ekoute. **15** Fer tou ou posib pour montre ki ou ganny laprouvasyon Bondye, ki ou en zouvriye ki napa nanryen pour onte e ki servi byen parol laverite. **16** Me pa ekout bann parol ki pa fer sans ki kontrer avek sa ki sen, parski sa pou antrenn dimoun deplizanpli ver sa ki move **17** e zot parol

pou propaze parey lakangrenn. Parmi sa bann dimoun, i annan Imene ek Filet. **18** Sa bann zonn in kit lave-rite e zot dir ki rezireksyon in fini arive e zot pe afebli lafwa serten. **19** Malgre sa, Bondye in poz en fondasyon solid ki reste ferm. Sa bann parol in ganny grave lo la, "Zeova* i konn sa bann ki pour li" e "Tou dimoun ki kriy non Zeova* i devret aret fer sa ki mal."

20 Dan en gran lakaz, napa zis bann resipyan ki'n ganny fer avek lor ek larzan, me i annan osi ki'n ganny fer avek dibwa ek later. Serten i ganny servi pour fer bann keksoz enportan* me lezot i ganny servi pour fer keksoz ordiner.* **21** Alor si en dimoun i reste lwen avek sa bann ki ganny servi pour fer keksoz ordiner, i pou ganny servi pour fer bann keksoz onorab, i pou ganny sanktifye, i pou itil pour son met e i pou pare pour fer tou bon travay. **22** Alor sov lwen avek dezir bann zenn, me fer zefor pour develop la-drwatir, lafwa, lanmour, lape, avek sa bann ki kriy Senyer avek en leker pir.

23 Deplis, pa partisip dan bann deba bet ki pa fer sans, parski ou konnen ki sa i fer dimoun lager. **24** Parski en lesklav Senyer pa devret lager, me i devret zantiy* anver tou dimoun, kalifye pour ansennyen, annan kontrol ler i ganny maltrete. **25** Avek ladouser, i devret ansenny sa bann ki pa dakor avek sa ki i ansennyen. Petet Bondye i a per-met zot repantir* pour ki zot kapab ganny en konnesans egzakt lo laverite, **26** alor zot a kapab rezonn byen e sap dan pyez Dyab vi ki zot pou realize ki zot in ganny atrape vivan par Dyab pour fer son lavolonte.

2:4 * Oubyen posibleman, "avek bann keksoz dan lavi toulezour." 2:5 * Oubyen "kouronn." 2:7 * Oubyen "pou donn ou disernman dan." 2:14 * Literalman, "rann temwanyaz afon avek." # Oubyen "i kontredir, detri."

2:19 * Vwar Leksplikasyon bann mo. 2:20 * Oubyen "onorab." # Oubyen "pa onorab." 2:24 * Oubyen "vey byen manner i koze." 2:25 * Oubyen "sanz zot lespri."

3 Me gard sa antet, bann dernyen zour pou en letan vreman difisil. **2** Parski dimoun pou egois,* kontan larzan, vantar, arogan, zot pou koz an mal lo Bondye, zot pou dezobeisan anver zot paran, zot pa pou rekonesan e zot pa pou fidel. **3** Zot pou napa lanmour* pour kanmarad, zot pa pou tonm dakor avek kanmarad, zot pou malparl lezot, zot pou napa en kontrol lo zot lekor, zot pou kriyel, zot pa pou kontan sa ki byen, **4** zot pou tret, antete, orgeye,* kontan plezir plito ki kontan Bondye. **5** Zot pou fer krwar ki zot annan devosyon pour Bondye me sa pou napa okenn lefe dan zot lavi.* Reste lwen avek sa bann dimoun. **6** Parmi zot, i pou annan bann zonn ki pou al kot lakaz dimoun dan en fason rize pour anbet bann madanm feb ki deza annan en ta pese lo zot, ki ganny antrennen par tou sort dezir, **7** ki touzour pe aprann me ki pa zanmen kapab ganny en konnesans egzakt lo laverite.

8 Dan menm fason ki Zannes ek Zanbres ti opoz Moiz, sa bann dimoun pou osi kontinyen opoz laverite. Sa bann dimoun koumsa i move e zot napa laprouvasyon Bondye aköz zot pa pe viv dapre lafwa. **9** Kantmenm sa, zot pa pou kapab fer plis ki sa, parski i pou evidan pour tou dimoun ki zot fou,* parey i ti leka pour sa de zonn. **10** Me ou, ou'n swiv byen mon lansennyman, mon fason viv, mon lobzektif, mon lafwa, mon pasyans, mon lanmour, mon landirans **11** e ou konn byen bann persekisyon ek soufrans ki mon ti pas atraver parey ler mon ti Antyos, Ikonnyonm ek Lis. Mon ti andir sa bann persekisyon e Senyer ti sov mwan dan tousala. **12** Anfet, tou bann ki oule vin disip Kris Zezi e demon-

3:2 * Oubyen "zis kontan zot prop lekor." 3:3 * Oubyen "lafeksyon." 3:4 * Oubyen "anflet avek lorgey." 3:5 * Literalman, "rezet son vre pwisans." 3:9 * Oubyen "bet."

tre devosyon pour Bondye dan zot lavi pou osi ganny persekute. **13** Me bann move dimoun ek bann anbetter pou vin deplizanpli pli move, zot pou anbet lezot e zot menm zot pou ganny anbete.

14 Me ou par kont, kontinyen swiv bann keksoz ki ou'n aprann e ki ou'n ganny persyade pour krwar parski ou konnen avek lekel ou'n aprann sa bann keksoz **15** e ki depi ptipti ou'n konn lekritir sen, ki kapab fer ou vin saz pour ki ou ganny sove gras a lafwa dan Kris Zezi. **16** Tou Lekritir* i enspire^e par Bondye e itil pour ansennyen, pour reprimande, pour remet keksoz drwat,^Δ pour disiplin dapre ladrwatir Bondye,[⊗] **17** pour ki en serviter Bondye i byen konpetan e byen ekipe pour fer bann bon keksoz.

4 Mon donn ou lord devan Bondye ek Kris Zezi ki pou zib bann vivan ek bann mor ler li ek son Rwayonm pou ganny revele: **2** Anons parol Bondye, pa tarde* pour fer li dan letan favorab e dan letan difisil, korize, reprimande, donn konsey, fer tousala avek bokou pasyans e par ansennyen byen.[#] **3** Parski i pou annan en letan kot zot pou nepli akseptte sa bon lansennyman,* me dapre zot prop dezir, zot pou rod bann ansenyan ki pou dir zot sa ki zot oule tande.[#] **4** Zot pou aret ekout laverite me plito zot pou ekout bann fo zistwar. **5** Me ou, kontinyen rezonn byen dan tou sirkonstans, andir bann difikilte, kontinyen anons sa bon nouvel* e akonpli byen ou minister.

3:16 * Setadir, Parol Bondye an ekri, Labib. [#]Setadir, i'n ganny ekri anba lenfliyans lespri sen Bondye. ^ΔOubyen "korize." [⊗]Literalman, "dan ladrwatir." 4:2 * Oubyen "persiste." [#]Oubyen "par annan lar pour ansennyen." 4:3 * Oubyen "lansennyman ki amenn byenfe." [#]Oubyen "sa ki pou satouy zot zorey." 4:5 * Oubyen "fer travay en predikater."

6 Parski mon deza pe ganny ofer konman en lofrann diven e mon pros pour ale.* 7 Mon'n konbat sa bon konba, mon'n fini sa lakours e mon'n reste ferm dan lafwa. 8 Depi la konmela, Senyer ki ziz avek ladrwair in met dekote en kouronn ladrwair pour mwan. I pou donn mwan sa kouronn konman en rekonpans sa zour, pa zis mwan, me osi avek tou sa bann ki anvi vwar sa letan kot i pou ganny revele.

9 Fer tou ou posib pour vin kot mwan san tarde. 10 Parski Demas in abandonn mwan akoz i pli kontan sa lemonn* konmela e i'n al Tesalonik, Kresans in al Galasi, Tit in al Dalmasi. 11 Zis Lik ki la avek mwan. Vin avek Mark ler ou vini, parski i ed mwan dan minister. 12 Me mon'n anvoy Tisik Efez. 13 Ler ou vini, anmenn sa lenz ki mon ti kit Troas avek Karpis e bann roulo, sirtou sa bann ki'n ganny fer avek lapo.

14 Aleksann, sa forzron* in fer mwan en kantite ditor. Zeova# pou

4:6 * Oubyen "ganny libere." 4:10 * Oubyen "lepok, sistenm." Vwar Leksplikasyon bann mo. 4:14 * Oubyen "sa zonn ki travay avek kwiv." # Vwar Leksplikasyon bann mo.

fer li peye pour sa ki i'n fer. 15 Ou osi ou devret mefye li parski i opoz nou mesaz en kantite.

16 Ler mon ti prezant mon premye defans, personn pa ti dan mon kote, zot tou zot ti abandonn mwan. Ki zot pa ganny trouve koupab pour sa. 17 Me Senyer ti avek mwan, i ti donn mwan lafors, pour mwan kapab anons sa mesaz afon, pour ki tou bann nasyon i kapab tann sa mesaz e Senyer ti delivre mwan dan lagel lyon. 18 Senyer pou delivre mwan dan tou sa ki move e i pou sov mwan pour ki mon antre dan son Rwayonn ki dan lesyel. I merit laglwar pour touzour e touzour. Amenn.

19 Fer salann Priska* ek Akila ek tou sa ki dan lakour Onezifor.

20 Eras in reste Korent, me mon'n kit Trofim, Mile, akoz i malad.

21 Fer tou ou posib pour arive avan liver.

Ebilis i fer ou salann ensi ki Pidans, Linis, Klodya ek tou bann frer.

22 Ki Senyer i beni ou leta lespri. Ki Senyer i demontre son labonte ekstraordiner anver zot.

4:19 * En lot non pour Prisil.

LET POUR

TIT

KONTENI

- | | |
|---|--|
| <p>1 Salitasyon (1-4)
Tit pou apwent bann ansyen Kret (5-9)
Reprimann bann ki pe rebele (10-16)</p> <p>2 Bann bon lansennyman pour zenn ensi ki aze (1-15)
Rezet bann kondwit ki dezonor Bondye (12)
Devoue pour fer bann bon keksoz (14)</p> | <p>3 Soumisyon (1-3)
Pare pour fer bann bon keksoz (4-8)
Rezet bann largiman bet ek bann sekt (9-11)
Bann lenstriksyon personnel ek salitasyon (12-15)</p> |
|---|--|

1 Delapar Pol, en lesklav Bondye ek zapot Zezi Kri. Mon lafwa i an armoni avek lafwa bann ki Bondye in swazir e an armoni avek konnesans egzakt lo laverite ki annakor avek devosyon pour Bondye **2** e ki baze lo lespar konsernan lavi eternel ki Bondye ki pa kapab koz manti, in promet depi byen lontan. **3** Me ler son letan in arive, i'n fer konn son parol par swazir mwan pour anons sa mesaz dapre lord Bondye nou Sover. **4** Mon pe ekri ou Tit, en vre zanfan dapre lafwa ki nou tou le de nou annan:

Ki Bondye nou Papa ek Kris Zezi nou Sover i donn ou lape ek labonte ekstraordiner.*

5 Mon'n kit ou Kret pour ki ou koriz bann keksoz kot i neserer e ki ou apwent bann ansyen dan en lavil apre lot, parey mon ti demann ou: **6** en ansyen i devret en zonn* ki napa lakizasyon kont li, i devret annan en sel madanm, bann zanfan ki Kreyen[#] ki pa pe ganny akize pour annan en lavi dezord ouswa ki rebel. **7** Parski konman en administrater Bondye, en sirveyan pa devret annan okenn lakizasyon kont li, i pa devret antete, ankoler vitman, i pa devret en soular, vyolan,* i pa devret fer profi dan en fason malonnet e voras, **8** me i devret demontre lospitalite, kontan sa ki byen, annan bon zizman,* i devret drwat, fidel e annan kontrol lo son lekor. **9** I devret reste atase avek sa vre parol* dan son fason ansennyen,[#] pour ki i kapab ankouraz[^] lezot par ansenny sa ki bon[®] e osi reprimann sa bann ki koz kont sa bon lansennyman.

1:4 * Vwar Leksplikasyon bann mo. 1:6 * Literalman, "si i annan en zonn." # Literalman, "krwayan." 1:7 * Oubyen "kontan tape." 1:8 * Oubyen "rezonnab." 1:9 * Oubyen "sa mesaz ki diny konfyans." # Oubyen "lar pour ansennyen." ^ Oubyen "konsey." ® Oubyen "sa ki anmenn byenfe."

10 I annan en kantite dimoun, sir-tou sa bann ki siport sirkonsizyon, ki rebel, ki dir bann keksoz ki pa fer sans e ki anbet lezot. **11** I neserer pour ferm labous sa bann dimoun parski zot kontinyen afebli lafwa bann fanmir antye par ansenny keksoz ki zot pa devret, zis pour fer profi dan en fason malonnet. **12** Enn parmi zot prop profet ti dir: "Bann dimoun Kret i touzour manter, bann bebet sovaz ki danzere, dimoun ki nanryen fer e ki manz tro bokou."

13 Sa i vre. Pour sa rezon, kontinyen reprimann zot severman pour ki zot annan en lafwa solid* **14** e pour ki zot pa ekout bann fo zistwar Zwif ek bann komannman zonn ki'n rezet laverite. **15** Tou keksoz i pir pour bann ki pir, me pour bann ki enpir e ki napa lafwa, napa nanryen ki pir, parski zot lespri ek zot konsyans i sal. **16** An piblik, zot dir ki zot konn Bondye, me sa ki zot fer i montre ki zot pa konn li, parski zot detestab e dezobeisan e zot pa kalifye pour fer nanryen ki bon.

2 Me ou par kont, kontinyen ansenny sa ki an armoni avek sa bon lansennyman.* **2** Bann zonn pli aze i devret annan kontrol dan tou keksoz, zot devret serye, annan bon zizman, annan en lafwa solid e bokou lanmour ek landirans. **3** Pareyman, bann madanm pli aze i devret annan en konportman ki onor Bondye, zot pa devret kalonnmi person, zot pa devret bwar bokou diven* e zot devret ansenny sa ki bon **4** pour ki zot kapab konsey* bann madanm pli zenn pour kontan zot msye, kontan zot zanfan, **5** annan bon zizman, ki zot pir, ki zot travay

1:13 * Literalman, "en lafwa ki an bonn sante." 2:1 * Oubyen "lansennyman ki anmenn byenfe." 2:3 * Oubyen "vin lesklav diven." 2:4 * Oubyen "form, fer zot rapel."

kot lakour,* ki zot bon e soumet avek zot msye, pour ki personn pa koz an mal lo parol Bondye.

6 Pareyman, kontinyen ankouraz bann zonn pli zenn pour annan bon zizman. **7** Montre ki ou en legzanp an sa ki konsern fer sa ki byen dan tou laspe. Ou devret serye dan sa ki ou fer e ansenny sa ki pir.* **8** Dir bann bon parol* ki personn pa kapab kritike, pour ki sa bann ki opoz nou i ava onte e pour ki zot napa nanryen mal^r pour dir lo nou. **9** Bann lesklav i devret soumet avek zot met dan tou keksoz, esey fer zot met plezir e pa replike. **10** Zot pa devret vol zot met, me demontre ki zot diny konfyans dan tou keksoz, pour ki dan tou sa ki zot fer zot ava anmenn loner lo lansennyman* Bondye nou Sover.

11 Parski Bondye in demontre son labonte ekstraordiner e sa i anmenn delivrans pour tou sort kalite dimoun. **12** Sa labonte ekstraordiner i form nou pour rezet bann kondwit ki dezonor Bondye ek bann dezir sa lemonn. I osi form nou pour viv dan en fason drwat, avek bon zizman ek devosyon pour Bondye dan sa lemonn,* konmela **13** anmezir ki nou pe esper sa lespwar merveye* ek sa letan kot nou Bondye pwisan ek nou Sover, Zezi Kri, pou ganny revele dan laglwar. **14** I'n donn son lavi pour nou, pour liber nou* avek en lavi kot nou ti fer tou sort keksoz mal e pour pirifye en pep ki'n vin zis pour li e ki devoue pour fer bann bon keksoz.

15 Kontinyen koz lo sa bann keksoz, ankouraz* e reprimann avek tou

2:5 * Oubyen "okip zot lakour." 2:7 * Oubyen "ansenny avek lapirte." 2:8 * Oubyen "parol ki anmenn byenfe." # Oubyen "negatif." 2:10 * Oubyen "ava anbeli lansennyman." 2:12 * Oubyen "lepok, sistenm." Vwar Leksplikasyon bann mo. 2:13 * Oubyen "ere." 2:14 * Literalman, "donn en ranson pour nou." 2:15 * Oubyen "konsey."

lotorite ki ou'n gannyen. Pa les personn mepriz ou.

3 Kontinyen rapel zot pour zot soumet e obei bann gouvornman ek lotorite e pour pare pour fer tou sa ki bon, **2** pour pa koz an mal lo personn, pour pa fer kankan, me pour rezonnab e toultan demontre ladouser anver tou dimoun. **3** Parski i ti annan en letan kot nou osi nou ti bet, dezobeisan, nou ti ganny anbete par lezot, nou ti lesklav tou sort dezir ek plezir, nou ti kontinyelman fer lemal, nou ti groker, nou ti detestab e ay kanmarad.

4 Par kont, ler Bondye nou Sover ti demontre son labonte ek lanmour anver limanite **5** (pa akoz sa ki nou ti'n fer ti byen, me akoz son prop konpasyon),* i'n sov nou gras a sa delo^r ki'n fer nou ganny lavi e i'n sov nou par fer nou vin en nouvo dimoun gras a lespri sen. **6** I'n donn nou son lespri sen annabondans gras a Zezi Kri nou Sover, **7** pour ki apre ki nou'n ganny aprouve konman drwat gras a son labonte ekstraordiner, nou kapab annan lespwar pour ganny lavi eternal konman nou leritaz.

8 Sa parol i vre e mon oule ki ou kontinyen met lanfaz lo sa bann keksoz, pour ki sa bann ki'n krwar Bondye i kapab gard zot lespri konsantre lo fer bann bon keksoz kontinyelman. Sa bann keksoz i bon e i benefisyé dimoun.

9 Me ou, ou pa devret annan nanryen pour fer avek sa bann largiman bet, bann resers lo zanset, bann deba ek dispit lo Lalwa parski zot initil e zot pa fer sans. **10** Si en zonn i promot en sekt, apre ki i'n ganny averti en premye fwa e en dezyenm fwa, rezet li, **11** parski en tel zonn in abandonn sa vre semen, i pe fer pese e i'n kondann son prop lekor.

3:5 * Oubyen "mizerikord." # Oubyen "ben."

12 Ler mon anvoy Artemas ou-byen Tisik kot ou, fer tou ou posib pour vin kot mwan Nikopolis, parski mon'n deside pas liver laba. **13** Fer sir ki ou donn Zenas ki konn byen Lalwa ek Apolos tou sa ki zot bezwen pour ki zot pa mank nan-ryen pour zot vwayaz. **14** Me bann frer i devret aprann pour fer bann bon aksyon pour ki zot kapab

ede kan i annan bann bezwen ir-zan, pour ki zot kapab toultan raport fri.

15 Tou sa bann ki avek mwan i fer ou salanm. Fer salanm bann ki kontan* nou dan lafwa.

Ki labonte ekstraordiner Bondye i avek zot tou.

3:15 * Oubyen "annan lafeksyon pour."

LET POUR

FILEMON

KONTENI

Salitasyon (1-3)

Lanmour ek lafwa Filemon (4-7)

Pol i rod led pour Onezim (8-22)

Bann dernyen salitasyon (23-25)

1 Delapar Pol, en prizonnyen akoz Kris Zezi ek nou frer Timote, pour Filemon nou frer ki nou kontan ki travay ansanm avek nou, **2** nou ser Afya, Arsip ki en solda Kris ansanm avek nou e pour sa kongregasyon ki zwenn kot ou lakaz:

3 Ki Bondye nou Papa ek nou Senyer Zezi Kri i donn zot lape ek labonte ekstraordiner.*

4 Mon touzour remersye mon Bondye ler mon koz lo ou dan mon lapriyer, **5** akoz mon pe toultan tann koz lo lafwa ki ou annan dan Senyer Zezi ek lanmour ki ou annan pour li ek tou bann sen. **6** Mon priye ki sa menm lafwa ki ou annan parey lezot i a kapab pous ou pour rekonnet ki tou bon keksoz ki nou annan i vin atraver Kris. **7** Mon frer, mon dan en gran lazwa e

i'n vreman rekonfort mwan ler mon'n tann koz lo ou lanmour, parski ou'n vreman ankouraz bann sen.*

8 Pour sa rezon, menm si mon annan lotorite an sa ki konsern Kris pour donn ou lord pour fer sa ki byen, **9** mon plito sipli ou akoz ou lanmour vi ki mon'n vye e mon osi en prizonnyen akoz Kris Zezi. **10** Mon sipli ou an faver mon garson Onezim akoz mon'n vin parey en papa pour li dan prizon.* **11** Oparavan i pa ti itil pour ou, me aprezan i itil pour ou ek mwan. **12** Mon pe fer sa enn ki annan en plas spesyal dan mon leker* re-tourn kot ou.

13 Mon ti a kontan gard li isi avek mwan pour ki i kapab pran ou plas

7 * Oubyen "rafresir leker bann sen." **10** * Literalman, "dan lasenn." **12** * Oubyen "sa enn pour ki mon annan lafeksyon."

3 * Vwar Leksplikasyon bann mo.

pour servi mwan pandan ki mon dan prizon akoz sa bon nouvel. **14** Me mon pa anvî fer nanryen san ou konsantman, pour ki ou kapab fer sa bon aksyon akoz ou menm ou anvî fer li me pa akoz ou ganny forse pour fer li. **15** Petet i pour sanmenm rezon ki i ti sove pour en pe letan,* pour ki ou reganny li pour touzour, **16** pa selman konman en lesklav, me plito konman en frer. Mon kontan li e ou ou pou kontan li plis ankor konman en lesklav e osi konman en disip Senyer. **17** Alor, si ou konsider mwan konman ou zanmi, byen resevwar li parey ou ti pou resevwar mwan. **18** Deplis, si i'n fer ou okenn ditor ouswa i dwa ou okenn keksoz, mwan ki pou rann ou. **19** Mwan Pol, mon pe ekri avek mon prop lanmen: Mon pou rann ou tou sa

15 * Literalman, "enn erdtan."

ki i dwa ou. Mon pa bezwen dir ou ki ou dwa mwan ou lavi. **20** Wi, mon frer, fer mwan sa faver o non Senyer, ankouraz mwan* akoz Kris.

21 Ler mon pe ekri sa, mon annan konfyans ki ou pou fer sa ki mon'n demande e menm plis ki sa ankor. **22** Deplis, prepar en plas pour mwan osi, parski mon swete ki gras a zot lapriyer mon pou kapab retourn kot zot.*

23 Epafras i fer ou salanm, i dan prizon avek mwan akoz Kris Zezi. **24** Mark, Aristark, Demas ek Lik, ki travay ansanm avek mwan i fer ou salanm osi.

25 Ki zot leta lespri i ganny beni avek labonte ekstraordiner nou Senyer Zezi Kri.

20 * Oubyen "rafresir mon leker." 22 * Oubyen "mon pou ganny large pour zot."

LET POUR BANN EBRE

KONTENI

- | | |
|--|--|
| <p>1 Bondye i koz atraver son Garson (1-4)
Garson i pli siperyer ki bann lanz (5-14)</p> <p>2 Port en pli gran latansyon ki labitid (1-4)
Tou keksoz i anba lotorite Zezi (5-9)
Zezi ek son bann frer (10-18)
Sa Enn ki'n ganny apwente pour zot ganny sove (10)
En granpret ki annan pitye (17)</p> <p>3 Zezi i pli gran ki Moiz (1-6)
Bondye ki'n konstri tou keksoz (4)
Lavertisman kont en mankman lafwa (7-19)
"Ozordi, si zot ekout son lavwa" (7, 15)</p> <p>4 Fer atansyon pangar zot pa antre dan son repo (1-10)
Lankourazman pour antre dan repo Bondye (11-13)</p> | <p>Parol Bondye i vivan (12)
Zezi, sa granpret ki siperyer (14-16)</p> <p>5 Zezi i pli siperyer ki bann granpret imen (1-10)
En pret parey Melkisedek (6, 10)
I'n aprann lobeisans atraver soufrans (8)
Responsab pour delivrans eternel (9)
Lavertisman pour pa reste en pti baba (11-14)</p> <p>6 Fer zefor pour vin dimoun matir (1-3)
Bann ki rezet laverite i klout Garson Bondye ankor lo poto (4-8)
Fer ou lespwar vin pli asire (9-12)
Promes Bondye i sir (13-20)
Promes ek serman Bondye pa sanze (17, 18)</p> |
|--|--|

- | | |
|--|---|
| <p>7 Melkisedek, en lerwa ek pret spesyal (1-10)
Kris konman pret i pli siperyer (11-28)
Kris i kapab sov nou dan en fason parfe (25)</p> <p>8 Latant ladorasyon i reprezant bann keksoz ki dan lesyel (1-6)
Diferans ant sa vye e sa nouvo lalyans (7-13)</p> <p>9 Ladorasyon dan Landrwa sen lo later (1-10)
Kris i antre dan lesyel avek son disan (11-28)
Medyater en nouvo lalyans (15)</p> <p>10 Bann sakrifis zannimo pa efikas (1-4)
Lalwa, en reprezantasyon (1)
Sakrifis Kris enn fwa pour tou (5-18)
En nouvo semen ki anmenn ver lavi (19-25)
Pa aret rasanble ansanm (24, 25)</p> | <p>Lavertisman kont pratik pese volonterman (26-31)
Konfyans ek lafwa pour andire (32-39)</p> <p>11 Definisyon lafwa (1, 2)
Bann legzanp lafwa (3-40)
Enposib pour fer plezir Bondye san lafwa (6)</p> <p>12 Zezi, sa enn ki fer nou lafwa vin parfe (1-3)
En gran lafoul temwen (1)
Pa bezwen inyor disiplin Zeova (4-11)
Mars lo sa bon semen (12-17)
Al kot Zerizalenm dan lesyel (18-29)</p> <p>13 Bann derynen lankourazman ek salitasyon (1-25)
Pa oubliy demontre lospitalite (2)
Maryaz i devret ganny onore (4)
Obey bann ki pe diriz zot (7, 17)
Ofer en sakrifis louanz (15, 16)</p> |
|--|---|

1 Lontan, Bondye ti koz plizyer fwa avek nou bann zanset atraver bann profet dan diferan fason. **2** Dan nou letan,* Bondye in koz avek nou atraver en Garson ki i'n apwente konman zeritye tou keksoz e atraver ki i'n fer sa lemond.# **3** I reflekte laglwar Bondye e i resanblans egzakt personnalite Bondye. I gard tou keksoz an egzistans gras a son parol pwisan. Apre ki i'n pirifye nou avek nou pese, i ti asiz lo kote drwat sa Enn Tre O dan lesyel. **4** Vi ki i'n ganny en non pli enportan ki bann lanz, i'n vin pli siperyer ki zot.

5 Par egzanzp, avek ki lanz Bondye in deza dir: "Ou menm mon garson e ozordi mon'n vin ou papa"? Ouswa: "Mon pou vin son papa e i pou vin mon garson"? **6** Me konsernan sa letan ler i pou anvoy son Premye Ne ankor enn fwa lo later, i dir: "Ki

tou bann lanz Bondye i azenou devan li."

7 Bondye i osi dir sa lo bann lanz: "I fer son bann lanz vin bann lespri e son bann serviter* en laflann dife." **8** Me konsernan son Garson, i dir: "Bondye i ou tronn pour touzour e touzour e ou baton lerwa i baton ladrwatir.* **9** Ou'n kontan ladrwatir e ay lemal. Se pour sa rezon ki Bondye, ou Bondye in devid delwil lo ou pour swazir ou konman lerwa e i'n donn ou plis lazwa ki lezot lerwa." **10** I osi dir: "O Senyer, o konmansman ou'n fer bann fondasyon later e ou'n fer lesyel avek ou lanmen. **11** Later ek lesyel pou disparet, me ou ou pou reste. Parey en lenz zot pou ize, **12** ou pou ploy zot parey en gran lenz e ou pou sanz zot parey dimoun i sanz lenz. Me ou ou pa pou sanze e ou lavi pa pou zanmen fini."

1:2 * Literalman, "a lafen sa letan." # Oubyen "bann lepok, bann sistenm." Vwar Leksplikasyon bann mo.

1:7 * Oubyen "serviter piblik, minis." 1:8 * Oubyen "lazistis."

13 Me avek ki lanz, i'n deza dir: "Asiz lo mon kote drwat ziska ki mon met ou bann lennmi anba ou lipye"?

14 Pa zot tou zot bann lanz* ki fer en servis sen* e ki'n ganny anvoye pour servi bann ki pou ganny sove?

2 Se pour sa rezon ki i nese-ser pour nou port en pli gran lantsyon ki labitid lo bann keksoz ki nou'n tande pour ki nou pa zanmen drive. **2** Mesaz ki ti ganny anonse atraver bann lanz ti byen etabli e sak dimoun ki ti komet en lofans e dezobei ti ganny pini annakor avek lazistis. **3** Si i ti leka, ki mannyer nou pou kapab sap pinisyon si nou neglig sa mesaz sitan enportan konsernan sa ki Bondye in fer pour sov nou? Parski se nou Senyer ki ti konmans koz lo la e bann ki ti tann li in konfirm sa mesaz avek nou. **4** Bondye ti osi rann temwanniaz lo la atraver bann siny, bann keksoz merveye ek mirak e i ti donn lespri sen son bann serviter dapre son lavolonte.

5 Parski Bondye pa'n fer bann lanz diriz sa nouvo later ki nou pe koz lo la. **6** Me en serten temwen ti ekri kekpar: "Ki zonn i ete pour ki ou mazin li? Ki garson zonn i ete pour ki ou pran swen avek li? **7** Ou'n met li dan en pozisyon en pti pe pli ba ki bann lanz, ou'n kouronn li avek laglwar ek loner e ou'n donn li lotorite lo tou sa ki ou'n fer. **8** Ou'n soumet tou keksoz anba son lotorite."* Ler Bondye in soumet tou keksoz avek li, napa nanryen ki i pa'n met anba son lotorite. Me la, nou pa ankor vwar tou keksoz ki'n ganny soumet avek li. **9** Me nou vwar Zezi ki ti ganny mete dan en pozisyon en pti pe pli ba ki bann lanz. Aprezan i'n ganny kouronnen avek laglwar ek loner parski i'n soufer ziska lanmor pour ki gras a labonte ekstraordi-

1:14 *Oubyen "lespri." # Oubyen "servis piblik." 2:8 * Literalman, "lipye."

ner* Bondye, i kapab mor pour tou dimoun.

10 Tou keksoz i egziste par e pour Bondye. Alor pour ki bokou garson i ganny glorifye, i toutafe normal ki Bondye ti fer sa Enn ki'n ganny apwente pour zot ganny sove* vin parfe atraver soufrans. **11** Parski sa enn ki pe sanktifye e sa bann ki pe ganny sanktifye, zot tou zot annan en sel papa e pour sa rezon, i pa onte pour konsider zot konman son bann frer. **12** Parey i'n dir: "Mon pou anons ou non avek mon bann frer, mon pou sant kantik pour loue ou dan kongregasyon." **13** I'n osi dir: "Mon pou met mon konfyans dan li" e "Gete! La mon avek bann zanfan ki Zeova* in donn mwan."

14 Alor, vi ki sa bann "zanfan" i bann imen,* pareyman li osi i ti vin en imen, pour ki atraver son lanmor i kapab detri sa enn ki kapab koz lanmor, setadir Dyab **15** e pour ki i kapab liber tou sa bann ki'n viv konman lesklav tou zot lavi akoz zot ti per lanmor. **16** Parski i pa ti vin ed bann lanz, me desandans Abraam. **17** Alor, i ti bezwen vin parey son bann "frer" dan tou laspe, pour ki i kapab vin en granpret fidel ki annan pitye* pour lezot dan servis Bondye, pour ki i ofer son lekor konman i sakrifis rekonsilyasyon* pour pese lepep. **18** Vi ki li menm i'n soufer ler i ti pe ganny teste alor i kapab ed sa bann ki pe ganny teste.

3 Alor, mon bann frer ki sen, zot ki'n ganny swazir* pour al dan lesyel, reflexir byen lo legzanp Zezi, sa enn ki nou aksepte konman zapot ek granpret. **2** I ti fidel avek sa Enn ki ti swazir li, zis parey Moiz osi ti

2:9, 13 *Vwar Leksplikasyon bann mo. 2:10 *Oubyen "Azan Prensipal zot delivrans." Vwar Leksplikasyon bann mo. 2:14 *Literalman, "disan ek laser." 2:17 *Oubyen "demonstre mizerikord." # Oubyen "sakrifis ki kouver pese." 3:1 *Oubyen "envite."

fidel ler i ti servi dan lakaz Bondye. **3** Parski Zezi i merit ganny plis laglwar ki Moiz, vi ki sa enn ki konstri en lakaz i annan plis loner ki sa lakaz li menm. **4** Byensir, tou lakaz i ganny konstri par en dimoun, me sa enn ki'n konstri tou keksoz i Bondye. **5** Moiz ti en serviter fidel dan lakaz Bondye. Son servis ti montre bann keksoz ki Bondye ti pou koz lo la pli tar. **6** Me Kris konman garson met lakaz ti fidelman okip lakaz Bondye. Nou Son lakaz si vremen nou kontinyen koz avek lardyes* e kontinyen gard nou lespwar, ki fer nou fyer ziska lafen.

7 Alor, zis parey lespri sen in dir, "Ozordi, si zot ekout son lavwa, **8** pa les zot leker vin dir parey zot zanset ti fer ler zot ti fer mwan vremen ankoler e teste mwan dan dezer. **9** Zot ti teste mwan e met mwan o defi menm si zot ti'n vwar sa ki mon ti'n fer pour 40 an. **10** Se pour sa rezon ki mon ti degout sa zenerasyon e dir: 'Dan zot leker zot touzour pe dezobei mwan e zot pa'n arive konn mwan.' **11** Alor, dan mon lakoler mon ti fer sa serman: 'Zot pa pou antre dan mon repo.'"

12 Mon bann frer, fer byen atansyon ki zot pa zanmen devlop en move leker ki mank lafwa par elwanny zot avek sa Bondye vivan. **13** Me kontinyen ankouraz kanmarad sak zour, tan ki i ankori apel "Ozordi," pour ki personm parmi zot pa les son leker vin dir avek pouvwar pese ki anbet dimoun. **14** Parski nou pou eksperyans menm keksoz ki Kris in eksperyanse si nou kontinyen gard sa konfyans ki nou ti annan depi o konmansman ziska lafen. **15** Parey i'n ganny dir, "Ozordi, si zot ekout son lavwa, pa les zot leker vin dir parey zot zanset ti fer ler zot ti fer mwan vremen ankoler."

16 Parski lekel ki ti tande e pourtan ti fer Bondye ankoler? Anfet, pa i tou sa bann ki ti kit Lezip anba direksyon Moiz? **17** Deplis, Bondye ti degout lekel pandan 40 an? Pa i sa bann ki ti fer pese e mor dan dezer? **18** Avek lekel i ti fer serman ki zot pa ti pou antre dan son repo? Pa i sa bann ki ti dezobeisan? **19** Alor nou vwar ki zot pa ti kapab antre dan son repo akoz zot ti mank lafwa.

4 Alor, vi ki promes pour antre dan son repo i ankori egziste, fer byen atansyon pangar serten parmi zot pa arive antre dan son repo. **2** Parski nou osi nou'n tann sa bon nouvel zis parey nou zanset. Me sa mesaz ki zot ti tande pa ti benefisyè zot parski zot ti napa menm lafwa ki sa bann ki ti ekoute. **3** Parski nou ki demontre lafwa, nou antre dan son repo. Konsernan sa repo, i'n dir: "Alor, dan mon lakoler mon ti fer sa serman, 'Zot pa pou antre dan mon repo,'" menm si li i ti'n fini son travay depi o konmansman lemond.* **4** Parski kekpar i ti dir sa konsernan setyenn zour: "Bondye ti repoze setyenn zour apre tou son travay" **5** e la ankori i'n dir: "Zot pa pou antre dan mon repo."

6 I annan serten ki pa ankori antre dan sa repo e sa bann ki ti premye pour tann sa bon nouvel pa ti antre dan sa repo akoz zot dezobeisans. **7** Sanmenm rezon alor ki apre en bon pe letan, Bondye ti dir dan en psonm David, zis parey i'n ganny dir pli boner dan sa let, "Ozordi, si zot ekout son lavwa, pa les zot leker vin dir." Alor, ankori enn fwa i'n fikse en zour, ki apel "Ozordi." **8** Parski si Zozye ti'n annenn zot dan en landrwa repo, Bondye pa ti pou'n koz lo en lot zour apre sa. **9** Sanmenm i reste en zour repo parey Saba pour pep Bondye. **10** Parski sa dimoun

3:6 * Oubyen "koz fran."

4:3 * Sa pe refer avek bann zanfan Adan ek Ev.

ki'n antre dan repo Bondye in repoze an sa ki konsern son travay, zis parey Bondye ti repoze apre son travay.

11 Alor, annou fer tou nou posib pour antre dan sa repo, pour ki person pa swiv menm legzanp dezobeisans ki nou bann zanset. **12** Parski parol Bondye i vivan e pwisan, i pli koupe ki en lepe ki koup de kote, i menm penetre e separ nanm* ek les-pri,^a lezo^a ek lanmwel lezo e i kapab konn tou panse ek lentansyon ki dan leker. **13** Napa nanryen ki kasyet devan lizye Bondye, me tou keksoz i touni e o kler devan lizye sa enn ki nou bezwen rann kont avek.

14 Alor, vi ki nou annan en granpret ki siperyer ki'n al dan lesyel, Zezi, Garson Bondye, annou kontinyen koz piblikman lo li avek lezot. **15** Akoz nou granpret pa enn ki pa kapab konpran* nou febles, me i enn ki'n ganny teste dan tou keksoz parey nou menm, me i pa'n fer pese. **16** Alor, annou vin kot tronn labonte ekstraordiner* Bondye e koz avek Bondye libreman, pour ki i pran pitye^a e demontre labonte ekstraordiner anver nou ler nou bezwen led.

5 Nenport zonn ki'n ganny apwente konman granpret pour servi lepep an sa ki konsern ladorasyon Bondye, i ganny apwente pour ofer lofrann ek sakrifis pour pese. **2** I kapab azir avek konpasyon* anver bann ki pa konn sa ki byen e ki fer pese,^a vi ki li osi i bezwen fer fas avek son prop febles **3** e akoz sa, i devret ofer lofrann pour son prop pese zis parey i bezwen fer pour lepep.

4 En zonn pa kapab annan loner pour vin granpret lo li menm, me i

4:12 *Oubyen "dimoun." Sa ki dimoun i ete an deor. ^a Sa ki dimoun i ete anndan. [^] Literalman, "zwen." 4:15 *Oubyen "ki napa konpasyon pour." 4:16 *Vwar Leksplikasyon bann mo. ^a Oubyen "demontre mizerikord." 5:2 *Oubyen "pa azir severman." ^a Oubyen "ki rebele."

bezwen ganny apwente par Bondye parey i ti leka pour Aaron. **5** Pareyman Kris pa ti glorifye son lekor par vin en granpret, me i ti ganny glorifye par sa Enn ki ti dir avek li: "Ou menm mon garson e ozordi mon'n vin ou papa." **6** Parey i'n osi dir dan en lot landrwa, "Ou en pret pour touzour parey Melkisedek."

7 Pandan son lavi lo later, Kris ti fer bann siplikasyon ek demann, avek gran leokri ek larm. Sa Enn ki ti kapab sov li dan lanmor ti ekout li akoz i ti annan gran respe* pour Bondye. **8** Menm si i ti son garson, i ti aprann lobeisans atraver bann keksoz ki i ti soufer. **9** Apre ki i ti'n vin parfe, i ti vin responsab pour delivrans eternel tou bann ki obei li, **10** parski i'n ganny swazir par Bondye konman granpret parey Melkisedek.

11 Nou annan en kantite pour dir lo li e i difisil pour eksplike, parski zot dir konpran.* **12** Parski apre tou sa letan, zot ti'n sipoze vin bann ansenyan, me zot ankor bezwen en dimoun pour ansenny zot depi o konmansman bann keksoz elemanter dan parol sakre Bondye e zot in bezwen rekonmans bwat dile olye manz manze solid. **13** Parski tou sa ki kontinyen bwat dile pa konn parol la-drwatir parski i ankor en pti baba. **14** Me manze solid i pour bann dimoun matir ki'n aprann servi zot abilite pour zize pour zot kapab fer difersans ant sa ki byen ek sa ki mal.

6 Alor, aprezan ki nou'n fini aprann bann lansennyman de baz konsernan Kris, san tarde, annou fer zefor pour vin bann dimoun matir. I pa neserer pour remet menm fondasyon ankor setadir repantans pour bann keksoz inital ek lafwa dan Bondye, **2** lansennyman lo batenm e

5:7 *Literalman, "lafreyer." 5:11 *Oubyen "tande."

poz lanmen lo dimoun, rezireksyon ek zizman eternel. **3** Me gras a led Bondye, nou pou vin bann dimoun matir.

4 Me konsernan sa bann ki ti deza konn lalimyer laverite, ki'n ganny kado* ki sorti dan lesyel, ki'n ganny swazir gras a lespri sen, **5** ki'n vwar ki parol Bondye i vremen bon, ki'n eksperyans bann benediksyon* ki pou dan sa lemond# ki pe vini, **6** me ki'n rezet laverite, i enposib pour ed zot repantir, parski zot menm zot in klout Garson Bondye ankore lo poto e zot in fer li onte devan tou dimoun. **7** Parski later i ganny benediksyon Bondye ler i bwar sa lapli ki tonbe e apre sa i prodwir vezetasyon ki bon pour manze par bann ki'n kiltiv li. **8** Me si i prodwir bann pye pikan ek move zerb, sa later pou ganny rezete, menm modi e a lafen i pou ganny brile.

9 Me zot ki nou kontan, menm si nou bezwen koz avek zot koumsa, nou asire ki zot dan en pli bon pozisyon ki bann ki'n kit laverite e ki zot pe fer keksoz pour ganny sove. **10** Parski Bondye pa enzis pour oubli sa ki zot in fer e lanmour ki zot in demontre pour son non par servi e kontinyen servi bann sen. **11** Me nou anv i sakenn ant zot i demontre menm devouman pour ki zot lespwar i konpletman asire ziska lafen **12** e ki zot pa vin pares, me ki zot imit sa bann ki Bondye ti fer bann promes avek, akoz zot lafwa ek pasyans.

13 Parski ler Bondye ti fer son promes avek Abraam, i ti fer en serman par li menm akoz i ti napa personn ki pli gran ki li. **14** I ti dir: "Definitivman, mon pou beni ou e fer ou vin bokou." **15** Alor, apre ki Abraam ti'n esper avek pasyans, Bondye

ti fer sa promes avek li. **16** Parski dimoun i fer serman par en dimoun ki pli gran ki zot, sa i regle tou dispit vi ki sa serman i vin en garanti legal pour zot. **17** Dan sa menm fason, ler Bondye ti decide donn plis lasirans bann ki ti'n ganny sa promes ki son plan pa zanmen sanze, alor i ti fer en serman pour garanti sa promes. **18** Bondye ti fer sa pour ki atraver sa de keksoz* ki pa kapab sanze e ki fer li enposib pour li koz manti, nou ki'n pran refiz kot Bondye, nou kapab vremen ganny ankouaze pour met tou nou konfyans dan sa lespwar ki devan nou. **19** Sa lespwar i parey lank en bato dan nou lavi, enn ki sir e ferm e ki fer nou antre anndan par deryer rido, **20** kot en lot in antre avan nou pour prepar semen pour nou, setadir Zezi, ki'n vin en granpret parey Melkisedek pour touzour.

7 Melkisedek ti lerwa Salenm e pret Bondye Tre O. I ti al zwenn Abram ler Abraam ti pe retournen apre ki i ti'n touy bann lerwa e Melkisedek ti beni li. **2** Abraam ti donn* li en dizyenm tou keksoz. Premyerman, son non i vedir "Lerwa Ladrwattir" e i ti osi lerwa Salenm ki vedir "Lerwa Lape." **3** Vi ki i napa en rikord lo lekel son papa, manman, zanset, son nesans oubyen son lanmor me i ti vin parey Garson Bondye, alor i reste pret pour touzour.

4 Pa sa zonn ti vremen enportan si Abraam, sef fanmir,* ti donn li en dizyenm dan tou sa bann pli bon keksoz ki zot ti gannyan dan lager. **5** I vre ki dapre Lalwa, bann garson Levi ki ti annan sa responsabilite konman pret ti ganny lord pour anmas ladim* avek lepep, setadir avek zot frer, menm si zot ti bann desandans

6:4 *Oubyen "kado gratwit." 6:5 *Oubyen "keksoz pwisan." #Oubyen "lepek, sistenm." Vwar Leksplikasyon bann mo.

6:18 *Setadir, promes Bondye ek son serman. 7:2 *Literalman, "partaz avek." 7:4 *Oubyen "patriars." 7:5 *Vwar Leksplikasyon bann mo.

Abraam. **6** Me Abraam ti donn ladim avek sa zonn ki pa sorti dan fanmir Levi e Melkisedek ti beni sa enn ki Bondye ti'n fer bann promes avek. **7** Napa okenn dout ki sa enn ki pli gran i beni sa enn ki pli pti. **8** Dan sa premye ka, se bann zonn ki pou mor ki ganny ladim, me dan sa lot ka, i en dimoun ki Lekritir i dir ki i kontinyen viv. **9** I kapab ganny dir ki menm si lepep i donn ladim avek Levi, Levi in pey ladim atraver Abram **10** parski Levi pa ti ankor ne ler Melkisedek ti al zwenn Abraam.

11 Alor, si i ti posib pour vin parfe gras a bann pret sorti dan fanmir Levi (parski sa ti en laspe dan Lalwa ki ti ganny donner avek lepep), eski i ti pou neser pour annan en lot pret parey Melkisedek me ki pa parey Aaron? **12** Parski si sa laranzman pour bann pret i sanze, i neser pour sanz Lalwa osi. **13** Parski sa zonn ki nou pe koz lo la i sorti dan en lot tribi, ki personnan dan sa tribi pa'n deza servi kot lotel. **14** Parski i kler ki nou Senyer i sorti dan tribi Zida, pourtan Moiz pa'n zanmen dir si i ti pou annan bann pret sorti dan sa tribi.

15 Tousala in vin pli kler ankor ler i'n annan en lot pret ki parey Melkisedek. **16** I servi konman pret pa aköz sa tribi ki i sorti ladan parey Lalwa ti demande me aköz i'n ganny sa pwisans ki donn li lavi ki pa kapab ganny detrir. **17** Parski la sa ki'n ganny dir konsernan li: "Ou en pret pour touzour parey Melkisedek."

18 Alor, vye komannman i ganny met dekote aköz i feb e i pa efikas. **19** Parski Lalwa pa'n fer nanryen vin parfe, me se sa lespwar ki pli meyer ki'n fer keksoz vin parfe e sa i fer nou vin pli pros avek Bondye. **20** Deplis, Bondye ti fer en serman ler i ti fer Zezi vin pret. **21** (Parski vremen i'n annan bann zonn ki'n vin pret san ki Bondye ti fer en serman, me sa enn in

vin pret gras a en serman ki Bondye ti fer ler i ti dir: "Zeova* in fer serman e i pa pou sanz son lide, 'Ou en pret pour touzour'"). **22** Alor, Zezi in vin sa enn ki garanti en lalyans pli meyer. **23** Deplis, i ti annan en kantite pret parski zot ti bezwen ranplas kanmarad aköz zot ti mor e sa ti anpes zot kontinyen servi konman pret. **24** Me aköz Zezi i viv pour touzour, i napa personnan ki pou ranplas li konman pret. **25** Alor i kapab osi sov bann ki pe priy Bondye atraver li dan en fason parfe, parski i pou touzour la pour pled pour zot.

26 Parski nou bezwen en granpret ki fidel, inosan, pir, separe avek bann ki fer pese e ki'n ganny mete dan en pozisyon ki pli o ki lesyel. **27** Kontrerman avek bann granpret, i pa bezwen ofer sakrifis tou le zour, premyerman pour son prop pese e apre pour pese lepep parski i ti ofer son prop lekor konman en sakrifis enn fwa pour tou. **28** Parski Lalwa i apwent konman granpret bann zonn ki fer pese, me Bondye, ki ti fer sa serman apre ki Lalwa ti'n ganny donner, in apwent en Garson ki'n vin parfe pour touzour.

8 Aprezan, la pwen enportan lo sa ki nou pe dir: Nou nou annan en granpret koumsa e i'n asiz dan kote drwat tronn Bondye dan lesyel, **2** i en serviter[#] dan landrwa sen e dan sa vre latant, ki'n ganny etablir par Zeova* e pa par zonn. **3** Parski tou bann granpret i ganny apwente pour ofer lofrann ek sakrifis, alor i ti neser pour sa enn osi annan en keksoz pour ofer. **4** Si i ti lo later, i pa ti pou en pret, vi ki dapre Lalwa i deza annan bann pret ki ofer bann lofrann. **5** Sa bann zonn pe ofer servis sakre ki en model ek en reprezantasyon* bann keksoz ki dan le-

7:21; 8:2 * Vwar Leksplikasyon bann mo. 8:2 # Oubyen "minis." 8:5 * Literalman, "lonbraz."

syel, zis parey ler Moiz ti pe al konstri latant, Bondye ti donn li sa lord: "Fer sir ki ou fer tou keksoz parey model ki mon ti montre ou ler ou ti lo montanny." **6** Me la Zezi in ganny en pli gran minister* akoz i osi medyater en lalyans ki pli meyer ki'n ganny etabli legalman par bann promes ki pli meyer.

7 Si sa premye lalyans ti san defo, i pa ti pou nesese pour annan en dezyenm lalyans. **8** Me i vwar defo sa pep akoz: "Zeova* in dir, 'Letan pe arive kot mon pou fer en nouvo lalyans avek pep Izrael ek pep Zida.' **9** Zeova* in osi dir, 'I pa pou parey sa lalyans ki mon ti fer avek zot zanset zour ki mon ti atrap zot lanmen e tir zot dan pei Lezip, parski zot pa ti gard mon lalyans, alor mon ti aret pran swen avek zot.'

10 "Zeova* in dir, 'La sa lalyans ki mon pou fer avek pep Izrael sa letan. Mon pou met mon bann lalwa dan zot lespri e mon pou ekri zot dan zot leker. Mon pou vin zot Bondye e zot pou vin mon pep.

11 "Personn pou nepli ansenny son frer oubyen son prosen par dir: "Ou bezwen konn Zeova!"* Parski zot tou zot pou konn mwan, depi sa ki pli pti ziska sa ki pli gran parmi zot. **12** Parski mon pou pardonn zot bann move aksyon e mon pou nepli rapel zot pese."

13 Ler i ti koz lo "en nouvo lalyans," i'n fer sa enn avan vin inital, deplis sa ki inital e ki pe vyeyi, i pros pour disparet.

9 Sa vye lalyans ti annan bann lalwa pour ladorasyon* e son landrwa sen lo later. **2** Dan premye konpartiman latant ki ganny apele Landrwa Sen* ki ti ganny konstri, i ti annan sandelye, latab ek dipen sa-

kre.* **3** Me deryer dezyenm rido, i ti annan en konpartiman dan latant ki ti apel Tre Sen. **4** Dan Tre Sen, i ti annan en lansanswar* annor ek lars lalyans ki ti konpletman kouvertir* sa lars avek zot lezel. Me la i pa letan pour koz lo sa bann detay.

6 Depi ki sa bann keksoz ti'n ganny konstri dan sa fason, bann pret ti antre dan premye konpartiman latant pour ofer servis sakre regilyerman. **7** Me granpret ti antre tousel dan dezyenm konpartiman enn fwa par an, toultan avek disan ki i ti ofer pour son prop lekor e pour pese ki lepep ti'n komet dan linyorans. **8** Alor, lespri sen i fer kler ki personn pa ti ankor konnen ki mannyer pour antre dan landrwa sen* ler premye latant ti ankor egziste. **9** Sa latant i en senbol bann keksoz ki pe arive dan nou letan. Dapre sa laranzman, lofrann ek sakrifis i ganny ofer, me sa bann keksoz pa kapab vreman fer en dimoun ki pe ador* Bondye annan en konsyans kler. **10** Sa bann keksoz i annan pour fer zis avek manze, labwason ek diferan seremoni pirifikasyon.* Sa bann lalwa ti annan pour fer avek sa ki lo later* e zot ti ganny enpoze ziska letan fikse pour met tou keksoz drwat.

11 Me ler Kris ti vini konman en granpret pour anmenn bann benediksyon ki nou pe deza eksperyanse, i ti antre dan sa latant ki pli gran e pli parfe ki pa'n ganny fer par zonn,

9:2 * Oubyen "dipen prezantasyon." **9:4** * Sa i en resipyan kot lansan i ganny brile. **9:5** * Oubyen "kouvertir rekonsilyasyon, landrwa rekonsilyasyon." Sa mo Grek i osi kapab refer avek sakrifis ki en dimoun ti ofer avek Bondye pour son pese ganny pardonnen. **9:8** * Oubyen "dan Tre Sen." **9:10** * Oubyen "diferan batenm." # Literalman, "laser."

8:6 * Oubyen "servis publik." **8:8-11** * Vwar Leksplikasyon bann mo. **9:1, 9** * Oubyen "ofer en servis sakre." **9:2** * Oubyen "Sen."

setadir ki pa lo sa later. **12** I pa ti antre dan landrwa sen* avek disan kabri ek zenn toro, me enn fwa pour tou i ti antre dan landrwa sen* avek son prop disan e i'n delivre nou pour touzour. **13** Disan kabri ek toro e lasann en zenn vas ki ti ganny fan-nen lo sa bann ki ti empir ti kapab fer zot vin pir devan Bondye. **14** Gras a lespri sen ki eternel, Kris ti ofer son lekor san defo devan Bondye. Dan sa ka, pa disan Kris pou pli byen pirifye nou konsyans avek bann keksoz in-itil pour ki nou kapab servi* sa Bondye vivan?

15 Se pour sa rezon ki Kris i me-dyater en nouvo lalyans pour ki bann ki'n ganny apele i ganny sa promes en leritaz eternel. Tousala in posib akoz son lanmor, pour ki bann ki ti komet bann lofans anba sa premye lalyans i ganny libere gras a en ranson.* **16** Ler en lalyans i ganny fer avek Bondye, sa dimoun ki fer sa lalyans i bezwen mor, **17** parski en lalyans i pa valid tan ki sa dimoun ki'n fer sa lalyans i ankor vivan. **18** Alor, sa premye lalyans osi pa ti pran lefe san ki disan ti ganny verse. **19** Parski ler Moiz ti donn tou bann komannman Lalwa avek lepep, i ti pran lizop* ek lalenn gro rouz pour fann disan bann zenn toro ek kabri ek delo lo sa liv* e lo lepep. **20** I ti dir: "Sa i disan lalyans. Zot bezwen gard sa lalyans ki Bondye in donn zot." **21** Pareyman i ti fann disan lo latant ek tou bann keksoz ki ganny servi dan ladorasyon.* **22** Wi, dapre Lalwa preski tou keksoz i kapab ganny pirifye avek disan e napa pardon pour pese si disan pa ganny verse.

9:12, 24, 25 * Oubyen "dan Tre Sen." 9:14; 10:2 * Oubyen "ofer en servis sakre." 9:15 * Oubyen "en pri ki'n ganny peye." 9:19 * Lizop i en plant. Vwar Leksplikasyon bann mo. # Oubyen "roulo." 9:21 * Oubyen "servis piblik, servis sen."

23 Alor, si i ti neseses ki sa model bann keksoz ki dan lesyel i ganny pirifye dan sa fason, alor bann keksoz ki dan lesyel i bezwen ganny pirifye par bann sakrifis ki pli meyer. **24** Parski Kris pa ti antre dan en landrwa sen* ki en kopi larealite e ki'n ganny fer par zonn, me dan lesyel menm pour prezant li devan* Bondye pour nou. **25** I pa ti pe al ofer son lekor plizyer fwa, parey granpret ti antre dan landrwa sen* avek disan ki pa ti son prop disan, lannen apre lannen. **26** Si non, i ti pou'n bezwen soufer plizyer fwa depi o konmansman lemonn.* Me aprezan i'n vin enn fwa pour tou dan sa letan lafen* pour elimin pese atraver sakrifis son prop lekor. **27** Zis parey dimoun i mor zis en fwa, me apre i pou annan en zizman, **28** pareyman Kris in ganny ofer enn fwa pour tou pour anmenn pese en kantite dimoun. Dezyenm fwa ki i pou vini, i pa pou vin pour retir pese me i pou vin pour sov bann ki pe esper li pour ganny sove.

10 Vi ki Lalwa i en reprezantasyon* bann bon keksoz ki pe vini, me pa sa bann keksoz zot menm, Lalwa* ek sa bann menm sakrifis ki kontinyelman ganny ofer lannen apre lannen pa kapab fer sa bann ki ador Bondye vin parfe. **2** Si non, pa bann sakrifis ti pou'n aret ganny ofer? Parski enn fwa ki sa bann ki ti ofer sakrifis* ti'n ganny pirifye, zot ti pou nepli santi zot koupab. **3** Plito lannen apre lannen, sa bann sakrifis i rapel zot zot pese, **4** parski i pa posib pour disan toro ek kabri retir pese.

5 Alor ler Kris ti vin dan lemonn, i ti dir: "Ou pa ti oule sakrifis ek lofrann, me ou ti prepar en

9:24 # Literalman, "devan figur." 9:26 * Sa pe refer avek bann zanfan Adan ek Ev. # Oubyen "lepok, sistenm." Vwar Leksplikasyon bann mo. 10:1 * Literalman, "lonbraz." # Oubyen posibleman, "bann pret."

lekor pour mwan. **6** Ou pa ti pran plezir dan lofrann brile ek lofrann pese.' **7** Apre mon ti dir: 'O Bondye, la mon'n vin pour fer ou lavolonte, parey Lekritir* in dir lo mwan.'" **8** Apre ki i ti'n dir: "Ou pa ti oule e ou pa ti pran plezir dan bann sakrifis ek lofrann, lofrann brile ek lofrann pese." Sa i bann sakrifis ki ti ganny ofer dapre Lalwa. **9** Alor i ti dir: "La mon'n vin pour fer ou lavolonte." I'n tir sa ki premye pour etabli sa ki dezyenn. **10** An armoni avek sa "lavolonte," nou'n ganny sanktifye aköz lekor Zezi Kri in ganny ofer enn fwa pour tou.

11 Osi, zour apre zour, sak pret i al dan son plas pour fer son servis* dan tanp e pour ofer menm sakrifis plizyer fwa, ki pa zanmen kapab retir pese kompletman. **12** Me enn fwa pour tou, sa zonm in ofer en sakrifis pour bann pese e i'n asiz lo kote drwat Bondye. **13** Depi sa, i pe espere ziska ki son bann lennmi i ganny met anba son lipye. **14** Parski se par ofer en sel sakrifis ki i'n fer bann ki pe ganny sanktifye vin parfe enn fwa pour tou. **15** Deplis, lespri sen i osi konfirm avek nou ki sa i vre, par dir: **16** "Zeova* in dir, 'La sa lalyans ki mon pou fer avek zot sa letan. Mon pou met mon bann lalwa dan zot leker e mon pou ekri zot dan zot lespri.'" **17** Apre i'n dir: "Mon pou nepli rapel zot pese ek zot move aksyon." **18** Si sa bann keksoz i ganny pardonnen, alor i nepli nese- ser pour ofer lofrann pour pese.

19 Alor mon bann frer, nou annan konfyans* ki nou kapab antre dan landrwa sen[#] gras a disan Zezi. **20** I'n ouver pour nou en nouvo semen ki anmenn ver lavi atraver rido setadir son lekor. **21** Nou osi annan

en pret ki siperyer ki ansarz lakaz Bondye. **22** Pour sa rezon, annou ador Bondye avek en leker senser, en lafwa ek konfyans total aköz nou leker ek nou move konsyans in ganny pirifye* e nou lekor in ganny lave avek delo prop. **23** Annou persevere pour anons nou lespwar piblikman san ezite, parski sa enn ki'n fer sa promes i fidel. **24** Annou demontre en lenterer senser dan lezot pour ki nou kapab ankouraz* kamarad pour demontre lanmour e fer bann bon aksyon. **25** Annou pa aret rasanble ansanm, parey serten i annan labitid, me annou ankouraz kamarad plis ankor la ki zot vwar sa zour pe aprese.

26 Parski si nou pratik pese volonterman apre ki nou'n ganny konnesans egzakt lo laverite, i napa lezot sakrifis ankor pour pese. **27** Me, i reste zis pour esper avek lafreyer, zizman ek lakoler Bondye ki parey dife ki pou detri bann ki opoz li. **28** En dimoun ki rezet Lalwa Moiz i ganny touye san okenn konpasyon si i koupab dapre levidans de oubyen trwa temwen. **29** Pa pinisyon pou pli sever ankor pour en dimoun ki'n mepriz Garson Bondye, ki'n konsider disan lalyans ki'n piri- fyte li konman en keksoz san valer e ki'n ensilte lespri sen ki Bondye in servi pour demontre son labonte ekstraordiner? **30** Parski nou konn sa Enn ki'n dir: "Mwan ki revanze, mwan ki pou fer peye." Oubyen: "Zeova* pou ziz son pep." **31** I en keksoz efreyan pour tonm dan lanmen sa Bondye vivan.

32 Par kont, kontinyen rapel letan zot ti ganny lalimyer laverite e ler zot ti andir en kantite soufrans dan zot lalit. **33** Par ler zot ti ganny ensilte e maltrete an piblik* e parfwa

10:7 * Literalman, "dan roulo sa liv." 10:11 * Oubyen "servis piblik, servis sen." 10:16, 30 * Vwar Leksplikasyon bann mo. 10:19 * Oubyen "lardyes." # Oubyen "dan Tre Sen."

10:22 * Setadir, par fann disan Kris lo zot leker. 10:24 * Oubyen "motiv, ensit." 10:33 * Literalman, "eksposé parey dan en teat."

zot ti siport* bann ki ti eksperyans menm zafer. **34** Zot ti senpatiz avek sa bann ki dan prizon e zot pa ti perdi zot lazwa ler dimoun ti pran zot keksoz, parski zot konnen ki sa ki zot annan i pli meyer e pli dirab.

35 Alor, pa aret koz avek lardyes parski zot lardyes pou ganny en gran rekonpans. **36** Zot bezwen landirans pour ki zot kapab ganny sa ki Bondye in promet zot apre ki zot in fer son lavolonte. **37** Parski dan ankor "en pti pe letan," "sa enn ki pe vini pou arive e i pa pou tarde." **38** "Me mon serviter ki drwat pou viv aköz son lafwa" e si i "retourn an aryer, mon* napa okenn plezir dan li." **39** Nou nou pa sa kalite dimoun ki retourn an aryer e ki pou ganny detrir, me nou sa kalite dimoun ki annan lafwa ki donn lavi.*

11 Lafwa i ler nou asire ki sa ki nou pe espere pou vin vre e i levidans kler ki sa ki nou krwar i reel menm si nou pa vwar li. **2** Bann dimoun dan letan lontan* ti ganny laprouvasyon Bondye gras a zot lafwa.

3 Aköz nou lafwa, nou konpran ki se gras a parol Bondye ki lemonn* in vin an egzistans e ki sa ki nou vwar in vin an egzistans gras a bann keksoz ki nou pa vwar.

4 Aköz son lafwa, Abel ti ofer Bondye en sakrifis ki ti annan plis valer ki sakrifis Kaen. Bondye ti montre ki i ti konsider Abel drwat gras a son lafwa, parski i ti aksepte son lofrann e menm si Abel in mor, i ankor pe koze atraver son lafwa.

5 Aköz son lafwa, Bondye ti transfer Enok pour ki i pa soufer ler i ti mor e personn pa ti konnen kote i ti ete parski Bondye ti'n transfer li. Parski avan ki Bondye ti transfer li,

10:33 * Oubyen "reste kot a kot avek." **10:38** * Literalman, "mon nanm." **10:39** * Literalman, "ki sov nou nanm." **11:2** * Oubyen "nou bann zanset." **11:3** * Oubyen "lepok, sistenm." Vwar Leksplikasyon bann mo.

i ti montre Enok ki i ti'n vreman fer li plezir. **6** Deplis, san lafwa i enposib pour vreman fer plezir Bondye, parski sa ki ador Bondye i devret krwar ki i egziste e ki i sa enn ki rekonpans sa bann ki pe vreman rod li.

7 Aköz son lafwa, Noe ti annan en gran respe* pour Bondye e i ti kons-tri en lars pour sov son fanmir apre ki Bondye ti'n averti li konsernan bann keksoz ki i pa ti ankor vwar. Aköz son lafwa, Noe ti kondann le-monn e i ti vin en dimoun drwat gras a son lafwa.

8 Aköz son lafwa, Abraam ti obei e al dan en landrwa ki i ti'n ganny promet ler Bondye ti apel li. I ti ale menm si i pa ti konnen kote i ti pe ale. **9** Aköz son lafwa, i ti viv kon-man en etranze dan sa pei ki i ti'n ganny promet. Abraam ti viv anba la-tant avek Izaak ek Zakob, bann zeritye sa menm promes ki Bondye ti fer. **10** Parski i ti pe esper en la-vil ki annan en fondasyon solid, en lavil ki son arsitek ek konstrikter i Bondye.

11 Aköz son lafwa, Sara osi ti tonm ansent* gras a pwisans Bondye, menm si i ti'n desot laz annan zanfan. Anfet i ti konsider sa Enn ki ti'n fer sa promes, fidel. **12** Pour sa rezon, menm si Abraam ti vye,* i ti ganny en kantite zanfan parey lakan-tite zetwal dan lesyel e disab o bor lanmer.

13 Ler tou sa bann dimoun ti mor zot lafwa ti ankor for, menm si zot pa ti'n ganny sa ki Bondye ti'n promet zot. Pour zot i ti konmsi zot ti'n fini vwar sa ki Bondye ti'n promet. Zot ti aksepte sa bann promes avek lazwa e anons piblikman ki zot ti bann etran-ze ek rezidan tanporer dan sa pei kot zot ti pe reste. **14** Parski bann

11:7 * Literalman, "lafreyer." **11:11** * Oubyen "ganny en desandans." **11:12** * Literalman, "parey en zonn mor."

ki anons sa bann keksoz i montre ki zot pe vreman rod en landrwa reste pour zot menm. **15** Pourtan, si zot ti'n kontinyen mazin sa landrwa ki zot ti'n kit deryer, zot ti pou'n kapab ganny en loportinite pour re-tourn laba. **16** Me zot annan sa dezir pour ganny en landrwa pli meyer, setadir, enn ki annan pour fer avek lesyel. Alor, Bondye pa onte akoz zot apel li zot Bondye, parski i'n prepar en lavil pour zot.

17 Akoz son lafwa, i ti konmsi Abraam ti'n fini ofer Izaak ler i ti ganny teste. Abraam ki ti'n aksepté sa bann promes avek lazwa ti pare pour ofer son sel garson, **18** menm si i ti'n ganny dir: "Sa desandans ki'n ganny promet avek ou pou vin atraver Izaak." **19** Me i ti rezonn dan li menm ki Bondye ti kapab resisit son garson e dan en fason senbolik, i ti reganny li.

20 Osi akoz son lafwa, Izaak ti beni Zakob ek Ezai konsernan sa ki ti pou arive a lavenir.

21 Akoz son lafwa, ler Zakob ti pros pour mor, i ti beni sa de garson Zozef e i ti bezwen apiy lo son baton pour ador Bondye.

22 Akoz son lafwa, ler i ti pros pour mor, Zozef ti koz lo sa letan ler bann garson Izrael ti pou sorti Lezip e i ti donn lenstriksyon* konsernan ki pour fer avek son lezo.#

23 Akoz zot lafwa, paran Moiz ti kasyet li pour trwa mwan apre son nesans, parski zot ti vwar ki sa zanfán ti zoli e zot pa ti per pour dezobei lord lerwa. **24** Akoz son lafwa, ler Moiz ti gran, i ti refize ganny konsidere konman garson fiy Faraon. **25** I ti swazir pour ganny maltrete avek pep Bondye plito ki pran plezir dan pese pour zis en serten letan. **26** Konman sa Enn ki'n ganny swa-

zir,* i ti prefere ganny ensilte akoz pour li, sa ti annan plis valer ki bann trezor Lezip parski i ti konsantre zis lo son rekonpans. **27** Akoz son lafwa, i pa ti per lakoler lerwa ler i ti kit Lezip, me i ti kontinyen reste ferm konmsi i ti pe vwar sa Enn ki envizib. **28** Akoz son lafwa, i ti se-lebre Lapak e fann disan lo lankadremán laport, pour ki lanz pa touy bann premye ne pep Bondye.

29 Akoz zot lafwa, pep Bondye ti travers Lanmer Rouz lo later sek, me ler bann Ezipsyen ti esey fer parey, zot ti noye.

30 Akoz zot lafwa, bann Izraelit ti fer letour miray Zeriko pour set zour e apre sa, sa miray ti tonbe. **31** Akoz son lafwa, Raab, sa prostitye pa ti ganny detrir ansanm avek bann ki ti dezobeir parski i ti byen akey bann espyon kot li.

32 Ki mon kapab dir an plis ki sa? Parski letan pa pou ase si mon koz lo Gideonn, Barak, Sanmsón, Zefta, David ensi ki Samyel ek lezot profet. **33** Akoz zot lafwa, zot ti defet bann rwayonm, etabli ladrwatir, bann promes ti ganny fer avek zot, zot ti ferm lagel bann lyon, **34** dife ti napa okenn lefe lo zot, zot ti sap lanmor par lepe, zot ti vin for ler zot ti feb, zot ti for dan lager, defet bann larme ki ti pe atak zot. **35** Fanmir bann madanm ti ganny resisite, me lezot dimoun ti ganny tortire ziska lanmor akoz zot pa ti fer konpromi zis pou ganny libere, pour ki zot kapab ganny en pli meyer rezireksyon. **36** Wi, lezot ti pas atraver bann leprev parey ganny monke, fwete e serten ti menm ganny anmare avek lasenn e met dan prizon. **37** Zot ti ganny saboule avek ros, zot ti ganny teste, zot ti ganny sye an de e zot ti ganny touye. Zot ti met lapo mouton ek lapo kabri lo zot ler zot ti

11:22 * Oubyen "lord." # Oubyen "konsernan son lanterman."

11:26 * Literalman, "Kris."

dan bezwen, dan leprev e ganny mal-trete. **38** Zot ti tro bon pour sa le-monn. Zot ti ale vini dan dezer, dan bann montanny, trou ek kavern.

39 Menm si Bondye ti montre zot tou ki zot ti annan son laprouvasyon akoz zot lafwa, zot pa ti ganny sa ki Bondye ti'n promet zot, **40** parski Bondye ti'n vwar davans en keksoz pli meyer pour nou, pour ki zot pa vin parfe san nou.

12 Alor, vi ki nou annan en sitan gran lafoul temwen* ki antour nou, annou debaras nou avek tou far-do ek pese ki kapab fasilman anpay nou. Avek landirans, annou tay dan sa lakours ki Bondye in met devan nou, **2** anmezir ki nou fikse nou regar lo Zezi, sa Enn ki gid nou lafwa* e ki fer nou lafwa vin parfe. Akoz sa lazwa ki i ti pou gannnen, i pa ti pran kont laont pour mor lo en potò martir* e aprezan i pe asize lo kote drwat tronn Bondye. **3** Alor, reflesir byen lo legzanp sa enn ki ti bezwen siport bann koze kontrè sorti kot bann dimoun ki ti kondann zot prop lekor par fer sa, akoz sa pou ed zot pour pa epwize e abandonnen.

4 Dan zot lalit kont pese, zot pa'n bezwen lalit ziska lanmor. **5** Zot in konpletman oubliy konsey ki zot ti gannnen parey en papa i dir son bann garson: "Mon garson, pa bezwen konsider disiplin Zeova* konman en nanryen ditou, ni abandonnen ler i koriz ou, **6** parski Zeova* i disiplin sa bann ki i kontan, anfet, i pini* tou bann ki i konsider konman son garson."

7 Konsider sa ki zot pe andire konman en fason ki zot pe ganny disiplin.* Bondye pe tret zot konman son bann zanfan. Parski lekel sa gar-

son ki son papa pa disiplin li? **8** Me si zot pa'n ganny disiplin, zot bann zanfan ilezitim e zot pa bann vre zanfan. **9** Deplis, nou papa* ti abitye disiplin nou e nou ti respe zot. Pa nou devret pare pour soumet avek nou Papa spirityel si nou oule viv? **10** Parski zot ti disiplin nou pour en pti pe letan dapre sa ki ti paret byen pour zot, me nou Papa ki dan lesyel i disiplin nou pour nou prop dibyen pour ki nou vin sen parey li. **11** I vre, ler nou ganny disiplin nou pa zwaye me nou sagren,* pourtan, pour sa bann ki les sa disiplin form zot, zot prodwir fri setadir lape ek ladrwatir.

12 Alor, fortifye bann ki'n bes lebra oubyen bann ki zot zenou pe tranble. **13** Kontinyen mars lo sa bon semen, pour ki sa enn ki pe bwe-te pa vin pli pir, me i a ganny geri. **14** Kontinyen viv anpe avek tou dimoun e reste sen, si non zot pa pou kapab vwar Senyer. **15** Vey byen ki Bondye pa aret demontre son labonte ekstraordiner anver zot pour ki okenn rasin anpwazonnen pa pouse parmi zot pour kree problem e fer en kantite ganny sali par li. **16** Veye ki napa personn parmi zot ki pe pratik imoralite seksyel* oubyen ki pa apresye bann keksoz sakre, parey Ezai ki ti vann son drwa konman premye ne pour en repa. **17** Parski zot konnen ki ler i ti oule ganny beni apre, i ti ganny rezete. Menm si avek larm dan son lizye i ti fer tou pour esey sanz sa desizyon,* me sa ti anven.

18 Parski zot pa'n al kot en montanny ki zot kapab touse, ki'n pran dife, ki'n kouver avek bann nyaz nwanr, kot i annan fernwanr terib, tanpet, **19** tapaz tronpet ek en la-

12:1 * Literalman, "en gran nyaz temwen."

12:2 * Oubyen "Azan Prensipal nou lafwa." Vwar Leksplikasyon bann mo. 12:2, 5, 6 * Vwar Leksplikasyon bann mo. 12:6 * Oubyen "fwet." 12:7 * Oubyen "formen."

12:9 * Literalman, "papa laser." 12:11 * Oubyen "me i fermal." 12:16 * Grek, *por-nel'a*. Vwar Leksplikasyon bann mo. 12:17 * Setadir, sanz lide son papa.

vwa ki pe koze. Ler lepep ti tann sa lavwa, zot ti sipliye ki sa lavwa i aret koz avek zot. **20** Parski zot ti vreman per sa lord: "Si menm en zannimo i tous sa montanny, i devret ganny saboule avek ros." **21** Osi, sa bann keksoz ki ti pe arive ti telman fer per ki Moiz ti dir: "Mon per e mon pe tranble." **22** Me zot zot in al kot Montanny Siyon, kot lavil sa Bondye vivan setadir Zerizalenm dan lesyel, kot en kantite* lanz **23** in rasanble. Zot dan kongregasyon bann premye ne Bondye ki zot non in ganny ekrire dan lesyel, zot devan Bondye ki Ziz tou dimoun. Zot pe viv en lavi spirityel konman bann dimoun drwat ki'n vin parfe. **24** Zot annan Zezi konman medyater en nouvo lalyans e i'n fann disan lo nou, disan ki koz dan en pli meyer fason ki disan Abel.

25 Veye ki zot pa refize ekout* sa enn ki pe koze. Parski si sa bann ki ti refize ekout sa enn ki ti pe donn lavertisman lo later pa ti sape, pa i pou pli difisil ankor pour nou sape si nou vir ledò avek sa enn ki dan lesyel ki pe koz avek nou! **26** Sa letan, son lavwa ti sekwe later, me aprezan i'n promet sa: "Pourtan ankor enn fwa mon pou sekwe pa zis later me lesyel osi." **27** Sa lekspresyon "pourtan ankor enn fwa" i montre ki bann keksoz ki ganny sekwe pou ganny retire, setadir bann keksoz ki Bondye pa'n kree, pour ki bann keksoz ki pa'n ganny sekwe i reste. **28** Alor, vi ki nou konnen ki nou pou ganny en Rwayonm ki pa kapab ganny sekwe, annou kontinyen les Bondye demonstre son labonte ekstraordiner anver nou pour ki nou kapab servi li* dan en fason ki fer li plezir avek gran respe* ek ladmirasyon. **29** Parski nou Bondye i en dife ki detri kompletman.

12:22 * Oubyen "plizyer dizenn milye." Literalman, "miryad." 12:25 * Oubyen "Pa bezwen rod leskiz pour pa ekout, Pa inyor." 12:28 * Oubyen "ofer li en servis sakre." # Literalman, "lafreyer."

13 Kontinyen kontan kanmarad parey bann frer ek ser. **2** Pa oubliye demontre lospitalite,* parski san konnen, serten ti akey bann lanz kot zot. **3** Mazin bann ki dan prizon, konmsi zot ti dan prizon ansanm avek zot. Mazin osi bann ki ganny maltrete, vi ki zot menm zot ankor pe viv lo later.* **4** Maryaz i devret ganny onore par tou dimoun e zot pa devret sali lili maryaz,* parski Bondye pou ziz bann dimoun ki komet imoralite seksyel# ek adilter. **5** Montre dan zot fason viv ki zot pa kontan larzan e kontant zot avek sa ki zot annan. Parski i'n dir: "Mon pa pou zanmen kit ou e mon pa pou zanmen abandonn ou." **6** Pour sa rezon, pran kouraz e dir: "Zeova# i mon led, mon pa pou per. Ki dimoun i kapab fer mwan?"

7 Rapel sa bann ki pe diriz zot e ki'n anons parol Bondye avek zot. Imit zot lafwa anmezir ki zot vwar bon rezilta zot kondwit.

8 Yer, ozordi e pour touzour, Zezi Kri pa zanmen sanze.

9 Pa les zot ganny anbete par tou sort kalite lansennyman drol. I pli bon ki labonte ekstraordiner Bondye i fortifye zot leker ki bann lareg konsernan manze ki pa benefisyè dan okenn fason bann ki swiv zot.

10 Kot latant ladorasyon, nou annan en lotel kot sa bann ki servi* kot sa latant napa drwa manz sa ki lo lotel. **11** Parski lekor sa bann zannimo ki zot disan i ganny anmennen par granpret dan landrwa sen* konman en lofrann pour pese i ganny brile an deor kan. **12** Alor, Zezi osi ti soufer an deor baro lavil pour ki i sanktifye lepep avek son prop disan.

13:2 * Oubyen "lanmour anver bann etranze."

13:3 * Oubyen posibleman, "konmsi zot ti pe soufer avek zot." 13:4 * Sa i refer avek relasyon seksyel. 13:4, 6 # Vwar Leksplikasyon bann mo. 13:10 * Oubyen "ofer en servis sakre." 13:11 * Oubyen "dan Tre Sen."

13 Alor annou al kot li an deor kan e eksperyans menm laont ki i ti eksperyanse. **14** Parski la nou napa en lavil ki permanan, me nou pe esper avek enpasyans sa lavil ki pe vini.

15 Alor annou toultan loue Bondye atraver Zezi e annou koz piblikman lo son non akoz sa i en sakrifis ki nou pe ofer Bondye avek nou labous.* **16** Deplis, pa oubliye fer di-byen e partaz sa ki zot annan avek lezot, parski Bondye i kontan bann sakrifis koumsa.

17 Obei sa bann ki pe diriz zot e soumet avek zot, parski zot pe vey lo zot* e zot pou rann kont pour sa. Les zot fer zot travay dan lazwa e non pa dan lapenn parski sa pa pou bon pour zot.

18 Kontinyen priy pour nou, parski nou annan konfyans ki nou annan en bon konsyans* e nou anvi kon-

13:15 * Literalman, “fri nou lalev.” **13:17** * Literalman, “zot nanm.” **13:18** * Oubyen “konsyans onnet.”

port nou onnetman dan tou keksoz. **19** Me mon sipliy zot sirtou pour priye pour ki mon retourn kot zot pli boner.

20 Ki Bondye lape ki’n resisit nou gran berze ek Senyer Zezi avek di-san lalyans eternel, **21** i ekip zot avek tou bon keksoz pour ki zot fer son lavolonte. Gras a Zezi Kri, Bondye i travay dan nou pour ki nou fer sa ki byen devan li. Ki Bondye i ganny glorifye pour touzour e touzour. Amenn.

22 Aprezan mon sipliy zot mon bann frer pour ekout avek pasyans sa parol lankourazman, parski mon’n ekri zot en pti let. **23** Mon anvi zot konnen ki nou frer Timote in ganny large. Si i arive byento, nou pou vin ansanm pour vwar zot.

24 Fer salanm tou bann ki pe dirize parmi zot ek tou bann sen. Sa bann ki Itali i fer zot salanm.

25 Ki labonte ekstraordiner i avek zot tou.

LET

ZAK

KONTENI

- | | |
|--|---|
| <p>1 Salitasyon (1)
Landirans i anmenn lazwa (2-15)
Lafwa ki’n ganny teste (3)
Kontinyen demande avek lafwa (5-8)
Dezir i fer dimoun fer pese e anmenn ver lanmor (14, 15)
Tou don ki bon i sorti kot Bondye (16-18)
Ekout e met an pratik parol Bondye (19-25)
En dimoun ki pe get dan en laglas (23, 24)
Ladorasyon ki pir e san defo (26, 27)</p> <p>2 Fer lapreferans i en pese (1-13)
Lanmour, lalwa rwayal (8)</p> | <p>Lafwa san aksyon i mor (14-26)
Bann demon i krwar dan en Bondye e zot tranble avek lafreyer (19)
Abraam ti ganny apele zanmi Bondye (23)</p> <p>3 Dont lalang (1-12)
I pa neser pour bokou vin ansenyan (1)
Lasazes ki sorti dan lesyel (13-18)</p> <p>4 Pa bezwen vin zanmi sa lemonn (1-12)
Opoz Dyab (7)
Vin pros avek Bondye (8)</p> |
|--|---|

Lavertisman kont vantardri (13-17)
 “Si Zeova i oule” (15)

- 5 Lavertisman pour bann ki ris (1-6)
 Bondye i beni bann ki andire avek
 pasyans (7-11)

Ki zot “wi” i wi (12)

Lapriyer ki ganny fer avek lafwa i annan
 lefe (13-18)

Ed en dimoun ki’n fer pese
 retournen (19, 20)

1 Delapar Zak, en lesklav Bondye ek Senyer Zezi Kri, pour sa 12 tri-bi ki’n eparpiye partou:

Bonzour!

2 Mon bann frer, zot devret vreman zwaye* ler zot fer fas avek diferan leprev, **3** parski parey zot konnen, ler zot lafwa in ganny teste, sa i fer zot devlop landirans. **4** Me kontinyen andire parski sa pou form zot kompletman,* zot pou san defo dan tou laspe e zot pa pou mank nanryen.

5 Alor, si enn parmi zot i mank lasazes, i devret kontinyen demann Bondye e i pou gannyen, parski Bondye i donn tou dimoun avek zenezozite san fer okenn repros. **6** Me i devret kontinyen demann Bondye avek lafwa, i pa devret annan okenn dout parski sa enn ki annan dout i parey laroul dan lanmer ki divan i pous dan tou sort direksyon. **7** Anfet, sa dimoun pa devret ekspekte ganny nanryen avek Zeova,* **8** akoz i pa asire ki i pou fer e i pa stab dan tou sa ki i fer.

9 En senp dimoun i devret dan lazwa* akoz Bondye in onor li. **10** En dimoun ris i devret dan lazwa akoz i’n abes son lekor, parski dimoun ris pou disparet parey en fler dan lakanpanny. **11** Parski zis parey soley i leve, son larder i fer sek en plant, fler i tonm ater e i perdi son labote, pareyman dimoun ris

pou disparet letan i pe tay deryer larises.

12 En dimoun ki kontinyen andir bann leprev i ere, parski ler i ganny aprouve par Bondye, i pou resevwar kouronn lavi ki Zeova* in promet bann ki kontinyen kontan Li. **13** Personn pa devret dir ler i pas dan leprev: “Bondye ki pe teste mwan.” Parski Bondye pa kapab ganny teste par sa ki mal e li menm i pa teste personn par sa ki mal. **14** Me en dimoun i ganny teste ler i ganny atire e anbete* par son prop dezir. **15** Apre sa, ler sa dezir i vin pli for, i fer sa dimoun fer pese* e ler i’n fini fer pese, sa i anmenn lanmor.

16 Mon bann frer ki mon kontan, pa les zot ganny anbete. **17** Tou don ki bon e tou kado parfe i sorti kot Bondye, Papa bann lalimyer dan lesyel, ki pa sanze parey bann lonbraz ki sanz pozisyon. **18** I ti son lavolonte ki nou vin an egzistans gras a son parol laverite, pour ki dan en sans, nou vin bann premye fri ki’n ganny swazir parmi bann ki Bondye in kree.

19 Mon bann frer ki mon kontan, gard sa antek: En dimoun i devret pare pour ekoute,* me i devret pran letan avan koze e avan pran lakoler. **20** Parski ler en dimoun i pran lakoler, i pa azir an armoni avek lardrwatir Bondye. **21** Alor, rezet tou

1:2 * Oubyen “konsider li konman en lazwa.”
 1:4 * Oubyen “Me landirans i devret komplet son travay dan zot.” 1:7, 12 * Vwar Leksplikasyon bann mo. 1:9 * Literalman, “fyer.”

1:14 * Oubyen “atrape avek en labwet.” 1:15 * Literalman, “ler sa dezir in ganny formen, i donn nesans pese.” 1:19 * Oubyen “vit pour ekoute.”

sa ki sal e tou tras lemal.* Avek limilite,[#] aksepte ki parol Bondye ki kapab sov zot[^] i ganny plante dan zot.

22 Par kont, pa zis ekout parol Bondye me met li an pratik osi, pa anbet zot lekor avek bann fo rezonnman. **23** Parski si en dimoun i ekout parol Bondye e i pa met li an pratik, i parey en dimoun ki get son figir dan en laglas. **24** Parski i get son lekor dan laglas, i ale e deswit i oubliy sa kalite dimoun ki i ete. **25** Me en dimoun ki egzamin o profon lalwa parfe ki anmenn ver laliberte e ki kontinyen fer sa, pa pou vin en dimoun ki oubliye apre ki i'n ekoute, me i pou vin en dimoun ki met li an pratik e i pou ere dan tou sa ki i fer.

26 Si en dimoun i panse ki i pe ador Bondye* me i pa seryezman kontrol son labous,[#] i pe anbet son lekor e son ladorasyon i initil. **27** Sa kalite ladorasyon* ki pir e san defo dapre pwennvi nou Bondye ek Papa i: pran swen avek bann orfelen ek bann vev dan zot leprev e kontinyen reste san okenn tas dan sa lemonn.

2 Mon bann frer, eski zot pe demontre lafwa dan nou Senyer glorye, Zezi Kri e an menm tan pe fer lapreferans? **2** Meton en zonnm avek bann bag lor dan son ledwa ki'n byen abiye i vin zot renyon, me en zonnm pov dan lenz sal osi i vini, **3** eski zot pou prefer sa enn ki'n byen abiye e dir li, "Pran sa bon plas la" e dir sa enn pov, "Ou, reste debout" ouswa "Asiz la ater, o bor mon lipye"? **4** Si sa i leka, pa sa i veditir ki zot fer lapreferans antre zot e zot in vin bann ziz ki fer bann move desizyon?

1:21 *Oubyen posibleman, "lemal annabondans." # Oubyen "ladouser." ^ Literalman, "zot nanm." 1:26 *Oubyen "ki i relizye." # Oubyen "met en labrid avek son lalang." 1:27 *Oubyen "larelizyon."

5 Mon bann frer ki mon kontan, ekoute. Pa Bondye in swazir bann ki pov dapre lemonn pour vin ris gras a zot lafwa e vin zeritye Rwayonm ki Bondye in promet bann ki kontan li? **6** Me zot in mepriz bann pov. Pourtan, pa bann ris ki opoz zot e trenn zot devan lakour? **7** Pa zot menm ki koz an mal lo sa zoli non ki zot in gannyen? **8** Si apre zot pe obei lalwa rwayal* ki dan lekritir, "Ou devret kontan ou prosen parey ou kontan ou prop lekor," zot pe byen fer. **9** Me si zot kontinyen fer lapreferans, zot pe fer pese e lalwa i kondann* zot akoz zot kas lalwa.

10 Parski si en dimoun i obei tou sa ki dan Lalwa me i pa fer en keksosoz ki dan Lalwa, i'n kas lalwa antye. **11** Parski sa enn ki ti dir, "Ou pa devret komet adilter," ti osi dir, "Ou pa devret komet mert." Si ou pa komet adilter me ou komet mert, ou'n kas lalwa. **12** Kontinyen koze e konport zot parey bann dimoun ki pe al ganny zize dapre lalwa en pep lib.* **13** Parski sa enn ki napa pitye pou ganny zize san pitye. Pitye* i ranport laviktwar lo zizman.

14 Mon bann frer, ki byenfe i annan si en dimoun i dir ki i annan lafwa me i pa fer okenn aksyon? Sa lafwa pa kapab sov li, pa i vre? **15** Si bann frer oubyen ser napa lenz* e ase manze pour lazournen e **16** pourtan enn parmi zot i dir li, "Al anpe, sof ou e manz byen," me zot pa donn li sa ki i bezwen, ki byenfe sa i anmennen? **17** Alor payreymen, lafwa tousel, san okenn aksyon, i mor.

18 Kantmenm sa, en dimoun pou dir: "Ou ou annan lafwa, mwan mon fer aksyon. Ki mannyer ou kapab montre ki ou annan lafwa si ou pa fer aksyon? Mwan, mon pou mon-

2:8 *Oubyen "lerwa." 2:9 *Oubyen "repri-mann." 2:12 *Literalman, "lalwa laliberte." 2:13 *Oubyen "Mizerikord." 2:15 *Literalman, "i touni."

tre ou ki mon annan lafwa par mon bann aksyon." **19** Ou krwar ki i annan en Bondye, non? Sa i byen. Pourtan, menm bann demon i krwar ki i annan en Bondye e zot tranble avek lafreyer. **20** Me ou, ou pa konn sa? Ou pa anvi konnen ki lafwa san okenn aksyon i inital? **21** Pa Abram nou papa ti ganny aprouve konman drwat gras a son aksyon apre ki i ti ofer son garson, Izaak lo lotel? **22** Alor, i ti demontre son lafwa par son aksyon e son lafwa ti vin parfe par son aksyon **23** e sa parol dan lekritir ti ganny akonplir: "Abram ti annan lafwa dan Zeova*" e pour sa rezon, Bondye ti konsider li konman en dimoun drwat" e i ti ganny apele zanmi Zeova.*

24 Alor, ou konpran ki en dimoun i ganny aprouve konman drwat gras a son aksyon e non pa par son lafwa tousel. **25** Dan menm fason, pa Raab sa prostitue osi ti ganny aprouve konman drwat gras a son aksyon apre ki i ti'n byen resevwar bann mesaze avek lospitalite e anvoy zot par en lot semen? **26** Anfet, zis parey lekor san lespri* i mor, lafwa san aksyon osi i mor.

3 Mon bann frer, i pa nesese ki en kantite zot i vin bann ansenyan, parski zot konnen ki nou pou ganny zize pli severman. **2** Parski nou tou nou souvan fer fot.* Si en dimoun pa zanmen fer okenn fot ler i koze, i en dimoun parfe ki kapab kontrol* son lekor antye. **3** Si nou met labrid dan labous bann seval pour fer zot obei nou, nou osi kontrol zot lekor antye. **4** Get osi bann bato: Menm si zot vreman gro e zot ganny pou-se par bann gro divan, zot ganny dirize par en ptipti gouvernay e zot al dan nenport ki direksyon ki sa zonn ki diriz bato i oule ale.

2:23; 3:6, 9 * Vwar Leksplikasyon bann mo. 2:26 * Oubyen "souf." 3:2 * Oubyen "nou souvan tonbe." * Oubyen "met en labrid avek."

5 Pareyman, lang i en pti parti lekor, pourtan i vant son lekor lo bann gran gran keksoz. Gete ki mannyer zis en pti dife i kapab finalman bril en gran lafore! **6** Lang osi i en dife. Lang i en parti lekor ki fer en kantite keksoz mal parski i sali lekor antye e i kapab detri lavi* en dimoun. Parey Zeenn,* i anmenn destriksyon. **7** Parski tou sort kalite zannimo sovaz, zwazo, reptil ek zannimo delo sale i kapab ganny donte* e in ganny donte par imen. **8** Me bann imen pa kapab dont lalang. I pa kapab ganny kontrole e i fer ditor, i ranpli avek pwazon ki anmenn lanmor. **9** Nou loue Zeova* nou Papa avek nou lalang e pourtan avek nou lalang nou osi modi dimoun ki'n ganny fer "dan resanblans Bondye." **10** Dan menm labous, i sorti benediksyon ek malediksyon.

Mon bann frer, i pa byen pour keksoz ariv koumsa. **11** Delo dou ek delo anmer pa kapab sorti dan menm sours delo, non? **12** Mon bann frer, en pye fig pa kapab raport zoliv oubyen en pye rezen, fig, pa i vre? Ni delo sale pa kapab vin delo dou.

13 Lekel ki saz e entelizan parmi zot? I devret annan en bon kondwit ki montre ki i fer tou keksoz avek la-douser akoz i annan lasazes. **14** Me si zot sitan zalou e kontan dispit,* pa bezwen vant zot lekor e koz manti kont laverite. **15** Sa pa lasazes ki sorti dan lesyel, i lasazes lemonn, ki demonyak e pa spirityel. **16** Parski kot i annan zalouzi ek dispit,* i pou osi annan dezord ek tou sort keksoz mal.

17 Me lasazes ki sorti dan lesyel i fer en dimoun premyerman pir, apre

3:6 # Literalman, "serk nesans (lorizin)." 3:7 * Oubyen "kontrole." 3:14 * Oubyen possibleman, "annan lanbisyon egois." 3:16 * Oubyen possibleman, "lanbisyon egois."

i fer li kontan fer lape, rezonnab, pare pour obei, annan bokou pitye,* fer bann bon aksyon,# pa fer lapreferans e pa ipokrit. **18** Deplis, fri ladrwatir i ganny senmen dan lape pour* sa bann ki pe fer lape.

4 Kwa ki pe fer zot lager e dispit? Pa i akoz zot bann move dezir ki pe lalit pour kontrol zot?* **2** Zot anv i keksoz e pourtan zot pa gannye. Zot kontinyen ay kanmarad* e zot groker, pourtan zot pa reisi gannye. Zot kontinyen dispit e lager. Zot pa gannye akoz zot pa pe demande. **3** Ler zot demande, zot pa gannye akoz zot pe demann avek en move lentansyon akoz zot oule sa bann keksoz pour satisfè zot bann move dezir.

4 Bann enfidel,* pa zot konnen ki sa ki zanmi avek lemond i lennmi Bondye? Alor, sa ki oule vin en zanmi lemond i vin lennmi Bondye. **5** Ouswa eski zot panse ki i pour nanryen ki lekritir i dir: "Sa leta lespri* groker ki dan nou pe kontinyelman fer nou anv i tou keksoz"? **6** Pourtan labonte ekstraordiner* ki Bondye i demontre i pli gran. Sanmenm lekritir i dir: "Bondye i opoz bann ki arogan me i demontre son labonte ekstraordiner anver bann ki annan limilite."

7 Alor, soumet avek Bondye, me opoz Dyab e i pou sov lwen avek zot. **8** Vin pros avek Bondye e i pou vin pros avek zot. Zot ki annan en move lavi, lav zot lanmen e bann ki doute, pirifye zot leker. **9** Zot bezwen tris, plere e dan dey. Olye riye, zot devret dan dey e olye dan lazwa, zot devret

3:17 *Oubyen "demonstre mizerikord." # Oubyen "raport bann bon fri." 3:18 *Oubyen posibleman, "par." 4:1 *Literalman, "zot bann parti lekor." 4:2 *Literalman, "komet mert." 4:4 *Literalman, "ki komet adilter." 4:5 *Oubyen "Sa lespri." Vwar Leksplikasyon bann mo. 4:6, 10, 15; 5:4 *Vwar Leksplikasyon bann mo.

dan dezespwar. **10** Abes zot devan Zeova* e i pou onor zot.

11 Mon bann frer, aret malparl kanmarad. Sa ki koz an mal lo en frer ouswa ziz son frer i koz kont lalwa e ziz lalwa. Si ou ziz lalwa, ou pa pe pratik lalwa me ou'n vin en ziz. **12** I annan zis Enn ki donn lalwa e ki zize, sa enn ki kapab detri e sov dimoun. Me ou, ki ou ete pour ziz ou prosen?

13 Aprezan, ekoute, zot ki dir: "Ozordi ouswa demen nou pou al dan sa lavi, nou pou reste enn an laba, nou pou fer biznes e nou pou fer profi," **14** kan zot pa konnen ki mannyer zot lavi pou ete demen. Parski zot parey lafoumbal, ki aparet pour en pti pe letan e apre i disparet. **15** Plito, zot devret dir: "Si Zeova* i oule, nou a viv e nou pou fer sa oubyen sa." **16** Me la, zot fyer ki zot arogan e vantar. Tou sa bann vantardri i move. **17** Alor, si en dimoun i konn fer sa ki byen e pourtan i pa fer li, i pe fer pese.

5 Ekoute, zot bann zonn ris, plere e kriye akoz bann maler ki pou tap zot. **2** Zot larises in gate e lever in manz zot lenz. **3** Zot lor ek larzan in rouye e sa larouy pou temwany kont zot e i pou devor zot. Sa ki zot in anmase pou parey dife dan bann dernyen zour. **4** Gete! bann ki'n fer travay rekolt dan zot plantasyon e ki pa'n ganny peye pe kontinyen kriye e bann ki fer rekolt pe kriy osekor e sa in tonm dan zorey Zeova* bann larme. **5** Zot in viv en lavi deliks e zot viv zis pour plezir lo sa later. Parey bann zannimo, zot in angres zot leker ziska zour ki zot pe al ganny touye. **6** Zot in kondan e touy sa enn ki drwat. Pa sanmenm sa i pe opoz zot?

7 Alor mon bann frer, demontre pasyans ziska ki Senyer i la.* Gete!

5:7 *Literalman, "ziska prezans Senyer." Vwar Leksplikasyon bann mo.

En fermye i kontinyen espere ziska ki later i raport son bon rekolt, i demontre pasyans ziska ki premye sezon e dernyen sezon lapli i vini.

8 Zot osi, zot devret demontre pasyans e reste ferm, parski byento Senyer pou la.*

9 Mon bann frer, pa bezwen konplent* kont kanmarad, pour ki zot osi zot pa ganny zize. Gete! Ziz i la devan laport. **10** Mon bann frer, swiv bon legzanp bann profet ki ti koz lo non Zeova,* ki ti soufer dan bann leprev e demontre pasyans. **11** Nou dir ki bann ki'n andire in ganny beni.# Zot in tann koz lo landirans Zob. Zot in vwar ki mannyer Zeova* ti beni li finalman e ki Zeova* i annan en kantite konpasyon^ ek mizerikord.

12 Par lao tousala, mon bann frer, aret fer serman, ni par lesyel, ni par later ouswa okenn lezot serman. Me ki zot "Wi" i wi e zot "Non," non, pour ki zot pa ganny kondannen.

13 Eski i annan parmi zot ki pe soufer akoz bann leprev? I devret

5:8 * Literalman, "prezans Senyer." Vwar Leksplikasyon bann mo. 5:9 * Oubyen "plennyen, mangonnen." Literalman, "fer bann gran soupir." 5:10, 11, 14, 15 * Vwar Leksplikasyon bann mo. 5:11 # Oubyen "i ere." ^ Oubyen "lafeksyon ek tandres."

kontinyen priye. Eski i annan ki dan lazwa? I devret sant bann psonm.

14 Eski i annan ki malad# parmi zot? I devret apel bann ansyen dan kongregasyon, zot ava priy pour li e pas delwil lo li o non Zeova.* **15** Lapriyer ki'n ganny fer avek lafwa pou fer sa enn malad# byen e Zeova* pou reddonn li lafors. Osi, si i'n fer pese, i pou ganny pardonnen.

16 Alor, konfes zot pese avek kanmarad e priy pour kanmarad, pour ki zot kapab ganny geri. Siplikasyon en zonn drwat i annan bokou lefe.* **17** Eliya ti en zonn ki ti annan bann santiman parey nou menm e pourtant ler i ti priye serserman pour lapli pa tonbe, lapli pa ti tonbe dan sa pei pour trwazan edmi. **18** Apre i ti priy ankor, lapli ti tonbe e later ti raport fri.

19 Mon bann frer, si en dimoun parmi zot i elwannyen avek laverite e en lot i fer li retournen, **20** sa ki ed en dimoun aret fer pese pou sov sa dimoun* dan lanmor e Bondye pou pardonn# sa kantite pese ki sa dimoun in fer.

5:14 # Sa pe refer avek en dimoun ki malad spirityelman. 5:15 # Oubyen posibleman, "sa enn ki fatigue." 5:16 * Literalman, "i annan en kantite lafors ler i an aksyon." 5:20 * Literalman, "son nanm." # Literalman, "kouver."

PREMYE LET

PYER

KONTENI

1 Salitasyon (1, 2)
En nouvo nesans pour nou annan en lespwar vivan (3-12)
Vin sen parey bann zanfan obeisan (13-25)

2 Devlop en dezir pour parol Bondye (1-3)
Bann ros vivan ki pe ganny servi pour konstri en lakaz spirityel (4-10)
Viv konman bann etranze dan lemonn (11, 12)

- | | |
|---|---|
| <p>Soumisyon aproprye (13-25)
Kris, en model pour nou (21)</p> <p>3 Bann madanm ek msye (1-7)
Annan menm santiman. Viv anpe (8-12)
Soufer akoz ladrwatir (13-22)
Pare pour defann zot lafwa (15)
Batenm ek en bon konsyans (21)</p> <p>4 Viv pour fer lavolonte Bondye, parey
Kris ti fer (1-6)</p> | <p>Lafen tou keksoz i pros (7-11)
Soufer konman en Kretyen (12-19)</p> <p>5 Pran swen avek troupou Bondye (1-4)
Annan limilite e veye (5-11)
Larg tou zot traka lo Bondye (7)
Dyab i parey en lyon ki pe kriye (8)
Konklizyon (12-14)</p> |
|---|---|

1 Delapar Pyer, en zapot Zezi Kri, mon ekri bann rezidan tanporer ki'n ganny swazir e ki'n disperse Pon, Galasi, Kapados, Lazi ek Bitini. **2** Nou Papa Bondye in swazir zot dapre sa ki i ti konnen ti pou arive, i'n sanktifye zot gras a son lespri sen pour ki zot vin obeisan e pir akoz i'n fann disan Zezi Kri lo zot:

Ki Bondye i donn zot lape ek labonte ekstraordiner* annabondans.

3 Ki Bondye ek Papa nou Senyer Zezi Kri i ganny loue, parski i'n demontre son gran konpasyon* anver nou par donn nou en nouvo nesans pour nou annan en lespwar vivan gras a rezireksyon Zezi Kri **4** e en leritaz ki pa kapab ni gate, ni sali, ni fletri. Sa leritaz in ganny rezerve dan lesyel pour zot, **5** zot ki pe ganny proteze par pwisans Bondye gras a zot lafwa e pour ki zot ganny delivre. Sa delivrans in pare pour ganny revele dan letan lafen. **6** Akoz sa, zot vreman dan lazwa, menm si pour en pti pe letan zot bezwen sigrinen akoz bann diferan leprev. **7** Sa i leka pour ki zot lafwa ki'n ganny teste i fer zot ganny louanz, laglwar ek loner ler Zezi Kri i ganny revele. Sa lafwa i annan plis valer ki lor ki kapab ganny detrir menm si i'n ganny teste* par dife.

1:2 * Vwar Leksplikasyon bann mo. 1:3 * Oubyen "mizerikord." 1:7 * Oubyen "rafinen."

8 Menm si zot pa'n zanmen vwar li, zot kontan li. Menm si zot pa vwar li la konmela, zot demontre lafwa dan li e zot vreman dan en lazwa ekstraordiner ki pa kapab ganny dekrir, **9** parski zot pou ganny zot delivrans* e zot lafwa pou'n atenn son bi.

10 Bann profet ki ti profetize konsernan labonte ekstraordiner ki Bondye ti pou demontre anver zot ti rod e fer en kantite resers o profon pour ganny lenformasyon lo sa delivrans. **11** Lespri sen ti'n anons davans ki Kris ti pou soufer e apre sa ganny glorifye. Bann profet ti kontinyen rod lendikasyon ki lespri sen* ti donnen konsernan letan spesifik ek lepok ki sa ti pou arive. **12** Bondye ti revel avek bann profet ki zot pa ti pe profetiz konsernan zot prop lekor me konsernan zot. Sa ki bann profet ti dir in ganny anonse avek zot par bann ki pe anons sa bon nouvel gras a lespri sen ki sorti dan lesyel e bann lanz i vreman anvi konn sa bann keksoz.

13 Alor, prepar zot mantalman pour pran aksyon, kontinyen rezonn byen dan tou keksoz, esper avek konfyans ziska ki Bondye i demontre son labonte ekstraordiner anver zot ler Zezi Kri i ganny re-

1:9 * Literalman, "delivrans pour zot nanm." 1:11 * Oubyen "lespri sen ki dan zot."

vele. **14** Konman bann zanfan obeisan, aret viv dapre* bann dezir ki zot ti annan ler zot ti ankor dan linyorans, **15** me parey sa Enn ki sen ki'n swazir zot, vin sen dan tou zot kondwit, **16** parski i'n ganny ekrir: "Zot devret sen, parski mwan mon sen."

17 Si zot priy zot Papa ki ziz sak dimoun dapre sa ki i'n fer san fer la-preferans, zot devret annan en bon kondwit ek en gran respe* pour Bondye pandan letan ki zot ankor bann rezidan tanporer dan sa lemonn. **18** Parski zot konnen ki se pa avek bann keksoz ki kapab gate parey larzan oubyen lor ki zot in ganny libere* avek zot fason viv inital ki zot in erite avek zot zanset,* **19** me se avek disan presye, parey disan en pti mouton ki san defo e san okenn tas, setadir disan Kris. **20** I vre, Bondye ti'n swazir Kris avan konmansman lemonn,* me i ti ganny revele a lafen sa letan akoz zot. **21** Gras a li zot krwar dan Bondye, sa enn ki'n resisit li e donn li laglwar, pour ki zot kapab annan lafwa ek lespwar dan Bondye.

22 Parski zot in obei laverite, zot in ganny pirifye e akoz sa, zot senserman kontan* kanmarad parey bann frer ek ser, alor, kontan kanmarad en kantite avek tou zot leker. **23** Parski zot in ganny en nouvo nesans, pa gras a en lagrenn* ki kapab ganny detrir me par enn ki pa kapab ganny detrir e atraver parol sa Bondye vivan e eternel. **24** Parski "tou dimoun i parey zerb e tou son laglwar i parey fler dan lakanpanny,

1:14 * Oubyen "ganny moule par, fasonnen par." 1:17 * Literalman, "lafreyer." 1:18 * Literalman, "libere gras a en ranson." * Oubyen "atraver zot tradisyon." 1:20 * Sa pe refer avek bann zanfan Adan ek Ev. 1:22 * Oubyen "annan lafeksyon san lipokrizi pour." 1:23 * Setadir, lagrenn ki kapab reproduire oubyen raport fri. Sa pe refer avek lespwar

zorb i sek e fler i tonm ater, **25** me parol Zeova* i reste pour touzour." Sa "parol" i sa bon nouvel ki ti ganny anonse avek zot.

2 Alor, debaras zot avek tou sa ki mal, tou sort riz, lipokrizi, groker e pa malparl kanmarad dan okenn fason. **2** Parey bann pti baba ki fek ne, devlop sa dezir pour bwar dile pir ki dan parol Bondye pour ki atraver sa dile zot a kapab grandi e ganny sove, **3** a kondisyon ki zot in konnen* ki Senyer i bon.

4 Anmezir ki zot apros avek li, sa ros vivan ki dimoun in rezete me ki Bondye in swazir e ki presye pour li, **5** zot, zot osi bann ros vivan ki pe ganny servi pour konstri en lakaz spirityel e zot pou vin bann pret sen, pour ki zot ofer bann sakrifis spirityel ki akseptab pour Bondye gras a Zezi Kri. **6** Parski Lekritir i dir: "Gete! Dan Siyon, mon pe met en ros ki'n ganny swazir e ki presye, en ros kwen sa fondasyon e sa ki demonstre lafwa dan sa ros pa pou zanmen dezapwente."*

7 Alor, sa ros i presye pour zot akoz zot son bann disip, me pour bann ki pa krwar, i "sa ros ki bann konstrikter ti rezete, me ki'n vin ros prensipal,"* **8** i "en ros ki fer dimoun tonbe e dimoun pou ofanse akoz sa ros." Zot tonbe akoz zot dezobei parol Bondye. Samenn ki pou arive avek sa bann dimoun. **9** Me zot, zot "en ras ki'n ganny swazir, zot bann pret ek lerwa, en nasyon sen e zot en pep ki'n vin zis pour li, pour ki zot anons partou kote bann keksoz ekstraordiner" konsernan sa Enn ki'n tir zot dan fernwanr pour anmenn zot dan son lalimyer merveye. **10** Parski i ti annan en letan kot zot pa ti pep Bondye, me aprezan zot in vin son

1:25 * Vwar Leksplikasyon bann mo. 2:3 * Oubyen "goute." 2:6 * Literalman, "onte." 2:7 * Literalman, "deryen ros kwen anler."

pep, oparavan Bondye pa ti demonstre konpasyon* anver zot, me apre-zan i'n demontre konpasyon* anver zot.

11 Zot ki mon kontan, mon sipliy zot konman bann etranze ek rezidan tanporer pour kontinyen rezet bann move dezir ki pe lager dan zot.*

12 Touzour annan en bon kondwit parmi dimoun lezot nasyon, pour ki ler zot ganny akize konmkwa zot pe fer sa ki mal, sa bann dimoun pou kapab vwar zot bann bon aksyon e finalman glorifye Bondye zour ki i fer son lenspekasyon.

13 Akoz Senyer, soumet zot avek tou dimoun ki annan lotorite, ki swa en lerwa akoz i annan plis lotorite

14 ouswa bann gouverner ki ganny anvoye par li pour pini sa bann ki fer sa ki mal e pour felisit sa bann ki fer sa ki byen. **15** Parski i lavolonte Bondye ki ler zot pe fer sa ki byen, zot kapab fer sa bann zonn enbesil aret koz lo sa ki zot pa konnen. **16** Zot, zot bann dimoun lib, me pa servi zot laliberte konman en leskiz pour fer sa ki mal,* me viv zot lavi konman bann lesklav Bondye. **17** Annan respe pour tou kalite dimoun,* annan lanmour pour lasosyasyon tou bann frer, annan en gran respe# pour Bondye e onor lerwa.

18 Bann serviter i devret soumet avek zot met e donn zot sa respe ki zot merite, pa zis avek bann ki bon e rezonnab, me osi avek bann ki difisil. **19** Parski i en bon keksoz ler en dimoun i andir bann difikilite* e i soufer enzisteman akoz i anvigard en konsyans kler devan Bondye. **20** Parski ki byenfe i annan si zot bezwen andire ler zot ganny bate pour pese ki zot in fer? Me si zot

soufer akoz zot pe fer sa ki byen, sa i en bon keksoz devan Bondye.

21 Anfet, se pour sa rezon ki zot in ganny swazir, parski Kris li memm ti soufer pour zot e i'n kit en model pour ki zot swiv son lepa fidelman.* **22** I pa ti fer okenn pese, ni koz manti. **23** Ler zot ti ensilte li, i pa ti ensilte zot li osi. Ler i ti pe soufer, i pa ti menas bann ki ti fer li soufer, me i ti les tou dan lanmen sa Enn ki ziz avek lazistis. **24** I ti anmenn nou pese dan son prop lekor ler i ti ganny mete lo poto,* pour ki nou mor an sa ki konsern pese e viv an sa ki konsern ladrwatir. Deplis, "zot in ganny geri gras a son bann blesir." **25** Parski zot ti parey bann mouton perdi, me apre-zan zot in retourn kot zot berze ki vey lo zot.*

3 Dan memm fason, zot bann mandanm soumet avek zot msye, koumsa si serten pa obei parol Bondye, san ki zot dir nanryen, zot msye i a kapab ganny persyade pour obei parol Bondye gras a zot kondwit, **2** parski zot pou'n vwar ki zot annan en kondwit pir ek bokou respe. **3** Fodre pa ki zot labote i zis annan pour fer avek laparans, parey bann stil seve trese, bann bizou annor ouswa zoli lenz, **4** me zot labote i devret annan pour fer avek sa ki zot ete anndan dan zot leker, ki pa kapab gate, parey demontre en leta lespri trankil e dous, ki annan en gran valer devan Bondye. **5** Parski se koumsa ki dan lepase bann mandanm sen ki ti annan lespwar dan Bondye ti montre zot labote e zot ti soumet avek zot msye, **6** parey Sara ti obei Abraam e i ti apel li senyer. Zot in vin bann zanfan Sara, a kondisyon ki zot kontinyen fer sa ki byen e ki zot pa les nanryen fer zot per.

2:10 *Oubyen "mizerikord." 2:11 *Literalman, "zot nanm." 2:16 *Oubyen "pour kouver sa ki mal." 2:17 *Oubyen "zonn." # Literalman, "lafreyer." 2:19 *Oubyen "soufrans, latristes."

2:21 *Oubyen "byen pros." 2:24 *Oubyen "pye dibwa." 2:25 *Oubyen "kot sirveyan zot lavi."

7 Dan menm fason, zot bann msye, kontinyen tret* zot madanm avek konsiderasyon.# Onor zot madanm parey zot ti pou pran swen avek en respinyan ki pli frazil, parski zot madanm osi pou ganny lavi avek zot gras a labonte ekstraordiner Bondye e pour ki nanryen pa anpes Bondye ekout zot lapriyer.

8 Finalman, zot tou, annan menm fasonpanse ek santiman, kontan* kanmarad parey bann frer ek ser, demontre tandres ek konpasyon, ensi ki limilite. 9 Pa rann mal pour mal, lensilt pour lensilt, me plito, fer di-byen pour zot,* parski zot in ganny swazir par Bondye pour beni lezot pour ki Bondye i osi beni zot.

10 Parski, "sa ki kontan lavi e ki anvi viv ere, i devret veye ki son labous pa dir sa ki mal e ki son lalev pa koz manti. 11 I devret aret fer sa ki mal e fer sa ki byen. I devret rod lape e kontinyen viv anpe. 12 Parski lizye Zeova* i vey lo bann ki drwat e son zorey i ekout zot siplikasyon, me Zeova* i vir ledo avek sa bann ki fer sa ki mal."

13 Vreman, lekel ki pou fer zot dit si zot devoue pour fer sa ki byen? 14 Zot ere, menm si zot bezwen soufer aköz ladrwatir. Me pa bezwen enkyet ni per sa ki fer lezot dimoun per. 15 Me dan zot leker, aksepté Kris konman Senyer e konman sa enn ki sen. Zot devret touzour pare pour defann zot lafwa avek nenport dimoun ki kestyonn zot konsernan sa lespwar ki zot annan, me fer li avek ladouser ek bokou respe.

16 Gard en konsyans kler, pour ki ler dimoun i koz an mal lo zot dan nenport ki fason, aköz zot annan en bon kondwit konman bann di-

sip Kris, sa bann dimoun pou onte. 17 Parski si i lavolonte Bondye ki zot soufer, i pli bon ki zot soufer aköz zot pe fer sa ki byen ki aköz zot pe fer sa ki mal. 18 Kris, en zonn drwat ti mor enn fwa pour tou pour bann move dimoun. I ti fer sa pour retir pese e gid zot ver Bondye. I ti ganny met amor konman en imen me i ti reganny lavi konman en lespri. 19 Konman en lespri, i ti al anons en mesaz zizman avek bann lanz ki dan prizon, 20 ki ti'n dezobei Bondye dan letan Noe. Dan sa letan, Bondye ti pe esper avek pasyans, pandan ki lars ti pe ganny konstrir. Dan sa lars, en ptigin dimoun, setadir wit zot* ti ganny anmennen sen e sof lo delo.

21 Batenm i parey e i pe sov zot. Batenm pa veditir tir salte lo lekor, me i veditir demann Bondye pour annan en konsyans kler, gras a rezireksyon Zezi Kri. 22 I dan kote drwat Bondye, parski i'n al dan lesyel e bann lanz, lotorite ek pouwar in soumet anba li.

4 Kris ti soufer ler i ti en imen, alor zot osi met zot pare pour annan menm fasonpanse* ki li, parski en dimoun ki'n soufer i montre ki i'n aret pratik pese. 2 Alor, i pou nepli viv pour satisfè bann dezir imen pandan larestan son lavi me pour fer lavolonte Bondye. 3 Oparavan, zot in pas ase letan pour fer parey dimoun lezot nasyon ler zot ti pe pratik vis,* pasyon san kontrol, bwar tro bokou, parti san kontrol, parti bwar ek ladorasyon zidol ki detestab.# 4 Sa bann dimoun i vwar li drol ki zot pa pe kontinyen viv sa menm lavi dezord parey zot, alor zot koz an mal lo zot. 5 Me sa bann dimoun pou bezwen rann kont avek sa enn ki pou ziz bann ki vivan e bann

3:7 *Oubyen "viv avek." # Oubyen "dapre konnesans, kontinyen konpran zot." 3:8 *Oubyen "annan lafeksyon pour." 3:9 *Oubyen "beni zot." 3:12 *Vwar Leksplikasyon bann mo.

3:20 *Literalman, "nanm." 4:1 *Oubyen "determinasyon." 4:3 *Oubyen "move aksyon ki ganny fer san okenn laont." Grek, a-sel/gei-a. Vwar Leksplikasyon bann mo. # Oubyen "ilegal."

ki'n mor. **6** Anfet, se pour sa rezon ki sa bon nouvel in osi ganny anonse avek bann ki'n mor, pour ki menm si zonn i ziz zot dapre laparans, zot a kapab viv an armoni avek lespri sen dapre pwennvi Bondye.

7 Me lafen tou keksoz in vin pli pros. Alor, annan bon zizman e reste vizilan* an sa ki konsern lapriyer. **8** Me avan tou, zot devret kontan kanmarad en kantite, parski lanmour i kouver en kantite pese. **9** Demontre lospitalite anver kanmarad san konplent. **10** Parey bann bon administrater labonte ekstraordiner Bondye ki ganny demontre dan diferan fason, sakenn i devret servi sa abilite ki i'n gannyen pour servi lezot. **11** Si en dimoun i annan abilite pour koze, i devret koz parol Bondye, si en dimoun i servi lezot, i devret depan lo lafors ki Bondye i donnen, pour ki dan tou keksoz Bondye i kapab ganny glorifye gras a Zezi Kri. Laglwar ek pwisans i pour li pour touzour e touzour. Amenn.

12 Zot ki mon kontan, pa bezwen sirprann konsernan sa bann gro leprev* ki zot pe rankontre, konmsi sa i en keksoz drol ki pe ariv zot. **13** O kontrer, kontinyen annan lazwa parski zot pe soufer parey Kris, pour ki zot osi zot kapab dan lazwa e vreman kontan ler son laglwar i ganny revele. **14** Zot ere, si zot pe ganny maltrete* akoz non Kris, parski lespri laglwar, wi, lespri Bondye i lo zot.

15 Par kont, personn parmi zot pa devret soufer akoz i en mertriye, en voler, akoz i fer sa ki mal oubyen i mel dan zafer dimoun. **16** Me si en dimoun i soufer akoz i en Kreyen, i pa devret santi li onte, me i devret kontinyen glorifye Bondye par viv konman en Kreyen. **17** Parski la i

letan fikse pour zizman konmanse e zizman i konmans avek lakaz Bondye. Aprezan si i konmans avek nou, ki pou arive avek bann ki pa obei sa bon nouvel Bondye? **18** "Si i difisil pour en dimoun drwat ganny sove, ki pou arive avek en move dimoun oubyen enn ki pratik pese?" **19** Alor, bann ki pe soufer an armoni avek lavolonte Bondye i devret kontinyen met zot lavi* dan lanmen zot Kreater ki fidel e kontinyen fer sa ki byen.

5 Mwan, mon en ansyen parey zot, mon'n vwar soufrans Kris e mon pou osi ganny laglwar ki pou ganny revele. Alor, la sa ki mon demann* bann ansyen parmi zot: **2** Konman bann berze, pran swen avek troupo Bondye ki anba zot responsabilite e vey byen lo li.* Fer sa volonterman devan Bondye, pa akoz zot ganny forse. Fer li avek devouman, pa akoz zot rod zot prop lavantaz. **3** Pa domin lo sa bann ki Bondye in konfyete zot, me vin en legzanp pour troupo. **4** Ler sef berze pou ganny revele, zot pou ganny kouronn laglwar ki pa zanmen gate.

5 Dan menm fason, zot bann zenn onm, soumet avek bann zonn aze.* Me zot tou, demontre limilite* anver kanmarad parski Bondye i opoz bann ki arogan me i demontre son labonte ekstraordiner anver bann ki annan limilite.

6 Alor, abes zot devan sa Bondye pwisan* pour ki i onor zot ler son letan i arive **7** e larg tou zot traka* lo li parski i entereze avek zot. **8** Kontinyen rezonn byen e kontinyen veyel! Zot lennmi Dyab pe ale vini parey en lyon ki pe kriye pe rode le-

4:19 *Literalman, "nanm." **5:1** *Oubyen "konsey." **5:2** *Oubyen "servi konman bann sirveyan." **5:5** *Oubyen "ansyen." # Oubyen "abiy zot avek limilite." **5:6** *Literalman, "anba lanmen pwisan Bondye." **5:7** *Oubyen "lenkyetid."

4:7 *Oubyen "alert, eveye." **4:12** *Oubyen "bann leprev ki parey dife." **4:14** *Oubyen "ensilte."

kel i pou devore.* **9** Me zot devret reziste li e reste solid dan lafwa, parski zot konnen ki lasosyasyon tou bann frer dan lemond pe pas a traver menm soufrans. **10** Me apre ki zot in soufer pour en pe letan, Bondye ki annan tou labonte ekstraordiner, ki'n swazir zot ki ini avek Kris pour ganny laglwar eternel, pou fini zot formasyon li menm. I pou fer zot ferm, i pou fer zot for e i pou met zot lo en fondasyon solid. **11** Pwi-sans i pour li pour touzour. Amenn.

5:8 * Oubyen "pe esey devor en dimoun."

12 Silven* ki mon konsider konman en frer fidel in ed mwan pour ekri zot sa detrwa mo pour ankouraz zot e asir zot ki sa i sa vre labonte ekstraordiner Bondye. Reste ferm ladan. **13** Sa madanm ki Babilonn ki'n ganny swazir parey zot, i fer zot salanm ensi ki Mark mon garson. **14** Dir bonzour kanmarad par anbras kanmarad avek lanmour.

Ki lape i avek zot tou ki ini avek Kris.

5:12 * En lot non pour Silas.

DEZYENM LET

PYER

KONTENI

- | | |
|---|--|
| <p>1 Salitasyon (1)
Fer sir ki zot gard zot privez konman sa bann ki'n ganny apele (2-15)
Bann kalite ki'n ganny azoute avek lafwa (5-9)
Nou pli asire ki bann profes pou ganny akonplir (16-21)</p> <p>2 Bann fo ansenyan pou aparet (1-3)
Zizman bann fo ansenyan i asire (4-10a)
Bann lanz i ganny zete dan Tartar (4)</p> | <p>Deliz. Sodonm ek Gomor (5-7)
Kalite bann fo ansenyan (10b-22)</p> <p>3 Bann ki kritike i inyor destriksyon ki pe vini (1-7)
Zeova pa tarde (8-10)
Gete ki kalite dimoun zot devret ete (11-16)
En nouvo lesyel ek en nouvo later (13)
Fer byen atansyon pour pa ganny antrennen (17, 18)</p> |
|---|--|

1 Mwan Simon Pyer, en lesklav ek zapot Zezi Kri, mon pe ekri zot ki'n ganny sa lafwa presye parey nou* gras a ladrwatir nou Bondye e ladrwatir Zezi Kri nou Sover:

2 Ki Bondye i demontre ankor plis labonte ekstraordiner* ek lape anver zot, gras a en konnesans egzakt lo li

1:1 * Oubyen "lafwa." Setadir, sa menm privez ki nou. 1:2 * Vwar Leksplikasyon bann mo.

ek Zezi nou Senyer. **3** Parski gras a pwisans Bondye, nou'n ganny tou sa ki nou bezwen pour viv e pour annan en devosyon pour li gras a sa konnesans egzakt lo sa Enn ki'n swazir nou akoz son prop laglwar ek ladrwatir.* **4** Vi ki nou'n rezet tou bann keksoz ki mal ki ganny fer dan sa lemond akoz move dezir,* Bondye

1:3 * Oubyen "laverti." 1:4 * Oubyen "pasyon."

in donn* nou sa bann promes presye e merveye gras a son laglwar ek ladrwatir, pour ki gras a sa bann kalite zot osi zot a kapab vin bann les-pri parey Bondye.

5 Pour sa rezon alor, fer bokou zefor pour azout avek zot lafwa, ladrwatir,* avek zot ladrwatir, konne-sans, 6 avek zot konnesans, kontrol lo zot lekor, avek kontrol lo zot lekor, landirans, avek zot landirans, devosyon pour Bondye, 7 avek zot devosyon pour Bondye, lafeksyon pour kanmarad parey bann frer ek ser, avek zot lafeksyon pour kanmarad, lanmour. 8 Parski si zot annan sa bann kalite e zot kontinyen devlop sa bann kalite plis ankor, sa pou anpes zot vin inaktif oubyen pa produktif* konsernan sa ki zot in aprann* lo nou Senyer Zezi Kri.

9 Parski en dimoun ki napa sa bann kalite i aveg aköz i pa oule vwar lalimyer* e i'n oubliye ki i'n ganny pirifye avek bann pese ki i ti'n fer dan leparse. 10 Alor mon bann frer, fer touzour plis zefor pour fer sir ki zot gard zot privez konman sa bann ki'n ganny apele e swazir, parski si zot kontinyen fer sa bann keksoz, zot pa pou zanmen abandonn lafwa. 11 Anfet, si zot fer sa, se avek laglwar ki zot pou antre dan Rwayonn eternal nou Senyer ek Sover Zezi Kri.

12 Se pour sa rezon ki mon pou toultan fer zot rapel sa bann keksoz, menm si zot deza konnen e zot in byen etabli dan sa laverite ki zot in aprann. 13 Me mon krwar ki i byen ki tan ki mon dan sa lekor,* mon kontinyen donn zot bann rapel pour ankouraz zot, 14 aköz mon konnen ki

1:4 *Oubyen "donn nou volonterman." 1:5 *Oubyen "laverti, bon kondwit." 1:8 *Oubyen "pa raport fri." # Oubyen "aprann dan en fason egzakt." 1:9 *Oubyen possibleman, "aköz i aveg, i pa vwar lwen." 1:13, 14 *Oubyen "latant, tabernak."

byento mon pou kit sa lekor,* zis parey nou Senyer Zezi Kri in dir mwan klerman. 15 Mon pou toultan fer tou mon posib pour ki apre mon depar, zot pou kapab rapel* sa bann keksoz lo zot menm.

16 Kan nou ti koz avek zot konsernan ler Senyer Zezi Kri pou la* e lo son pwisans, i pa ti dapre bann fo zistwar ki'n ganny byen aranze par zonn, me plito aköz nou ti vwar pour nou menm son laglwar merveye. 17 Parski i ti ganny loner ek laglwar avek Bondye, son Papa. Sa ti arive kan Bondye dan son laglwar merveye ti dir li sa parol:* "Sa i mon Garson ki mon kontan ki mwan menm mon'n aprouve." 18 Wi, nou ti tann sa parol sorti dan lesyel ler nou ti avek li lo sa montanny sen.

19 Sanmenm sa nou pli asire ki bann profesè pou ganny akonplir. Zot annan rezon pour port latansyon lo sa bann profesè ki parey en lalanp ki pe briye dan en landrwa fernwanr, setadir dan zot leker, ziska ki granmaten i fer e zetwal granmaten i leve. 20 Parski avan tou, zot konnen ki napa okenn profesè dan Lekritir* ki baze lo bann lide personnel. 21 Parski napa okenn profesè ki'n ganny anonse par lavolonte zonn, me bann zonn ti dir sa ki Bondye ti pous* zot pour dir gras a les-pri sen.

2 Toudmenm, i ti osi annan bann fo profet parmi lepep, parey i pou osi annan bann fo ansenyen parmi zot. Sa bann dimoun pou etabli an sekre bann sekt ki pou detri zot lafwa e zot pou menm rezet zot met ki ti aste zot, pour sa rezon zot pou ganny detrir vitman. 2 Deplis, bo-

1:15 *Oubyen "mansyonn." 1:16 *Literalman, "prezans Senyer Zezi Kri." Vwar Leksplikasyon bann mo. 1:17 *Literalman, "lavwa." 1:20 *Setadir, Labib. 1:21 *Oubyen "gid, diriz."

kou pou annan sa menm move kondwit* ki sa bann dimoun e akoz zot, dimoun pou koz an mal lo laverite. **3** Osi, akoz zot vorasite, sa bann dimoun pou profit lo zot par dir bann keksoz pour anbet zot. Me zot pini-syon ki'n ganny deside depi lontan pa pe tarde e zot destriksyon pou definitivman arive.

4 Sirman Bondye pa ti ezite pini bann lanz ki ti'n fer pese, me i ti zet zot dan Tartar,* i ti met zot dan lasenn# dan en gran fernwanr pour zot esper zizman. **5** Bondye pa ti ezite pini sa lemonn ansyen me i ti gard Noe sen e sof, en zonn ki ti pe pres lo ladrwatir, ansanm avek set lezot ler i ti anmenn en deliz lo sa lemonn dezobeisan. **6** I ti kondann bann dimoun dan lavil Sodonm ek Gomor par fer zot vin lasann e sa i en lavertisman* pour bann dimoun dezobeisan konsernan sa ki pou arive a lavenir. **7** I ti sov Lot, en zonn drwat ki son lespri ti fatige en kantite akoz move kondwit* bann dimoun dezobeisan . . . **8** parski zour apre zour tou sa bann move keksoz ki i ti vwar e tande ler i ti pe reste parmi sa bann dimoun ti tourmant sa zonn drwat. **9** Alor, Zeova* i konnen ki mannyer pour delivre dan leprev bann dimoun ki annan devosyon pour li, me i konnen ki mannyer pour gard bann move dimoun pour zot ganny detrir zour zizman, **10** sirtou sa bann ki oule sali lekor lezot e ki mepriz lotorite.*

Zot annan lodas, zot antete e zot pa per pour koz an mal lo bann ki ganny onore par Bondye. **11** Tandin ki bann lanz, menm si zot pli

2:2, 7 * Oubyen "vis, move aksyon ki ganny fer san okenn laont." Grek, *a-sel'gei-a*. Vwar Leksplikasyon bann mo. 2:4, 9, 11 * Vwar Leksplikasyon bann mo. 2:4 # Oubyen posibleman, "bann gran trou." 2:6 * Oubyen "legzanp, model." 2:10 * Oubyen "mank respe anver bann ki pe dirize."

for e pli pwisan, zot pa akiz oubyen ensilte sa bann dimoun, par respe pour# Zeova.* **12** Me sa bann dimoun i koz an mal lo sa ki zot pa konnen, zot parey bann zannimo ki pa kapab rezonnen, ki azir dapre zot lensten e ki'n ne pour ganny atrape e detri. Zot pou ganny detrir e par zot prop aksyon, zot pou anmenn destriksyon lo zot menm, **13** zot pe fer dimal zot prop lekor akoz zot menm zot fer sa ki mal.

Menm gran lizour, zot pran plezir pour satisfere zot bann dezir e viv en lavi deliks. Zot parey bann tas ek defo e zot pran plezir* pour anbet lezot avek zot fo lansennyman pandan ki zot pe fete avek zot. **14** Zot lizye i ranpli avek dezir pour komet adilter, zot pa kapab reziste tantasyon pour fer pese e zot atir bann ki feb.* Zot in antrenn zot lekor pour vin voras. Zot bann zanfan modi. **15** Zot in abandonn sa semen drwat e zot in ganny antrennen dan move semen. Zot in swiv semen Balaam, garson Beor, ki ti kontan pour ganny en rekompans pour fer sa ki mal, **16** me ki ti ganny reprimande akoz i pa ti fer sa ki byen. En bourik ki pa kapab koze ti koz avek lavwa zonn pour esey anpes sa profet azir parey en dimoun fou.

17 Zot parey bann sours delo ki'n sek, parey bann nyaz ki ganny pouse par en gro divan e en gran fernwanr pe esper zot. **18** Zot dir bann gran gran parol, me tousala i vid. Par promot bann move dezir ek vis,* zot atir dimoun ki fek sape parmi bann ki fer sa ki mal. **19** Sa bann fo ansenyant i promet sa bann dimoun laliberte, me zot menm zot, zot lesklav pese, parski si en dimoun i ganny dominan

2:11 # Oubyen "devan." 2:13 * Oubyen "pran plezir san okenn kontrol." 2:14 * Oubyen "ki pa stab." 2:18 * Oubyen "move aksyon ki ganny fer san okenn laont." Grek, *a-sel'gei-a*. Vwar Leksplikasyon bann mo.

par en lot, savedir i son lesklav.*
20 Sirman si apre ki zot in sap dan bann move keksoz sa lemond gras a en konnesans egzakt lo nou Senyer ek Sover Zezi Kri, zot retonm ankore les zot ganny dominen par sa bann menm keksoz, finalman zot sityasyon in vin pli pir ki o konmansman.
21 I ti pou'n pli bon pour zot si zot pa ti'n aprann konn semen ladrwatir ek sa komannman sen, ki apre ki zot in ganny sa konnesans egzakt, zot vir ledo avek sa ki zot ti'n aksepté.
22 Sa ki sa proverb i dir in vreman ariv avek zot: "Lisyen in manz son prop vomi e koson ki'n ganny lave in retourn dan son labou."

3 Zot ki mon kontan, sa i dezyenn let ki mon pe ekri zot. Parey dan sa premye let, atraver sa rapel, mon pe ankouraz zot pour servi zot abilite pour byen reflesir, **2** pour ki zot kapab rapel parol ki ti ganny dir avan par bann profet sen e komannman nou Senyer ek Sover ki zot in tande atraver zot bann zapot. **3** Premyerman, gard antet ki dan bann dernyen zour, i pou annan bann dimoun ki pou kritik* sa ki byen, zot pou fer bann move keksoz dapre zot prop dezir **4** e zot pou dir: "Pa i ti promet ki i ti pou la,* oli li? Anfet, depi lepok nou zanset, tou keksoz i ankore egzaktéman parey o konmansman kreasyon."

5 Parski zot fer konmsi zot pa konnen ki depi lontan i ti annan lesyel e en later byen solid ki'n sorti anba delo e ki i dan milye delo gras a parol Bondye **6** e ki par sa bann keksoz, lemond sa letan ti ganny detrir ler later ti ganny kouver avek delo. **7** Me gras a sa menm parol, lesyel ek later ki egziste konmela in ganny an-

mase ziska zour zizman, pour ganny detrir par dife kot bann dimoun dezobeisan pou ganny detrir.

8 Me zot ki mon kontan, pa oublie ki pour Zeova,* en zour i parey mil an e mil an i parey en zour. **9** Zeova* pa tarde pour akonpli son promes, parey serten i panse i tarde, me i pasyan avek zot aköz i pa oule ki personni i ganny detrir, me i oule ki zot tou zot arive repantir. **10** Me zour Zeova* pou vin konman en volder, kot lesyel pou disparet avek en gro tapaz, me bann eleman ki'n vreman so pou fonn e later ek bann keksoz ki pe ganny fer lo la pou ganny dekouver.

11 Vi ki tou sa bann keksoz pou fonn dan sa fason, gete ki kalite dimoun zot devret ete an sa ki konsern annan en kondwit sen ek bann aksyon ki demontre ki zot annan en devosyon pour Bondye, **12** anmezir ki zot espere e toultan gard antet zour* Zeova,* ler lesyel pou ganny detrir dan dife e bann eleman pou fonn aköz sa gro lasaler! **13** Me dapre son promes, nou pe esper en nouvo lesyel ek en nouvo later kot i pou annan ladrwatir.

14 Alor, zot ki mon kontan, vi ki zot pe esper sa bann keksoz, fer tou zot posib pour ki finalman zot a ganny trouve san okenn tas, san defo e dan lape. **15** Deplis, konsider pasyans nou Senyer konman en loportinite pour ganny sove, parey nou frer Pol ki nou kontan ti osi ekri zot dapre lasazes ki i'n gannyen. **16** I'n koz lo sa bann keksoz parey i fer dan tou son bann let. Me serten keksoz dan son bann let i difisil pour konpran e bann dimoun ki pa byen konpran e ki feb* pe deform sa bann keksoz, parey zot pe osi fer

2:19 * Oubyen "ganny dominen par sa keksoz, i lesklav sa keksoz." 3:3 * Oubyen "monk." 3:4 * Literalman, "son prezans." Vwar Leksplikasyon bann mo.

3:8-10, 12 * Vwar Leksplikasyon bann mo. 3:12 * Literalman, "prezans zour." Vwar Leksplikasyon bann mo. 3:16 * Oubyen "ki pa stab."

avek leres Lekritir e zot pou ganny detrir akoz sa.

17 Zot ki mon kontan, lefet ki zot konn sa davans, fer byen atansyon pour ki zot pa ganny antrennen avek zot, atraver mansonz bann dimoun dezobeisan e ki zot nepli

ferm* parey avan. **18** Plito, kontinyen ganny plis labonte ekstraordiner ek konnesans nou Senyer ek So-ver Zezi Kri ki merit laglwar la konmela e pour leternite. Amenn.

3:17 * Oubyen "stab."

PREMYE LET

ZAN

KONTENI

- | | |
|---|---|
| <p>1 Parol lavi (1-4)
Pe mars dan lalimyer (5-7)
Nesesite pour konfes pese (8-10)</p> <p>2 Zezi, sakrifis rekonsilyasyon (1, 2)
Obei bann komannman Bondye (3-11)
Vye e nouvo komannman (7, 8)
Rezon pour ekri (12-14)
Pa kontan lemonn (15-17)
Lavertisman kont lennmi Kris (18-29)</p> <p>3 Nou bann zanfan Bondye (1-3)
Zanfan Bondye, zanfan Dyab (4-12)
Zezi pou elimin lemal ki Dyab in fer (8)
Kontan kanmarad (13-18)
Bondye i pli gran ki nou leker (19-24)</p> | <p>4 Teste sa bann parol enspire (1-6)
Konn e kontan Bondye (7-21)
"Bondye i lanmour" (8, 16)
Sa ki kontan Bondye pa per (18)</p> <p>5 Sa ki annan lafwa dan Zezi i ranport laviktwar lo lemonn (1-12)
Ki i vedir kontan Bondye (3)
Annan konfyans dan pouvwwar lapriyer (13-17)
Vey zot byen dan sa move lemonn (18-21)
Lemonn antye i anba kontrol Satan (19)</p> |
|---|---|

1 Nou pe ekri zot konsernan parol lavi, konsernan sa enn ki ti la depi o konmansman, ki nou'n tande, ki nou'n vwar avek nou lizye, ki nou'n obzerve e ki nou'n touse avek nou lanmen. **2** (Wi, lavi eternel ti ganny revele avek nou, nou'n vwar, nou'n rann temwannayaz e anons zot konsernan sa lavi eternel ki sorti kot nou Papa e ki'n ganny revele avek nou). **3** Nou'n dir zot sa ki nou'n vwar e tande, pour ki zot osi zot kapab ini* avek nou vi ki nou

1:3 * Oubyen "asosye."

nou ini avek nou Papa e avek son Garson Zezi Kri. **4** Nou pe ekri zot sa bann keksoz pour ki nou lazwa i ava vreman gran.

5 La sa mesaz ki nou ti tande avek li e ki nou pe anons zot: Bondye i lalimyer e napa okenn fernwanr dan li. **6** Si nou dir: "Nou ini avek li" e pourtan nou pe kontinyen mars dan fernwanr, nou pe koz manti e nou pa pe viv an armoni avek laverite. **7** Par kont, si nou pe mars dan lalimyer parey li i dan lalimyer, nou vreman ini avek kanmarad e

disan Zezi son Garson i pirifye nou avek tou pese.

8 Si nou dir, "Nou pa fer pese," nou pe anbet nou lekor e nou pa pe koz laverite. **9** Si nou konfes nou pese, Bondye i fidel e drwat, alor i pou pardonn nou pour nou pese e pirifye nou avek tou sa ki mal. **10** Si nou dir: "Nou pa'n fer pese," nou pe fer li pas pour en manter e nou pa krwar dan son parol.

2 Mon bann zanfan,* mon pe ekri zot sa bann keksoz pour ki zot pa fer en pese. Pourtan, si en dimoun i fer en pese, nou annan en asistan# ki avek nou Papa e sa se Zezi Kri, sa enn ki drwat. **2** Li menm sa sakrifis rekonsilyasyon* pour nou pese, me pa zis pour nou pese me pour pese lemonn antye. **3** Si nou kontinyen obei son bann komannman, i pou evidan ki nou'n aprann konn li. **4** Sa enn ki dir, "Mon konn li" e pourtan i pa obei son bann komannman, i en manter e laverite pa dan sa dimoun. **5** Me sa ki obei son parol, i montre ki i vremen kontan Bondye. Si nou fer sa, nou pou montre ki nou ini avek li. **6** Sa enn ki dir i ini avek li i oblixe kontinyen viv parey li i ti viv.

7 Zot ki mon kontan, mon pa pe donn zot en nouvo komannman, me en vye komannman ki zot in annan depi o konmansman. Sa vye komannman i sa parol ki zot in deza tande. **8** Toudmenm, mon pe ekri zot en nouvo komannman, ki vre dan ka Zezi e osi dan zot ka, parski fernwanr pe disparet e sa vre lalimyer pe deza klere.

9 Sa enn ki dir ki i dan lalimyer e pourtan i ay son frer i ankor dan fernwanr. **10** Sa enn ki kontan son frer i reste dan lalimyer e

napa nanryen ki pou fer li tonbe.* **11** Me sa enn ki ay son frer i dan fernwanr e i pe mars dan fernwanr, i pa konnen kote i pe ale, parski i pa kapab vwar nanryen dan fernwanr.

12 Mon bann zanfan, mon pe ekri zot parski zot pese in ganny pardonnen akoz son non. **13** Bann papa, mon pe ekri zot parski zot in aprann konn sa enn ki egziste depi o konmansman. Zenn onm, mon pe ekri zot, parski zot in ranport laviktwar lo sa enn move. Zanfan, mon pe ekri zot, parski zot in aprann konn Bondye nou Papa. **14** Bann papa, mon pe ekri zot, parski zot in aprann konn sa enn ki egziste depi o konmansman. Zenn onm, mon pe ekri zot, parski zot for, zot kontinyen krwar dan parol Bondye e zot in ranport laviktwar lo sa enn move.

15 Pa bezwen kontan ni lemonn, ni bann keksoz ki dan lemonn. Si en dimoun i kontan lemonn, i napa lanmour nou Papa dan li, **16** parski tou sa ki dan lemonn, dezir lekor enparfe, dezir lize e ler dimoun i demonstre akoz son bann keksoz materyel,* tousala pa sorti kot nou Papa, me i sorti dan lemonn. **17** Deplis, sa lemonn e osi son bann dezir pou disparet, me sa enn ki fer lavolonte Bondye pou reste pour touzour.

18 Zanfan, la i sa dernyen erdtan. Zot in tande ki lennmi Kris* pe vini e menm la konmela i deza annan en kantite lennmi Kris, koumsa ki nou konnen ki nou dan sa dernyen erdtan. **19** Zot ti parmi nou, me zot pa ti parey nou, parski si zot ti parey nou, zot ti pou'n reste avek nou. Me zot in kit nou e sa i montre ki pa tou ki parey nou. **20** Zot in ganny swazir par sa enn ki sen e zot tou

2:10 * Oubyen posibleman, "i pa fer lezot tonbe." 2:16 * Oubyen "i fer vantar akoz sa ki i annan pour li viv." 2:18 * Literalman, "antikris."

2:1 * Oubyen "pti zanfan." # Oubyen "avoka."
2:2 * Oubyen "sakrifis ki kouper pese."

zot konn laverite. **21** Mon pe ekri zot, pa akoz zot pa konn laverite, me akoz zot konnen e akoz napa mansonz ki sorti dan laverite.

22 Lekel sa manter si i pa sa enn ki dir ki Zezi pa Kris? Li menm li lennmi Kris,* sa enn ki rezet Papa ek Garson. **23** Tou sa ki rezet Garson, i napa laprouvasyon Papa osi. Me sa ki aksepte Garson i annan laprouvasyon Papa osi. **24** Tandis ki zot, zot devret gard sa ki zot in tande depi o konmansman. Si zot gard sa ki zot in tande depi o konmansman, zot pou osi reste ini avek Garson e ini avek Papa. **25** Deplis, la sa ki li menm in promet nou, lavi eternel.

26 Mon pe ekri zot sa bann kekoz konsernan sa bann ki pe esey anbet zot. **27** Tandis ki zot, Bondye in swazir* zot gras a son lespri sen e son lespri sen i reste dan zot, alor zot pa bezwen personn pour ansenny zot. Me Bondye i servi son lespri sen pour ansenny zot tou kekoz, i vre e i pa koz manti. Zis parey i'n ansenny zot, reste ini avek sa enn ki'n swazir zot. **28** Alor mon bann zanfan, reste ini avek li, pour ki ler i ganny revele, nou a kapab koz avek lardyes e ki nou pa pou elwannye avek li ler i la,* akoz nou onte. **29** Si zot konnen ki i drwat, zot osi konnen ki tou dimoun ki kontinyen fer sa ki drwat i son zanfan.

3 Gete ki kantite nou Papa in kontan nou! Sanmenm i'n swazir nou konman son zanfan* e se sa ki nou ete. Se pour sa rezon ki lemonn pa konn nou, parski lemonn pa'n konn li. **2** Zot ki mon kontan, menm si la nou zanfan Bondye, nou pa ankor konnen ki mannyer nou

pou ete. Me nou konnen ki ler i pou ganny revele, nou pou vin parey li, parski nou pou vwar li parey i ete. **3** Tou sa ki annan sa lespar dan li i devret pirifye son lekor, zis parey sa enn i pir.

4 Tou sa ki pratik pese pe osi kas lalwa e pese i vedir kas lalwa. **5** Osi zot konnen ki i ti ganny revele pour retir nou pese e napa pese dan li. **6** Tou sa ki reste ini avek li pa pratik pese. Sa ki pratik pese pa'n vwar li ouswa konn li. **7** Mon bann zanfan, pa les personn anbet zot, sa enn ki kontinyen fer sa ki drwat i drwat, zis parey sa enn i drwat. **8** Sa enn ki pratik pese i sorti kot Dyab, parski depi o konmansman* Dyab in kontinyen fer pese. Se pour sa rezon ki Garson Bondye in ganny revele, pour li elimin* lemal ki Dyab in fer.

9 Tou sa ki zanfan Bondye pa pratik pese, parski Son lespri sen* i reste dan sa enn e i pa kapab pratik pese, parski i en zanfan Bondye. **10** La ki mannyer nou kapab konnen lekel ki zanfan Bondye e lekel ki zanfan Dyab: Sa ki pa kontinyen fer sa ki drwat pa sorti kot Bondye e ni sa enn ki pa kontan son frer. **11** Parski la sa mesaz ki zot in tande depi o konmansman, ki nou devret kontan kanmarad. **12** Nou pa devret parey Kaen ki ti zanfan Dyab* e ki ti touy son frer. Akoz i ti touy li? Parski i ti fer sa ki move me son frer ti fer sa ki drwat.

13 Mon bann frer, pa bezwen sirprann ki sa lemonn i ay zot. **14** Nou konnen ki i ti konmsi nou ti'n mor me la nou vivan, parski nou kontan nou bann frer. Sa ki pa kontan son frer, se konmsi i ankor mor.

2:22 *Literalman, "antikris." 2:27 *Sa mo Grek i refer avek met oubyen vid delwil. 2:28 *Literalman, "pandan son prezans." Vwar Leksplikasyon bann mo. 3:1 *Literalman, "zanfan Bondye."

3:8 *Oubyen "depi zour i ti konmanse." #Oubyen "detri." 3:9 *Literalman, "lagrenn." Setadir, lagrenn ki kapab reproduir oubyen raport fri. 3:12 *Literalman, "sa enn move."

15 Tou sa ki ay son frer i en mertriye* e zot konnen ki en mertriye pa ganny lavi eternel. **16** Nou konnen kisisa lanmour, parski sa enn in donn son lavi* pour nou e nou nou oblize donn nou lavi* pour nou bann frer. **17** Me sa ki annan bann keksoz materyel dan sa lemonn e i vwar son frer dan bezwen me i refize demontre konpasyon anver li, ki mannyer i kapab dir ki i kontan Bondye? **18** Mon bann zanfan, nou devret kontan lezot pa zis an parol ouswa avek labous, me montre ki nou lanmour i senser par nou aksyon.

19 Si nou fer sa, nou pou konnen ki nou dan laverite e nou pou konvenk* nou leker ki Bondye pa kondann nou, **20** menm si nou leker i kondann nou, parski Bondye i pli gran ki nou leker* e i konn tou keksoz. **21** Zot ki mon kontan, si nou leker pa kondann nou, nou kapab koz avek Bondye libreman **22** e nenport kwa ki nou demande, i donn nou parski nou pe obei son bann komannman e nou pe fer sa ki fer li plezir. **23** Anfet, la son komannman: ki nou annan lafwa dan non son Garson Zezi Kri e ki nou kontan kanmarad, zis parey i ti'n donn nou lord. **24** Deplis, sa enn ki obei son bann komannman i reste ini avek Bondye e Bondye i ini avek li. Gras a lespri sen ki i'n donn nou, nou konnen ki i reste ini avek nou.

4 Zot ki mon kontan, pa bezwen krwar tou parol enspire,* me teste sa bann parol enspire* pour vwar si zot sorti kot Bondye, parski i annan en kantite fo profet dan sa lemonn.

3:15 * Oubyen "kriminel." 3:16 * Literalman, "nanm." 3:19 * Oubyen "persyad, asir." 3:20 * Oubyen "Bondye i konn nou pli byen ki nou konn nou prop lekor." 4:1 * Literalman, "tou lespri." "Literalman, "bann lespri."

2 La ki mannyer zot a konnen si en parol enspire i sorti kot Bondye: Tou parol enspire i sorti kot Bondye si i dir ki Zezi Kri in vin lo later konman en imen. **3** Me tou parol enspire ki dir ki Zezi pa ti vin lo later konman en imen pa sorti kot Bondye. Deplis, sanmenm sa parol enspire lennmi Kris,* ki zot in tande pou vini e i deza la dan lemonn.

4 Mon bann zanfan ki mon kontan, zot sorti kot Bondye e zot in ranport laviktwar lo bann fo profet parski sa enn ki ini avek zot i pli gran ki sa enn ki ini avek sa lemonn. **5** Zot sorti dan lemonn, sanmenm zot koz lo sa ki sorti dan lemonn e lemonn i ekout zot. **6** Nou nou sorti kot Bondye. Sa ki aprann konn Bondye i ekout nou, sa ki pa sorti kot Bondye pa ekout nou. Koumsa ki nou konn diferans ant parol enspire ki vre ek parol enspire ki fo.

7 Zot ki mon kontan, annou kontinyen kontan kanmarad, parski lanmour i sorti kot Bondye e tou sa ki kontan lezot i zanfan Bondye e i konn Bondye. **8** Sa ki pa kontan lezot pa'n aprann konn Bondye parski Bondye i lanmour. **9** Dan nou ka, Bondye in montre ki i kontan nou par anvoy son sel Garson* dan lemonn pour ki gras a li nou kapab ganny lavi. **10** La sa ki lanmour i vedir, se pa ki nou nou'n kontan Bondye, me ki Bondye in kontan nou e i'n anvoy son Garson konman en sakrifis rekonsilyasyon pour nou pese.*

11 Zot ki mon kontan, si se koumsa ki Bondye in kontan nou, alor nou oblize kontan kanmarad. **12** Personn pa'n zanmen vwar Bondye. Si nou kontinyen kontan kanmarad, Bondye pou reste avek nou

4:3 * Literalman, "antikris." 4:9 * Oubyen "sa sel Garson ki ti ganny kree par Bondye li menm." 4:10 * Oubyen "sakrifis ki kouver nou pese."

e son lanmour pou vin parfe dan nou. **13** Koumsa ki nou konnen si nou pe reste ini avek li e li i ini avek nou, parski i'n donn nou son lespri sen. **14** An plis ki sa, nou menm nou'n vwar e nou pe rann temwanyaz ki nou Papa in anvoy son Garson pour sov lemond. **15** Sa ki dir ki Zezi i Garson Bondye, Bondye i reste ini avek li e li i ini avek Bondye. **16** Nou konnen e nou krwar ki Bondye i kontan nou.

Bondye i lanmour e sa enn ki kontinyen demontre lanmour i reste ini avek Bondye e Bondye i reste ini avek li. **17** Pour sa rezon, nou bezwen demontre lanmour dan en fason parfe, pour ki nou kapab koz avek lardyes zour zizman, parski dan sa lemond nou parey Kris i ete. **18** Dimoun ki kontan Bondye pa per, parski lanmour parfe i fer lafreyer disparet, me lafreyer i paraliz nou. Anfet, sa enn ki per pa ankor kontan dan en fason parfe. **19** Nou nou kontan akoz i'n kontan nou premye.

20 Si en dimoun i dir: "Mon kontan Bondye," me pourtan i ay son frer, sa dimoun i en manter. Parski sa enn ki pa kontan son frer ki i kapab vwar, pa kapab kontan Bondye ki i pa kapab vwar. **21** I'n donn nou sa komannman, sa ki kontan Bondye i devret osi kontan son frer.

5 Sa ki krwar ki Zezi i vreman Kris i zanfan Bondye e sa ki kontan Papa i osi kontan son zanfan. **2** Nou konnen ki nou kontan bann zanfan Bondye ler nou kontan Bondye e obei son bann komannman. **3** Parski kontan Bondye i vedir obei son bann komannman e pourtan son bann komannman pa en fardo, **4** akoz tou bann zanfan Bondye* i ranport laviktwar lo lemond. Gras a nou lafwa, nou'n ranport laviktwar lo lemond.

5:4 * Literalman, "tou keksoz ki'n ne sorti kot Bondye."

5 Lelki ki kapab ranport laviktwar lo lemond? Pa i sa enn ki annan lafwa ki Zezi i Garson Bondye?

6 Li menm li Zezi Kri ki ti vin avek delo ek disan, pa zis avek delo tousel, me avek delo ek disan. Lespri sen i konfirm sa akoz lespri sen i dir laverite.* **7** Parski i annan trwa temwen: **8** lespri sen, delo ek disan e zot tou le trwa i dakor avek kanmarad.

9 Menm si nou aksepte temwanyaz zonn, temwanyaz Bondye i pli siperyer ki temwanyaz zonn, parski Bondye li menm in dir ki Zezi i son Garson. **10** En dimoun ki annan lafwa dan Garson Bondye in krwar sa ki Bondye in dir. En dimoun ki napa lafwa dan Bondye i dir ki Bondye i en manter akoz i pa krwar dan sa ki Bondye in dir konsernan son Garson. **11** La temwanyaz Bondye, se ki Bondye in donn nou lavi eternel e nou ganny sa lavi gras a son Garson. **12** En dimoun ki aksepte son Garson i ganny lavi eternel, en dimoun ki pa aksepte Garson Bondye, pa ganny sa lavi.

13 Mon pe ekri zot sa bann keksoz, zot ki annan lafwa dan non Garson Bondye, pour ki zot kapab konnen ki zot annan lavi eternel. **14** Nou annan konfyans dan li,* ki nenport kwa ki nou demann li ki an armoni avek son lavolonte, i pou ekout nou. **15** Deplis, si nou konnen ki i ekout nou konsernan nenport kwa ki nou demann li, nou konnen ki nou pou ganny sa ki nou demande, parski se avek li ki nou'n demande.

16 Si en dimoun i vwar son frer pe fer en pese ki pa merit lanmor, i devret priy pour li e Bondye pou donn li lavi. Sa i aplikab pour bann ki fer bann pese ki pa merit lanmor.

5:6 * Literalman, "i laverite." 5:14 * Oubyen "Nou koz avek Bondye libreman."

Par kont, i annan en pese ki merit lanmor. Pour sa kalite pese, mon dir sa dimoun pa priy pour li. **17** Tou sa ki mal i en pese, me pourtan i annan en pese ki pa merit lanmor.

18 Nou konnen ki en dimoun ki en zanfan Bondye pa pratik pese, me Garson Bondye* i vey li e sa enn move pa kapab fer li nanryen.# **19** Nou konnen ki nou

5:18 * Oubyen "Sa enn ki'n ne sorti kot Bondye." Setadir, Zezi Kri. # Oubyen "pa kapab tyonbo li."

sorti kot Bondye, me lemonn antye i anba kontrol sa enn move.* **20** Me nou osi konnen ki Garson Bondye in vin lo later e i'n ed nou konpran* pour ki nou kapab konn sa enn ki vre. Gras a son Garson Zezi Kri, nou ini avek sa enn ki vre. I sa vre Bondye e sa enn ki donn lavi eternal. **21** Mon bann zanfan, reste lwen avek bann zidol.

5:19 * Setadir, Satan. 5:20 * Literalman, "donn konprenezon, lentelizans."

DEZYENM LET

ZAN

KONTENI

Salitasyon (1-3)

Kontinyen dan laverite (4-6)

Fer atansyon bann anbeter (7-11)

Pa dir bonzour (10, 11)

Plan pour vizit ek salitasyon (12, 13)

1 Mwan, en ansyen,* mon pe ekri ou sa madanm ki'n ganny swazir ek ou bann zanfan ki mon vreman kontan, pa zis mwan, me tou sa bann ki'n aprann konn laverite, **2** parski laverite i dan nou e i pou reste dan nou pour touzour. **3** Bondye Papa ek Zezi Kri, son Garson, pou donn zot lape, demontre konpasyon* ek labonte ekstraordiner# anver zot e osi laverite ek lanmour.

4 Mon kontan en kantite aköz mon'n aprann ki serten ou bann zanfan i ankor dan laverite, parey nou Papa in donn nou lord. **5** Madanm,

1 * Oubyen "en zonn aze." 3 * Oubyen "mizerikord." # Vwar Leksplikasyon bann mo.

aprezan mon pe ekri ou pour demann ou pour obei, pa en nouvo komannman, me enn ki'n la depi o konmansman, ki nou kontan kanmarad. **6** La sa ki lanmour i vedir, ki nou kontinyen obei son bann komannman. Zis parey zot in tande depi o komansman, la sa komannman, ki zot devret kontinyen demontre lanmour. **7** Parski i annan en kantite anbeter dan sa lemonn ki dir ki Zezi Kri pa'n vin lo later konman en imen. Li menm li sa anbeter ek lennmi Kris.*

8 Fer byen atansyon zot menm, pour ki zot pa perdi bann keksoz ki nou'n travay dir pour gannyen, me ki

7 * Literalman, "antikris."

zot kapab ganny zot rekonpans konplet. **9** Sa ki pa swiv lansennyman Kris e ki ansenny en lot keksoz pa ganny aprouve par Bondye. Sa enn ki kontinyen swiv lansennyman Kris i ganny aprouve par Papa ek Garson. **10** Si en dimoun i vin kot ou e i pa ansenny sa lansennyman, pa bezwen resevwar li se ou ouswa dir li bonzour. **11** Parski sa enn ki dir li bon-

zour pe partisip avek li dan son bann move aksyon.

12 Menm si mon annan en kanti-te keksoz pour ekri zot, mon pa oule servi papye ek lank, me mon swe-te vin kot zot e koz avek zot fas a fas, pour ki zot ava ganny en kanti-te lazwa.

13 Bann zanfan ou ser, sa enn ki'n ganny swazir, i fer ou salanm.

TRWAZYENM LET

ZAN

KONTENI

Salitasyon ek lapriyer (1-4)
Gayis i ganny felisite (5-8)
Lanbisyon Dyotref (9, 10)

Dimoun in koz an byen lo
Demetris (11, 12)
Plan pour vizit ek salitasyon (13, 14)

1 Mwan, en ansyen,* mon ekri ou Gayis, sa enn ki mon vreman kontan.

2 Ou ki mon kontan, mon priy Bondye ki tou keksoz i kontinyen al byen pour ou e ki ou reste an bonn sante, zis parey i deza leka. **3** Parski mon ti kontan en kantite ler bann frer ti vini e zot ti dir mwan ki ou fidel dan laverite e ki ou pe kontinyen reste dan laverite. **4** Napa en pli gran lazwa* ki ler mon tande ki mon bann zanfan pe kontinyen viv an armoni avek laverite.

5 Ou ki mon kontan, ou demontre ou fidelite dan sa ki ou fer pour bann frer, menm bann ki ou pa konnen. **6** Zot in koz an byen devan kongregasyon konsernan ou lanmour. Ler

1 * Oubyen "zonm aze." 4 * Oubyen possibleman, "Napa en lot pli bon rezon pour mwan rekonesan."

zot ale, silvouple, ed zot dan en fason ki fer plezir Bondye. **7** Parski se akoz non Bondye ki zot ti al prese e zot pa ti pran nanryen avek bann dimoun lezot nasyon. **8** Alor, nou oblize demontre lospitalite anver bann dimoun koumsa, pour ki nou kapab travay ansanm avek zot pour ansenny laverite.

9 Mon'n ekri kongregasyon en let, me Dyotref ki kontan premye plas parmi zot pa respekte e aksepte nanryen ki nou pe dir. **10** Se pour sa rezon ki si mon vini, mon pou fer dimoun konn sa ditor ki i pe fer par fann rimer lo nou. Pa se tou, me i pa oule respekte e akey bann frer. I osi esey anpes e tir dan kongregasyon bann ki anvi akey sa bann frer.

11 Ou ki mon kontan, pa swiv legzanp bann ki fer sa ki mal, me swiv

legzanp bann ki fer sa ki byen. Sa enn ki fer sa ki byen i sorti kot Bondye. Sa enn ki fer sa ki mal pa'n vwar Bondye. **12** Tou dimoun in koz an byen lo Demetris e lo son fason viv ki an armoni avek laverite. Anfet, nou osi nou pe koz an byen lo li e ou konnen ki sa ki nou dir i vre.

13 Mon ti annan en kantite kek-soz pour ekri ou, me mon pa anvi kontinyen ekri avek plim ek lank. **14** Me mon swete vwar ou byento e koz avek ou fas a fas.

Ki lape i avek ou.

Tou bann zanmi i fer ou salanm. Fer tou nou bann zanmi salanm, sa-kenn par son non.

LET ZID

KONTENI

Salitasyon (1, 2)

Zizman bann fo ansenyant i asire (3-16)

Dispit ant Mikael ek Dyab (9)

Profesi Enok (14, 15)

Reste dan lanmour Bondye (17-23)

Laglarwar i pour Bondye (24, 25)

1 Mwan Zid, en lesklav Zezi Kri, me frer Zak, mon pe ekri bann ki'n ganny apele, ki Bondye nou Papa i kontan e ki'n ganny proteze pour Zezi Kri:

2 Ki Bondye i donn zot plis lape, konpasyon* ek lanmour.

3 Mon bann frer ek ser ki mon kontan, menm si mon ti vremen anvi ekri zot konsernan konman Bondye pou sov nou, mon ti vwar li neseser pour ekri zot pour ankouraz zot pour kontinyen lite en kantite pour sa lafwa ki bann sen ti gannyen enn fwa pour tou. **4** Mon rezon se ki serten zonn in antre parmi zot an kasyet. Sa bann move zonn i servi labonte ekstraordiner* Bondye konman en leskip pour fer zot bann vis*

2 * Oubyen "mizerikord." **4, 5, 7** * Vwar Leksplikasyon bann mo. **4** * Oubyen "move aksyon ki ganny fer san okenn laont." Grek, a-sel'gei-a. Vwar Leksplikasyon bann mo.

e zot pa fidel avek nou sel met ek Senyer Zezi Kri. Depi lontan, Lekritir ti'n fini predir ki zot ti pou ganny sa zizman.

5 Menm si zot konn byen tousala, mon anvi rapel zot ki apre ki Zeova* ti sov en pep Lezip, i ti detri bann ki pa ti demontre lafwa. **6** Osi, bann lanz ki ti kit pozisyon ki zot ti annan e abandonn zot landrwa reste dan lesyel, Bondye in anmar zot avek lasenn eternal dan en gran fernwanr ziska gran zour zizman. **7** Pareyman, Sodonm ek Gomor ek lezot lavil dan zalantour ti osi kontinyen pratik imoralite seksyel* grav e zot ti satisfisfer zot bann move dezir kont natir. Zot ti ganny pini dan dife eternal e alor zot en lavertisman pour nou.

8 Malgre sa bann lavertisman, sa bann zonn pe toultan mazin fer sa

ki mal, zot pe fer zot prop lekor ek lezot vin enpir. Zot pe mank respe pour lotorite e pe ensilte bann ki Bondye in donn loner. **9** Me menm kan sef lanz, Mikael, pa ti tonm dakor avek Dyab e i ti pe diskit avek li lo size lekor Moiz, i pa ti oze ziz e ensilte li, me i ti dir li: "Ki Zeova* i reprimann ou!" **10** Sa bann zonn pe koz an mal lo tou bann keksoz spirityel ki zot pa vremen konpran. Me tou sa ki zot konpran, se bann keksoz ki zannimo ki pa rezonnen e ki azir dapre lensten i konpran. Sanmenm sa ki fer zot vin deplizanpli move.

11 Domaz pour zot, parski zot in swiv menm semen ki Kaen e zot in taye pour fer menm fot ki Balaam pour en rekonpans e zot in ganny detrir akoz zot in koz kont bann zonn ki annan lotorite, parey Kora ti fer! **12** Sa bann zonn i vin bann festen ki zot fer pour demontre lanmour anver kanmarad, me anmezir ki zot fete avek zot, zot parey ros ki'n kasyet anba delo. Zot parey bann berze ki pa onte pour mazin zis zot vant. Zot parey nyaz ki pa anmenn lapli ki divan i pouse partou kote. Zot parey pye fri ki pa raport fri dan son sezon, parski zot in konpletman mor* e zot in ganny dera-sinen. **13** Zot parey bann gro la-roul ki zet lo lans bann keksoz sal ki devret fer zot onte. Zot parey bann zetwal ki napa direksyon e zot pou dan en fernwanr terib pour touzour.

14 Wi, Enok, setyenn desandans Adan, ti osi profetize konsernan zot kan i ti dir: "Gete! Zeova* in vin avek plizyer dizenn milye# lanz sen **15** pour egzekit zizman lo tou di-

moun e pour kondann tou bann ki napa respe pour Bondye akoz tou move aksyon ki zot ti fer e pour tou keksoz sokan ki sa bann move dimoun ti dir kont li."

16 Sa bann zonn i kontan mir-mire e plennyen konsernan ki mannyer zot lavi i ete. Zot pe swiv zot prop dezir, dir en bann parol pour vant zot lekor e flat lezot pour zot prop lavantaz.

17 Me zot ki mon kontan, rapel parol ki bann zapot nou Senyer Zezi Kri ti'n dir* oparavan, **18** parey zot ti abitye dir zot: "Dan bann derynen zour, i pou annan bann moker ki pou swiv zot prop dezir pour fer bann move keksoz." **19** Zot menm zot sa bann zonn ki kree divizyon dan kongregasyon, ki azir parey zannimo e ki pa spirityel.* **20** Me zot ki mon kontan, batir zot lafwa tre sen e priye an armoni avek lespri sen, **21** pour ki zot reste dan lanmour Bondye, anmezir zot espere ki nou Senyer Zezi Kri i demontre konpasyon* pour ki zot a ganny lavi eternel. **22** An plis ki sa, kontinyen demontre konpasyon* anver sa bann ki annan dout, **23** sov zot par tir zot dan dife. Kontinyen demontre konpasyon* anver lezot me veye ki zot ay menm sa lenz ki'n ganny sali par zot move aksyon.*

24 Aprezan ki sa enn ki kapab protez zot pour ki zot pa tonbe, sa enn ki kapab fer zot reste sa defo avek en gran lazwa devan son laglwar, **25** sa enn ki sa sel Bondye nou Sover atraver Zezi Kri nou Senyer, ki sa enn i ganny laglwar, grander, pwisans ek lotorite depi leternite, la konmela e pour leternite. Amenn.

9, 14 * Vwar Leksplikasyon bann mo. 12 * Literalman, "zot in mor de fwa." 14 # Literalman, "miryad."

17 * Oubyen "predir." 19 * Oubyen "ki napa lespri sen." 21-23 * Oubyen "mizerikord." 23 # Literalman, "lekor enparfe."

EN REVELASYON

POUR ZAN

KONTENI

- 1 En revelasyon Bondye par Zezi (1-3)
Salitasyon pour set kongregasyon (4-8)
"Mwan menm Alfa ek Omega" (8)
Zan pandan zour Senyer gras a lesprisen (9-11)
Vizyon laglwar Zezi (12-20)
- 2 Mesaz pour Efez (1-7), pour Smirn (8-11),
pour Pergam (12-17), pour Tyatir (18-29)
- 3 Mesaz pour Sard (1-6), pour
Filadelfi (7-13), pour Laodise (14-22)
- 4 Vizyon lo Zeova dan lesyel (1-11)
Zeova pe asize lo son tronn (2)
Sa 24 ansyen lo bann tronn (4)
Sa kat seriben (6)
- 5 En roulo avek set sele (1-5)
Pti Mouton i pran roulo (6-8)
Pti Mouton i diny pour ouver sa bann
sele (9-14)
- 6 Pti Mouton i kas sa premye sis
sele (1-17)
Sa venker lo seval blan (1, 2)
Sa enn ki lo seval kouler dife i retir
lape (3, 4)
Sa enn ki lo seval nwanr i anmenn
lafamin (5, 6)
Sa enn ki lo seval kouler pal i ganny
apele Lanmor (7, 8)
Bann ki'n ganny touye ater kot
lotel (9-11)
En gran tranblemandter (12-17)
- 7 Kat lanz pe tenir byen for sa kat divan
destriksyon (1-3)
Sa 144,000 i ganny sele (4-8)
En gran lafoul dan rob blan (9-17)
- 8 Sa setyenm sele ti ganny ouver (1-6)
Sa kat premye tronpet i ganny
soufle (7-12)
Trwa maler i ganny anonse (13)
- 9 Sa senkyenm tronpet (1-11)
En maler i fini, i ankor annan de ki pe
vini (12)
Sa sizyenm tronpet (13-21)
- 10 En lanz for ki annan en pti roulo (1-7)
"I pou napa okenn retar ankor" (6)
Sen sekre pou ganny akonplir (7)
Zan i manz pti roulo (8-11)
- 11 Sa de temwen (1-13)
Profetize pour 1,260 zour dan latwal
goni (3)
Ganny touye e pa ganny antere (7-10)
Revin vivan apre sa trwa zour
edmi (11, 12)
Dezyenm maler i fini, trwazyenm pe
vini (14)
Sa setyenm tronpet (15-19)
Rwayonm nou Senyer e son Kris (15)
Bann ki pe detri later pou ganny
detrir (18)
- 12 Sa madanm, sa pti baba ek sa
dragon (1-6)
Mikael i lager avek dragon (7-12)
Dragon i ganny zete lo later (9)
Dyab i konnen ki i reste li zis en ptigin
letan (12)
Dragon i persekit sa madanm (13-17)
- 13 Sa bebet sovaz ki annan set latet i
monte sorti dan lanmer (1-10)
Sa bebet sovaz ki annan de korn i
monte sorti dan later (11-13)
Stati sa bebet ki annan set latet (14, 15)
Mark ek sif sa bebet sovaz (16-18)
- 14 Pti Mouton ek sa 144,000 (1-5)
Trwa lanz i anons zot mesaz (6-12)
Lanz pe anvole dan lesyel, i annan en
bon nouvel (6, 7)
Ere bann ki mor ini avek Senyer (13)
De rekolt lo later (14-20)
- 15 Set lanz ek set fleo (1-8)
Kantik Moiz ek kantik Pti Mouton (3, 4)
- 16 Set bol lakoler Bondye (1-21)
Bol i ganny vide lo later (2), dan
lanmer (3), dan bann larivyer ek
sours delo (4-7), lo soley (8, 9), lo tronn
sa bebet sovaz (10, 11), lo gran
larivyer Efrat (12-16) e dan ler (17-21)
Lager Bondye, Armagedon (14, 16)

- | | |
|---|---|
| <p>17 Zizman “Gran Babilonn” (1-18)
 Sa gran prostitye i asiz lo en bebet sovaz rouz (1-3)
 Sa bebet sovaz ki ‘ti egziste, me i nepli egziste, me pourtan i pe al monte sorti dan labim’ (8)
 Sa dis korn pou lager avek sa Pti Mouton (12-14)
 Sa dis korn pou ay sa prostitye (16, 17)</p> <p>18 “Gran Babilonn” i tonbe (1-8)
 “Mon pep, sorti ladan” (4)
 Dan dey akoz Babilonn in tonbe (9-19)
 Lesyel i dan lazwa akoz Babilonn in tonbe (20)
 Parey en gro ros, Babilonn i ganny zete dan lanmer (21-24)</p> <p>19 Loue Ya pour son bann zizman (1-10)
 Maryaz Pti Mouton (7-9)
 Sa enn ki lo seval blan (11-16)</p> | <p>Sa gran repa ki Bondye in prepare (17, 18)
 Bebet sovaz i ganny atrape (19-21)</p> <p>20 Satan i ganny anmare pour 1,000 an (1-3)
 Bann lerwa ansanm avek Kris pour 1,000 an (4-6)
 Satan i ganny large e apre i ganny detrir (7-10)
 Bann mor i ganny zize devan en gran tronn blan (11-15)</p> <p>21 En nouvo lesyel ek en nouvo later (1-8)
 I nepli annan lanmor (4)
 Mon pe fer tou keksoz nef (5)
 Nouvo Zerizalenm (9-27)</p> <p>22 Larivyèr delo lavi (1-5)
 Konklizyon (6-21)
 ‘Vini! Pran delo lavi gratwitman’ (17)
 “Vini, Senyer Zezi” (20)</p> |
|---|---|

1 En revelasyon* sorti kot Zezi Kri, ki Bondye ti donn li pour montre son bann lesklav bann keksoz ki bezwen arive byento. Zezi ti anvoy son lanz e gras a li i ti donn sa revelasyon son lesklav Zan atraver bann siny.

2 Zan ti rann temwannayaz konsernan sa parol ki Bondye ti donner e temwannayaz ki Zezi Kri ti donner, wi, konsernan tou keksoz ki i ti vwar.

3 Ere sa enn ki lir aotvwa e bann ki ekout parol sa profesi e ki obei bann keksoz ki’n ganny ekrir ladan, pars ki letan fikse i pros.

4 Mwan Zan, mon pe ekri sa set kongregasyon ki dan provens Lazi:

Ki zot ganny labonte ekstraordiner* ek lape sorti kot “sa Enn ki egziste konmela, ki ti egziste avan e ki pe vini,” sorti kot sa set lespri* ki devan son tronn **5** e sorti kot Zezi Kri, “sa Temwen Fidel,” “sa premye ne ki ti premye pour ganny resisite” e “Sef bann lerwa lo later.”

1:1 * Sa ki’n ganny devwale. Literalman, “Lapokalips.” 1:4, **8** * Vwar Leksplikasyon bann mo. 1:4 * Oubyen “lafors.”

I kontan nou e i’n liber nou avek pese gras a son prop disan **6** e i’n fer nou vin bann lerwa,* bann pret pour son Bondye ek Papa, wi, li ki merit laglwar ek pwisans pour touzour. Amenn.

7 Gete! I pe vini lo nyaz e tou dimoun pou vwar li, menm sa bann ki ti pers li. Tou bann tribi lo later pou tap zot lestoman dan sagrinasyon akoz li. Wi, Amenn.

8 Zeova* Bondye i dir: “Mwan menm Alfa ek Omega,” sa Enn ki egziste konmela, ki ti egziste avan e ki pe vini, sa enn Tou Pwisan.”

9 Mwan Zan, zot frer ki pe pas dan bann menm leprev ki zot, ki pou dan rwayonm avek zot e ki demonstre menm landirans ki zot akoz Zezi, mon ti lo en zil ki apel Patmos akoz mon ti koz lo Bondye e rann temwannayaz konsernan Zezi. **10** Gras a lespri sen, mon ti vwar bann keksoz ki

1:6 * Literalman, “en rwayonm.” 1:8 * Oubyen “A ek Z.” Alfa ek Omega i premye e dernyen let dan alfabet Grek.

ti pou arive pandan zour Senyer e mon ti tann en lavwa for parey en tronpet par deryer mwan, **11** ki ti dir: "Sa ki ou vwar, ekri dan en roulo e anvoy li pour sa set kongregasyon: Efez, Smirn, Perganm, Tyatir, Sard, Filadelfi ek Laodise."

12 Mon ti vire pour gete lekel ki ti pe koz avek mwan e ler mon ti vire, mon ti vwar set sandelye* annor. **13** Dan milye sa bann sandelye, i ti annan en dimoun parey en garson zom. I ti abiye dan en lenz ki ti ariv ziska kot son lipye e i ti annan en sentir annor otour son lestoman. **14** Deplis, seve lo son latet ti blan parey lalenn blan, parey lanez e son lizye ti parey en laflanm dife, **15** son lipye ti klate parey sa bon kalite kwiv ler i dan four dife e son lavwa ti for parey tapaz en kantite delo ki pe koule. **16** I ti annan set zetwal dan son lanmen drwat e en gran lepe byen fite ki koup de kote ti sorti dan son labous e son figir ti klate parey ler soley midi i tape. **17** Ler mon ti vwar li, mon ti tonm dan son lipye konmsi mon ti'n mor.

I ti met son lanmen drwat lo mwan e dir: "Pa bezwen per. Mwan menm Premye e Dernyen, **18** sa enn ki vivan. Mon ti'n mor, me la mon vivan e mon pou viv pour touzour e touzour. Mon annan bann lakle lanmor ek Latonm.* **19** Alor, ekri sa bann keksoz ki ou ti vwar, bann keksoz ki pe arive konmela e bann keksoz ki pou arive apre sa. **20** Konsernan sen sekre sa set zetwal ki ou ti vwar dan mon lanmen drwat ek sa set sandelye annor: Sa set zetwal i reprezant bann lanz sa set kongregasyon e sa set sandelye i reprezant sa set kongregasyon.

2 "Ekri lanz kongregasyon Efez: La sa ki annan sa set zetwal dan son lanmen drwat e ki mars parmi sa set

sandelye annor i dir: **2** 'Mon konn sa ki ou fer, ou travay dir e ou landirans, ki ou pa kapab aksepte bann move dimoun parmi ou. Ou'n teste sa bann ki dir zot zapot, menm si i pa vre e ou'n dekouver ki zot bann manter. **3** Ou osi pe demontre landirans, ou'n persevere aköz mon non e ou pa'n perdi kouraz. **4** Toudmenm, mon annan en keksoz kont ou, se ki ou'n perdi sa lanmour ki ou ti annan o konmansman.

5 "'Alor, mazin kot ou ti ete avan ou tonbe, repantir e fer bann keksoz ki ou ti fer o konmansman. Si ou pa fer sa, mon pou vin kot ou e mon pou retir ou sandelye dan son plas, amwen ki ou repantir. **6** Kantmenm sa, i annan en keksoz ki bon avek ou: ou ay bann keksoz ki bann ki dan sekt Nikola i fer, parey mwan osi. **7** Ki sa enn ki annan zorey i ekout sa ki lespri sen i dir bann kongregasyon: Mon pou permet sa enn ki ranport laviktwar manz fri dan pye lavi ki dan paradi Bondye.'

8 "Ekri lanz kongregasyon Smirn: La bann keksoz ki sa enn ki 'Premye e Dernyen,' ki ti'n mor e ki'n reganny lavi i dir: **9** 'Mon konnen ki leprev ou pas ladan e ki ou pov. Me toudmenm, ou ris. Mon konn bann ki dir ki zot Zwif e ki koz an mal lo ou, me zot pa vreman Zwif, zot pour Satan.* **10** Pa bezwen per sa ki pe al fer ou soufer. Gete! Dyab pou kontinyen zet serten parmi zot dan prizon pour ki zot ganny teste konpletman e zot pou pas dan bann leprev pour dis zour. Reste fidel ziska lanmor e mon pou donn ou kouronn lavi. **11** Ki sa enn ki annan zorey i ekout sa ki lespri sen i dir bann kongregasyon: Sa enn ki ranport laviktwar pa pou zannen sibir dezyenm lanmor.'

12 "Ekri lanz kongregasyon Perganm: La sa ki annan en gran lepe byen koupe ki koup de kote i dir:

1:12 * Oubyen "lalanp." 1:18 * Literalman, "Lades." Vwar Leksplikasyon bann mo.

2:9 * Literalman, "zot en sinagog Satan."

13 'Mon konnen kote ou pe reste, se-tadir kot tronn Satan i ete, me poutan ou kontinyen reste fidel avek mon non e ou pa'n abandonn ou lafwa dan mwan, menm dan letan Antipas, mon temwen fidel ki ti ganny touye o bor ou, kot Satan pe reste.

14 "Kantmenm sa, mon annan detrwa keksoz kont ou. Parmi ou, i annan bann ki pe swiv lansennyman Balaam ki ti ansenny Balak pour fer bann garson Izrael tonm dan pese, pour ki zot manz bann keksoz ki'n ganny sakrifye avek zidol e pour komet imoralite seksyel.* **15** Dan menm fason, i osi annan sa bann ki swiv lansennyman sekt Nikola kot ou. **16** Alor, repantir. Si ou pa fer sa, mon pou vin kot ou vitman e mon pou lager avek zot avek sa gran lepe ki sorti dan mon labous.

17 "Ki sa enn ki annan zorey i ekout sa ki lespri sen i dir bann kongregasyon: Sa enn ki ranport laviktwar, mon pou donn li en pe lamann ki'n ganny kasyet e mon pou donn li en pti ros blan. Lo sa pti ros, i annan en nouvo non ki'n ganny ekri ki personn pa konnen eksepte sa enn ki'n ganny li.'

18 "Ekri lanz kongregasyon Tyatir: La sa ki Garson Bondye i dir, sa enn ki son lizye i parey laflanm dife e ki son lipye i parey en bon kalite kwiv: **19** 'Mon konn sa ki ou fer, ou lanmour, lafwa, ou minister ek landirans e ki tou dernyenman, ou'n fer plis ki o konmansman.

20 "Me selman, mon annan en keksoz kont ou. Ou toler Zezabel, sa madanm ki dir ki i en profet, ki ansenny e anbet mon bann lesklav pour komet imoralite seksyel* e pour manz bann keksoz ki'n ganny sakrifye avek zidol. **21** Mon'n donn li letan pour repantir, me i pa pare pour repantir pour son imoralite seksyel.*

2:14, 20 *Vwar Leksplikasyon bann mo. 2:21 *Grek, *por-nei'a*. Vwar Leksplikasyon bann mo.

22 La! Mon pros pour fer li malad e i pou reste lo lili. Mon pou fer sa bann ki komet adilter avek li pas dan en gran leprev, amwen ki zot repantir pour bann move aksyon ki zot in komet akoz li. **23** Mon pou touy son bann zanfan avek en fleo mortel, pour ki tou bann kongregasyon i konnen ki mon sa enn ki egzamin o profon bann panse* ek leker. Mon pou donn sakenn sa ki zot merite dapre sa ki zot in fer.

24 "Me mon dir larestan zot ki Tyatir, tou sa bann ki pa swiv sa lansennyman, sa bann ki pa'n aprann bann swadizan "keksoz profon konsernan Satan": Mon pa pou met okenn fardo an plis lo zot. **25** Selman, tenir ferm sa ki zot annan ziska ki mon vini. **26** Sa enn ki ranport laviktwar e ki fer sa ki mon'n demande ziska lafen, mon pou donn li lotorite pour diriz bann nasyon, **27** parey mwan mon'n gannyen avek mon Papa. Parey en berze, i pou diriz bann dimoun avek en baton feray e zot pou ganny detrir parey bann resipyan larzil ki'n ganny kase an morso. **28** Mon pou donn li zetwal granmaten. **29** Ki sa enn ki annan zorey i ekout sa ki lespri sen i dir bann kongregasyon.'

3 "Ekri lanz kongregasyon Sard: La sa ki sa enn ki annan sa set lespri* Bondye ek sa set zetwal i dir: 'Mon konn sa ki ou fer, ou annan repitasyon* ki ou vivan, me ou'n mor. **2** Konmans veye e fortifye bann* ki reste ki ti pros pour mor, parski ou pa'n fini fer tou sa ki mon Bondye i oule ou fer. **3** Alor, kontinyen rapel byen sa ki ou'n gannyen e tande, kontinyen fer sa e repantir. Wi, amwen ki ou leve, mon pou vin konman en voler e ou pa pou konn ditou ki ler mon pou vini.

2:23 *Oubyen "santiman pli profon." Literalman, "ronnyon." 3:1 *Oubyen "lafors." # Literalman, "non." 3:2 *Literalman, "bann keksoz."

4 “Kantmenm sa, i annan detrwa dimoun* Sard ki pa'n sali zot lenz e zot pou mars avek mwan dan lenz blan, parski zot merit sa loner. 5 Alor, sa enn ki ranport laviktwar pou met lenz blan e mon pa pou zanmen efas son non dan liv lavi, me mon pou dir ki mon konn li devan mon Papa e devan son bann lanz. 6 Ki sa enn ki annan zorey i tann sa ki lespri sen i dir bann kongregasyon.’

7 “Ekri lanz kongregasyon Filadelfi: Sa enn ki sen, sa enn ki vre, ki annan lakle David, ki ouver laport pour ki personn pa kapab ferm li e ki ferm laport pour ki personn pa kapab ouver li, i dir: 8 ‘Mon konn sa ki ou fer! La mon'n ouver en laport pour ou ki personn pa kapab fermen. Mon konnen ki ou annan en pti pe lafors, ou'n obei mon parol e ou'n reste fidel avek mon non. 9 La mon pou fer bann ki dan sinagog Satan ki dir zot Zwif, me pourtan zot pa Zwif e zot koz manti, vin tonm azenou devan ou lipye e mon pou fer zot konnen ki mon'n kontan ou. 10 Parski ou'n swiv mon legzanp landirans, mon pou osi protez ou pandan sa erdtan kot later antye pou ganny teste, sa pou arive pour ki tou bann ki reste lo later i ganny teste. 11 Mon pe vini vitman. Kontinyen tenir for sa ki ou annan pour ki personn pa pran ou kouronn lavi.

12 “Mon pou fer sa enn ki ranport laviktwar vin en pilye dan tanp mon Bondye e i pa pou zanmen kit sa tanp. Mon pou ekri non mon Bondye lo li ek non lavil mon Bondye, Nouvo Zerizalenm ki desann sorti dan lesyel kot mon Bondye e mon pou ekri mon nouvo non lo li. 13 Ki sa enn ki annan zorey i tann sa ki lespri sen i dir avek bann kongregasyon.’

14 “Ekri lanz kongregasyon Laodise: La sa ki Amenn, sa temwen fidel

e vre, konmansman kreasyon Bondye i dir: 15 ‘Mon konn sa ki ou fer, ki ou pa ni fre ni so. Mon ti a'n swete ki ou ti fre ouswa so. 16 Me vi ki ou tyed e ou pa ni so, ni fre, mon pou vomi ou. 17 Parski ou dir, “Mon ris, mon'n anmas bokou larises e mon pa mank nanryen,” me ou pa konnen ki ou malere, fer lapenn, pov, aveg e touni. 18 Alor, mon konsey ou pour aste avek mwan lor rafinen par dife pour ki ou kapab vin ris, bann lenz blan pour ki ou kapab sanze e ki ou pa onte akoz ou touni e latizann pour met dan ou lizye pour ki ou kapab vwar kler.

19 “‘Mon reprimann e disiplin tou sa bann ki mon kontan.* Alor, ou devret devoue e repantir. 20 La mon pe debout devan laport e mon pe tap laport. Si en dimoun i tann mon lavwa e ouver laport, mon pou antre dan son lakaz. Aswar mon pou manz avek li e li i pou manz avek mwan. 21 Mon pou fer sa enn ki ranport laviktwar asiz avek mwan lo mon tronn, zis parey mon ti ranport laviktwar e asiz avek mon Papa lo son tronn. 22 Ki sa enn ki annan zorey i tann sa ki lespri sen i dir bann kongregasyon.’”

4 Apre sa, mon ti gete e mon ti vwar en laport ki ti'n ouver dan lesyel e sa premye lavwa ki mon ti tande ti parey en tronpet. Sa lavwa ti dir mwan: “Vin isi anler e mon pou montre ou bann keksoz ki devret arive.” 2 Deswit apre sa, lespri sen ti vin lo mwan e mon ti vwar en tronn dan lesyel. Sa Enn ki ti pe asize lo sa tronn 3 ti briye parey en pyer zasp* ek en pyer sardwann# e toul-tour sa tronn, i ti annan en larkansyel ki ti briye parey en pyer emerod.△

3:19 * Oubyen “annan lafeksyon.” 4:3 * Jasper an Angle. # Oubyen “en pyer presye kouler rouz.” △ Oubyen “en pyer presye kouler ver.”

3:4 * Literalman, “detrwa non.”

4 Toultour sa tronn, i ti annan 24 tronn e mon ti vwar 24 ansyen dan lenz blan avek en kouronn annor lo zot latet ki ti pe asize lo sa bann tronn. **5** I ti annan zekler, bann lavva ek loraz ki ti pe sorti kot sa tronn e i ti annan set gro lalanp kot dife pe alimen devan sa tronn e sa i reprezant sa set lespri* Bondye. **6** Devan sa tronn, i ti annan en keksoz ki ti parey en lanmer an ver, kler parey kristal.

Dan milye o bor sa tronn e otour sa tronn, i ti annan kat seriben* ki ti annan en kantite lizye lo zot, devan e deryer. **7** Premye seriben ti parey en lyon, sa dezyenm ti parey en zenn toro, sa trwazyenm ti annan figir parey pour en zonn e sa kariyenm ti parey en leg ki pe anvole. **8** Sak seriben ti annan sis lezel e i ti annan en kantite lizye toultour e anba sa bann lezel. Lizour konman aswar zot pe kontinyelman dir: "Zeova* Bondye Tou Pwisan i sen, sen, sen, i sa Enn ki ti egziste, ki egziste konmela e ki pe vini."

9 Sak fwa ki sa bann seriben i rann glwar, onor e remersye sa Enn ki pe asize lo tronn, sa Enn ki viv pour touzour e touzour, **10** sa 24 ansyen i tonm azenou devan sa Enn ki pe asize lo tronn e ador sa Enn ki viv pour touzour e touzour. Zot anvoy zot kouronn devan tronn e dir: **11** "Zeova* nou Bondye, ou merit laglwar, loner ek pwisans, parski ou'n kree tou keksoz e akoz ou lavolonte, zot in vin an egzistans e zot in ganny kree."

5 Mon ti vwar dan lanmen drwat sa Enn ki ti lo tronn en roulo ki ti annan lekritir lo tou le de kote e ki ti'n ganny byen sele avek set sele.*

4:5 * Oubyen "lafors." **4:6** * Oubyen "kreatir vivan." Seriben i bann lanz ki annan en kantite lotorite. **4:8, 11** * Vwar Leksplikasyon bann mo. **5:1** * En sele i sa lasir ki ganny servi pour ferm oubyen kaste en roulo.

2 Apre mon ti vwar en lanz for ki ti pe dir byen for: "Lekel ki diny pour kas son bann sele e ouver sa roulo?"

3 Me i ti napa personn, ni dan lesyel, ni lo later oubyen anba later ki ti kapab ouver sa roulo oubyen get ladan.

4 Mon ti plere asodlarm parski i ti napa personn ki ti diny pour ouver sa roulo e pour get ladan. **5** Me enn bann ansyen ti dir mwan: "Aret plere. La sa Lyon ki sorti dan tribi Zida, sa enn ki sorti dan fanmir David* ki'n ranport laviktwar e i pou kapab ouver sa roulo ek son set sele."

6 Kot tronn ti ete, mon ti vwar dan milye sa kat seriben* ek bann ansyen en pti mouton ki konmsi ti'n ganny touye, i ti annan set korn ek set lizye. Sa bann lizye i reprezant sa set lespri Bondye ki'n ganny anvoye partou lo later. **7** Deswit i ti vin pran sa roulo ki ti dan lanmen drwat sa Enn ki ti lo tronn. **8** Ler i ti pran sa roulo, sa kat seriben ek sa 24 ansyen ti tonm azenou devan sa Pti Mouton. Zot tou zot ti annan en larp e zot ti annan bann bol annor ki ti plen avek lansan. (Lansan i reprezant lapriyer bann sen.) **9** Zot sant en nouvo kantik ki dir: "Ou diny pour pran sa roulo e ouver son bann sele, parski ou'n ganny touye e par ou disan ou'n aste bann dimoun pour Bondye sorti dan tou tribi, langaz,* pep ek nasyon, **10** ou'n fer zot vin lerwa* ek pret pour nou Bondye e zot pou diriz lo later antye konman lerwa."

11 Mon ti vwar en kantite lanz otour sa tronn, otour bann seriben ek bann ansyen e mon ti osi tann zot lavwa. I ti annan plizyer dizenn milye e plizyer milye lanz,* **12** zot ti pe dir byen for: "Sa Pti Mouton ki ti

5:5 * Literalman, "rasin David." **5:6** * Oubyen "kreatir vivan." **5:9** * Oubyen "lalang." **5:10** * Literalman, "en rwayonm." **5:11** * Oubyen "plizyer dizenn milye fwa plizyer dizenn milye." Literalman, "miryad."

ganny touye i diny pour ganny pwi-sans, larises, lasazes, lafors, loner, laglwar ek benediksyon.”

13 Mon ti tann tou bann ki dan le-syel, lo later, anba later, lo lanmer e tou sa ki dan sa bann landrwa pe dir: “Ki benediksyon, loner, laglwar ek pwisans i vin pour sa Enn ki lo tronn e pour sa Pti Mouton, pour touzour e touzour.” **14** Sa kat seriben ti pe dir: “Amenn!” e bann ansyen ti tonm azenou e ador Bondye.

6 Mon ti vwar ler sa Pti Mouton ti kas enn sa set sele e mon ti tann enn sa kat seriben* dir avek en la-vwa parey loraz: “Vini!” **2** La mon ti vwar en seval blan e sa enn ki ti lo sa seval ti annan en fles* e i ti ganny donnen en kouronn, apre i ti ale kon-man en venker pour li fini ranport la-viktwar lo son bann lennmi.

3 Ler i ti ouver sa dezyenm sele, mon ti tann sa dezyenm seriben dir: “Vini!” **4** En lot seval ki son kouler ti parey dife ti sorti e sa enn ki ti lo sa seval ti ganny donnen en gran lepe e permisyon pour retir lape lo later pour ki dimoun i touy kanmarad.

5 Ler i ti ouver sa trwazyenm sele, mon ti tann sa trwazyenm seriben dir: “Vini!” La mon ti vwar en seval nwanr e sa enn ki ti lo sa seval ti annan en balans dan son lanmen. **6** Mon ti tann sa ki ti parey en lavwa sorti kot sa kat seriben dir: “En kilo* dible pour en denye” e trwa kilo lorz pour en denye e pa gaspiy delwil zoliv ek diven.”

7 Ler i ti ouver sa katriyenm sele, mon ti tann lavwa sa katriyenm seriben dir: “Vini!” **8** La mon ti vwar en seval kouler pal e sa enn ki ti lo sa seval ti apel Lanmor e Latonm* ti pe

6:1 * Oubyen “kreatir vivan.” 6:2 * Oubyen “lark.” 6:6 * Sa mezir ti apepre 0.7 kilo. # En pyes larzan Romen ki ti lavalen en zournen travay. Vwar Leksplikasyon bann mo. 6:8 * Literalman, “Lades.” Vwar Leksplikasyon bann mo.

swiv li byen pros. Zot ti ganny lotorite lo en kar later, pour touy dimoun avek en gran lepe, avek lafanmin, lepidemi ek bann zannimo sovaz ki lo later.

9 Ler i ti ouver sa senkyenm sele, mon ti vwar ater kot lotel, disan* bann ki’n ganny touye aköz parol Bondye e aköz temwanyaz ki zot ti’n donnen. **10** Zot ti kriye: “Souvren Senyer, sa enn ki sen e vre, kan ki ou pou ziz e tir vanzans lo bann dimoun lo later ki’n vers nou disan?” **11** En rob blan ti ganny donnen avek zot tou e zot ti ganny demande pour repoze pour ankor en pti pe letan, ziska ki lakantite zot kanmarad lesklav ek zot bann frer ki pe al ganny touye parey zot i ariv sa kantite ki sipoze.

12 Mon ti vwar ler i ti ouver sa si-zyenm sele e i ti annan en gran tranblemandter. Soley ti vin nwanr parey latwal nwanr ki’n ganny fer avek pwal zannimo* e lalin ti vin rouz parey disan, **13** bann zetwal ti tonm lo later parey ler en gro divan i sekwe en pye fig e fer tonbe son bann fig ver. **14** Lesyel ti ganny tire parey en roulo ki pe ganny roule e tou montanny ek tou zil ti ganny tire dan zot plas. **15** Alor bann lerva later, bann o zofisye, bann sef militer, bann dimoun ris, bann ki for, tou lesklav ek dimoun lib ti kasyet dan bann kavern e dan bann kap ros lo bann montanny. **16** Zot ti kontinyen dir sa bann montanny ek ros: “Tonm lo nou e kasyet nou pour ki nou sov lwen avek sa Enn ki lo tronn e avek lakoler sa Pti Mouton, **17** parski gran zour zot lakoler in arive e lekel ki pou kapab tenir?”

7 Apre sa, mon ti vwar kat lanz pe debout dan sa kat kwen later. Zot ti pe tenir byen for sa kat divan later pour ki divan pa soufle lo la-

6:9 * Literalman, “nanm.” 6:12 * Probableman pwal kabri.

ter, lo lanmer e lo okenn pye dibwa.

2 Mon ti vwar en lot lanz pe monte sorti kot soley i leve.* I ti annan sele[#] sa Bondye vivan avek li. I ti dir byen for avek sa kat lanz ki ti'n ganny lo-torite pour fer diton later ek lanmer:

3 "Pa fer diton ni later, ni lanmer, ni bann pye dibwa ziska ki nou'n fini sel bann lesklav nou Bondye lo zot fron."

4 Mon ti tann lakantite sa bann ki ti'n ganny sele, 144,000, sorti dan tou tribi bann garson Izrael:

5 Sorti dan tribi Zida 12,000 in ganny sele,

dan tribi Ribenn, 12,000,

dan tribi Gad, 12,000,

6 dan tribi Aser, 12,000,

dan tribi Naftali, 12,000,

dan tribi Manase, 12,000,

7 dan tribi Simeon, 12,000,

dan tribi Levi, 12,000,

dan tribi Izakar, 12,000,

8 dan tribi Zeboulonn, 12,000,

dan tribi Zozef, 12,000,

dan tribi Benzamen, 12,000 in ganny sele.

9 Apre sa, gete, mon ti vwar en gran lafoul ki personn pa ti kapab konte ki sorti dan tou nasyon, tribi, pep ek langaz* pe debout devan tronn e devan Pti Mouton. Zot ti dan bann rob blan e zot ti annan bann brans pye palm dan zot lanmen. **10** Zot ti pe kontinyen kriye: "Nou'n ganny sove gras a nou Bondye, sa Enn ki lo tronn e gras a sa Pti Mouton."

11 Tou bann lanz ti pe debout otour tronn e otour bann ansyen ek sa kat seriben* e zot ti tonm azenou devan tronn e ador Bondye. **12** Zot ti dir: "Amenn! Ki nou Bondye i ganny louanz, laglwar, lasazes, remersiman, loner, pwisans ek lafors pour touzour e touzour. Amenn."

13 Alor, enn sa bann ansyen ti demann mwan: "Sa bann ki dan rob blan, lekel zot e kote zot sorti?"

14 Deswit mon ti dir li: "Mon senyer, ou ki konnen." I ti dir mwan: "Sa i bann dimoun ki'n pas atraver sa gran ladetres e zot in lav zot rob e fer zot rob vin blan dan disan Pti Mouton. **15** Se pour sa rezon ki zot la devan tronn Bondye e lizour konman aswar, zot pe servi li* dan son tanp e sa Enn ki lo tronn pou kouver zot avek son latant. **16** Zot pou nepli lafen ni swaf, soley pou nepli tap lo zot e gro lasaler pou nepli bril zot, **17** parski sa Pti Mouton ki dan milye o bor tronn, pou vey lo zot parey en berze, i pou gid zot ver bann sours delo lavi e Bondye pou eswiy tou larm dan zot lizye."

8 Ler i ti ouver sa setyenm sele, i ti annan en silans dan lesyel ki ti dire pour apepre en demi erdtan. **2** Mon ti vwar sa set lanz ki debout devan Bondye e zot ti ganny donnen set tronpet.

3 En lot lanz ki ti annan en resipyan annor* ti vini e i ti debout kot lotel. I ti ganny donnen en gran kantite lansan pour li ofer ansanm avek lapriyer tou bann sen lo sa lotel annor ki ti devan tronn. **4** Lafimen lansan ki sa lanz ti brile ek lapriyer bann sen ti mont kot Bondye. **5** Me deswit sa lanz ti pran sa resipyan lansan, i ti ranpli li avek dife ki ti lo lotel e zet li lo later. I ti annan bann tapaz loraz ek bann lavwa, zekler ek en tranblemandter. **6** Sa set lanz ki ti annan sa set tronpet ti prepar zot pour soufle tronpet.

7 Premye lanz ti soufle son tronpet. I ti annan lagrel ek dife melanze avek disan e sa ti ganny zete lo later. En tyer later ti ganny brile, en tyer bann pye dibwa ti ganny brile e en tyer bann plant ti ganny brile.

7:2 *Oubyen "les." #Vwar Leksplikasyon bann mo. 7:9 *Oubyen "lalang." 7:11 *Oubyen "kreatir vivan."

7:15 *Oubyen "ofer li en servis sakre." 8:3 *En resipyan dan ki lansan ti ganny brile.

8 Sa dezyenm lanz ti soufle son tronpet. En keksoz parey en gro montanny ki ti pe brile ti ganny zete dan lanmer. En tyer lanmer ti vin disan, 9 en tyer sa ki ti vivan dan lanmer ti mor e en tyer bann bato ti fer nofraz.

10 Sa trwazyenm lanz ti soufle son tronpet. En gro zetwal ki ti briye parey en lalanp ti tonbe sorti dan lesyel lo en tyer bann larivyer e lo bann sours delo. 11 Non sa zetwal i Labsent.* En tyer delo ti vin anmer e en kantite dimoun ti mor akoz delo ti'n vin anmer.

12 Sa katriyenm lanz ti soufle son tronpet. En tyer soley, en tyer lalin e en tyer bann zetwal ti ganny tape pour ki en tyer zot i vin nwanr, pour ki pandan en tyer lizour, napa lalimyer e osi parey pandan lannwit.

13 Mon ti vwar e mon ti tann en leg ki ti pe anvole dan lesyel* kriye: "Maler, maler, maler pour bann ki reste lo later akoz i reste ankor trwa lanz ki pe al soufle zot tronpet!"

9 Sa senkyenm lanz ti soufle son tronpet. Mon ti vwar en zetwal ki ti'n sorti dan lesyel tonm lo later. I ti ganny donnen lakle labim. 2 I ti ouver sa trou ki al kot labim* e lafimen ti monte sorti dan sa trou. Sa lafimen ti parey sa ki sorti dan en gran four e i ti fer soley ek ler vin nwanr. 3 Bann sotrel ti sorti dan sa lafimen e sot lo later, zot ti ganny menm lotorite ki bann skorpyon ki lo later i annan. 4 Zot ti ganny demande pour pa fer diton vezetasyon ki lo later, bann plant e okenn pye dibwa me zis bann dimoun ki ti napa sele Bondye lo zot fron.

5 Bann sotrel ti ganny permisyon pour pa touy zot, me pour tourmant zot pour senk mwan e zot tourman

8:11 * Labsent i en kalite plant ki anmer e anpwazonnen. 8:13 * Sa mo Grek i refer avek sa parti dan lesyel kot bann zwazo i anvole. 9:2 * Vwar Leksplikasyon bann mo.

ti parey tourman ki en dimoun i ladan ler i ganny pike par en skorpyon.

6 Sa letan, dimoun pou rod en fason pour zot mor me zot pa pou reisi, zot pou vremen anvi mor me lanmor pou sov lwen avek zot.

7 Sa bann sotrel ti resanble bann seval ki'n pare pour lager. Lo zot latet, i ti annan sa ki ti resanble en kouronn annor, zot figir ti parey figir imen, 8 me zot seve ti parey seve bann madanm. Zot ledan ti parey ledan lyon, 9 proteksyon lo zot pwatrin ti an fer e tapaz zot lezel ti parey tapaz bann saret lager ki seval i trennen ler zot pe taye pour al lager. 10 Zot lake ti annan bann dart parey dart skorpyon e pouvwar pour tourmant dimoun pour senk mwan ti dan zot lake. 11 Lanz labim ti zot lerwa. Son non i Abadonn* an Ebre e Apolyonn[#] an Grek.

12 Premye maler in fini. Me gete! I ankor annan de maler ki pe vini apre sa bann keksoz.

13 Sa sizyenm lanz ti soufle son tronpet. Mon ti tann en lavwa sorti kot bann korn sa lotel annor ki devan Bondye 14 dir avek sa sizyenm lanz ki ti annan sa tronpet: "Delarg sa kat lanz ki anmare kot gran larivyer Efrat." 15 Sa kat lanz ki ti'n pare pour sa ler, zour, mwan ek lannen ti ganny delarge pour ki zot touy en tyer bann dimoun.

16 Mon ti tann lakantite zot ki i ti annan dan sa larme, i ti annan de san milyon* kavalye. 17 La sa ki mon ti vwar, sa bann seval ek bann ki ti lo sa bann seval ti koumsa: Bann proteksyon lo pwatrin bann kavalye ti kouler rouz parey dife, gro ble e zonn parey souf, zot latet ti parey latet lyon. Dife, lafimen ek souf ti sorti dan zot labous. 18 En tyer bann dimoun ti ganny touye par trwa fleo,

9:11 * Ki vedir "Destriksyon." [#] Ki vedir "Sa enn ki detri." 9:16 * Literalman, "de miryad bann miryad."

par dife, lafimen ek souf ki ti sorti dan labous sa bann seval. **19** Pou vwar sa bann seval i dan zot labous ek zot lake, parski zot lake i parey serpan ki morde.* Se avek zot lake ki zot fer ditor bann dimoun.

20 Me bann dimoun ki pa ti ganny touye par sa bann fleo pa ti repantir pour sa ki zot in fer, zot pa ti aret ador bann demon ek bann zidol annor, larzan, kwiv, ros ek dibwa ki pa kapab ni vwar, ni tande e ni marse. **21** Zot pa ti repantir ni pour zot mert, ni pour zot pratik demonyak, ni pour zot imoralite seksyel* e ni akoz zot ti vole.

10 Mon ti vwar en lot lanz for ki ti pe desann sorti dan lesyel, i ti anvlope dan en nyaz, i ti annan en larkansyel lo son latet, son figur ti parey soley e son lazannm ti parey de pilye dife. **2** Dan son lanmen, i ti annan en pti roulo ki ti'n ouver. I ti met son lipye drwat lo lanmer me son lipye gos lo later **3** e i ti kriye zis parey en lyon ki pe kriye. Ler i ti kriye, set loraz ti koze.

4 Kan sa set loraz ti koze, mon ti pe al ekri, me mon ti tann en lavwa sorti dan lesyel dir: "Gard sekre e pa bezwen ekri sa bann keksoz ki sa set loraz in dir." **5** Sa lanz ki mon ti vwar pe debout lo lanmer ek later ti lev son lanmen drwat ver lesyel, **6** i ti fer serman par sa Enn ki viv pour touzour e touzour, ki ti kree lesyel ek bann keksoz ladan, later ek bann keksoz ladan, lanmer ek bann keksoz ladan e i ti dir: "I pou napa okenn re-tar ankor. **7** Me ler sa setyenm lanz i pros pour soufle son tronpet, sa sen sekre pou'n vreman ganny akonplir. Sa i sa bon nouvel ki ti ganny anonse par Bondye avek son bann lesklav bann profet."

9:19 * Literalman, "zot lake i parey latet serpan." **9:21** * Grek, *por-nei'a*. Vwar Leksplikasyon bann mo.

8 Ankor enn fwa, mon ti tann en lavwa sorti dan lesyel dir mwan: "Ale, pran sa roulo ouver ki dan lanmen sa lanz ki pe debout lo lanmer ek later." **9** Mon ti al kot sa lanz e demann li pour donn mwan sa pti roulo. I ti dir mwan: "Pran e manze, i pou anmer dan ou vant me dan ou labous i pou dou parey dimyel." **10** Mon ti pran sa pti roulo dan son lanmen e mon ti manze, dan mon labous, i ti dou parey dimyel me apre ki mon ti'n manz li, i ti vin anmer dan mon vant. **11** Zot ti dir mwan: "Ou devret kontinyen profetize konsernan bann pep, nasyon, langaz* ek bann lerwa."

11 Mon ti ganny donnen en zon* ki parey en baton* e i ti dir mwan: "Leve e mezir landrwa sen dan tanp Bondye, lotel ek tou bann ki pe ador Bondye dan tanp. **2** Me kant a lakour ki an deor landrwa sen dan tanp, les li e pa mezir li, parski i'n ganny donnen avek bann dimoun lezot nasyon e zot pou kraz sa lavil sen anba zot lipye pour 42 mwan. **3** Mon pou fer mon de temwen profetize pour 1,260 zour dan latwal goni." **4** Sa de temwen i ganny reprezante par sa de pye zoliv ek sa de sandelye e zot pe debout devan Senyer later.

5 Si en dimoun i oule fer zot ditor, dife pou sorti dan zot labous e detri zot bann lennmi. Si en dimoun ti oule fer zot ditor, se koumsa ki sa dimoun i devret ganny touye. **6** Zot annan pouvwar pour ferm lesyel pour ki lapi pa tonbe pandan letan ki zot pe profetize. Zot annan pouvwar pour fer delo vin disan e pour frap later avek tou sort kalite fleo osi souvan ki zot anv.

7 Ler zot in fini rann temwannayaz, sa bebet sovaz ki sorti dan labim* pou lager avek zot, i pou ranport

10:11 * Oubyen "lalang." **11:1** * Zon i en plant ki son baton i mens e long. * Oubyen "en baton pour mezire." **11:7** * Vwar Leksplikasyon bann mo.

laviktwar lo zot e i pou touy zot. **8** Zot lekòr pou ganny kite dan gran semen sa gran lavil, ki dan en sans senbolik i apel Sodonm ek Lezip, kot zot Senyer ti osi ganny met amor lo poto. **9** Bann pep, tribi, langaz* ek bann nasyon pou get zot lekòr mor pour trwa zour edmi e zot pa pou les zot lekòr mor ganny mete dan en latonm. **10** Bann ki reste lo later pou dan lazwa e zot pou selebre akòz zot in mor, zot pou donn kado kanmarad parski sa de profet ti tourmant bann ki reste lo later.

11 Apre sa trwa zour edmi, Bondye ti redonn zot lavi* e zot ti debout lo zot de lipye. Tou dimoun ki ti vwar zot ti dan en gran lafreyer. **12** Zot ti tann en lavwa for sorti dan lesyel dir: "Vin isi anler." Zot ti mont dan lesyel dan nyaz e zot lennmi ti vwar zot.* **13** Dan sa menm moman, i ti annan en gran tranblemandter, dis poursan lavil ti ganny detrir, 7,000 dimoun ti ganny touye par sa tranblemandter e bann sirvivan ti per e zot ti glorifye sa Bondye ki dan lesyel.

14 Dezyenm maler in fini. Me gete! Sa trwazyenm maler pe vini vitman.

15 Sa setyenm lanz ti soufle son tronpet. I ti annan bann lavwa for dan lesyel ki ti pe dir: "Rwayonm nou Senyer e son Kris pe diriz lemonn e i pou dirize konman lerwa pour touzour e touzour."

16 Sa 24 ansyen ki ti lo zot tronn devan Bondye ti tonm azenou e ador Bondye. **17** Zot ti dir: "Nou remer-sye ou, Zeova* Bondye Tou Pwisan, sa enn ki egziste konmela e sa enn ki ti egziste, parski ou'n pran ou gran pouvwar e ou'n konmans dirize konman lerwa. **18** Me bann nasyon ti ankoler e ou osi ou ti pran lakoler. Letan fikse ti arive pour ki bann mor i ganny zize, pour rekonpans ou

bann lesklav bann profet, bann sen ek bann ki annan en gran respe* pour ou non, pti konman gran e pour detri bann ki pe detri later."

19 Landrwa sen dan tanp Bondye dan lesyel ti ouver, mon ti vwar lars son lalyans dan landrwa sen. I ti annan zekler ek loraz, bann lavwa, en tranblemandter ek en gro lagrel.

12 Apre sa, mon ti vwar en gran siny dan lesyel. En madanm ti abiye avek soley e anba son lipye, i ti annan lalin. Lo son latet, i ti annan en kouronn 12 zetwal **2** e i ti an-sent. I ti pe kriye akòz i ti dan douler ek soufrans parski i ti pe al ganny en pti baba.

3 Mon ti vwar en lot siny dan lesyel. La, i ti annan en gro dragon rouz parey dife. I ti annan set latet ek dis korn e lo son bann latet, i ti annan set kouronn. **4** I ti trenn en tyer bann zetwal dan lesyel avek son lake e i ti zet zot lo later. Sa dragon ti kontinyen reste o bor sa madanm ki ti pe al ganny pti baba pour ki ler i ganny son pti baba, i ti pou kapab devor sa zanfan.

5 Sa madanm ti ganny en zanfan, en garson e parey en berze, sa garson pou diriz bann nasyon avek en baton feray. Deswit, son garson ti ganny anmennen kot Bondye ek son tronn. **6** Sa madanm ti sove dan dezer kot Bondye in prepar en plas pour li kot i pou ganny nouri pour 1,260 zour.

7 Lager ti deklare dan lesyel: Mikael* ek son bann lanz ti lager avek dragon e dragon ek son bann lanz ti lager, **8** me zot pa ti ranport laviktwar* e i ti nepli annan okenn plas pour zot dan lesyel. **9** Alor sa gro dragon ti ganny zete lo later, li menm sa premye serpan, sa enn ki ganny apele Dyab e Satan ki pe anbet di-

11:9 *Oubyen "lalang." 11:11 *Oubyen "lafors lavi." 11:12 *Oubyen "ti pe get zot." 11:17 *Vwar Leksplikasyon bann mo.

11:18 *Literalman, "lafreyer." 12:7 *Sa non i vedir "Lekel ki parey Bondye?" 12:8 *Oubyen posibleman, "me i [setadir, dragon] ti ganny defet."

moun lo later antye.* Li ek son bann lanz ti ganny zete lo later. **10** Mon ti tann en lavwa for dan lesyel dir:

“Aprezan Bondye in sov limanite, son pouvwar in ganny revele, son Rwayonm in konmans dirize e son Kris in ganny lotorite, parski sa enn ki ti pe akiz nou bann frer devan Bondye, lizour konman aswar, in ganny zete lo later! **11** Zot in ranport laviktwar lo li gras a disan sa Pti Mouton e parski zot in anons sa mesaz e zot pa'n per pour perdi zot lavi* ler zot ti fer fas avek lanmor. **12** Pour sa rezon, lesyel ek zot ki reste dan lesyel, zot devret dan lazwa! Maler pour later ek lanmer parski Dyab in desann kot zot avek en gran lakoler, parski i konnen i reste li zis en ptigin letan.”

13 Ler dragon ti realize ki i ti'n ganny zete lo later, i ti persekit sa madanm ki ti'n ganny sa garson.

14 Me sa madanm ti ganny de lezel en gran leg pour ki i kapab anvole e al dan dezer dan sa landrwa ki'n ganny prepare pour li kot i pou ganny nourri pour en letan, de letan e lanmwaye en letan* lwen avek sa serpan.

15 Sa serpan ti vomi delo parey en larivyer pour ki sa larivyer sorti dan son lagel i kapab noy sa madanm. **16** Me later ti vin ed sa madanm. Later ti ouver son labous e anval sa larivyer ki dragon ti'n vomi par son lagel. **17** Alor dragon ti vreman ankoler avek sa madanm e i ti al lager avek son desandans ki ti ankor la, ki pe obei komannman Bondye e rann temwanyaz konsernan Zezi.

13 Sa dragon ti la lo disab o bor lanmer.

Mon ti vwar en bebet sovaz monte sorti dan lanmer, i ti annan dis korn

ek set latet. Lo son bann korn i ti annan dis kouronn, me lo son bann latet, i ti annan bann non ki ensilte Bondye. **2** Sa bebet sovaz ki mon ti vwar ti parey en leopar, me son lapat ti parey lapat lours e son lagel ti parey lagel en lyon. Sa dragon ti donn sa bebet son pouvwar, son tronm ek en gran lotorite.

3 Mon ti vwar ki enn son latet ti'n ganny en blesir grav, me son blesir ti'n geri e later antye ti swiv e admir sa bebet sovaz. **4** Zot ti ador sa dragon akoz i ti'n donn lotorite sa bebet sovaz. Zot ti ador sa bebet sovaz par dir: “Lekel ki parey sa bebet sovaz e lekel ki kapab lager avek li?” **5** Dragon ti donn sa bebet sovaz en lagel pour koz kont Bondye e pour dir bann gran gran keksoz e i ti ganny lotorite pour azir pour 42 mwan. **6** I ti konmans koz an mal lo Bondye, lo son non, lo son landrwa reste e menm koz an mal lo bann ki reste dan lesyel. **7** Sa bebet sovaz ti ganny permisyon pour lager avek bann sen e pour ranport laviktwar lo zot. I ti ganny pouvwar lo tou tribi, pep, langaz* ek nasyon. **8** Tou bann ki lo later pou ador li. Depi o konmansman lemonn,* non ni enn parmi zot pa'n ganny ekrire dan roulo lavi sa Pti Mouton ki ti ganny touye.

9 Sa enn ki annan zorey, ekoute. **10** Si en dimoun i sipoze al dan prizon, i pou al dan prizon. Si en dimoun pou touy avek lepe,* i devret ganny touye avek lepe. Se la kot bann sen i bezwen demontre landirans ek lafwa.

11 Apre mon ti vwar en lot bebet sovaz monte sorti dan later, i ti annan de korn ki ti parey korn en pti mouton me i ti konmans koz parey en dragon. **12** I ti servi tou pouvwar

12:9 * Literalman, “later kot i annan dimoun.” **12:11** * Literalman, “nanm.” **12:14** * Setadir, trwa letan edmi.

13:7 * Oubyen “lalang.” **13:8** * Sa pe refer avek bann zanfan Adan ek Ev. **13:10** * Oubyen possibleman, “i sipoze ganny touye par lepe.”

sa premye bebet sovaz devan li. I ti fer later ek tou bann ki reste lo later ador sa premye bebet sovaz ki son blesir grav ti'n geri. **13** I ti fer bann mirak, i ti menm fer dife sorti dan lesyel desann lo later devan tou dimoun.

14 I anbet bann ki reste lo later akoz bann mirak ki i ti ganny permisyon pour fer devan sa bebet sovaz. I ti osi dir bann ki reste lo later pour fer en stati sa bebet sovaz ki ti'n ganny en blesir grav me ki ankor vivan. **15** I ti ganny permisyon pour donn lavi* stati sa bebet sovaz pour ki i koze e donn lord pour ki tou bann ki refize ador stati sa bebet sovaz i ganny touye.

16 I fors tou dimoun, pti konman gran, ris konman pov, bann ki lib ek bann lesklav pour ki zot ganny marke lo zot lanmen drwat oubyen lo zot fron **17** e pour ki personn pa kapab aste oubyen vann si i napa sa mark, setadir non sa bebet sovaz oubyen sa sif ki koresponn avek son non. **18** En dimoun i devret saz pour li konpran sa: Ki sa enn ki annan bon zizman i kalkil sif sa bebet sovaz, parski i en sif imen* e son sif i 666.

14 Apre mon ti gete e la sa Pti Mouton ti pe debout lo Montanny Siyon e avek li, i ti annan 144,000 ki annan son non ek non son Papa ekri lo zot fron. **2** Mon ti tann en tapaz sorti dan lesyel ki ti parey en kantite delo ki ti pe koule, parey gro tapaz loraz e mon ti tann sa ki ti parey lavwa bann santer ki ti pe zwe larp anmezir ki zot sante. **3** Zot ti pe sant en kantik ki paret nouvo devan tronn, devan sa kat seriben e devan sa bann ansyen. Personn pa ti kapab sant sa kantik eksepte sa 144,000 ki'n ganny

13:15 * Oubyen "souf lavi." **13:18** * Oubyen "sif en zonnm."

aste lo later. **4** Zot sa bann ki pa'n sali zot avek bann madanm, anfet zot ankor vyerz. Zot kontinyen swiv sa Pti Mouton partou kot i ale. Zot in ganny aste parmi bann imen konman bann premye fri pour Bondye ek sa Pti Mouton. **5** Okenn mansonz pa'n sorti dan zot labous e zot san okenn defo.

6 Mon ti vwar en lot lanz pe anvole anler dan lesyel* e i ti annan en bon nouvel eternal pour anonse avek tou bann ki reste lo later, avek tou nasyon, tribi, langaz# ek pep. **7** I ti pe dir byen for: "Annan en gran respe* pour Bondye e rann li glwar, parski zour son zizman in arive, alor ador sa Enn ki'n fer later, lanmer ek tou bann sours delo."

8 Apre sa, en dezyenm lanz ti vini e dir: "I'n tonbe! Gran Babilonn in tonbe, li ki'n fer tou nasyon bwar diven son imoralite seksyel!"**

9 Apre sa, en trwazyenm lanz ti vini e dir byen for: "Si en dimoun i ador sa bebet sovaz ek son stati e i ganny en mark lo son fron oubyen lo son lanmen, **10** i pou osi bwar diven lakoler Bondye, diven ki pa'n ganny koupe e ki ganny vide dan lakoup Son gran lakoler. Sa dimoun pou ganny tourmante avek dife ek souf devan bann lanz sen e devan sa Pti Mouton. **11** Bann ki ador sa bebet sovaz ek son stati e bann ki son non in ganny marke lo zot, lafimen sa dife ki tourmant zot i kontinyen monte pour touzour e touzour, lizour konman aswar e zot napa okenn repo. **12** Sanmenm bann sen, bann ki obei bann komannman Bondye e ki reste atase avek lafwa dan Zezi i devret annan landirans."

14:6 * Sa mo Grek i refer avek sa parti dan lesyel kot zwazo i anvole. # Oubyen "lalang." **14:7** * Literalman, "lafreyer." **14:8** * Grek, *por-nei'a*. Vwar Leksplikasyon bann mo. # Oubyen "bwar diven son gran dezir pour komet imoralite seksyel."

13 Mon ti tann en lavwa sorti dan lesyel dir, “Ekri: Ere bann ki mor ini avek Senyer depi la konmela. Wi, les-pri sen i dir, les zot repoze akoz zot in travay dir, parski bann keksoz ki zot in fer pa pou ganny oubliye.”*

14 Apre mon ti vwar e la i ti annan en nyaz blan e sa ki ti pe asiz lo nyaz ti resanble en garson zonn. I ti annan en kouronn annor lo son latet e en fosiy* byen koupe dan son lanmen.

15 En lot lanz ti sorti dan landrwa sen dan tanp, i ti pe dir byen for avek sa enn ki ti pe asiz lo nyaz: “Pran ou fosiy e rekolte, parski ler in arive pour rekolte e rekolt ki lo later in fini pare.” **16** Sa enn ki ti pe asiz lo nyaz ti servi son fosiy lo later e later ti ganny rekolte.

17 Ankor en lot lanz ti sorti dan landrwa sen dan tanp ki dan lesyel e li osi i ti annan en fosiy byen koupe.

18 Ankor en lot lanz ti sorti kot lotel e i ti annan lotorite lo dife. I ti dir byen for avek sa enn ki ti annan sa fosiy byen koupe: “Pran ou fosiy byen koupe e rekolte bann grap rezen lo later parski son bann rezen in mir.” **19** Sa lanz ti servi son fosiy pour rekolte lo later e i ti anmas sa pye rezen lo later e i ti zet li dan sa gran preswar lakoler Bondye. **20** Bann rezen ki ti dan preswar ti ganny kraze an deor lavil, disan ki ti sorti dan preswar ti monte ziska labrid bann seval pour en zistans 296 kilomet.*

15 Mon ti vwar en lot siny, gran e ekstraordiner dan lesyel, i ti annan set lanz avek set fleo. Sa i bann dernyen fleo parski sa pou met en lafen avek lakoler Bondye.

14:13 * Literalman, “bann keksoz ki zot in fer i al ansanm avek zot.” **14:14** * Oubyen “en gran kouto.” **14:20** * Literalman, “1,600 stadya.” En stadya i 185 met.

2 Mon ti vwar en lanmer an ver melanze avek dife. Bann ki’n ranport laviktwar lo sa bebet sovaz, son stati ek sif ki koresponn avek son non ti pe debout o bor sa lanmer an ver e zot ti annan bann larp Bondye dan zot lanmen. **3** Zot ti pe sant kantik Moiz, lesklav Bondye e kantik sa Pti Mouton:

“Sa ki ou’n fer i gran e merveye, Zeova,* Bondye Tou Pwisan. Ou ki Lerwa leternite, tou ou bann aksyon i drwat e vre. **4** Parski zis ou toussel ki fidel, lekel ki pa pou annan en gran respe[#] pour ou Zeova,* lekel ki pa pou glorifye ou non? Tou bann nasyon pou vin ador ou parski ou bann lalwa drwat in ganny revele.”

5 Apre sa, mon ti vwar landrwa sen, latant ladorasyon,* ouver dan lesyel. **6** Sa set lanz avek sa set fleo ti sorti dan landrwa sen, zot ti abiyé dan bann rob linenn blan klate e zot ti annan en sentir annor otour zot lestoman. **7** Enn sa kat seriben ti donn sa set lanz set bol annor ranpli avek lakoler Bondye ki viv pour touzour e touzour. **8** Landrwa sen ti ranpli avek lafimen akoz laglwar ek pwisans Bondye. Person pa ti kapab antre dan landrwa sen ziska ki sa set fleo sa set lanz ti’n fini pase.

16 Mon ti tann en lavwa for sorti dan landrwa sen dir sa set lanz: “Al vid sa set bol lakoler Bondye lo later.”

2 Sa premye lanz ti al vid son bol lo later. Bann dimoun ki ti annan mark sa bebet sovaz e ki ti pe ador son stati ti ganny bann gro boubou fermal.

3 Dezyenn lanz ti vid son bol dan lanmer e i ti vin parey disan en dimoun mor. Tou sa ki ti vivan* ti mor,

15:3, 4 * Vwar Leksplikasyon bann mo. **15:4** # Literalman, “lafreyer.” **15:5** * Oubyen “latant temwanyaz.” **16:3** * Literalman, “Tou bann nanm.”

wi, tou bann keksoz dan lanmer ti mor.

4 Trwazyenm lanz ti vid son bol dan bann larivyer ek sours delo e zot ti vin disan. **5** Mon ti tann sa lanz ki annan lotorite lo delo dir: "Ou sa Enn ki egziste konmela e ki ti egziste avan, sa Enn fidel, ou drwat akoz ou'n pas sa bann zizman, **6** parski bann dimoun in vers disan bann sen ek bann profet, alor ou'n donn zot disan pour bwar e zot merit bwar li." **7** Mon ti tann lotel dir: "Wi, Zeova,* Bondye Tou Pwisan, ou bann ziman i drwat e vre."

8 Katriyenm lanz ti vid son bol lo soley e soley ti ganny permisyon pour bril bann dimoun avek dife. **9** Bann dimoun ti ganny brile avek sa gro lasaler, me zot ti koz an mal lo non Bondye, ki annan lotorite lo sa bann fleo e zot pa ti repantir e donn li laglwar.

10 Senkyenm lanz ti vid son bol lo tronn sa bebet sovaz e fernwanr ti fer dan son rwayonm. Zot ti mord zot lalang akoz douler ki zot ti ladan, **11** me zot ti koz an mal lo Bondye akoz zot douler ek zot bann boubou. Zot pa ti repantir pour sa ki zot ti'n fer.

12 Sizyenm lanz ti vid son bol lo sa gran larivyer Efrat e son delo ti sek pour fer semen pour bann lerwa ki sorti kot soley i leve.*

13 Mon ti vwar trwa parol enspire ki enpir* ki ti parey bann grenwi sorti dan lagel sa dragon, dan lagel sa bebet sovaz e dan labous sa fo profet. **14** Anfet, sa bann parol in ganny enspire par bann demon. Zot fer bann sinye e zot al kot bann lerwa partou lo later,* pour rasanble zot pour sa lager sa gran zour Bondye Tou Pwisan.

16:7; 17:2 *Vwar Leksplikasyon bann mo. 16:12 *Oubyen "sorti dan les." 16:13 *Literalman, "lespri enpir." 16:14 *Literalman, "later kot i annan dimoun."

15 "Ekoute! Mon pe vin parey en voler. Ere sa enn ki reste eveye e ki gard son lenz pour ki i pa mars tou ni e ki dimoun pa vwar son laont."

16 Zot ti rasanble sa bann lerwa dan en landrwa ki dan langaz Ebre i apel Armagedon.*

17 Setyenm lanz ti vid son bol dan ler. Ler i ti fer sa, en lavwa for sorti dan landrwa sen dan tanp ti dir: "I'n akonpli!" **18** I ti annan zekler, bann lavwa ek loraz. I ti osi annan en gran tranblemandter, enn ki ti sitan gran e pwisan e ki pa'n zanmen arive depi ki imen i lo later. **19** Sa gran lavil ti kas an trwa, bann lavil bann nasyon ti ganny detrir. Bondye pa ti bliy Gran Babilonn e i ti donn li lakoup diven son gran lakoler ek firer pour bwar. **20** Osi, tou bann zil ti sove e bann montanny ti nepli la. **21** Apre, i ti annan en gro lagrel sorti dan lesyel e sak bout ays ki ti tonm lo bann dimoun ti pez apepre en talan* e bann dimoun ti koz kont Bondye akoz sa fleo lagrel e akoz sa fleo ti sitan gran.

17 Enn parmi sa set lanz ki ti annan sa set bol ti vin dir mwan: "Vini, mon pou montre ou zizman sa gran prostitye ki asiz lo bokou delo. **2** Bann lerwa lo later in komet imoralite seksyel* avek li e tou dimoun lo later in sou akoz diven son imoralite seksyel."#

3 Gras a lespri sen, i ti anmenn mwan dan en dezer. Mon ti vwar en madanm pe asize lo en bebet sovaz rous* ki ti annan bann non ki ensilte Bondye e sa bebet ti annan set latet ek dis korn. **4** Sa madanm ti'n abiye dan en lenz mov e rous,* i ti annan bann bizou annor, pyer presye

16:16 *Grek, *Har Ma-ge-don'*, en mo ki sorti dan en lekspresyon Ebre ki vedir "Montanny Megido." 16:21 *En talan Grek ti pez aprepre 20.4 kilo. Vwar Leksplikasyon bann mo. 17:2 #Grek, *por-nei'a*. Vwar Leksplikasyon bann mo. 17:3, 4 *Oubyen "gro rous."

ek perl lo li. I ti annan en lakoup an-nor dan son lanmen ki ti ranpli avek bann keksoz degoutan ek bann keksoz enpir ki annan pour fer avek son imoralite seksyel.* **5** Lo son fron, i ti'n ganny ekrir en non ki en mister: "Gran Babilonn, manman bann prosititye ek tou bann keksoz degoutan lo later." **6** Mon ti vwar ki sa madanm ti sou avek disan bann sen e avek disan bann temwen Zezi.

Alor ler mon ti vwar li mon ti vremen etonnen. **7** Sa lanz ti dir mwan: "Akoz ou etonnen? Mon pou eksplik ou sinifikasyon sa mister konsernan sa madanm ek sa bebet sovaz ki i pe asiz lo la, ki annan set latet ek dis korn: **8** Sa bebet sovaz ki ou ti vwar ti egziste, me i nepli egziste, me i pourtan i pe al monte sorti dan labim* e apre i pou ganny detrir. Tou dimoun lo later ki zot non pa'n ganny ekrir dan roulo lavi depi o konmansman lemonn[#] pou etonnen ler zot vwar sa bebet sovaz ki ti egziste, me ki nepli egziste e pourtan i pou egziste.

9 "Se la kot en dimoun i bezwen annan lentelizans ek lasazes: Sa set latet i reprezant set montanny e sa madanm pe asiz anler lo la. **10** I annan set lerwa: Senk zot in tonbe, enn i la me sa lot pa ankor vini, me ler i vini i devret reste pour en ptigin letan. **11** Sa bebet sovaz ki ti egziste me ki nepli egziste, li menm i en wityenm lerwa ki sorti dan sa set lerwa e i pou ganny detrir.

12 "Sa dis korn ki ou ti vwar i reprezant dis lerwa ki pa ankor ganny en rwayonm me zot ganny pouvwar pour dirize konman lerwa pour enn erdtan ansanm avek sa bebet sovaz. **13** Zot tou zot annan en menm nide, alor zot donn zot pouvwar ek lotori-

17:4; 18:3 *Grek, *por-nei'a*. Vwar Leksplikasyon bann mo. 17:8 *Vwar Leksplikasyon bann mo. # Sa pe refer avek bann zanfan Adan ek Ev.

te sa bebet sovaz. **14** Zot pou lager avek sa Pti Mouton, me akoz i Senyer bann senyer e Lerwa bann lerwa, sa Pti Mouton pou ranport laviktwar lo zot. Osi, tou bann ki'n ganny apele e swazir e ki fidel avek li pou osi ranport laviktwar."

15 Sa lanz ti dir mwan: "Sa kantite delo ki ou ti vwar kot sa prosititye pe asize i reprezant bann pep, lafoul, nasyon ek langaz.* **16** Sa dis korn ki ou ti vwar e sa bebet sovaz pou ay sa prosititye. Zot pou depouy li e met li touni, zot pou manz son lasser e zot pou konpletman bril li dan dife. **17** Parski Bondye in met dan zot leker son nide pour ki zot fer son lavolonte, wi pour ki zot realiz zot prop nide e pour fer sa, zot donn zot rwayonm avek sa bebet sovaz, ziska ki parol Bondye in ganny akonplir. **18** Sa madanm ki ou ti vwar i reprezant sa gran lavil ki domin bann lerwa lo later."

18 Apre sa, mon ti vwar en lot lanz ki ti annan en gran lotorite desann sorti dan lesyel e later ti ganny klere par son laglwar. **2** I ti kriye: "I'n tonbe! Gran Babilonn in tonbe. I'n vin en landrwa kot bann demon i reste e en landrwa kasyet pour tou sort kalite demon* e tou sort kalite zwazo ki sal e de-testab! **3** Akoz diven son imoralite seksyel,** tou nasyon in ganny anbe-te par li. Bann lerwa lo later in komet imoralite seksyel avek li e bann marsan[^] lo later in vin ris akoz i'n viv en lavi deliks san okenn laont."

4 Mon ti tann en lot lavwa dan lesyel dir: "Mon pep, sorti ladan si zot pa oule partisip avek li dan son bann pese e si zot pa oule ganny

17:15 *Oubyen "lalang." 18:2 *Oubyen possibleman, "souf, ler anpwazonnen, parol enspire." 18:3 #Oubyen "diven son gran dezir pour komet imoralite seksyel, diven lakoler pour son imoralite seksyel. ^ Oubyen "marsan ki vwayaze."

en par dan son bann fleo. **5** Parski son bann pese in akimile ziska kot le-syel e Bondye in rapel son bann aksyon enzis.* **6** Fer avek li parey i ti fer avek lezot, wi fer li pey de fwa plis pour sa bann keksoz ki i'n fer. Dan sa lakoup kot i ti fer son melanz, melanz de fwa plis pour li. **7** Zis parey i ti glorifye son lekor e i pa ti onte pour viv en lavi deliks, pareyman i pou bezwen ganny tourmante e i pou dan dey. Parski i kontinyen dir: 'Mon pe dirize parey en larenn, mon pa en vev e mon pa pou zanmen dan dey.' **8** Se pour sa rezon ki dan en sel zour son bann fleo pou vini, lanmor, dey ek lafanmin e i pou konpletman ganny detrir par dife, parski Zeova,* Bondye ki'n ziz li, i for.

9 "Bann lerwa lo later ki'n komet imoralite seksyel* avek li e ki'n viv en lavi deliks avek li san okenn laont pou plere e tap zot lestoman dan sagrafasyon telman zot pou pran lapenn pour li ler zot vwar son lafi-men kot i pe brile. **10** Zot pou debout lwen avek li akoz zot per pangar zot ganny tourmante parey li e zot dir: 'Domaz, domaz, ou sa gran lavil, Babilonn sa lavil for, parski dan enn erdtan ou'n fini ganny zize!'

11 "Bann marsan lo later pe osi plere e zot pran lapenn pour li, parski napa personn ki pe aste tou zot marsandiz aprezan, **12** tou zot marsandiz, lor, larzan, bann pyer presye ek perl, linenn fen, laswa, latwal rouz, tou keksoz ki'n ganny fer avek dibwa ki santi bon, tou sort kalite lobze ki'n ganny fer avek iwvar, dibwa ser, kwiv, fer ek marb, **13** osi kannel, zepis sorti Lenn, lansan, delwil parfimen, lansan blan, diven, delwil zoliv, bon lafarin, dible, bef, mouton, seval, bann saret, lesklav ek dimoun.* **14** Wi, tou sa bann bon

keksoz* ki ou ti anvi in perdi, tou sa bann bon manze ek bann zoli keksoz in disparet e ou pa pou zanmen reganny zot ankor.

15 "Sa bann marsan ki ti vann sa bann keksoz e ki'n vin ris gras a li pou debout lwen avek li akoz zot per pangar zot ganny tourmante parey li. Zot pou dan dey, zot pou plere **16** e dir: 'Domaz, domaz, sa gran lavil ki ti abiye dan lenz linenn fen, lenz kouler mov e rouz e ki ti sarze avek bann bizou annor, pyer presye ek perl, **17** parski dan enn erdtan en sitan gran larises in perdi!'

"Tou kaptenn bato, dimoun ki vwayaz lo lanmer, bann maren ek tou bann ki ganny zot lavi par travay lo lanmer ti debout lwen avek li, **18** zot ti kriye ler zot ti vwar son lafi-men kot i pe brile e zot ti dir: 'Ki lavil ki parey sa gran lavil?' **19** Zot ti anvoy lapousyer lo zot latet, zot ti dan dey, zot ti kriye, plere e dir: 'Domaz, domaz, sa gran lavil, kot tou sa ki annan bato lo lanmer in vin ris gras a son larises, parski dan enn erdtan i'n ganny depouye!'

20 "Lesyel! zot osi bann sen, bann zapot ek profet, zot devret dan lazwa akoz sa ki'n ariv avek li, parski Bondye in pas son zizman lo li pour tou sa ki i'n fer zot!"

21 En lanz for ti pran en gro ros,* i ti zet li dan lanmer e dir: "Koumsanmenm ki en sel kou Gran Babilonn pou ganny zete e i pa pou zanmen ganny trouve ankor. **22** Dan sa lavil, i pou nepli annan bann santer ki pe sante anmezir ki zot zwe larp, bann mizisyen, bann ki zwe laflit ek tronpet. I pou nepli annan bann artizan ki pe fer zot travay e i pou nepli annan tapaz ros moulen dan sa lavil. **23** I pou nepli annan okenn lalanp ki pou klere e i pou napa personn ki pou tann lavwa nouvo ek nouvel

18:5 * Oubyen "son bann krim." 18:8, 9 * Vwar Leksplikasyon bann mo. 18:13 * Literalman, "ou nanm."

18:14 * Literalman, "fri." 18:21 * Literalman, "en gro ros ki parey en gro ros moulen."

marye ankor, parski ou bann marsan ti bann dimoun enportan lo later e parski tou bann nasyon in ganny an-bete par ou bann pratik demonyak. **24** Wi, disan bann profet, bann sen ek tou bann ki'n ganny touye lo later in ganny trouve dan sa lavil."

19 Apre sa, mon ti tann sa ki ti resanble lavwa for en gran lafoul dan lesyel. Zot ti dir: "Loue Ya!* Delivrans, laglwar ek pwisans i pour nou Bondye, **2** parski son bann zizman i drwat e vre. Parski i'n egzekit zizman lo sa gran prostitue ki'n sali later avek son imoralite seksyel* e i'n revanze akoz sa prostitue[#] in vers disan son bann lesklav." **3** Deswit, pour en dezyenm fwa zot ti dir: "Loue Ya!* Lafimen sorti kot li pe kontinyen monte pour touzour e touzour."

4 Sa 24 ansyen ek sa kat seriben[#] ti tonm azenou e ador Bondye ki lo tronm e dir: "Amenn! Loue Ya!""

5 En lavwa sorti kot tronm ti osi dir: "Zot tou son bann lesklav, pti konman gran, ki annan en gran resp^{*} pour li, loue nou Bondye."

6 Mon ti tann sa ki ti resanble lavwa en gran lafoul, parey tapaz en kantite delo ki pe koule e parey tapaz en gro loraz. Zot ti dir: "Loue Ya,* parski Zeova,[#] nou Bondye Tou Pwisan in konmans dirize konman lerwa! **7** Nou devret vreman kontan e dan lazwa, donn li laglwar, parski maryaz sa Pti Mouton in arive e son nouvel marye in pare pour maryaz. **8** Wi, i'n ganny permisyon pour met en lenz ki'n ganny fer avek linenn fen, ki prop e klate, parski sa linenn fen i reprezant bann aksyon drwat ki bann sen in fer."

19:1, 3, 4, 6 * Oubyen "Alelouya!" "Ya" i non Zeova dan sa form pli kourt. **19:2** * Grek, *porneia*. Vwar Leksplikasyon bann mo. [#] Literalman, "son lanmen." **19:4** [#] Oubyen "kreatir vivan." **19:5** * Literalman, "lafreyer." **19:6** [#] Vwar Leksplikasyon bann mo.

9 I ti dir mwan, "Ekri: Ere bann ki'n ganny envite pour resepsyon maryaz sa Pti Mouton." I ti osi dir mwan: "Sa bann parol Bondye i vre." **10** Ler i ti dir mwan sa, mon ti tonm azenou pour ador li. Me i ti dir mwan: "Atansyon! Pa fer sa! Mon zis en lesklav parey ou menm ek ou bann frer ki annan sa travay pour rann temwanyaz lo Zezi. Ador Bondye! Parski bann profesi i annan pour bi rann temwanyaz lo Zezi."

11 Mon ti vwar lesyel ouver e gete, i ti annan en seval blan. Sa ki ti lo sa seval i apel Fidel e Vre, i zize e i lager dan en fason drwat. **12** Son lizeye i parey laflanm dife e lo son latet, i annan plizyer kouronn. I annan en non ki'n ganny ekri ki person pa konnen eksepte li tousel. **13** I annan bann tas disan lo son lenz e i ganny apele Parol Bondye. **14** Osi, i ti annan bann larme dan lesyel ki ti pe swiv li lo bann seval blan e zot lenz ti'n ganny fer avek linenn fen, blan e prop. **15** En gran lepe byen koupe ti sorti dan son labous pour li detri bann nasyon e parey en berze, i pou diriz zot avek en baton feray. Deplis, i kraz sa ki dan preswar gran lakoler ek firer Bondye Tou Pwisan. **16** Lo son lenz, wi, lo son lazam* i annan en non ki'n ganny ekri, Lerwa bann lerwa e Senyer bann senyer.

17 Mon ti osi vwar en lanz pe debout dan soley, i ti kriye e dir tou bann zwazo ki pe anvole dan lesyel: "Vin isi, rasanble ansanm pour sa gran repa ki Bondye in prepare pour zot. **18** Zot pou kapab manz laser bann lerwa, laser bann sef militer, laser bann zonn for, laser bann seval ek bann ki mont zot e laser tou dimoun, bann ki lib ek bann lesklav, pti konman gran."

19 Mon ti vwar sa bebet sovaz, bann lerwa lo later ek zot bann larme zwenn ansanm pour al lager avek

19:16 * Oubyen "kwis."

sa enn ki ti lo sa seval e avek son larme. **20** Sa bebet sovaz ti ganny atrape ansanm avek sa fo profet ki ti fer bann siny devan li pour tronp bann ki'n ganny mark sa bebet sovaz e bann ki ador son stati. Zot tou le de zot ti ganny zete vivan dan lak dife kot souf pe brile. **21** Lezot ti ganny touye avek sa gran lepe ki sorti dan labous sa enn ki ti lo sa seval. Apre, tou bann zwazo ti manz zot laser ziska ki zot ti rasazyé.

20 Apre sa, mon ti vwar en lanz desann sorti dan lesyel avek lakle labim* ek en gran lasenn dan son lanmen. **2** I ti tyonbo sa dragon, sa premye serpan, ki li menm li Dyab e Satan e i ti anmar li pour 1,000 an. **3** I ti zet li dan labim, apre i ti ferm e sel labim pour ki i nepli kapab anbet bann nasyon ankor ziska ki sa 1,000 an in fini. Apre sa, i devret ganny large pour en pti pe letan.

4 Mon ti vwar bann tronn e bann ki ti pe asiz lo sa bann tronn ti ganny lotorite pour zize. Wi, mon ti vwar bann* ki ti'n ganny met amor* akoz zot ti rann temwannayaz lo Zezi, akoz zot ti koz lo Bondye e bann ki pa ti'n ador sa bebet sovaz oubyen son stati e ki pa ti'n ganny mark sa bebet lo zot fron e lo zot lanmen. Zot ti reganny lavi e zot ti dirize konman lerwa ansanm avek Kris pour 1,000 an. **5** (Lezot dimoun mor pa ti reganny lavi ziska ki sa 1,000 an ti'n fini.) Sa i sa premye rezireksyon. **6** Ere e sen bann ki ganny sa premye rezireksyon, dezyenn lanmor napa okenn pouvwar lo zot, me zot pou vin bann pret Bondye ek Zezi e zot pou diriz konman lerwa ansanm avek li pour sa 1,000 an.

7 Deswit apre ki sa 1,000 an pou'n fini, Satan pou ganny large dan son

prizon. **8** I pou al anbet sa bann nasyon dan sa kat kwen later, setadir Gog ek Magog, pour rasanble zot pour al lager. Lakantite zot i parey disab o bor lanmer. **9** Zot ti al partou lo later e zot ti aserikle kan bann sen ek lavi ki Bondye i kontan. Me dife ti sorti dan lesyel e detri zot. **10** Dyab ki ti pe anbet zot ti ganny zete dan lak dife ek souf, kot sa bebet sovaz ek sa fo profet ti deza ete e zot pou ganny tourmante* li-zour konman aswar pour touzour e touzour.

11 Mon ti vwar en gran tronn blan ek sa Enn ki ti asiz lo la. Lesyel ek later ti sove devan li e i ti nepli annan okenn plas pour zot. **12** Mon ti vwar bann mor, pti konman gran, pe debout devan tronn e bann roulo ti ganny ouver. Me en lot roulo ti ganny ouver, sa i roulo lavi. Bann mor ti ganny zize dapre bann keksoz ki ti'n ganny ekkir dan sa bann roulo e dapre sa ki zot in fer. **13** Lanmer ti rann bann mor ki ti dan li, lanmor ek Latonm* ti rann bann mor ki ti dan zot e sak dimoun ti ganny zize dapre sa ki i'n fer. **14** Lanmor ek Latonm* ti ganny zete dan lak dife. Sa lak dife i reprezant dezyenn lanmor. **15** Deplis, tou sa ki son non pa ti'n ganny ekkir dan liv lavi ti ganny zete dan lak dife.

21 Mon ti vwar en nouvo lesyel ek en nouvo later parski sa lesyel avan ek sa later avan ti'n disparèt e lanmer ti nepli. **2** Mon ti osi vwar lavi sen, Nouvo Zerizalenm desann sorti dan lesyel kot Bondye, i ti'n byen abiye parey en nouvel marye pour son msye. **3** Alor mon ti tann en lavwa for sorti kot tronn dir: "Gete! Latant Bondye i avek bann imen, i pou reste avek zot, zot pou vin son pep e Bondye li menm pou

20:1 *Vwar Leksplikasyon bann mo. 20:4 *Literalman, "bann nanm." Vwar Leksplikasyon bann mo ek not dan Revelasyon 6:9. "Literalman, "met amor avek lars."

20:10 *Oubyen "anprizonnen." 20:13, 14 *Literalman, "Lades." Vwar Leksplikasyon bann mo.

avek zot. **4** I pou eswiy tou larm dan zot lizye, i pou nepli annan ni lanmor, ni dey, ni leokri, ni douler ankor. Sa bann keksoz avan in fini disparet.

5 Sa Enn ki ti pe asiz lo tronn ti dir: "Gete! Mon pe fer tou keksoz nef." I ti osi dir: "Ekri, parski sa bann parol i fidel* e vre." **6** I ti dir mwan: "Tou in akonpli! Mwan menm Alfa ek Omega,* konmansman ek finisyon. En dimoun ki swaf, mon pou donn li delo ki sorti dan sours delo lavi gratwitman. **7** Sa ki nraport laviktwar pou ganny sa bann keksoz, mon pou vin son Bondye e i pou vin mon garson. **8** Me bann kapon, bann ki napa lafwa, bann ki fer bann keksoz ki sal e degoutan, bann ki komert mert, imoralite seksyel,* pratik demonyak, bann ki ador zidol e tou bann ki koz manti, zot tou zot pou ganny zete dan lak dife ek souf. Sa i reprezant dezyenm lanmor."

9 Enn parmi sa set lanz ki ti annan sa set bol ki ti plen avek sa set dernyen fleo ti vin dir mwan: "Vini e mon pou montre ou nouvel marye, madanm sa Pti Mouton." **10** Alor gras a lespri sen, i ti anmenn mwan lo en gran montanny byen o e i ti montre mwan lavil sen, Zerizalenm, ki pe desann sorti dan lesyel kot Bondye **11** e ki briye avek laglwar Bondye. I ti briye parey en pyer vremen presye, parey en pyer zasp ki klate parey kristal. **12** I ti annan en gran miray vremen o avek 12 baro kot i ti annan 12 lanz e non sa 12 tribi bann garson Izrael ti'n ganny ekri lo sa bann baro. **13** I ti annan trwa baro dan les, trwa baro dan nor, trwa baro dan sid e trwa baro dan was. **14** I ti annan 12 ros dan fondasyon miray sa lavil e lo zot, non

sa 12 zapot sa Pti Mouton ti'n ganny ekri.

15 Aprezan, sa enn ki ti pe koz avek mwan ti annan en baton* annor pour mezir sa lavil, son bann baro ek son miray. **16** Sa lavil ti kare e son longer ti menm grander avek son larzer. I ti mezir sa lavil avek sa baton,* i ti apepre 2,220 kilomet,* son longer, larzer ek oter ti egal. **17** I ti osi mezir son miray, 144 koude* dapre mezir en zom e an menm tan mezir en lanz. **18** Miray ti'n ganny fer avek pyer zasp e lavil ti annor pir, kler parey kristal. **19** Fondasyon miray sa lavil ti'n ganny dekore avek tou sort pyer presye: premye ti zasp, dezyenm safir, trwazyenm kalsedwann, katriyenm emerod, **20** senkyenm sardoniks, sizyenm sardwann, setyenm krizolit, wityenm beril, nevyenm topaz, dizyenm krizopraz, onzyenm yasant, douzyenm ametis. **21** Osì sa 12 baro ti 12 perl e sak baro ti ganny fer avek en perl. Gran semen sa lavil ti annor pir, kler parey kristal.

22 Mon pa ti vwar en tanp dan sa lavil parski Zeova,* Bondye Tou Pwisan i son tanp e sa Pti Mouton osi. **23** Sa lavil pa bezwen ni soley, ni lalin pour kler li parski laglwar Bondye ti kler li e sa Pti Mouton i son lalanp. **24** Tou bann nasyon pou mars dan son lalimyer e bann lerwa lo later pou glorifye li. **25** Son bann baro pa pou ferm ditou pandan lazournen parski lannwit pa pou egziste laba. **26** Zot pou anmenn laglwar ek loner bann nasyon dan sa lavil. **27** Me tou sa ki enpir, tou sa ki fer bann keksoz degoutan e ki koz manti pa pou zannen antre dan sa lavil. Zis bann ki zot non in ganny ekri dan roulo lavi sa Pti Mouton ki pou antre.

21:5 * Oubyen "diny konfyans." 21:6 * Oubyen "A ek Z." Alfa ek Omega i premye e dernyen let dan alfabet Grek. 21:8 * Grek, *porne*'a. Vwar Leksplikasyon bann mo.

21:15, 16 * Literalman, "zon." 21:16 * Literalman, "12,000 stadya." En stadya i 185 met. 21:17 * Apepre 64 met. Vwar Leksplikasyon bann mo. 21:22 * Vwar Leksplikasyon bann mo.

22 Apre sa, i ti montre mwan en larivyer delo lavi, kler parey kristal, ki ti pe koule sorti kot tronn Bondye ek sa Pti Mouton **2** e sa larivyer ti desann dan milye gran semen sa lavi. Lo tou le de kote larivyer, i ti annan bann pye dibwa lavi ki raport 12 rekolt fri, sak mwan zot ti raport fri. Fey sa bann pye dibwa ti pour gerizon bann nasyon.

3 I pou nepli annan okenn malediksyon. Parski tronn Bondye ek tronn sa Pti Mouton pou dan sa lavi e bann lesklav Bondye pou servi li,* **4** zot pou vwar son figir e son non pou ganny ekrire lo zot fron. **5** Osi, i pou nepli annan lannwit, zot pa pou bezwen lalanp ni lalimyer soley, parski Zeova* Bondye pou kler zot e zot pou dirize konman lerwa pour touzour e touzour.

6 I ti dir mwan: "Sa parol i fidel" e vre, wi, Zeova,* sa Bondye ki ti enspir bann profet in anvoy son lanz pour montre son bann lesklav bann keksoz ki devret arive byento. **7** Gete! Mon pe vini vitman. Ere sa enn ki pe obei parol sa profesy ki dan sa roulo."

8 Mwan menm Zan ki ti pe tann e vwar sa bann keksoz. Ler mon ti vwar e tann sa bann keksoz, mon ti tonm azenou devan sa lanz ki ti'n montre mwan sa bann keksoz, pour ador li. **9** Me i ti dir mwan: "Atansyon! Pa fer sa! Mon zis en lesklav parey ou menm ek ou bann frer bann profet ek bann ki obei parol ki dan sa roulo. Ador Bondye."

10 I ti osi dir mwan: "Pa gard sekre parol sa profesy ki dan sa roulo, parski letan fikse i pros. **11** Sa dimoun ki fer sa ki mal i devret kontinyen fer sa ki mal, sa enn ki fer sa ki sal i devret kontinyen dan son salte me sa enn ki drwat i devret konti-

nyen fer sa ki drwat e sa enn ki sen i devret kontinyen reste sen.

12 "Gete! Mon pe vini vitman e mon pou vin avek rekonpans ki mon pou donn sak dimoun dapre sa ki i'n fer. **13** Mwan menm Alfa ek Omega,* premye e dernyen, ek mansman ek finisyon. **14** Ere bann ki'n lav zot rob, pour ki zot kapab ganny drwa pour al kot bann pye dibwa lavi e ki zot kapab antre dan sa lavi par son bann baro. **15** An deor lavi, i annan bann lisyen,* bann ki pratik keksoz demonyak, ki komet imoralite seksyel,# mert, ki ador zidol ek tou bann ki kontan e toultan koz manti."

16 "Mwan, Zezi, mon'n anvoy mon lanz pour ki i rann temwanyaz avek zot konsernan sa bann keksoz ki pou benefisy bann kongregasyon. Mwan menm rasin ek desandans David e sa zetwal granmaten ki briye."

17 Lespri sen ek nouvel marye i kontinyen dir, "Vini!" e sa ki tande i devret dir, "Vini!" e sa ki swaf i devret vini e bann ki anvi, i devret pran delo lavi gratwitman.

18 "Mon dir tou dimoun ki tann parol sa profesy ki dan sa roulo: Si en dimoun i azout en keksoz avek sa parol, Bondye pou azout avek son pinisyon bann fleo ki'n ganny ekrire dan sa roulo **19** e si en dimoun i tir okenn keksoz dan parol sa profesy ki dan sa roulo, Bondye pou pran son par, i pa pou manz dan pye dibwa lavi e i pa pou antre dan lavi sen ki'n ganny dekrir dan sa roulo.

20 "Sa enn ki'n anons sa bann keksoz i dir, 'Wi, mon pe vini vitman.'"

"Amenn! Vini, Senyer Zezi."

21 Ki labonte ekstraordiner Senyer Zezi i avek bann sen.

22:3 * Oubyen "ofer li en servis sakre." 22:5, 6 * Vwar Leksplikasyon bann mo. 22:6 # Oubyen "diny konfyans."

22:13 * Oubyen "A ek Z." Alfa ek Omega i premye e dernyen let dan alfabet Grek. 22:15 * Setadir, bann ki fer bann keksoz degoutan devan Bondye. # Grek, *por-nei'a*. Vwar Leksplikasyon bann mo.

Bann liv Labib

Bann liv Labib ki ti ganny ekri an Grek dan lepok Kretyen (nou lepok)

Non liv	Ekriven	Kote i'n ganny ekri	Kan i'n fini ganny ekri	Peryod letan
Matye	Matye	Palestin	apepre 41	2 A.N.L.–33 N.L.
Mark	Mark	Ronm	apepre 60-65	29-33 N.L.
Lik	Lik	Sezare	apepre 56-58	3 A.N.L.–33 N.L.
Zan	Zapot Zan	Efez oubyen o bor	apepre 98	Aprè lentrodiksyon, 29-33 N.L.
Akt	Lik	Ronm	apepre 61	33–apepre 61 N.L.
Romen	Pol	Korent	apepre 56	
1 Korentyen	Pol	Efez	apepre 55	
2 Korentyen	Pol	Masedwann	apepre 55	
Galat	Pol	Korent oubyen Antyos (Siri)	apepre 50-52	
Efezyen	Pol	Ronm	apepre 60-61	
Filipyen	Pol	Ronm	apepre 60-61	
Kolosyen	Pol	Ronm	apepre 60-61	
1 Tesalonisyen	Pol	Korent	apepre 50	
2 Tesalonisyen	Pol	Korent	apepre 51	
1 Timote	Pol	Masedwann	apepre 61-64	
2 Timote	Pol	Ronm	apepre 65	
Tit	Pol	Masedwann (?)	apepre 61-64	
Filemon	Pol	Ronm	apepre 60-61	
Ebre	Pol	Ronm	apepre 61	
Zak	Zak (frer Zezi)	Zerizalenm	avan 62	
1 Pyer	Pyer	Babilonn	apepre 62-64	
2 Pyer	Pyer	Babilonn (?)	apepre 64	
1 Zan	Zapot Zan	Efez oubyen o bor	apepre 98	
2 Zan	Zapot Zan	Efez oubyen o bor	apepre 98	
3 Zan	Zapot Zan	Efez oubyen o bor	apepre 98	
Zid	Zid (frer Zezi)	Palestin (?)	apepre 65	
Revelasyon	Zapot Zan	Patmos	apepre 96	

[Nou pa asire lekel ki'n ekri serten liv oubyen kote serten liv in ganny ekri. Laplipar dat i zis apepre. A.N.L. i vedir "Avan nou lepok" (Avan lepok Kretyen), N.L. i vedir "nou lepok" (Lepok Kretyen).]

Lendeks bann mo dan Labib

Vwar paz 6 pour abrevyasyon non bann liv Labib.

A

ABA, Ro 8:15 nou kriy: A., Papa!
ABANDONN, Fil 3:7 pare pour a. tou keksoz
Ebr 13:5 mon pa pou zanmen a. ou
ABANDONNEN, Ga 6:9 rekolte si nou pa a.
ABEL, Mt 23:35 disan depi A. ziska
ABES, Mt 18:4 sa ki a. li parey sa zanfan
Zak 4:10 A. zot devan Zeova
1Pyr 5:6 a. zot devan sa Bondye pwisan
ABILITE, Mt 25:15 donn talan dapre son a.
Ro 12:6 Nou annan diferan a.
ABRAAM, Mt 22:32 Bondye A., Bondye bann ki vivan
Ro 4:3 A. ti annan lafwa
ADAN, 1Ko 15:22 parey tou i mor dan A.
1Ko 15:45 Dernyen A. ti vin
1Ti 2:14 pa A. ki ti ganny anbete, me sa madanm
ADILT, 1Ko 14:20 rezonn parey bann a.
Efe 4:13 fini vin a.
ADILTER, Mt 5:28 fini fer a. avek li dan son leker
Mt 19:9 marye avek en lot i komet a.
1Ko 6:9 komet a. pa pou antre dan Rwayonm
ADMINISTRASYON, Efe 1:10 pour etabli en a.
ADMINISTRATER, Li 12:42 Lekel vremen sa a. fidel
1Ko 4:2 ekspekte ki zot bann a. i fidel
ADOPTÉ, Ro 8:15 gras a lespri sen nou ganny a.
ADOR, Zan 4:24 a. li an armoni avek lespri sen
ADORE, Mt 4:10 Zeova ou Bondye ki ou devret a.
ADOR ZIDOL, 1Ko 6:9 Bann ki a. pa pou antre
AKILA, Akt 18:2 zwenn en Zwif ki ti apel A.
AKITE, Ro 6:7 sa ki'n mor in ganny a. avek son pese
AKIZ, Re 12:10 sa enn ki a. nou bann frer
AKONPLI, Mt 5:17 pa pour detri Lalwa me pour a. zot
AKSEPTAB, Efe 5:10 fer sir ki sa ki zot fer i a.
AKSYON, 1Pyr 1:13 prepar pour pran a.
ALE, 1Ko 7:15 si sa enn ki pa krwar i deside a.
ALELOUYA. Vwar LOUE YA.
ALFA, Re 1:8 A. ek Omega
AMENN, 1Ko 14:16 A. ler ou remersye Bondye
2Ko 1:20 o non Zezi nou dir Bondye A.
AMOR, Kol 3:5 met a. bann move dezir
ANANYAS, Akt 5:1 A. e son madanm Safira
AN ARMONI, Ga 5:25 kondwit ki a. avek lespri sen
ANBASADER, 2Ko 5:20 bann a. dan plas Kris
ANBET, Mt 24:24 a. bann ki'n ganny swazir
Ga 6:7 Personn pa kapab a. Bondye
ANBETE, Ga 6:7 Pa les zot ganny a.
ANBRAS, Li 22:48 pe trai Garson zonn par a. li?

ANDIRE, Mt 24:13 ki'n a. ziska lafen pou ganny sove
Li 21:19 a. pou sov zot lavi
Ro 12:12 A. ler zot rankontre leprey
1Ko 4:12 ler ganny persekite, a. avek pasyans
Zak 1:4 a. parski sa pou form zot kompletman
1Pyr 2:20 a. akoz zot pe fer sa ki byen
ANKOLER, 1Ko 13:5 i pa a. fasilman
Efe 4:26 Pa reste a. ziska soley kouse
Kol 3:21 pa bezwen fer zot zanfan a.
ANKOR LA, Re 12:17 lager avek son desandans ki ti a.
ANKOUR, Mr 13:9 Dimoun pou anmenn zot a.
1Ko 6:6 frer i anmenn frer a.
1Ko 6:7 anmenn kanmarad a.
ANKOURAZ, Akt 13:15 okenn keksoz pour a. nou
Ro 1:12 a. kanmarad
Kol 3:16 Kontinyen a. kanmarad
Tit 1:9 a. lezot par ansenny e reprimann
Ebr 10:24 a. pour demontre lanmour
Ebr 10:25 a. kanmarad plis ankor la ki
ANKOURAZE, 1Ko 14:31 kapab aprann e ganny a.
ANKOURAZ KANMARAD, Ro 1:12 a. par nou lafwa
ANN, Li 2:36, 37 en madanm profet A., 84 an
ANNAND, 2Ko 4:16 dimoun ki nou ete a. pe renouvle
Efe 3:16 sa dimoun ki zot ete a. vin for
ANNORD, 1Ko 14:40 Fer tou keksoz a.
1Ko 14:40 a. e avek dinyite
1Ti 3:2 sirveyan, son lavi i devret a.
ANONS, Mt 9:35 Zezi ti a. sa bon nouvel lo
Ro 10:10 a. an bibliik pour ganny sove
1Ko 11:26 a. lanmor Senyer ziska
2Ti 4:2 A. parol Bondye, pa tarde
Ebr 10:23 persevere pour a. nou lespwar bibliyman
ANONSE, Mt 24:14 bon nouvel pour ganny a.
ANPE, Mr 9:50 reste a. avek kanmarad
Akt 9:31 kongregasyon vin depizanpli a.
Ro 5:1 annou a. avek Bondye gras a Zezi
Ro 12:18 viv a. avek tou dimoun
ANPES, Ro 8:39 a. Bondye ek Kris kontan nou
1Te 2:16 a. nou koz
2Te 2:6 kwa ki pe a.
ANRASINEN, Kol 2:7 a. dan li. Kontinyen fer zot lafwa
ANSENNY, Mt 7:29 a. sa ki sorti kot Bondye
Mt 28:20 a. zot pour obei tou
Ro 2:21 a. lezot, akoz ou pa ansenny ou prop lekor?
Ro 15:4 ganny ekrire pour a. nou
ANSENNY BYEN, 2Ti 4:2 avek bokou pasyans e par a.
ANSENNYEN, Mt 7:28 etonnen par son fason a.

Mt 15:9 bann komannman zonn ki zot a.
 Zan 7:16 Sa ki mon a. pa sorti kot mwan me
 1Ti 2:12 Mon pa permet en madann a.
ANSENT, 1Te 5:3 parey douler en madann a.
ANSENYAN, Efe 4:11 serten konman berze ek a.
ANSYEN, Tit 1:5 apwent bann a.
ANTETE, Akt 19:9 a. e refize krwar
 2Pyr 2:10 Zot annan lodas, zot a.
ANTRE, Zid 4 serten zonn in a. parmi zot
ANVEN, Mt 15:9 a. ki zot pe kontinyen ador mwan
 1Ko 15:58 zot travay pour Senyer i pa a.
ANVI, Ro 1:15 vreman a. anons bon nouvel
APOLOS, Akt 18:24 A. ti koz byen
APRANN, Fil 4:9 praktik sa ki zot in a. avek mwan
 2Ti 3:7 touzour pe a. me pa zanmen kapab
APRESYE, 1Ko 16:18 montre ki zot a. bann zonn
APROUVE, Li 3:22 mon Garson ki mon'n a.
ARET, Ga 6:9 pa a. fer sa ki byen
ARET KOZ, 1Pyr 2:15 fer sa bann zonn enbesil a.
ARET VIV, Mt 16:24 fodre i a. zis pour li menm
ARMAGEDON, Re 16:16 dan langaz Ebre i apel A.
AROGAN, Zak 4:6 Bondye i opoz bann ki a.
AROZE, 1Ko 3:6 Mwan mon'n plante, Apolos in a.
ARTEMIS, Akt 19:34 kriye: A. i gran!
ASE, 1Pyr 4:3 zot in pas a. letan pour
ASISTAN MINISTERYEL.

Vwar **SERVITER KONGREGASYON**.

ASODLARM, Mt 26:75 i ti al deur e plere a.
ASOSYE, 2Ko 6:14 Pa a. avek dimoun ki pa krwar
ASTE, 1Ko 7:23 Bondye in pey en pri pour a. zot
 Re 5:9 par ou disan ou'n a. bann dimoun
ASTROLOG, Mt 2:1 a. ti vin Zerizalenm
ATASE, Ro 12:9 reste a. avek sa ki byen
ATIR, Zan 6:44 pa kapab si Papa pa a.
AVEGLE, 2Ko 4:4 Bondye sa lemonn in a. lespri
AY, Mt 24:9 a. zot akoz zot port mon non
 Li 6:27 fer sa ki byen anver bann ki a. zot
 Zan 7:7 Lemonn i a. mwan, parski mon dir ki
 Zan 15:25 Zot ti a. mwan san okenn rezon
 1Zan 3:15 a. son frer i en mertriye
AZIR, Li 16:8 a. avek plis lasazes ki bann zanfan

B

BABILONN, Re 17:5 Gran B. manman bann
 Re 18:2 Gran B. in tonbe
BALANSE, 2Ko 8:14 koumsa i pou b.
BALOTE, Efe 4:14 nepli bann zanfan ki ganny b.
BARAZ, Li 19:43 en gran b. avek bann poto pwent
BARNABAS, Akt 9:27 B. ti vin ed li
BARO, Mt 7:13 Pas par pti b.
BATE, 2Ko 6:5 ganny b. dan prizon
BATENM, Li 3:3 b. repantans
 Ro 6:4 antere atraver nou b. dan son lanmor
 1Pyr 3:21 B. pe sov zot

BATIR, Ro 14:19 rod keksoz ki b. kanmarad
 1Ko 8:1 Konnesans i fer vantar, me lanmour i b.
 1Ko 10:23 me pa tou keksoz ki b.
 1Ko 14:26 tousala i ganny fer pour b. kanmarad
 Zid 20 b. zot lafwa tre sen
BATIZ, Mt 3:13 Zezi ti al laryiyer pour Zan b. li
 Mt 28:19 fer disip, b. zot
BATIZE, Akt 2:41 b. e sa zour apepre 3,000 dimoun
 Akt 8:36 kwa ki anpes mwan b.?
BATON, Re 12:5 diriz bann nasyon avek en b. feray
BAZ, Ro 2:20 konprenezon de b. lo laverite
BAZAR, Akt 17:17 rezonn avek tou bann ki ti lo b.
BEBELOUKA, Mt 4:24 ganny b., bann ki paralizé
BENEFISYE, 1Ko 6:12 drwa fer, me pa b. mwan
BENI, Li 6:28 b. sa bann ki modi zot
 Zan 12:13 B. sa enn ki vin o non Zeova
 Ro 12:14 Kontinyen b. bann ki persekit
BERE, Akt 17:11 Zwif B. ti annan en bon latitid
BERKAY, Zan 10:16 lezot mouton ki pa dan sa b.
BERZE, Mt 9:36 parey mouton ki napa b.
 Zan 10:11 mon sa bon b., donn lavi
 Zan 10:14 mon sa bon b. Mon konn mon mouton
 Zan 10:16 en sel troupe ek en sel b.
 Efe 4:11 serten konman b. ek ansenyen
 1Pyr 2:25 zot b. ki vey lo zot
BES LEBRA, 2Ko 4:1 nou pa b.
 2Ko 4:16 Alor, nou pa b.
BEZWEN, Mt 6:32 Papa i konnen ki zot b.
 Ro 12:13 Partaz dapre sa ki zot b.
BIZNES, Mt 22:5 pa ti fatig zot e ti ale, dan son b.
 Zak 4:13 nou pou fer b. e fer profi
BLAN, Re 7:14 lav rob e fer zot vin b.
BLESIR, Re 13:3 enn son latet ti'n ganny en b. grav
BLIY, Fil 3:13 b. sa ki deryer mwan e
BOKOU, 1Ko 15:58 annan b. keksoz pour fer
BON, Ro 5:7 kekfwa aksepté mor pour en b. dimoun
 2Ti 1:13 standar bann b. lansennyman
 Tit 2:1 sa ki an armoni avek sa b. lansennyman
 Ebr 11:38 Zot ti tro b. pour sa lemonn
BONDYE, Mt 27:46 mon B., akoz ou'n abandonn?
 Zan 1:18 Napa okenn imen ki'n deza vwar B.
 Zan 17:3 aprann konn ou, sa sel vre B.
 Zan 20:17 Mon pe al kot mon B. e zot B.
 1Ko 8:4 i annan en sel B.
 2Ko 4:4 B. sa lemonn in avegle lespri
 Efe 4:6 en sel B. ek Papa nou tou
 1Zan 4:8 B. i lanmour
BON NANRYEN, Li 17:10 Nou bann lesklav b.
BONNAVINI, 1Ko 9:26 mon pa pe tay an b.
BON NOUVEL, Mt 24:14 Sa b. pou ganny anonse
 Li 4:43 bezwen anons b.
 Ro 1:16 mon pa onte akoz sa b.

1Ko 9:16 maler pour mwan si mon pa anons sa b.
 1Ko 9:23 mon fer tou keksoz akoz sa b.
BONZOUR, 2Zan 10 pa bezwen dir li b.
BOUKLIYE, Efe 6:16 pran sa gran b. lafwa
BOURZONNEN, Mt 24:32 pti brans i vin tann e b.
BRANS, Zan 15:4 b. pa kapab raport fri lo li menm
BROUSAY, Akt 7:30 aparet avek li dan dife en b.
BYEN, Li 14:33 abandonn tou son bann b.
 Ro 7:19 mon pa fer sa ki b. ki mon ti a kontan
 Ga 6:10 annou fer sa ki b. anver tou dimoun

D

DAKOR, Akt 15:25 nou'n d. pour
 1Ko 7:5 Pa priv kanmarad eksepté si tou le de in d.
DANZE, 2Ko 11:26 d. dan bann lavil
DAVID, Li 1:32 tronn son papa D.
 Akt 2:34 D. pa ti mont dan lesyel
DEBORDE, Li 6:45 labous i koz sa ki d. dan leker
DEBOUT, 1Ko 10:12 sa ki krwar i pe d.
DEFANN, Fil 1:7 d. e etabli nou drwa legal
 1Pyr 3:15 touzour pare pour d.
DEKOURAZE, Kol 3:21 pour ki zot pa d.
 1Te 3:3 personn pa ganny d. par sa bann leprev
DELARGE, Mt 18:18 sa ki zot pou d.
DELIKS, Re 18:7 i pa ti onte pour viv en lavi d.
DELIVRANS, Li 21:28 d. pe aprobe
DELIVRE, 2Pyr 2:9 Zeova i konnen pour d. dimoun
DELIZ, Mt 24:38 avan D., dimoun ti pe manze e bwar
 2Pyr 2:5 i ti anmenn en d. lo sa lemonn
DELO, Re 7:17 gid zot ver bann sours d. lavi
 Re 17:1 prostitye ki asiz lo bokou d.
DELWIL, Mt 25:4 pridan ti anmenn d. avek lalanp
 Mr 14:4 Akoz sa d. parfimen in ganny gaspiye?
DEMANDE, Mt 7:7 Kontinyen d. e zot pou gannyen
 Zan 14:13 pou fer sa ki zot d. an mon non
 Efe 3:20 fer plis ki tou sa ki nou d.
DEMANN, Mt 6:8 konn bezwen menm avan d. li
 1Zan 5:14 d. an armoni avek son lavolonte
DEMEN, 1Ko 15:32 parski d. nou pou mor
DEMOLIR, Ro 14:20 Aret d. travay Bondye
DEMON, Akt 16:16 en d. ki ti fer li devinen
 1Ko 10:20 sakrifis bann nasyon, zot ofer avek d.
 1Ko 10:21 manz lo latab bann d.
 Efe 6:12 pe lalit avek bann d.
 Zak 2:19 d. i krwar e tranble avek lafreyer
DEMONSTRE, 1Zan 2:16 d. akoz son bann keksoz
DEMONTRE, Ro 5:8 Bondye in d. son lanmour
DENYE, Li 7:41 enn ti dwa li 500 d.
DEOR, 1Ko 5:13 tandis ki Bondye i ziz bann ki an d.
DEPAN, Ro 12:18 d. lo zot pour viv anpe avek tou
 1Pyr 4:11 d. lo lafors ki Bondye i donnen
DEPANS, 2Ko 12:15 kontan d. tou sa ki mon annan
DE PAR DE, Li 10:1 swazir 70 lezot disp e anvoy zot d.

DEPERIR, 2Ko 4:16 dimoun nou ete an deor pe d.
DEPRESYON, Fil 2:26 [Epafrodit] dan d. akoz
 1Te 5:14 konsol bann ki dan d.
DERNYEN ZOUR, 2Ti 3:1 bann d. pou difisil
DERYER,
 Li 9:62 tyonbo zouti pour labour later e get d.
DESANDANS, Ga 3:16 avek ou d., sa i Kris
 Ga 3:29 zot vreman d. Abraam
DESTRIKSYON, 2Te 1:9 pinisyon ek d. eternel
DET, Ro 1:14 annan d. anver bann saz ek dimoun bet
DETESTE, Ro 12:9 D. sa ki mal
DETRI, 2Ko 10:4 d. bann keksoz ki'n byen anrasinen
 2Ko 10:4 d. bann keksoz ki'n byen anrasinen
 Re 11:18 d. bann ki pe detri later
DETRIR, 2Pyr 3:7 dimoun dezobeisan pou ganny d.
DEVOSYON POUR BONDYE,
 1Ti 4:7 lobzektif pour devlop d.
 1Ti 4:8 d. i anmenn byenfe dan tou keksoz
 1Ti 6:6 d. i annan bokou lavantaz
 2Ti 3:12 tou ki demontre d. pou ganny persekute
DEVOUE, Tit 2:14 en pep d. pour fer bann bon keksoz
DEVOUMAN, Ro 10:2 zot annan d. pour Bondye
 Ebr 6:11 demontre menm d.
DEVWAR, 1Ko 7:3 msye i devret ranpli son d.
DEZAPWENT, Ro 5:5 lespwar pa pou d. nou
DEZAPWENTE, Ro 9:33 annan lafwa dan li pa pou d.
DEZIR, Ro 1:27 bann move d. seksyel for
 Ro 7:18 mon annan d. pour fer sa ki byen me
 Ro 16:18 lesklav zot move d.
 Ga 5:16 pa pou satisfè okenn move d.
 Efe 2:3 dapre move d. nou lekor enparfe
 Fil 2:13 donn zot sa d. ek
 2Ti 2:22 sov lwen avek d. bann zenn
 Zak 1:14 atire e anbete par son prop d.
 1Pyr 2:2 devlop sa d. pour bwar dile ki dan parol
 1Pyr 2:11 kontinyen rezet bann move d.
 1Zan 2:16 d. lekor enparfe, d. lizye
DEZIR SEKSYEL, Ro 1:26 bann move d. san kontrol
 Kol 3:5 move d. san kontrol
 1Te 4:5 pa satisfè avek zot bann d. san kontrol
DEZOBEI, Zan 3:36 d. Garson pa pou ganny lavi
DEZOBEISAN, 1Te 5:14 averti bann ki d.
 2Te 3:6 dekode avek okenn frer ki d.
DEZORD, 1Ko 14:33 pa en Bondye ki kontan d.
DEZYENEN LANMOR, Re 2:11 pa pou zanmen sibir d.
 Re 20:6 d. Napa okenn pouwar lo zot
 Re 20:14 Sa lak dife i reprezent. d.
DIBLE, Mt 13:25 senm lagrenn move zerb parmi d.
DIBYEN, Akt 20:20 dir zot sa ki ti pour zot prop d.
DIFE, Mt 25:41 d. eternel ki'n ganny prepare
 1Ko 3:13 d. pou montre ki kalite travay
 2Pyr 3:7 later ki ganny detrir par d.

DIFIKILTE, Akt 14:22 d. pour antre dan Rwayonm
2Te 1:4 landirans ek lafwa malgre tou d.

DIFISIL, 2Ti 3:1 letan vremen d.

1Pyr 4:18 d. pour en dimoun drwat ganny sove

DILE, Ebr 5:12 zot in bezven rekenmans bwar d.
1Pyr 2:2 devlop sa dezir pour bwar d. pir

DINY, Mt 10:37 ki pour mwan pa d. pour vin mon disip
Akt 5:41 byen kontan akoz konsidere d. pour ganny
Akt 13:46 pa konsider zot d. pour lavi eternel
Efe 4:1 viv dan en fason d. akoz zot in ganny swazir
2Te 1:5 ganny konsidere d. pour Rwayonm

DINY KONFYANS, Tit 2:10 demontre ki zot d.

DIPEN, Mt 4:4 Zonn pa devret viv zis lo d. tousel
Mt 6:11 Donn nou nou d. pour ozordi
Mt 26:26 Zezi ti pran en d. i ti kas li
Zan 6:35 Mwan menm sa d. lavi
1Ko 10:17 en sel d., nou tou nou pe manz en sel d.

DIR, Mr 3:5 tris akoz zot leker d.
Ebr 3:13 vin d. avek pouvwur pese

DIRIZ, 1Te 5:12 respe pour bann ki d. zot
Ebr 13:7, 17 sa bann ki pe d. zot
Ebr 13:7, 17 sa bann ki pe d. zot

DIRIZAN, Akt 4:26 bann d. in rasanble ansanm

DIRIZE, Ro 12:8 Sa enn ki d., fer li avek devouman
Re 11:15 d. konman lerwa pour touzour

DIR KONPRAN, Ebr 5:11 zot d.

DISAB, Re 20:8 Lakantite zot i parey d. o bor lanmer

DISAN, Mt 9:20 soufer akoz perdi d. depi 12 an
Mt 26:28 sa i reprezentan mon d. lalyans
Mt 27:25 Nou ek nou zanfan ki responsab son d.
Akt 15:29 pa servi d.
Akt 20:28 aste avek d. son prop Garson
Efe 1:7 libere par en ranson gras a son d.
1Pyr 1:19 avek d. presye Kris
1Zan 1:7 d. Zezi i pirifye nou avek pese
Re 18:24 d. bann sen in ganny trouve dan sa lavil

DISEL, Mt 5:13 Zot d. later
Kol 4:6 parol agreab, konmsi i asezonnen avek d.

DISIP, Mt 19:21 vin mon d.
Mt 28:19 al kot dimoun tou nasyon e fer vin mon d.
Zan 8:31 Si obei mon parol, zot mon bann d.
Zan 13:35 zot mon d., si zot annan lanmour

DISIPLIN, Re 3:19 Mon d. tou bann ki mon kontan

DISIPLINEN, Ebr 12:11 ler ganny d. nou pa zwaye

DISKOUR, Akt 15:32 ankouraz atraver plizyer d.

DISTRAKSYON, 1Ko 7:35 servi Senyer san okenn d.

DIVAN, Mt 7:25 gro d. ti soufle lo sa lakaz
Re 7:1 tenir byen for sa kat d. later

DIVEN, Zan 2:9 delo ki ti'n vin d.
1Ti 5:23 bwar en ptigin d. pour ou lestoman

DIVIZYON, Mt 10:35 Mon'n vin anmenn d.
Ro 16:17 vey bann ki senm d.
1Ko 1:10 siplyi ki napa okenn d. parmi zot

DIVORS, Mt 19:9 d. eksepte si i'n komet imoralite
Mr 10:11 Nenport ki d. son madanm e marye

DOKTER, Li 5:31 Dimoun an bonn sante pa bezven d.

DOMIN, Ro 6:12 pa les pese kontinyen d. lo zot lekor
Ro 6:14 pese pa devret d. lo zot
Ro 12:21 kontinyen d. lemal avek sa ki byen

DON, Zak 1:17 Tou d. ki bon i sorti kot Bondye

DONNEN, Mt 5:5 bann dous, pou ganny d. later
Mt 25:34 ganny d. Rwayonm ki'n ganny prepare
Akt 20:35 plis lazwa pour d. ki

DONN MANZE, Zan 21:17 D. mon bann pti mouton

DORKAS, Akt 9:36 disip ki ti apel Tabita oubyen D.

DORMI, 1Te 5:6 annou pa d. parey lezot

DOUS, 1Pyr 3:4 leta lespri trankil e d.

DOUT, Zak 1:6 demann avek lafwa, pa annan d.
Zid 22 demontre konpasyon bann ki annan d.

DOUTE, Mt 21:21 si zot annan lafwa e pa d.

DRAGON, Re 12:9 d. zete lo later, premye serpan

DRIVE, Ebr 2:1 pour ki nou pa zanmen d.

DROL, 1Pyr 4:4 wwar li d. ki zot pa

DRWA, 1Ko 6:12 d. fer tou, me pa tou ki benefisyè

DRWA LEGAL,
Fil 1:7 nou d. pour anons sa bon nouvel

DRWAT, 1Pyr 3:12 lizye Zeova i vey lo bann ki d.

DWA, Ro 13:8 Pa d. nanryen eksepte kontan

DYAB, Mt 25:41 dife eternel pour D. ek son
Li 4:6 D. ti dir: lotorite ganny donnen avek mwan
Li 8:12 D. tir sa parol dan zot leker
Zan 8:44 Zot sorti kot zot papa D.
Efe 4:27 Pa les D. pran lavantaz
Efe 6:11 reziste tou bann riz D.
Zak 4:7 opoz D. e i pou sov lwen
1Pyr 5:8 D. parey en lyon ki pe kriye
1Zan 3:8 elimine lemal ki d. in fer
Re 12:12 Maler parski D. in desann
Re 20:10 D. ti ganny zete dan lak dife

E

ED, Ro 15:1 for devret e. bann ki pa for

EFASE, Akt 3:19 pour ki zot pese i ganny e.

EFEZ, 1Ko 15:32 lager avek bann bebet feros E.

EFREYAN, Ebr 10:31 I e. pour tonm dan lanmen

EGAL, Fil 2:6 pa mazine pour vin e. avek Bondye

EGOIS, Fil 2:3 Pa fer nanryen e.

EGZAMIN, Akt 17:11 e. Lekritir
1Ko 11:28 e. son prop lekor pour vwar si i merite
Ga 6:4 sakenni i devret e. son prop akonje

EKIP, Ebr 13:21 e. zot pour fer son lavolonte

EKIPE, 2Ti 3:17 byen e. pour fer bann bon keksoz

EKOUT, Mt 17:5 mon garson ki mon kontan. E. li
Li 10:16 Sa ki e. zot i ekout mwan
Akt 4:19 e. zot plito ki Bondye

EKOUTE, Zak 1:19 pare pour e., me pran letan

EKRIR, Ro 15:4 ganny e. dan lepase pour

1Ko 4:6 Pa bezwen al pli lwen ki sa ki'n ganny e.

EKSPEKTE, Mt 24:44 en ler ki zot pa pe e.

Li 3:15 dimoun ti pe e., zot ti pe demande

EKSPLIKE, Akt 17:3 e. e servi Lekritir pour prouve

ELIYA, Zak 5:17 E. ti annan santiman parey

ENBESIL, Li 12:20 E., ozordi swar

ENBESILITE,

1Ko 3:19 lasazes sa lemond i en e. pour Bondye

ENFERYER, 1Ko 1:28 Bondye in swazir bann keksoz e.

ENFLIYANS, Ro 12:2 Pa les sa lemond e. zot

ENKYET, 2Ko 11:28 e. pour tou bann kongregasyon

ENPORTAN,

Mt 23:23 bann pwen pli e. dan Lalwa, lazistis

1Ko 1:26 napabokou kisazoubyen ki sorti dan fanmire e.

Fil 1:10 verifye sa ki pli e.

2Ti 2:20 respipyan pour fer bann keksoz e.

ENPOSIB,

Mt 19:26 Pour zonn, sa i e., me pour Bondye

ENPRESYONN,

1Ko 2:1 pa ti vin e. zot avek fason koze

EN SEL, 1Ko 8:6 e. Bondye, nou Papa e e. Senyer Zezi

EN SEL KOU, Li 21:34 e. sa zour i ariv lo zot

ENSILTE, Mt 5:11 Ere kan dimoun i e. zot

1Pyr 2:23 ensilte, i pa ti e. zot li osi

ENSPIRE, 2Ti 3:16 Tou Lekritir i e.

ENTELIZAN, Li 10:21 kasyet avek bann ki e.

ENTERESE, 1Ko 12:25 e. avek kanmarad

1Pyr 5:7 parski i e. avek zot

ENTERFER, Akt 5:38 pa e. avek sa bann zonn

ENTERPRET, 1Ko 12:30 Pa tou ki e.

ENVALID, Mt 15:31 bann e. revin byen

ENVITE,

Mt 22:14 bokou ganny e., me ptigin ki ganny swazir

ENVIZIB,

Ro 1:20 Bondye i e., posib konnson bann kalite a travers

Ebr 11:27 konmsi i ti vwar sa Enn ki e.

ENZIS, Ro 9:14 Eski Bondye i e.? Ditou!

ENZISTEMAN, 1Pyr 2:19 bon keksoz ler soufer e.

EPWIZE, Ebr 12:3 ed zot pour pa e. e abandonnen

ERE,

Mt 5:3E. bann kirekonnet ki zot bezwen gidans Bondye

1Ti 1:11 bon nouvel sa Bondye e.

ESPERE, Ro 8:25 kontinyen e. avek landirans

ETIDYE, Zan 7:15 pa'n al e. dan bann lekol?

ETRANZE, Zan 10:5 pa konn lavwa bann e.

EVEYE, Li 21:36 reste e., siplyi Bondye

1Ko 16:13 Reste e., reste ferm dan lafwa

Re 16:15 Ere sa enn ki reste e.

EVODI, Fil 4:2 Mon siplyi E. ek Sentis pour annan

EZAI,

Ebr 12:16 pa apresye bann keksoz sakre, parey E.

F

FANMIR, Akt 10:24 Korney ti rasanble son bann f.

Efe 2:19 zot form parti f. Bondye

Efe 3:15 ki'n donn sak f. son non

FARDO,

Akt 15:28 pa devret enpoz okenn f. lo zot eksepte

Ga 6:2 anmenn f. kanmarad

1Te 2:6 nou ti'n kapab vin en f.

Ebr 12:1 debaras nou avek tou f.

1Zan 5:3 son bann komannman pa en f.

Re 2:24 pa pou met okenn f. an plis

FASON, Akt 1:11 pou vini dan menm f. ki zot in vwar

Fil 1:27 konport zot dan en f. ki diny sa bon nouvel

FASON PANSE, Efe 4:23 renouvele zot f. pansé

FAVORAB, 2Ko 6:2 La i sa letan vreman f.

FAY, 1Ko 1:27 Bondye in swazir bann keksoz f.

FEB, 2Ko 12:10 ler mon f., lanmenm ler ki mon for

1Te 5:14 siport bann ki f., annan pasyans

FEBLES, Ro 15:1 ed bann ki pa for, siport zot f.

FELISIT, 1Ko 11:2 Mon f. zot akoz zot

FELISITE, 2Ko 6:8 ler nou ganny f. oubyen kritike

FER, Ro 7:15 Mon pa f. sa ki mon ti a kontan fer, me

FER KRWAR, Ro 12:9 Pa bezwen f. ki zot kontan lezot

FERM, 1Ko 1:8 Bondye pou fer zot f.

1Ko 15:58 reste f., solid

FERMAL, Mt 20:34 Leker Zezi ti f., alor

Ro 9:2 gran latristes e leker i kontinyelman f.

FERNWANR, Mt 4:16 dimoun dan f. ti vwar lalimyer

Zan 3:19 imen pli kontan f.

Efe 4:18 Zot lespri i dan f.

1Pyr 2:9 tir zot dan f.

FIDEL, Li 16:10 f. dan mwen enportan f. dan

1Ko 4:2 ekspekte ki administrater i f.

1Ko 10:13 Bondye i f. e pa pou permet ki zot

Re 2:10 Reste f. ziska lanmor

FIKSE, Kol 3:2 Gard lespri f. lo lesyel

FILIP, Akt 8:26 lanz Zeova ti dir f.

Akt 21:8 F. sa predikater, ki ti enn parmi sa set

FILOZOF, Akt 17:18 f. Epikiryen e Stoisyen

FILOZOFI, Kol 2:8 met zot dan pyez avek zot bann f.

FINI, Akt 20:24 f. mon lakours ek minister

2Ti 4:7 mon'n f. sa lakours

FIY, Mr 5:42 sa f. ti leve e konmans marse

Li 8:49 Ou f. in mor

Akt 21:9 kat f. pa ankor marye ki profetize

2Ko 6:18 mon bann garson ek mon bann f.

FLAT, Zid 16 f. lezot pour zot prop lavantaz

FLATRI, Ro 16:18 par zot bann parol f., zot anbet

FLEO, Re 18:4 pa oule ganny en par dan son bann f.

FO, Mt 26:59 dimoun pour donn f. temwanyaz

Ga 2:4 bann f. frer ti ganny anmenen an kasyet

FONDASYON, Li 6:48 fer son f. lo ros

Ro 15:20 pa batir lo f. en lot dimoun
 1Ko 3:11 pa kapab fer en lot f. apard ki Zezi Kri
 1Pyr 5:10 Bondye pou met zot lo en f. solid
FONKSYON, Ro 12:4 plizyer parti ki pa ou menm f.
FOR, Ro 15:1 devret ed bann ki pa f.
 1Ko 16:13 reste ferm dan lafwa, vin f.
 2Ko 12:10 ler mon feb, lanmenm ler ki mon f.
FORMASYON, 1Pyr 5:10 Bondye pou fini zot f.
FORTIFYE, Li 22:32 Enn fwa ki ou'n retournen, f.
 Akt 14:22 f. bann disip, ankouraz zot pour reste
 Fil 2:13 Bondye i f. zot e donn zot sa dezir
FOT, Zak 3:2 nou tou nou souvan fer f.
FRAZIL, 1Pyr 3:7 en resipyan ki pli f., zot madanm
FREKANT, 1Ko 5:9 aret f. dimoun ki pratik imoralite
 2Te 3:14 aret f. li
FREKANTASYON, 1Ko 15:33 Move f. i gat bon labitid
FRER, Mt 13:55 son bann f. pa zot apel Zak, Zozef ek
 Mt 23:8 zot tou zot f.
 Mt 25:40 fer pour enn mon f. se pour mwan
 1Ko 5:11 nenport f. ki pratik imoralite seksyel
 1Pyr 5:9 lasosyasyon tou bann f. dan lemond
FRI, Mt 7:20 pou rekonnèt par zot f.
 Mt 21:43 donn en avek en nasyon ki raport f.
 Li 8:15 prodwir f. avek landirans
 Zan 15:2 brans ki raport f. i taye
 Zan 15:8 glorifye ler zot raport bokou f.
 Ga 5:22 f. lespri sen se lanmour, lazwa
FYER, 1Ko 1:31 Sa enn ki fyer, i devret f. akoz Zeova
 2Te 1:4 nou f. akoz zot

G

GABRIYEL, Li 1:19 G., toultan devan Bondye
GAMALYEL, Akt 22:3 G. ti ansenny mwan
GARANTI, Akt 17:31 g. ki sa pou arive par resisit
 2Ko 1:22 lespri sen g. ki nou ganny rekonnans
 Efe 1:14 en g. ki konfirm davans nou leritaz
GARD, 1Ko 13:5 l pa g. rankin
GARSON, Mt 3:17 Sa i mon G. ki mon kontan ki mon'n
 Li 9:47 ti pran en pti g. e met li debout o bor li
 Ro 8:14 tou ki gide par lespri sen i bann g. Bondye
GARSON ZONM, Mt 10:23 avan ki G. i arive
 Li 21:27 pou vwar G. pe vini lo nyaz
GASPIY, Li 15:13 g. tou son byen par
GERI, Li 4:23 Dokter, g. ou lekòr
 Li 9:11 i ti g. bann malad
 Li 10:9 g. malad e dir Rwayonm Bondye in aproz
 Akt 5:16 zot tou zot ti ganny g.
GERIZON, Re 22:2 fey pour g. bann nasyon
GET, Kol 3:22 pa zis ler zot pe g. zot
GID, Mt 15:14 bann g. aveg
 Ebr 12:2 sa Enn ki g. nou lafwa
GOLGOTA, Zan 19:17 landrwa ki apel G.
GRAN, Ro 11:33 lasazes Bondye i vremen g.!

GRAN GRAN KEKSOZ,
 Ro 12:16 pa konsantre lo bann g.,
GRAN LAFOUL, Re 7:9 g. ki personn pa ti kapab
GRANPARAN, 1Ti 5:4 rann g. sa ki zot dwa zot
GRANPRET, Ebr 2:17 g. fidel ki annan pitye
GRATWITMAN, Re 22:17 pran delo lavi g.

I

IMIT, Ebr 13:7 l. zot lafwa
IMORALITE SEKSYEL, Mt 15:19 se dan leker ki sorti i.
 Akt 15:20 pa devret pratik i.
 1Ko 5:9 aret frekant bann ki pratik i.
 1Ko 6:9 Bann ki pratik i. pa pou antrè dan Rwayonm
 1Ko 6:18 Sov lwen avek i!
 1Ko 10:8 annou pa pratik i.
 Ga 5:19 i., lenpirte, vis
 Efe 5:3 l. pa devret ni menm ganny mansyonnen
 1Te 4:3 lavolonte Bondye ki zot rezet i.
IMORTEL, 1Ko 15:53 sa ki mortel pou vin i.
INAKTIF, 2Pyr 1:8 anpes zot vin i. obuyen pa produktif
INI, Mt 19:6 sa ki Bondye in i. ansanm
 Efe 4:13 ziska ki nou tou nou i. dan menm lafwa
 Fil 2:2 konpletman i.
IRIT, Efe 6:4 pa bezwen i. zot zanfan
ITIL, 2Ti 3:16 enspire par Bondye e i.
IZRAEL, Ga 6:16 Ki I. Bondye i ganny lape

K

KABRI, Mt 25:32 berze i separ mouton ek k.
KADO, Ro 6:23 k. ki Bondye i donn en se lavi eternal
 1Ko 7:7 Bondye i donn sakenn son k.
 Efe 4:8 ti donn bann zonn konman k.
KAEN, 1Zan 3:12 pa devret parey K. ki ti touy son frer
KALIFYE, 2Ko 3:5 k. akoz Bondye
 2Ti 2:2 bann zonn fidel ki k. pour ansenny lezot
KALITE, 2Pyr 3:11 ki k. dimoun zot devret ete
KALKILE, Li 14:28 asize e k. konbyen
KALONMNYEN, 1Ko 4:13 dimoun i k. nou
KALOT, Zan 19:3 Zot ti osi tap li k. dan son figir
KANA, Zan 2:1 maryaz K. Galile
KANTI, Akt 16:25 Pol ek Silas sant k. pour loue
KANTITE KEKSOZ, Li 12:15 en dimoun i annan en k.
KAPON, 2Ti 1:7 Bondye pa fer nou vin i k.
KASK, Efe 6:17 met k. delivrans
KASYET, Li 8:17 k. ki pa pou ganny dekouver
KAZ, Akt 5:42 kontinyen ansenny k. an k.
 Akt 20:20 ansenny zot an piblik e k. an k.
KEKSOZ, Ebr 9:14 pirifye konsyans avek k. inital
KEKSOZ DEGOUTAN, Mt 24:15 k. ki anmenn
KIT TOU, Fil 2:7 i ti pare pour k. e vin en imen
KLENDEY, 1Ko 15:52 dan en k.
KOK, Mt 26:34 avan en k. i sante, ou pou dir
KOLEKTER TAKS, Mt 18:17 konsider li konman en k.
 Li 18:11 mon remesyè ou ki mon pa parey sa k.

KOLONM-KOURAZ

KOLONM, Mt 3:16 lespri sen Bondye parey en k.

Mt 10:16 pridan parey serpan me inosan parey k.

KOMANNMAN, Mt 22:40 Lalwa i baze lo de k.

Mr 12:28 Parmi k. lekel ki premye?

Mr 12:31 Napa en lot k. pli gran ki sa de

Zan 13:34 nouvo k., kontan kanmarad

KOMERS, 2Ko 2:17 nou pa fer k. avek parol

KONBAT, 1Ti 6:12 K. sa bon konba pour lafwa

KONBYEN, Li 14:28 premyerman kalkile k. pou kout li

KONDANN, 1Ko 11:29 k. son prop lekor ler pe manze

KONDANNEN, Li 22:37 I ti ganny k. parey en kriminel

2Ko 1:9 ti krwar ki nou ti'n ganny k. amor

KONDWIT, 1Pyr 2:12 bon k. parmi lezot nasyon

1Pyr 3:1 persyade gras a zot k.

1Pyr 3:16 annan bon k., dimoun pou onte

KONFES, Zak 5:16 k. zot pese avek kanmarad

1Zan 1:9 Si k. pese, Bondye i fidel i pou pardonn

KONFIZ, 2Te 2:2 pa les personn k. zot

KONFYANS, 2Ko 1:9 pa met k. dan nou prop lekor

2Te 3:4 vi ki nou disip Senyer, nou annan k. dan zot

KONFYE, Li 16:11 lekel ki pou k. zot avek sa ki vre?

KONGREGASYON, Mt 16:18 lo sa ros mon batir k.

Akt 20:28 pran swen avek k. Bondye

Ro 16:5 fer salanm k. ki zwenn kot zot

KONMANSMAN, Mt 24:8 sa i k. bann soufrans

Mt 25:34 Rwayonm prepare depi o k.

KONN, 2Ko 2:11 nou k. byen son bann taktik

2Ko 6:9 bann etranze pourtan Bondye i k. nou

Ga 4:9 Bondye in k. zot

1Pyr 1:12 bann lanz i vremen anvi k. sa bann keksoz

KONNESANS, Li 11:52 zot in pran lakle k.

1Ko 8:1 K. i fer nou vantar, me lanmour i batir

KONNESANS EGZAKT, Ro 10:2 me pa dapre k.

Kol 3:10 gras a k., nouvo personalite

1Ti 2:4 lavolonte ki dimoun i ganny k.

KONPAR, Ga 6:4 pa akoz i pe k. li avek en lot dimoun

KONPASYON, Mt 9:13 Pa sakrifis ki mon oule, me k.

Li 6:36 Kontinyen demontre k. parey zot Papa

Kol 3:12 lafeksyon avek tandres ek k.

Zak 5:11 Zeova i annan en kantite k.

1Zan 3:17 refize demontre k. anver li

KONPLENT, Fil 2:14 Kontinyen fer tou keksoz san k.

Kol 3:13 rezon pour k. akoz en lot

KONPLET, 1Ko 13:9 nou konnesans pa k.

KONPRAN, Mt 24:15 k. byen sa ki ou lir

Ebr 4:15 kapab k. nou febles

KONSEKANS, Ro 6:23 k. pese se lanmor

KONSIDERASYON, 1Te 5:13 demontre k.

KONSOL, 1Te 2:11 ti kontinyen konsej zot, k. zot

KONSTRI, Li 17:28 dimoun ti pe plante e k.

1Ko 3:10 Sakenn i devret veye ki mannyer i pe k.

KONSYANS, Ro 2:15 k. i montre ki sa i leka

Ro 13:5 akoz zot k.

1Ko 8:12 bles zot k. ki feb

1Ti 4:2 k. i nepli sansib

1Pyr 3:16 Gard en k. kler

1Pyr 3:21 demann pour annan en k. kler

KONT, Akt 17:7 pe fer bann keksoz k. lalwa Sezar

Ro 8:31 lekel ki pou kapab k. nou?

Ro 14:12 sakenn pou rann k.

KONTAN, Mt 3:17 mon Garson ki mon k.

Mt 22:37 Ou devret k. Zeova avek tou ou lekor

Mr 10:21 Zezi ti k. li, i ti dir

Zan 3:16 Bondye in telman k. lemonn ki

Zan 12:25 Sa ki k. son lavi pou perdi li

Zan 13:1 i ti kontinyen k. zot ziska lafen

Zan 13:34 k. kanmarad

Zan 14:15 Si zot k. mwan, zot pou obei

Zan 21:17 Simon, eski ou k. mwan?

Akt 5:41 zot ti kit Sannedren byen k.

Ro 7:22 mon vremen k. lalwa Bondye

Ro 8:39 anpes Bondye k. nou

Ro 12:10 k. kanmarad parey bann frer ek ser

Ro 13:8 Pa dwa personn eksepte k. kanmarad

2Ko 2:8 rasir li ki zot k. li

Ga 2:20 Garson Bondye ki'n k. mwan

Kol 3:19 msye, kontinyen k. zot madanm

1Pyr 4:8 k. kanmarad en kantite, parski

1Zan 2:15 Pa bezwen k. ni lemonn, ni

1Zan 3:18 k. lezot pa zis avek labous, me

1Zan 4:10 nou'n k. Bondye, me Bondye in k. nou

1Zan 4:20 pa k. son frer, pa kapab k. Bondye

1Zan 5:3 k. Bondye i vedir obei

Re 3:19 Mon reprimann tou bann ki mon k.

KONTANT, Fil 4:11 mon'n aprann pour k. mwan

1Ti 6:8 manze ek lenz, k. nou avek

KONT NATIR, Zid 7 satisfis zot bann move dezir k.

KONTROL, 1Ko 6:12 pa les nanryen pran k. lo mwan

1Te 4:4 konnen mannyer pour k. son prop lekor

2Ti 2:24 annan k. ler i ganny maltrete

KONTROL LO SON LEKOR,

Ga 5:22, 23 fri lespri sen se k.

KONVENKI, Ro 4:21 antyerman k. ki sa ki i promet

Ro 8:38 Mon k. ki ni lanmor, ni lavi

Ro 15:14 Mon bann frer, mon k. ki zot

Kol 4:12 k. an sa ki konsern lavolonte Bondye

KONVIKSYON, 1Te 1:5 avek lespri sen e avek k.

KORA, Zid 11 koz kont bann zonm, parey K. ti fer!

KORNEY, Akt 10:24 K. ti rasanble son fanmir

KORPERE, Efe 4:16 k. akoz bann diferan zwentir

KOSON, Li 8:33 bann demon ti antre dan sa bann k.

Li 15:15 anvoy li pour vey son bann k.

2Pyr 2:22 k. ki'n ganny lave retour dan labou

KOURAZ, Akt 28:15 ler i vwar zot, Pol pran k.

2Ko 5:6 nou touzour pran k.

Fil 1:14 k. pour koz lo parol Bondye

KOURONN, Mt 27:29 tres en k. pikan

1Ko 9:25 zot ganny en k. fey ki kapab fannen
KOUVER, 1Ko 11:6 si en madanm pa k. son latet
KOZ, Ro 10:14 tann koz lo li si personn pa'n k. lo li?
KOZ AN BONNAVINI, 1Ti 5:13 k. e mel dan zafer
KOZ AN MAL, Mr 3:29 k. kont lespri sen
KRAS, Mt 26:67 Apre sa, zot ti k. dan son figur e tap li
KREASYON, Ro 1:20 depi k. lemonn
 Ro 8:20 K. kondannen akoz annan lespwar
 2Ko 5:17 ini avek Kris, i en nouvo k.
 Kol 1:15 premye ne tou k.

Re 3:14 konmansman k. Bondye
KREE, Kol 1:16 atraver li tou keksoz in ganny k.
 Re 4:11 ou'n k. tou keksoz akoz ou lavolonte
KRETYEN, Akt 11:26 apele K. atraver gidans Bondye
KRI, Zan 17:3 e sa enn ki ou'n anvoye Zezi K.
KRIMINEL, Li 22:37 I ti ganny kondannen parey en k.
KRIS, Mt 16:16 Ou menm K., Garson sa
 Li 24:26 Pa i ti nesese ki K. i soufer?
 Akt 18:28 dapre Lekritir ki Zezi i K.
 1Ko 11:3 Bondye i sef K.
KRIS, FO, Mt 24:24 i pou annan bann f. ek fo profet
KRITIK, 1Ti 5:1 Pa k. en zonn aze
 2Pyr 3:3 dernyen zour, pou annan dimoun ki k.
KRIY, Ro 10:13 k. non Zeova
KRIYE, Efe 4:31 lakoler, firer, k. ek
KRWAR, Zan 20:29 Ere bann ki k. menm si pa'n vwar
 2Te 2:12 zot pa ti k. laveri me

L

LABIM, Re 11:7 bebet sovaz sorti dan I.
 Re 17:8 bebet sovaz pe al monte sorti dan I.
 Re 20:3 zet li dan I.
LABONTE, Akt 28:2 ti demontre en I. remarkab
LABONTE EKSTRAORDINER, Zan 1:17 I. atraver
 1Ko 15:10 Son I. anver mwan pa ti anven
 2Ko 6:1 pa pran pour nanryen I. Bondye
 2Ko 12:9 Mon labonte ekstraordiner i ase pour ou
LABOTE, 1Pyr 3:3 Fodre pa ki zot I. i zis laparans
LABOUS, Ro 10:10 avek I. anons sa parol an piblik
 Ebr 13:15 sakrifis ki nou pe ofer Bondye avek nou I.
 Zak 1:26 seryezman kontrol son I.
 Zak 3:10 Dan menm I., i sorti benediksyon ek
LADES. Vwar **LATONM**.
LADETRES, Mt 24:21 gran I., enn ki
 Re 7:14 bann ki'n pas atraver sa gran I.
LADORASYON ZIDOL, 1Ko 10:14 sov lwen avek I.
LADOUWER, 1Te 2:7 avek I. parey en manman
LADRWATIR, 2Pyr 3:13 kot i pou annan I.
LAFEN, Mt 24:14 apre sa I. pou arive
 Mt 28:20 mon avek zot ziska I. sa lemonn
 Zan 13:1 kontan zot ziska I.
LAFNET, Akt 20:9 Etikis, ti pe asiz lo rebor I.
LAFORS, Mr 5:30 realize ki I. ti'n sorti dan li

Mr 12:30 devret kontan Zeova avek tou ou I.
 2Ko 4:7 I. ki sorti kot Bondye ki pli pwisan
 Fil 4:13 mon annan I. gras a
 Re 3:8 Mon konnen ki ou annan en pti pe I.
LAFOUL, Ebr 12:1 sitan gran I. temwen
LAFOUMBAL, Zak 4:14 zot parey I., ki aparet pour
LAFREYER, Li 21:26 Dimoun pou tonm feb akoz I.
 Fil 2:12 travay avek gran respe ek I.
LAFWA, Li 17:6 I. groser en lagrenn moutard
 Li 18:8 i pou trouw sa kalite I.?
 Zan 3:16 nenport ki ki demontre I. dan li
 Ro 1:17 sa enn ki drwat pou viv akoz son I.
 Ro 4:20 par son I. i ti vin for
 2Ko 4:13 nou demontre I. alor nou koze
 2Ko 5:7 pe viv par I. pa dapre sa ki nou vwar
 Ga 6:10 bann frer ek ser dan I.
 Efe 4:5 en sel Senyer, en sel I., en sel batenn
 2Te 3:2 pa tou dimoun ki annan I.
 2Ti 1:5 ou I. senser, ki ou granmanman ek manman
 Ebr 11:1 I. i ler nou asire pou vin vre
 Ebr 11:6 san I. i enposib pour fer plezir Bondye
 Zak 2:26 I. san aksyon i mor
 1Pyr 1:7 I. ki'n ganny teste
LAGER, Akt 5:39 kapab vwar zot pe I. avek Bondye
 1Ko 14:8 lekel ki pou met li pare pour al I.?
 2Ti 2:24 lesklav Senyer pa devret I.
 Re 12:7 L. ti deklare dan lesyel: Mikael
 Re 16:14 I. sa gran zour Bondye
LAGLAS, 1Ko 13:12 konmsi nou pe get dan en I. metal
 2Ko 3:18 parey bann I. ki reflekte laglaw
 Zak 1:23 get son figur dan en I.
LAGLWAR, Zan 12:43 pli kontan I. zonn ki
 Ro 3:23 pa arive reflekte I. Bondye
 Ro 8:18 konpare avek sa I. ki
 1Ko 10:31 fer tou pour I. Bondye
 Re 4:11 Zeova, ou merit I.
LAGRENN, Li 8:11 I. i parol Bondye
LAK, Re 19:20 I. dife kot souf pe brile
LAKAZ, Mt 21:13 pe fer li vin en I. voler
 Li 2:49 mon bezwen dan I. mon Papa
 Zan 2:16 fer I. mon Papa vin en bazar!
 Zan 14:2 Dan I. mon Papa, i annan en kantite
 Akt 7:48 Bondye Tre Oparested dan I. ki'n gannyfer
 2Ko 5:1 donn nou en I. eternel dan lesyel
 Ebr 3:4 tou I. i ganny konstir par en dimoun
LAKIZASYON, Ro 8:33 Lekel ki pou fer I. kont
 1Ti 5:19 Pa pran kont I. kont en ansyen
 Tit 1:7 sirveyan pa devret annan okenn I. kont li
LAKLE, Mt 16:19 Mon pou donn ou bann I. Rwayonn
 Li 11:52 zot in pran I. konnesans
 Re 1:18 Mon annan bann I. lanmor ek Latonn
LAKOLER, Akt 15:39 pran en gran I.
 Kol 3:8 debaras zot avek I., lensilt

LAKOUP, Mt 20:22 Zot kapab bwat sa l. ki mon pe al

Li 22:20 Sa l. i reprezant nouvo lalyans
Li 22:42 si ou oule, pa les mwan bwat sa l.
1Ko 11:25 l. ti fer parey avek l.

LAKOURS, Akt 20:24 fini mon l. ek minister
2Ti 4:7 mon'n fini sa l.

LALANG, Zak 3:8 bann imen pa kapab dont l.

LALANP, Mt 6:22 Lizye i l. lekor
Mt 25:1 dis vyerz ki ti pran zot l.

LALEP, Li 5:12 la i ti annan en zonn kouver avek l.!

LALIBERTE, Ro 8:21 laglwar ek l. bann zanfan Bondye
2Ko 3:17 kot lespri sen Zeova i ete, i annan l.
1Pyr 2:16 pa servi zot l. konnan en leskiz
2Pyr 2:19 promet sa bann dimoun l.

LALIMYER, Mt 5:14 zot l. lemonn
Mt 5:16 zot l. i devret briye devan dimoun
Zan 8:12 Mwan menm l. lemonn
2Ko 4:6 Ki l. i kler dan fernwanr
Fil 2:15 parey bann l. ki pe briye dan sa lemonn

LALIN, Li 21:25 siny dan soley, l. ek zetwal

LALIT, Efe 6:12 pa pe l. avek bann imen

LALWA, Ro 7:22 mon kontan l. Bondye
Ro 10:4 Kris i lafen l.
Ro 13:8 sa ki kontan son prosen pe akonpli l.
Ga 3:24 L. ti nou gid ziska Kris
Ga 6:2 obe l. Kris
Zak 2:8 obe l. rwayal

LALYANS, Li 22:20 nouvo l. gras a mon disan
Li 22:29 Mon fer l. avek zot, parey mon Papa

LANDIRANS, Li 8:15 prodwir fri avek l.
Ro 5:3 leprev i ed nou devlop l.

LANFANS, Mr 10:20 tousala mon'n fer depi mon l.

LANGAZ, Akt 2:4 konmans koz dan diferan l.
1Ko 13:8 abilite pour koz diferan l. pou fini en zour
1Ko 14:22 lezot l. i en siny pour bann ki pa krwar
Re 7:9 sorti dan tou nasyon, tribi, pep ek l.

LANGWAS, Li 21:25 nasyon pou dan l. parski zot
LANK,

Ebr 6:19 lespwar i parey l. en bato dan nou lavi

LANNEN, Mt 6:3 pa les ou l. gos konnen ki ou lanmen

LANNOR, Akt 20:26 pa l. responsab pour l. personn
Ro 6:23 konsekans pese se l.
1Ko 15:26 dernyen lennmi, l., pou ganny detrir
Ebr 2:15 lesklav akoz zot per l.
Re 21:4 pou nepli annan l.

LANNOR ETERNEL, Mt 25:46 pou ganny l.

LANNOUR, Mt 10:37 En dimoun ki annan plis l. pour
Mt 24:12 l. lamazorite dimoun pou diminyen
Zan 15:13 Personn napa en pli gran l. ki sa
Ro 13:10 l. i akonpli lawa
1Ko 8:1 Konnesans i fer nou vantar, me l. i batir
1Ko 13:2 me si mon napa l., mon en nanryen ditou

1Ko 13:8 L. i reste pour touzour

1Ko 13:13 l. i pli gran

1Ko 16:14 Tou sa ki zot fer, fer li avek l.

Kol 3:14 l. i soud keksoz ansanm dan en fason parfe
1Zan 4:8 Bondye i l.

Zid 21 reste dan l. Bondye

Re 2:4 perdi sa l. ki ou ti annan o konmansman

LANNIVERSER NESANS,

Mt 14:6 ler pe selebre l. Ero

LANNWIT, Ro 13:12 l. byen tar dan l., lizour pe

LANSAN, Re 8:4 l. ek lapriyer bann sen

LANZ, Mt 13:41 anvoy son bann l. pour tir
Mt 22:30 parey l. dan lesyel
Mt 24:31 l. pou rasanble bann ki'n ganny swazir
Akt 5:19 l. ti ouver baro prizon
Akt 12:11 anvoy son l. pour delivre mwan
1Ko 4:9 spektak pour bann l.

1Ko 6:3 pa konnen ki nou pou ziz bann l.?

Ebr 13:2 san konnen, serten ti akey bann l.

1Pyr 1:12 bann l. i vremen anvoy konn

Zid 6 bann l. ki ti kit pozisyon ki zot ti annan

LAPAK, 1Ko 5:7 Kris, pti mouton L., in sakrifye

LAPARANS, Mt 22:16 pa ziz par l. en dimoun

Zan 7:24 Aret ziz par l.

2Ko 10:7 Zot ziz keksoz dapre l.

Ga 2:6 Bondye pa ziz dimoun par l.

LAPAY, Mt 7:3 pti l. dan lize ou frer me ou pa vwar
1Ko 3:12 si en dimoun i batir lo sa fondasyon avek l.

LAPE, Mt 5:9 Ere bann ki fer l.

Mt 5:24 fer l. avek ou frer avan tou

Zan 14:27 Mon kit l. avek zot, mon donn zot mon l.

Ro 8:6 lespri sen i vedir l.

Fil 4:7 l. Bondye i protez zot leker

1Te 5:3 L. ek sekirite! destriksyon en sel kou

1Pyr 3:11 rod l. e kontinyen viv anpe

Re 6:4 permisyon pour retir l. lo later

LAPENN, 1Ko 15:19 pli fer l. ki tou dimoun

2Ko 1:3 Papa ki pran l.

LAPES, Li 5:10 Konmansman ozordi ou pou l. dimoun

LAPES DIMOUN, Mt 4:19 mon pou fer zot l.

LAPLI, Mt 5:45 fer l. tonm lo bann drwat e move

LAPORT, Zan 20:19 ti'n tak tou l. Zezi ti aparet

1Ko 16:9 gran l. in ouver pour fer plis

Re 3:20 pe debout devan l. pe tap laport

LAPREFERANS, Akt 10:34 konpran ki Bondye pa fer l.

Zak 2:9 si zot kontinyen fer l.

LAPRESASYON, Fil 2:29 montre l. pour bann zonn

LAPRIYER, Ro 12:12 Persevere dan l.

Zak 5:15 L. fer avek lafwa pou fer sa enn malad

1Pyr 3:7 nanryen pa anpes Bondye ekout zot l.

LAPROUVASYON, 1Ko 7:33 ganny l. son madanm

2Ti 2:15 montre ki ou ganny l. Bondye

LARDYES, Akt 4:31 anons parol Bondye avek l.

Efe 6:20 [Priye] ki mon kapab koz lo la avek l.
 1Te 2:2 Bondye ti donn nou l.

LAREG, 2Ti 2:5 pa ganny pri si i pa'n swiv l.

LAREOPAZ, Akt 17:22 Pol ti debout dan milye L. e dir

LARISES, Mt 6:24 lesklav Bondye e lesklav L.
 Mt 13:22 pouwwar l. i anbet
 Li 16:9 Servi l. sa move lemonn pour fer zanmi

LARIVYER, Re 12:16 later ti anval sa l.
 Re 22:1 l. delo lavi

LARM, Akt 20:19 lesklav pour Senyer avek l.
 Akt 20:31 averti zot avek l.
 Ebr 5:7 Kris ti fer bann siplikasyon avek l.
 Re 21:4 eswiy tou l. dan zot lizye

LARME, Re 19:14 l. dan lesyel ki ti pe swiv li

LARMONI, Efe 4:16 zwenn ansanm dan l.

LARZAN, 1Ti 6:10 lanmour pour l. i rasin
 Ebr 13:5 ki zot pa kontan l.

LASAZES, Mt 11:19 l. i ganny rekenet par
 Li 16:8 administrater ti azir avek l.
 Li 16:8 azir avek plis l. ki bann zanfan lalimyer
 Li 21:15 l. ki zot lennmi pa pou kapab reziste
 Ro 11:33 benediksyon, l. Bondye i vremen gran
 1Ko 2:5 lafwa pa dan l. imen
 1Ko 2:6 pa l. bann dirizan sa lemonn
 1Ko 3:19 l. sa lemonn i en enbesilite
 Kol 2:3 Dan li, tou bann trezor l.
 Zak 1:5 si enn parmi zot i mank l., i devret
 Zak 3:17 l. ki sorti dan lesyel i fer kontan fer lape

LASENN, Mt 13:47 Rwayonm lesyel parey en l.
 Li 5:4 pas ou l. pour atrap pwason

LASOSYASYON, 1Pyr 2:17 lanmour pour l.

LATAB, 1Ko 10:21 manz lo l. Zeova e lo latab

LATANT, Akt 18:3 travay avek zot parksi zot ti fer l.
 Re 21:3 L. Bondye i avek bann imen

LATER, Mt 5:5 bann ki dous pou ganny donnen l.
 Mt 13:23 tonm lo sa bon l.

LATET, Zan 10:20 l. posede par en demon e i'n perdi l.

LATITID, Efe 6:7 avek en bon l., pe fer pour Zeova
 Fil 2:5 fasonpanse ek l. ki Kris Zezi ti annan
 Fil 2:20 napa personn ankor ki annan en bon l.

LATIZANN, Re 3:18 l. lizye pour ki ou kapab vwar kler

LATONM, Zan 5:28 bann ki dan l. pou tann
 Akt 2:31 Kris, pa ti ganny abandonnen dan L.
 Re 1:18 annan bann lakle lanmor ek L.
 Re 20:13 lanmor ek L. ti rann bann mor

LATOUR, Li 13:4 sa 18 dimoun ki l. Siloam

LATRISTES, Mt 5:4 Ere bann ki dan en gran l.
 2Ko 7:9 zot l. ti annakor avek lavolonte Bondye
 1Te 4:13 pa dan l. parey sa bann ki napa lespwar

LAV, Zan 13:5 ti konmans l. lipye son bann disip

LAVANTAZ, 1Ko 7:35 pour zot prop l.

LAVE, 1Ko 6:11 zot in ganny l. e sanktifye

LAVERITE, Zan 4:24 ador an armoni avek l.

Zan 8:32 konn l. e l. pou fer zot lib

Zan 14:6 Mwan menm semen, l. ek lavi

Zan 16:13 lespri l. pou ansenny zot tou sa ki vre

Zan 17:17 vin sen gras a l., ou parol i l.

Zan 18:38 Pilat ti dir li: Kisisa l.?

2Ko 13:8 nou pa kapab fer nanryen kont l.
 Efe 4:25 koz l. avek kanmarad
 2Pyr 1:12 zot in byen etabli dan l.
 3Zan 4 zanfan viv an armoni avek l.

LAVERTISMAN, 1Ko 10:11 en l. pour nou

LAVI, Li 9:24 en dimoun ki oule sov son l. pou perdi li
 Li 23:46 mon met mon l. dan ou lanmen
 Zan 4:10 i ti pou donn ou delo l.
 Zan 5:26 Papa i annan pouwwar donn l.
 Zan 11:25 Mwan menm rezireksyon ek l.
 Akt 20:24 mon prop l. pa enportan pour mwan
 1Pyr 3:18 ganny l. konman en lespri

LAVI ETERNAL, Li 18:30 bokou plis konmela e l.
 Zan 3:16 pa ganny detrir me ganny l.
 Zan 17:3 Pour ganny l., aprann konn ou
 Akt 13:48 bon kondisyon leker pour ganny l.
 Ro 6:23 kado ki Bondye i donnen se l.
 1Ti 6:12 konfyans dan lespwar pour ganny l.

LAVIKTWAR, 2Ko 2:14 gid nou dan en parad l.

LAVIL, Li 4:43 anons bon nouvel dan lezot l.
 Ebr 11:10 l. ki annan en fondasyon solid

LAVOLONTE, Mt 6:10 Ki ou l. i ganny fer lo later
 Mt 7:21 zis sa enn ki pe fer l. mon Papa
 Li 22:42 pa dapre mon l., me dapre ou l.
 Zan 6:38 mon'n desann, pa pour fer mon prop l.
 Akt 21:14 Ki l. Zeova i ganny fer
 Ro 8:28 ganny swazir an armoni avek son l.
 Ro 12:2 l. Bondye, ki bon, akseptab e parfe
 Efe 3:11 an armoni avek l. eternel
 1Te 4:3 l. Bondye, rezet imoralite seksyel
 1Zan 2:17 sa enn ki fer l. Bondye pou reste
 1Zan 5:14 demann an armoni avek son l.

LAVWA, Zan 5:28 dan latonm pou tann son l.
 Zan 10:27 Mon bann mouton i ekout mon l.

LAZAR, Li 16:20 en mandyan ki ti apel l.
 Zan 11:11 L. nou zanmi in tonm dormi
 Zan 11:43 L., sorti!

LAZISTIS, Li 18:7 pa Bondye pou rann l.
 Akt 28:4 L. pa'n permet li pour kontinyen viv

LAZOU, Mt 5:39 kalot lo l. kote drwat, donn lot kote

LAZWA, Li 8:13 resewwar parol avek l., me
 Li 15:7 l. dan lesyel ler en dimoun i repantir
 Akt 20:35 plis l. pour donnen ki
 Ro 15:13 ki Bondye i ranpli zot avek l. ek lape
 2Ko 9:7 Bondye i kontan bann ki donn avek l.
 Fil 3:1 kontinyen annan l. akoz Senyer
 Fil 4:4 Fodre annan l. akoz Senyer
 1Te 1:6 avek l. ki zot gannyen gras a lespri sen

LED-LESKAV

Ebr 12:2 Akoz sa l. ki i ti pou gannnen, i pa ti pran
3Zan 4 l. ler tandé zanfan kontinyen avek laverite
LED, Zan 14:16 i pou donn zot en lot l.

Zan 14:26 sa l., lespri sen, pou ansenny zot
LEDIKASYON, Akt 4:13 napa bokou l. e ordiner
LEGZANP, Mt 13:34 Zezi ti servi l.

Mr 4:2 konmans ansenny par servi l.
Zan 13:15 Mon'n kit en l. pour zot
1Ko 10:6 Sa ki ti arive avek zot i en l. pour nou
2Ko 4:2 nou vin en bon l. pour tou
1Ti 4:12 vin en l. pour sa bann ki fidel
Zak 5:10 swiv l. bann profet
1Pyr 5:3 vin en l. pour troupou

LEGZIBISYON, 1Ko 4:9 zapot pas dernyen dan sa l.

LEKOR, Mt 15:19 dan l. ki sorti mert, vol
Mt 22:37 kontan Zeova avek tou ou l.
Li 12:34 kot zot trezor i ete, zot l. pou la
Li 24:32 l. ti pe brile ler i ti pe koz avek nou
Akt 16:14 ouver son l. pour aksepté sa ki Pol pe dir
Ro 6:17 obei Bondye avek tou zot l.
Ro 7:22 Dan mon l. mon
Efe 6:6 pe fer lavolonte Bondye avek tou zot l.
Kol 3:23 Tou sa ki zot pe fer, fer li avek tou zot l.
Ebr 3:12 devlop en move l. par elwanny zot
1Zan 3:20 Bondye i pli gran ki nou l.

LEKIPMAN BATAY, Efe 6:11 Met lo zot tou l.
Efe 6:13 pran tou l. ki Bondye i donnen

LEKOL, Zan 7:15 i pa'n al etidye dan bann l.?

LEKOR, Mt 26:26 Pran, manze, sa i reprezant mon l.
Ro 6:13 les Bondye servi zot l. konman
Ro 8:5 bann ki viv dapre l. enparfe
Ro 12:1 ofer zot l. konman en sakrifis vivan
1Ko 7:4 msye napa lotorite lo son l. me
1Ko 12:18 Bondye in met sak l. dan son plas
1Ko 15:44 avek l. imen, resisite avek l. spirityel
1Ko 15:50 l. imen pa kapab antre dan Rwayonm
Ga 5:19 move kondwit l. enparfe i evidan
Fil 3:21 transform nou l. ki pli enferyer e fer li vin

LEKRITIR, Mt 22:29 zot pa konn ni l. ni

Li 24:32 leker ti brile ler i ti eksplik nou l.?
Akt 17:2 i ti rezonn avek zot lo l.

Akt 17:11 egzamin l. sak zour
Ro 15:4 atraver rekonfor L., nou annan lespwar
2Ti 3:16 Tou L. i enspire par Bondye

LELOU, Mt 7:15 bann mouton, me zot bann l. voras
Li 10:3 parey bann pti mouton parmi l.
Akt 20:29 dimoun pou parey l. feros

LELVEN, Mt 13:33 Rwayonm lesyel i parey l.
1Ko 5:6 ptigin l. i fer monte tou sa lapat

LEMAL, 1Te 5:22 Rezet tou sort kalite l.

LEMONN, Li 9:25 ganny l. me perdi son lavi
Zan 15:19 pa form parti sa l., l. i ay zot
Zan 17:16 Zot pa form parti l.

1Zan 2:15 Pa kontan ni l., ni

1Zan 2:17 l. pou disparet, me sa enn

LENNMI, Mt 5:44 Kontinyen kontan zot l.

Mt 10:36 l. en dimoun pou dan son prop lakour
Li 21:15 lasazes ki zot l. pa pou reziste
Ro 12:20 si ou l. i lafen, donn li manze
1Ko 16:9 me i annan en kantite l.
Fil 1:28 pa per zot bann l.

LENNMI KRIS, 1Zan 2:18 i annan en kantite l.

LENPIRTE, Ro 1:24 Bondye in les zot dan zot l.
Kol 3:5 ki annan pour fer avek imoralite seksyel, l.

LENSILT, Efe 4:31 firer, kriye ek l.

LENTERE, 1Ko 10:24 pa rod son prop l., me
1Ko 13:5 [lanmour] pa rod son prop l.

Fil 2:4 pa rod zis zot prop l., me l. lezot osi
Fil 2:21 tou lezot pe rod zot prop l.

LENZISTIS, 1Ko 6:7 Akoz ou pa aksepté en l.?

LEPA, 1Pyr 2:21 swiv son l. fidelman

LEPE, Mt 26:52 servi l. pou mor par l.
Efe 6:17 l. lespri sen, setadir parol Bondye
Ebr 4:12 parol Bondye i pli koupe ki en l.

LEPIDEMI, Li 21:11 l. dan en landrwa apre lot

LEPOK, Akt 1:7 pa neseseur pour zot konn letan ek l.
1Te 5:1 konsernan sa bann letan ek l.

LEPREV, Li 22:28 zot ki'n toutlan la dan mon bann l.

Ro 5:3 zwaye, vi ki l. i ed nou devlop landirans
Ro 12:12 Andire ler rankontre l.

2Ko 4:17 memm si sa bann l. i tanporer
Zak 1:2 zwaye ler zot fer fas avek l.

Zak 1:12 En dimoun ki kontinyen andir l. i ere

LER, Mt 24:36 zour ek sa l., personn pa konnen

Zan 7:8 mon l. pa ankor arive
1Ko 9:26 pa pe donn koudpwen dan l.
Efe 2:2 sa enn ki diriz sa l.

LERITAZ, Ga 3:29 desandans Abraam pou ganny l.

Efe 1:18 grander sa l. glorye ki i'n anmase pour
1Pyr 1:4 l. ki pa kapab ni sali, ni fletri

LERWA, Mt 21:5 Ou l. pe vin kot ou, lo en bourik
Mt 27:29 Bonzour l. bann Zwif!

Li 21:12 anmennen devan bann l. ek gouverner
Zan 19:15 Nou napa okenn l. apard Sezar

Akt 4:26 l. later in pare pour lager

1Ko 15:25 fodre ki Kris i l. ziska
Re 1:6 fer nou vin bann l., bann pret
Re 5:10 vin l. lo later

Re 18:3 l. in komet imoralite seksyel avek li

LESKIZ, Zan 15:22 zot napa okenn l. pour zot pese
Ro 1:20 Zot napa okenn l.

Zid 4 l. pour fer zot bann vis

LESKAV, Mt 24:45 Lekel vremen sa l. fidel e pridan?

Mt 25:21 Ou'n byen fer, ou en l. ki bon e fidel!

Li 17:10 Nou bann l. bon nanryen
Zan 8:34 tou sa ki fer pese i l. pese

1Ko 7:23 aret vin l. zonn
 Ga 5:13 ki zot lanmour i fer zot vin l. kanmarad
LESPRI, Mt 22:37 kontan Zeova avek tou ou l.
 Mt 26:41 l. i anvi, me lekor enparfe
 Zan 4:24 Bondye i en L. ador li avek l. sen
 Zan 16:13 l. laverite, i pou ansenny zot
 Ro 7:25 avek mon l., mon lesklav lalwa Bondye
 2Ko 3:17 Zeova i en L.
 Ga 5:22 fri l. sen se lanmour
 Kol 3:2 Gard zot l. fikse lo bann keksoz lesyel
 1Pyr 3:18 reganny lavi konman en l.
LESPRI SEN, Mt 3:16 l. Bondye parey en kolonn
 Mt 12:31 koz an mal kont l. pa pou ganny
 Li 1:35 L. pou desann lo ou
 Li 3:22 l. dan laform en kolonn
 Li 11:13 Papa donn l. bann ki pe demann li!
 Zan 14:26 l. pou ansenny zot e fer zot rapel
 Akt 1:8 pou ganny pwisans ler l. pou desann lo zot
 Akt 2:4 Zot tou zot ti ranpli avek l.
 Akt 5:32 l. ki Bondye i donn bann ki obei li
 Ro 8:16 L. i konfirm dan nou leker ki
 Ro 8:26 l. i pled dan nou plas
 Ga 5:16 Kontinyen viv dapre gidans l.
 Ga 6:8 senm pour fer plezir l.
 Efe 4:30 pa bezwen sagrin l. Bondye
LESPWAR, Ro 8:24 vwar l., i pa l.
 Ro 12:12 Rezoui akoz zot l.
 Ro 15:4 atraver nou landirans, nou annan l.
 Efe 1:18 konpran ki l. ki i'n donn zot
 Efe 2:12 zot ti napa l. e zot pa ti konn Bondye
 Ebr 6:19 l. i parey lank en bato
LESYEL, Zan 3:13 napa personn ki'n mont dan l.
 2Ko 12:2 ganny anmennen dan trwazyenm l.
 2Pyr 3:13 nouvo l. ek en nouvo later
LETAN, 1Ko 7:29 l. ki reste i kourt
 Efe 5:16 Servi byen zot l.
LETAN FIKSE, Li 21:24 l. bann nasyon
LETE, Mt 24:32 zot konnen ki l. i pros
LEV, Zan 11:11 mon pe al l. li
LEZIP, Mt 2:15 Mon ti fer mon garson sorti l.
LEZO, Zan 19:36 Napa enn son l. ki pou ganny kase
LEZOT MOUTON, Zan 10:16 l. ki pa dan sa berkay
LIB, Zan 8:32 laverite pou fer zot l.
LIBERE, Ro 6:18 zot in ganny l. avek pese
LIDI, Akt 16:14 L. en madanm ki ti vann latwal mov
LIK, Kol 4:14 L., sa dokter ki nou kontan
LILI, Ebr 13:4 pa devret sali l. maryaz
LIMILITE, Zak 4:6 labonte anver bann ki annan l.
LIMIT, 1Te 4:6 Personn pa devret desot l.
LINITE, Efe 4:3 gard sa l. ki zot annan
 Efe 4:3 zefor pour gard sa l.
LIPYE, Zan 13:5 konmans lav l. son bann disip
 Ro 16:20 Byento, kraz Satan anba zot l.

LIR, Akt 8:30 konpran ki ou pe l.?
LIS, Li 12:27 Get byen lafason ki bann l. i pouse
LISYEN, 2Pyr 2:22 L. in manz son prop vomi
LITE, Zid 3 kontinyen l. en kantite pour sa lafwa
LIV, Akt 19:19 anmas zot l. e bril devan tou dimoun
 Re 20:15 pa ti'n ganny ekir dan l. lavi
LIZYE, Mt 5:38 En l. pour en l.
 Mt 6:22 si l. i get en sel keksoz
 1Ko 2:9 l. pa'n vwar e zorey pa'n tande
 1Ko 12:21 L. pa kapab dir lanmen
LOBEISANS, Ro 5:19 atraver l. en sel zonn
 Ebr 5:8 aprann l. atraver bann keksoz ki i ti soufer
LOBSTAK, Ro 14:13 pa vin en l.
 1Ko 10:32 Pa vin en l.
LOFRANN DIVEN, Fil 2:17 parey en l. ki pe ganny vide
LONBRAZ, Zak 1:17 pa sanze parey bann l.
LONER, 1Ti 5:17 diny pour ganny plis l.
 Tit 2:10 anmenn l. lo lansennyman Bondye
LOPINYON, Ro 12:3 pa annan en tro gran l.
 Ro 14:1 pa ziz li dapre bann l. personnel
LOPORTINITE, Ga 6:10 annan l., fer sa ki byen
LOPOZISYON, 1Te 2:2 lardyes malgre bokou l.
LORD, Akt 5:28 nou'n donn zot l. pour aret
 1Ko 15:23 dan son prop l.: Kris
LOSPITALITE, Ro 12:13 labitid demontre l.
 Tit 1:7, 8 en sirveyan i devret demontre l.
 Ebr 13:2 Pa oubliye demontre l.
 1Pyr 4:9 Demontre l. san konplent
 3Zan 8 oblige demontre l. anver bann dimoun
LOT, Li 17:32 Rapel madanm l.
 2Pyr 2:7 l. ti sov L., en zonn drwat
LOTEL, Mt 5:24 kit ou lofrann devan l.
 Akt 17:23 en l. Pour en Bondye enkonti
LOTORITE, Mt 28:18 Mon'n ganny tou l.
 Li 4:6 Mon pou donn ou laglwar ek l.
 Ro 13:1 soumet avek l.
 Ro 13:1 Tou dimoun i devret soumet avek bann l.,
 1Ko 9:18 pour evite mal servi mon l.
 Tit 3:1 obei l. e pare pour fer tou sa ki bon
 2Pyr 2:10 bann ki mepriz l.
LOUE YA, Re 19:1 gran lafoul ti dir: L.!
LOUR, Li 21:34 fer atansyon ki zot pa vin l.
LOZ, Li 2:7 met li dan en l.
LOZIK, Li 1:3 ekri sa bann keksoz dan en fason l.
 Akt 9:22 prouve avek bann largiman l. ki Zezi i Kris
LWEN, Akt 17:27 i pa l. avek sakenn ant nou
LYON, 1Pyr 5:8 Dyab pe ale vini parey en l. ki pe kriye
 Re 5:5 L. ki sorti dan tribi Zida

M

MADANM, 1Ko 7:2 sak zonn son prop m.
 1Ko 9:5 anmenn avek nou nou m. Kreyten
 Efe 5:22 Bann m. i devret soumet avek zot msye

Efe 5:28 kontan zot m. parey zot prop lekor
 Re 12:1 m. abiye avek soley

MAL, Ro 7:19 fer sa ki m. ki mon pa ti a kontan fer
 Ro 12:17 Pa rann m. pour m.

Tit 2:8 napa nanryen m. pour dir lo nou

MALAD, Zak 5:14 Eski i annan ki m. parmi zot?

MALADI, Mt 9:35 geri tou sort m.

MALER, 1Ko 9:16 m. si mon pa anons
 Re 12:12 M. pour later ek lanmer

MAL SERVI, 1Ko 9:18 evite m. mon lotorite

MALT, Akt 28:1 nou ti aprann ki sa zil ti apel M.

MANK KONTROL, 1Ko 7:5 tant zot akoz zot m.

MANKMAN MANZE, Mt 24:7 i pou annan m.

MANK SONMEY, 2Ko 6:5 m. e mank manze

MANMAN, Li 8:21 Mon m. ek mon bann frer i
 Zan 19:27 dir avek sa disip: Gete! La ou m!
 Ga 4:26 Zerizalenm anler i nou m.

MANSONZ, Efe 4:25 debaras zot avek m., koz laverite
 2Te 2:11 zot in arive krwar dan sa m.

MANSYONNEN, Efe 5:3 pa devret ganny m.

MANTER, Zan 8:44 Dyab i en m. e i papa mansonz

MANTI, Kol 3:9 Pa koz m. avek kanmarad
 Tit 1:2 Bondye ki pa kapab koz m., in promet

MANZ, 1Ko 5:11 pa m. avek dimoun koumsa

MANZE, Mt 24:45 donn m. dan sa moman apropiye?
 Zan 4:34 Mon m. se fer lavolonte
 Zan 6:27 Pa travay pour m. ki gate
 Akt 14:17 donn zot lapli, i'n donn dekwa m.
 1Ko 8:13 si m. i fer mon frer tonm dan pese
 2Te 3:10 pa oule travay, pa devret m. osi

MARI, Akt 12:12 lakour M. manman Zan

MARI 1., Mr 6:3 sarpantye, garson M.

MARI 2., Li 10:39 M. ti ekout sa ki i ti pe dir
 Li 10:42 M. in fer sa bon swa
 Zan 12:3 M. ti pran delwil parfimen, delwil byen ser

MARI 3., Mt 27:56 ti annan M. Magdalenn ek
 Li 8:2 M. Magdalenn ki set demon ti'n sorti dan li

MARI 4., Mt 27:56 M. manman Zak ek

MARK, Kol 4:10 M., kouzen Barnabas
 Re 13:17 personn pa kapab si i napa sa m.

MARS, Zan 6:19 vwar Zezi pe m. lo delo

MARSAN, Mt 13:45 en m. ki pe vwajaze pour rod perl
 Re 18:3 m. in vin ris

MART, Li 10:41 M. ou pe trakase

MARYAZ, Mt 22:2 lerwa ki ti fer en resepsyon m.
 Zan 2:1 i ti annan en m. Kana
 Ebr 13:4 M. i devret ganny onore par tou dimoun
 Re 19:7 m. sa Pti Mouton in arive

MARYE, Mt 22:30 dimoun resisite pa pou m.
 Mt 24:38 parey avan Deliz, dimoun ti pe m. e
 1Ko 7:9 plito zot m. si zot pa arive kontrol
 1Ko 7:36 i pa pe fer pese. Les zot m.

1Ko 7:38 sa ki pa m. i fer pli byen ankor
 1Ko 7:39 lib pour m., me avek en disip Senyer

MASEDWANN, Akt 16:9 Vin ed nou M.

MATIR, Ga 6:1 zot ki m. spirityelman
 Ebr 5:14 dimoun m. ki servi zot abilite pour zize
 Ebr 6:1 annou fer zefor pour voin bann dimoun m.

MAZIK, Akt 19:19 ki ti fer m. ti anmas zot liv e bril zot

MAZIN, Li 22:19 fer sa pour montre ki zot pe m. mwan
 Ro 8:6 M. bann move dezir i vedir lanmor
 Fil 3:19 zot zis m. bann keksoz lemonn

MEDYATER, 1Ti 2:5 en sel m. ant Bondye ek zonn

MEL, 1Ti 5:13 m. dan zafer dimoun

MEL DAN ZAFER, 1Pyr 4:15 pa m. dimoun

MENAS, Akt 4:17 annou m. zot e dir
 Efe 6:9 fer parey avek zot. Pa m.
 1Pyr 2:23 pa ti m. bann ki ti fer li soufer

MENM KEKSOZ, 1Ko 1:10 siplyi zot pour koz m.

MEPRIZ, Ebr 10:29 m. Garson Bondye

MERIT, Re 4:11 Zeova, ou m. laglwar parski

MERITE, Mt 10:11 rode lekel ki m.
 Li 15:19 nepli m. ganny apele ou garson

MERTRIYE, Zan 8:44 ti vin en m. ler i ti konmans

MESI, Zan 1:41 Nou'n trouv M.
 Zan 4:25 Mon konnen ki M. pe vini, Kris

MET, Mt 6:24 En lesklav pa kapab servi de m.
 Mt 9:38 siplyi M. rekolit pour anvoy plizy travayer
 Li 11:46 zot m. bann pake lour lo zepol dimoun
 Ro 14:4 Son m. ki deside si sa i byen ouswa mal
 Kol 4:1 zot osi zot annan en M. dan lesyel

METOD, 1Ko 4:17 I pou rapel zot mon bann m.

MEZIR, Li 6:38 m. ki zot servi pour lezot

MIKAEL, Re 12:7 M. ek son bann lanz ti lager

MIL, 2Pyr 3:8 en zour i parey m. an

MILYE, Re 5:11 ti annan plizyer dizenn m. e plizyer m.

MINISTER, Akt 20:24 fini mon lakours ek sa m.
 Ro 11:13 mon kontan mon m.
 2Ko 4:1 sa m. gras a konpasyon
 2Ko 6:3 nou m. pa ganny blanmen dan okenn fason
 1Ti 1:12 donn mwan son m. akoz mwan fidel
 2Ti 4:5 akonpli byen ou m.

MINIT, Mt 6:27 Lekel ki kapab azout en m. avek lavi?

MIRMIRE, 1Ko 10:10 Pa bezwen m.
 Zid 16 Sa bann zonn i kontan m.

MIRYAD. Vwar MILYE.

MIZERIKORD,
 Zak 5:11 Zeova i annan en kantite konpasyon ek m.

MODEL, Ebr 8:5 fer tou keksoz parey m.
 1Pyr 2:21 Kris i'n kit en m. pour zot

MODI, Zan 7:49 lafoul ki pa konn Lalwa i m.
 Ro 12:14 beni, pa m.

MOIZ, Akt 7:22 M. ti koz vreman byen
 2Ko 3:7 pa ti kapab get figir M.

MONK, Li 18:32 pou m. li e kras lo li
Li 22:63 konmans m. li e tap li

MONT, Zan 3:13 napa personn ki'n m. dan lesyel

MONTRE, Zan 5:20 Papa i m. Garson bann keksoz
2Ko 6:4 dan tou fason, nou m. ki nou

MOR, Li 15:24 garson ti'n m., me i'n revin vivan
Li 20:38 pa Bondye bann m., me bann vivan
Zan 8:51 obei mon parol, pa pou zanmen m.
Zan 11:25 menm si i m. i pou reviv,
Zan 11:26 lafwa dan mwan pa pou m. ditou
Ro 5:12 tou dimoun i m. parski
Ro 14:8 si nou m., nou mor pour Zeova
2Ko 5:15 viv pour sa enn ki'n m. pour zot
Efe 2:1 redonn zot lavi parski konmsi zot ti'n m.
1Te 4:13 konnen ki pou arive avek bann m.
1Te 4:16 disip Kris ki'n m. resisite premye
Ebr 2:9 Zezi m. pour tou dimoun
Re 14:13 Ere bann ki m. ini avek Senyer

MORAL, Efe 4:19 perdi tou sans m.

MORDE, Ga 5:15 si zot kontinyen m. e devor

MOUTARD, Li 13:19 I parey en lagrenn m. ki en zonn

MOUTON, Mt 25:33 pou met m. lo son kote drwat
Zan 21:16 Pran swen avek mon bann pti m.

MOVE DIMOUN, 1Ko 6:9 m. pa pou antre dan

MOVE KONDWIT, 2Pyr 2:7 Lot ti fatige akoz m.

MOVE LAVI, Li 15:7 en dimoun ki annan m. i repantir
Zan 9:31 Bondye pa ekout bann ki annan en m.

MSYE, 1Ko 7:2 ki sak madanm i annan son prop m.
1Ko 7:14 sa m. ki pa krwar dan Bondye
Efe 5:25 m., kontinyen kontan zot madanm
Kol 3:18 madanm, soumet avek zot m.

MWEN, Li 16:10 fidel dan sa ki m. enportan fidel dan

N

NAIN, Li 7:11 i ti al dan en lavil ki apel N.

NANM, Mt 22:37 kontan Zeova avek tou ou n.

NANRYEN DITOU, Ga 6:3 krwar i enportan me i en n.

NAPA, Zak 2:15 en frer oubyen en ser n. lenz

NASYON, Mt 21:43 avek en n. ki raport fri
Mt 24:7 n. pou lager kont n.
Mt 25:32 Tou n. pou ganny rasanble devan li
Li 21:24 ziska ki letan fikse bann n. in fini
Akt 17:26 servi en sel zonn pour fer tou n.
1Pyr 2:9 en ras ki'n ganny swazir, en n.

NATIREL, Ro 1:26 aret annan relasyon seksyel n.
Ro 1:27 aret annan relasyon seksyeln. avek madanm

NEF, Re 21:5 Getel! Mon pe fer tou keksoz n.

NESANS, 1Pyr 1:3 nouvo n. pour annan en lespwar

NIDE, Re 17:17 met dan zot leker son n. pour

NOE, Mt 24:37 pou parey letan N.

NOFRAZ, 2Ko 11:25 Trwa fwa mon ti eksperyans n.
1Ti 1:19 lafwa in pran fon parey en bato ki'n fer n.

NON, Mt 6:9 ki ou n. i ganny sanktifye

Zan 12:28 Papa glorifye ou n.

Zan 14:14 nenport kwa ki zot demande an mon n.

Zan 17:26 Mon'n fer konn ou n.

Akt 15:14 lezot nasyon vin en pep ki port son n.
Ro 10:13 kriy n. Zeova pou ganny sove
Fil 2:9 n. ki pli enportan ki tou lezot n.

NOUVEL MARYE, Re 21:9 pou montre ou n., madanm

NOUVO, Zan 13:34 en n. komannman
Akt 17:21 koz ouswa ekout bann n. keksoz
Re 21:1 n. lesyel ek en n. later

NYAZ, Mt 24:30 pou vwar Garson zonn pe vini lo n.

O

OBEI, Mt 28:20 ansenny zot pour o. tou
Zan 14:15 Si kontan mwan, pou o. mon komannman
Akt 5:29 Nou devret o. Bondye plito ki zonn
Ro 6:17 aprezan zot o. Bondye avek zot zot leker
Ro 16:26 demontre lafwa e o. li
Efe 6:5 bann lesklav, o. zot met
Ebr 13:17 O. sa bann ki pe diriz zot

OBEISAN, Fil 2:8 o. menm ziska lanmor

OBLIZE, 1Zan 3:16 o. donn nou lavi pour nou frer

OKIPE, Li 10:40 Mart ti o. pe fer bokou keksoz

OMOSEKSYALITE, 1Ko 6:9 bann ki pratik o.

ONNETMAN, 2Ko 8:21 fer tou keksoz o.
Ebr 13:18 konport nou o. dan tou keksoz

ONOR, Ro 12:10 touzour premye pour o. lezot
Kol 1:10 viv dan en fason ki o. Zeova e ki fer li plezir

ONORAB, Akt 24:3 O. Feliks

ONORE, 2Pyr 2:10 koz an mal lo bann ki ganny o.

ONTE, Mr 8:38 nenport dimoun ki o. akoz mwan
Ro 1:16 mon pa o. akoz sa bon nouvel
Ro 1:27 zonn avek zonn. Zot pratik sa ki fer o.
1Ko 4:14 pa pour fer zot o., me pour konsey
Efe 5:4 kondwit ki fer o., ni koz bann parol bet
2Ti 1:8 pa bezwen o. pour rann temwanyaz
2Ti 2:15 zouvriye ki napa nanryen pour o.
Ebr 11:16 Bondye pa o. akoz zot apel li zot Bondye
1Pyr 4:16 soufer akoz i en Kretyen, pa devret o.

ORDINER, Akt 4:13 ki napa bokou ledikasyon e o.

ORFELEN, Zak 1:27 pran swen avek bann o. ek

OUBLIY, Ebr 6:10 Bondye pa enzis pour o.

P

PA ADOR BONDYE, 1Ko 6:6 bann ki p. ki ziz zot!

PA KONN, Mr 14:30 trwa fwa ki ou p. mwan
Tit 1:16 i montre ki zot p. li

PA KRWAR DAN BONDYE, 1Ko 7:12 madanm ki p.
2Ko 6:14 Pa bezwen asosye zot avek dimoun ki p.

PA MARYE, 1Ko 7:8 mon dir avek bann ki p.
1Ko 7:32 p. i trakas bann keksoz Senyer

PA MEL DAN ZAFER, 1Te 4:11 Fer tou pour p. dimoun

PA MERITE, 1Ko 11:27 bwar dan lakoup si i p.

PANNYEN, Mt 14:20 sa ki reste e ranpli 12 p.

PANSE, 1Ko 2:16 nou konn fason p. Kris
2Ko 10:5 tou p. obeisan avek Kris

PAPA, Mt 6:9 Nou P. ki dan lesyel, ki ou non
Mt 23:9 pa apel personn lo later p.
Li 2:49 mon bezwen dan lakaz mon P.
Li 15:20 p. ti tay kot li, may li
Zan 5:20 P. i montre son Garson bann keksoz
Zan 10:30 Mwan ek mon P. nou en sel
Zan 14:6 personn ariv kot P. san pas par mwan
Zan 14:9 vwar mwan, i'n vwar P. osi
Zan 14:28 P. i pli gran ki mwan
Zan 14:28 kontan ki mon pe al kot mon P.

PARADI, Li 23:43 ou pou avek mwan dan P.
2Ko 12:4 ti ganny anmennen dan p.

PARALIZE, Li 5:24 dir avek sa zonn p.: Leve

PARAN, Li 18:29 kit p. akoz Rwayonn
Li 21:16 menm zot p. pou denons zot
2Ko 12:14 p. met dekote larzan pour zanfan
Efe 6:1 obei zot p.
Kol 3:20 obei zot p. dan tou keksoz

PARDONN, Mt 6:14 si zot p. lezot, zot Papa pou p. zot
Mt 18:21 konbyen fwa mon devret p. li?
Kol 3:13 Parey Zeova in volonterman p. zot

PARDONNEN, Mt 26:28 disan pour dimoun i ganny p.

PARE, Mt 24:44 fer sir zot in p.
2Ko 8:12 si zot p. pour donnen
Efe 6:15 p. pour anons sa bon nouvel
Zak 1:19 p. pour ekoute, pran letan avan koze

PARES, Mt 25:26 lesklav move e p.
Ro 12:11 Travay dir, pa bezwen fer p.

PA REZET, Ro 14:1 P. en dimoun ki pa tro asire

PARFE, Mt 5:48 zot devret p. parey zot Papa i p.
Ebr 2:10 pour zot ganny sove vin p. atraversoufrans

PAROL, Li 8:12 Dyab i tir sa p. dan zot leker
Zan 1:1 O konmansman, P. ti egziste
Zan 17:17 ou p. i laverite
Akt 18:5 Pol pas tou son letan pe anons p. Bondye
Fil 2:16 tyonbo for p. lavi
2Ti 2:15 servi byen p. laverite

PAROL BONDYE,
Mr 7:13 p. napa valer akoz tradisyon
1Te 2:13 aksepte li konman p. parey i vremen ete
Ebr 4:12 p. i vivan e pwisan

PARTAZ, Ro 12:13 P. avek bann sen

PARTI, Ro 13:13 pa partisip dan bann p. san kontrol
Ga 5:21 bwar pour sou, p. san kontrol ek

PARTOU, Kol 1:23 bon nouvel ganny anonse p.

PARYAZ, Ga 5:26 pa fer p. avek kanmarad

PASYAN, 1Ko 13:4 Lanmour i p. e i bon
2Pyr 3:9 Zeova i p. avek zot

PASYANS, Ro 9:22 avek bokou p. Bondye ti toler
1Te 5:14 annan p. anver tou dimoun
Zak 5:8 demontre p. e reste ferm
2Pyr 3:15 p. nou Senyer pour ganny sove

PA TARDE, 2Ti 4:2 p. pour fer li dan letan favorab

PA VWAR, 2Ko 4:18 fikse nou regar lo sa ki nou p.

PER, Li 12:4 pa bezwen p. bann ki kapab touy ou
Fil 1:28 pa p. ditou zot bann lennmi
1Zan 4:18 Dimoun ki kontan Bondye pa p.
Re 2:10 Pa p. sa ki pe al fer ou soufer

PERDI, Li 15:24 mon garson ti'n p. e i'n retrouve

PERDI LAPROUVASYON, 1Ko 9:27 pa p. Bondye

PERL, Mt 7:6 Pa anvoy zot p. avek koson
Mt 13:45 Rwayonn i parey marsan ki pe rod p.

PERSEKISYON, Mt 13:21 p., deswit i tonbe
Mr 4:17 desito ki zot rankontre p. zot tonbe
Mr 10:30 zanfan ek plantasyon avek p.

PERSEKIT, Zan 15:20 p. mwan, zot pou p. zot
Akt 22:4 p. bann ki swiv sa Semen e met amor
Ro 12:14 Kontinyen beni bann ki p. zot

PERSEKITE, Mt 5:10 Ere bann ki'n ganny p.
1Ko 4:12 ler nou ganny p., nou andire avek pasyans
2Ko 4:9 p., me nou pa ganny abandonnen

PERSONNALITE, Efe 4:24 devlop sa nouvo p.
Kol 3:9 Debaras zot avek sa vyep. ekson bann pratik

PERSYAD, 1Ko 2:4 mon pa ti p. zot avek lasazes imen
2Ko 5:11 nou kontinyen p. dimoun

PERSYADE, 2Ti 3:14 ki aprann e ganny p. pour krwar

PESE, Mt 5:29 lizye kote drwat pe fer ou fer p., tir li
Mt 6:12 pardonn nou p. parey nou'n pardonn
Mt 18:15 frer i komet en p., al kot li
Mt 24:12 Akoz i pou annan en kantite p., lanmour
Mr 3:29 koz an mal kont lespri sen i en p. eternal
Li 17:2 fer en dimoun ki parey en zanfan fer p.
Li 18:13 pran pitye pour mwan akoz mon fer p.
Zan 1:29 Pti Mouton Bondye ki tir p. lemmont!
Akt 3:19 repantir pour ki zot p. i ganny efase
Ro 3:23 tou in fer p. e pa reflekte laglwar Bondye
Ro 3:25 pardonn bann p. ki'n ganny fer dan leparse
Ro 5:8 Kris in mor pour nou ler nou ti ankor dan p.
Ro 5:12 atraver en sel zonn p. in antre dan lemmont
Ro 6:14 p. pa devret domin lo zot
Ro 6:23 konsekans p. se lanmor
1Ko 8:13 si manze i fer mon frer tonm dan p.
1Ti 5:24 lezot dimoun, zot p. i vin evidan pli tar
Zak 4:17 konn fer sa ki byen e pa fer li, i fer p.
Zak 5:15 si i'n fer p., i pou ganny pardonnen
1Zan 1:7 disan Zezi i pirifye nou avek tou p.
1Zan 2:1 si en dimoun i fer en p., nou
1Zan 5:17 Tou sa ki mal i en p.

PEYE, Ro 12:19 Mwan ki revanze, mwan ki pou fer p.
2Te 1:6 fer p. bann ki pe

PIKAN, Mr 15:17 tres en kouronn p. e met
2Ko 12:7 mon'n ganny en p. ki pe pik mwan

PILAT, Zan 19:6 P. ti dir : mon pa'n vwar nanryen mal

PILYE, Ga 2:9 ganny konsidere konman bann p.
1Ti 3:15 en p. ek sipor pour laverite

PIR, Mt 5:8 Ere bann ki annan en leker p.
PIRIFYE, 2Ko 7:1 p. nou avek tou sa ki sali lekor
PITYE, Mt 5:7 Ere bann ki pran p.
 Mt 9:36 Ler i ti vwar lafoul, i ti pran p.
 Zak 2:13 P. i ranport laviktwar lo zizman
PLÀN, Ro 13:14 pa p. davans pour satisfèr dezir
PLANTASYON, Mt 13:38 sa p. i lemonn
 Zan 4:35 Get bann p., pa zot in pare pour rekolt?
 1Ko 3:9 zot sa p. ki Bondye pe kiltive
PLANTASYON REZEN,
 Mt 20:1 rod bann travayer pour travay dan son p.
 Mt 21:28 garson, al travay dan p. ozordi
 Li 20:9 En zonn ti plant en p. e apre i ti al aletranze
PLANTE, 1Ko 3:6 mon'n p., Apolos in aroze
PLED, Ro 8:34 Kris Zezi i p. pour nou
PLENNYEN, Ro 8:22 kreasyon pe p. ansanm
 Ro 8:26 lespri sen i pled ler nou pe p. dan nou leker
 Zid 16 mirmire e p.
PLERE, Mt 26:75 i ti al deor e p. asodlarm
 Li 6:21 Ere zot ki p. la konmela, parski
 Ro 12:15 p. avek bann ki p.
PLEZIR, Li 8:14 tann sa parol me bann p., larises
 Zan 8:29 mon touzour fer sa ki fer li p.
 Ro 15:1 pa zis fer p. nou prop lekor
 Ro 15:2 fer p. nou prosen pour batir li
 Ro 15:3 Kris pa ti fer p. son prop lekor
 1Ko 10:33 pe esey fer p. tou dimoun dan tou keksoz
 Ga 1:10 Eski mon pe esey fer p. zonn?
 Ga 1:10 Si mon ti ankor pe fer p. zonn
 Efe 1:5 Dapre sa ki fer li p. e dapre son lavolonte
 Efe 6:6 zis pour fer p. dimoun
 Kol 1:10 viv dan en fason ki fer Zeova vreman p.
PLI GRAN, Zan 14:28 Papa i p. ki mwan
 1Zan 3:20 Bondye i p. ki nou leker
PLI LWEN, 1Ko 4:6 Pa al p. ki sa ki'n ganny ekri
PLI PTI, Li 9:48 sa enn ki konport li parey enn ki p.
POET, Akt 17:28 parey serten zot bann p. in dir
POL. Vwar osi SOL.
 1Ko 1:12 Mwan mon pour P.
POSEDE PAR DEMON, Mt 8:28 de zonn ki ti p. ti sorti
POTO, Mr 15:25 zot ti klout li lo p.
 Li 23:21 Klout li lo p.!
 Ga 3:13 Modi sa ki ganny met anpandan lo p.
POTO MARTIR, Mt 10:38 pour anmenn son p.
 Li 9:23 pran son p. sak zour
POTYE, Ro 9:21 Pa p. i annan drwa
POUL, Mt 23:37 mer p. i rasanble son piti
POU LA, Mt 24:37 ler Garson zonn p., i pou parey
 2Pyr 3:4 Pa i ti promet ki i ti p., oli li?
POUR, Ro 14:8 ouswa nou mor, nou p. Zeova.
 1Ko 6:19 zot pa p. zot menn,
POURI, 1Ko 15:42 lekor ki ganny resisite pa kapab p.
 Efe 4:29 Okenn parol p. pa devret sorti dan zot

POUR NANRYEN, Mt 10:8 Zot in resevwar p., donn
 1Ko 9:18 anons sa bon nouvel p.
POV, Li 4:18 anons bon nouvel avek bann p.
 Zan 12:8 bann p. pou touzour avek zot
 Ro 7:24 P. mwan!
 2Ko 6:10 nou p. me nou fer bokou vin ris
 2Ko 8:2 vreman p., demontre zot zenerozite
 2Ko 8:9 Zezi Kri ti vin p. pour zot
 Ga 2:10 zis demann nou pour mazin bann p.
PRAN SWEN,
 Akt 20:28 sirveyan p. avek kongregasyon Bondye
 Efe 5:29 nourli e p. avek li
 1Ti 5:8 si en dimoun pa p. avek son prop fanmir
 1Pyr 5:2 p. avek troupo Bondye
PRATIK, Zak 1:22 me met li an p.
 1Zan 3:6 ini avek li pa p. pese
PRATIK DEMONYAK, Ga 5:20 ador zidol, p., laenn
PREDIKATER, Akt 21:8 Filip sa p.
PREMYE, Mt 19:30 bokou ki p. pou vin dernyen
 Mr 9:35 oule vin p., bezwen vin dernyen
PREMYE FRI, Ro 8:23 nou ganny p., setadir lespri sen
PREPAR, Zan 14:2 pe ale pour p. en plas pour zot
PRES, 2Pyr 2:5 Noe, en zonn ki ti pe p. lo ladrwatir
PRESE, Li 8:1 al dan bann lavil ek vilaz pour p.
PRESYE, 1Pyr 1:19 avek disan p., setadir disan Kris
PRESYON, 2Ko 1:8 en kantite p. ki nou ti nepli kapab
PRET, Akt 6:7 bokou p. ti annan lafwa
 1Pyr 2:9 zot bann p. ek lerwa, en nasyon sen
 Re 20:6 p. Bondye pou diriz pour 1,000 an
PRETE, Li 6:35 p. san ekspekte ki zot pou ganny rann
PRI, 1Ko 7:23 in pey en p. pour aste zot
 1Ko 9:24 me zis enn ki ranport sa p.
 Kol 2:18 Pa les personnan anpes zot ganny sa p.
PRIDAN, Mt 10:16 p. parey serpan me inosan
 Mt 24:45 Lekel vreman sa lesklav fidel e p.
PRISIL, Akt 18:26 P. ek Akila ti anmenn li avek zot
PRIV, 1Ko 7:5 Pa bezwen p. kanmarad
PRIVILEZ, Fil 1:29 p. pour soufer pour li
PRIVY, Mt 5:44 p. pour sa bann ki persekit zot
 Mr 11:24 sa ki zot p. lo la, annan lafwa ki
 Akt 12:5 Pyer dan prizon, kongregasyon ti p.
 Ro 8:26 pa konnen ki nou pou p. lo la
 2Te 3:1 kontinyen p. pour nou, pour ki parol
PRIVE, Mt 6:9 zot devret p.:
 Mr 13:5 Byen granmaten, i ti konmans p.
 Li 5:16 souvan al dan bann landrwa izole pour li p.
 1Te 5:17 Toultan p.
PRIZON, Mt 25:36 Mon ti dan p. e zot ti vizit mwan
 Akt 5:18 tyonbo bann zapot e met zot dan p.
 Akt 5:19 lanz ti ouver baro p.
 Akt 12:5 Pyer ti dan p., kongregasyon ti priy
 Akt 16:26 fondasyon p. ti sekwe
 Ebr 13:3 Mazin bann ki dan p.
 Re 2:10 Dyab pou zet serten parmi zot dan p.

PRIZONNYEN, 2Ko 10:5 kontrol panse pour fer li p.
PROBLEM, 1Ko 7:28 marye pou ganny p. dan lavi
PROFESI, 2Pyr 1:19 pli asire ki p. pou ganny akonplir
 2Pyr 1:20 napa okenn p. ki baze lo
 2Pyr 1:21 napa p. ki'n anonse par lavalonte zonn
PROFET, Akt 10:43 bann p. i rann temwanyaz lo li
PROFET, FO, Mt 7:15 bann f. ki fer krwar zot mouton
 Mt 24:11 pou annan f. e zot pou anbet en kantite
 Mr 13:22 f. ki pou fer bann keksoz merveye
PROFIT, 2Ko 7:2 nou pa'n p. lo personn
PROFITE, Li 12:19 p., manze, bwat e anmize
 1Ko 7:31 bann ki pe p. dan lemonn
PROFON,
 1Ko 2:10 lespri sen egzamin keksoz p.
 Re 2:23 egzamin o p. bann panse
PROFONDER, Efe 3:18 konpran p. laverite
PROGRE, Fil 3:16 nenport ki p. ki nou'n fer
PROGRESE, 1Ti 4:15 dimoun i a vwar ki ou pe p.
PROMES, 2Ko 1:20 p. Bondye in vin "wi" atraver Zezi
 Ebr 10:23 sa enn ki'n fer sa p. i fidel
PROP, Zan 15:3 deza p. akoz sa parol
PROSEN, Li 10:27 kontan ou p. parey ou kontan
 Li 10:36 lekel parmi sa trwa ki'n azir konman p.?
PROSTITUYE, Li 15:30 gaspyi ou byen avek bann p.
 1Ko 6:16 al avek en p. i vin en sel leklor
 Re 17:1 p. ki asiz lo bokou delo
 Re 17:16 pou ay sa p.
PROTEKSYON, Fil 3:1 ekri menm keksoz, i pour zot p.
PROUVE, Akt 17:3 eksplik e servi Lekritir pour p.
PTI, Mt 7:13 Pas par p. baro
PTI MOUTON, Zan 1:29 Gete! la P. Bondye ki tir pese
 Zan 21:15 kontan mwan? Donn manze mon bann p.
PTIPTI, 2Ti 3:15 depi p. ou'n konn
PTI TROUPO, Li 12:32 Pa bezwen per p.
PWASON, Zan 21:11 lasenn ranpli avek bann gro p.
PWATRIN, Efe 6:14 proteksyon pour zot p.
PWISANS, Akt 1:8 zot pou ganny p. ler lespri sen
 2Ko 12:9 mon p. i vin pli fer ler ou feb
PYE, Re 2:7 permet manz fri dan p. lavi
PYE DIBWA, Re 22:14 drwa pour al kot bann p. lavi
PYE FIG, Mt 21:19 Deswit sa p. ti sek
 Mr 13:28 aprann en lesen avek p.
PYER, Mt 14:29 P. ti mars lo delo
 Li 22:54 P. ti pe swiv zot dan lwen
 Zan 18:10 P. ti tir son lepe e donn lesklav en kou
 Akt 12:5 P. dan prizyon, kongregasyon ti
PYE REZEN, Zan 15:1 Mwan menm vre p. e mon Papa
PYES LARZAN, Li 15:8 annan dis p. ki si i perdi enn
PYEZ, Li 21:34, 35 sa zour i ariv lo zot parey en p.

R

RANKIN, Efe 4:31 r., lakoler, firer
RANN, Mt 22:21 R. pour Sezar avek Sezar
RANN KONT, Li 12:48 r. pour en kantite

RANPORT LAVIKTWAR, Zan 16:33 r. lo lemonn!
 Re 2:7 Mon pou permet sa enn ki r.
 Re 6:2 ale konman en venker pour li fini r.
RANSON, Mt 20:28 donn son lavi konman en r.
 Ro 8:23 libere avek sa leklor imen gras a sa r.
RAPEL, Ebr 10:32 kontinyen r. letan zot
 2Pyr 1:12 mon pou fer zot r. sa bann keksoz
RASANBLE, Efe 1:10 r. tou keksoz ansanm dan Kris
 Ebr 10:25 pa aret r. ansanm
RASIN, Li 8:13 resevwar avek lazwa, me zot napa r.
REALIZE, Li 15:17 Finalman i ti r. sa ki i ti'n fer, i ti dir
REBELYON, 2Te 2:3 pa pou vini avan ki sa gran r.
REDONN, Mt 11:28 mon pou r. zot lafors
REDRES, Ga 6:1 r. sa dimoum avek ladouser
 Efe 4:12 pour r. bann sen
REDRESE, 2Ko 13:11 kontinyen les zot ganny r.
REEL, Zan 7:28 sa Enn ki'n anvoy mwan i r.
REKOLT, Mt 9:37 r. i gran, me ptigin travayer
REKOLTE, 2Ko 9:6 senm ptigin pou r. ptigin
 Ga 6:7 Sa ki dimoum senmen, sanmenm i r.
 Ga 6:9 pou r. si nou pa abandonnen
REKONESAN, 1Ti 1:12 Mon r. anver Kris Zezi
REKONESANS, Kol 3:15 Toultan montre zot r.
REKONFOR, Ro 15:4 r. ki Lekritir i donn nou
 2Ko 1:3 Bondye ki donn r.
REKONFORT, 2Ko 1:4 pour ki nou kapab r. lezot
REKONFORTE,
 Mt 5:4 bann ki dan latristes pou ganny r.
REKONPANS, Kol 3:24 se Zeova ki pou donn zot en r.
 Ebr 11:6 i sa enn ki r.
REKONSILYASYON, Ro 3:25 konman en lofrann r.
 1Zan 2:2 Li menm sa sakrifis r.
REKONSILYE, Ro 5:10 nou ti r. avek Bondye
 1Ko 7:11 reste touzel si non i bezwen r.
 2Ko 5:19 Bondye pe fer sa lemonn r. avek li
REMERSYE, Zan 11:41 mon r. ou ki ou'n tann mwan
 Akt 28:15 Ler i ti vwar zot, Pol ti r. Bondye
 1Ko 1:4 Mon touzour r. Bondye akoz zot
 Efe 5:20 r. Bondye pour tou keksoz
RENAR, Mt 8:20 R. i annan zot trou, me Garson zonn
RENYE, Akt 26:11 ti esey fors zot pour r.
REPANTIR,
 Li 15:7 en dimoun ki annan en move lavi i r.
 Akt 3:19 r. e sanz zot lavi pour ki
 Akt 17:30 dimoun partou i devret r.
 Akt 26:20 fer bann aksyon ki montre ki zot in r.
 Ro 2:4 Bondye pe esey ed ou pour r.?
 2Ko 7:10 Latristes i fer r.
 Re 16:11 koz an mal lo Bondye, zot pa ti r.
REPA SENYER, 1Ko 11:20 pran R.
REPONN, Kol 4:6 konnen konman zot devret r. sak
REPREZANTAN, Zan 7:29 mon son r.
REPREZANTASYON, Kol 2:17 r. keksoz ki pou vini

RESERS, 1Pyr 1:10 zot ti rod e fer en kantite r.
RESEVWAR, Ro 15:7 byen r. kanmarad parey Kris
RESIPYAN, Ro 9:21 fer en r. presye
RESISIT, Zan 6:39 mon devret r. zot dernyen zour
 Akt 2:24 Me Bondye ti r. li
RESISITE, Mt 22:30 ler r., pa pou marye
 Zan 5:29 zot pou r., pou ganny lavi eternel
 Zan 11:24 i pou r. dernyen zour
 Akt 24:15 dimoun bon konman move pou r.
 1Ko 15:13 si mor pa pou r., Kris pa'n resisite
RESPE, Efe 5:33 madanm i devret annan r.
 1Te 5:12 demontre r. pour bann ki diriz zot
 1Pyr 3:2 kondwit pir ek bokou r.
 1Pyr 3:15 defann zot lafwa avek bokou r.
RESPEKTAB,
 1Ti 2:9 madanm i devret abiy dan en fason r.
RESPONSAB, PA, Akt 20:26 p. pour lanmor person
RESPONSABILITE, Akt 1:20 son r. konman sirveyan
 Ga 6:5 sakenn i devret desarz son prop r.
RESTE, Mt 14:20 anmas sa ki ti r. e ranpli 12 panyen.
 1Zan 2:17 sa enn ki fer lavolonte Bondye pou r.
RESTE FERM, 1Ko 16:13 r. dan lafwa
RESTRIKTE, 1Ko 7:35 pa pour r. zot, me
RETIR, 1Ko 5:13 R. sa move dimoun parmi zot
RETOURN, Ebr 10:39 pa dimoun ki r. an aryer
REVANZE, Ro 12:19 bann frer, pa bezwen r.
REVEL, Mt 11:25 kasyet avek bann saz e r. avek
 1Ko 2:10 avek nou Bondye in r. gras a son lespri sen
 Efe 3:5 r. sekre avek bann zapot ek profet
REVELE, Ro 8:19 bann garson Bondye ganny r.
REZET, 1Te 4:8 pa pe r. en zonn me Bondye
REZIREKSYON, Mt 22:23 Sadiseen pa krwar dan r.
 Zan 11:25 Mwan menm r. ek lavi
REZON, Ro 13:5 bon r. pour zot soumet
REZONN, Akt 17:2 r. avek zot lo Lekritir
 1Ko 14:20 r. parey bann adilt
REZONNAB, Fil 4:5 Montre zot r. avek tou dimoun
REZOUL, Ro 12:12 R. akoz zot lespwar
 Ro 12:15 R. avek bann ki r., plere avek
RIS, Li 14:12 pa bezwen envit bann r.
 2Ko 6:10 nou pov me nou fer bokou vin r.
 1Ti 6:9 determinen pour vin r. i tonm dan pyez
 1Ti 6:17 bann r. pa vin arogan e met zot konfyans
 Re 3:17 ou dir, mon r.
RISKE, Ro 16:4 ki'n r. zot lavi pour mwan
ROD, Li 15:8 balye son lakaz e r. partou
 Zan 4:23 parski Bondye pe r. bann dimoun koumsa
 Akt 17:27 Bondye in fer sa pour ki dimoun i r. li
 Ro 14:19 r. bann keksoz ki promot lape
 Kol 3:1 r. keksoz ki annan pour fer avek lesyel
ROS, Mt 7:24 fer son lakaz lo r.
 Mt 21:42 Sa r. ki bann konstrikter ti rezete
 Li 19:40 si zot ti reste trankil, bann r. ti pou kriye

ROS KWEN, Efe 2:20 Zezi i r. sa fondasyon
ROULO, Re 20:12 devan tron e r. ti ganny ouver
RWAYONM, Mt 4:8 Dyab ti montre li tou bann r.
 Mt 6:10 Ki ou R. i vini. Ki ou lavolonte
 Mt 6:33 kontinyen rod R. ek
 Mt 21:43 R. donnen avek nasyon ki raport fri
 Mt 24:14 Sa bon nouvel R. pou ganny anonse
 Mt 25:34 ganny donnen sa R. prepare pour zot
 Li 12:32 in decide donn zot R.
 Li 22:29 lalyans avek zot pour donn zot en r.
 Zan 18:36 Mon R. pa form parti sa lemonn
 Akt 1:6 eski ou pe al retabri r. la konmela?
 1Ko 15:24 rann R. avek son Bondye.
 Ga 5:21 pratik sa bann keksoz pa pou antre dan R.
 Kol 1:13 transfer nou dan r. son Garson
 Re 11:15 R. nou Senyer e son Kris pe diriz lemonn

S

SABA, Mt 12:8 Garson zonn ki annan lotorite lo S.
 Mr 2:27 S. pour benefisy zonn pa
 Li 14:5 sigarsonitonm dan pwi zour S. ki pa poutirli?
 Kol 2:16 pa les person ziz zot konsernan s.
 Ebr 4:9 zour repo parey S. pour pep Bondye
SAGRIN, Efe 4:30 s. lespri sen Bondye
SAKRIFIS, Ro 12:1 ofer zot lekor konman en s. vivan
 Ebr 13:15 koz piblikman lo son non akoz sa i en s.
SAL, Efe 5:4 parol bet ouswa fer dyok s.
 Kol 3:8 pa les bann dyok s. sorti dan zot labous
SALI, 2Ko 7:1 pirifye nou avek sa ki s. lekor
SALOMON, Mt 6:29 menm S. dan tou son laglwar
SALTE, 1Ko 4:13 konsidere konman s. ek depouy
 Fil 3:8 konsider zot konman s.
SAMARI, Zan 4:7 madanm S. ti vin sers delo
SAMARITEN, Li 10:33 S., son leker ti fermal
SAMO, Mt 19:24 pli fasil pour en s. pas
SAN ARETE, Akt 5:42 s., zot ti kontinyen ansenny e
SAN DORMI, 2Ko 11:27 pas lannwit s.
SANKTIFYE, Li 11:2 Papa, ki ou non i ganny s.
SANNEDREN, Akt 5:41 zot ti kit S. byen kontan
SANSON, Kol 3:16 s. spirityel ki ganny sante
SANT, Mt 26:30 apre ki zot ti'n s. louanz, zot ti al
 Efe 5:19 S. ansanm
SANTIMAN, Zak 5:17 Eliya ki annan s. parey nou
SAN VALER, Ga 4:9 retourner ver bann keksoz s.
SANZ, 2Ko 4:2 ni s. parol Bondye
SANZE, Mt 17:2 laparans Zezi ti s. devan zot
SARA, 1Pyr 3:6 S. ti obei Abraam e apel li senyer
SARPANTYE, Mr 6:3 li menm sa s., garson Mari
SATAN, Mt 4:10 Sorti la ale S.! Parski i'n ganny ekri
 Mt 16:23 avek Pyer: Pas deryer mwan S.!
 Mr 4:15 S. i vini e tir sa parol ki'n ganny senmen
 Ro 16:20 Bondye pou kraz S. anba zot lipye
 1Ko 5:5 livre en zonn koumsa avek S.

2Ko 2:11 ki nou pa ganny anbete par S.
 2Ko 11:14 S. pe degiz konman en lanz lalimyer
 2Te 2:9 se gras a S. ki
 1Zan 5:19 lemond antye i anba kontrol S.
 Re 20:2 S. e i ti anmar li pour 1,000 an

SAZ, Mt 11:25 kasyet sa avek bann ki s.
 1Ko 1:26 napa bokou ki Bondye in swazir ki s.
 Efe 5:15 viv parey dimoun s.

SEF, Mt 23:10 zot annan en sel S., Kris.
 Zan 12:31 s. sa lemond pou ganny zet deor
 Zan 12:42 en kantite s. ti annan lafwa dan li
 Zan 14:30 s. sa lemond pe vini e i napa kontrol
 1Ko 11:3 zonn i s. madann
 Efe 5:23 Kris i s. kongregasyon
 Efe 5:23 en msye i s. son madann

SEFAS, 1Ko 15:5 aparet avek S.
 Ga 2:11 ler S. ti vin Antyos, mon ti koz avek li fran

SEF LANZ, 1Te 4:16 avek lavwa en s.
 Zid 9 s., Mikael, pa ti tonm dakor avek

SEKRE, Fil 4:12 mon'n aprann s. pour rasazy e
SEKT, Akt 28:22 sa s. ki zot pe koz an mal lo la
 Tit 3:10 zonn promot en s., rezet li
 2Pyr 2:1 bann s. ki pou detri zot lafwa

SEL, Re 7:3 ziska ki nou'n fini s. bann lesklav
SELE, 2Ko 1:22 met son s. lo nou
 Efe 1:13 Apre ki zot in krwar, zot in ganny s.

SEL GARSON, Zan 1:18 s. ki'n fer nou konn li
 Zan 3:16 donn son s. pour ki

SEMENN, Mt 7:14 sa s. ki difisil i anmenn ver lavi
 Mt 13:4 en pe lagrenn ti tonm o bor s.
 Zan 14:6 Mwan menm s., laverite ek lavi
 Akt 9:2 nenport ki pe swiv sa S.
 1Ko 10:13 i pou donn zot s. sorti
 Ga 6:1 si en dimoun i pran en move s.

SEMENN, 1Ko 16:2 Premye zour sak s., met dekote

SEN, Ebr 12:14 Kontinyen reste s.
 1Pyr 1:15 vin s. dan tou zot kondwit
 Re 4:8 Zeova Bondye i s., s., s.

SENMEN, Ga 6:7 Sa ki en dimoun pe s., i pou rekolte

SEN SEKRE, Ro 16:25 s. ki ti'n ganny kasyet
 Efe 3:4 sa ki mon'n konpran lo s.

SENYER, Mt 7:22 S., S., pa nou ti profetize lo ou
 Mt 22:44 Zeova ti dir avek mon S.
 1Ko 7:39 lib pour marye me selman avek en disp S.
 1Ko 8:5 i annan en kantite bondye ek en kantite s.

SEPAR, Mt 25:32 i pou s. zot avek kanmarad
SEPARÉ,
 1Ko 7:10 madann marye pa s. avek son msye

SERMAN, Mt 5:34 Pa bezven fer en s. ditou

SERPAN, Zan 3:14 Parey Moiz ti met en s. anpandan
 Re 12:9 s., sa enn ki ganny apele Dyab

SERTIFIKA, Mt 19:7 Moiz demann donn s. divors?

SERV, Mt 20:28 Garson zonn ti vini pour s.

1Pyr 4:10 servi sa abilite ki i'n gannyen pour s. lezot

SERVIS SAKRE, Ro 12:1 s. kot zot servi zot abilite

SERVITER, Mr 10:43 sa ki enportan i devret vin zot s.
 2Ko 3:6 kalifye pour vin bann s.
 2Ko 6:4 nou montre ki nou bann s. Bondye

SERVITER KONGREGASYON, 1Ti 3:8 Bann s. i devret

SEVAL, Re 6:2 s. blan e sa enn ki ti lo
 Re 19:11 e gete, i ti annan en s. blan

SEVE, Mt 10:30 konbyen bren s. i annan lo zot latet
 Li 21:18 ni en bren s. lo zot latet pa pou perdi
 1Ko 11:14 i en laont pour en zonn annan gran s.

SEZAR, Mt 22:17 i byen pour pey taks S. oubyen non?
 Mr 12:17 Rann pour Sezar avek S., me pour Bondye
 Zan 19:12 Si ou larg li, ou pa en zammi S.
 Zan 19:15 Nou napa okenn lerwa apard S.
 Akt 25:11 Mon fer apel avek S.!

SEZ ZIZ, Zan 19:13 Pilat ti asiz dan s.

SIMON, Akt 8:18 S. ti ofer zot larzan

SINY, Mt 24:3 s. Garson zonn pou aparet
 Mt 24:30 Apre sa, s. Garson zonn pou aparet
 Li 21:25 i pou annan s. dan soley, lalin ek
 2Te 2:9 bann s. ek keksoz merveye pour anbet

SIPERYER, 1Ko 12:31 montre zot en keksoz ki pli s.
 Fil 2:3 konsider lezot pli s. ki zot

SIPLIKASYON, 1Ti 2:1 fer lapriyer, siplikasyon
 Ebr 5:7 Kris ti fer bann s. ek demann
 Zak 5:16 S. en zonn drwat

SIPLIY, Ro 12:1 Bondye kompasyon, mon s. zot
 2Ko 5:20 s. zot: Rekonsilye avek Bondye
 Fim 9 s. akoz lanmour

SIPORT, Efe 4:2 s. kanmarad avek lanmour

SIRKONSI, 1Ko 7:19 S. pa enportan

SIRKONSIZYON, Ro 2:29 s. leker par lespri sen

SIRVEYAN, Akt 20:28 apwent zot konman s.
 1Ti 3:1 pe fer zefor pour kalifye pour vin en s.

SITWAYENANTE, Fil 3:20 nou s. i dan lesyel

SIYON, Re 14:1 Pti Mouton lo Montanny S.

SODONM, 2Pyr 2:6 kondann dimoun dan lavil S.
 Zid 7 s. ek Gomor en lavertisman pour nou

SOKAN, Zan 6:60 Sa lansennyman i s., lekel ki kapab

SOL, Akt 7:58 kot lipye en zenn onm ki ti apel S.
 Akt 8:3 S. ti servi vyolans pour atak kongregasyon
 Akt 9:1 S. ti ankor ankol e i ti pe menas pour touy
 Akt 9:4 S., s., akoz ou pe persekit mwan?

SOLDA, 2Ti 2:4 Napa en s. ki pou anbaras li avek

SOLEY, Mt 24:29 apre sa ladetres, s. pou vin sonn
 Akt 2:20 s. pou vin sonn

SOLID, Ebr 5:14 manze s. i pour bann dimoun matir

SONMEY, Ro 13:11 i'n ariv ler pour zot leve dan zot s.

SORSYÉ, Akt 13:6 Bar-Zezi en s. ek

SORTI, Re 18:4 Mon pep, s. ladan

SOU, Efe 5:18 pa bwar diven ziska s.

SOUD, Kol 3:14 i s. keksoz ansann

SOUFER, Ro 8:17 parski nou s. ansanm avek li
 Ro 8:22 tou kreasyon pe s. ziska prezan
 1Ko 12:26 Si en parti lekòr i s., tou lezot
 Fil 1:29 privelez pou s. pour li
 1Pyr 3:14 ere, si s. akoz ladrwatir

SOUFRANS, Ro 8:18 s. pa nanryen
 Ebr 2:10 vin parfe atraver s.
 1Pyr 5:9 konnen ki pe pas atraver menm s.

SOULAR,
 1Ko 5:11 aret frekant nenport dimoun ki en s.
 1Ko 6:10 s. pa pou antre dan Rwayonm

SOULAZE, 2Te 1:7 zot ki pe soufer, pou ganny s.

SOULAZMAN, Akt 3:19 i a donn zot s.

SOMET, Li 2:51 i ti kontinyen s. avek zot
 Ro 13:1 s. avek bann lotorite
 1Ko 15:27 in s. tou keksoz anba son lotorite
 Ebr 13:17 Obei bann ki diriz e s. avek zot
 1Pyr 2:13 s. zot avek en lerwa

SOURD, Mr 7:37 menm fer bann s. tande

SOUVREN SENYER, Akt 4:24 S., ou sa Enn ki'n fer

SOV, Mt 16:25 en dimoun ki oule s. son lavi
 Mt 16:26 ki en dimoun pou donnen pour s. son lavi?
 Li 19:10 Garson zonn in vin rod e s.
 Akt 4:12 napa en lot ki kapab s. nou
 1Ti 4:16 s. ou lekòr ek bann ki ekout ou

SOVE, Mt 24:22 pa akoursi, personn pou ganny s.
 Ro 13:11 letan pour nou ganny s. i pli pros ki ler
 Fil 2:12 travay dir avek gran respe pour zot ganny s.
 Re 7:10 s. gras a nou Bondye

SOVER, Akt 5:31 Bondye in apwent li konman S.

SOV LWEN, 1Ko 6:18 S. avek imoralite seksyèl!

SPEKTAK, 1Ko 4:9 nou'n vin en s. pour lemonn

SPIRYTEL, 1Ko 2:15 dimoun s. i egzamin tou keksoz
 1Ko 3:3 parski zot pa ankòr s.
 1Ko 15:44 resisite avek en lekòr s.

SPIRYELMAN, Ro 1:11 ed zot s.

SREN, Mt 10:29 de s. i vann pour en pti sou

STAB, Kol 2:7 zot lafwa vin pli s.

STANDAR, 2Ti 1:13 s. bann bon lansenyman

SWAF, Zan 7:37 Si en dimoun i s., vin kot mwan

SWAZIR, Mt 24:22 akoursi akòz bann ki'n ganny s.
 Mt 24:31 lanz rasanble bann ki'n ganny s.
 Ro 9:11 s. lekel depan lo sa Enn ki swazir
 Efe 4:1 viv dan en fason diny akòz zot in ganny s.

SWIV, Mt 4:20 kit zot lasenn e s. li
 Zan 10:27 Mon bann mouton i ekout e s. mwan
 1Ko 11:1 S. mon legzanp parey mon swiv Kris
 Efe 5:1 bann zanfan, s. son legzanp.
 Re 14:4 s. Pti Mouton partou kot i ale

T

TAKS, Mt 17:25 Lekel ki pey t. avek bann lerwa?
 Li 20:22 eski i byen pour pey t. Sezar?

Li 23:2 defann nou pey t. Sezar
 Ro 13:6 Sanmenm rezon ki zot pe pey t.
 Ro 13:7 pey t. avek sa ki demann t.

TALAN, Mt 25:15 donn enn senk t.

TANDRES, Kol 3:12 demontre lafeksyon avek t.

TANN, Ro 10:14 Ki manyier pou t. koz lo li si personn
 Zak 5:11 t. koz lo landirans Zob

TANP, Akt 17:24 pa reste dan bann t. ki'n ganny fer

TANP, Vwar osi **LAKAZ**, Mt 21:12 antre dan t.
 Zan 2:19 Detri t. e dan trwa zour
 1Ko 3:16 zot menm zot t. Bondye

TANPORER, 2Ko 4:17 bann leprey i t.
 Ebr 11:13 rezidan t.

TANTASYON, Mt 6:13 Pa les nou tonm dan t.
 Mt 26:41 priye pour ki zot pa tonm dan t.
 1Ko 10:13 Napa t. ki lezot pa'n gannyen

TAP LAPORT, Mt 7:7 kontinyen t. e i pou ouver

TARDE, Li 12:45 dir dan li menm, Mon met pe t.
 2Pyr 3:9 Zeova pa t. pour akonpli son promes

TARTAR, 2Pyr 2:4 zet bann lanz dan t.

TAY, 1Ko 9:24 T. dan en fason ou ranport pri

TAYE, Ga 5:7 Zot ti pe byen t. zot. Lekel ki'n anpes

TEMWANNYAZ, Mt 24:14 bon nouvel pour donn en t.
 Zan 18:37 vin pour rann t. lo laverite
 Akt 10:42 lord pour prese e rann en bon t.
 Akt 28:23 rann t. afon konsernan Rwayonm

TEMWEN, Mt 18:16 i bezwen annan de oubyen trwa t.
 Akt 1:8 Zot pou vin mon bann t.
 Re 1:5 Zezi Kri, T. Fidel
 Re 11:3 de t. profetize pour 1,260 zour

TERITWAR, Ro 15:23 nepli annan t. kot mon pa'n

TESTE, Li 8:13 letan zot ganny t., zot abandonn lafwa
 Akt 5:9 t. lespri sen Zeova?
 1Ko 10:9 annou pa t. Zeova
 2Ko 13:5 t. si zot dan lafwa
 1Ti 3:10 ganny t. pour konnen si zot kalifye
 Zak 1:3 zot lafwa in ganny t.
 1Zan 4:1 t. sa bann parol enspire

TIMOTE, Akt 16:1 Laba i ti annan en disip ki ti apel T.
 1Ko 4:17 pe anvoy T., mon garson ki mon kontan
 1Ti 1:2 T., mon vre garson dan lafwa

TOLER, Ro 9:22 Bondye ti t. bann dimoun ki ti merit

TONBE, Mt 13:41 lanz pour tir sa ki fer t. lezot
 1Ko 10:12 fer atansyon ki i pa t.
 Fil 1:10 san defo, pa fer lezot t.

TORO, 1Ko 9:9 Eski se t. ki Bondye i enterese avek?

TOU, Fil 4:8 t. sa ki vre, tou sa ki ankouraz pour

TOUF, Mr 4:19 t. sa parol e i pa raport fri

TOULTAN LA, Li 22:28 bann ki'n t. avek mwan

TOUS, Mt 8:3 t. li e dir: Mon oule
 2Ko 6:17 aret t. sa keksoz enpir

TOUSEL, Zan 16:32 pou kit mwan t. Me mon pa t.

TOUY, Zan 16:2 bann ki t. zot pou krwar

TOUZOUR, 1Pyr 1:25 parol Zeova i reste pour t.
TRADISYON, Mt 15:3 Akoz zot t. i fer zot pa obei?
 Mr 7:13 fer parol Bondye napa valer akoz t.
 Ga 1:14 devoue pour siport t. bann zanset
TRAI, Mt 26:21 enn parmi zot pou t. mwan
TRAKA, Mr 4:19 t. lavi ek pouwwar larises i anbet
 Li 8:14 plezir, larises ek t. i touf zot
 Li 12:25 t. i kapab azout en minit avek lavi?
 Li 21:34 lour akoz t. lavi
TRAKAS, Mt 6:34 pa zanmen t. pour demen
 Fil 4:6 Pa bezwen t. pour nanryen
TRAKASE, Mt 10:19 pa t. ki mannyer pou koze
 1Ko 7:32 mon pa anv i ki zot t.
 1Ko 7:32 dimoun pa marye i t. keksoz Senyer
TRANBLEMANDTER, Li 21:11 annan bann gran t.
TRANKIL, 1Te 4:11 Fer tou pour viv en lavi t.
 1Pyr 3:4 leta lespri t. e dous
TRANSFORM, Ro 12:2 t. zot par sanz zot fason panse
TRAVAY, Zan 5:17 Papa in kontinyen t. ziska prezan
 Zan 6:27 Pa t. pour manze ki gate
 Efe 4:16 Ler sak parti lekor i t. konman fodre
 Efe 4:28 aret vole, plito i devret t. dir
 1Te 2:9 Nou ti t. lizour konman aswar
 2Te 3:10 pa oule t., i pa devret manze
TRAVAY ANSANM, 1Ko 3:9 nou t. avek Bondye
TRAVAY DIR, Ro 12:11 T., pa bezwen fer pares
TRAVAYER, Li 10:7 en t. i merit son saler
TRET, 1Ko 9:27 me mon t. mon lekor dir
TREZOR, Mt 6:21 kot ou t. i ete, ou lekor pou la
 Mt 13:44 Rwayonm i parey t. kasyet dan plantasyon
 Li 12:33 anmas t. dan lesyel
 2Ko 4:7 bann resipyan later ki'n ganny sa t.
TRIS, 2Ko 2:7 sitan t. e dekouraz net
TRONN, Mt 25:31 Garson zonn pou asiz lo son t.
 Li 1:32 Bondye pou donn li t. son papa David
TROU, Mt 15:14 aveg i gid aveg, tou le de tonm dan t.
TROUPO, Li 12:32 Pa bezwen per pti t.
TYED, Re 3:16 vi ki ou t.
TYONBO, Fil 2:16 t. for parol lavi

V

VALER, Mt 6:26 zot annan plis v. ki zwazo?
VANT, Fil 3:19 Zot v. i zot bondye
VANZANS, 2Te 1:8 anmenn v. lo bann
VENKER, Ro 8:37 konpletman v. gras a sa enn
VERIFYE, Fil 1:10 v. sa ki pli enportan
 1Te 5:21 V. tou keksoz, reste atase avek sa ki bon
VEV, Mr 12:43 pov v. in met plis ki lezot dimoun
 Li 18:3 v. ti kontinyen al kot sa ziz e dir
 Zak 1:27 pran swen avek bann orfelen ek bann v.
VEY, Zan 17:12 mon ti abitye v. lo zot
 Akt 20:28 V. byen zot lekor e
 Efe 5:15 v. byen ki zot viv parey dimoun saz

2Te 3:14 v. li byen e aret frekant li
 1Ti 4:16 v. ou fason viv ek ou lansennyman
VEYE, Mt 26:41 Kontinyen v. e priye
VID, 1Ko 14:9 zot pou pe koz dan v.
VIN, 1Ko 9:22 Mon'n v. tou
VINI, Re 22:17 sa ki tande i devret dir, V!
VIN PROS, Zak 4:8 V. avek Bondye e i pou
VIS, Ga 5:19 immoralite seksyel, v.
VIV, 2Ko 5:15 pa v. pour zot prop lekor
 Ga 6:16 v. dapre sa laleg
VIVAN, Li 20:38 Bondye bann ki v. pour li zot vivan
 1Te 4:15 nou ki pou ankor v. ler
 Ebr 4:12 parol Bondye i v. e pwisan
VIZILAN, 1Pyr 4:7 reste v. an sa ki konsern lapriyer
VIZIT, Akt 15:36 v. bann frer e vwar ki mannyer
VOL, 1Ko 6:7 plito les li v. ou
VOLE, Efe 4:28 Sa enn ki v., i devret aret vole
VOLER, Mt 6:20 lesyel kot napa v. pour kas lakaz
 Mt 24:43 Si ti'n konnen ki ler v. ti pe vini
 1Ko 6:10 bann v. pa pou antre dan Rwayonm
 1Te 5:2 zour pe vin parey en v. dan lannwit
VOLONTERMAN, Ebr 10:26 si nou pratik pese v.
 1Pyr 5:2 pran swen avek troupo Bondye, fer sa v.
VORAS, 1Ko 5:11 aret frekant nenport dimoun ki v.
 1Ko 6:10 dimoun v., pa pou antre dan Rwayonm
VORASITE, Li 12:15 evit tou sort v.
 Kol 3:5 v., ki en form ladorasyon zidol
VOT, Li 23:51 Sa zonn pa ti'n v. an faver
VRE, Zan 17:3 aprann konn ou, sa sel v. Bondye
 1Ti 6:19 met tou zot konfyans dan sa v. lavi
VWAL, 2Ko 3:15 en v. i reste lo zot lekor
VWAR, Mt 6:1 pa fer sa ki drwat pour dimoun v. zot
 Zan 1:18 Napa okenn imen ki'n deza v. Bondye
 Zan 14:9 Sa ki'n v. mwan, i'n v. mon Papa
VYERZ, Mt 25:1 Rwayonm i ganny konpare avek dis v.
 1Ko 7:25 pour bann v., mon pa'n ganny okenn lord

W

WI, Mt 5:37 ki ou 'W.' i w.

Z

ZAK 1, Li 6:16 Zida garson Z. ek
ZAK 2, Akt 12:2 touy Z. frer Zan
ZAK 3, Mr 15:40 Mari manman Pti Z.
ZAK 4, Mt 13:55 son bann frer Z. ek
 Akt 15:13 Apre ki zot ti'n fini koze, Z. ti dir
 1Ko 15:7 aparet avek Z., answit avek bann zapot
 Zak 1:1 Z., en lesklav Bondye ek
ZALOU, 1Ko 13:4 Lanmour pa z.
ZAN 1, Mt 21:25 Lelki ki ti donn Z. drwa pour batize?
 Mr 1:9 Zezi ti vini e Z. ti batiz li
ZAN 2, Zan 1:42 Ou menm Simon, garson Z.
ZAN 3, Mt 4:21 garson Zebede ek son frer Z.

ZANFAN, Mt 11:16 parey bann z. ki pe asize lo bazar
 Mt 18:3 si zot pa sanze e vin parey bann z.
 Mt 19:14 Les bann z. trankil e pa anpes zot
 Li 10:21 kasyet avek bann saz revel avek bann z.
 Ro 8:21 laglwar ek laliberte bann z. Bondye
 1Ko 7:14 zot z. ti pou empir, me aprezan
 1Ko 13:11 mazin parey en z., rezonn parey en z.
 1Ko 14:20 vin bann z. an sa ki konsern lemal
 2Ko 12:14 pa z. ki met dekote larzan pour paran
 Efe 6:1 Z., obei zot paran
 1Zan 3:2 la nou z. Bondye

ZANMI, Li 16:9 Servi larises sa lemond pour fer z.
 Zan 15:13 donn lavi pour son bann z.
 Zan 15:14 mon z. si zot obei mon komannman
 Zak 2:23 Abraam ti ganny apele z. Zeova
 Zak 4:4 z. lemond i lennmi Bondye

ZANTIMAN, 1Ko 4:13 nou reponn z.

ZANTIY, 2Ti 2:24 devret z. anver tou dimoun

ZAPOT, Mt 10:2 Non sa 12 z. i
 Akt 15:6 z. ek ansyen zwenn ansanm
 1Ko 15:9 mon pli pti parmi tou z.
 2Ko 11:5 bann z. ki krwar zot pli siperyer

ZARM, 2Ko 10:4 pa servi bann z. imen dan sa lager

ZASE, Li 19:2 Z. en sef kolekter taks

ZEENN, Mt 10:28 detri ou dan Z.

ZEFOR, Li 13:24 Fer bokou z. pour antre
 2Pyr 1:5 fer bokou z.

ZEKARYA 1., Li 11:51 disan Z. ki ti ganny touye

ZEKARYA 3., Li 1:5 en pret ki ti apel Z.

ZEKLER, Mt 24:27 z. i kapab ganny vwar
 Li 10:18 Satan pe tonbe parey z. sorti dan lesyel

ZENERASYON, Mt 24:34 z. pa pou dispart

ZENERE, 1Ti 6:18 zot devret z. e pare pour partaze

ZENEROZITE, Zak 1:5 demann Bondye, i donn avek z.

ZENN, 1Ko 7:36 si i pa tro z.
 1Ti 4:12 Pa les person mepriz ou akoz ou z.

ZENNEN, Li 18:12 De fwa par semenn mon z.

ZEOVA, Mr 12:29 Z. nou Bondye i en sel Z.

ZERITYE, Ro 8:17 z., z. Bondye, me z. ansanm

ZERIZALENM,
 Mt 23:37 Z., Z., lavil ki'n touy bann profet
 Li 2:41 abitye al Z. pour lafet Lapak
 Li 21:20 ler zot vwar Z. antoure avek larme
 Li 21:24 Z. pou ganny pyetinen par bann nasyon
 Akt 5:28 ranpli Z. avek zot lansennyman
 Akt 15:2 mont Z. kot bann zapot ek ansyen
 Ga 4:26 Z. anler i lib e i nou manman
 Ebr 12:22 zot in al Z. dan lesyel
 Re 3:12 Nouvo Z. ki desann sorti dan lesyel
 Re 21:2 Nouvo Z., parey en nouvel marye

ZETWAL, Mt 24:29 apre, bann z. pou tonbe
 Re 2:1 set z. dan son lanmen

ZEZABEL, Re 2:20 Ou toler Z.

ZEZI, Mt 1:21 ou pou apel li Z.

ZIDA, Mt 27:3 Z. ti regrete e retourn avek 30 pyes

ZIDOL, 1Zan 5:21 reste lwen avek Bondye

ZIZ, Li 18:2 z. ki ti napa respe pour Bondye
 Li 22:30 asiz lo bann tronn pour z. sa 12 tribi Izrael
 Zan 5:22 donn Garson lotorite pour z. tou keksoz
 Akt 17:31 i'n fikse en zour kot i'n plan pour z.
 Ro 14:4 Ki ou ete pour z. servirer en lot?
 1Ko 6:2 pa konnen ki bann sen pou z. lemond?
 Zak 4:12 ki ou ete pour z. ou prosen?

ZIZE, Mt 7:2 ganny z. dan menm fason ki zot ziz lezot
 Li 6:37 aret z. e zot pa pou ganny zize
 Ro 14:10 nou tou nou pou ganny z. par Bondye
 Ebr 5:14 aprann servi zot abilite pour z.

ZIZMAN, 1Pyr 4:17 z. i konmans avek lakaz Bondye

ZOB, Zak 5:11 Zot in tann koz lo landirans Z.

ZOFISYE, Akt 8:27 la i ti annan en o z. Etyopyen

ZOLI, Ro 16:18 par zot bann z. parol, zot anbet

ZOLIV, Ro 11:17 pye z. maron, ganny grefe lo

ZOLIV, MONTANNY PYE, Li 22:39 i ti al lo M.
 Akt 1:12 M. pros avek Zerizalem

ZONM KI KAS LALWA, 2Te 2:3 z. i ganny revele

ZOUR, Mt 24:36 sa z. ek sa ler, person pa konnen
 2Pyr 3:8 en z. i parey mil an

ZOUR ZEOVA, 1Te 5:2 z. pe vin parey en voler
 2Te 2:2 ki z. i la
 2Pyr 3:12 gard antet z.

ZOUS, Akt 14:12 apel Barnabas, Z. e Pol, Ermes

ZOUTI POUR LABOUR LATER, Li 9:62 tyonbo en z.

ZOZEF, Li 4:22 Pa i garson Z.?

ZWAYE, Zan 16:22 pa pou kapab anpes zot z.
 Ro 5:3 annou z. ler nou pe pas dan leprev

ZWAZO, Mt 6:26 Get byen bann z. dan lesyel

ZWIF, Ro 3:29 eski i zis Bondye bann Z.?
 1Ko 9:20 Parmi bann Zwif, mon ti vin parey en Z.

0-9

12, Mr 3:14 **12** zot ki i ti apel zapot

24, Re 4:4 **24** tronn e **24** ansyen

70, Li 10:1 Senyer ti swazir **70** e anvoy zot

77, Mt 18:22 pa zis set fwa, me **77**

100, Mt 13:8 raport fri, **100** fwa plis
 Mt 18:12 annan **100** mouton e enn i perdi
 Mr 10:30 la konnema ganny **100** fwa plis

500, 1Ko 15:6 aparet avek plis ki **500** frer

666, Re 13:18 son sif i **666**

1,000, Re 20:2 anmar li pour **1,000** an
 Re 20:4 lerwa ansanm avek Kris pour **1,000** an

4,000, Mr 8:20 set dipen **4,000** zonn

5,000, Mt 14:21 apeare **5,000** zonn ki ti manze

144,000, Re 7:4 bann ki ti'n ganny sele, **144,000**
 Re 14:13 **144,000** ki'n ganny aste lo later

Leksplikasyon bann mo

A

Adilter. En msye ouswa en madanm marye ki volonterman annan relasyon seksyel avek en lot dimoun.—Eg 20:14; Mt 5:27; 19:9.

Akai. Sa ti en provens Romen dan sid Lagres. Korent ti kapital sa provens. Akai i enkli sa rezyon ki apel Peloponez ek parti santral Lagres kontinantal.—Akt 18:12.

Albat. Sa i non bann pti boutey ki ti ganny fer avek en kalite ros ki ganny trouve Alabastron, Lezip. Delwil parfimen ti ganny mete dan sa bann pti boutey. Son bout anler ti etrwat pour anpes sa lesans koule. Avek letan, sa ros ki ti ganny servi pour fer sa bann pti boutey ti osi ganny apele albat.—Mr 14:3.

Alfa ek Omega. Non premye e demyèn let dan alfabet Grek. Zot in ganny servi ansanm trwa fwa dan liv Revelasyon konman en tit pour Bondye. Dan sa konteks, Alfa ek Omega i vedir sa enn “premye e demyèn” e “konmansman ek finisyon.”—Re 1:8; 21:6; 22:13.

Amenn. “Dakor” oubyen “sirman.” Sa mo i sorti dan en mo Ebre *’a man’* ki vedir “fidèl, diny konfyans.” “Amenn” ti ganny dir ler dimoun ti dakor avek en serman, en lapriyer ouswa en deklarasyon. Dan liv Revelasyon, “Amenn” i ganny servi konman en tit pour Zezi.—De 27:26; 1Kr 16:36; Ro 1:25; Re 3:14.

Ansyen, zonn aze. En zonn matir ki annan en bon laz, me dan Lekritir, sa i prensipalman refer avek en zonn ki annan lotorite ek responsabilite dan en kominite oubyen dan en nasyon. Liv Revelasyon i refer avek serten ki dan lesyel konman bann ansyen. Sa mo Grek *pre-sby’te-ros* ki ganny tradwir “ansyen” i refer avek bann ki

annan bann responsabilite dan kongregasyon.—Eg 4:29; Pr 31:23; 1Ti 5:17; Re 4:4.

Antikris. Dan langaz Grek, sa mo i annan de sans. Premyerman i refer avek tou sa ki *kont*, ki opoz oubyen ki *lennmi* Kris. I kapab osi vedir en fo Kris oubyen enn ki’n *pran plas* Kris. Tou dimoun, lorganizasyon ouswa group dimoun ki swadizan reprezant Kris ouswa ki dir ki zot sa Mesi oubyen ki opoz Kris ek son bann disip i osi bann antikris, bann lennmi Kris.—1Zan 2:22, not.

Arameen. En langaz ki en pe parey langaz Ebre e ki servi menm alfabet. O konmansman, zis bann Arameen ki ti koz sa langaz, me apre i ti vin en langaz enternasyonal pour komers dan lanpir Asiryen e Babilonyen. I ti osi langaz ofisyel dan Lanpir Pers. (Ezr 4:7) En parti liv Ezra, Zeremi ek Danyel ti ganny ekrir dan langaz Arameen. I annan serten mo Arameen ki ganny servi dan Lekritir Grek Kreyen.—Ezr 4:8–6:18; 7:12–26; Zer 10:11; Da 2:4b–7:28; Mr 14:36; Akt 9:36.

Armagedon. Sa mo i sorti dan sa mo Ebre *Har Meghid-dohn’* ki vedir “Montanny Megido.” Sa mo i relye avek “lager sa gran zour Bondye Tou Pwisan” kot “bann lerwa partou lo later” pou rasanble pour lager kont Zeova. (Re 16:14, 16; 19:11–21)—Vwar GRAN LADETRES.

Astrolog. En dimoun ki etidye mouvman soley, lalin ek zetwal pour predir bann keksoz ki pou arive dan lavenir.—Mt 2:1.

Azan Prensipal. Sa lekspresyon Grek i vedir “Sef” oubyen “Lider.” I pe refer avek rol prensipal ki Zezi i annan pour liber bann imen fidel avek lanmor ki pese in anmennen e pour gid zot ver lavi eternel.—Akt 3:15; 5:31; Ebr 2:10; 12:2, not.

B

Baal. En bondye Kananeen ki ti ganny konsidere konman bondye oubyen met lesyel e sa enn ki fer lapli tonbe. I ti osi bondye fertilitite. "Baal" ti osi ganny servi konman en tit pour lezot bondye mwenn enportan. Sa mo dan langaz Ebre i vedir "Propriyeter" ek "Met."—1Rw 18:21; Ro 11:4.

Bat. En mezir pour keksoz solid oubyen likid lavalè apepre 22 lit.—Li 16:6, not.

Batenm, batize. Batize i vedir "plonze" oubyen met anba delo. Batenm Zezi i montre ki pour vin disip Zezi en dimoun i bezwen batize. Labib i koz lo diferan kalite batenm, par egzanzp batenm Zan, batenm avek lespri sen e osi batenm avek dife.—Mt 3:11, 16; 28:19; Zan 3:23; 1Pyr 3:21.

Baton lerwa. Sa baton ki en dirizan i ganyen ki reprezant son lotorite konman lerwa.—Ze 49:10; Ebr 1:8.

Baton pwent. En baton ki ti annan en bout feray pwent dan bout ki bann fermye ti servi pour gid bann zannimo. Parol en dimoun saz ki motiv en dimoun pour ekout son konsèy i ganny konpare avek sa baton. "Donn koudpye baton pwent son met ki pe gid li" pe dekrir aksyon en toro antete ki pe donn koudpye sa baton pwent akòz i pa anvil dan direksyon ki sa met pe dir li ale e i fer son prop lekòr ditòr.—Akt 26:14; Zi 3:31.

Belzebib. Sa mo i en lot tit pour Satan ki prens oubyen sef bann demon, posibleman en varyant pour Baal-Zebib, ki ti sa Baal oubyen fo bondye ki bann Filisten ti adore Ekronn.—2Rw 1:3; Mt 12:24.

Blok dibwa. En lenstriman ki ti restrikte mouvman en dimoun ki ti pe ganny pini. Serten sa bann lenstriman ti zis restrikte mouvman lipye me lezot ti restrikte mouvman lipye, lanmen ek likou.—Zer 20:2; Akt 16:24.

Bon nouvel. Sa i bon nouvel lo Rwayonm Bondye ek delivrans pour bann ki annan la-

BAAL-DERNYEN ZOUR

fwa dan Zezi Kri.—Li 4:18, 43; Akt 5:42; Re 14:6.

Boutey lapo. En boutey ki ti ganny fer avek lapo zannimo, kabri ouswa mouton e ki ti ganny servi pour met divèn ladan. Divèn ti ganny mete dan nouvo boutey lapo akòz ler divèn i formante, en gaz (dyoksid karbonn) i ganny formen e i fer sa boutey gonfle. Si nouvo divèn ti ganny mete dan bann vye boutey, sa gaz ti gonfle li ziska ki boutey lapo ti pete akòz vye lapo ti nepli kapab vin pli gran.—Zo 9:4; Mt 9:17.

Bras. I en mezir profonder anba delo apepre 1.8 met.—Akt 27:28, not.

D

Dekapol. Sa i en group lavil Grek. O konmansman, i ti annan dis lavil. Dan langaz Grek, *de'ka* i vedir "dis" e *po'lis* "lavil." I ti osi non sa rezyon les Lanmer Galile ek Larivyèr Zourden kot laplipar sa bann lavil ti sitye. Zot ti bann sant komers ek kiltir Grek. Zezi ti pas dan sa rezyon me napa okenn lendikasyon ki i ti vizit sa bann lavil.—Mt 4:25; Mr 5:20.

Demon. Bann move lanzi ki bokou pli for ki bann imen. Zot ganny apele "bann garson sa vre Bondye" dan Zenez 6:2 e bann "lanzi" dan Zid 6. Zot pa ti ganny kree move me zot ti vin lennmi Bondye ler zot ti dezobe li dan letan Noe e zot ti pran kote avek Satan e rebel kont Zeova.—De 32:17; Li 8:30; Akt 16:16; Zak 2:19.

Denye. En pyes larzan Romen ki ti pez apepre 3.85 gram e ki ti annan figir Sezar lo enn son kote. I ti saler en labourer pour en lazournen travay e i ti osi sa "taks" ki bann Zwif ti pey bann Romen.—Mt 22:17; Li 20:24.

Dernyen zour. Sa lekspresyon ki ganny servi dan bann profesi Labib pe refer avek sa peryod letan kot bann levennman dan listwar i ariv lo zot lafen. (Eze 38:16; Da 10:14; Akt 2:17) Sa peryod letan i kapab

dire pour detruwa lannen oubyen plizyer lannen dapre konteks sa profes. I enportan pour note ki Labib i servi sa lekspresyon “bann dernyen zour” pour koz lo sa peryod letan avan lafen sa lemond, lepok oubyen sistenm pandan prezans envizib Zezi.—2Ti 3:1; Zak 5:3; 2Pyr 3:3.

Devosyon pour Bondye. Annan respe, ador, servi Zeova e fidelman siport son souvennte.—1Ti 4:8; 2Ti 3:12.

Dey. Sagrinasyon ki en dimoun i eksprimen akoz en lanmor oubyen lezot maler ki'n arive. Dan letan Labib, dimoun ti dan dey pour en serten peryod letan. Apard ki ple-re byen for oubyen fer leokri, zot ti met bann lenz spesyal, met lasann lo zot, desir zot lenz e tap zot lestoman. I ti osi annan bann dimoun kalifye ki ti ganny envite pour vin plere kot bann lanterman.—Es 4:3; Mt 11:17; Mr 5:38; Zan 11:33; Re 21:4.

Dimoun lib, dimoun ki'n vin lib. Anba gouvènmman Romen, en “dimoun lib” ti en dimoun ki pa ti'n ne konman en lesklav e ki ti annan tou bann drwa ki en sitwayen Romen ti annan. Par kont, en dimoun ki “vin en dimoun lib” i en dimoun ki ti'n ne konman en lesklav, me ki ti'n ganny libere ofisyelman e vin en sitwayen Romen. Par kont, i ti napa drwa vin en manm dan gouvènmman. Si en dimoun ti ganny libere me pa ofisyelman, i ti nepli en lesklav, me i pa ti ganny tou bann drwa ki en sitwayen Romen ti annan.—1Ko 7:22.

Dipen prezantasyon. I ti sa de ta sis dipen ki ti ganny mete lo latab dan Sen (Lasann Sen) dan latant ladorasyon e dan tanp. I ti annan douz dipen an tou. Zot ti osi ganny apele “dipen sakre.” Sa bann dipen ki ti pe ganny ofer avek Bondye ti ganny ranplase avek dipen fre sak Saba. Normalman, zis bann pret ki ti annan drwa manz sa bann dipen ki'n ganny ranplase.—2Kr 2:4; Eg 25:30; Le 24:5-9; Mt 12:4; Ebr 9:2.

Drak. En pyes larzan Grek ki ti pez apepre 3.4 granm sa letan.—Mt 17:24, not.

Dyab. Sa i non ki dekrir Satan konman “sa Enn ki fer kalonmni.” Satan in ganny sa non Dyab akoz i sa pli gran manter ki fer kalonmni, fo lakizasyon kont Zeova, Son parol ek Son non sen.—Mt 4:1; Zan 8:44; Re 12:9.

E

Ebre. Sa mo ti konmans ganny servi pour montre diferans ki i ti annan ant Abram (Abraam) ek son bann vwazen Amorit. Apre, sa mo ti vin non bann desandans Zakob, pti zanfan Abraam. I osi non sa langaz ki zot ti koze. Ler Zezi ti vin lo later, i ti annan bokou mo Arameen ki ti'n ganny azoute dan langaz Ebre. I ti sa langaz ki Kris ek son bann disip ti koze.—Ze 14:13; Eg 5:3; Akt 26:14.

Efrat. Sa i larivyèr pli enportan e pli long dan sid was Lazi. I ti enn parmi sa de pli gran larivyèr Mezopotami. Efrat i ganny mansyonnen pour premye fwa dan Zenez 2:14. I ti enn parmi sa kat larivyèr Edenn. Souvand fwa i ganny apele “sa Larivyèr.” (Ze 31:21) Efrat ti balizaz avek nor sa pei ki ti ganny donnen avek Izrael.—Ze 15:18; Re 9:14; 16:12.

Enik. En zonn ki son parti prive in ganny koupe. Sa bann zonn ti souvan ganny apwente konman bann serviter larenn oubyen bann madanm lerwa. Sa mo i osi kapab refer avek en zonn ki pa'n ganny koupe me ki annan en pozisyon oubyen responsabilite dan lakour rwayal. I ganny servi dan en sans senbolik pour en dimoun ki vin enik akoz Rwayonn, setadir en dimoun ki demontre kontrol lo son lekor e ki pa marye pour li kapab fer plis dan servis Bondye.—Mt 19:12, not; Ezz 2:15; Akt 8:27, not.

Enpir. Sa i kapab pe refer avek en dimoun ki sal fizikman ouswa ki kas bann lalwa moral Bondye. Dan Labib, sa mo i souvand fwa ganny servi pour montre kwa ki pa aksep-

tab e kwa ki pa pir dapre Lalwa Moiz. (Le 5:2; 13:45; Akt 10:14; Efe 5:5)—Vwar PROP.

Ermes. En bondye Grek. I ti garson en lot bondye ki apel Zous. Ler Pol ti Lis, bann dimoun ti krwar ki i ti Ermes akoz Ermes ti swadizan en mesaze bann bondye e en bondye ki koz byen.—Akt 14:12.

Erod. Sa ti non en fanmir bann dirizan ki Ronm ti'n apwente pour diriz bann Zwif. Erod Legran ti rekonstri tanp Zerizalenm e i ti donn lord pour touy bann zanfan akoz i ti anvii touy Zezi. (Mt 2:16; Li 1:5) Erod Arkela-is ek Erod Antipas ti bann garson Erod Legran e zot ti ganny apwente pour diriz serten parti sa rezyon ki zot papa ti dirize. (Mt 2:22) Antipas ti en tetrark, setadir i ti gouvren en kar en provens me i ti koni konman "Lerwa Erod." I ti dirize pandan sa peryod letan ki ti enkli sa trwa-z-an edmi minister Zezi ziska bann levennman ki ganny mansyonnen dan Akt sapit 12. (Mr 6:14-17; Li 3:1, 19, 20; 13:31, 32; 23:6-15; Akt 4:27; 13:1) Apre sa, Erod Agripa 1, pti zanfan Erod Legran ti dirize pour en pti pe letan e li menm li ki ti ganny touye par lanz Bondye. (Akt 12:1-6, 18-23) Son garson, Erod Agripa 2 ti dirize ziska rebelyon bann Zwif kont Ronm.—Akt 23:35; 25:13, 22-27; 26:1, 2, 19-32.

Etyopyen. En dimoun ki sorti Etyopi, en pei ki sitye sid avek Lezip. Sa lepok, Etyopi ti enkli sa rezyon pli dan sid Lezip konmela ek sa rezyon dan nor Soudan konmela.—Akt 8:27.

F

Faraon. En tit pour bann lerwa Lezip. I annan zis senk Faraon ki ganny mansyonnen dan Labib par zot non (Sisak, So, Tiraka, Neko ek Opra). Me i annan ki nou pa konn zot non parey sa bann ki ti egziste dan letan Abram, Moiz oubyen Zozef.—Eg 15:4; Ro 9:17.

Farizyen. En sekt ki sorti dan larelizyon Zwif dan premye syek. Zot pa ti desandans

bann pret, me zot ti obei tou detay Lalwa e zot ti met bann tradisyon oral lo menm nivo avek Lalwa. (Mt 23:23) Zot ti kont kiltir Grek e vi ki zot ti bann spesyalis Lalwa ek bann tradisyon, zot ti annan en gran lotorite lo lepep. (Mt 23:2-6) Serten Farizyen ti manm Sannedren. Zot pa ti dakor avek Zezi an sa ki konsern Saba, bann tradisyon e lefet ki i ti asosye avek bann kolekter taks ek bann dimoun ki ti annan en move lavi. Serten zot ti vin Kreyen, enn parmi i Sol sorti Tars.—Mt 9:11; 12:14; Mr 7:5; Li 6:2; Akt 26:5.

Filozof Epikiryen. En dimoun ki ti swiv sa filozof Grek ki ti apel Epikiris (341-270 A.N.L.). Zot filozofi ti baze lo sa lide ki en dimoun i devret viv zis pour plezir e ki sa ti sa kekosoz pli enportan dan lavi.—Akt 17:18.

Filozof Stoisyen. Sa ti bann filozof Grek ki ti krwar ki pour en dimoun ere, sa dimoun ti bezwen viv an armoni avek lanatir e sa ki lozik. Dapre zot, en dimoun ki vreman saz pa pou les douler ek plezir annan okenn lefe lo li.—Akt 17:18.

Fornikasyon.—Vwar IMORALITE SEKSYEL.

G

Gard Pretoryen. En group solda Romen ki ti bodigard lanperer Romen. Sa bann gard oubyen sa group solda ti vin en lafors politik ki ti kapab siport ouswa ranvers en lanperer.—Fil 1:13, not.

Garson David. Sa lekspresyon ti souvandfwa ganny servi an rapor avek Zezi pour montre ki i sa Zeritye lalyans Rwayonm ki ti pou sorti dan desandans David.—Mt 12:23; 21:9.

Garson zonn. Sa lekspresyon i ganny trouve 80 fwa dan bann Levanzil. Sa pe refer avek Zezi e i montre ki i ti en imen ler i ti ne lo later e non pa en lanz ki'n pran laform imen. I osi montre ki Zezi ti sa enn ki ti pou akonpli sa profesi dan Danyel 7:13, 14. Dan Lekritir Ebre, sa lekspresyon ti ganny servi

pour Ezekyel ek Danyel pour fer sa dife-rans ant bann portparol imen ek sa Enn ki ti donn zot sa bann mesaz.—Eze 3:17; Da 8:17; Mt 19:28; 20:28.

Gran ladetres. Sa mo “ladetres” dan langaz Grek pe dekrir en sityasyon kot i annan en kantite soufrans oubyen lenkyetid akoz move kondisyon oubyen sirkonstans. Zezi ti koz lo en “gran ladetres” ki pa’n zanmen arive avan ki ti pou arive Zerizalem e ki pou arive pli tar lo later antye ler Zezi i ‘vini avek gran laglwar ek pwisans.’ (Mt 24:21, 29-31) Pol ti dir ki pandan sa gran ladetres Bondye ti pou demontre son lazistis par pran aksyon kont “bann ki pa konn Bondye e sa bann ki pa obei sa bon nouvel” konsernan Kris. Revelasyon sapit 19 i montre Zezi pe diriz bann larme dan lesyel kont “sa bebete sovaz, bann lerwa lo later ek zot bann larme.” (2Te 1:6-8; Re 19:11-21) En “gran lafoul” pou osi sirviv sa gran ladetres. (Re 7:9, 14)—Vwar ARMAGEDON.

Granpret. Anba Lalwa Moiz, i ti sa pret prensipal ki ti reprezant lepep e ki ti siperviz lezot pret. Zis li ki ti annan drwa antre dan Tre Sen, sa lasanm pli anndan dan tabernak ek tanp. I ti fer sa Zour Rekonsilyasyon ti ganny selebre en fwa par an. Sa lekspre-syon “granpret” i osi aplik pour Zezi Kri.—Le 16:2, 17; 21:10; Mt 26:3; Ebr 4:14.

Grek. Langaz ki bann dimoun Lagres i koze. Dimoun ki’n ne Lagres oubyen ki son famir i sorti laba. Dan Lekritir Grek Kreyen, sa mo i annan en pli gran sinifikasyon, i osi refer avek tou dimoun ki pa ti Zwif e tou dimoun ki ti koz Grek e swiv kiltir Grek.—Zo 3:6; Zan 12:20.

I

Iiri. En provens Ronm, nor was avek Lagres. Pol ti ariv dan sa rezyon pandan son minis-ter. Labib pa dir si i ti pres laba oubyen si i ti pres ziska kot sa provens.—Ro 15:19.

Imoralite seksyel. Dan langaz Grek, sa lekspre-syon i *por-nei’a*. Sa mo i ganny servi dan

Labib pour refer avek tou aksyon ki kont la-lwa Bondye. Sa i enkli adilter, prostitisyon, relasyon seksyel ant bann dimoun ki pa marye, omoseksyalite ek relasyon seksyel avek zannimo. I osi ganny servi dan en sans senbolik dan liv Revelasyon pour dekrir relasyon ki “Gran Babilonn,” sa prostitye reli-zye, i annan avek bann dirizan sa lemonn pour ganny pouvwat ek larises. (Re 14:8; 17:2; 18:3; Mt 5:32; Akt 15:29; Ga 5:19)—Vwar PROSTITUYE.

Izrael. Non ki Bondye ti donn Zakob. Pli tar, sa non ti refer avek tou bann desandans Zakob konman en group. Bann desandans sa 12 garson Zakob ti osi ganny apele bann garson Izrael, lakaz Izrael, pep Izrael ouwa bann Izraelit. Izrael ti osi non pour sa dis tribi dan nor e pli tar bann Kreyen swazir in ganny apele par sa non, “Izrael Bondye.”—Ga 6:16; Ze 32:28; Akt 4:10; Ro 9:6.

K

Kaldeen. Bann dimoun ki ti reste dan zalan-tour sa de larivyer Tig ek Efrat. Lontan, Our ti sa lavil pli enportan dan pei bann Kalde-en kot Abraam ti reste.—Akt 7:4.

Kolon Salomon. Dan lepok Zezi, sa ti en landrwa kot dimoun ti pase dan tanp. I ti ganny konstrir dan les lakour tanp e i ti konpletman kouver. Bokou dimoun ti krwar ki sa landrwa ti en bout dan tanp ki ti’n reste depi lepok ki tanp Salomon ti’n ganny konstrir. Pandan liver, Zezi ti al laba e bann premye Kreyen ti zwenn ansanm pour ador Bondye dan sa landrwa.—Zan 10:22, 23; Akt 5:12.

Kongregasyon. En group dimoun ki zwenn ansanm pour en bi oubyen pour fer serten keksoz ansanm. Dan Lekritir Ebre, sa pe refer avek nasyon Izrael. Dan Lekritir Grek Kreyen, sa pe refer avek sak kongregasyon Kreyen dan diferan landrwa me pli souvan, i pe refer avek tou bann Kreyen an general konman en sel kongregasyon.—1Rw 8:22; Akt 9:31; Ro 16:5.

371 KONKLIZYON SA LEMONN, LAFEN SA LEMONN–LADIM, DIZYENM

Konklizyon sa lemond, lafen sa lemond. Sa i sa peryod letan avan ki lemond Satan i fini. Sa peryod letan i koresponn avek prezans Kris. Anba direksyon Zezi, bann lanj pou “separ sa ki move ek sa ki drwat” e detri sa ki move. (Mt 13:40-42, 49) Bann disip Zezi ti anvi konnen kan sa “lafen” oubyen sa “konklizyon” ti pou arive. (Mt 24:3, not) Avan ki i ti retourn dan lesyel, Zezi ti promet son bann disip ki i ti pou avek zot ziska sa letan.—Mt 28:20.

Kor. En mezir pour kekosoz solid oubyen likid lavalè a pepre 220 lit. Sa in ganny kalkile dapre lavalè en lot mezir ki apèl bat.—1Rw 5:11; Li 16:7, not.

Korn. Sa pe refer avek bann korn zannimo ki ti ganny servi pour bwat kekosoz, konman bann resipyan delwil, lank, lesans e konman bann lenstriman lanmizik e pour donn sinyal. (1Sa 16:1, 13; 1Rw 1:39; Eze 9:2) “Korn” i souvandwa ganny servi senbolikman pour reprezant lafors oubyen laviktwar.—De 33:17; Mik 4:13; Li 1:69, not.

Korn lotel. Dan kat kwen serten lotel kot zot ti fer bann sakrifis, i ti annan en kekosoz pwent ki ti parey bann korn.—Le 8:15; 1Rw 2:28; Re 9:13.

Koude. En mezir longer ki a pepre zistans ant koud ek bout trazyenm ledwa. Bann Izraelit ti zeneralman servi en koude ki ti a pepre 44.5 santimet, me par ler zot ti servi en mezir en pe pli long par azout larzer en lanmen avek en koude normal e sa ti mezir a pepre 51.8 santimet.—Ze 6:15; Mt 6:27, not; Li 12:25, not; Re 21:17.

Kouvertir rekonsilyasyon. Kouvertir lars lalyans. Granpret ti fann disan pour kouver pese Zour Rekonsilyasyon devan sa kouvertir. Sa lekspresyon Ebre i sorti dan en verb ki vèdir “kouver (pese)” oubyen possibleman “efas (pese).” Sa kouvertir lars ti ganny fer avek lor e i ti annan en seriben lo sak kote. Parfwa, i ti senpleman ganny

apele “kouvertir.”—Eg 25:17-22; 1Kr 28:11; Ebr 9:5, not.

Kreyten. En non ki Bondye in donn bann disip Zezi Kri.—Akt 11:26; 26:28.

Kris. Sa i en tit pour Zezi ki dan langaz Grek i *Khristos*’ e dan langaz Ebre “Mesi” oubyen “sa Enn ki’n ganny swazir.”—Mt 1:16; Zan 1:41.

L

Labim. Sa mo i sorti dan en mo Grek a’bys sos ki vèdir “vremant fon” oubyen en “fonder ki pa kapab ganny mezire, en trou san fon.” Sa mo i refer avek en landrwa oubyen kondisyon ki parey en prizon. I kapab pe refer osi avek latonm.—Li 8:31; Ro 10:7; Re 20:3.

Labonte ekstraordiner. En mo Grek ki donn lide en kekosoz ki agreab e bon. Sa lekspresyon i souvandwa ganny servi pour dekrir en bon kado oubyen donn en kekosoz avek labonte. Kan i pe refer avek labonte ekstraordiner Bondye, sa i vèdir en kado gratwit ki Bondye i donner akoz i zenere. Ler Bondye i donner i pa ekspekte nanryen an retour. Sa i montre ki Bondye i vremant zenere e ki i annan en kantite lanmour ek labonte pour bann imen. Sa mo Grek i osi kapab vèdir en “faver” oubyen en “kado ki’n ganny donner avek labonte.” I ganny donner menm si nou pa merite, menm si nou pa’n fer nanryen pour ganny sa kekosoz e i ganny donner selman akoz sa enn ki pe donner i zenere.—2Ko 6:1; Efe 1:7.

Lades. En mo Grek ki koresponn avek sa mo Ebre “Seol.” I ganny tradwir “Latonm” (avek en “L” maziskil) pour montre ki i pa latonm en sel dimoun me latonm tou bann dimoun ki’n mor an zeneral.—Vwar LATONM.

Ladim, dizyenm. En dizyenm oubyen 10 pousan en kekosoz ki ti ganny donner oubyen peye pour siport ladorasyon Bondye. (Mal 3:10; De 26:12; Mt 23:23; Ebr 7:5) Anba Lalwa Moiz, en dizyenm tou sa ki later

ti prodwi e en dizyenm logmantasyon bann zannimo ti ganny donnen avek bann Levit sak lannen pour siport zot. Bann levit ti donn en dizyenm sa ki zot ti gannnen avek bann pret ki ti bann desandans Aaron. I ti osi annan lezot kalite ladim. Bann Kretyen pa oblize donn ladim.

Ladrwatir. Dapre Labib, sa ki byen dapre standar Bondye lo sa ki byen ek mal.—Ze 15:6; De 6:25; Zef 2:3; Mt 6:33.

Lafet bann Latant. Sa ti osi ganny apele Lafet bann Payot oubyen Lafet bann Dernyen Rekolt. I ti ganny selebre le 15-21 Etanim. Bann Zwif ti selebre sa lafet pour remersye Zeova pour rekolt a lafen sa sezon e sa ti en letan kot zot ti dan lazwa. Pandan sa lafet, dimoun ti reste dan bann payot oubyen bann pti lakaz an fey. Sa ti rapel zot sa zour ki zot ti kit Lezip e i ti enn parmi sa trwa lafet ki bann zonn ti oblize al selebre Zerizalenm.—Le 23:34; Ezr 3:4; Zan 7:2.

Lafet Dipen san Lelven. Sa ti premye parmi sa trwa lafet enportan ki bann Zwif ti selebre sak lannen. I ti ganny selebre apartir le 15 Nizan, sa zour apre Lapak e i ti dire pour set zour. Zis dipen san lelven ki ti ganny manze pandan sa letan, pour rapel zot sa zour ki zot ti kit Lezip.—Eg 23:15; Mr 14:1.

Lafet Pirifikasyon Tanp. Sa lafet ti ganny selebre en fwa par an pour fer bann Zwif rapel ki tanp ti ganny pirifye apre ki i ti'n ganny sali par Antyokis Epifann. Sa selebrasyon ti konmans le 25 Kisleve e i ti dire pour wit zour.—Zan 10:22.

Lak dife. En landrwa senbolik kot i annan "dife ek souf" ki pe brile e ki reprezant "dezyenm lanmor." Bann move dimoun ki pa repantir, Dyab e menm lanmor ek Latonm (oubyen Lades) pou ganny zete dan sa lak. Vi ki lanmor, Latonm ek Dyab ki en lanp pa kapab ganny brile dan dife literal, sa i endike ki sa lak i senbolik e i reprezant en destriksyon eternel e non pa en landrwa

kot dimoun i ganny tourmante eternelman.—Re 19:20; 20:14, 15; 21:8.

Lakour. Sa ti en landrwa o plenner otour lantant ladorasyon ki ti annan en baraz toul-tour. Pli tar, sa ti sa landrwa o plenner toul-tour landrwa sen dan tanp. Lotel pour bann lofrann brile ti dan lakour latant ladorasyon e dan lakour enteryer kot tanp. Labib i osi koz lo lakour dan bann pale oubyen lakaz bann dimoun.—Eg 8:13; 27:9; 1Rw 7:12; Mt 26:3; Mr 15:16; Re 11:2.

Lalep, lepre. En maladi lapo ki grav. Dan Labib, lalep pa ti zis sa maladi ki nou konnen ozordi, parski i ti kapab afekte pa zis dimoun me osi bann lakaz ek lenz. En lepre i en dimoun ki annan lalep.—Le 14:54, 55; Li 5:12.

Lalwa, Lalwa Moiz. Ler sa mo i konmans avek en "L" maziskil, i souvan refer avek Lalwa Moiz, setadir Lalwa ki Zeova ti donn pep Izrael atraver Moiz dan dezer Sinai 1513 A.N.L. ouswa i pe refer avek sa senk premye liv dan Labib. Ler i konmans avek en "I" miniskil, i pe refer avek en lalwa oubyen en prensip dan Lalwa Moiz.—No 15:16; De 4:8; Zoz 23:6; Li 24:44; Mt 7:12; Ga 3:24.

Lalyans. En lagreman formel oubyen en kontra ant Bondye ek bann imen oubyen ant de dimoun ki dakor pour fer ouswa aret fer en keksoz. Dan serten ka, zis en dimoun oubyen parti ki ti oblize akonpli serten keksoz an rapor avek sa lalyans (sa ti en lalyans inilateral, andotmo en promes). Dan lezot ka, tou le de parti ti oblize akonpli serten keksoz (en lalyans bilateral). Apard bann lalyans ant Bondye ek imen, Labib i osi koz lo bann lalyans ant bann zonn, tribi, nasyon ek group dimoun. Bann lalyans pli enportan i sa bann ki Bondye ti fer avek Abraam, David ek nasyon Izrael (lalyans Lalwa) e avek "Izrael Bondye" (nouvo lalyans).—Ze 9:11; 15:18; 21:27; Eg 24:7; 2Kr 21:7; Li 22:29; Akt 3:25; 2Ko 3:6; Ebr 8:6.

Lamann. Manze prensipal bann Izraelit ler zot ti dan dezer pour 40 an. Zeova ki ti fourni zot sa manze. Dan en fason mirakile, lamann ti zis aparet tou le bomaten avek la-roze. Lamann pa ti aparet zour Saba. Ler bann Izraelit ti vwar sa pour premye fwa, zot ti dir, “Kwa sa?” ki dan langaz Ebre i ganny tradwir “*man hu?*” (Eg 16:13-15, 35) Zezi ti servi sa mo lamann dan en sans senbolik.—Zan 6:49, 50.

Lamir. En sibstans ki sorti dan bann zarbis ki annan pikan oubyen pti pye dibwa (*Commiphora*). Lamir ti en zengredyen dan delwil sen ki ti ganny servi pour apwent bann lerwa. I ti osi ganny servi pour fer bann lenz ek lili santi bon. I ti ganny melanze avek delwil masaz e pour fer kosmetik. I ti ganny melanze avek diven pour apez douler. Lamir ti ganny servi pour prepar en lekor mor avan i ganny antere.—Eg 30:23; Pr 7:17; Mr 15:23; Zan 19:39.

Landrwa bat dible. Dan sa landrwa, lagrenn parey dible ti ganny separe avek lapay ek tiz. Ler en ptigin dible ti ganny separe, sa ti ganny fer avek lanmen ek en baton. Ler en pli gran kantite ti bezwen ganny separe, sa ti ganny fer avek bann lekipman spesyal ki bann zannimo ti trennen pour separ lagrenn ek lapay. Sa ti ganny fer dan en landrwa plat e ron, normalman lo en oter kot divan ti kapab pous bann lapay.—Le 26:5; Iza 41:15; Mt 3:12.

Landrwa sen. En landrwa ki'n ganny met apar pour ladorasyon, me pli souvan, i vedir latant ladorasyon (tabernak) oubyen landrwa sen dan tanp Zerizalenm. Landrwa sen i osi refer avek sa landrwa dan lesyel kot Bondye i reste.—Eg 25:8, 9; 2Rw 10:25; 1Kr 28:10; Re 11:19.

Lansan. En melanz bann sibstans ki santi bon ki bann plant i prodwi. Lansan i bril douzman e i anvoy en bon loder. I annan en kalite lansan ki ganny fer avek kat zengredyen spesyal ki ti ganny servi dan latant la-

dorasyon ek tanp. Sa lansan ti ganny brile bomaten ek aswar lo lotel lansan dan Sen (Lansanm Sen) e Zour Rekonsilyasyon dan Tre Sen (Lansanm Tre Sen). Dan en sans senbolik, lansan i osi ganny konpare avek lapriyer bann serviter fidel Bondye. Bann Kretyen pa oblize servi lansan dan zot ladorasyon.—Eg 30:34, 35; Le 16:13; Re 5:8.

Lansan blan. Sa ti ganny fer avek en likid oubyen lakol ki'n sek ki sorti dan en kalite pye dibwa ki apel *Boswellia*. Ler lansan blan ti ganny brile, i ti anvoy en bon loder. I ti ganny servi pour fer lansan sen ki ti ganny servi dan latant ladorasyon ek tanp. I ti ganny ofer ansanm avek lofrann lagrenn e i ti ganny mete lo bann dipen sakre dan Sen (Lansanm Sen).—Eg 30:34-36; Le 2:1; 24:7; Mt 2:11.

Lansanswar. Sa ti bann diferan resipyan oubyen vesel annor, larzan oubyen kwiv ki ti ganny servi dan latant ladorasyon oubyen dan tanp pour bril lansan, pour tir labrez lo lotel oubyen tir lanmes lalanp sandelye annor.—Eg 37:23; 2Kr 26:19; Ebr 9:4.

Lanz. Dan langaz Ebre sa mo i *mal 'akh'* e dan langaz Grek *ag'ge los*. Tou le de mo i literalman vedir “mesaze,” me sa mo “lanz” i ganny servi ler i pe refer avek bann kreatir spirityel. (Ze 16:7; 32:3; Zak 2:25; Re 22:8) Bann lanz i vreman for e Bondye ti kree zot byen lontan avan bann imen. Dan Labib, zot osi ganny apele “bann garson Bondye” ek “bann zetwal bomaten.” (De 33:2; Zob 1:6; 38:7; Zid 14) Sak lanz in ganny kree en-dividyelman e zot pa kapab reproduwi. I annan bokou plis ki san milyon lanz. (Da 7:10) Labib i montre ki sak lanz i annan son prop non ek personnalite ki diferan avek lezot lanz. Zot annan limilite, zot pa oule ganny adore e laplipar zot pa dir zot non. (Ze 32:29; Li 1:26; Re 22:8, 9) Zot annan diferan ran e zot ganny donnen diferan travay. Sa i enkli servi kot tronn Zeova, fer konnen mesaz Bondye, defann bann serviter Zeova lo later, egzekit zizman Bondye e siport

sa travay pour anons sa bon nouvel. (2Rw 19:35; Ps 34:7; Mt 4:11; Li 1:30, 31; Re 5:11; 14:6) Dan lavenir, zot pou pran par dan lager Armagedon ansanm avek Zezi.—Re 19:14, 15.

Lapak. En lafet ki ti ganny selebre le 14 Abib pour komemor delivrans bann Izraelit, Lèzip. Mwan Abib ti ganny apele Nizan pli tar. Sa zour, en pti mouton (oubyen kabri) ti ganny touye e roti pour ganny manze avek dipen san lelven ek bann legim ver ki anmer.—Eg 12:27; Zan 6:4; 1Ko 5:7.

Lapannkot. Sa dezyenm lafet pli enportan dan sa trwa lafet anyel ki tou bann zonn Zwif ti oblize al selebre Zerizalenm. Lapannkot i vedir “Senkantenm (Zour).” Lapannkot dan Lekritir Grek Kreyen i sa menm lafet ki ganny apele Lafet bann Semenn oubyen Lafet bann Premye Rekolt dan Lekritir Ebre. I ti ganny selebre sa 50 tyenm zour apre le 16 Nizan.—Eg 23:16; 34:22; Akt 2:1.

Lapay. Sa i lakok ki lo lagrenn dible ek lezot lagrenn ki ganny tire avan ki sa bann lagrenn i ganny servi pour manze. Lapay i reprezant en keksoz ki dimoun pa oule e ki napa okenn valer.—Ps 1:4; Mt 3:12.

Lapostazi. Sa mo Grek (*a-po-sta-si'a*) i sorti dan en verb ki literalman vedir “debout lwen avek.” Sa mo i donn sa lide “traizon, abandonnen oubyen rebelyon.” “Lapostazi” i prensipalman refer avek bann ki kit e opoz vre ladorasyon.—Pr 11:9; Akt 21:21, not; 2Te 2:3, not.

Lareopaz. En pti montanny dan lavil Atenn, ki nor was avek Akropol. I ti osi non sa lakour (konsej) ki ti zwenn dan sa landrwa. Se laba ki Pol ti ganny anmennen par bann filozof Stoisyen e Epikiryen pour li eksplik son krwayans.—Akt 17:19.

Lars lalyans. Sa ti en gro bwat oubyen kof ki ti ganny fer avek dibwa akasya e ki ti kouver avek lor. Lars lalyans ti ganny mete dan Tre Sen (Lasanm Tre Sen) dan latant ladora-

syon. Pli tar, i ti ganny mete dan Tre Sen dan tanp ki Salomon ti konstri. Son kouvertir ti annor e i ti annan de seriben ki vir avek kanmarad lo la. Sa de plak ki ti annan sa Dis Komannman ti'n ganny mete ladan.—De 31:26; 1Rw 6:19; Ebr 9:4.

Latonn. Ler sa mo i konmans avek en “I” miniskil, sa i vedir latonn en dimoun me ler i konmans avek en “L” maziskil i vedir latonn tou bann dimoun ki'n mor an zeneral. Latonn oubyen “Seol” dan langaz Ebre ek “Lades” dan langaz Grek i ganny dekrir dan Labib konman en kondisyon oubyen en landrwa senbolik kot dimoun mor pa fer nanryen e pa konsyan nanryen.—Ze 47:30; Ek 9:10; Mt 27:61; Akt 2:31.

Latonn memoryal. Sa landrwa kot lekor mor en dimoun i ganny mete. Sa lekspresyon dan langaz Grek i *mne-meï'on*, ki sorti dan sa verb “rapel.” Sa i montre ki sa dimoun mor pa'n ganny oubliye.—Zan 5:28, 29, not.

Latwal goni. En latwal epe ki ti ganny servi pour fer bann sak pour met lagrenn ladan. Normalman, i ti ganny fer avek pwal kabri kouler fonce. Dimoun ti met lenz ki'n ganny fer avek sa latwal ler zot ti dan dey.—Ze 37:34; Li 10:13.

Lazi. Sa ti en provens Romen ki ozordi i was Latirki e ki enkli detrwa zil lo lakot parey Samos ek Patmos. Kapital sa provens ti Efez.—Akt 20:16; Re 1:4.

Lekipman batay. Sa ti proteksyon ki bann solda ti met lo zot. I ti enkli en kask, en sang, en proteksyon pour pwatrin ek lazann e en boukliye.—1Sa 31:9; Efe 6:13-17.

Lekritir. Sa i parol Bondye an ekri ki sakre. Sa lekspresyon i ganny trouve zis dan bann liv Labib ki'n ganny ekri dan langaz Grek.—2Ti 3:16.

Lelven. En sibstans ki ti ganny azoute avek lapat oubyen en likid pour ki zot formante. Souvandfwa en bout lapat ki ti'n deza formante ti ganny servi pour fer en nouvo lapat monte. Lelven i osi ganny ser-

vi dan Labib pour reprezant pese, koripsyon ek move lenfliyans ki propaz partou.—Eg 12:20; Mt 13:33; Ga 5:9.

Lemonn, lepok, sistenm. Sa mo Grek *ai-on'* ki kapab ganny tradwir konman lemonn, lepok oubyen sistenm i dekrir sityasyon oubyen bann karakteristik ki disteng en peryod letan, en lepok oubyen en zenerasyon. Ler Labib i koz lo “sa lemonn” aktyel oubyen konmela, sa pe refer avek sityasyon lemonn oubyen sistenm ki nou pe viv ladan oubyen fason viv sa lemonn. (2Ti 4:10) Atraver lalyans Lalwa, Bondye ti entrodwi en sistenm ki kapab ganny apele lepok Izrael oubyen lepok Zwif. Gras a son sakrifis, Zezi Kri ti ganny servi par Bondye pour entrodwi en sistenm diferan ki ti annan pour fer avek kongregasyon bann Kreyten swazir. Sa ti konmansman en nouvo lepok, kot bann diferan laspe lalyans Lalwa ti vin en realite. Ler sa mo i ganny servi dan son form pliriyel (bann sistenm), sa i refer avek tou bann lemonn oubyen sistenm ki'n egziste oubyen ki pou egziste.—Mt 24:3; Mr 4:19, not; Ro 12:2; 1Ko 10:11, not.

Lepidemi. Nenport ki maladi kontazyè ki propaz vitman e ki kapab touy en kantite dimoun.—Li 21:11.

Lepton. Dan Lekritir Grek Kreyten, sa pe refer avek sa pli pti pyes larzan Zwif ki ti ganny fer an kwiv oubyen bronz.—Mr 12:42; Li 21:2, not.

Lespri. Dan langaz Ebre, sa mo i *ru'ach* e dan langaz Grek i *pneu'ma*. Menm si sa de mo i ganny servi dan plizyer sans, zot tou le de i refer avek bann keksoz ki imen pa kapab vwar avek zot lizye me ki montre ki i annan en lafors an aksyon. *Ru'ach* ek *pneu'ma* i kapab refer avek (1) divan, (2) lafors oubyen lafors lavi ki dan dimoun oubyen zannimo ki vivan lo later, (3) lafors dan leker senbolik en dimoun ki pous li pour dir oubyen fer serten keksoz, (4) bann parol enspire ki sorti kot en sours envizib, (5) bann

lespri, setadir lanz oubyen demon e (6) lafors Bondye oubyen lespri sen.—Eg 35:21; Ps 104:29; Mt 12:43; Li 11:13.

Lespri sen. Lafors aktif e envizib ki Zeova i servi pour akonpli son lavolonte. Sa lafors i sen akoz i sorti kot Zeova, en Bondye ki pir e drwat lo sa pli o degre e akoz i sa mwayen ki Bondye i servi pour akonpli tou sa ki sen.—Li 1:35; Akt 1:8.

Levi, Levit. Levi i non trwazyenm garson Zakob avek Lea. I osi non en tribi Izrael. Sa trwa garson Levi ti vin sef sa trwa group bann Levit. Sa term “bann Levit” ti osi aplik pour tribi Levi antye, me ordinerman i pa ti enkli bann pret ki ti dan fanmir Aaron. Tribi Levi pa ti ganny en par later dan Later Promiz me zot ti ganny donner 48 lavil ki ti sitye dan teritwar lezot tribi.—De 10:8; 1Kr 6:1; Ebr 7:11.

Lezyon. En larme Romen ki ti annan apepre 4,000 a 6,000 solda. Dan Labib, “lezyon” i vedir en gran kantite e pa neseraman en serten kantite.—Mt 26:53; Mr 5:9; Li 8:30, not.

Lizop. En plant ki son brans ek fey ti ganny servi pour fann disan ouswa delo pandan bann seremoni pirifikasyon. Posibleman, i ti sa plant ki apel marzolenn (*marjoram* an Angle) (*Origanum maru*; *Origanum syriacum*). Sa ki ganny dekrir dan Zan 19:29 ti kapab marzolenn ki ti'n ganny mete lo bout en baton en plant ki apel doura (*durra* an Angle), en varyete sorgo (*sorghum* an Angle) (*Sorghum vulgare*). Sa plant ki apel doura ti annan bann gran baton kot zot ti'n kapab met sa leponz ranpli avek vineg pour ariv kot labous Zezi.—Ebr 9:19.

Lofrann brile. Sa ti ler en zannimo ti ganny brile konpletman lo lotel konman en sakrifis pour Bondye. Sa dimoun ki ti pe ofer sa sakrifis ti napa drwa pran okenn parti sa zannimo (toro, mal mouton, bouk, tourtrel oubyen pizon) ki ti ganny ofer.—Eg 29:18; Le 6:9; Mr 12:33; Ebr 10:6.

Lofrann diven. Sa ti ganny fer par vid diven lo lotel ansanm avek lezot lofrann ki ti pe ganny ofer. Pol ti servi sa lekspresyon dan en fason senbolik pour montre ki i ti pare pour fer tou sa ki i kapab pour son bann frer ek ser Kreyten.—No 15:5, 7; Fil 2:17.

Lofrann mizerikord. Bann keksoz ki ganny donnen pour ed dimoun pov. Sa bann lofrann pa ganny mansonnen dan Lekritir Ebre, me Lalwa ti donn bann Izraelit bann lenstriksyon spesifik lo konman pour ed bann pov.—Mt 6:2, not.

Lofrann pese. En sakrifis ki ganny ofer pour pese ki pa'n ganny komet par ekspre oubyen ki'n ganny komet akoz linyorans, febles ek lenperfeksyon. Dapre sirkonstans sa bann dimoun, diferan zannimo parey toro ek pizon ti ganny ofer konman sakrifis pour kouver zot pese.—Le 4:27, 29; Ebr 10:8.

Lotel. En keksoz oubyen en platform ki ti ganny konstrir avek later, ros, blok ros oubyen avek dibwa ki ti'n ganny kouver avek metal. Bann ki ti ador Zeova ti fer bann sakrifis e bril lansan lo sa lotel. I ti annan en pti "lotel annor" dan premye lasanm dan latant ladorasyon e dan tanp kot lansan ti ganny brile. Sa pti lotel ti an bwa e i ti ganny kouver avek lor. I ti osi annan en pli gran "lotel an kwiv" deor dan lakour tanp kot bann lofrann brile ti ganny ofer. Bann lotel ti osi ganny servi pour ladorasyon bann fo bondye.—Eg 39:38, 39; 1Rw 6:20; Mt 5:23, 24; Li 1:11; Akt 17:23.

M

Malediksyon, modi. Menas oubyen swet maller en dimoun oubyen en keksoz. I pa vedir ensilte, zoure oubyen pran en gran lakoler. En malediksyon i souvandfwa en deklarasyon oubyen en prediksyon ki en keksoz mal pou arrive. I parey en profesi si i sorti kot Bondye oubyen enn son reprezantan.—Ze 12:3; No 22:12; Mr 11:21; Akt 23:12; Ro 12:14; Ga 3:10.

Masedwann. En rezyon ki ti sitye nor Lagres. Anba direksyon Aleksann Legran, i ti vin en pei enportan. I ti en pei endependan ziska i ti ganny konkerir par bann Romen. Masedwann ti en provens Romen ler Pol ti fer son premye vizit Lerop. Pol ti vizit sa rezyon trwa fwa.—Akt 16:9.

Med. En nasyon ki ti desandans Madai, garson Zafet. Zot ti reste Iran dan bann montanny, en rezyon ki'n ganny apele Medi. I ti annan bann dimoun sorti Med ki ti Zerizalenm Lapannkot 33 N.L.—Akt 2:9.

Medyater. En dimoun ki negosye ant de parti avek bi pour rekonsilye zot. Dan Labib, Moiz ti medyater lalyans Lalwa e Zezi i medyater nouvo lalyans.—Ga 3:19; 1Ti 2:5; Ebr 12:24.

Mesi. Sa mo dan langaz Ebre i vedir sa "enn ki'n ganny swazir." Dan langaz Grek sa mo i "Kris."—Da 9:25; Zan 1:41.

Mirak. Bann aksyon ek fenomenn ki par lao konpreansyon imen e ki ganny fer gras a en pouvwat pli siperyer. Bann mo parey "siny" ek "keksoz merveye" i annan menm sans.—Mt 11:20; Akt 4:22; Ebr 2:4.

Mizerikord. Sa i vedir annan konsiderasyon, konpasyon oubyen pitye pour en dimoun ki bezwen ganny soulaze akoz i dan en move sityasyon. I osi vedir pa pas en zizman sitan sever oubyen diminyen piniasyon.—Mt 5:7; Efe 2:4; Zak 3:17, not.

Molok. En bondye bann Amonit, possibleman parey Malkanm, Milkonm ek Molek.—Akt 7:43.

N

Nanm. Dan langaz Ebre, sa mo nanm i *ne'phesh* e dan langaz Grek *psy-khe'*. Ler nou egzamin konman sa de mo i ganny servi dan Labib, i kler ki zot pe refer avek (1) dimoun, (2) zannimo ouswa (3) lavi ki en dimoun oubyen en zannimo i annan. (Ze 1:20; 2:7; No 31:28; 1Pyr 3:20, vwar osi bann not.) Lafason ki Labib i dekrir sa mo

“nanm” i diferan avek sa ki bokou larelizyon i ansennyen. Labib i montre ki nanm (*ne’phesh ek psy-khe’*) pe refer avek bann imen oubyen zannimo ki ou kapab touse, ki fizik, vizib e ki kapab mor. Dan sa tradiksyon Labib, sa de mo *ne’phesh ek psy-khe’* in ganny tradwir dapre konteks, par “lavi,” “dimoun” e konman en pronon personnel (par egzanzp, “mon” pour “mon nanm”). Dan plizyer ka, nou’n met “nanm” dan bann not. Sa mo “nanm” dan teks Labib oubyen dan bann not i devret ganny servi annakor avek sa leksplikasyon ki’n ganny donner la. Ler nou refer avek fer en keksoz avek tou nou nanm, sa i vedir ki nou fer sa keksoz avek tou nou leker, avek tou sa ki nou ete oubyen avek tou nou lavi. (De 6:5; Mt 22:37) Dan serten konteks, sa de mo i kapab ganny servi pour refer avek dezir oubyen lapeti en dimoun. Zot osi kapab pe refer avek en dimoun mor oubyen en lekor mor.—No 6:6; Pr 23:2; Iza 56:11; Ag 2:13.

Nar. En delwil santi bon ki sorti dan en plant (*Nardostachys jatamansi*). I ti kouler rouz e i ti kout ser. Akoz nar ti kout ser, i ti ganny melanze avek lezot delwil. Parfwa, i pa ti sa vre nar zis en imitasyon. I byen pour note ki Mark ek Zan ti dir ki “nar pir” ki ti ganny servi lo Zezi.—Mr 14:3; Zan 12:3.

Nazareen. En lot non pour Zezi ki vedir en dimoun ki sorti dan lavi Nazaret. I posib ki sa mo i pros avek sa mo Ebre “bourzon” ki trouve dan Izaï 11:1. Pli tar, bann disip Zezi ti osi ganny apele par sa non.—Mt 2:23; Akt 24:5.

Nizan. Apre legzil Babilonn, i ti ranplas Abib konman sa premye mwan lo kalandriye sa-kre bann Zwif e setyennm mwan dan kalandriye sivil. Sa mwan ti konmans dan milye Mars e fini dan milye Avril. (Ne 2:1) Lapak pour bann Zwif ti ganny selebre le 14 Nizan e Zezi ti entrodwi Repa Senyer sa zour. (Li 22:15, 19, 20) I ti ganny touye lo poto sa menm zour.—Li 23:44-46.

Nouvellin. Sa premye zour sak mwan lo kalandriye Zwif kot zot ti zwenn ansanm, fer lafet e ofer bann sakrifis spesyal. Pli tar, i ti vin en zour lafet nasyonal enportan kot dimoun pa ti travay.—No 10:10; 2Kr 8:13; Kol 2:16.

O

O zofisye. Dan bann koloni Romen, zot ti bann administrater gouvernman. Zot ti responsab pour met lord, zot ti ansarz finans, zot ti ziz e pini bann ki kas lalwa.—Akt 16:20.

P

Paradi. En zoli landrwa oubyen zarden. Sa premye zarden ki ti apel Edenn ti ganny prepare par Zeova pour sa premye koup imen. Ler Zezi ti koz avek sa kriminel ki ti lo poto o bor li, i ti dir ki later pou vin en paradi. Dan 2 Korentyen 12:4, sa mo pe refer avek en paradi a lavenir e dan Revelasyon 2:7 konman en paradi dan lesyel.—Sal 4:13; Li 23:43.

Pilye. En kolonn drwat ki tenir lezot striktir. Bann pilye ti ganny servi dan tanp ek bann batiman rwayal ki Salomon ti konstri. Pilye i annan en sans senbolik ki vedir sipor (1Ti 3:15) oubyen en keksoz permanan (Re 3:12) dan Lekritir Grek Kretyen.—Zi 16:29; 1Rw 7:21.

Poto. En gro bout dibwa ki long e drwat. I ti ganny servi par serten nasyon pour egzokit oubyen pour met anpandan bann lekor mor pour imilye zot piblikman oubyen konman en lavertisman. Bann Asiryen, ki ti renonmen konman bann dimoun kriyel, ti met zot viktim anpandan lo poto par pers zot dan zot vant ziska kot zot lestoman avek sa poto ki ti pwent. Dapre lalwa bann Zwif, bann dimoun ki ti koupab pour koz kont Bondye oubyen ador zidol ti ganny sa-boule avek ros ouswa touye par lezot fason avan ki zot ti ganny mete lo bann poto oubyen bann pye dibwa konman en lavertisman pour lezot. (De 21:22, 23; 2Sa 21:

6, 9) Parfwa bann Romen ti zis anmar zot viktim lo poto. Sa bann dimoun ti kapab reste vivan pour plizyer zour avan ki zot ti mor akoz douler, laswaf, lafen ek soley. Dan lezot ka, parey ler Zezi ti ganny egzekite, bann Romen ti klout lipye ek lanmen sa dimoun ki ti'n ganny kondannen lo sa poto. (Li 24:20; Zan 19:14-16; 20:25; Akt 2:23, 36)—Vwar POTO MARTIR.

Poto martir. Sa mo *stau-ros'* dan langaz Grek i vedir en poto drwat parey sa ki Zezi ti ganny touye lo la. Napa okenn levidans ki montre ki sa mo i vedir en lakrwa ki bann payen ti pe servi dan zot ladorasyon pour plizyer syek avan Zezi. Sa lekspresyon "poto martir" i koz pour li menm parski sa mo *stau-ros'* i montre ki kalite martir, soufrans ek laont ki bann disip Zezi ti pou pas ladan. (Mt 16:24; Ebr 12:2)—Vwar POTO.

Potye. En dimoun ki servi larzil oubyen later pour fer bann resipyan, po ek vesel. Sa mo dan langaz Ebre i literalman vedir sa "enn ki donn laform." Lotorite ki en potye i annan lo larzil i souvandfwa ganny servi konman en legzanp pour lotorite oubyen souvrennte Zeova lo bann endividi ek bann nasyon.—Iza 64:8; Ro 9:21.

Poz lanmen. Poz lanmen lo en dimoun ti ganny fer pour apwent en dimoun pour en servis spesyal oubyen pour li ganny serten benediksyon, en gerizon oubyen pour li ganny lespri sen.—No 27:18; Akt 19:6; 1Ti 5:22, not.

Pratik demonyak. Sa i relye avek krwayans ki i annan en keksoz ki kontinyen viv apre lanmor en dimoun. Sa keksoz i kapab kominike avek bann dimoun ki ankor vivan. Dapre sa krwayans, serten dimoun i kapab ed nou pour kominik avek sa bann dimoun mor. Sa lekspresyon "pratik demonyak" i sorti dan en mo dan langaz Grek *phar-ma-ki'a* ki literalman vedir "servi drog." Sa i akoz dan letan lontan, bann drog ti ganny servi ler en

sorsye ti pe envok pouvwar bann demon.—Ga 5:20; Re 21:8.

Premye fri. Sa ti bann premye fri pandan en sezon rekolt oubyen premye keksoz ki ganny prodwir. Zeova ti demann nasyon Izrael pour ofer zot bann premye fri avek li, sa ti kapab premye garson, zannimo e premye keksoz ki en dimoun i rekolte. Nasyon Izrael ti ofer zot bann premye fri zour Lafet Dipen san Lelven ek Lapannkot. Dan en fason senbolik, Zezi ek son bann Kretyen swazir i ganny apele "bann premye fri."—1Ko 15:23, not; No 15:21; Pr 3:9; Re 14:4.

Premye ne. Sa ti sa garson pli vye dan en fanmir. Dan letan Labib, garson premye ne ti annan en pozisyon spesyal dan fanmir e i ti vin sef fanmir ler son papa ti mor. Zezi i premye ne Zeova, premye ne tou kresyon e i osi premye ne ki ti premye pour ganny resisite.—Ze 25:33; Eg 11:5; Kol 1:15; Re 1:5.

Preswar. Sa ti de trou ki ti ganny fouye dan en kalite ros. Enn sa trou ti pli o ki lot. Sa de trou ti konekte avek kanmarad par en pti rigol. Rezen ti ganny kraze dan sa trou ki pli o pour ki son zi ti desann dan sa trou ki pli ba. Dan en sans senbolik, preswar i vedir zizman Bondye.—Re 19:15.

Pret. En zonn ki ti ofisyelman reprezant Bondye devan lepep. I ti servi e enstri zot lo Bondye ek son bann lalwa. Bann pret ti osi reprezant lepep devan Bondye, zot ti ofer bann sakrifis, koz pour lepep e sipliy Bondye pour lepep. Avan Lalwa Moiz, bann sef fanmir ti reprezant zot fanmir konman pret. Anba Lalwa Moiz, bann zonn dan fanmir Aaron dan tribi Levi ki ti bann pret. Leres bann zonn dan tribi Levi ti asistan pour bann pret. Anba nouvo lalyans, Izrael spirityel in vin en nasyon bann pret e Zezi in vin Granpret.—Eg 28:41; Ebr 9:24; Re 5:10.

Prezans. Dan serten konteks dan Lekritir Grek Kretyen, sa mo i dekrir sa peryod letan ler Zezi i la dan en fason envizib e i kon-

mans ler Zezi in vin Lerwa dan lesyel e i dire tou dilon bann dernyen zour ziska lafen sa move lemond. Prezans Kris pa vedir ki i vini e ale deswit apre san ki dimoun i remarke, me plito i en peryod letan fikse.—Mt 24:3, not.

Profeser lalwa. En dimoun ki ti fer bann kopi Labib ki ti'n ganny ekri dan langaz Ebre. Ler Zezi ti lo later, bann profeser lalwa ti'n vin en group dimoun ki ti'n vin bann eksper dan Lalwa. Zot ti opoz Zezi.—Ezr 7:6, not; Mr 12:38, 39; 14:1.

Profesi. En mesaz enspire oubyen ki sorti kot Bondye. I en revelasyon konsernan lavolonte Bondye ouswa en proklamasyon son lavolonte. Profesi i osi kapab en lansennyman lo moralite ki sorti kot Bondye, en komannan, en zizman oubyen en revelasyon sa ki pou arive dan lavenir.—Mt 13:14; 2Pyr 1:20, 21.

Prokonsil. Gouverner prensipal en provens ki ti anba lotorite gouvannan oubyen Sena Romen. Sa prokonsil ti annan pouvwar lo larme e i ti annan lotorite pour zize. Menm si gouvannan Romen ti kapab verifye sa ki i ti pe fer, i ti annan lotorite siprenm lo bann dimoun dan son provens.—Akt 13:7; 18:12, not.

Prop, pir. Dan Labib, sa mo pa refer avek zis lapropte fizik me osi avek mentenir oubyen revin dan en kondisyon ki san okenn defo, san tas, pir e ki napa okenn keksoz ki kapab sali sa dimoun spirityelman oubyen moralman. Dan Lalwa Moiz, sa ti refer avek kondisyon ki en dimoun ti ladan apre ki i ti'n pirifye son lekot atraver en seremoni.—Le 10:10; Ps 51:7; Mt 8:2; 1Ko 6:11.

Prostitye. En dimoun ki fer relasyon seksyel an deor maryaz espesyalman pour ganny larzan. (Sa mo Grek pour "prostitye" *por'ne*, i sorti dan en mo ki vedir "vann.") Ordinerman, sa lekspresyon i relye avek bann madanm menm si i ti annan bann zonn ki ti bann prostitye ki ganny mansyonnen

dan Labib. Prostitisyon ti ganny kondannen anba Lalwa Moiz e larzan ki en prostitye ti gannyen pa ti kapab ganny ofer konman en kontribisyon pour Zeova. Par kont, bann payen ti servi bann prostitye dan bann tanp pour ganny larzan. (De 23:17, 18; 1Rw 14:24) Dan Labib, sa mo i ganny servi dan en fason senbolik pour dekir bann dimoun, nasyon ek lorganizasyon ki ador zidol e an menm tan fer krwar ki zot ador Bondye. Par egzanz, liv Revelasyon i dekir sa lorganizasyon relizye ki apel "Gran Babilonn" konman en prostitye akoz i'n asosye li avek bann dirizan sa lemond pour ganny pouvwar ek keksoz materyel.—Re 17:1-5; 18:3; 1Kr 5:25.

Proverb. En fraz oubyen en zistwar kourt ki donn en leson, en laverite profon oubyen en lansennyman saz dan zis detrwa mo. Proverb dan Labib i kapab dan laform en problem oubyen en dikton ki pa fasil pour rezourd. En proverb i en laverite ki'n ganny eksprimen an servan en langaz senbolik oubyen en legzanp. Serten proverb i ganny servi pour monk oubyen montre en mank respe anver serten dimoun.—Ek 12:9; 2Pyr 2:22.

Prozelit. En dimoun ki'n konverti dan larelizyon Zwif. Si i ti en zonn, i ti bezwen ganny sirkonsi.—Mt 23:15; Akt 13:43, not.

Psonm. En kantik oubyen sanson pour loue Bondye. Bann dimoun ti sant bann psonm avek lanmizik pour ador Bondye. Bann psonm ti osi ganny sante ler zot ti pe ador Zeova publikman dan son tanp Zerizalenn.—Li 20:42; Akt 13:33; Zak 5:13.

Pye lavi. En pye dibwa dan zarden Edenn. Labib pa dir ki fri sa pye dibwa ti kapab donn lavi, me sa pye ti reprezant lefet ki Bondye i donn lavi eternel avek bann ki kapab manz fri sa pye. Dan liv Revelasyon, sa pye i reprezant lefet ki Bondye pou soutenir lavi pour touzour.—Ze 2:9; 3:22; Re 2:7; 22:19.

R

Ranson. En pri ki ganny peye pour ki en prizonyen i ganny large, pour liber en dimoun avek soufrans, pese, pinisyon ouswa menm en lobligasyon. Sa pri pa ti toultan ganny peye avek larzan. (Iza 43:3) En ranson ti bezwen ganny peye dan bann dife-ran sityasyon. Par egzanp, tou bann garson premye ne ek mal zannimo Izrael ti pour Zeova e en ranson oubyen en pri konpansasyon ti bezwen ganny peye pour ki zot pa ganny servi dan servis Zeova. (No 3: 45, 46; 18:15, 16) Si en toro danzere ki pa ti'n ganny veye ti touy en dimoun, son met ti bezwen pey en ranson pour ki met sa toro pa ganny met amor. (Eg 21:29, 30) Par kont, en ranson pa ti ganny aksepte pour en dimoun ki ti touy en lot dimoun volonterman. (No 35:31) Sa ki pli enportan, se ki Labib i met lanfaz lo sa ranson ki Kris in peye gras a son lanmor sakrifisyel pour liber bann dimoun obeisan dan pese ek lanmor.—Ps 49:7, 8; Mt 20:28; Efe 1:7.

Repa Senyer. En repa kot dipen san lvelen ek diven i ganny servi pour reprezentan lekor ek disan Kris pour komemor son lanmor. Vi ki dapre Labib, bann Kreyen i devret se-lebre sa levennman, alor i apropiye pour apel sa levennman "Memoryal" lanmor Kris.—1Ko 11:20, 23-26.

Repantans, repantir. Dapre Labib, sa i vedir en sanzman dan nou fason panse e annan en profon regre dan nou leker pour nou fason viv dan lepase, nou bann move aksyon ek bann keksoz ki nou pa'n arive fer. Vre repantans i ganny demontre par bann aksyon e en sanzman dan fason viv en dimoun.—Mt 3:8; Akt 3:19; 2Pyr 3:9.

Rezireksyon. En dimoun mor i reganny lavi. Sa mo Grek pour rezireksyon *a-na'sta-sis* i literalman vedir "leve, debout." I annan nef rezireksyon ki'n ganny mansyonnen dan Labib e sa i enkli rezireksyon Zezi par Zeova. Menm si lezot rezireksyon ti ganny fer par Eliya, Elisa, Zezi, Pyer ek Pol, zot ti

ganny lafors pour fer sa bann rezireksyon avek Bondye. I dan plan Bondye pour resisit dimoun bon konman move isi lo later. (Akt 24:15) Labib i osi dir ki i pou annan en rezireksyon pour bann dimoun ki pou al viv dan lesyel, sa i ganny apele rezireksyon "pli boner" oubyen "premye" rezireksyon. Sa i pour bann Kreyen swazir oubyen bann frer Zezi.—Fil 3:11, not; Re 20:5, 6; Zan 5:28, 29; 11:25.

Rido. Sa ti ganny fer avek en zoli latwal ki ti ganny brode avek bann reprezentasyon seriben. Sa rido ti separ Sen avek Tre Sen dan latant ladorasyon e dan tanp.—Eg 26:31; 2Kr 3:14; Mt 27:51; Ebr 9:3.

Ros kwen. En ros ki ganny mete dan kwen kot de miray i zwenn ansanm pour ki sa de miray i reste atase avek kanmarad. Ros kwen prensipal ti sa ros kwen ki ganny mete dan fondasyon. Dan bann batiman piblik ek bann miray lavil, en ros vremen solid ti ganny servi. Sa mo i ganny servi dan en fason senbolik pour refer avek fondasyon later e avek Zezi konman "ros kwen sa fondasyon" kongregasyon Kreyen ki ganny konpare avek en lakaz spirityel.—Efe 2:20; Zob 38:6.

Ros moulen. En ros ron ki annan en trou dan milye, i ganny mete lo en lot ros pour kraz dible. Sa ros ki anba i annan en baton dibwa dan milye e sa ros moulen i antre dan sa baton. Sa i fer li posib pour sa ros moulen vire e kraz dible pour fer lafarin. Dan letan Labib, bann madanm ti servi en ros moulen amen kot lakaz. Vi ki bann dimoun ti depan lo sa ros moulen pour ganny zot dipen sak zour, Lalwa Moiz ti defann konfiske sa ros anler konman en garanti. Bann pli gro ros moulen ti ganny vire par bann zannimo.—De 24:6; Mr 9:42.

Roulo. Sa ti ganny fer avek bann gran bout lapo zannimo oubyen papiris (en kalite papye ki'n ganny fer avek en plant) anroule lo en baton. Zot ti ekri zis lo en kote sa lapo oubyen sa papiris. Labib ti ganny

ekrir lo bann roulo. Sa ti lafason ki bann liv ti ganny ekrir dan sa lepok.—Li 4:17-20; 2Ti 4:13.

Rwayonm Bondye. Gouvernman Garson Bondye ki reprezant souvrennte Bondye. Rwayonm Bondye i ganny dirize par Lerwa Zezi Kri.—Mt 12:28; Li 4:43; 1Ko 15:50.

S

Sa enn move. Sa i en lot tit pour Satan oubyen Dyab ki pe opoz Bondye ek son bann standar drwat.—Mt 6:13; 1Zan 5:19, not.

Saba. Dan langaz Ebre, sa mo i vedir “repoze, arete.” Pour bann Zwif, Saba ti tonm lo setyenm zour lasemenn (depi soley kouse Vandredi ziska soley kouse Sanmdi). Serten lafet dan lannen, ensi ki tou le setyenm ek senkantyenm lannen ti osi bann saba. Personn pa ti devret travay zour Saba eksepte bann pret ki servi dan landrwa sen. Dan bann lannen Saba, later pa ti ganny kiltive e bann Zwif pa ti met presyon lo bann ki ti dwa zot pour pey zot det. Dan Lalwa Moiz, bann restriksyon konsernan Saba ti rezonnab, me bann sef relizye ti gradyelman azout plis restriksyon, sa ti fer ki ler Zezi ti lo later, dimoun ti pe vwar li difisil pour obei zot.—Eg 20:8; Le 25:4; Li 13:14-16; Kol 2:16.

Sadiseen. En sekt enportan dan larelizyon Zwif. Zot ti bann dimoun ris e serten ti bann pret. Zot ti ansarz bann aktivite ki ti ganny fer dan tanp. Zot ti rezet plizyer tradisyon oral ek krwayans ki bann Farizyen ti swiv. Zot pa ti krwar dan rezireksyon e ki bann lanz i egziste. Zot ti osi opoz Zezi.—Mt 16:1; Akt 23:8.

Sakrifis. En lofrann ki ganny prezante avek Bondye pour montre rekonesans en dimoun, pour montre ki i aksepte tor oubyen pour rekonsilye avek Bondye. Depi Abel, bann imen ti ofer diferan sakrifis volonter, sa ti enkli zannimo, me ler Lalwa Moiz ti ganny met an plas, sa ti vin en lobligrasyon. Bann sakrifis zannimo ti nepli nesesser apre

ki Zezi ti'n ofer son lavi konman en sakrifis parfe, kantmenm sa, bann Kreyten i kontinyen ofer bann sakrifis spirityel avek Bondye.—Ze 4:4; Ebr 13:15, 16; 1Zan 4:10.

Samari. Lavil oubyen kapital rwayonm sa dis tribi dan nor Izrael pour apepre 200 an. Teritwar antye rwayonm sa dis tribi ti osi ganny apele Samari. Sa lavil ti ganny konstrir lo montanny Samari. Dan letan Zezi, Samari ti en distrik ki ti ant Galile ek Zide. I pa ti en teritwar ki Zezi ti pres ladan me par ler i ti pas laba e koz avek zabitan sa teritwar. Pyer ti servi sa dezyenm lakle Rwayonm ler bann Samariten ti ganny lespri sen.—1Rw 16:24; Zan 4:7; Akt 8:14.

Samariten. O konmansman, sa ti bann Izraelit dan sa dis tribi dan nor, me apre ki bann Asiryen ti konkeri Samari an 740 A.N.L., sa non ti osi refer avek bann etranze ki ti vin reste Samari. Dan letan Zezi, sa non ti nepli refer avek en pep ki reste dan en serten rezyon oubyen dimoun ki annan menm lori-zin, me i ti plito pe refer avek en sekt relizye ki ti baze dan vwazinaz Sekenm ek Samari. Sa sekt ti annan bann krwayans ki ti vremen diferan avek larelizyon Zwif.—Zan 8:48.

Sannedren. Lakour siprenm Zwif Zerizalenm. Ler Zezi ti lo later, i ti annan 71 manm dan Sannedren. Sa ti enkli granpret, lezot ki ti granpret avan, bann manm fanmir granpret, bann ansyen, bann sef tribi e serten sef bann gran fanmir Izrael ek bann profeser lalwa.—Mr 15:1; Akt 5:34; 23:1, 6.

Saret. Sa ti en kalite transpor ki ti annan de larou e ki ti ganny trennen par bann seval. Saret ti ganny servi pour transport bann keksoz e pour lager.—Eg 14:23; Zi 4:13; Akt 8:28; Re 9:9.

Satan. En mo Ebre ki vedir “sa enn ki reziste” oubyen ki opoz Bondye. I souvandfwa pe refer avek Lenmni prensipal Bondye, setadir Satan oubyen Dyab.—Zob 1:6; Mt 4:10; Re 12:9.

Sef pret. Dan Lekritir Ebre, sa i en lot tit pour “granpret.” Dan Lekritir Grek Kreyen, en sef pret ti en zonn ki ti pli enportan parmi bann pret, sa ti enkli bann ki ti’n ganny tire konman granpret ek bann sef sa 24 group pret.—2Kr 26:20; Ezr 7:5; Mt 2:4; Mr 8:31.

Sekt. En group dimoun ki atase avek serten krwayans oubyen avek en lider e ki annan zot prop krwayans. I ti annan de sekt enportan dan larelizyon Zwif, bann Fari-zyen ek bann Sadiseen. Bann dimoun ki pa ti Kreyen ti osi konsider bann Kreyen konman en “sekt” e apel zot “sekt bann Nazareen,” petet akoz zot ti panse ki i en group ki ti’n separe avek larelizyon Zwif. I ti osi annan bann sekt ki ti sorti dan kongregasyon Kreyen, parey “sekt Nikola” ki ganny mansyonnen dan liv Revelasyon.—Akt 5:17; 15:5; 24:5; 28:22; Re 2:6; 2Pyr 2:1, not.

Sele. En keksoz ki ganny servi pour fer en mark (ordinerman lo larzil oubyen lasir). En sele ti ganny servi pour montre lekel ki loter en dokiman, ki sa dokiman i vre oubyen konman en laprev en lagreman. En dokiman, latonn, laport oubyen lezot keksoz ti ganny sele pour ki keksoz pa ganny sanze apre. Lontan, bann sele ti ganny fer avek ros, iwwar oubyen dibwa. Bann let alfabet oubyen desen ti ganny angrave a lanver lo sa sele. Dan en fason senbolik, sele i ganny servi pour montre ki en keksoz in ganny stanpe konman en keksoz ki vre, ki sa keksoz i pour en serten dimoun oubyen ki sa keksoz i kasyet oubyen sekre.—Mt 27:66; Zan 6:27, not; Efe 1:13; Re 5:1; 9:4.

Semen. Dan Labib, sa lekspresyon pe refer senbolikman avek en fason fer keksoz oubyen en kondwit ki Zeova i aprouve oubyen pa aprouve. Sa lekspresyon sa “Semen” ti ganny servi pour koz lo bann disip Zezi Kri akoz zot fason viv ti baze lo lafwa dan Zezi Kri e zot ti swiv son legzanp.—Akt 19:9.

Sen, Lasanm Sen. Sa i premye e pli gran lasanm dan latant ladorasyon e dan tanp. I

diferan avek Tre Sen ki ti sa lasanm pli pli e pli dan fon dan latant ladorasyon e dan tanp. Dan Sen dan latant ladorasyon, i ti annan en sandelye annor, en lotel annor kot lansan ti ganny brile, en latab pour dipen prezantasyon ek bann vesel annor, tandis ki dan Sen dan tanp, i ti annan en lotel annor, dis sandelye annor ek dis latab dipen prezantasyon.—Eg 26:33; Ebr 9:2.

Sen sekre. En laspe dan plan Bondye ki person pa konnen. Dan son letan apropiye Bondye i revel sa laspe son plan zis avek bann ki i’n swazir.—Mr 4:11, not; Kol 1:26.

Sen, sentete. Zeova i konpletman sen. Sentete i ler en keksoz i konpletman pir moralman e sakre. (Eg 28:36; 1Sa 2:2; Zan 17:11) Dan langaz Ebre e Grek, kan sa kalite i refer avek bann imen (Mr 6:20; Akt 3:21), bann keksoz (Ro 7:12; 11:16; 2Ti 3:15), bann landrwa (Mt 4:5; Akt 7:33; Ebr 9:1) ek bann aktivite (Eg 36:4), sen ek sentete i vedir separe oubyen ki’n ganny sanktifye par sa Bondye ki sen oubyen ki’n ganny met apar pour servis Zeova. Dan Lekritir Grek Kreyen, “sen” ek sentete i vedir lapirte dan nou kondwit personnel.—2Ko 7:1; 1Pyr 1:15, 16.

Seriben. Bann lanz ki annan bokou lotorite ek bann responsabilite spesyal. Zot diferan avek bann serafen.—Ze 3:24; Eg 25:20; Iza 37:16; Ebr 9:5.

Serman. En serman i ganny fer pour sertifye ki en keksoz i vre oubyen i en promes ki en dimoun i fer konmkwa i pou fer ouswa pa fer en serten keksoz. Souvandfwa i ti en ve ki ti ganny fer avek Bondye. Zeova ti donn plis lasirans Abraam ki son lalyans pa ti pou sanze par fer en serman.—Ze 14:22; Ebr 6:16, 17.

Servis sakre. Minister oubyen travay ki sakre e ki relye direktman avek ladorasyon Bondye.—Ro 12:1; Re 7:15, not.

Serviter kongregasyon, asistan ministeryel. Dan langaz Grek, sa i ganny tradwir *di-*

a'ko-nos ki vedir "minis" oubyen "serviter." En "serviter kongregasyon" i en dimoun ki servi konman en asistan pour konsey ansyen dan kongregasyon. I bezwen ranpli bann kondisyon ki dan Labib pour li kapab kalifye pour sa privelez.—1Ti 3:8-10, 12.

Sez ziz, tribinal. Sa ti souvan en sez ki ti lo en platform deor. I ti annan bann peron pour mont lo sa platform. Bann o zofisyè ki servi sa platform pour koz e anons zot desizyon avek lafoul. Sa lekspresyon "sez ziz Bondye" e "sez ziz Kris" i reprezant laranzman Zeova pour ziz limanite.—Ro 14:10; 2Ko 5:10, not; Zan 19:13.

Sezar. Non en fanmir Romen ki ti vin en tit pour bann lanperer Romen. Bann lanperer ki'n ganny mansyonnen dan Labib i Ogis, Tiber ek Klod e menm si Nero pa'n ganny mansyonnen konman Sezar, sa tit i aplik pour li osi. "Sezar" i osi reprezant lotorite, gouvènmman oubyen Leta dan Lekritir Grek Kretyen.—Mr 12:17; Akt 25:12.

Sinagog. Sa mo i vedir "rasanble ansanm, en rasanbleman." Me dan Labib, laplipar ditan, i vedir sa batiman oubyen landrwa kot bann Zwif ti zwenn ansanm pour lir Labib, prese, ganny ansennyen e fer lapriyer. Dan letan Zezi, sak lavil ti annan en sinagog e dan bann gran lavil, i ti annan plis ki enn.—Li 4:16; Akt 13:14, 15.

Siny. En lobze, en aksyon, en sityasyon oubyen en demonstrasyon ekstraordiner ki reprezant en lot keksoz ki pe arive la konmela ouswa ki pou arive dan lavenir.—Mt 24:3; Re 1:1.

Siporter parti Erod. Zot ti osi ganny apele bann Erodyen. Zot ti en parti nasyonalis ki ti siport politik bann lerwa Erod ki Ronm ti'n apwente pour diriz bann Zwif. I tre probab ki serten Sadiseen ti manm sa parti. Bann Erodyen ti zwenn ansanm avek bann Farizyen pour opoz Zezi.—Mr 3:6.

Siri, Siryen. Dan Lekritir Grek Kretyen, Siri ti en provens Romen e Antyos ti son kapi-

tal. Siri dan Lekritir Grek Kretyen ti preski menm teritwar ki Siri dan Lekritir Ebre (Siri i osi ganny apele Aram). Palestin ti osi anba kontrol gouverner Siri.—Li 2:2; Akt 18:18; Gal 1:21.

Sirkonsizyon, sirkonsi. Sa i ler lapo lo sa bout devan lo lorgann seksyel en zonn i ganny koupe. Sa ti vin obligatwar pour Abraam ek son bann desandans me i pa leka pour bann Kretyen. Sa mo i osi ganny servi dan en fason senbolik dan serten konteks.—Ze 17:10; 1Ko 7:19; Fil 3:3.

Sirt. Sa i en landrwa kot i annan de tre gran labe lo lakot Libi, Nor Lafrik, ki ti ranpli avek bann ban disab ki ti pe toultan sanz pozisyon ler mare ti sanze. Sa ti fer sa landrwa danzere e bann maren ti per pour al laba.—Akt 27:17.

Sirveyan. En zonn ki annan sa responsabilite pour pran swen avek kongregasyon Bondye. Sa term i sorti dan sa mo Grek *e-pi'sko-pos* ki vedir veye e proteze. Sa de mo, "sirveyan" ek "ansyen" (*pre-sby'te-ros*) pe refer avek menm responsabilite ki en zonn i annan dan kongregasyon Kretyen. Sa mo "ansyen" i montre ki sa zonn i annan bann kalite ki montre ki i en dimoun matir e sa mo "sirveyan" i met lanfaz lo bann responsabilite ki sa dimoun i annan.—Akt 20:28; 1Ti 3:2-7; 1Pyr 5:2, not.

Siyon, Montanny Siyon. Sa ti non en lavil fortifye bann Zebouzit ki ti apel Zebous. Sa lavil ti lo en pti montanny sides avek Zerizalenm. Apre ki David ti'n pran sa lavil, i ti konstri son pale lo la e sa pti montanny ti finalman ganny apele "Lavil David." (2Sa 5:7, 9) Siyon ti vin en montanny sakre pour Zeova ler David ti anmenn Lars laba. Pli tar, sa non ti enkli landrwa kot tanp ti ganny konstri lo Montanny Morya e osi par ler, lavil Zerizalenm antye. Dan Lekritir Grek Kretyen, Siyon i annan en sans senbolik.—Ps 2:6; 1Pyr 2:6; Re 14:1.

Sorsye. En dimoun ki servi pouwar ki sorti kot bann demon oubyen bann move lanz.—Akt 13:6.

Sotrel. I parey en kasbol. Zot anvole par kantite pour sorti dan en landrwa pour al dan en lot. Dapre Lalwa Moiz, sotrel ti kapab ganny manze. Ler bann sotrel ti manz e devasté bann plantasyon, sa ti ganny konsidere konman en fleo.—Eg 10:14; Mt 3:4.

Swazir, vers delwil. Sa mo dan langaz Ebre i vedir “vid oubyen pas en likid lo en keksoz.” Ler en dimoun oubyen en lobze ti ganny dedye pour en servis spesyal, delwil ti ganny verse lo zot. Dan Lekritir Grek Kreyen, sa mo i ganny servi osi ler lespri sen i ganny verse lo bann ki’n ganny swazir pour al viv dan lesyel.—Eg 28:41; 1Sa 16:13; Li 4:18; Akt 10:38; 2Ko 1:21.

T

Talan. Pour bann Ebre, sa i pwa pli lour e pli gro inite larzan. En talan dan sistenm Ebre ti 34.2 kilo tandis ki en talan Grek ti 20.4 kilo.—1Kr 22:14; Mt 18:24.

Tanp. Tanp i sa batiman Zerizalenm ki ti sant ladorasyon bann Zwif e ki ti ranplas latant ladorasyon (tabernak). Premye tanp ti ganny konstrir par Salomon e i ti ganny detrir par bann Babilonnen. Dezyenm tanp ti ganny konstrir par Zorobabel ler bann Zwif ti retournen sorti an egzil e pli tar i ti osi reganny konstrir par Erod Legran. Par ler, tanp i osi ganny apele “lakaz.”—Mt 21:13; Li 11:51; 1Kr 29:1; 2Kr 2:4; Mt 24:1.

Tartar. Dan Lekritir Grek Kreyen, sa i pa en landrwa me en kondisyon kot bann lanz dezobeisan dan letan Noe ti ganny abese. I konmsi zot ti ganny mete dan en prizon. Dan 2 Pyer 2:4, sa verb *tar-ta-ro’o* (“ganny zete dan Tartar”) pa vedir ki “bann lanz ki ti’n fer pese” ti ganny zete dan en prizon anba later. Serten lezann payen ti dir ki bann bondye enferyer ti ganny zete dan Tartar, en prizon anba later. Sa i pa vre, plito sa bann move lanz ti ganny abese par

Bondye kot zot ti perdi zot plas ek privelez e zot ti dan fernwanr an sa ki konsern plan Bondye. Labib i fer vwar ki sa fernwanr i vedir ki sa bann lanz pou finalman ganny detrir eternelman ansanm avek Satan. Alor, ganny zete dan Tartar i montre ki sa bann lanz rebel in ganny abese pli ba posib. Tartar i pa menm zafer avek sa “labim” ki Revelasyon 20:1-3 i koz lo la.

Tir osor. Pour tir osor, dimoun ti servi bann pti ros ek bout dibwa. Bann pti ros oubyen pti bout dibwa ti ganny mete dan en lenz oubyen dan en vesel e ganny sekwe. Sa pti ros oubyen bout dibwa ki ti tonbe oubyen ganny tire ti ganny servi pour fer sa desizyon. Souvandfwa, tir osor ti ganny fer apre en lapriyer.—Mt 27:35; Akt 1:26.

Tre Sen, Lasanm Tre Sen. Lasanm pli dan fon dan latant ladorasyon e dan tanp kot lars lalyans ti ganny mete. Dapre Lalwa Moiz, zis granpret ki ti annan drwa pour antre dan Tre Sen e i ti kapab fer sa zis en fwa par an kan bann Zwif ti selebre Zour Rekon-silyasyon.—Eg 26:33; Le 16:2, 17; 1Rw 6:16; Ebr 9:3.

Tronpet. En lenstriman lanmizik ki ganny fer avek metal ki ou soufle ladan pour li zwe. I osi ganny soufle ler pe donn en sinyal. Dan en sans senbolik, son bann tronpet i souvandfwa ganny swiv par lanons bann zizman Zeova ek bann levennman enportan ki sorti kot li.—1Ko 15:52; Re 8:7-11:15.

V

Ve. En promes serye ki en dimoun i fer avek Bondye pour fer serten aksyon, pour fer en lofrann oubyen en kado, pour antre dan en servis oubyen pour pa fer serten keksoz ki pa kont lalwa. En ve i en promes serye parey en serman.—Mt 5:33.

Vis. Sa mo i sorti dan sa mo Grek *a-sel’gei-a*. I annan pour fer avek bann pese grav ki kont lalwa Bondye. Sa bann move aksyon i ganny fer san okenn laont, avek en leta les-pri tanpi konnen, kot en dimoun i mepriz e

mank respe anver lotorite, lalwa ek bann standar drwat Bondye. Sa pa pe refer avek bann pti fot.—Ga 5:19; 2Pyr 2:7.

Z

Zakob. Garson Izaak ek Rebeka. Pli tar, Bondye ti apel li Izrael e i ti vin sef fanmir (patriars) pep Izrael (ki ti ganny apele bann Izraelit e pli tar bann Zwif). I ti papa sa 12 garson ki pli tar zot ek zot desandans ti form sa 12 tribi nasyon Izrael. Nasyon Izrael ti osi kontinyen ganny apele Zakob.—Ze 32:28; Mt 22:32.

Zapot. Sa mo i vedir “enn ki’n ganny anvoye” e i pe refer avek Zezi ek serten lezot dimoun ki ti ganny anvoye pour al servi lezot. Pli souvan, sa mo i refer avek sa group 12 disip ki Zezi ti swazir personnelman pour rezepant li.—Mr 3:14; Akt 14:14.

Zeenn. Non Grek pour Vale Inonm ki ti sid e sid was avek ansyen lavil Zerizalenm. (Zer 7:31) Profet Zeremi ti profetize ki bann lekor mor ti pou ganny zete dan sa landrwa. (Zer 7:32; 19:6) Napa okenn levidans ki montre ki bann zannimo ek dimoun ti ganny zete vivan dan Zeenn pour ganny brile ouswa ganny tourmante. Alor, sa landrwa pa kapab reprezant en rezyon envizib kot bann nanm imen i ganny tourmante eternelman dan en dife literal. Plito Zezi ek son bann disip ti servi sa mo Zeenn, dan en fason senbolik pour refer avek en pinisyon eternel, “dezyenm lanmor,” setadir destriksyon eternel.—Re 20:14; Mt 5:22; 10:28.

Zennen. Pa manz nanryen pour en serten peryod letan. Bann Izraelit ti zennen Zour Rekonsilyasyon, ler zot ti dan problem e ler zot ti bezwen gidans Bondye. Bann Zwif ti zennen kat fwa par an pour komemor bann maler ki ti’n ariv zot dan zot listwar. Bann Kreyen pa oblize zennen.—Ezr 8:21; Iza 58:6; Mt 9:14; Li 18:12; Akt 13:2, 3; 27:9.

Zeova. Tradiksyon nouvo lemonn i servi sa non Bondye, “Zeova” 237 fwa dan Lekri-

tir Grek Kreyen. Sa desizyon pour fer sa i baze lo sa bann levidans swivan:

1. I ti annan non Bondye (יהוה) sa kat let Ebre oubyen Tetragram) dan tou bann kopi bann liv Labib ki ti ganny ekrir an Ebre (Lekritir Ebre) ki ti pe ganny servi dan letan Zezi ek son bann zapot.
 2. Dan letan Zezi ek bann zapot, i ti osi annan non Bondye (Tetragram) dan bann tradiksyon Lekritir Ebre dan langaz Grek.
 3. Bann liv Labib ki ti ganny ekrir an Grek (Lekritir Grek Kreyen) i osi montre ki Zezi ti souvandfwa servi non Bondye e fer lezot konn sa non.—Zan 17:6, 11, 12, 26.
 4. Vi ki Lekritir Grek Kreyen in ganny azoute avek Lekritir Ebre anba gidans lespri sen Bondye, i pa paret fer sans ki en sel kou non Zeova i disparet dan Lekritir Grek Kreyen.
 5. Non Bondye dan son form pli kourt i aparet dan Lekritir Grek Kreyen.—Re 19: 1, 3, 4, 6.
 6. Bann liv ansyen ki bann Zwif ti ekri i montre ki bann Kreyen Zwif ti servi non Bondye.
 7. Serten spesyalis Labib i aksepte ki petet i ti annan non Bondye dan bann verse Lekritir Ebre ki’n ganny site dan Lekritir Grek Kreyen.
 8. I annan non Bondye dan bann tradiksyon Lekritir Grek Kreyen ki’n ganny fer dan plis ki san langaz. San okenn dout, i annan bann bon rezon pour remet non Bondye, Zeova dan Lekritir Grek Kreyen. Se sanmenm ki Komite Tradiksyon nouvo lemonn in fer. Zot annan en gran respe pour non Bondye e zot pa ti pou oze retir okenn keksoz ki dan teks orizinal.—Re 22:18, 19.
- Zetwal granmaten.** Sa dernyen zetwal ki leve dan lorizon les avan soley leve ki montre ki en nouvo zour pe al konmanse.—Re 22:16; 2Pyr 1:19.
- Zida.** Sa ti non katriyenm garson Zakob avek Lea. Ler i ti pros pour mor, Zakob ti predir ki

en gran dirizan ki ti pou renny pour touzour ti pou sorti dan desandans Zida. Zezi, konman en imen, ti en desandans Zida. Zida ti osi non en tribi e pli tar non en rwayonm. —Ze 29:35; 49:10; Ebr 7:14.

Zidol, ador zidol. En zidol i en reprezantasyon oubyen en stati en keksoz reel oubyen imaziner ki dimoun i kapab adore. Ladorasyon zidol i ler en dimoun i demontre respe, lanmour oubyen ler i ador en zidol. —Ps 115:4; Akt 17:16; 1Ko 10:14.

Zon. En bann kalite plant ki pous dan bann landrwa kot i annan bokou delo. Sa zon ki Labib i koz lo la i apel *Arundo donax*. —Mt 27:29; Re 11:1.

Zoug. En bar ki annan bann pake lour anpandan lo son de bout ki en dimoun ti anmenen lo son zepol. I ti osi en bar dibwa ki ti ganny mete lo likou de zannimo (ordinerman bann bef) ler zot ti pe trenn en lekipman pour labour later oubyen trenn en saret. Bann lesklav ti osi servi bann zoug pour anmenn bann fardo e akoz sa, zoug i ganny servi dan en sans senbolik pour reprezantant lesklavaz oubyen soumisyon anba lotorite en lot dimoun. I osi vedir lopresyon ek soufrans. Ler en zoug i ganny retire oubyen kase, sa i vedir ki sa dimoun i nepli en lesklav, i nepli ganny oprese oubyen eksplwate, sa dimoun i lib.—Le 26:13; Mt 11:29, 30.

Zour Preparasyon. Non sa zour lavey Saba kot bann Zwif ti fer bann preparasyon neseser avan Saba. Zour Preparasyon ti fini soley kouse Vandredi e la Saba ti konmanse. En zour pour bann Zwif ti konmans soley kouse e fini lot soley kouse.—Mr 15:42; Li 23:54.

Zour Propisasyon, Zour Rekonsilyasyon. Sa ti zour sen pli enportan pour bann Izraelit. Sa zour ti osi ganny apele Yonm Kipour, (en mo Ebre *yohm hak-kip-pu-rim*), “sa zour kot pese i ganny kouvert”). I ti tonm le 10 Etanim (Septanm/Oktob lo nou kalan-

driye). I ti selman sa zour ki granpret ti kapab antre dan Tre Sen dan latant ladorasyon e pli tar dan tanp, pour ofer disan pour kouvert son pese, pese lezot Levit ek pese lepep. Sa bann sakrifis ti reprezantant sakrifis ki Zezi ti pou fer pour kouvert pese tou dimoun enn fwa pour tou, pour ki bann imen i rekonsilye avek Zeova. I ti en zour lasanble sen kot dimoun ti zennen. I ti osi en zour saba kot person pa ti travay.—Le 23:27, 28; Akt 27:9, not; Kol 1:20; Ebr 9:12.

Zour Zizman. En zour oubyen en peryod letan spesifik kot serten group dimoun oubyen bann imen an zeneral pou bezwen rann kont avek Bondye. I kapab sa letan kot bann ki merit lanmor pou ganny egzekite oubyen sa zizman pou donn serten dimoun sa loportinite pour ganny sove e ganny lavi eternal. Zezi ek son bann zapot ti osi dir ki i ti pou annan en “Zour Zizman” dan lavenir pa zis pour bann vivan me osi pour bann ki’n mor.—Mt 12:36.

Zous. Sa bondye pli enportan parmi bann bondye bann Grek. Ler i ti Lis, bann Grek ti krwar ki Barnabas ti Zous. O bor lavil Lis, i ti annan bann lenskripsyon tel parey “bann pret Zous” ek “Zous, sa bondye soley” ki’n ganny dekouver. Sa bato ki Pol ti lo la ler i ti kit Malt ti annan stati “bann garson Zous,” setadir sa de zimo ki apel Kastor ek Poliks. —Akt 14:12; 28:11.

Zwif. En dimoun ki sorti dan tribi Zida apre ki sa dis tribi Izrael ti ganny detrir. (2Rw 16:6) Apre legzil Babilonn, bann Izraelit ki ti sorti dan nenport ki tribi ki ti’n retourn Izrael ti osi ganny apele Zwif. (Ezr 4:12) Pli tar, dan lemonn antye, sa mo Zwif ti ganny servi pour disteng bann Izraelit avek bann dimoun sorti dan lezot nasyon. (Es 3:6) Sa mo i osi ganny servi senbolikman par zapot Pol ler i pe montre ki nasyonlite en dimoun pa enportan dan kongregasyon Kreyen.—Ro 2:28, 29; Ga 3:28.

Pour plis lenformasyon, al lo www.jw.org,
oubyen ekri Temwen Zeova lo sa ladres apropiye.

